叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 路易·波拿巴的雾月十八日(the Eighteenth Brumaire Of Louis Bonaparte) 000001

2. 路易·波拿巴的雾月十八日(the Eighteenth Brumaire Of Louis Bonaparte) 000002

3. 路易·波拿巴的雾月十八日(the Eighteenth Brumaire Of Louis Bonaparte) 000003

4. 路易·波拿巴的雾月十八日(the Eighteenth Brumaire Of Louis Bonaparte) 000004

5. 路易·波拿巴的雾月十八日(the Eighteenth Brumaire Of Louis Bonaparte) 000005

6. 路易·波拿巴的雾月十八日(the Eighteenth Brumaire Of Louis Bonaparte) 000006

7. 路易·波拿巴的雾月十八日(the Eighteenth Brumaire Of Louis Bonaparte) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

路易·波拿巴的雾月十八日(The Eighteenth Brumaire of Louis Bonaparte)

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [bruː'mɛə] [ʌv; əv] ['luːɪs] ['boʊnəˌpɑːrt]
The **Eighteenth** **Brumaire** **of** **Louis** **Bonaparte**
这 第十八 雾月 的 路易斯 波拿巴

路易·波拿巴的雾月十八日

[baɪ][kɑːrl]['mɑːrks]
by **Karl** **Marx**
经过 卡尔 马克思

卡尔·马克思

[træns'leɪtərz] ['prefəs]
Translator's **Preface**
译者的 前言

译者序

" [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [bruː'mɛə] [ʌv; əv] ['luːɪs] ['boʊnəˌpɑːrt] " [ɪz][wʌn][ʌv; əv][kɑːrl]['mɑːrks] - [moʊst] [prə'faʊnd]
" **The** **Eighteenth** **Brumaire** **of** **Louis** **Bonaparte** **"** **is** **one** **of** **Karl** **Marx** **-** **most** **profound**
" 这 第十八 雾月 的 路易斯 波拿巴 " 是 一 的 卡尔 马克思 - 最多 深刻的
[ænd; ənd][moʊst] ['brɪliənt] ['mɔnəˌgræfs] .
and **most** **brilliant** **monographs** **.**
和 最多 杰出的 专著 .

《路易·波拿巴的雾月十八日》是卡尔·马克思最深刻、最精彩的专著之一。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [best] [wɜːrk] [ɪk'stænt][ɑːn][ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
It **may** **be** **considered** **the** **best** **work** **extant** **on** **the** **philosophy** **of** **history** **,**
它 可能 是 经过考虑的 这 最好的 工作 现存 在 这 哲学 的 历史 ,

它或许可以被认为是现存关于历史哲学方面的最佳著作。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [ɪ'speʃəli] [ə'pɑːn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
with **an** **eye** **especially** **upon** **the** **history** **of** **the** **Movement** **of** **the**
和 一个 眼睛 尤其 之上 这 历史 的 这 移动 的 这
[ˌproʊlə'teriət] ,
Proletariat **,**
无产阶级 ,

尤其关注无产阶级运动的历史，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ðæt] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [seɪm] ,
together **with** **the** **bourgeois** **and** **other** **manifestations** **that** **accompany** **the** **same** **,**
一起 和 这 资产阶级 和 其他 表现 那 陪伴 这 相同的 ,

连同伴随而来的资产阶级和其他表现形式，

[ænd; ənd][ðə; ði]['tæktɪks] [ðæt] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['dɪkteɪt] .
and **the** **tactics** **that** **such** **conditions** **dictate** **.**
和 这 策略 那 这样的 状况 听写 .

以及在这种情况下需要采取的策略。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt]['pɑːpjəlɪst] ['ʌpraɪzɪŋ] ; [ðə; ði] [mɔːr] ['riːs(ə)nt] " [debz] ['muːvmənt] " ;
The **recent** **populist** **uprising** **;** **the** **more** **recent** **"** **Debs** **Movement** **"** **;**
这 最近的 民粹主义 起义 ; 这 更多的 最近的 " 黛布斯 移动 " ;

近期的民粹主义起义；更近期的“德布斯运动”；

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [wʌn] [ju:'toʊpiən] [ænd; ənd] [kə'merɪkəl] ['nəʊʃnz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['flerɪŋ] [ʌp] ; [ðə; ði]

the	thousand	and	one	utopian	and	chimerical	notions	that	are	flaring	up	;	the
这	千	和	一	乌托邦	和	奇美拉	概念	那	是	燃烧	向上	;	这

['kæpɪtəlɪst] [mə'nu:vəz] ;

capitalist	maneuvers	;
资本家	机动	;

层出不穷的乌托邦式幻想和不切实际的幻想；资本主义的种种伎俩；

[ðə; ði] ['hoʊpləs] , ['helpləs] ['græspɪŋ] ['æftər] [strɔ:z] , [ðæt] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	hopeless	,	helpless	grasping	after	straws	,	that	characterize	the	conduct	of	the
这	绝望	,	无助	抓握	后	吸管	,	那	描述	这	执行	的	这

[bʌlk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [klæs] ;

bulk	of	the	working	class	;
大部分	的	这	在职的	班级	;

绝望无助地抓住救命稻草，这正是大多数工人阶级的行为特征；

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empti] - ['hedɪd] ,

all	of	these	,	together	with	the	empty	-	headed	,
全部	的	这些	,	一起	和	这	空的	-	标题	,

所有这些人，连同那些头脑空空的人，

['ɑ:mɪnəs] ['fɪgjərz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['sprɪŋɪŋ] ['ɪntu:] [ˌnoʊtə'raɪəti] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðer; ðər]

ominous	figures	that	are	springing	into	notoriety	for	a	time	and	have	their
不祥的	数据	那	是	弹簧	进入	恶名	为了	一个	时间	和	有	他们的

[deɪ] ,

day	,
天	,

那些一时兴起、声名狼藉的不祥人物，他们风光一时，昙花一现。

[mɑ:rk] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪbər] ['mu:vmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l] [wʌn] .

mark	the	present	period	of	the	Labor	Movement	in	the	nation	a	critical	one	.
标记	这	展示	时期	的	这	劳动	移动	在	这	国家	一个	批判的	一	.

把当前国家劳工运动的时期视为一个关键时期。

[ðə; ði] [best] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'kwaɪrəbl] ,

The	best	information	acquirable	,
这	最好的	信息	可获得的	,

可获取的最佳信息，

[ðə; ði] [best] ['ment(ə)l] ['treɪnɪŋ] [əb'teɪnəb(ə)l] [ɑ:r; ər] ['rekwɪzɪt] [tu:; tə] [stɪr] [θru:] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['keɪɑ:s]

the	best	mental	training	obtainable	are	requisite	to	steer	through	the	existing	chaos
这	最好的	精神的	训练	可获得	是	必需品	到	转向	通过	这	现存的	混乱

[ðæt] [ðə; ði] [deθ] - ['teɪntɪd] ['soʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [tə'deɪ] [kri'eɪts] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ju: 'es] .

that	the	death	-	tainted	social	system	of	today	creates	all	around	us	.
那	这	死亡	-	受污染的	社会的	系统	的	今天	创建	全部	大约	我们	.

要应对当今充斥着死亡气息的社会体系在我们周围造成的混乱局面，必须进行最好的心理训练。

[tu:; tə] [eɪd] [ɪn] [ðɪs] ['ni:dɪd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ment(ə)l] ['treɪnɪŋ] ,

To	aid	in	this	needed	information	and	mental	training	,
到	援助	在	这	需要	信息	和	精神的	训练	,

为了帮助获取所需的信息和进行心理训练，

[ðɪs] [ɪn'strʌktɪv] [wɜ:rk] [ɪz] [naʊ] [meɪd] [ək'sesəb(ə)l] [tu:; tə] ['ɪŋglɪʃ] ['ri:dɚz] ,

this	instructive	work	is	now	made	accessible	to	English	readers	,
这	有指导意义的	工作	是	现在	制成	可访问	到	英语	读者	,

现在，这部富有启发性的作品也面向英语读者出版了。

[ænd; ənd] [ɪz] [kə'mendid] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪriəs] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪriəs] .

and	is	commended	to	the	serious	study	of	the	serious	.
和	是	赞扬	到	这	严肃的	学习	的	这	严肃的	.

并值得对严肃的事物进行严肃的研究。

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] [ɑːr; ər] [hʌŋ] [ɑːn] [æn; ən] ['epɪsoʊd] [ɪn] ['riːs(ə)nt] [frentʃ]

The	teachings	contained	in	this	work	are	hung	on	an	episode	in	recent	French
这	教义	包含	在	这	工作	是	悬挂	在	一个	插曲	在	最近的	法语

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

这部作品中所包含的教义与法国近代史上的一个事件紧密相连。

[wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ðɪs] [fækt] [meɪ] [dɪ'trækt] [ʌv; əv] [ɪts] ['vælju:] .

With	some	this	fact	may	detract	of	its	value	.
和	一些	这	事实	可能	减损	的	它是	价值	.

对某些人来说，这一事实可能会降低它的价值。

[ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] , [ˌsuːpər'sɪliəs] ['noʊʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'stensɪvli] [ə'brɔːd] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [æn; ən]

A	pedantic	,	supercilious	notion	is	extensively	abroad	among	us	that	we	are	an
一个	迂腐的	,	傲慢	概念	是	广泛地	国外	之中	我们	那	我们	是	一个

" ['æŋgloʊ] ['sæksn] " ['neɪʃ(ə)n] ;

"	Anglo	Saxon	"	nation	;
"	盎格鲁	撒克逊	"	国家	;

在我们当中广泛流传着一种迂腐傲慢的观念，即我们是“盎格鲁-撒克逊”民族；

[ænd; ənd] [æn; ən] ['iːkwəli] [pɪ'dæntɪk] , [ˌsuːpər'sɪliəs] ['hæbɪt] ['kɔːzɪz] ['meni] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd]

and	an	equally	pedantic	,	supercilious	habit	causes	many	to	look	to	England
和	一个	同样地	迂腐的	,	傲慢	习惯	原因	许多	到	看	到	英格兰

[fɔːr; fər] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

for	inspiration	,
为了	灵感	,

而这种同样迂腐傲慢的习惯，使得许多人转而向英国寻求灵感。

[æz; əz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['reɪʃ(ə)l] ['bɜːrθpleɪs] [ˌnevərðə'les] , [fɔːr; fər] [wiːl] [ɔːr] [fɔːr; fər] [woʊ] ,

as	from	a	racial	birthplace	Nevertheless	,	for	weal	or	for	woe	,
作为	从	一个	种族	出生地	尽管如此	,	为了	福利	或者	为了	悲哀	,

如同来自种族出生地一样，然而，无论好坏，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [ɪk'stænt] [æz; əz] " ['æŋgloʊ] - ['sæksn] " - - [ʌv; əv] [ɑːl] [neiʃəns] , [sed] [tuː; tə]

there	is	no	such	thing	extant	as	"	Anglo	-	Saxon	"	-	-	of	al	nations	,	said	to
那里	是	不	这样的	事物	现存	作为	"	盎格鲁	-	撒克逊	"	-	-	的	al	国家	,	说	到

[biː; bi] " ['æŋgloʊ] - ['sæksn] ,

be	"	Anglo	-	Saxon	,
是	"	盎格鲁	-	撒克逊	,

根本不存在所谓的“盎格鲁-撒克逊人”——所有被称为“盎格鲁-撒克逊人”的民族，

" [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [liːst] .

"	in	the	United	States	least	.
"	在	这	团结的	各州	至少	.

至少在美国是这样。

[wʌt] [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] , [mʌtʃ] [æz; əz] [ə'pɪrənsəz] [meɪ] [siːm] [tuː; tə] [pɔɪnt]

What	we	still	have	from	England	,	much	as	appearances	may	seem	to	point
什么	我们	仍然	有	从	英格兰	,	很多	作为	外貌	可能	似乎	到	观点

[ðə; ði] ['ʌðər] [wei] ,

the	other	way	,
这	其他	方式	,

尽管表面看来情况可能恰恰相反，但我们仍然能从英格兰得到一些东西。

[ɪz] [nɑːt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [boʊn] - [ænd; ənd] - ['mæroʊ] , [soʊ] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət] ['ræðər] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv]

is	not	of	our	bone	-	and	-	marrow	,	so	to	speak	,	but	rather	partakes	of
是	不是	的	我们的	骨	-	和	-	骨髓	,	所以	到	说话	,	但	相当	参与者	的

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] " [ˌɪmpɔːr'teɪʃn] .

the	nature	of	"	importations	.
这	自然	的	"	进口	.

可以说，它不是我们骨子里的，而是带有“进口”的性质。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən][wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌtʃaɪ'niːz]

"	We	are	no	more	English	on	account	of	them	than	we	are	Chinese
"	我们	是	不	更多的	英语	在	帐户	的	他们	比	我们	是	中国人

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɔːl] [drɪŋk] [tiː] .

because	we	all	drink	tea	.
因为	我们	全部	喝	茶	.

“我们不会因为他们而更像英国人，就像我们不会因为我们都喝茶而更像中国人一样。”

[ʌv; əv][ɔːl] [ˌjʊrə'piːən] [neiʃəns] , [fræns] [ɪz][ðə; ði][ɑːn][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kʌm] ['nɪrəst] .

Of	all	European	nations	,	France	is	the	on	to	which	we	come	nearest	.
的	全部	欧洲的	国家	,	法国	是	这	在	到	哪个	我们	来	最近的	.

在所有欧洲国家中，法国是我们最接近的国家。

[bɪ'saɪdz] [ɪts] [rɪ'pʌblɪkən] [fɔːrm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] - - [ðə; ði][də'rektnəsˌdaɪ'rektnəs][ʌv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Besides	its	republican	form	of	government	-	-	the	directness	of	its	history	,
除了	它是	共和党人	形式	的	政府	-	-	这	直接	的	它是	历史	,

[ðə; ði]['juːnəti][ʌv; əv][ɪts] ['ækʃnz] ,

the	unity	of	its	actions	,
这	统一	的	它是	行动	,

除了其共和政体之外，其历史的直接性、其行动的统一性，

[ðə; ði] ['ʃɑːrpnəs] [ðæt] [maːrks][ɪts][ɪn'tɜːrn(ə)l] [dɪ'veləpmənt] , [ɑːr; ər][ɔːl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ðæt] [faɪnd]

the	sharpness	that	marks	its	internal	development	,	are	all	characteristics	that	find
这	锐利度	那	标记	它是	内部的	发展	,	是	全部	特征	那	寻找

[ðer; ðər] ['pærəlel] [hɜːr; hər] [best] ,

their	parallel	her	best	,
他们的	平行线	她	最好的	,

她内在发展所展现出的敏锐性，所有这些特质都与她自身最为优秀的特质相得益彰。

[ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜːrsə] .

and	vice	versa	.
和	副	反之亦然	.

反之亦然。

[ɪn] [ɔːl] [ɪ'senʃlz] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['mɑːdərn] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

In	all	essentials	the	study	of	modern	French	history	,
在	全部	必需品	这	学习	的	现代的	法语	历史	,

从本质上讲，现代法国历史的研究，

[pər'tɪkjələrli] [wen] ['skɛtʃt] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mæstər][hænd][æz; əz]['mɑːrks] - ,

particularly	when	sketched	by	such	a	master	hand	as	Marx	'	,
特别	什么时候	草图	经过	这样的	一个	掌握	手	作为	马克思	-	,

尤其是当它出自马克思这样一位大师之手时，

[ɪz][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [hɪ'stɔːrɪk] ,

is	the	most	valuable	one	for	the	acquisition	of	that	historic	,
是	这	最多	有价值的	一	为了	这	获得	的	那	历史性	,

对于获取那项历史性成果而言，它是最有价值的。

['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk] ['ɪnsaɪt] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [stændz] [pər'tɪkjələrli] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] ,

social	and	biologic	insight	that	our	country	stands	particularly	in	need	of	,
社会的	和	生物制剂	洞察力	那	我们的	国家	站立	特别	在	需要	的	,

我们国家尤其需要社会和生物学方面的见解，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'estɪməb(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['krɪtɪk(ə)l] [deɪz] .

and	that	will	be	inestimable	during	the	approaching	critical	days	.
和	那	将要	是	不可估量	期间	这	接近	批判的	天	.

在即将到来的关键时期，这一点将不可估量。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] , [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [fræns] ,

For	the	assistance	of	those	who	,	unfamiliar	with	the	history	of	France	,
为了	这	协助	的	那些	WHO	,	陌生	和	这	历史	的	法国	,

为了帮助那些不熟悉法国历史的人，

[meɪ] [biː; bi] [kən'fjuːzd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrmz] [juːst] [baɪ]['mɑːrks] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

may	be	confused	by	some	of	the	terms	used	by	Marx	,	the	following
可能	是	使困惑	经过	一些	的	这	条款	用过的	经过	马克思	,	这	下列的

[ˌeksplə'neɪʃənz] [meɪ] [pruːv] ['eɪdfʊl] :

explanations	may	prove	aidful	:
解释	可能	证明	有帮助的	:

如果您对马克思使用的一些术语感到困惑，以下解释或许会有所帮助：

[ɑːn][ðə; ði] 18th [bruː'mɛə] (['noʊv] . 9th) ,

On	the	18th	Brumaire	(	Nov	.	9th	)	,
在	这	18th	雾月	(	十一月	.	9th	)	,

雾月十八日（11月9日），

[ðə; ði][poʊst] - [ˌrevə'luːʃəneri] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪn] [fræns] [ɪneɪbld] [ðə; ði][fɜːrst] [nə'poʊliən]

the	post	-	revolutionary	development	of	affairs	in	France	enabled	the	first	Napoleon
这	邮政	-	革命性的	发展	的	事务	在	法国	已启用	这	第一的	拿破仑

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][step] [ðæt] [led][wɪð; wɪθ][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['sɜːrt(ə)nti] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [θroʊn] .

to	take	a	step	that	led	with	inevitable	certainty	to	the	imperial	throne	.
到	拿	一个	步	那	引领	和	不可避免的	肯定	到	这	帝国	王座	.

法国革命后局势的发展使得第一位拿破仑得以迈出通往皇位的必然一步。

[ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] ['fɪfti] [ænd; ənd] [ɑːd] ['jɪrz] ['leɪtər]['sɪmələr] [ɪ'vents] ['eɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,

The	circumstance	that	fifty	and	odd	years	later	similar	events	aided	his	nephew	,
这	环境	那	五十	和	奇怪的	年	之后	相似的	活动	协助	他的	侄子	,

五十多年后，类似事件恰好帮助了他的侄子。

['luːɪs] ['boʊnəˌpɑːrt] , [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['sɪmələr] [step] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmələr] [rɪ'zʌlt] ,

Louis	Bonaparte	,	to	take	a	similar	step	with	a	similar	result	,
路易斯	波拿巴	,	到	拿	一个	相似的	步	和	一个	相似的	结果	,

路易·波拿巴采取了类似的步骤，结果也类似。

['gɪvz] [ðə; ði] [neɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrk] - - " [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [bruː'mɛə] [ʌv; əv] ['luːɪs] ['boʊnəˌpɑːrt] .

gives	the	name	to	this	work	-	-	"	The	Eighteenth	Brumaire	of	Louis	Bonaparte	.
给予	这	姓名	到	这	工作	-	-	"	这	第十八	雾月	的	路易斯	波拿巴	.

这部作品被命名为《路易·波拿巴的雾月十八日》。

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [tɜːrmz][ænd; ənd] [ə'luːʒnz] [ðæt] [ə'kɜːr] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sketʃ] [wɪl]

"	As	to	the	other	terms	and	allusions	that	occur	,	the	following	sketch	will
"	作为	到	这	其他	条款	和	暗示	那	发生	,	这	下列的	草图	将要

[sə'faɪs] :

suffice	:
足够了	:

至于文中出现的其他术语和典故，以下概述即可：

[ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [nə'poʊliən] [keɪm] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrbən]

Upon	the	overthrow	of	the	first	Napoleon	came	the	restoration	of	the	Bourbon
之上	这	推翻	的	这	第一的	拿破仑	来了	这	恢复	的	这	波旁威士忌

[θroʊn] (['luːɪs] [ˌeksˌviː'aɪ'aɪ] ,

throne	(	Louis	XVIII	,
王座	(	路易斯	十八	,

推翻拿破仑一世后，波旁王朝复辟（路易十八，

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] [tʃɑːrlz] [eks]) .

succeeded	by	Charles	X	)	.
成功了	经过	查尔斯	X	)	.

（由查理十世继任）。

[ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [tɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ,

In	July	,	1830	,	an	uprising	of	the	upper	tier	of	the	bourgeoisie	,
在	七月	,	-	,	一个	起义	的	这	上	层级	的	这	资产阶级	,

1830年7月，资产阶级上层阶级发动起义

[ɔːr] ['kæpɪtəlɪst] [klæs] - - [ðə; ði] [ˌærɪ'stɑːkrəsi] [ʌv; əv] ['faɪnæns] - - [.əuvə'θruː] [ðə; ði] ['bɜːrbən] [θroʊn] , [ɔːr]

or	capitalist	class	-	-	the	aristocracy	of	finance	-	-	overthrew	the	Bourbon	throne	,	or
或者	资本家	班级	-	-	这	贵族	的	金融	-	-	推翻	这	波旁威士忌	王座	,	或者

['lændɪd] [ˌærɪ'stɑːkrəsi] ,

landed	aristocracy	,
登陆	贵族	,

或者说，资本家阶级——金融贵族——推翻了波旁王朝，或者说，推翻了土地贵族。

[ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] [ɔː'liənz] , [ə; eɪ] ['jʌŋgər] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]

and	set	up	the	throne	of	Orleans	,	a	younger	branch	of	the	house	of
和	放	向上	这	王座	的	奥尔良	,	一个	年轻	分支	的	这	房子	的

['bɜːrbən] ,

Bourbon	,
波旁威士忌	,

并建立了奥尔良王朝的王位，奥尔良王朝是波旁王朝的一个分支。

[wɪð; wɪθ] ['luːɪs] [fɪ'liːpeɪ] [æz; əz] [kɪŋ] .

with	Louis	Philippe	as	king	.
和	路易斯	菲利普	作为	国王	.

路易·菲利普为国王。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ə'kɜːrd] , ['luːɪs] [fɪ'liːps] ['mɑːnərki] [ɪz] [kɔːld]

From	the	month	in	which	this	revolution	occurred	,	Louis	Philippe's	monarchy	is	called
从	这	月	在	哪个	这	革命	发生	,	路易斯	菲利普的	君主制	是	称为

[ðə; ði] " [dʒʊ'laɪ] ['mɑːnərki] .

the	"	July	Monarchy	.
这	"	七月	君主制	.

从这场革命发生的月份起，路易·菲利普的君主制就被称为“七月王朝”。

" [ɪn] ['februeri] , - , [ə; eɪ] [rɪ'voʊlt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['loʊər] [tɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] [klæs] - [ðə; ði]

"	In	February	,	1848	,	a	revolt	of	a	lower	tier	of	the	capitalist	class	-	the
"	在	二月	,	-	,	一个	反叛	的	一个	降低	层级	的	这	资本家	班级	-	这

[ɪn'dʌstriəl] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] - - ,

industrial	bourgeoisie	-	-	,
工业的	资产阶级	-	-	,

“1848年2月，资本家阶级下层——工业资产阶级——发动了一场起义——

[ə'genst] [ðə; ði] [ˌærɪ'stɑːkrəsi] [ʌv; əv] ['faɪnæns] , [ɪn] [tɜːrn] [di'θrəund] ['luːɪs] [fɪ'liːpeɪ] .

against	the	aristocracy	of	finance	,	in	turn	dethroned	Louis	Philippe	.
反对	这	贵族	的	金融	,	在	转动	被废黜	路易斯	菲利普	.

反对金融贵族，进而废黜了路易·菲利普。

[ðə; ði] [ə'fer] , ['ɔːlsoʊ] [neɪmd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [pleɪs] , [ɪz] [ðə; ði] "

The	affair	,	also	named	from	the	month	in	which	it	took	place	,	is	the	"
这	事务	,	还	命名	从	这	月	在	哪个	它	采取	地方	,	是	这	"

['februeri] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

February	Revolution	.
二月	革命	.

这场事件也因其发生的月份而得名，被称为“二月革命”。

" [ðə; ði] " [ˌeɪ'tiːnθ] [bruː'mɛə] " ['stɑːrts] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪ'vent]

"	The	"	Eighteenth	Brumaire	"	starts	with	that	event
"	这	"	第十八	雾月	"	开始	和	那	事件

《雾月十八日》就始于那件事。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ɪn'æplɪkəblnəs] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [neɪmz] [ænd; ənd]

Despite	the	inapplicableness	to	our	affairs	of	the	political	names	and
尽管	这	不适用性	到	我们的	事务	的	这	政治的	姓名	和

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['liːdərʃɪp] [ˌhɪr'ɪn] [dɪ'skraɪbd] ,

political	leadership	herein	described	,
政治的	领导	在此处	描述	,

尽管本文所述的政治人物和政治领导人与我们的事务无关，

[bəuθ] [ðiːz] [neɪmz] [ænd; ənd] ['liːdərʃɪp] [ɑːr; ər][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv]

both	these	names	and	leaderships	are	to	such	an	extent	the	products	of
两个都	这些	姓名	和	领导力	是	到	这样的	一个	程度	这	产品	的

[æn; ən][ˌiːkə'nɑːmɪk] - ['soʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ðæt] [hæz; həz] [hɪr] [tuː] ['teɪkən] [pleɪs] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n]

an	economic	-	social	development	that	has	here	too	taken	place	with	even
一个	经济的	-	社会的	发展	那	有	这里	也	已采取	地方	和	甚至

['greɪtər] ['ʃɑːpənz] ,

greater	sharpens	,
更大的	磨利	,

这两个名字和领导层在很大程度上都是经济社会发展的产物，而这种发展在这里也以更加显著的方式加速进行。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər]['prez(ə)nt][ɔːr] ['θretnd] ['kaʊntərpɑːrts] [hɪr] [soʊ] [kəm'pliːtli] , [ðæt] ,

and	they	have	their	present	or	threatened	counterparts	here	so	completely	,	that	,
和	他们	有	他们的	展示	或者	威胁	对应物	这里	所以	完全地	,	那	,

而且它们在这里完全找到了现有的或受到威胁的同类，以至于

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][ʌv; əv]['mɑːrks] - , [wiː; wi][ɑːr; ər][best] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd]

by	the	light	of	this	work	of	Marx	'	,	we	are	best	enabled	to	understand
经过	这	光	的	这	工作	的	马克思	-	,	我们	是	最好的	已启用	到	理解

['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

our	own	history	,
我们的	自己的	历史	,

借助马克思的这部著作，我们才能更好地理解我们自己的历史。

[tuː; tə] [noʊ] [wens] [wiː; wi] [keɪm] , [ænd; ənd] ['wɪðər] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə]

to	know	whence	we	came	,	and	whither	we	are	going	and	how	to
到	知道	何处	我们	来了	,	和	往哪里去	我们	是	去	和	如何	到

[kən'dʌkt] [ɑːr'selvz] .

conduct	ourselves	.
执行	我们自己	.

要知道我们从何而来，要往何处去，以及我们应该如何行事。

[diː] . [diː] . [el] . [nuː] [jɔːk] , [sept] . - , -

D	.	D	.	L	.	New	York	,	Sept	.	12	,	1897
D	.	D	.	L	.	新的	约克	,	九月	.	-	,	-

DDL纽约，1897年9月12日

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [bruː'mɛə] [ʌv; əv] ['luːɪs] ['boʊnəˌpɑːrt]

The	Eighteenth	Brumaire	Of	Louis	Bonaparte
这	第十八	雾月	的	路易斯	波拿巴

路易·波拿巴的雾月十八日

[aɪ]

I
我

我

['heigl] [sez] ['sʌmwer] [ðæt] [ðæt] [greɪt] [hɪ'stɔːrɪk][fækts][ænd; ənd] ['pɜːsənɪdʒz] [rɪ'kɜːr] [twaɪs] .

Hegel	says	somewhere	that	that	great	historic	facts	and	personages	recur	twice	.
黑格尔	说道	某处	那	那	伟大的	历史性	事实	和	人物	复发	两次	.

黑格尔曾说过，伟大的历史事件和人物会重复出现两次。

[hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] : " [wʌns] [æz; əz]['trædʒədi] , [ænd; ənd] [ə'gen] [æz; əz] [fɑːrs] .

He	forgot	to	add	:	"	Once	as	tragedy	,	and	again	as	farce	.
他	忘了	到	添加	:	"	一次	作为	悲剧	,	和	再次	作为	闹剧	.

他忘了补充一句："一次是悲剧，另一次是闹剧。"

" - [fɔːr; fər][daːŋ'tɔːŋ;] , ['luːɪs] [blæŋk][fɔːr; fər] [ˌroʊbz'pjɛr] , [ðə; ði] " ['maʊnt(ə)n] " [ʌv; əv] -
" Caussidiere for Danton , Louis Blanc for Robespierre , the " Mountain " of 1848
" - 为了 丹东 , 路易斯 布兰克 为了 罗伯斯庇尔 , 这 " 山 " 的 -
- - [fɔːr; fər][ðə; ði] " ['maʊnt(ə)n] " [ʌv; əv] - - - ,
- 51 for the " Mountain " of 1793 - 05 ,
- - 为了 这 " 山 " 的 - - - ,

“用科西迪埃来指代丹东，用路易·勃朗来指代罗伯斯庇尔，用1848-51年的‘山岳’来指代1793-05年的‘山岳’，

[ðə; ði] ['nefjuː] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] .
the Nephew for the Uncle .
这 侄子 为了 这 叔叔 .

叔叔的侄子。

[ðə; ði][aɪ'dentɪk(ə)l] ['kærɪkətʃər] [maːrks]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃn]
The identical caricature marks also the conditions under which the second edition
这 完全相同的 漫画 标记 还 这 状况 在下面 哪个 这 第二 版
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [bruː'mɛə] [ɪz] ['ɪʃuːd] .
of the eighteenth Brumaire is issued .
的 这 第十八 雾月 是 发布 .

这幅相同的漫画也标志着《雾月十八日》第二版的发行条件。

[mæn] [meɪks] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]
Man makes his own history , but he does not make it out of the whole
男人 制作 他的 自己的 历史 , 但 他 做 不是 制作 它 出去 的 这 所有的
[klɔːθ] ;
cloth ;
布 ;

人创造自己的历史，但历史并非凭空捏造；

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['tʃoʊzn] [baɪ] [hɪm'self] ,
he does not make it out of conditions chosen by himself ,
他 做 不是 制作 它 出去 的 状况 选定 经过 他自己 ,

他无法摆脱自己选择的困境。

[bʌt; bət] [aʊt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][faindz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
but out of such as he finds close at hand .
但 出去 的 这样的 作为 他 发现 关闭 在 手 .

但他会从手边找到的这些东西中挑选。

[ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl][pæst] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [weɪz] [laɪk] [æn; ən] [ælp] [ə'pɑːn][ðə; ði] [breɪn] [ʌv; əv]
The tradition of all past generations weighs like an alp upon the brain of
这 传统 的 全部 过去的 几代人 重量 喜欢 一个 阿尔卑斯山 之上 这 脑 的
[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
the living .
这 活的 .

过去世代的传统如同阿尔卑斯山般压在当代人的心头。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [taɪm] [wen] [men] [ə'pɪr] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [revə'luʃ(ə)nˌaɪzɪŋ] [θɪŋz] [ænd; ənd]
At the very time when men appear engaged in revolutionizing things and
在 这 非常 时间 什么时候 男人 出现 已订婚的 在 革命性的 事物 和
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

正当人们似乎致力于革新事物和自身的时候，

[ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] ['nevər] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] ,
in bringing about what never was before ,
在 带来 关于 什么 绝不 曾是 前 ,

在创造前所未有的事物的过程中，

[æt; ət] [sʌtʃ] ['veri] ['ɛpəks, 'i:pəks][ʌv; əv] [ˌrevə'lu:ʃəneri] ['kraɪsɪs][du:] [ðeɪ] ['æŋkʃəsli] ['kɑ:ndʒər][ʌp]['ɪntu:]

at	such	very	epochs	of	revolutionary	crisis	do	they	anxiously	conjure	up	into
在	这样的	非常	纪元	的	革命性的	危机	做	他们	焦虑地	变戏法	向上	进入

[ðer; ðər] ['sɜ:rvɪs] [ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,

their	service	the	spirits	of	the	past	,
他们的	服务	这	烈酒	的	这	过去的	,

正是在这样的革命危机时期，他们才会焦急地召唤过去的亡灵为自己效力。

[ə'su:m] [ðer; ðər] [neɪmz] , [ðer; ðər]['bæt(ə)l] [kraɪz] ,

assume	their	names	,	their	battle	cries	,
认为	他们的	姓名	,	他们的	战斗	哭泣	,

取而代之的是他们的名字，他们的战斗口号，

[ðer; ðər] ['kɑ:stu:mz] [tu:; tə][ɪ'nækt][ə; eɪ] [nu:] [hɪ'stɔ:rɪk] [si:n] [ɪn] [sʌtʃ] [taɪm] - ['ɑ:nərd] [dɪs'gaɪz] [ænd; ənd]

their	costumes	to	enact	a	new	historic	scene	in	such	time	-	honored	disguise	and
他们的	服装	到	制定	一个	新的	历史性	场景	在	这样的	时间	-	荣幸	伪装	和

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['bɔ:roʊd] ['læŋgwɪdʒ] [ðʌs] [dɪd] ['lu:θər] [ˌmæskə'reɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɑ:sl] [pɔ:l] ;

with	such	borrowed	language	Thus	did	Luther	masquerade	as	the	Apostle	Paul	;
和	这样的	借来的	语言	因此	做过	路德	化装舞会	作为	这	使徒	保罗	;

他们穿上戏服，以古老的装扮和借用的语言，演绎新的历史场景。路德就是这样假扮成使徒保罗的。

[ðʌs] [dɪd][ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] - - - [dreɪp] [ɪt'self] ['ɔ:ltərnətli] [æz; əz]['roʊmən] [rɪ'pʌblɪk]

thus	did	the	revolution	of	1789	-	1814	drape	itself	alternately	as	Roman	Republic
因此	做过	这	革命	的	-	-	-	垂帘	本身	交替	作为	罗马	共和国

[ænd; ənd][æz; əz]['roʊmən]['empaɪər] ;

and	as	Roman	Empire	;
和	作为	罗马	帝国	;

因此，1789-1814 年的革命交替地以罗马共和国和罗马帝国的面貌出现；

[nɔ:r][dɪd][ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] - [noʊ] [wʌt] ['betər] [tu:; tə][du:][ðæn; ðən][tu:; tə]['pærədi] [æt; ət]

nor	did	the	revolution	of	1818	know	what	better	to	do	than	to	parody	at
也不	做过	这	革命	的	-	知道	什么	更好的	到	做	比	到	戏仿	在

[wʌn] [taɪm] [ðə; ði] [jɪr] - ,

one	time	the	year	1789	,
一	时间	这	年	-	,

1818 年革命也不知道还能做什么，只能一度戏仿 1789 年。

[æt; ət] [ə'nʌðər] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv] - - -

at	another	the	revolutionary	traditions	of	1793	-	95
在	其他	这	革命性的	传统	的	-	-	-

另一方面，还有1793-95年的革命传统

[ðʌs] [dʌz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnər] , [hu:] [hæz; həz] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] [nu:] ['læŋgwɪdʒ] ,

Thus	does	the	beginner	,	who	has	acquired	a	new	language	,
因此	做	这	初学者	,	WHO	有	获得	一个	新的	语言	,

因此，初学者在学习一门新语言后，就会遇到这种情况。

[ki:p] [ɑ:n] [træns'leitiŋ] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌðər] [tʌŋ] ;

keep	on	translating	it	back	into	his	own	mother	tongue	;
保持	在	翻译	它	后退	进入	他的	自己的	母亲	舌头	;

不断地把它翻译回他自己的母语；

['oʊnli] [ðen] [hæz; həz][hi:; hi] [grɑ:spt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][ɪz]['eɪb(ə)l] ['fri:li]

only	then	has	he	grasped	the	spirit	of	the	new	language	and	is	able	freely
仅有的	然后	有	他	抓住	这	精神	的	这	新的	语言	和	是	有能力的	自由

[tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪm'self] [ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] [wen] [hi:; hi] [mu:vz] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] [ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv]

to	express	himself	therewith	when	he	moves	in	it	without	recollections	of
到	表达	他自己	由此	什么时候	他	移动	在	它	没有	回忆	的

[ðə; ði][oʊld] ,

the	old	,
这	老的	,

只有到那时，他才真正掌握了新语言的精髓，能够在使用新语言时自由表达自己，而不会想起旧语言。

[ænd; ənd][hæz; həz] [fər'gɑːtn] [ɪn][ɪts][juːz][hɪz; ɪz][oʊn] [hə'redɪteri] [tʌŋ] .

and	has	forgotten	in	its	use	his	own	hereditary	tongue	.
和	有	被遗忘的	在	它是	使用	他的	自己的	遗传	舌头	.

并且在使用它的过程中忘记了自己的祖传语言。

[wen] [ðiːz] [hɪ'stɔːrɪk] [kənˌfɪgjɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [pæst][ɑːr; ər] ['kloʊsli] [əb'zɜːrvd] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ]

When	these	historic	configurations	of	the	dead	past	are	closely	observed	a	striking
什么时候	这些	历史性	配置	的	这	死的	过去的	是	密切	观察到	一个	引人注目

['dɪfrəns] [ɪz][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð]['noʊtɪsəb(ə)l] .

difference	is	forthwith	noticeable	.
不同之处	是	立即	显	.

仔细观察这些已逝历史的格局，就会立刻发现一个显著的差异。

[kə'miːl] [deɪ'muːlɪn] , [daːŋ'tɔːŋ;] , [ˌroʊbz'pjɛr] , [ˌes 'tiː] . [d'ʒʌst] , [nə'poʊliən] ,

Camille	Desmoulins	,	Danton	,	Robespierre	,	St	.	Juste	,	Napoleon	,
卡米尔	德穆兰	,	丹东	,	罗伯斯庇尔	,	英石	.	贾斯特	,	拿破仑	,

卡米尔·德穆兰、丹东、罗伯斯庇尔、圣朱斯特、拿破仑、

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [frentʃ]

the	heroes	as	well	as	the	parties	and	the	masses	of	the	old	French
这	英雄	作为	出色地	作为	这	各方	和	这	群众	的	这	老的	法语

[ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

revolution	,
革命	,

法国大革命时期的英雄、政党和群众

[ə'tʃiːvd] [ɪn]['roʊmən] ['kɑːstuːmz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['roʊmən] [freɪzɪz] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] :

achieved	in	Roman	costumes	and	with	Roman	phrases	the	task	of	their	time	:
已达成	在	罗马	服装	和	和	罗马	短语	这	任务	的	他们的	时间	:

他们身着罗马服饰，用罗马语调完成了当时的任务：

[ðə; ði][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]['mɑːdərn] [ˌbʊr'ʒwɑː] [sə'saɪəti] .

the	emancipation	and	the	establishment	of	modern	bourgeois	society	.
这	解放	和	这	建立	的	现代的	资产阶级	社会	.

现代资产阶级社会的解放和建立。

[wʌn] [set] [nɑːkt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ðə; ði][oʊld]['fjuːd(ə)l] ['graʊndwɜːrk] [ænd; ənd] [məud] [daʊn] [ðə; ði]

One	set	knocked	to	pieces	the	old	feudal	groundwork	and	mowed	down	the
一	放	敲门	到	件	这	老的	封建	基础工作	和	割草	向下	这

['fjuːd(ə)l] ['hedz] [ðæt] [hæd; həd] [groʊn] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;

feudal	heads	that	had	grown	upon	it	;
封建	头部	那	有	生长	之上	它	;

其中一方彻底摧毁了旧的封建基础，并铲除了建立在其上的封建势力；

[nə'poʊliən] [brɔːt] [ə'baʊt] , [wɪ'ðɪn] [fræns] , [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ə'loʊn] [friː]

Napoleon	brought	about	,	within	France	,	the	conditions	under	which	alone	free
拿破仑	带来	关于	,	之内	法国	,	这	状况	在下面	哪个	独自的	自由的

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][kʊd; kəd] [dɪ'veləp] ,

competition	could	develop	,
竞赛	可以	发展	,

拿破仑在法国创造了自由竞争得以发展的条件。

[ðə; ði] [paː'tiʃənd] [lændz][biː; bi] [ɪk'splɔɪtɪd] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [ʌn'ʃækld] ['paʊɝz] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl]

the	partitioned	lands	be	exploited	the	nation's	unshackled	powers	of	industrial
这	分区	土地	是	被利用	这	国家的	挣脱束缚	权力	的	工业的

[prə'dʌkʃn] [biː; bi]['juːtəˌlaɪzd] ;

production	be	utilized	;
生产	是	利用	;

应开发被分割的土地，利用国家不受束缚的工业生产能力；

[waɪl] , [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [frentʃ] [frʌn'tɪr] , [hiː; hi] [swept] [ə'weɪ] ['evriwer] [ðə; ði] [is'tæbliʃmənts] [ʌv; əv]

while	,	beyond	the	French	frontier	,	he	swept	away	everywhere	the	establishments	of
尽管	,	超过	这	法语	边境	,	他	扫荡	离开	到处	这	机构	的

[fjʊ'dæləti] , [soʊ][fɑːr][æz; əz] ['rekwɪzɪt] ,

feudality	,	so	far	as	requisite	,
封建	,	所以	远的	作为	必需品	,

与此同时，在法国边境之外，他尽可能地扫除了封建制度的一切残余。

[tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['soʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [fræns] [wɪð; wɪθ] [fɪt] [sə'raʊndɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

to	furnish	the	bourgeois	social	system	of	France	with	fit	surroundings	of	the
到	提供	这	资产阶级	社会的	系统	的	法国	和	合身	周围环境	的	这

[ˌjʊrə'piːən] ['kɑːntɪnənt] ,

European	continent	,
欧洲的	大陆	,

为法国资产阶级社会体系提供与欧洲大陆相适应的环境，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɜːr; wər] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [taɪmz] .

and	such	as	were	in	keeping	with	the	times	.
和	这样的	作为	是	在	保持	和	这	时代	.

以及符合时代潮流的事物。

[wʌns] [ðə; ði] [nuː] ['soʊʃ(ə)l] [ɪ'stæblɪʃmənt] [wʌz; wəz] [set] [ɑːn] [fʊt] , [ðə; ði] [ˌæntɪdɪ'luːviən] ['dʒaiənts]

Once	the	new	social	establishment	was	set	on	foot	,	the	antediluvian	giants
一次	这	新的	社会的	建立	曾是	放	在	脚	,	这	洪水前的	巨人

['vænɪʃt] ,

vanished	,
消失了	,

新的社会秩序建立起来后，那些远古的巨人就消失了。

[ænd; ənd] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [rɪ'sʌsɪˌteɪtɪd] ['roʊmən] [wɜːrld] - - [ðə; ði] , ['grækɪ]

and	,	along	with	them	,	the	resuscitated	Roman	world	-	-	the	Brutuses	,	Gracchi
和	,	沿着	和	他们	,	这	复苏	罗马	世界	-	-	这	布鲁图斯	,	格拉基

, - , [ðə; ði] ['trɪbjuːnz] ,

,	Publicolas	,	the	Tribunes	,
,	-	,	这	看台	,

与他们一同复兴的还有罗马世界——布鲁图斯家族、格拉古家族、普布利科拉斯家族、保民官们，

[ðə; ði] ['senətəz] , [ænd; ənd] ['siːzər] [hɪm'self] .

the	Senators	,	and	Caesar	himself	.
这	参议员	,	和	凯撒	他自己	.

元老院议员们，以及凯撒本人。

[ɪn] [ɪts] ['soʊbər] [ri'æləti] , [ˌbʊr'ʒwɑː] [sə'saɪəti] [hæd; həd] [prə'duːst] [ɪts] [oʊn] [truː] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

In	its	sober	reality	,	bourgeois	society	had	produced	its	own	true	interpretation	in	the
在	它是	清醒	现实	,	资产阶级	社会	有	生产	它是	自己的	真的	解释	在	这

[sez] ,

Says	,
说道	,

在冷静的现实中，资产阶级社会在萨伊的著作中产生了它自己的真实诠释。

['kʌznz] , ['rɔiə] - ['kɑːlərd] , ['bendʒəmɪn] ['kɔnstənts] [ænd; ənd] - ; [ɪts] ['riːəl] ['dʒenrəlz] [sæt]

Cousins	,	Royer	-	Collards	,	Benjamin	Constants	and	Guizots	;	its	real	generals	sat
表兄弟	,	罗耶	-	羽衣甘蓝	,	本杰明	常数	和	-	;	它是	真实的	将军们	卫星

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [desks] ;

behind	the	office	desks	;
在后面	这	办公室	桌子	;

库辛斯、罗耶-科拉德、本杰明·康斯坦茨和基佐；真正的将军们坐在办公桌后；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌt(ə)n] - [hed] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] [wʌz; wəz] [ɪts] [pə'lɪtɪk(ə)l] [liːd] .

and	the	mutton	-	head	of	Louis	XVIII	was	its	political	lead	.
和	这	羊肉	-	头	的	路易斯	十八	曾是	它是	政治的	带领	.

而路易十八这个笨蛋就是它的政治领袖。

['hoʊlli] [əb'zɔːrbd] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [faɪt] [ʌv; əv]
Wholly absorbed in the production of wealth and in the peaceful fight of
完全 吸收 在 这 生产 的 财富 和 在 这 和平 斗争 的
[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ,
competition ,
竞赛 ,

全身心投入到财富的创造和和平的竞争中，

[ðɪs] [sə'saɪəti][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðə; ði] ['goʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [roʊm]
this society could no longer understand that the ghosts of the days of Rome
这 社会 可以 不 更长 理解 那 这 鬼魂 的 这 天 的 罗马
[hæd; həd] [wɑːtʃt] ['oʊvər][ɪts]['kreɪd(ə)l] .
had watched over its cradle .
有 观看 超过 它是 摇篮 .

这个社会再也无法理解，罗马时代的幽灵曾守护着它的摇篮。

[ænd; ənd] [jet] , ['lækɪŋ] [ɪn]['heroʊɪzəm][æz; əz] [ˌbʊr'ʒwɑː] [sə'saɪəti][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌnevərðə'les] [hæd; həd]
And yet , lacking in heroism as bourgeois society is , it nevertheless had
和 然而 , 缺乏 在 英雄主义 作为 资产阶级 社会 是 , 它 尽管如此 有
[stʊd] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv]['heroʊɪzəm] ,
stood in need of heroism ,
站立 在 需要 的 英雄主义 ,

然而，尽管资产阶级社会缺乏英雄主义，但它仍然需要英雄主义。

[ʌv; əv] [self] - ['sækrɪfaɪs] , [ʌv; əv] ['terər] , [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][wɔːr] ,
of self - sacrifice , of terror , of civil war ,
的 自己 - 牺牲 , 的 恐怖 , 的 民用 战争 ,

自我牺牲，恐怖，内战，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] [fiːldz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] .
and of bloody battle fields to bring it into the world .
和 的 血腥 战斗 字段 到 带来 它 进入 这 世界 .

以及血腥的战场，才将它带到这个世界上。

[ɪts] ['glædiːˌeɪtəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][stɜːrn] ['klæsɪk] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] [rɪ'pʌblɪk] [ðə; ði][aɪ'diːlz]
Its gladiators found in the stern classic traditions of the Roman republic the ideals
它是 角斗士 成立 在 这 船尾 经典的 传统 的 这 罗马 共和国 这 理想
[ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrm] ,
and the form ,
和 这 形式 ,

它的角斗士们在罗马共和国严苛的古典传统中找到了理想和形式。

[ðə; ði][self] - [dɪ'sepʃ(ə)n] ,
the self - deceptions ,
这 自己 - 欺骗 ,

自我欺骗，

[ðæt] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kən'siːl] [frʌm; frəm] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['næroʊ] [ˌbʊr'ʒwɑː]
that they needed in order to conceal from themselves the narrow bourgeois
那 他们 需要 在 命令 到 隐藏 从 他们自己 这 狭窄的 资产阶级
['sʌbstəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['strʌglz] ,
substance of their own struggles ,
物质 的 他们的 自己的 斗争 ,

他们需要这样做，才能让自己看不清自身斗争的狭隘的资产阶级本质。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] ['pæʃ(ə)n] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [hɪ'stɔːrɪk]['trædʒədi] .
and to keep their passion up to the height of a great historic tragedy .
和 到 保持 他们的 热情 向上 到 这 高度 的 一个 伟大的 历史性 悲剧 .

并将他们的热情保持到一场伟大历史悲剧的高潮。

[ðʌs] , [æt; ət] [ə'nʌðər] [steɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔ:r] ,

Thus	,	at	another	stage	of	development	a	century	before	,
因此	,	在	其他	阶段	的	发展	一个	世纪	前	,

因此，在一百年前的另一个发展阶段，

[dɪd] ['krɔmwel] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pi:p(ə)l] [drɔ:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [oʊld] ['testəmənt] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ]

did	Cromwell	and	the	English	people	draw	from	the	Old	Testament	the	language
做过	克伦威尔	和	这	英语	人们	画	从	这	老的	遗嘱	这	语言

,

,

,

克伦威尔和英国人民是否从旧约圣经中汲取了语言的灵感?

['pæʃnz] [ænd; ənd] [ɪ'lu:ʒnz] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌbʊr'ʒwɑ:] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .

passions	and	illusions	for	their	own	bourgeois	revolution	.
激情	和	幻觉	为了	他们的	自己的	资产阶级	革命	.

他们对自身的资产阶级革命怀有激情和幻想。

[wen] [ðə; ði] ['ri:əl] [goʊl] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] , [wen] [ðə; ði] [ri'mɔdliŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [sə'saɪəti] [wʌz; wəz]

When	the	real	goal	was	reached	,	when	the	remodeling	of	English	society	was
什么时候	这	真实的	目标	曾是	达到	,	什么时候	这	改造	的	英语	社会	曾是

[ə'kɑ:mplɪʃt] , ['lɑ:k] [sə'plæntid] [hɑbəkək] .

accomplished	,	Locke	supplanted	Habakuk	.
完成	,	洛克	取代	哈巴谷	.

当真正的目标实现，英国社会的改造完成时，洛克取代了哈巴谷。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [ðə; ði] [rɪ'vaɪvɪŋ, ri:'vaɪvɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [ɪn] [ðoʊz] [ˌrɛvə'lu:ʃənz] [sɜ:rvd] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs]

Accordingly	,	the	reviving	of	the	dead	in	those	revolutions	served	the	purpose
因此	,	这	复苏	的	这	死的	在	那些	革命	服务	这	目的

[ʌv; əv] ['glɔ:rəˌfaɪŋ] [ðə; ði] [nu:] ['strʌglz] ,

of	glorifying	the	new	struggles	,
的	荣耀	这	新的	斗争	,

因此，在这些革命中，死者的复活起到了颂扬新斗争的作用。

[nɑ:t][ʌv; əv] ['pærədiɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ; [ˌaɪ 'ti:] [sɜ:rvd] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

not	of	parodying	the	old	;	it	served	the	purpose	of	exaggerating	to	the
不是	的	戏仿	这	老的	;	它	服务	这	目的	的	夸大	到	这

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ðə; ði]['gɪv(ə)n][tæsk] ,

imagination	the	given	task	,
想像力	这	给定	任务	,

并非为了模仿旧事物；它的目的是为了激发人们的想象力，夸大既定任务的难度。

[nɑ:t][tu:; tə] [rɪ'kɔɪl] [bɪ'fɔ:r] [ɪts]['præktɪk(ə)l][sə'lu:ʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'ti:] [sɜ:rvd] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ri:'kɪndlɪŋ] [ðə; ði]

not	to	recoil	before	its	practical	solution	;	it	served	the	purpose	of	rekindling	the
不是	到	畏缩	前	它是	实际的	解决方案	;	它	服务	这	目的	的	重燃	这

[ˌrevə'lu:ʃəneri] ['spɪrɪt] ,

revolutionary	spirit	,
革命性的	精神	,

不要对切实可行的解决方案退缩；它起到了重燃革命精神的作用。

[nɑ:t][tu:; tə][trɑ:t] [aʊt] [ɪts] [goʊst] .

not	to	trot	out	its	ghost	.
不是	到	小跑	出去	它是	鬼	.

不要重提旧事。

[ɪn] - - - ['oʊnli][ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ['wɔndəd] [ə'baʊt] ,

In	1848	-	51	only	the	ghost	of	the	old	revolution	wandered	about	,
在	-	-	-	仅有的	这	鬼	的	这	老的	革命	漫步	关于	,

1848年至1851年间，只有旧革命的幽灵在游荡。

[frʌm; frəm] [mɛrəst] [ðə; ði] " - [ɪn] [gɔnts] [ʒoʊnz] , " [# [wʌn] [sɪlk] - ['stɑːkɪŋ] [rɪ'pʌblɪkən]]

from	Marrast	the	"	Relpublicain	en	gaunts	jaunes	,	"	[	#	1	Silk	-	stocking	republican	]
从	马拉斯特	这	"	-	英文	高特斯	黄	,	"	[	#	1	丝绸	-	袜	共和党人	]

[huː] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [ɪn] [oʊld] ['beɪli] ,

who	disguised	himself	in	old	Bailly	,
WHO	伪装	他自己	在	老的	贝利	,

来自 Marrast，这位“穿着黄色长袜的共和党人”，他伪装成老 Bailly，

[daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [əd'ventʃərər] , [huː] [hɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pʌlsɪvli] ['trɪviəl] [fitʃər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['aɪərn]

down	to	the	adventurer	,	who	hid	his	repulsively	trivial	features	under	the	iron
向下	到	这	冒险家	,	WHO	隐藏	他的	令人厌恶地	琐碎的	特征	在下面	这	铁

[deθ] [mæsk] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] .

death	mask	of	Napoleon	.
死亡	面具	的	拿破仑	.

甚至连冒险家也隐藏了自己令人厌恶的平庸面容，就像拿破仑的铁面具一样。

[ə; eɪ] [hoʊl] ['piːp(ə)l] , [ðæt] [ɪ'mædʒɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [im'paːtid] [tuː; tə] [ɪt'self] [ək'seləreɪtɪd] ['paʊɚz] [ʌv; əv]

A	whole	people	,	that	imagines	it	has	imparted	to	itself	accelerated	powers	of
一个	所有的	人们	,	那	想象	它	有	传授	到	本身	加速	权力	的

['moʊʃ(ə)n] [θruː] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

motion	through	a	revolution	,
运动	通过	一个	革命	,

整个民族，自以为通过一场革命获得了加速前进的力量，

['sʌd(ə)nli] [faindz] [ɪt'self] [træns'fəːd] [bæk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ded] ['epək] , [ænd; ənd] ,

suddenly	finds	itself	transferred	back	to	a	dead	epoch	,	and	,
突然	发现	本身	转移	后退	到	一个	死的	时代	,	和	,

突然发现自己被传送回了一个死寂的时代，而且，

[lest] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] [mis'teik] ['pɑːsəb(ə)l] [ɑːn] [ðɪs] [hed] , [ðə; ði] [oʊld] [deɪts] [tɜːrn] [ʌp] [ə'gen] ;

lest	there	be	any	mistake	possible	on	this	head	,	the	old	dates	turn	up	again	;
免得	那里	是	任何	错误	可能的	在	这	头	,	这	老的	日期	转动	向上	再次	;

为了避免在这方面出现任何错误，旧的日期再次出现；

[ðə; ði] [oʊld] ['kælindəz] ; [ðə; ði] [oʊld] [neɪmz] ; [ðə; ði] [oʊld] ['iːˌdɪkts] ,

the	old	calendars	;	the	old	names	;	the	old	edicts	,
这	老的	日历	;	这	老的	姓名	;	这	老的	法令	,

旧历；旧名称；旧法令，

[wɪtʃ] [lɔːŋ] [sɪns] [hæd; həd] [sʌŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌæn.tɪ'kwer.i.ənz] ['lɜːrnɪŋ] ; ['iːv(ə)n] [ðə; ði]

which	long	since	had	sunk	to	the	level	of	the	antiquarian's	learning	;	even	the
哪个	长的	自从	有	沉没	到	这	等级	的	这	古董商	学习	;	甚至	这

[oʊld] ['beɪlɪf] ,

old	bailiffs	,
老的	法警	,

早已沦落到古物研究者的水平；就连老法警们也如此。

[huː] [hæd; həd] [lɔːŋ] [siːmd] ['məʊldərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'keɪ] .

who	had	long	seemed	mouldering	with	decay	.
WHO	有	长的	似乎	模压	和	衰变	.

看起来早已腐朽不堪。

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [teɪks] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðæt] ['kreɪzi] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪn] ['bedləm] ,

The	nation	takes	on	the	appearance	of	that	crazy	Englishman	in	Bedlam	,
这	国家	需要	在	这	外貌	的	那	疯狂的	英国人	在	疯人院	,

整个国家看起来就像贝德拉姆疯人院里那个疯癫的英国人一样。

[huː] [ɪ'mædʒɪnz] [hiː; hi] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɛroʊz, 'feɪroʊz] ,

who	imagines	he	is	living	in	the	days	of	the	Pharaohs	,
WHO	想象	他	是	活的	在	这	天	的	这	法老	,

他以为自己生活在法老时代，

[ænd; ənd] ['deɪli] [lə'ments] [ðə; ði][hɑːrd][wɜːrk] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][duː][ɪn][ðə; ði][ˌiːθi'oʊpiən] [maɪnz] [æz; əz]

and	daily	laments	the	hard	work	that	he	must	do	in	the	Ethiopian	mines	as
和	日常的	哀叹	这	难的	工作	那	他	必须	做	在	这	埃塞俄比亚	矿井	作为

[goʊld] ['dɪgər] ,

gold	digger	,
金子	挖掘机	,

他每天都抱怨自己必须在埃塞俄比亚的矿井里做淘金工的艰辛工作，

[ɪ'mjʊəd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['prɪzn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪm][læmp] ['fɑːsənd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,

immured	in	a	subterranean	prison	,	with	a	dim	lamp	fastened	on	his	head	,
被囚禁	在	一个	地下	监狱	,	和	一个	暗淡	灯	系紧	在	他的	头	,

他被囚禁在地下监狱里，头上架着一盏昏暗的灯。

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ðə; ði] [sleɪv] ['oʊvərsɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɪp] , [ænd; ənd] ,

behind	him	the	slave	overseer	with	a	long	whip	,	and	,
在后面	他	这	奴隶	监工	和	一个	长的	鞭	,	和	,

在他身后，是一个拿着长鞭的奴隶监工，

[æt; ət][ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪn][ə; eɪ][mɑːb][ʌv; əv] ['bɑːrbərəs] [kæmp] ['sɜːrvənt] [huː] [ˌʌndər'stænd]

at	the	mouths	of	the	mine	a	mob	of	barbarous	camp	servants	who	understand
在	这	嘴	的	这	矿	一个	暴民	的	野蛮	营	仆人	WHO	理解

['niːðər] [ðə; ði] [kən'vɪkts] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] [nɔːr][wʌn] [ə'nʌðər] ,

neither	the	convicts	in	the	mines	nor	one	another	,
两者都不	这	罪犯	在	这	矿井	也不	一	其他	,

矿井口聚集着一群野蛮的营地仆役，他们既不了解矿井里的囚犯，彼此之间也缺乏沟通。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [spiːk] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['læŋgwɪdʒ] .

because	they	do	not	speak	a	common	language	.
因为	他们	做	不是	说话	一个	常见的	语言	.

因为他们不会说共同的语言。

" [ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] , " [kraɪz][ðə; ði]['kreɪzi] ['ɪŋglɪʃmən] , " [ɪz] [di'mɑːndid] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [friː] -

"	And	all	this	,	"	cries	the	crazy	Englishman	,	"	is	demanded	of	me	,	the	free	-
"	和	全部	这	,	"	哭泣	这	疯狂的	英国人	,	"	是	要求	的	我	,	这	自由的	-

[bɔːrn] ['ɪŋglɪʃmən] ,

born	Englishman	,
出生	英国人	,

“而这一切，”那个疯狂的英国人喊道，“竟然都是向我，一个生而自由的英国人，提出的要求！”

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [goʊld][fɔːr; fər][oʊld] ['feroʊ] . "

in	order	to	make	gold	for	old	Pharaoh	.	"
在	命令	到	制作	金子	为了	老的	法老	.	"

为了给老法老打造黄金。

" [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [peɪ] [ɔːf][ðə; ði] ['dɛts] [ʌv; əv][ðə; ði]['boʊnəˌpɑːrt]['fæməli] " - - ['sɒbz][ðə; ði] [frentʃ]

"	In	order	to	pay	off	the	debts	of	the	Bonaparte	family	"	-	-	sobs	the	French
"	在	命令	到	支付	离开	这	债务	的	这	波拿巴	家庭	"	-	-	啜泣	这	法语

['neɪʃ(ə)n] .

nation	.
国家	.

“为了偿还波拿巴家族的债务”——法国举国上下都在哭泣。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,

The	Englishman	,	so	long	as	he	was	in	his	senses	,
这	英国人	,	所以	长的	作为	他	曾是	在	他的	感官	,

这位英国人，只要他神志清醒，

[kʊd; kəd][nɑːt][rɪd] [hɪm'self] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːtɪd] [θɔːt] ['meɪkɪŋ] [goʊld] .

could	not	rid	himself	of	the	rooted	thought	making	gold	.
可以	不是	摆脱	他自己	的	这	根	想法	制作	金子	.

他始终无法摆脱炼金术的根深蒂固的观念。

[ðə; ði] ['frentʃmən] , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

The	Frenchmen	,	so	long	as	they	were	busy	with	a	revolution	,
这	法国人	,	所以	长的	作为	他们	是	忙碌的	和	一个	革命	,

法国人只要忙于革命，

[kʊd; kəd][nɑːt][rɪd] [ðen] [selvz] [ʌv; əv][ðə; ði][nəˌpoʊli'ɑːnɪk] ['meməri] , [æz; əz][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

could	not	rid	then	selves	of	the	Napoleonic	memory	,	as	the	election	of
可以	不是	摆脱	然后	自我	的	这	拿破仑时代	记忆	,	作为	这	选举	的

[dɪ'sembər] 10th [pruːvd] .

December	10th	proved	.
十二月	10th	已证实	.

他们无法摆脱拿破仑时代的记忆，12月10日的选举结果证明了这一点。

[ðeɪ] [lɔŋd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv][ˌrevə'luːʃ(ə)n] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fleʃ] [pɔts]

They	longed	to	escape	from	the	dangers	of	revolution	back	to	the	flesh	pots
他们	渴望	到	逃脱	从	这	危险	的	革命	后退	到	这	肉	锅

[ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ;

of	Egypt	;
的	埃及	;

他们渴望逃离革命的危险，回到埃及的纸醉金迷之地；

[ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

the	2d	of	December	,	1851	was	the	answer	.
这	2d	的	十二月	,	-	曾是	这	回答	.

答案是1851年12月2日。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] ['mɪrli] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [nə'poʊliən] ,

They	have	not	merely	the	character	of	the	old	Napoleon	,
他们	有	不是	仅仅	这	特点	的	这	老的	拿破仑	,

他们不仅拥有老拿破仑的性格，

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] [nə'poʊliən] [hɪm'self] - ['kærɪkəˌtʃʊəd] [æz; əz][hiː; hi] [niːdz] [mʌst; məst] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði]

but	the	old	Napoleon	himself	-	caricatured	as	he	needs	must	appear	in	the
但	这	老的	拿破仑	他自己	-	漫画式的	作为	他	需求	必须	出现	在	这

['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

middle	of	the	nineteenth	century	.
中间	的	这	第十九	世纪	.

但老拿破仑本人——按照需要被丑化——必须出现在十九世纪中期。

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [kæn; kən][nɑːt] [drɔː] [ɪts]['poʊətri][frʌm; frəm]

The	social	revolution	of	the	nineteenth	century	can	not	draw	its	poetry	from
这	社会的	革命	的	这	第十九	世纪	能	不是	画	它是	诗	从

[ðə; ði][pæst] ,

the	past	,
这	过去的	,

十九世纪的社会革命无法从过去汲取诗意，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [drɔː] [ðæt] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

it	can	draw	that	only	from	the	future	.
它	能	画	那	仅有的	从	这	未来	.

它只能从未来汲取灵感。

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][stɑːrt][ə'pɑːn][ɪts][wɜːrk] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['strɪkən] [ɔːf][ɔːl][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ]

It	cannot	start	upon	its	work	before	it	has	stricken	off	all	superstition	concerning
它	不能	开始	之上	它是	工作	前	它	有	受打击的	离开	全部	迷信	有关

[ðə; ði][pæst] .

the	past	.
这	过去的	.

它必须先摒弃所有关于过去的迷信，才能开始工作。

['fɔːrmər] [ˌrɛvə'luːʃənz] [rɪ'kwaɪər] [hɪ'stɔːrɪk] [remɪ'nɪsnsɪz] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪn'tɑːksɪkeɪt] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]

Former	revolutions	require	historic	reminiscences	in	order	to	intoxicate	themselves	with
以前的	革命	要求	历史性	回忆录	在	命令	到	醉人	他们自己	和

[ðer; ðər] [oʊn] ['ɪʃuːz] .

their	own	issues	.
他们的	自己的	问题	.

过去的革命需要对历史进行回忆，以便让自己沉浸在自身的问题之中。

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [mʌst; məst] [let] [ðə; ði] [ded] ['beri] [ðer; ðər] [ded] [ɪn]

The	revolution	of	the	nineteenth	century	must	let	the	dead	bury	their	dead	in
这	革命	的	这	第十九	世纪	必须	让	这	死的	埋葬	他们的	死的	在

['ɔːrdər] [tuː; tə] [riːtʃ] [ɪts] ['ɪʃuː] .

order	to	reach	its	issue	.
命令	到	抵达	它是	问题	.

十九世纪的革命必须让死者埋葬他们的死者，才能最终走向胜利。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] , [ðə; ði] [freɪz] [sə'pɑːsiz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] ; [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wʌn] , [ðə; ði]

With	the	former	,	the	phrase	surpasses	the	substance	;	with	this	one	,	the
和	这	以前的	,	这	短语	超越	这	物质	;	和	这	一	,	这

['sʌbstəns] [sə'pɑːsiz] [ðə; ði] [freɪz] .

substance	surpasses	the	phrase	.
物质	超越	这	短语	.

前者是词句凌驾于实质之上；后者是实质凌驾于词句之上。

[ðə; ði] ['februeri] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sər'praɪzəl] ; [oʊld] [sə'saɪəti] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ˌʌnə'werz] ;

The	February	revolution	was	a	surprisal	;	old	society	was	taken	unawares	;
这	二月	革命	曾是	一个	令人惊讶	;	老的	社会	曾是	已采取	不知情	;

二月革命出乎意料，旧社会措手不及。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [ðɪs] [pə'lɪtɪk(ə)l] [stroʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [hɪ'stɔːrɪk] [ækt] [wer'baɪ]

and	the	people	proclaimed	this	political	stroke	a	great	historic	act	whereby
和	这	人们	宣布	这	政治的	中风	一个	伟大的	历史性	行为	由此

[ðə; ði] [nuː] ['ɪrə] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .

the	new	era	was	opened	.
这	新的	时代	曾是	打开	.

人们宣称这一政治举措是一项伟大的历史性壮举，开启了新时代。

[ɑːn] [ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , [ðə; ði] ['februeri] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ɪz] ['dʒɔkid] [baɪ] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

On	the	2d	of	December	,	the	February	revolution	is	jockeyed	by	the	trick	of	a
在	这	2d	的	十二月	,	这	二月	革命	是	骑师	经过	这	诡计	的	一个

[fɔːls] ['pleɪər] ,

false	player	,
错误的	玩家	,

12月2日，二月革命被一个骗子的诡计所操纵。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [sɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌoʊvər'θroʊn] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ðə; ði] ['mɑːnərki] ,

and	what	is	seer	to	be	overthrown	is	no	longer	the	monarchy	,
和	什么	是	先知	到	是	被推翻	是	不	更长	这	君主制	,

而预言中将被推翻的不再是君主制，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪbərəl] [kən'seʃnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [rʌŋ] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['sentʃəriz] [ʌv; əv]

but	the	liberal	concessions	which	had	been	wrung	from	it	by	centuries	of
但	这	自由主义	让步	哪个	有	到过	拧干	从	它	经过	几个世纪	的

['strʌglz] .

struggles	.
斗争	.

但这是几个世纪以来斗争中争取到的自由主义让步。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] [ɪt'self] ['hævɪŋ] ['kɔŋkəd] [ə; eɪ] [nuː] [pɔɪnt] ,

Instead	of	society	itself	having	conquered	a	new	point	,
反而	的	社会	本身	拥有	征服	一个	新的	观点	,

而不是社会本身征服了一个新的领域，

['oʊnli][ðə; ði] [steɪt] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ɪts]['oʊldɪst][fɔ:rm] ,

only	the	State	appears	to	have	returned	to	its	oldest	form	,
仅有的	这	状态	出现	到	有	返回	到	它是	最老	形式	,

只有国家似乎恢复了其最古老的形式。

[tu:; tə][ðə; ði] ['sɪmplɪ] ['breɪz(ə)n] [ru:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rd] [ænd; ənd][ðə; ði] [klʌb] .

to	the	simply	brazen	rule	of	the	sword	and	the	club	.
到	这	简单地	厚颜无耻	规则	的	这	剑	和	这	俱乐部	.

剑与棍的肆无忌惮的统治。

[ðʌs] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] " [ku:] [di:] [meɪn] " [ʌv; əv] ['februeri] , - ,

Thus	,	upon	the	"	coup	de	main	"	of	February	,	1848	,
因此	,	之上	这	"	政变	德	主要的	"	的	二月	,	-	,

因此，在1848年2月的“突袭”之后，

[kʌmz] [ðə; ði] [rɪ'spɑ:ns] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ku:] [di:] ['tɛt] " [dɪ'sembər] , - .

comes	the	response	of	the	"	coup	de	tete	"	December	,	1851	.
来	这	回复	的	这	"	政变	德	头像	"	十二月	,	-	.

1851 年 12 月的“政变”做出了回应。

[soʊ] [wʌn] , [soʊ] [lɔ:st] .

So	won	,	so	lost	.
所以	韩元	,	所以	丢失的	.

赢了，也输了。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði]['ɪntərv(ə)l][dɪd][nɑ:t][goʊ][baɪ][ˌʌn'ju:tɪˌlaɪzd] .

Meanwhile	,	the	interval	did	not	go	by	unutilized	.
同时	,	这	间隔	做过	不是	去	经过	未利用的	.

与此同时，这段时间并没有被浪费掉。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - - - , [frentʃ] [sə'saɪəti] [ri:'tri:vd] [ɪn] [ə'bri:vieɪtɪd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

During	the	years	1848	-	1851	,	French	society	retrieved	in	abbreviated	,	because
期间	这	年	-	-	-	,	法语	社会	已检索	在	缩写	,	因为

[ˌrevə'lu:ʃəneri] , ['meθəd] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ænd; ənd] ['ti:tʃɪŋz] ,

revolutionary	,	method	the	lessons	and	teachings	,
革命性的	,	方法	这	课程	和	教义	,

在1848年至1851年间，法国社会以一种简短的方式，因为革命的方法，重新汲取了教训和教诲。

[wɪtʃ] - - [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɪ'stɜ:rbəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] -

which	-	-	if	it	was	to	be	more	than	a	disturbance	of	the	surface	-
哪个	-	-	如果	它	曾是	到	是	更多的	比	一个	干扰	的	这	表面	-

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˌpri'si:did] [ðə; ði] ['februeri] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,

should	have	preceded	the	February	revolution	,
应该	有	之前	这	二月	革命	,

如果它不仅仅是表面现象，那么它应该发生在二月革命之前。

[hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [dɪ'veləpt] [ɪn] ['regjələr] ['ɔ:rdər] , [baɪ] [ru:l] , [soʊ][tu:; tə] [seɪ] .

had	it	developed	in	regular	order	,	by	rule	,	so	to	say	.
有	它	发达	在	常规的	命令	,	经过	规则	,	所以	到	说	.

它的发展是按部就班、循规蹈矩的。

[naʊ] [frentʃ] [sə'saɪəti] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [ri'si:did] [bɪ'haɪnd][ɪts] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtʃər] ; [ɪn][fækt] ,

Now	French	society	seems	to	have	receded	behind	its	point	of	departure	;	in	fact	,
现在	法语	社会	似乎	到	有	消退	在后面	它是	观点	的	离开	;	在	事实	,

如今法国社会似乎已经落后于其出发点；事实上，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə][fɜ:rst] [prə'du:s] [ɪts] [oʊn] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

however	,	it	was	compelled	to	first	produce	its	own	revolutionary	point	of
然而	,	它	曾是	被迫	到	第一的	生产	它是	自己的	革命性的	观点	的

[dɪ'pɑ:rtʃər] ,

departure	,
离开	,

然而，它首先必须提出自己革命性的出发点。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['sɜːrkəmstænsɪz] , [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['ʌndər] [wɪtʃ] [ə'loʊn][ðə; ði]['mɑːdərn][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ɪz][ɪn]

the	situation	,	circumstances	,	conditions	,	under	which	alone	the	modern	revolution	is	in
这	情况	,	情况	,	状况	,	在下面	哪个	独自的	这	现代的	革命	是	在

['ɜːrnɪst] .

earnest	.
认真	.

现代革命只有在这样的形势、环境和条件下才能真正发生。

[ˌbʊr'ʒwɑː] [ˌrɛvə'luːʃənz] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] , [rʌʃ] ['ɑːnwərd]['ræpɪdli]

Bourgeois	revolutions	,	like	those	of	the	eighteenth	century	,	rush	onward	rapidly
资产阶级	革命	,	喜欢	那些	的	这	第十八	世纪	,	匆忙	向前	快速

[frʌm; frəm] [sək'ses] [tuː; tə] [sək'ses] ,

from	success	to	success	,
从	成功	到	成功	,

资产阶级革命，就像十八世纪的那些革命一样，总是迅速地从一个成功走向另一个成功。

[ðer; ðər][steɪdʒ] [ɪ'fekts] [ˌaʊt'bɪd] [wʌn] [ə'nʌðər] , [men][ænd; ənd] [θɪŋz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][set][ɪn]

their	stage	effects	outbid	one	another	,	men	and	things	seem	to	be	set	in
他们的	阶段	效果	出价高于对手	一	其他	,	男人	和	事物	似乎	到	是	放	在

['fleɪmɪŋ] ['brɪliənts] ,

flaming	brilliants	,
炽盛	才华横溢	,

他们的舞台效果互相攀比，人和物似乎都置于绚丽的火焰之中。

['ekstəsi] [ɪz][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['spɪrɪt] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] - [lɪvd] , [ðeɪ] [riːtʃ] [ðer; ðər]['klaɪmæks]

ecstasy	is	the	prevailing	spirit	;	but	they	are	short	-	lived	,	they	reach	their	climax
狂喜	是	这	盛行	精神	;	但	他们	是	短的	-	居住地	,	他们	抵达	他们的	高潮

['spiːdəli] ,

speedily	,
迅速地	,

狂喜是主导情绪；但这种情绪很短暂，很快就达到高潮。

[ðen] [sə'saɪəti] [rɪ'læpsiz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [fɪt][ʌv; əv] ['nɜːrvəs] [ri'ækʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ləːnz] [haʊ] [tuː; tə]

then	society	relapses	into	a	long	fit	of	nervous	reaction	before	it	learns	how	to
然后	社会	复发	进入	一个	长的	合身	的	紧张的	反应	前	它	学习	如何	到

[ə'proʊpriət] [ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][ɪts] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['fiːvərɪʃ] [ɪk'saɪtmənt] .

appropriate	the	fruits	of	its	period	of	feverish	excitement	.
合适的	这	水果	的	它是	时期	的	发烧	激动	.

然后，社会会再次陷入一段漫长的紧张反应期，之后才会学会如何利用这段狂热兴奋时期所带来的成果。

[ˌproʊlə'teriən] [ˌrɛvə'luːʃənz] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

Proletarian	revolutions	,	on	the	contrary	,	such	as	those	of	the	nineteenth	century	,
无产阶级	革命	,	在	这	相反	,	这样的	作为	那些	的	这	第十九	世纪	,

['krɪtɪsaɪz] [ðəm'selvz] ['kɑːnstəntli] ;

criticize	themselves	constantly	;
批评	他们自己	不断地	;

相反，无产阶级革命，例如十九世纪的革命，会不断地自我批判；

['kɑːnstəntli] [ˌɪntə'rʌpt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [kɔːrs] ; [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [wʌt] [siːmz] [tuː; tə]

constantly	interrupt	themselves	in	their	own	course	;	come	back	to	what	seems	to
不断地	打断	他们自己	在	他们的	自己的	课程	;	来	后退	到	什么	似乎	到

[hæv; həv] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] ,

have	been	accomplished	,
有	到过	完成	,

他们不断地中断自己的进程；回到看似已经完成的事情上来。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][stɑːrt]['oʊvər] [ə'nuː] ; [skɔːrn][wɪð; wɪθ]['kruːəl] ['θɜːroʊnəs] [ðə; ði][hæf] ['meʒərz] ,

in	order	to	start	over	anew	;	scorn	with	cruel	thoroughness	the	half	measures	,
在	命令	到	开始	超过	重新	;	轻蔑	和	残忍的	彻底性	这	一半	措施	,

为了重新开始；以残酷彻底的态度鄙视那些半途而废的措施。

['wiknəsɪz] [ænd; ənd] ['miːnnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər][fɜːrst] [ə'tempts] ;
weaknesses and meannesses of their first attempts ;
弱点 和 卑鄙 的 他们的 第一的 尝试 ;

他们最初尝试中的弱点和卑鄙之处；

[siːm] [tuː; tə] [θroʊ] [daʊn] [ðer; ðər] ['ædvərseri] ['oʊnli][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɔː] [freʃ]
seem to throw down their adversary only in order to enable him to draw fresh
似乎 到 扔 向下 他们的 对手 仅有的 在 命令 到 使能够 他 到 画 新鲜的
[streŋθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
strength from the earth ,
力量 从 这 地球 ,

他们似乎只是为了让自己能够从大地汲取新的力量而击倒对手。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [tuː; tə][raɪz] [ʌp] [ə'genst] [ðem; ðəm][ɪn] [mɔːr] [dʒaɪ'gæntɪk] ['stætʃər] ;
and again , to rise up against them in more gigantic stature ;
和 再次 , 到 上升 向上 反对 他们 在 更多的 巨大 身材 ;

而且，他们还要再次奋起反抗，而且规模更加庞大；

['kɑːnstəntli] [rɪ'kɔɪl] [ɪn] [fɪr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌʌndɪ'faɪnd] ['mɑːnstər] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn]
constantly recoil in fear before the undefined monster magnitude of their own
不断地 畏缩 在 害怕 前 这 不明确的 怪物 震级 的 他们的 自己的
['ɑːbdʒekts] - - [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [kri'eɪtɪd] [wɪtʃ] ['rendərz] [ɔːl] [rɪ'triːt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
objects - - until finally that situation is created which renders all retreat impossible ,
对象 - - 直到 最后 那 情况 是 创建 哪个 渲染 全部 撤退 不可能的 ,

面对自身物体那难以定义的庞然大物，它们总是恐惧地退缩——直到最终出现一种局面，使得所有退缩都成为不可能。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðəm'selvz] [kraɪ] [aʊt] :
and the conditions themselves cry out :
和 这 状况 他们自己 哭 出去 :

而现状本身也在发出呼声：

" [hɪk] ['roʊdəs] , [hɪk]['sɑːltə,-tɑː] !
" Hic Rhodus , hic salta !
" 嗝 罗德斯 , 嗝 萨尔塔 !

"Hic Rhodus, hic salta!

" [# [ˌtuː'tuː] [hɪr] [ɪz] [roʊdz] , [liːp] [hɪr] !
" [# 2 Here is Rhodes , leap here !
" [# 2 这里 是 罗德岛 , 飞跃 这里 !

[#2 罗德岛在此，跳到这里！

[æn; ən][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə] ['iːˌsɑːps] ['feiblz] .]
An allusion to Aesop's Fables .]
一个 典故 到 伊索寓言 寓言 .]

这是对伊索寓言的引用。

['evri] [əb'zɜːrvər] [ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [ɪn'telɪdʒəns] ;
Every observer of average intelligence ;
每一个 观察员 的 平均的 智力 ;

所有具有平均智力的观察者；

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [step] [baɪ] [step] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [frentʃ] [dɪ'veləpmənt] ,
even if he failed to follow step by step the course of French development ,
甚至 如果 他 失败的 到 跟随 步 经过 步 这 课程 的 法语 发展 ,

即使他未能一步一步地遵循法国的发展历程，

[mʌst; məst][hæv; həv] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [æn; ən] [ʌn'hɜːrd] [ʌv; əv][fi'æskoʊ][wʌz; wəz][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði]
must have anticipated that an unheard of fiasco was in store for the
必须 有 预期 那 一个 闻所未闻 的 惨败 曾是 在 店铺 为了 这
[ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
revolution .
革命 .

他肯定预料到这场革命将会遭遇前所未有的惨败。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][self] - ['sætɪsfaɪd] [jelp] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [hweə'wɪð] [ðə; ði]

It	was	enough	to	hear	the	self	-	satisfied	yelpings	of	victory	wherewith	the
它	曾是	足够的	到	听到	这	自己	-	使满意	尖叫声	的	胜利	以及	这

['mesərz] ['deməkræts] ['mjuːtʃuəli] [kən'grætjuleitid] [wʌn] [ə'nʌðər] [ə'pɑːn][ðə; ði]['pɑːrd(ə)n][ʌv; əv] [meɪ] 2d ,

Messieurs	Democrats	mutually	congratulated	one	another	upon	the	pardons	of	May	2d	,
先生们	民主党人	相互	恭喜	一	其他	之上	这	赦免	的	可能	2d	,

- .

1852	.
-	.

只需听听民主党人互相祝贺 1852 年 5 月 2 日赦免令时那沾沾自喜的欢呼声就足够了。

[ɪn'diːd] , [meɪ] 2d [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fɪkst] [aɪ'diːə][ɪn][ðer; ðər] ['hedz] ;

Indeed	,	May	2d	had	become	a	fixed	idea	in	their	heads	;
的确	,	可能	2d	有	变得	一个	固定的	主意	在	他们的	头部	;

事实上，5月2日已经成为他们脑海中一个根深蒂固的想法；

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dɔːgmə][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] - - ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] [wɪtʃ]

it	had	become	a	dogma	with	them	-	-	something	like	the	day	on	which
它	有	变得	一个	教条	和	他们	-	-	某物	喜欢	这	天	在	哪个

[kraɪst] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ˌriːə'pɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'leniəm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hæd; həd] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði]

Christ	was	to	reappear	and	the	Millennium	to	begin	had	formed	in	the
基督	曾是	到	再现	和	这	千年	到	开始	有	形成	在	这

['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kiliæst] .

heads	of	the	Chiliasts	.
头部	的	这	千禧年主义者	.

这已经成为他们的一种教条——就像基督复临之日和千禧年开始之日已经在千禧年主义者的脑海中形成了某种观念。

['wiːknəs] [hæd; həd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['evər] [dʌz] , ['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ;

Weakness	had	,	as	it	ever	does	,	taken	refuge	in	the	wonderful	;
弱点	有	,	作为	它	曾经	做	,	已采取	避难所	在	这	精彩的	;

软弱，一如既往，躲藏在美好的事物之中；

[ˌaɪ 'tiː] [bi'liːvd] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [ɪf] , [ɪn][ɪts][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː]['hoʊkəs] - -

it	believed	the	enemy	was	overcome	if	,	in	its	imagination	,	it	hocus	-	pocused
它	相信	这	敌人	曾是	克服	如果	,	在	它是	想像力	,	它	麻醉	-	-

[hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ;

him	away	;
他	离开	;

它认为，只要在想象中用魔法把敌人吓走，敌人就被打败了；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lɔːst] [ɔːl] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ɪ'mædʒɪneri] [əˌpɑːθi'oʊsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	it	lost	all	sense	of	the	present	in	the	imaginary	apotheosis	of	the
和	它	丢失的	全部	感觉	的	这	展示	在	这	假想	神化	的	这

['fjuːtʃər] ,

future	,
未来	,

在对未来美好愿景的想象中，它完全丧失了对当下的感知。

[ðæt] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [diːdz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] " [ɪn]['petoʊ] ,

that	was	at	hand	,	and	of	the	deeds	,	that	it	had	"	in	petto	,
那	曾是	在	手	,	和	的	这	契约	,	那	它	有	"	在	佩托	,

那是近在眼前的，以及它所拥有的“in petto”的那些行为，

" [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [jet] [wɑːnt][tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skrætʃ] .

"	but	which	it	did	not	yet	want	to	bring	to	the	scratch	.
"	但	哪个	它	做过	不是	然而	想	到	带来	到	这	划痕	.

但它还不想把它带到起点。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] ,

The	heroes	,
这	英雄	,

英雄们，

[huː] ['evər] [siːk] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ðer; ðər] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn'kɑːmpɪtəns] [baɪ] ['mjuːtʃuəli] [bi'stəuiŋ] [ðer; ðər]

who	ever	seek	to	refute	their	established	incompetence	by	mutually	bestowing	their
WHO	曾经	寻找	到	反驳	他们的	已确立的	无能	经过	相互	授予	他们的

['sɪmpəθi] [ə'pɑːn][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][baɪ] ['pʊlɪŋ] [tə'geðər] ,

sympathy	upon	one	another	and	by	pulling	together	,
同情	之上	一	其他	和	经过	拉	一起	,

那些试图通过互相同情和团结一致来反驳自身既定无能的人，

[hæd; həd] [pækt] [ðer; ðər] ['sætʃəl] ,

had	packed	their	satchels	,
有	包装	他们的	书包	,

他们收拾好了行囊，

['teɪkən][ðer; ðər] ['lɔrəlz] [ɪn] [æd'væns] ['peɪmənts] [ænd; ənd][wɜːr; wər][dʒʌst] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]

taken	their	laurels	in	advance	payments	and	were	just	engaged	in	the	work	of
已采取	他们的	月桂树	在	进步	付款	和	是	只是	已订婚的	在	这	工作	的

['getɪŋ] [dɪs'kaʊntɪd] " [ɪn]['pɑːrtɪˌbʊs] ,

getting	discounted	"	in	partibus	,
获得	折扣	"	在	党派	,

他们提前领取了报酬，并致力于在党派中获得折扣。

" [ɑːn][ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv][ðer; ðər]

"	on	the	stock	exchange	,	the	republics	for	which	,	in	the	silence	of	their
"	在	这	库存	交换	,	这	共和国	为了	哪个	,	在	这	沉默	的	他们的

[ˌʌnə'suːmɪŋ] [dɪspə'zɪʃnz] ,

unassuming	dispositions	,
谦逊	性情	,

在证券交易所，那些共和国，在它们谦逊的性情中默默地，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['kerfəli] ['ɔːrgənaɪzd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ˌpɜːrsə'nel] .

they	had	carefully	organized	the	government	personnel	.
他们	有	小心	组织	这	政府	人员	.

他们精心组织了政府人员。

[ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [strʌk] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ][boʊlt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [klɪr] [skaɪ] ;

The	2d	of	December	struck	them	like	a	bolt	from	a	clear	sky	;
这	2d	的	十二月	击	他们	喜欢	一个	螺栓	从	一个	清除	天空	;

12月2日，晴天霹雳般地击中了他们；

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['piːpəlz] , [huː] , [ɪn] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]['tɪmɪd] [dɪ'spɑːndənsi] ,

and	the	'	peoples	,	who	,	in	periods	of	timid	despondency	,
和	这	-	人民	,	WHO	,	在	时期	的	胆小	沮丧	,

以及那些在胆怯沮丧时期的人们，

['glædli] [ə'ləʊ] [ðer; ðər]['hɪd(ə)n] [fɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [draʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['laʊdəst] ['skriːmɝz] ,

gladly	allow	their	hidden	fears	to	be	drowned	by	the	loudest	screamers	,
乐意	允许	他们的	隐	恐惧	到	是	溺水	经过	这	最响亮	尖叫者	,

他们乐于让内心深处的恐惧被最响亮的尖叫声淹没。

[wɪl] [pər'hæps][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] [gɔːn] [baɪ] [wen] [ðə; ði] ['kækəlɪŋ]

will	perhaps	have	become	convinced	that	the	days	are	gone	by	when	the	cackling
将要	也许	有	变得	确信	那	这	天	是	已消失	经过	什么时候	这	咯咯笑

[ʌv; əv] [giːs] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðə; ði] ['kæpɪtl] .

of	geese	could	save	the	Capitol	.
的	鹅	可以	节省	这	国会大厦	.

或许人们已经确信，鹅的嘎嘎声能够拯救国会大厦的日子已经一去不复返了。

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] , [ðə; ði][daɪ'næstɪk] ['pɑːrtiz] , [ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	constitution	,	the	national	assembly	,	the	dynastic	parties	,	the	blue	and	the
这	宪法	,	这	国家的	集会	,	这	王朝	各方	,	这	蓝色的	和	这

[red] [ri'pʌblikənz] ,

red	republicans	,
红色的	共和党人	,

宪法、国民议会、世袭政党、蓝党和红党共和党

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm]['æfrɪkə] , [ðə; ði] ['θʌndər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['trɪbjuːn] , [ðə; ði] [flæʃ] - ['laɪtnɪŋ]

the	heroes	from	Africa	,	the	thunder	from	the	tribune	,	the	flash	-	lightnings
这	英雄	从	非洲	,	这	雷	从	这	论坛	,	这	闪光	-	闪电

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['deɪli] [pres] ,

from	the	daily	press	,
从	这	日常的	按	,

来自非洲的英雄，来自论坛的雷鸣，来自日报的闪电，

[ðə; ði] [hoʊl] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [neɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [sə'lebrətiz]

the	whole	literature	,	the	political	names	and	the	intellectual	celebrities
这	所有的	文学	,	这	政治的	姓名	和	这	知识分子	名人

, [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] ,

,	the	civil	and	the	criminal	law	,
,	这	民用	和	这	刑事	法律	,

全部的文学作品、政治人物和知识界名人、民法和刑法，

[ðə; ði] " [ˌlɪbɝ'teɪ] - , [ɪˌgɑːl'iːt] - , [frə'tɜːrnɪtiː] - ,

the	"	liberte	'	,	egalite	'	,	fraternite	'	,
这	"	自由	-	,	平等	-	,	兄弟会	-	,

“自由”、“平等”、“博爱”，

" [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [meɪ] - - - [ɔːl] ['vænɪʃt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌfæntæzmə'gɔːriə] [bɪ'fɔːr]

"	together	with	the	2d	of	May	1852	-	-	all	vanished	like	a	phantasmagoria	before
"	一起	和	这	2d	的	可能	-	-	-	全部	消失了	喜欢	一个	幻象	前

[ðə; ði][bæn][ʌv; əv][wʌn][mæn] ,

the	ban	of	one	man	,
这	禁止	的	一	男人	,

“连同1852年5月2日——所有这一切都像幻影一样在一个人的禁令面前消失了。”

[huːm] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ðəm'selvz] [duː][nɑːt] [prə'naʊns] [æn; ən][ə'dept][æt; ət] ['wɪtʃkræft] .

whom	his	enemies	themselves	do	not	pronounce	an	adept	at	witchcraft	.
谁	他的	敌人	他们自己	做	不是	发音	一个	熟练	在	巫术	.

连他的敌人都不认为他精通巫术。

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [sə'vaivd] ['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [tuː; tə][ðə; ði][end]

Universal	suffrage	seems	to	have	survived	only	for	a	moment	,	to	the	end
普遍的	选举权	似乎	到	有	幸存下来	仅有的	为了	一个	片刻	,	到	这	结尾

[ðæt] ,

that	,
那	,

普选权似乎只存在了很短的时间，最终便消亡了。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ɪts] [oʊn] ['testəmənt] [wɪð; wɪθ][ɪts]

before	the	eyes	of	the	whole	world	,	it	should	make	its	own	testament	with	its
前	这	眼睛	的	这	所有的	世界	,	它	应该	制作	它是	自己的	遗嘱	和	它是

[oʊn] [hændz] ,

own	hands	,
自己的	双手	,

在全世界的注视下，它应当亲手立下自己的遗嘱。

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [dɪ'kler] : " [ɔːl] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] ['perɪʃ] .

and	,	in	the	name	of	the	people	,	declare	:	"	All	that	exists	deserves	to	perish	.
和	,	在	这	姓名	的	这	人们	,	宣布	:	"	全部	那	存在	值得	到	沦	.

并以人民的名义宣布：“一切存在的事物都应当灭亡。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] , [æz; əz][ðə; ði] ['frentʃmən] [duː] , [ðæt] [ðer; ðər]['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]
" It is not enough to say , as the Frenchmen do , that their nation was
" 它 是 不是 足够的 到 说 , 作为 这 法国人 做 , 那 他们的 国家 曾是
['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] .
taken by surprise .
已采取 经过 惊喜 .

“仅仅像法国人那样说，他们的国家措手不及，这是不够的。”

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] , [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
A nation , no more than a woman ,
一个 国家 , 不 更多的 比 一个 女士 ,

一个国家，不过是一个女人，

[ɪz][ɪk'skjuːzd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'gɑːrdɪd] ['aʊər] [wen] [ðə; ði][fɜːrst] [əd'ventʃərər] [huː] [kʌmz] [ə'lɔːŋ]
is excused for the unguarded hour when the first adventurer who comes along
是 已原谅 为了 这 无人看守 小时 什么时候 这 第一的 冒险家 WHO 来 沿着
[kæn; kən][duː] ['vaɪələns] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
can do violence to her .
能 做 暴力 到 她 .

但她却在毫无防备的一小时里，被原谅了，因为第一个遇到的冒险者可能会对她施暴。

[ðə; ði] ['rɪd(ə)l] [ɪz][nɑːt] ['sɑːlvd] [baɪ] [sʌtʃ] [ʃɪfts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['fɔːmjuleitid] [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] .
The riddle is not solved by such shifts , it is only formulated in other words .
这 谜语 是 不是 已解决 经过 这样的 轮班 , 它 是 仅有的 配方 在 其他 字 .

这样的转变并不能解开这个谜题，它只是换了一种说法而已。

[ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['θɜːrti] - [sɪks] ['mɪljənz] [kæn; kən][biː; bi]
There remains to be explained how a nation of thirty - six millions can be
那里 遗迹 到 是 解释 如何 一个 国家 的 三十 - 六 百万 能 是
[sər'praɪzd] [baɪ] [θriː] ['swɪndlɚz] ,
surprised by three swindlers ,
惊讶 经过 三 骗子 ,

一个拥有三千六百万人口的国家怎么会被三个骗子蒙骗，这一点还有待解释。

[ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə] ['prɪzn] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] .
and taken to prison without resistance .
和 已采取 到 监狱 没有 反抗 .

被押往监狱时没有抵抗。

[let] [ˌjuː 'es] [ˌriːkə'pɪtʃuleɪt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['aʊtˌlaɪnz] [ðə; ði] ['feɪzɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] -
Let us recapitulate in general outlines the phases which the French revolution of '
让 我们 概括 在 一般的 概述 这 阶段 哪个 这 法语 革命 的 -
['februeri] 24th ,
February 24th ,
二月 24th ,

让我们概括地回顾一下法国大革命的各个阶段，这场革命始于2月24日。

- , [tuː; tə] [dɪ'sembər] , - , [ræn] [θruː] .
1848 , to December , 1851 , ran through .
- , 到 十二月 , - , 跑 通过 .

1848 年至 1851 年 12 月。

[θriː] [meɪn] [pɪrɪədz] [ɑːr; ər] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] :
Three main periods are unmistakable :
三 主要的 时期 是 毋庸置疑 :

三个主要时期非常明显：

[fɜːrst] - - [ðə; ði] ['februeri] ['pɪriəd] ;
First - - The February period ;
第一的 - - 这 二月 时期 ;

首先是二月份；

['sekənd] - - [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['kɔnstitjuːtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnstɪtuːtɪv] ['næʃ(ə)nəl]
Second - - The period of constituting the republic , or of the constitutive national
第二 - - 这 时期 的 构成 这 共和国 , 或者 的 这 构成性的 国家的
[ə'sembli] ([meɪ] [fɔːr] ,
assembly (May 4 ,
集会 (可能 4 ,

第二——共和国成立时期，或制宪国民议会时期（5月4日，

- , [tuː; tə] [meɪ] 29th , -) ;
1848 , to May 29th , 1849) ;
- , 到 可能 29th , -) ;

1848 年至 1849 年 5 月 29 日）；

[θɜːrd] - - [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [rɪ'pʌblɪk] , [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['næʃ(ə)nəl]
Third - - The period of the constitutional republic , or of the legislative national
第三 - - 这 时期 的 这 宪法 共和国 , 或者 的 这 立法 国家的
[ə'sembli] ([meɪ] - ,
assembly (May 29 ,
集会 (可能 - ,

第三——宪政共和国时期，或立法国民议会时期（5月29日，

- , [tuː; tə] [dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] , -) .
1849 , to December 2 , 1851) .
- , 到 十二月 2 , -) .

1849 年至 1851 年 12 月 2 日）。

[ðə; ði][fɜːrst] ['pɪriəd] , [frʌm; frəm] ['februeri] - , [ɔːr][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv] ['luːɪs] [fɪ'liːpeɪ] , [tuː; tə] [meɪ]
The first period , from February 24 , or the downfall of Louis Philippe , to May
这 第一的 时期 , 从 二月 - , 或者 这 倒台 的 路易斯 菲利普 , 到 可能
[fɔːr] , - ,
4 , 1848 ,
4 , - ,

第一个时期，从1848年2月24日（路易·菲利普倒台之日）到1848年5月4日。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'semblɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnstɪtuːtɪv] [ə'sembli] - - [ðə; ði] ['februeri] ['pɪriəd]
the date of the assembling of the constitutive assembly - - the February period
这 日期 的 这 组装 的 这 构成性的 集会 - - 这 二月 时期
['prɑːpər] - - [meɪ] [biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['proʊlɔːg] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
proper - - may be designated as the prologue of the revolution .
恰当的 - - 可能 是 指定的 作为 这 序幕 的 这 革命 .

制宪会议的召开日期——即二月份——可以被视为革命的序幕。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɪʃəli] [ɪk'sprest] [ɪts] - [oʊn] ['kærəktər] [ɪn] [ðɪs] , [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
It officially expressed its ' own character in this , that the government which it
它 官方 表达 它是 - 自己的 特点 在 这 , 那 这 政府 哪个 它
['ɪmprəvaɪzd] [dɪ'klerd] [ɪt'self] " [prə'vɪʒən(ə)l] ;
improvised declared itself " provisional ;
即兴发挥 声明 本身 " 临时 ;

它正式表明了自己的性质，即它临时组建的政府宣布自己是“临时政府”；

" [ænd; ənd] , [laɪk] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [brəʊtʃt] , [ə'temptɪd] , [ɔːr]
" and , like the government , everything that was broached , attempted , or
" 和 , 喜欢 这 政府 , 一切 那 曾是 已提出 , 尝试过 , 或者
['ʌtəd] , [prə'naʊnst] [ɪt'self] [prə'vɪʒən(ə)l] .
uttered , pronounced itself provisional .
说出 , 发音 本身 临时 .

“而且，就像政府一样，所有被提出、尝试或发表的言论都宣称是暂时的。

['noʊbɑːdi][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [derd] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['pɜːrmənənt] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd]

Nobody	**and**	**nothing**	**dared**	**to**	**assume**	**the**	**right**	**of**	**permanent**	**existence**	**and**
无人	和	没有什么	敢于	到	认为	这	正确的	的	永恒的	存在	和

[ʌv; əv][æn; ən]['æktʃuəl][fækt] .

of	**an**	**actual**	**fact**	**.**
的	一个	实际的	事实	.

没有任何人或事物敢于僭越永久存在和真实存在的权利。

[ɔːl][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] [ðæt] [hæd; həd] [prɪ'perd] [ɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] - - [daɪ'næstɪk]

All	**the**	**elements**	**that**	**had**	**prepared**	**or**	**determined**	**the**	**revolution**	**-**	**-**	**dynastic**
全部	这	元素	那	有	准备	或者	决定	这	革命	-	-	王朝

[ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [rɪ'pʌblɪkən] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ,

opposition	**,**	**republican**	**bourgeoisie**	**,**
反对	,	共和党人	资产阶级	,

所有促成或决定革命的因素——王朝反对派、共和资产阶级、

[ˌdemə'krætɪk] - [rɪ'pʌblɪkən] [smɔːl] ['treɪdərz] - [klæs] , ['soʊʃ(ə)l] - [ˌdemə'krætɪk] ['leɪbər] ['elɪmənt] - [ɔːl] [faʊnd] "

democratic	**-**	**republican**	**small**	**traders**	**'**	**class**	**,**	**social**	**-**	**democratic**	**labor**	**element**	**-**	**all**	**found**	**"**
民主	-	共和党人	小的	交易员	-	班级	,	社会的	-	民主	劳动	元素	-	全部	成立	"

[prə'vɪʒənəli] " [ðer; ðər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['februeri] ['gʌvərnmənt] .

provisionally	**"**	**their**	**place**	**in**	**the**	**February**	**government**	**.**
暂定	"	他们的	地方	在	这	二月	政府	.

民主共和党的小商贩阶级、社会民主党的劳工阶层——都在二月政府中"暂时"找到了自己的位置。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['ʌðərwaɪz] .

It	**could**	**not**	**be**	**otherwise**	**.**
它	可以	不是	是	否则	.

不可能有别的结果。

[ðə; ði] ['februeri] [deɪz] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [rɪ'fɔːrm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfrɪdʒ] [lɔːz] ,

The	**February**	**days**	**contemplated**	**originally**	**a**	**reform**	**of**	**the**	**suffrage**	**laws**	**,**
这	二月	天	思考	起初	一个	改革	的	这	选举权	法律	,

二月份的那些日子最初设想的是改革妇女选举权法，

[wer'baɪ] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'lɪtɪkli] ['prɪvəlɪdʒd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɑːpərti] - ['hoʊldɪŋ] [klæs]

whereby	**the**	**area**	**of**	**the**	**politically**	**privileged**	**among**	**the**	**property**	**-**	**holding**	**class**
由此	这	区域	的	这	政治上	特权	之中	这	财产	-	保持	班级

[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'stendɪd] ,

was	**to**	**be**	**extended**	**,**
曾是	到	是	扩展	,

由此，有产阶级中享有政治特权的群体范围得以扩大。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌærɪ'stɑːkrəsi][ʌv; əv]['faɪnæns][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˌoʊvər'θroʊn] .

while	**the**	**exclusive**	**rule**	**of**	**the**	**aristocracy**	**of**	**finance**	**was**	**to**	**be**	**overthrown**	**.**
尽管	这	独家的	规则	的	这	贵族	的	金融	曾是	到	是	被推翻	.

与此同时，金融贵族的垄断统治将被推翻。

[wen] [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['riːəl]['kɑːnflɪkt] , [wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['maʊntɪd] [ðə; ði]

When	**however**	**,**	**it**	**came**	**to**	**a**	**real**	**conflict**	**,**	**when**	**the**	**people**	**mounted**	**the**
什么时候	然而	,	它	来了	到	一个	真实的	冲突	,	什么时候	这	人们	安装	这

[ˌbæri'keidz] ,

barricades	**,**
路障	,

然而，当真正的冲突爆发，当人们筑起路障时，

[wen] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] [stʊd] ['pæsɪv] , [wen] [ðə; ði]['ɑːrmi] ['ɔːfərd] [noʊ] ['sɪriəs] [rɪ'zɪstəns] ,

when	**the**	**National**	**Guard**	**stood**	**passive**	**,**	**when**	**the**	**army**	**offered**	**no**	**serious**	**resistance**	**,**
什么时候	这	国家的	警卫	站立	被动的	,	什么时候	这	军队	提供	不	严肃的	反抗	,

当国民警卫队袖手旁观，当军队没有进行任何实质性抵抗时，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ræn] [ə'weɪ] , [ðen] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [si:md] [self] - [ˌʌndər'stʊd] .

and	the	kingdom	ran	away	,	then	the	republic	seemed	self	-	understood	.
和	这	王国	跑	离开	,	然后	这	共和国	似乎	自己	-	理解	.

于是王国逃亡了，然后共和国似乎变得自以为是。

[i:tʃ] ['pɑ:rti] [ɪn'tɜ:rprətɪd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ɪts] [oʊn] [sens] .

Each	party	interpreted	it	in	its	own	sense	.
每个	派对	翻译	它	在	它是	自己的	感觉	.

各方都根据自己的理解进行了解读。

[wʌn] , [ɑ:rmz][ɪn][hænd] , [baɪ][ðə; ði][ˌproʊlə'teriət] , [ðeɪ] [pʊt][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði][stæmp][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [klæs] ,

Won	,	arms	in	hand	,	by	the	proletariat	,	they	put	upon	it	the	stamp	of	their	own	class	,
韩元	,	武器	在	手	,	经过	这	无产阶级	,	他们	放	之上	它	这	邮票	的	他们的	自己的	班级	,

这是无产阶级用武器赢得的，他们在上面烙上了自己阶级的印记。

[ænd; ənd][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] .

and	proclaimed	the	social	republic	.
和	宣布	这	社会的	共和国	.

并宣布成立社会共和国。

[ðʌs] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv]['mɑ:dərn] [ˌrɛvə'lu:ʃənz] [wʌz; wəz] ['ɪndɪkeɪtɪd] , [ə; eɪ] ['pɜ:rpəs] , [haʊ'evər] ,

Thus	the	general	purpose	of	modern	revolutions	was	indicated	,	a	purpose	,	however	,
因此	这	一般的	目的	的	现代的	革命	曾是	表明的	,	一个	目的	,	然而	,

由此可见，现代革命的总体目的已然明了，然而，这只是一个目的而已。

[ðæt] [stʊd] [ɪn][moʊst]['sɪŋgjələr] [ˌkɑ:ntrə'dɪkʃn] [tu:; tə] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [æt; ət] [hænd] ,

that	stood	in	most	singular	contradiction	to	every	thing	that	,	with	the	material	at	hand	,
那	站立	在	最多	单数	矛盾	到	每一个	事物	那	,	和	这	材料	在	手	,

这与手头现有的材料所呈现的一切形成了极其矛盾的局面：

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['mæsɪz] [hæd; həd] [ri:tʃt] , [ænd; ənd] ['ʌndər] [ɪg'zɪstɪŋ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

with	the	stage	of	enlightenment	that	the	masses	had	reached	,	and	under	existing	circumstances	and	conditions	,
和	这	阶段	的	启示	那	这	群众	有	达到	,	和	在下面	现存的	情况	和	状况	,

鉴于群众所达到的启蒙阶段，以及当时的形势和条件，

[kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪ'mi:diətli] [ju:st] .

could	be	immediately	used	.
可以	是	立即地	用过的	.

可立即使用。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['elɪmənts; 'eləmənts] ,

On	the	other	hand	,	the	claims	of	all	the	other	elements	,
在	这	其他	手	,	这	索赔	的	全部	这	其他	元素	,

另一方面，其他所有要素的主张，

[ðæt] [hæd; həd] [kəu'ɔpəreitid] [ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['februeri] ,

that	had	cooperated	in	the	revolution	of	February	,
那	有	合作	在	这	革命	的	二月	,

曾参与二月革命的人，

[wɜːr; wər] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ðə; ði]['laɪənz] [ʃer] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

were	recognized	by	the	lion's	share	that	they	received	in	the	government	.
是	认可	经过	这	狮子的	分享	那	他们	已收到	在	这	政府	.

他们从政府中获得的大部分份额证明了这一点。

[hens] ,

Hence	,
因此	,

因此，

[ɪn][noʊ] ['pɪriəd] [duː][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [mɔːr] ['mɑːtli] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [haɪ] - ['saʊndɪŋ] [freɪzɪz]

in	no	period	do	we	find	a	more	motley	mixture	of	high	-	sounding	phrases
在	不	时期	做	我们	寻找	一个	更多的	杂乱无章	混合物	的	高的	-	听起来	短语

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['æktʃuəl] [daʊt] [ænd; ənd] ['helpləsnəs] ;

together	with	actual	doubt	and	helplessness	;
一起	和	实际的	怀疑	和	无助	;

在任何时期，我们都找不到比这更杂乱无章的言辞与真实的怀疑和无助的混合体；

[ʌv; əv] [mɔːr] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [rɪ'fɔːrm] [ˌæspɝ'eɪʃənz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɔːr] ['sleɪvɪʃ] [əd'hɪrəns]

of	more	enthusiastic	reform	aspirations	,	together	with	a	more	slavish	adherence
的	更多的	热情的	改革	抱负	,	一起	和	一个	更多的	奴隶	依从性

[tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ruː'tiːn] ;

to	the	old	routine	;
到	这	老的	常规	;

既有更热烈的改革愿望，又有对旧惯例的更盲目坚持；

[mɔːr] ['siːmɪŋ] ['hɑːrməni] ['pəːmieitɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][sə'saɪəti] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːpər]

more	seeming	harmony	permeating	the	whole	of	society	together	with	a	deeper
更多的	似乎	和谐	渗透	这	所有的	的	社会	一起	和	一个	更深

[ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['sevrəl] ['elɪmənts; 'eləmənts] .

alienation	of	its	several	elements	.
异化	的	它是	一些	元素	.

表面上整个社会呈现出更加和谐的氛围，但实际上各个组成部分之间的疏离感却更深。

[waɪl] [ðə; ði][pə'rizjən][ˌproʊlə'teriət][wʌz; wəz] [stɪl] ['gloʊtɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

While	the	Parisian	proletariat	was	still	gloating	over	the	sight	of	the	great
尽管	这	巴黎人	无产阶级	曾是	仍然	幸灾乐祸	超过	这	视线	的	这	伟大的

[pər'spektɪv] [ðæt] [hæd; həd] [dɪs'kləuzd] [ɪt'self] [tuː; tə][ðer; ðər] [vjuː] ,

perspective	that	had	disclosed	itself	to	their	view	,
看法	那	有	披露	本身	到	他们的	看法	,

当巴黎无产阶级还在为他们眼前展现的宏伟景象而沾沾自喜时，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['sɪriəsli] [ment] [dɪs'kʌʃnz] ['oʊvər][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['prɔːbləms] ,

and	was	indulging	in	seriously	meant	discussions	over	the	social	problems	,
和	曾是	沉溺于	在	严重地	意思是	讨论	超过	这	社会的	问题	,

他们当时正在就社会问题进行严肃的讨论，

[ðə; ði][oʊld] ['paʊɝz] [ʌv; əv][sə'saɪəti][hæd; həd] [gruːmd] [ðəm'selvz] , [hæd; həd] ['gæðərd] [tə'geðər] ,

the	old	powers	of	society	had	groomed	themselves	,	had	gathered	together	,
这	老的	权力	的	社会	有	修剪过的	他们自己	,	有	聚集	一起	,

社会旧势力已经整顿完毕，并聚集在一起。

[hæd; həd] [di'libərətid] [ænd; ənd] [faʊnd] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [sə'pɔːrt] [ɪn][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]

had	deliberated	and	found	an	unexpected	support	in	the	mass	of	the	nation
有	深思熟虑	和	成立	一个	意外	支持	在	这	大量的	的	这	国家

- - [ðə; ði] ['pesnts] [ænd; ənd] [smɔːl] ['treɪdərz] - - [ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [θruː] [ðəm'selvz] [ɑːn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n]

-	-	the	peasants	and	small	traders	-	-	all	of	whom	threw	themselves	on	a	sudden
-	-	这	农民	和	小的	交易员	-	-	全部	的	谁	扔	他们自己	在	一个	突然

[ə'pɑːn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][steɪdʒ] ,

upon	the	political	stage	,
之上	这	政治的	阶段	,

经过深思熟虑，他们意外地得到了广大民众——农民和小商贩——的支持，这些人突然投身到政治舞台上。

['æftər][ðə; ði] ['bæriərz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʊ'laɪ] ['mɑːnərki] [hæd; həd]['fɔːlən] [daʊn] .

after	the	barriers	of	the	July	monarchy	had	fallen	down	.
后	这	障碍	的	这	七月	君主制	有	倒下	向下	.

在七月王朝的壁垒倒塌之后。

[ðə; ði]['sekənd] ['pɪriəd] , [frʌm; frəm] [meɪ] [fɔːr] , - , [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [meɪ] , - ,

The	second	period	,	from	May	4	,	1848	,	to	the	end	of	May	,	1849	,
这	第二	时期	,	从	可能	4	,	-	,	到	这	结尾	的	可能	,	-	,

第二阶段，从1848年5月4日至1849年5月底，

[ɪz][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

is	the	period	of	the	constitution	,
是	这	时期	的	这	宪法	,

是宪法时期，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [rɪ'pʌblɪk] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði] ['februeri] [deɪz] ,

of	the	founding	of	the	bourgeois	republic	immediately	after	the	February	days	,
的	这	创立	的	这	资产阶级	共和国	立即地	后	这	二月	天	,

紧随二月事件之后资产阶级共和国的建立，

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði][daɪ'næstɪk] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [sər'praɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ri'pʌblikənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

not	only	was	the	dynastic	opposition	surprised	by	the	republicans	,	and	the
不是	仅有的	曾是	这	王朝	反对	惊讶	经过	这	共和党人	,	和	这

[ri'pʌblikənz] [baɪ][ðə; ði] ['səuʃəlists] ,

republicans	by	the	Socialists	,
共和党人	经过	这	社会主义者	,

不仅王朝反对派对共和党人感到惊讶，共和党人也对社会主义者感到惊讶，

[bʌt; bət][ɔːl] [fræns] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [baɪ]['pærɪs] .

but	all	France	was	surprised	by	Paris	.
但	全部	法国	曾是	惊讶	经过	巴黎	.

但巴黎的所作所为让整个法国都感到惊讶。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] , [ðæt] [met] [ɑːn] [meɪ] [fɔːr] , - , [tuː; tə] [freɪm] [ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

The	national	assembly	,	that	met	on	May	4	,	1848	,	to	frame	a	constitution	,
这	国家的	集会	,	那	遇见	在	可能	4	,	-	,	到	框架	一个	宪法	,

1848年5月4日，国民议会召开会议，制定宪法。

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ɪ'lɛkʃənz] ; [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

was	the	outcome	of	the	national	elections	;	it	represented	the	nation	.
曾是	这	结果	的	这	国家的	选举	;	它	代表	这	国家	.

这是全国大选的结果；它代表了国家。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['februeri] [deɪz] ,

It	was	a	living	protest	against	the	assumption	of	the	February	days	,
它	曾是	一个	活的	反对	反对	这	假设	的	这	二月	天	,

这是对二月革命假设的一种活生生的抗议。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

and	it	was	intended	to	bring	the	results	of	the	revolution	back	to	the
和	它	曾是	故意的	到	带来	这	结果	的	这	革命	后退	到	这

[ˌbʊr'ʒwɑː] ['meʒər] .

bourgeois	measure	.
资产阶级	措施	.

其目的是将革命的成果恢复到资产阶级的水平。

[ɪn] [veɪn] [dɪd][ðə; ði][ˌprɒʊlə'teriət][ʌv; əv]['pærɪs] , [wɪtʃ] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['kærəktər]

In	vain	did	the	proletariat	of	Paris	,	which	forthwith	understood	the	character
在	徒劳	做过	这	无产阶级	的	巴黎	,	哪个	立即	理解	这	特点

[ʌv; əv] [ðɪs] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,

of	this	national	assembly	,
的	这	国家的	集会	,

巴黎的无产阶级徒劳无功，他们立刻明白了这个国民议会的性质。

[ɪn'devər] , [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] [ɪts] ['miːtɪŋ] ; [ɑːn] [meɪ] - , [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [baɪ] [fɔːrs] ,

endeavor	,	a	few	days	after	its	meeting	;	on	May	15	,	to	deny	its	existence	by	force	,
努力	,	一个	很少	天	后	它是	会议	;	在	可能	-	,	到	否定	它是	存在	经过	力量	,

在会议召开几天后，即5月15日，试图以武力否认其存在。

[tuː; tə] [dɪ'zɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ðə; ðɪ] [ɔːr'gænɪk] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] ,

to	dissolve	it	,	to	disperse	the	organic	apparition	,
到	溶解	它	,	到	分散	这	有机的	幻影	,

将其溶解，驱散有机物。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ri'æktɪŋ] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['θretnɪŋ] [ðem; ðəm] ,

in	which	the	reacting	spirit	of	the	nation	was	threatening	them	,
在	哪个	这	反应	精神	的	这	国家	曾是	威胁	他们	,

在这种国家反动精神的威胁下，他们

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'duːs] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] ['seprət] [kəm'poʊnənt] [pɑːrts] .

and	thus	reduce	it	back	to	its	separate	component	parts	.
和	因此	减少	它	后退	到	它是	分离	成分	部分	.

从而将其分解成各个组成部分。

[æz; əz] [ɪz] [noʊn] ,

As	is	known	,
作为	是	已知	,

众所周知，

[ðə; ðɪ] 15th [ʌv; əv] [meɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['ʌðər] [rɪ'zʌlt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] ['blæŋkwiː] [ænd; ənd]

the	15th	of	May	had	no	other	result	than	that	of	removing	Blanqui	and
这	15th	的	可能	有	不	其他	结果	比	那	的	移除	布兰基	和

[hɪz; ɪz] [ə'soʊsɪeɪts; ə'soʊʃieɪts] ,

his	associates	,
他的	同事	,

5月15日的事件除了罢免布朗基及其同伙之外，没有其他结果。

[aɪ] . [iː] . [ðə; ðɪ] ['riːəl] ['lidər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌproʊlə'teriən] ['pɑːrti] ,

i	.	e	.	the	real	leaders	of	the	proletarian	party	,
我	.	e	.	这	真实的	领导人	的	这	无产阶级	派对	,

即无产阶级政党的真正领导人，

[frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [siːn] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [hoʊl] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['saɪk(ə)l] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑːr; ər]

from	the	public	scene	for	the	whole	period	of	the	cycle	which	we	are
从	这	民众	场景	为了	这	所有的	时期	的	这	循环	哪个	我们	是

[hɪr] [kən'sɪdərɪŋ] .

here	considering	.
这里	考虑	.

在我们所讨论的整个周期内，他都未出现在公众视野中。

[ə'pɑːn] [ðə; ðɪ] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['mɑːnərki] [ʌv; əv] ['luːɪs] [fɪ'liːpeɪ] , ['oʊnlɪ] [ðə; ðɪ] [ˌbʊr'ʒwɑː] [rɪ'pʌblɪk] [kʊd; kəd]

Upon	the	bourgeois	monarchy	of	Louis	Philippe	,	only	the	bourgeois	republic	could
之上	这	资产阶级	君主制	的	路易斯	菲利普	,	仅有的	这	资产阶级	共和国	可以

['fɑːloʊ] ; [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,

follow	;	that	is	to	say	,
跟随	;	那	是	到	说	,

路易·菲利普建立的资产阶级君主制之后，只能建立资产阶级共和国；也就是说，

[ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ['hævɪŋ] [ruːld] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,

a	limited	portion	of	the	bourgeoisie	having	ruled	under	the	name	of	the	king	,
一个	有限的	部分	的	这	资产阶级	拥有	裁决	在下面	这	姓名	的	这	国王	,

一部分资产阶级以国王的名义进行统治，

[naʊ] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ruːl] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] .

now	the	whole	bourgeoisie	was	to	rule	under	the	name	of	the	people	.
现在	这	所有的	资产阶级	曾是	到	规则	在下面	这	姓名	的	这	人们	.

现在整个资产阶级将以人民的名义进行统治。

[ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'rizjən][ˌprɒlə'teriət][ɑ:r; ər][ju:'tɒpiən][tɑ:m] - ['fu:ləriz] [ðæt] [hæv; həv]

The	demands	of	the	Parisian	proletariat	are	utopian	tom	-	fooleries	that	have
这	需求	的	这	巴黎人	无产阶级	是	乌托邦	汤姆	-	愚蠢	那	有

[tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] .

to	be	done	away	with	.
到	是	完毕	离开	和	.

巴黎无产阶级的要求是乌托邦式的荒诞幻想，必须予以摒弃。

[tu:; tə] [ðɪs] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] , [ðə; ði]['pærɪs][ˌprɒlə'teriət]

To	this	declaration	of	the	constitutional	national	assembly	,	the	Paris	proletariat
到	这	宣言	的	这	宪法	国家的	集会	,	这	巴黎	无产阶级

['ænsər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒu:n] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ,

answers	with	the	June	insurrection	,
答案	和	这	六月	起义	,

针对制宪国民议会的这一宣言，巴黎无产阶级以六月起义予以回应。

[ðə; ði][məʊst][kə'lɑ:s(ə)l] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌjʊrə'pi:ən] ['sɪv(ə)l]['wɔrz] .

the	most	colossal	event	in	the	history	of	European	civil	wars	.
这	最多	庞大	事件	在	这	历史	的	欧洲的	民用	战争	.

欧洲内战史上规模最大的事件。

[ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑ:] [rɪ'pʌblɪk] [wʌn] .

The	bourgeois	republic	won	.
这	资产阶级	共和国	韩元	.

资产阶级共和国胜利了。

[ɑ:n][ɪts] [saɪd] [stʊd] [ðə; ði][ˌærɪ'stɑ:krəsi][ʌv; əv]['faɪnæns] , [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] ; [ðə; ði]['mɪd(ə)l]

On	its	side	stood	the	aristocracy	of	finance	,	the	industrial	bourgeoisie	;	the	middle
在	它是	边	站立	这	贵族	的	金融	,	这	工业的	资产阶级	;	这	中间

[klæs] ;

class	;
班级	;

站在它一边的是金融贵族、工业资产阶级和中产阶级；

[ðə; ði] [smɔ:l] ['treɪdərz] - [klæs] ; [ðə; ði]['ɑ:rmi] ; [ðə; ði] [slʌmz] , ['ɔ:rgənaɪzd][æz; əz] [gɑ:rd] ['moʊbəl] ; [ðə; ði]

the	small	traders	'	class	;	the	army	;	the	slums	,	organized	as	Guarde	Mobile	;	the
这	小的	交易员	-	班级	;	这	军队	;	这	贫民窟	,	组织	作为	守卫	移动的	;	这

[ˌɪntə'lektʃuəl] [sə'lebrətiz] ,

intellectual	celebrities	,
知识分子	名人	,

小商贩阶层；军队；由“流动卫队”组织的贫民窟；知识分子名人，

[ðə; ði]['pɑ:rsənz] - [klæs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['rʊrəl][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

the	parsons	'	class	,	and	the	rural	population	.
这	牧师	-	班级	,	和	这	乡村的	人口	.

牧师阶层和农村人口。

[ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pə'rizjən][ˌprɒlə'teriət] [stʊd] [nʌn] [bʌt; bət][ɪt'self] .

On	the	side	of	the	Parisian	proletariat	stood	none	but	itself	.
在	这	边	的	这	巴黎人	无产阶级	站立	没有任何	但	本身	.

巴黎无产阶级一方，只有他们自己。

['oʊvər][θri:] , - [ɪn'sɜ:dʒənts] [wɜ:r; wər] ['mæsəkə] , ['æftər][ðə; ði] ['vɪktəri] - , - [wɜ:r; wər]

Over	3	,	000	insurgents	were	massacred	,	after	the	victory	15	,	000	were
超过	3	,	-	叛乱分子	是	大屠杀	,	后	这	胜利	-	,	-	是

[træns'pɔ:tid] [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] .

transported	without	trial	.
运输	没有	审判	.

胜利后，超过3000名叛乱分子遭到屠杀，15000人未经审判就被流放。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɪ'fi:t] , [ðə; ði] [ˌproʊlə'teriət] [steps] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃəneri]
With **this** **defeat** **,** **the** **proletariat** **steps** **to** **the** **background** **on** **the** **revolutionary**
和 这 击败 , 这 无产阶级 步骤 到 这 背景 在 这 革命性的
[steɪdʒ] .
stage **.**
阶段 .

随着这次失败，无产阶级在革命舞台上退居幕后。

[ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [si:ks] [tu:; tə] [kraʊd] ['fɔ:rwərd] , [soʊ] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] ['mu:vmənt] [si:mz] [tu:; tə] [ə'kwaɪər]
It **always** **seeks** **to** **crowd** **forward** **,** **so** **soon** **as** **the** **movement** **seems** **to** **acquire**
它 总是 寻找 到 人群 向前 , 所以 很快 作为 这 移动 似乎 到 获得
[nu:] ['ɪmpɪtəs] ,
new **impetus** **,**
新的 动力 ,

它总是试图向前推进，一旦运动似乎获得了新的动力，

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] ['evər] ['wikər] ['efərt] [ænd; ənd] ['evər] ['smɔ:lər] [rɪ'zʌlts] ;
but **with** **ever** **weaker** **effort** **and** **ever** **smaller** **results** **;**
但 和 曾经 较弱 努力 和 曾经 较小的 结果 ;

但付出的努力越来越少，取得的成果也越来越小；

[soʊ] [su:n] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['laɪɪŋ] ['leər] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] [gets] ['ɪntu:] [ˌrevə'lu:ʃəneri]
So **soon** **as** **any** **of** **the** **above** **lying** **layers** **of** **society** **gets** **into** **revolutionary**
所以 很快 作为 任何 的 这 多于 说谎 层 的 社会 获得 进入 革命性的
[ˌfɜ:rmen'teɪʃn] ,
fermentation **,**
发酵 ,

一旦上述社会阶层中的任何一个开始酝酿革命，

[ˌaɪ 'ti:] ['entərz] ['ɪntu:] [ə'laɪəns] [ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] [ænd; ənd] [ðʌs] ['ʃɛrz] [ɔ:l] [ðə; ði] [di'fi:ts] [wɪtʃ] [ðə; ði]
it **enters** **into** **alliance** **therewith** **and** **thus** **shares** **all** **the** **defeats** **which** **the**
它 进入 进入 联盟 由此 和 因此 分享 全部 这 失败 哪个 这
['sevrəl] ['pɑ:rtiz] [sək'sesɪvli] ['sʌfər] .
several **parties** **successively** **suffer** **.**
一些 各方 依次 遭受 .

它与该联盟结盟，从而共同承担各联盟先后遭受的所有失败。

[bʌt; bət] [ði:z] [sək'si:dɪŋ] [bloʊz] [bɪ'kʌm] ['evər] ['wikər] [ðə; ði] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
But **these** **succeeding** **blows** **become** **ever** **weaker** **the** **more** **generally** **they** **are**
但 这些 成功 打击 变得 曾经 较弱 这 更多的 一般来说 他们 是
[dɪ'strɪbju:tɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] .
distributed **over** **the** **whole** **surface** **of** **society** **.**
分布式 超过 这 所有的 表面 的 社会 .

但是，随着这些打击在社会各个层面的普遍扩散，它们就会变得越来越弱。

[ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['lidər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌproʊlə'teriət] , [ɪn] [ɪts] ['kaunslz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pres] ,
The **more** **important** **leaders** **of** **the** **Proletariat** **,** **in** **its** **councils** **,** **and** **the** **press** **,**
这 更多的 重要的 领导人 的 这 无产阶级 , 在 它是 议会 , 和 这 按 ,

无产阶级在议会和新闻界的重要领导人，

[fɔ:l] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ['vɪktəms] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:rts] , [ænd; ənd] ['evər] [mɔ:r] ['kwestʃənəb(ə)l] ['fɪgjərz]
fall **one** **after** **another** **victims** **of** **the** **courts** **,** **and** **ever** **more** **questionable** **figures**
落下 一 后 其他 受害者 的 这 法院 , 和 曾经 更多的 值得怀疑 数据
[step] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] .
step **to** **the** **front** **.**
步 到 这 正面 .

法院的受害者一个接一个地倒下，而越来越多可疑人物站到了台前。

[ˌaɪ 'tiː]['pɑːrtli] [θroʊz] [ɪt'self][ˌaɪ 'tiː]['pɑːn] [ˌdɑːktrɪ'ner] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]

It	partly	throws	itself	it	upon	doctrinaire	experiments
它	部分	投掷	本身	它	之上	教条主义者	实验

, " [ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['bæŋkɪŋ] " [ænd; ənd] " ['leɪbər] [ɪks'ʧeɪnʤ] " [skiːmz] ;

,	"	co	-	operative	banking	"	and	"	labor	exchange	"	schemes	;
,	"	合作	-	操作	银行业	"	和	"	劳动	交换	"	方案	;

它部分地将自身投入到教条式的实验、“合作银行”和“劳动力交换”计划中；

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , ['muːvmənts] ,

in	other	words	,	movements	,
在	其他	字	,	移动	,

换句话说，运动，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][goʊz]['ɪntuː] ['muːvmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ʌp][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [revə'luʃ(ə)nˌaɪzɪŋ]

in	which	it	goes	into	movements	in	which	it	gives	up	the	task	of	revolutionizing
在	哪个	它	去	进入	移动	在	哪个	它	给予	向上	这	任务	的	革命性的

[ðə; ði][oʊld][wɜːrld][wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [lɑːrdʒ] [kə'lektɪv] ['wɛpənz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

the	old	world	with	its	own	large	collective	weapons	and	on	the	contrary	,
这	老的	世界	和	它是	自己的	大的	集体	武器	和	在	这	相反	,

它转而参与各种运动，放弃了用自身强大的集体武器革新旧世界的任务，相反，

[siːks] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ɪts][ˌɪmænsə'peɪʃ(ə)n] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][sə'saɪəti] , [ɪn] ['praɪvət] [weɪz] ,

seeks	to	bring	about	its	emancipation	,	behind	the	back	of	society	,	in	private	ways	,
寻找	到	带来	关于	它是	解放	,	在后面	这	后退	的	社会	,	在	私人的	方式	,

它试图在社会之外，以私下的方式实现自身的解放。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['næroʊ] [baʊndz] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [klæs] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] , ['kɑːnsɪkwentli] ,

within	the	narrow	bounds	of	its	own	class	conditions	,	and	,	consequently	,
之内	这	狭窄的	界限	的	它是	自己的	班级	状况	,	和	,	最后	,

[ɪn'evɪtəbli] [feɪlz] .

inevitably	fails	.
不可避免地	失败	.

在自身类别条件的狭隘范围内，因此必然失败。

[ðə; ði][ˌproʊlə'teriət] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l] ['niːðər] [tuː; tə][faɪnd] [ə'gen] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri]

The	proletariat	seems	to	be	able	neither	to	find	again	the	revolutionary
这	无产阶级	似乎	到	是	有能力的	两者都不	到	寻找	再次	这	革命性的

['mægnɪtuːd] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][nɔːr][tuː; tə] [drɔː] [nuː] ['enərdʒi][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nuːli] [fɔːrmd] [ə'laiənsiz]

magnitude	within	itself	nor	to	draw	new	energy	from	the	newly	formed	alliances
震级	之内	本身	也不	到	画	新的	活力	从	这	新	形成	联盟

[ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['klæsɪz] ,

until	all	the	classes	,
直到	全部	这	课程	,

无产阶级似乎既无法在自身内部重新找到革命的力度，也无法从新形成的联盟中汲取新的能量，直到所有阶级都.....

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tendid] [ɪn][dʒuːn] , [ʃæl; ʃəl][laɪ] ['prɑːstreɪt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ɪt'self] .

with	whom	it	contended	in	June	,	shall	lie	prostrate	along	with	itself	.
和	谁	它	有争议	在	六月	,	将	说谎	前列腺	沿着	和	本身	.

它在六月与之对抗的对象，将与它一同倒下。

[bʌt; bət][ɪn][ɔːl] [ðiːz] [di'fiːts] ,

But	in	all	these	defeats	,
但	在	全部	这些	失败	,

但在所有这些失败中，

[ðə; ði][ˌproʊlə'teriət] [sə'kʌmz] [æt; ət] [liːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑːnər] [ðæt] [ə'tætʃiz] [tuː; tə] [greɪt] [hɪ'stɔːrɪk]

the	proletariat	succumbs	at	least	with	the	honor	that	attaches	to	great	historic
这	无产阶级	屈服	在	至少	和	这	荣誉	那	附件	到	伟大的	历史性

['strʌglz] ;

struggles	;
斗争	;

无产阶级至少赢得了伟大历史斗争所应有的荣誉；

[nɑːt] [fræns] [əˈloʊn] , [ɔːl] [ˈjʊrəp] [ˈtremblz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][dʒuːn] [ˈɜːrθkweɪk] ,

not	France	alone	,	all	Europe	trembles	before	the	June	earthquake	,
不是	法国	独自的	, 全部	欧洲	颤抖	前	这	六月	地震	,

不仅是法国，整个欧洲都在六月地震的阴影下颤抖。

[waɪl] [ðə; ði] [səkˈsesɪv] [diˈfiːts] [inˈfliktid] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˈklæsɪz] [ɑːr; ər] [bɔːt] [soʊ] [ˈiːzəli] [ðæt]

while	the	successive	defeats	inflicted	upon	the	higher	classes	are	bought	so	easily	that
尽管	这	连续	失败	造成的	之上	这	更高	课程	是	买	所以	容易地	那

[ðeɪ] [niːd] [ðə; ði][ˈbreɪz(ə)n][ɪgˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [vɪkˈtɔːriəs] [ˈpɑːrti] [ɪtˈself] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ɔːl]

they	need	the	brazen	exaggeration	of	the	victorious	party	itself	to	be	at	all
他们	需要	这	厚颜无耻	夸张	的	这	胜利者	派对	本身	到	是	在	全部

[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pæs] [ˈmʌstər] [æz; əz][æn; ən] [ɪˈvent] ;

able	to	pass	muster	as	an	event	;
有能力的	到	经过	鼓起	作为	一个	事件	;

然而，上层阶级所遭受的接连失败却如此轻易地被接受，以至于需要胜利一方厚颜无耻地夸大其词，才能勉强称得上是一场事件；

[ænd; ənd] [ðiːz] [diˈfiːts] [bɪˈkʌm] [mɔːr] [dɪsˈgreɪsfl] [ðə; ði] [ˈfɜːrðər] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ˈpɑːrti]

and	these	defeats	become	more	disgraceful	the	further	removed	the	defeated	party
和	这些	失败	变得	更多的	可耻	这	更远	已移除	这	战败	派对

[stændz][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌproʊləˈteriət] .

stands	from	the	proletariat	.
站立	从	这	无产阶级	.

而失败一方与无产阶级的距离越远，这些失败就越发令人蒙羞。

[truː] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːn] [ɪnˈsɜːdʒənts] [prɪˈperd] , [ˈlɛvəld] [ðə; ði] [graʊnd] ,

True	enough	,	the	defeat	of	the	June	insurgents	prepared	,	leveled	the	ground	,
真的	足够的	,	这	击败	的	这	六月	叛乱分子	准备	,	平整	这	地面	,

的确，六月叛乱的失败为后续行动奠定了基础，扫清了障碍。

[əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌbʊrˈʒwɑː] [rɪˈpʌblɪk] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈfaʊndɪd] [ænd; ənd] [iˈrektid] ; [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] ,

upon	which	the	bourgeois	republic	could	be	founded	and	erected	;	but	it	,
之上	哪个	这	资产阶级	共和国	可以	是	创立	和	竖立	;	但	它	,

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

at	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

资产阶级共和国得以建立和发展的基础；但与此同时，

[ʃoʊd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn] [ˈjʊrəp] [ˈʌðər] [ˈɪʃuːz] [bɪˈsaɪdz] [ðæt] [ʌv; əv] " [rɪˈpʌblɪk] [ɔːr] [ˈmɑːnərki] .

showed	that	there	are	in	Europe	other	issues	besides	that	of	"	Republic	or	Monarchy	.
显示	那	那里	是	在	欧洲	其他	问题	除了	那	的	"	共和国	或者	君主制	.

这表明，除了“共和国还是君主制”之外，欧洲还存在其他问题。

" [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈviːld] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪr] [ðə; ði] [ˌbʊrˈʒwɑː] [rɪˈpʌblɪk] [ment] [ðə; ði] [ʌnˈbraɪdld] [ˈdespətɪzəm]

"	It	revealed	the	fact	that	here	the	Bourgeois	Republic	meant	the	unbridled	despotism
"	它	揭晓	这	事实	那	这里	这	资产阶级	共和国	意思是	这	不受约束的	专制主义

[ʌv; əv][wʌn] [klæs] [ˈoʊvər] [əˈnʌðər] .

of	one	class	over	another	.
的	一	班级	超过	其他	.

“它揭示了资产阶级共和国在这里指的是一个阶级对另一个阶级的肆意专制。”

[ˌaɪ ˈtiː] [pruːvd] [ðæt] , [wɪð; wɪθ][neiʃəns] [endˈʒɔɪɪŋ] [æn; ən][ˈoʊldər] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] , [ˈhævɪŋ] [dɪˈveləpt] [klæs]

It	proved	that	,	with	nations	enjoying	an	older	civilization	,	having	developed	class
它	已证实	那	,	和	国家	享受	一个	老	文明	,	拥有	发达	班级

[dɪˈstɪŋkʃənz] ,

distinctions	,
区别	,

这证明，对于那些拥有悠久文明史、并已形成阶级分化的国家而言，

['mɑːdərn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] , [æn; ən] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kɑːnʃəsnəs] ,

modern	**conditions**	**of**	**production**	**,**	**an**	**intellectual**	**consciousness**	**,**
现代的	状况	的	生产	,	一个	知识分子	意识	,

现代生产条件、知识意识

[wer'ɪn] [ɔːl] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][oʊld][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'zɑːlvd] [θruː] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['sentʃəriz] ,

wherein	**all**	**traditions**	**of**	**old**	**have**	**been**	**dissolved**	**through**	**the**	**work**	**of**	**centuries**	**,**
其中	全部	传统	的	老的	有	到过	溶解	通过	这	工作	的	几个世纪	,

其中所有古老的传统都已在几个世纪的努力下消亡了，

[ðæt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kʌntriz] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [miːnz] ['oʊnli][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌrevə'luːʃəneri] [fɔːrm][ʌv; əv]

that	**with**	**such**	**countries**	**the**	**republic**	**means**	**only**	**the**	**political**	**revolutionary**	**form**	**of**
那	和	这样的	国家	这	共和国	方法	仅有的	这	政治的	革命性的	形式	的

[ˌbʊr'ʒwɑː] [sə'saɪəti] ,

bourgeois	**society**	**,**
资产阶级	社会	,

对于这样的国家而言，共和国仅仅意味着资产阶级社会的政治革命形式。

[nɑːt][ɪts] [kən'sɜːrvətɪv] [fɔːrm][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv]

not	**its**	**conservative**	**form**	**of**	**existence**	**,**	**as**	**is**	**the**	**case**	**in**	**the**	**United**	**States**	**of**
不是	它是	保守的	形式	的	存在	,	作为	是	这	案件	在	这	团结的	各州	的

[ə'merɪkə] ,

America	**,**
美国	,

并非像美国那样采取保守的生存形式。

[wer] , [truː] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['klæsɪz] [ɔːl'redi] [ɪg'zɪst] , [bʌt; bət][hæv; həv][nɑːt] [jet] [ə'kwaɪrd]

where	**,**	**true**	**enough**	**,**	**the**	**classes**	**already**	**exist**	**,**	**but**	**have**	**not**	**yet**	**acquired**
在哪里	,	真的	足够的	,	这	课程	已经	存在	,	但	有	不是	然而	获得

['pɜːrmənənt] ['kærəktər] ,

permanent	**character**	**,**
永恒的	特点	,

诚然，这些阶级已经存在，但尚未形成永久特征。

[ɑːr; ər][ɪn] ['kɑːnstənt][flʌks][ænd; ənd]['riːflʌks] ,

are	**in**	**constant**	**flux**	**and**	**reflux**	**,**
是	在	持续的	通量	和	反流	,

处于不断流动和回流状态，

['kɑːnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðer; ðər]['elɪmənts; 'eləmənts][ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər]

constantly	**changing**	**their**	**elements**	**and**	**yielding**	**them**	**up**	**to**	**one**	**another**
不断地	变化	他们的	元素	和	屈服	他们	向上	到	一	其他

[wer] [ðə; ði]['mɑːdərn] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] ,

where	**the**	**modern**	**means**	**of**	**production**	**,**
在哪里	这	现代的	方法	的	生产	,

它们不断改变自身的构成要素，并相互适应，而现代生产方式正是在这种适应过程中发挥作用的。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ˌkəuin'saidɪŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stægnənt][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , ['rɑːðər] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

instead	**of**	**coinciding**	**with**	**a**	**stagnant**	**population**	**,**	**rather**	**compensate**	**for**	**the**
反而	的	同时发生	和	一个	停滞不前	人口	,	相当	补偿	为了	这

['relətɪv] ['skersəti] [ʌv; əv] ['hedz] [ænd; ənd][hændz] ;

relative	**scarcity**	**of**	**heads**	**and**	**hands**	**;**
相对的	缺乏	的	头部	和	双手	;

与其说是与人口停滞不前的情况同时发生，不如说是弥补了人头和手的相对短缺；

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [wer] [ðə; ði] ['fiːvərɪʃli] ['juːθfl] [laɪf] [ʌv; əv] [mə'tɪrɪəl] [prə'dʌkʃn] ,

and	**,**	**finally**	**,**	**where**	**the**	**feverishly**	**youthful**	**life**	**of**	**material**	**production**	**,**
和	,	最后	,	在哪里	这	狂热地	青春	生活	的	材料	生产	,

最后，在物质生产的狂热青春生活中，

[wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə] [ə'proʊpriət] [ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld][tuː; tə][ɪt'self] ,
which has to appropriate a new world to itself ,
哪个 有 到 合适的 一个 新的 世界 到 本身 ,

它必须将一个全新的世界据为己有，

[hæz; həz][soʊ][fɑːr][left] ['niːðər] [taɪm][nɔːr] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ðə; ðɪ] [ɪ'luːʒnz] [ʌv; əv][oʊld] .
has so far left neither time nor opportunity to abolish the illusions of old .
有 所以 远的 左边 两者都不 时间 也不 机会 到 取消 这 幻觉 的 老的 .

到目前为止，既没有时间也没有机会去消除旧有的幻想。

[# [θriː] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] - .]
[# 3 This was written at the beginning of 1852 .]
[# 3 这 曾是 书面 在 这 开始 的 - .]

[#3 这段文字写于1852年初。]

[ɔːl] ['klæsɪz] [ænd; ənd] ['pɑːrtiz] [dʒɔɪnd][hændz][ɪn][ðə; ðɪ][dʒuːn] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] " ['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] "
All classes and parties joined hands in the June days in a " Party of Order "
全部 课程 和 各方 加入 双手 在 这 六月 天 在 一个 " 派对 的 命令 "
[ə'genst] [ðə; ðɪ] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌproʊlə'teriət] ,
against the class of the proletariat ,
反对 这 班级 的 这 无产阶级 ,

六月革命期间，各阶级和各党派联合起来，组成"秩序党"，反对无产阶级。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] " ['pɑːrti][ʌv; əv] ['ænərki] , " [ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] , [ʌv; əv]
which was designated as the " Party of Anarchy , " of Socialism , of
哪个 曾是 指定的 作为 这 " 派对 的 无政府状态 , " 的 社会主义 , 的
['kɑːmjənɪzəm] .
Communism .
共产主义 .

它被命名为"无政府主义党"、"社会主义党"、"共产主义党"。

[ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] " [seɪvd] " [sə'saɪəti] [ə'genst] [ðə; ðɪ] " ['enəmi] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .
They claimed to have " saved " society against the " enemies of society .
他们 声称 到 有 " 已保存 " 社会 反对 这 " 敌人 的 社会 .

他们声称已经"拯救"了社会，使其免受"社会敌人"的侵害。

" [ðeɪ] [geɪv] [aʊt] [ðə; ðɪ][s'ləʊgənz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld]['soʊʃ(ə)l]['ɔːrdər] - - " ['prɑːpərti] , ['fæməli] , [rɪ'lɪdʒən] ,
" They gave out the slogans of the old social order - - " Property , Family , Religion ,
" 他们 给予 出去 这 口号 的 这 老的 社会的 命令 - - " 财产 , 家庭 , 宗教 ,

他们宣扬旧社会秩序的口号——"财产、家庭、宗教、

['ɔːrdər] " - - [æz; əz][ðə; ðɪ] [pæs] - [wɜːrdz][fɔːr; fər][ðer; ðər]['ɑːrmi] , [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
Order " - - as the pass - words for their army , and cried out to the
命令 " - - 作为 这 经过 - 字 为了 他们的 军队 , 和 哭 出去 到 这
['kaʊntər] - [ˌrevə'luːʃəneri] [kruː'seɪdɚz] :
counter - revolutionary crusaders :
柜台 - 革命性的 十字军战士 :

"命令"——这是他们军队的口令，他们向反革命十字军高喊：

" [ɪn] [ðɪs] [saɪn] [ðaʊ] [wɪlt] ['kɑːŋkər] !
" In this sign thou wilt conquer !
" 在 这 符号 你 枯萎 征服 !

"凭借此标志，你将征服！"

" [frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ɑːn] , [soʊ] [suːn] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['nuːmərəs] ['pɑːrtiz] ,
" From that moment on , so soon as any of the numerous parties ,
" 从 那 片刻 在 , 所以 很快 作为 任何 的 这 很多的 各方 ,

"从那时起，只要众多各方中的任何一方……"

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['mɑːrʃəld] [ðəm'selvz] ['ʌndər] [ðɪs] [saɪn] [ə'genst] [ðə; ði][dʒuːn] [ɪn'sɜːdʒənts] , [traɪz] ,

which	had	marshaled	themselves	under	this	sign	against	the	June	insurgents	,	tries	,
哪个	有	集结	他们自己	在下面	这	符号	反对	这	六月	叛乱分子	,	尝试	,

[ɪn][tɜːrn] ,

in	turn	,
在	转动	,

那些曾在此旗帜下集结起来对抗六月起义者的人们，反过来也试图.....

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [fiːld] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [klæs] ,

to	take	the	revolutionary	field	in	the	interest	of	its	own	class	,
到	拿	这	革命性的	场地	在	这	兴趣	的	它是	自己的	班级	,

为了自身阶级的利益而投身革命战场，

[ˌaɪ 'tiː][goʊz] [daʊn] [ɪn][ɪts][tɜːrn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][kraɪ] : " ['prɑːpərti] , ['fæməli] , [rɪ'lɪdʒən] , ['ɔːrdər] .

it	goes	down	in	its	turn	before	the	cry	:	"	Property	,	Family	,	Religion	,	Order	.
它	去	向下	在	它是	转动	前	这	哭	:	"	财产	,	家庭	,	宗教	,	命令	.

在“财产、家庭、宗教、秩序”的呼声中，它依次倒下。

" [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] " [sə'saɪəti][ɪz] [seɪvd] " [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ɪts] ['ruːlɪŋ]

"	Thus	it	happens	that	"	society	is	saved	"	as	often	as	the	circle	of	its	ruling
"	因此	它	发生	那	"	社会	是	已保存	"	作为	经常	作为	这	圆圈	的	它是	裁决

[klæs] [ɪz] ['nærəud] ,

class	is	narrowed	,
班级	是	范围缩小	,

因此，当统治阶级的势力范围缩小时，“社会就能得救”的现象就屡见不鲜。

[æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪk'skluːsɪv] ['ɪntrəst] [ə'sɜːts] [ɪt'self] ['oʊvər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

as	often	as	a	more	exclusive	interest	asserts	itself	over	the	general	.
作为	经常	作为	一个	更多的	独家的	兴趣	断言	本身	超过	这	一般的	.

当某种特殊利益凌驾于大众利益之上时，这种情况就经常发生。

['evri] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst]['sɪmp(ə)l] [ˌbʊr'ʒwɑː] [faɪ'nænʃ(ə)l] [rɪ'fɔːrm] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst]

Every	demand	for	the	most	simple	bourgeois	financial	reform	,	for	the	most
每一个	要求	为了	这	最多	简单的	资产阶级	金融的	改革	,	为了	这	最多

['ɔːrd(ə)neri]['lɪbərəlɪzəm] ,

ordinary	liberalism	,
普通的	自由主义	,

任何对最简单的资产阶级金融改革、最普通的自由主义的要求，

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmənpleɪs] [rɪ'pʌblɪkənɪzəm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['flætɪst] [dɪ'mɑːkrəsi] , [ɪz]

for	the	most	commonplace	republicanism	,	for	the	flattest	democracy	,	is
为了	这	最多	平凡	共和主义	,	为了	这	最平坦	民主	,	是

[ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] ['pʌnɪʃt] [æz; əz][æn; ən] " [ə'sɔːlt] [ə'pɑːn][sə'saɪəti] ,

forthwith	punished	as	an	"	assault	upon	society	,
立即	受到惩罚	作为	一个	"	突击	之上	社会	,

最普通的共和主义，最扁平的民主制度，都会立即被惩罚为“对社会的攻击”。

" [ænd; ənd][ɪz] ['brændɪd] [æz; əz] " ['soʊʃəlɪz(ə)m] .

"	and	is	branded	as	"	Socialism	.
"	和	是	品牌	作为	"	社会主义	.

并被贴上“社会主义”的标签。

" ['faɪnəli] [ðə; ði] [haɪ] [priːsts] [ʌv; əv] " [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]['ɔːrdər] " [ðəm'selvz] [ɑːr; ər] [kɪkt] [ɔːf]

"	Finally	the	High	Priests	of	"	Religion	and	Order	"	themselves	are	kicked	off
"	最后	这	高的	神父	的	"	宗教	和	命令	"	他们自己	是	踢	离开

[ðer; ðər][t'raɪpɒdz] ;

their	tripods	;
他们的	三脚架	;

“最终，那些‘宗教与秩序’的高级祭司们也被从他们的三脚架上踢了下来；

[ɑːr; ər] [fetʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [bedz] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] ; ['hɜːrid] ['ɪntuː] [pə'troʊl] ['wægənz] ,

are	fetched	out	of	their	beds	in	the	dark	;	hurried	into	patrol	wagons	,
是	已获取	出去	的	他们的	床	在	这	黑暗的	;	慌忙	进入	巡逻	马车	,

他们被从床上拉起来，趁着夜色；匆匆塞进巡逻车，

[θrʌst] ['ɪntuː] [dʒeɪl] [ɔːr] [sent] ['ɪntuː] ['eksaɪl] ; [ðer; ðər] ['temp(ə)l] [ɪz] [reɪzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

thrust	into	jail	or	sent	into	exile	;	their	temple	is	razed	to	the	ground	,
推力	进入	监狱	或者	发送	进入	流亡	;	他们的	寺庙	是	夷为平地	到	这	地面	,

他们被投入监狱或流放；他们的寺庙被夷为平地。

[ðer; ðər] [maʊðz] [ɑːr; ər] [siːld] , [ðer; ðər] [pen] [ɪz] ['broʊkən] ,

their	mouths	are	sealed	,	their	pen	is	broken	,
他们的	嘴	是	密封	,	他们的	笔	是	破碎的	,

他们的嘴被封住了，他们的笔断了。

[ðer; ðər] [lɔː] [tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ʌv; əv] ['fæməli] , [ʌv; əv] ['prɑːpərti] ,

their	law	torn	to	pieces	in	the	name	of	Religion	,	of	Family	,	of	Property	,
他们的	法律	撕裂	到	件	在	这	姓名	的	宗教	,	的	家庭	,	的	财产	,

[ænd; ənd] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] .

and	of	Order	.
和	的	命令	.

他们的法律以宗教、家庭、财产和秩序的名义被撕成了碎片。

[ˌbʊr'ʒwɑː] , [fə'nætɪk] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] " ['ɔːrdər] ,

Bourgeois	,	fanatic	on	the	point	of	"	Order	,
资产阶级	,	狂热分子	在	这	观点	的	"	命令	,

资产阶级，在“秩序”问题上狂热，

" [ɑːr; ər] [ʃɑːt] [daʊn] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] ['bælkəniz] [baɪ] ['drʌŋkən] ['soʊldʒərz] , ['fɔːrfɪt] [ðer; ðər] ['fæməli] ['prɑːpərti] ,

"	are	shot	down	on	their	own	balconies	by	drunken	soldiers	,	forfeit	their	family	property	,
"	是	射击	向下	在	他们的	自己的	阳台	经过	醉	士兵	,	丧失	他们的	家庭	财产	,

“被醉酒士兵在自家阳台上射杀，失去家庭财产，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [bɔm'bɑːdid] [fɔːr; fər] ['pæstaɪm] - - [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] ,

and	their	houses	are	bombarded	for	pastime	-	-	all	in	the	name	of	Property	,
和	他们的	房屋	是	轰炸	为了	消遣	-	-	全部	在	这	姓名	的	财产	,

[ʌv; əv] ['fæməli] ,

of	Family	,
的	家庭	,

他们的房子遭到炮击，仅仅是为了消遣——这一切都是以财产、家庭的名义进行的。

[ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] .

of	Religion	,	and	of	Order	.
的	宗教	,	和	的	命令	.

宗教与秩序。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [ʌv; əv] [ˌbʊr'ʒwɑː] [sə'saɪəti] ['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði] " ['hoʊli] ['feɪlæŋks] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] ,

Finally	,	the	refuse	of	bourgeois	society	constitutes	the	"	holy	phalanx	of	Order	,
最后	,	这	拒绝	的	资产阶级	社会	构成	这	"	圣	方阵	的	命令	,

最后，资产阶级社会的渣滓构成了“神圣秩序方阵”。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɪroʊ] - [meɪks] [hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['twiːləriz; ˌtwiːlə'riː] [æz; əz] [ðə; ði] "

"	and	the	hero	Crapulinsky	makes	his	entry	into	the	Tuileries	as	the	"
"	和	这	英雄	-	制作	他的	入口	进入	这	杜乐丽	作为	这	"

['seɪvjər] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] .

Savior	of	Society	.
救主	的	社会	.

英雄克拉普林斯基以“社会救星”的身份进入杜伊勒里宫。

" [iː]
" II
" 二

“二

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'zuːm] [ðə; ði] [θred] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .
Let us resume the thread of events .
让 我们 恢复 这 线 的 活动 .

让我们继续讲述事件经过。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒuːn] [deɪz] [ɑːn] ,
The history of the Constitutional National Assembly from the June days on ,
这 历史 的 这 宪法 国家的 集会 从 这 六月 天 在 ,

从六月事件开始，制宪国民议会的历史

[ɪz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [suː'preməsi] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [ˌbʊr'ʒwɑː]
is the history of the supremacy and dissolution of the republican bourgeois
是 这 历史 的 这 霸权 和 溶解 的 这 共和党人 资产阶级
['pɑːrti] ,
party ,
派对 ,

这是共和资产阶级政党的鼎盛时期和解体的历史。

[ðə; ði]['pɑːrti] [wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] ['ʌndər] ['sevrəl] [neɪmz] [ʌv; əv] " ['traɪkʌlər] [rɪ'pʌblɪkən] , "
the party which is known under several names of " Tricolor Republican , "
这 派对 哪个 是 已知 在下面 一些 姓名 的 " 三色 共和党人 , "

该党曾用过“三色共和党”等多个名称，

" [truː] [rɪ'pʌblɪkən] , "
" True Republican , "
" 真的 共和党人 , "

“真正的共和党人”，

" [pə'lɪtɪk(ə)l] [rɪ'pʌblɪkən] , "
" Political Republican , "
" 政治的 共和党人 , "

“政治共和党人，”

" ['fɔːrm(ə)l] [rɪ'pʌblɪkən] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Formal Republican , " etc . , etc .
" 正式的 共和党人 , " ETC . , ETC .

“正式共和党人”等等。

['ʌndər] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['mɑːnərki] [ʌv; əv] ['luːɪs] [fɪ'liːpeɪ] , [ðɪs] ['pɑːrti][hæd; həd] ['kɔnstɪtjuːtɪd] [ðə; ði]
Under the bourgeois monarchy of Louis Philippe , this party had constituted the
在下面 这 资产阶级 君主制 的 路易斯 菲利普 , 这 派对 有 构成 这
[ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pʌblɪkən] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,
Official Republican Opposition ,
官方的 共和党人 反对 ,

在路易·菲利普的资产阶级君主制下，该党曾是官方共和反对派。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['rekəgnaɪzd] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [ðen] [pə'lɪtɪk(ə)l][wɜːrld] .
and consequently had been a recognized element in the then political world .
和 最后 有 到过 一个 认可 元素 在 这 然后 政治的 世界 .

因此，它已成为当时政治世界中一个公认的重要组成部分。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɪts] [reprɪ'zentətɪv] [ɪn][ðə; ði] ['tʃembər] , [ænd; ənd] [kə'mɑːndɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l]
It had its representatives in the Chambers , and commanded considerable
它 有 它是 代表 在 这 钱伯斯 , 和 命令 大量
['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [pres] .
influence in the press .
影响 在 这 按 .

它在议会中拥有代表，并在媒体中拥有相当大的影响力。

[ɪts] [pə'rizjən]['ɔ:rgən] , [ðə; ði] " ['næʃ(ə)nəl] , " [pæst] , [ɪn][ɪts] [wei] ,

Its	Parisian	organ	,	the	"	National	,	"	passed	,	in	its	way	,
它是	巴黎人	器官	,	这	"	国家的	,	"	通过了	,	在	它是	方式	,

它的巴黎喉舌《国家报》以其独特的方式.....

[fɔ:r; fər][æz; əz] [rɪ'spektəbl] [ə; eɪ]['peɪpər][æz; əz][ðə; ði] " ['dʒɜ:rn(ə)l]['di'i'es] - .

for	as	respectable	a	paper	as	the	"	Journal	des	Debats	.
为了	作为	可敬	一个	纸	作为	这	"	杂志	德斯	-	.

对于像《辩论杂志》这样一份受人尊敬的报纸来说。

" [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['mɑ:nərki] [ˌkɔrɪs'pɔndɪd] [tu:; tə][ɪts] ['kærəktər] .

"	This	position	in	the	constitutional	monarchy	corresponded	to	its	character	.
"	这	位置	在	这	宪法	君主制	对应	到	它是	特点	.

“这种在君主立宪制中的地位与其性质相符。”

[ðə; ði]['pɑ:rti][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] , [held] [tə'geðər] [baɪ] [greɪt] [ænd; ənd]

The	party	was	not	a	fraction	of	the	bourgeoisie	,	held	together	by	great	and
这	派对	曾是	不是	一个	分数	的	这	资产阶级	,	握住	一起	经过	伟大的	和

['kɑ:mən] ['ɪntrəsts] ,

common	interests	,
常见的	兴趣	,

这个党不是资产阶级的一个派别，而是由伟大的共同利益维系在一起的。

[ænd; ənd] [mɑ:rkt] [baɪ] ['speʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ri'kwaiəmənt] .

and	marked	by	special	business	requirements	.
和	标记	经过	特别的	商业	要求	.

并具有特殊的业务需求。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['koʊtəri] [ʌv; əv] [ˌbʊr'ʒwɑ:] [wɪð; wɪθ] [rɪ'pʌblɪkən] [aɪ'di:əz] - ['raɪtɜ-z] , ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] ,

It	was	a	coterie	of	bourgeois	with	republican	ideas	-	writers	,	lawyers	,
它	曾是	一个	小圈子	的	资产阶级	和	共和党人	想法	-	作家	,	律师	,

['ɑ:fəsərz][ænd; ənd]['sɪv(ə)l] [ɪm'plɔɪi:z] ,

officers	and	civil	employees	,
警官	和	民用	雇员	,

这是一个由具有共和思想的资产阶级人士组成的小圈子——作家、律师、官员和公务员。

[hu:z] ['ɪnfluəns] ['restɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['pɜ:rsən(ə)l] [æn'tɪpəθɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔ:r; fər] ['lu:ɪs]

whose	influence	rested	upon	the	personal	antipathies	of	the	country	for	Louis
谁	影响	休息	之上	这	个人的	反感	的	这	国家	为了	路易斯

[fɪ'li:peɪ] ,

Philippe	,
菲利普	,

其影响力源于该国对路易·菲利普的个人反感。

[ə'pɑ:n] [remɪ'nɪsnsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [rɪ'pʌblɪk] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [feɪθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər]

upon	reminiscences	of	the	old	Republic	,	upon	the	republican	faith	of	a	number
之上	回忆录	的	这	老的	共和国	,	之上	这	共和党人	信仰	的	一个	数字

[ʌv; əv] [ɪn'θju:zɪæsts] ,

of	enthusiasts	,
的	爱好者	,

基于对旧共和国的回忆，基于一些狂热分子的共和信仰，

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔ:l] , [ə'pɑ:n][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [frentʃ] ['peɪtriətɪzəm] ,

and	,	above	all	,	upon	the	spirit	of	French	patriotism	,
和	,	多于	全部	,	之上	这	精神	的	法语	爱国主义	,

最重要的是，要秉持法国爱国主义精神。

[huːz] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triːtiz] [ʌv; əv] [viˈenə] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglənd]

whose	hatred	of	the	treaties	of	Vienna	and	of	the	alliance	with	England
谁	仇恨	的	这	条约	的	维也纳	和	的	这	联盟	和	英格兰

[kept] [ðem; ðəm] [pərˈpetʃuəli] [ɑːn] [ðə; ði] [əˈlɜːrt] .

kept	them	perpetually	on	the	alert	.
保留	他们	永恒地	在	这	警报	.

他们对维也纳条约和与英国结盟的憎恨使他们始终保持警惕。

[ðə; ði] " ['næʃ(ə)nəl] " [oʊd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] ['fɑːloʊɪŋ] ['ʌndər] ['luːɪs] [fɪ'liːpeɪ] [tuː; tə] [ðɪs]

The	"	National	"	owed	a	large	portion	of	its	following	under	Louis	Philippe	to	this
这	"	国家的	"	欠款	一个	大的	部分	的	它是	下列的	在下面	路易斯	菲利普	到	这

['kʌvərt] [ɪmˈpɪriəlɪzəm] ,

covert	imperialism	,
隐蔽	帝国主义	,

路易·菲利普统治时期，“国民党”的大部分追随者都归功于这种隐蔽的帝国主义行径。

[ðæt] , ['leɪtər] ['ʌndər] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

that	,	later	under	the	republic	,
那	,	之后	在下面	这	共和国	,

后来，在共和国时期，

[kʊd; kəd] [stænd] [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dedli] [kəm'petɪtər] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] ['luːɪs]

could	stand	up	against	it	as	a	deadly	competitor	in	the	person	of	Louis
可以	站立	向上	反对	它	作为	一个	致命	竞争者	在	这	人	的	路易斯

['boʊnəˌpɑːrt] .

Bonaparte	.
波拿巴	.

路易·波拿巴就是一个足以与之抗衡的致命对手。

[ðə; ði] [fɔːt] [ðə; ði] [ˌærɪ'stɑːkrəsi] [ʌv; əv] ['faɪnæns] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [dɪd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	fought	the	aristocracy	of	finance	just	the	same	as	did	the	rest	of	the
这	战斗	这	贵族	的	金融	只是	这	相同的	作为	做过	这	休息	的	这

[ˌbʊrˈʒwɑː] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] .

bourgeois	opposition	.
资产阶级	反对	.

他们与金融贵族作斗争，就像资产阶级反对派的其他成员一样。

[ðə; ði] [pəˈlemɪk] [əˈgenst] [ðə; ði] ['bʌdʒɪt] , [wɪtʃ] [ɪn] [fræns] ,

The	polemic	against	the	budget	,	which	in	France	,
这	论战	反对	这	预算	,	哪个	在	法国	,

在法国，针对预算的争论是：

[wʌz; wəz] ['kloʊsli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌærɪ'stɑːkrəsi] [ʌv; əv] ['faɪnæns] ,

was	closely	connected	with	the	opposition	to	the	aristocracy	of	finance	,
曾是	密切	连接	和	这	反对	到	这	贵族	的	金融	,

与反对金融贵族的运动密切相关，

['fɜːrnɪʃt] [tuː] [tʃiːp] [ə; eɪ] [ˌpɑːpjuˈlærəti] [ænd; ənd] [tuː] [rɪtʃ] [ə; eɪ] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər] [ˌpjʊrɪˈtænɪk(ə)l]

furnished	too	cheap	a	popularity	and	too	rich	a	material	for	Puritanical
提供	也	便宜的	一个	人气	和	也	富有的	一个	材料	为了	清教徒

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ,

leading	articles	,
领导	文章	,

它提供的流行度太低，而素材又太丰富，不适合清教徒的领袖文章。

[nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪkˈsplɔɪtɪd] .

not	to	be	exploited	.
不是	到	是	被利用	.

不应被利用。

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [wʌz; wəz] ['θæŋkfl] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ɪts]['sɜ:rv(ə)l] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	industrial	bourgeoisie	was	thankful	to	it	for	its	servile	defense	of	the
这	工业的	资产阶级	曾是	感恩	到	它	为了	它是	奴性的	防御	的	这

[frentʃ] ['tærɪf] ['sɪstəm] ,

French	tariff	system	,
法语	关税	系统	,

工业资产阶级感谢它对法国关税制度的卑躬屈膝的维护。

[wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['peɪpər][hæd; həd]['teɪkən][ʌp] ,

which	,	however	,	the	paper	had	taken	up	,
哪个	,	然而	,	这	纸	有	已采取	向上	,

然而，报纸却对此进行了报道。

[mɔ:r] [aʊt] [ʌv; əv][ˌpeɪtri'ɑ:tɪk][ðæn; ðən][ˌi:kə'nɑ:mɪk] ['ri:z(ə)nz] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌbʊr'ʒwɑ:] [klæs] [wʌz; wəz]

more	out	of	patriotic	than	economic	reasons	the	whole	bourgeois	class	was
更多的	出去	的	爱国	比	经济的	原因	这	所有的	资产阶级	班级	曾是

['θæŋkfl] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ɪts] ['vɪʃəs] [dɪˌnʌnsi:'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['kɑ:mjənɪzəm] [ænd; ənd]['soʊʃəlɪz(ə)m]

thankful	to	it	for	its	vicious	denunciations	of	Communism	and	Socialism
感恩	到	它	为了	它是	恶毒	谴责	的	共产主义	和	社会主义

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] ,

For	the	rest	,
为了	这	休息	,

与其说是出于经济原因，不如说是出于爱国主义，整个资产阶级都感谢它对共产主义和社会主义的猛烈抨击。至于其他方面，

[ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv][ðə; ði] " ['næʃ(ə)nəl] " [wʌz; wəz] ['pjʊrli] [rɪ'pʌblɪkən] ,

the	party	of	the	"	National	"	was	purely	republican	,
这	派对	的	这	"	国家的	"	曾是	纯粹	共和党人	,

“国民党”是一个纯粹的共和党，

[aɪ] . [i:] . [ˌaɪ 'ti:] [di'mɑ:ndid] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][mɔ'nɑ:kik, mə-,-kəl][fɔ:rm][ʌv; əv]

i	.	e	.	it	demanded	a	republican	instead	of	a	monarchic	form	of
我	.	e	.	它	要求	一个	共和党人	反而	的	一个	君主制	形式	的

[ˌbʊr'ʒwɑ:] ['gʌvərnmənt] ;

bourgeois	government	;
资产阶级	政府	;

也就是说，它要求建立共和制的资产阶级政府，而不是君主制的资产阶级政府；

[ə'bʌv] [ɔ:l] , [ˌaɪ 'ti:] [di'mɑ:ndid] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [ðə; ði]['laɪənz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

above	all	,	it	demanded	for	the	bourgeoisie	the	lion's	share	of	the	government	.
多于	全部	,	它	要求	为了	这	资产阶级	这	狮子的	分享	的	这	政府	.

最重要的是，它要求资产阶级在政府中占据绝大部分权力。

[æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [ðɪs] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] , [ðə; ði]['pɑ:rti][wʌz; wəz][fɑ:r]

As	to	how	this	transformation	was	to	be	accomplished	,	the	party	was	far
作为	到	如何	这	转型	曾是	到	是	完成	,	这	派对	曾是	远的

[frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [klɪr] .

from	being	clear	.
从	存在	清除	.

至于如何实现这一转变，党内远未达成共识。

[wʌt] , [haʊ'evər] ,

What	,	however	,
什么	,	然而	,

然而，

[wʌz; wəz] [klɪr] [æz; əz] [deɪ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wʌz; wəz]['oʊpənli] [dɪ'klerd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'fɔːrm]

was	clear	as	day	to	it	and	was	openly	declared	at	the	reform
曾是	清除	作为	天	到	它	和	曾是	公然	声明	在	这	改革

['bæŋkwɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [deɪz] [ʌv; əv] ['luːɪs] [fɪ'liːps] [reɪn] ,

banquets	during	the	last	days	of	Louis	Philippe's	reign	,
宴会	期间	这	最后的	天	的	路易斯	菲利普的	在位	,

这一点显而易见，并在路易·菲利普统治末期的改革宴会上公开宣布。

[wʌz; wəz][ɪts][ˌʌnˌpɑːpjuˈlærətɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌdemə'krætɪk] ['mɪd(ə)l] [klæs] , [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

was	its	unpopularity	with	the	democratic	middle	class	,	especially	with	the
曾是	它是	不受欢迎	和	这	民主	中间	班级	,	尤其	和	这

[ˌrevə'luːʃəneri] [ˌproʊlə'teriət] .

revolutionary	proletariat	.
革命性的	无产阶级	.

它在民主中产阶级中不受欢迎，尤其是在革命无产阶级中不受欢迎。

[ðiːz] [pjʊr] [ri'pʌblikənz] , [æz; əz] [pjʊr] [ri'pʌblikənz] [goʊ] ,

These	pure	republicans	,	as	pure	republicans	go	,
这些	纯的	共和党人	,	作为	纯的	共和党人	去	,

这些纯粹的共和党人，就纯粹的共和党人而言，

[wɜːr; wər][æt; ət][fɜːrst][ɑːn][ðə; ði] ['veri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [kən'tɛntɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['riːdʒənsi]

were	at	first	on	the	very	point	of	contenting	themselves	with	the	regency
是	在	第一的	在	这	非常	观点	的	内容	他们自己	和	这	摄政时期

[ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] [ɔːˈliənz] ,

of	the	Duchess	of	Orleans	,
的	这	公爵夫人	的	奥尔良	,

他们起初几乎就要满足于由奥尔良公爵夫人摄政了，

[wen] [ðə; ði] ['februeri] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [broʊk] [aʊt] ,

when	the	February	revolution	broke	out	,
什么时候	这	二月	革命	打破	出去	,

二月革命爆发时，

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðer; ðər] [best] [noʊn] [reprɪ'zentətɪv] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪʒən(ə)l]

and	when	it	gave	their	best	known	representatives	a	place	in	the	provisional
和	什么时候	它	给予	他们的	最好的	已知	代表	一个	地方	在	这	临时

['gʌvərnmənt] .

government	.
政府	.

并且，它还让该组织最知名的代表在临时政府中占有一席之地。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

they	enjoyed	from	the	start	the	confidence	of	the	bourgeoisie	and	of	the
他们	享受	从	这	开始	这	信心	的	这	资产阶级	和	的	这

[mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .

majority	of	the	Constitutional	National	Assembly	.
多数	的	这	宪法	国家的	集会	.

他们从一开始就赢得了资产阶级和国民立宪议会大多数成员的信任。

[ðə; ði] ['soʊʃəlɪst] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt] [wɜ:r; wər] ['prɑ:mptli]
The **Socialist** **elements** **of** **the** **Provisional** **Government** **were** **promptly**
这 社会主义 元素 的 这 临时 政府 是 及时
[ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'sembli] [hæd; həd] [ɪ'lektɪd]
excluded **from** **the** **Executive** **Committee** **which** **the** **Assembly** **had** **elected**
排除 从 这 管理人员 委员会 哪个 这 集会 有 当选
[ə'pɑ:n][ɪts] [kən'vi:nɪŋ] ,
upon **its** **convening** **,**
之上 它是 召集 ,

临时政府中的社会主义分子很快就被排除在大会召开后选举产生的执行委员会之外。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv][ðə; ði] " ['næʃ(ə)nəl] " ['sʌbsɪkwəntli] ['ju:tə,laɪzd][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **the** **party** **of** **the** **"** **National** **"** **subsequently** **utilized** **the** **outbreak** **of** **the**
和 这 派对 的 这 " 国家的 " 随后 利用 这 暴发 的 这
[dʒu:n] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [tu:; tə] [dɪs'mɪs] [ðɪs] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] ['ɔ:lsoʊ] ,
June **insurrection** **to** **dismiss** **this** **Executive** **Committee** **also** **,**
六月 起义 到 解雇 这 管理人员 委员会 还 ,

随后，“国民党”利用六月起义爆发的机会解散了该执行委员会。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪd] [ɪt'self] [ʌv; əv][ɪts] ['nɪrəst] ['raɪvlz] - - [ðə; ði] [smɔ:l] ['treɪdərz] - [klæs] [ɔ:r] [ˌdemə'krætɪk]
and **thus** **rid** **itself** **of** **its** **nearest** **rivals** **-** **-** **the** **small** **traders** **'** **class** **or** **democratic**
和 因此 摆脱 本身 的 它是 最近的 竞争对手 - - 这 小的 交易员 - 班级 或者 民主
[ri'pʌblikənz] ([lə'dru:] - ['rɔlin] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .
republicans **(** **Ledru** **-** **Rollin** **,** **etc** **.** **)** **.**
共和党人 (勒德鲁 - 罗林 , ETC .) .

从而摆脱了它最直接的竞争对手——小商贩阶级或民主共和党人（勒德鲁-罗林等）。

[ˌkævɪ'næk] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑ:] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑ:rti] , [hu:] [kə'mænd] [æt; ət][ðə; ði]
Cavaignac **,** **the** **General** **of** **the** **bourgeois** **republican** **party** **,** **who** **command** **at** **the**
卡瓦尼亚克 , 这 一般的 的 这 资产阶级 共和党人 派对 , WHO 命令 在 这
['bæt(ə)l][ʌv; əv][dʒu:n] ,
battle **of** **June** **,**
战斗 的 六月 ,

卡瓦尼亚克，资产阶级共和党的将军，在六月战役中指挥作战，

[stept] ['ɪntu:][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [ˌdɪktə'tɔ:rɪəl]
stepped **into** **the** **place** **of** **the** **Executive** **Committee** **with** **a** **sort** **of** **dictatorial**
步 进入 这 地方 的 这 管理人员 委员会 和 一个 种类 的 独裁的
['paʊər] .
power **.**
力量 .

他以某种独裁权力取代了执行委员会的位置。

[mɛrəst] , ['fɔ:rmər] ['edɪtər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['næʃ(ə)nəl] " , [bɪ'keɪm] ['pɜ:rmənənt] ['prezɪdənt]
Marrast **,** **former** **editor** **-** **in** **-** **chief** **of** **the** **"** **National** **"** **,** **became** **permanent** **President**
马拉斯特 , 以前的 编辑 - 在 - 首席 的 这 " 国家的 " , 成为 永恒的 总统
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,
of **the** **Constitutional** **National** **Assembly** **,**
的 这 宪法 国家的 集会 ,

《国民报》前总编辑马拉斯特当选为制宪国民议会常任主席。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekrə,terɪʃɪp] [ʌv; əv] [steɪt] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][poʊsts] ,
and **the** **Secretaryship** **of** **State** **,** **together** **with** **all** **the** **other** **important** **posts** **,**
和 这 秘书 的 状态 , 一起 和 全部 这 其他 重要的 帖子 ,
[dɪ'vɑ:lvd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [pjʊr] [ri'pʌblikənz] .
devolved **upon** **the** **pure** **republicans** **.**
下放 之上 这 纯的 共和党人 .

国务卿一职以及所有其他重要职位都落到了纯粹的共和主义者手中。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [ˌbʊr'ʒwɑ:] ['pɑ:rti] ,

The	republican	bourgeois	party	,
这	共和党人	资产阶级	派对	,

共和资产阶级党，

[wɪtʃ] [sɪns] [lɔ:ŋ] [hæd; həd] [lʊkt] [ə'pɑ:n] [ɪt'self] [æz; əz] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [er] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒʊ'laɪ]

which	since	long	had	looked	upon	itself	as	the	legitimate	heir	of	the	July
哪个	自从	长的	有	看起来	之上	本身	作为	这	合法的	继承人	的	这	七月

['mɑ:nərki] ,

monarchy	,
君主制	,

它长期以来一直将自己视为七月王朝的合法继承者。

[ðʌs] [faʊnd] [ɪt'self] [sə'pɑ:st] [ɪn] [ɪts] [oʊn] [aɪ'di:əl] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [kæm] [tu:; tə] ['paʊər] ,

thus	found	itself	surpassed	in	its	own	ideal	;	but	it	cam	to	power	,
因此	成立	本身	超越	在	它是	自己的	理想的	;	但	它	摄像头	到	力量	,

因此，它发现自己的理想被超越了；但它最终还是掌权了。

[nɑ:t] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [dri:md] ['ʌndər] ['lu:ɪs] [fɪ'li:peɪ] ,

not	as	it	had	dreamed	under	Louis	Philippe	,
不是	作为	它	有	梦见	在下面	路易斯	菲利普	,

并非如路易·菲利普统治时期所设想的那样，

[θru:] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] [rɪ'voʊlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [ə'genst] [ðə; ði] [θroʊn] ,

through	a	liberal	revolt	of	the	bourgeoisie	against	the	throne	,
通过	一个	自由主义	反叛	的	这	资产阶级	反对	这	王座	,

通过资产阶级反对王权的自由主义起义，

[bʌt; bət] [θru:] [ə; eɪ] [greɪp] - [ʃɑ:t] - [ænd; ənd] - [kænəstɔ-d] ['mju:təni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌproʊlə'teriət] [ə'genst]

but	through	a	grape	-	shot	-	and	-	canistered	mutiny	of	the	proletariat	against
但	通过	一个	葡萄	-	射击	-	和	-	罐装	兵变	的	这	无产阶级	反对

['kæpɪt(ə)l] .

Capital	.
首都	.

但这是无产阶级用葡萄弹和霰弹枪发动的反抗资本的兵变。

[ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪ'mædʒɪnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [moʊst] [ˌrevə'lu:ʃəneri] , [keɪm] [ə'baʊt] [æz; əz] [ðə; ði]

That	which	it	imagined	to	be	the	most	revolutionary	,	came	about	as	the
那	哪个	它	想象	到	是	这	最多	革命性的	,	来了	关于	作为	这

[moʊst] ['kaʊntər] - [ˌrevə'lu:ʃəneri] [ɪ'vent] .

most	counter	-	revolutionary	event	.
最多	柜台	-	革命性的	事件	.

它自认为最具革命性的事件，最终却成了最具反革命性的事件。

[ðə; ði] [fru:t] [fel] ['ɪntu:] [ɪts] [læp] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [fel] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tri:] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] ,

The	fruit	fell	into	its	lap	,	but	it	fell	from	the	Tree	of	Knowledge	,
这	水果	跌倒	进入	它是	膝	,	但	它	跌倒	从	这	树	的	知识	,

果实落入了他的怀中，但它是从知识树上掉下来的。

[nɑ:t] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tri:] [ʌv; əv] [laɪf] .

not	from	the	Tree	of	life	.
不是	从	这	树	的	生活	.

并非来自生命之树。

[ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑ:] [rɪ'pʌblɪk] ['læstɪd] ['oʊnli] [frʌm; frəm] [dʒu:n] - [tu:; tə] [ðə; ði]

The	exclusive	power	of	the	bourgeois	republic	lasted	only	from	June	24	to	the
这	独家的	力量	的	这	资产阶级	共和国	持续	仅有的	从	六月	-	到	这

10th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , - .

10th	of	December	,	1848	.
10th	的	十二月	,	-	.

资产阶级共和国的独裁统治仅持续了1848年6月24日至12月10日。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌmd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['freɪmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [steɪt]

It	is	summed	up	in	the	framing	of	a	republican	constitution	and	in	the	state
它	是	总结	向上	在	这	框架	的	一个	共和党人	宪法	和	在	这	状态

[ʌv; əv] [siːdʒ] [ʌv; əv]['pærɪs] .

of	siege	of	Paris	.
的	围城	的	巴黎	.

它体现在共和宪法的制定和巴黎的围城状态中。

[ðə; ði] [nuː] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [wʌz; wəz][ɪn] ['sʌbstəns] ['oʊnli][ə; eɪ] [rɪpʌblɪkənaɪzd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	new	Constitution	was	in	substance	only	a	republicanized	edition	of	the
这	新的	宪法	曾是	在	物质	仅有的	一个	共和化	版	的	这

[ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['tʃɑːrtər] [ʌv; əv] - .

constitutional	charter	of	1830	.
宪法	宪章	的	-	.

新宪法实质上只是1830年宪法宪章的共和化版本。

[ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['sʌfrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʊ'laɪ] ['mɑːnərki] ,

The	limited	suffrage	of	the	July	monarchy	,
这	有限的	选举权	的	这	七月	君主制	,

七月王朝有限的选举权，

[wɪtʃ] [ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd]['iːv(ə)n][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [frʌm; frəm][pə'lɪtɪk(ə)l]

which	excluded	even	a	large	portion	of	the	bourgeoisie	from	political
哪个	排除	甚至	一个	大的	部分	的	这	资产阶级	从	政治的

['paʊər] ,

power	,
力量	,

这甚至将很大一部分资产阶级排除在政治权力之外。

[wʌz; wəz][ɪˌrekən'saɪləb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [rɪ'pʌblɪk] .

was	irreconcilable	with	the	existence	of	the	bourgeois	republic	.
曾是	不可调和的	和	这	存在	的	这	资产阶级	共和国	.

与资产阶级共和国的存在是不可调和的。

[ðə; ði] ['februeri] [ˌrevə'luːʃ(ə)n][hæd; həd][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][də'rekt][ænd; ənd]

The	February	revolution	had	forthwith	proclaimed	direct	and
这	二月	革命	有	立即	宣布	直接的	和

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [lɔː] .

universal	suffrage	in	place	of	the	old	law	.
普遍的	选举权	在	地方	的	这	老的	法律	.

二月革命立即宣布以直接普选权取代旧法。

[ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [rɪ'pʌblɪk] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'nʌl] [ðɪs] [ækt] .

The	bourgeois	republic	could	not	annul	this	act	.
这	资产阶级	共和国	可以	不是	废止	这	行为	.

资产阶级共和国无法废除这项法案。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə]['kɑːntent] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['tækɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ə; eɪ][sɪks]

They	had	to	content	themselves	with	tacking	to	it	the	limitation	a	six
他们	有	到	内容	他们自己	和	追踪	到	它	这	局限性	一个	六

[mʌnθs] - ['rezɪdəns] .

months	'	residence	.
几个月	-	住宅	.

他们只能接受附加六个月居住期限的限制。

[ðə; ði][oʊld][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] [lɔː] , [ʌv; əv][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['gʌvərnmənt] , [ʌv; əv]

The	old	organization	of	the	administrative	law	,	of	municipal	government	,	of
这	老的	组织	的	这	行政	法律	,	的	市政	政府	,	的

[kɔːrt] [prə'siːdʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

court	procedures	of	the	army	,
法庭	程序	的	这	军队	,

旧的行政法组织、市政管理组织、军队法庭程序组织，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʌtʃt] , [ɔ:r] , [wer] [ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [dɪd] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] ,

etc	**.**	**,**	**remained**	**untouched**	**,**	**or**	**,**	**where**	**the**	**constitution**	**did**	**change**	**them**	**,**
ETC	.	,	剩余	未受触碰	,	或者	,	在哪里	这	宪法	做过	改变	他们	,

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ə'fektɪd] [ðer; ðər]['ɪndeks] ,

the	**change**	**affected**	**their**	**index**	**,**
这	改变	做作的	他们的	指数	,

等等，保持不变；或者，即使宪法对其进行了修改，修改也影响了它们的索引。

[nɑ:t][ðer; ðər]['sʌbdʒekt] ; [ðer; ðər] [neɪm] , [nɑ:t][ðer; ðər] ['sʌbstəns] .

not	**their**	**subject**	**;**	**their**	**name**	**,**	**not**	**their**	**substance**	**.**
不是	他们的	主题	;	他们的	姓名	,	不是	他们的	物质	.

不是他们的主题；不是他们的名字，而是他们的实质。

[ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] " ['dʒen(ə)rəl] [stɑ:f] " [ʌv; əv][ðə; ði] " ['fri:dəmz] " [ʌv; əv] - - - ['pɜ:rsən(ə)l] ['fri:dəm] ,

The	**inevitable**	**"**	**General**	**Staff**	**"**	**of**	**the**	**"**	**freedoms**	**"**	**of**	**1848**	**-**	**-**	**personal**	**freedom**	**,**
这	不可避免的	"	一般的	职员	"	的	这	"	自由	"	的	-	-	-	个人的	自由	,

['fri:dəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] ,

freedom	**of**	**the**	**press**	**,**
自由	的	这	按	,

1848年“自由”——个人自由、新闻自由——不可避免的“总参谋部”

[ʌv; əv] [spi:tʃ] , [ʌv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][ʌv; əv] [ə'semblɪdʒ] , ['fri:dəm] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

of	**speech**	**,**	**of**	**association**	**and**	**of**	**assemblage**	**,**	**freedom**	**of**	**instruction**	**,**
的	演讲	,	的	协会	和	的	装配	,	自由	的	操作说明	,

[ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,

of	**religion**	**,**
的	宗教	,

言论自由、结社自由、集会自由、受教育自由、宗教信仰自由

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - - [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['ju:nɪfɔ:rm] [ðæt] ['rendərd] [ðem; ðəm] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l]

etc	**.**	**-**	**-**	**received**	**a**	**constitutional**	**uniform**	**that**	**rendered**	**them**	**invulnerable**
ETC	.	-	-	已收到	一个	宪法	制服	那	渲染	他们	无敌的

.

:

.

等等——他们获得了一套宪法规定的制服，使他们刀枪不入。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] ['fri:dəmz] [ɪz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði] ['æbsəlu:t] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['sɪtɪzn]

Each	**of**	**these**	**freedoms**	**is**	**proclaimed**	**the**	**absolute**	**right**	**of**	**the**	**French**	**citizen**
每个	的	这些	自由	是	宣布	这	绝对	正确的	的	这	法语	公民

,

,

,

这些自由均被宣布为法国公民的绝对权利。

[bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [glɑ:s] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪn][soʊ][fɑ:r]['oʊnli][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][nɑ:t]

but	**always**	**with**	**the**	**gloss**	**that**	**it**	**is**	**unlimited**	**in**	**so**	**far**	**only**	**as**	**it**	**be**	**not**
但	总是	和	这	光泽	那	它	是	无限	在	所以	远的	仅有的	作为	它	是	不是

[kɜ'teɪld] [baɪ][ðə; ði] " ['i:kwəl] [raɪts] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

curtailed	**by**	**the**	**"**	**equal**	**rights**	**of**	**others**	**,**
缩减	经过	这	"	平等的	权利	的	其他的	,

但总是带着这样一种粉饰：只要不受到“他人平等权利”的限制，它就是无限的。

" [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] " ['pʌblɪk] ['seɪfti] , " [ɔ:r][baɪ][ðə; ði] " [lɔ:z] ,

"	**and**	**by**	**the**	**"**	**public**	**safety**	**,**	**"**	**or**	**by**	**the**	**"**	**laws**	**,**
"	和	经过	这	"	民众	安全	,	"	或者	经过	这	"	法律	,

并依据“公共安全”或“法律”

" [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ɪ'fekt] [ðɪs] ['hɑ:rməni] .

"	**which**	**are**	**intended**	**to**	**effect**	**this**	**harmony**	**.**
"	哪个	是	故意的	到	影响	这	和谐	.

“旨在实现这种和谐。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] :
For instance :
为了 实例 :

例如：

" ['sɪtəznz] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ʌv; əv] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌn'ɑːrmd]
" Citizens have the right of association , of peaceful and unarmed
" 公民 有 这 正确的 的 协会 , 的 和平 和 徒手
[ə'semblɪdʒ] , [ʌv; əv] [pə'tɪʃ(ə)n] ,
assemblage , of petitioning ,
装配 , 的 请愿 ,

公民享有结社权、和平非武装集会权和请愿权，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] [θruː] [ðə; ði] [pres] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] .
and of expressing their opinions through the press or otherwise .
和 的 表达 他们的 意见 通过 这 按 或者 否则 .

并通过媒体或其他方式表达他们的观点。

[ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] [raɪts] [hæz; həz][noʊ][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['iːkwəl] [raɪts]
The enjoyment of these rights has no limitation other than the equal rights
这 享受 的 这些 权利 有 不 局限性 其他 比 这 平等的 权利
[ʌv; əv] ['ʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['seɪfti] .
of others and the public safety .
的 其他的 和 这 民众 安全 .

除享有平等权利和维护公共安全外，享有这些权利不受任何其他限制。

" ([tʃæp] . [iː] . [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] , ['sekʃ(ə)n] [eɪt] .)
" (Chap . II . of the French Constitution , Section 8 .)
" (查普 . 二 . 的 这 法语 宪法 , 部分 8 .)

（法国宪法第二章第八节）

" [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] [friː] .
" Education is free .
" 教育 是 自由的 .

教育是免费的。

[ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [prə'vaɪdɪd][baɪ] [lɔː] ,
The freedom of education shall be enjoyed under the conditions provided by law ,
这 自由 的 教育 将 是 享受 在下面 这 状况 假如 经过 法律 ,

受教育自由应在法律规定的条件下享有。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
and under the supervision of the State .
和 在下面 这 监督 的 这 状态 .

并在国家监督下进行。

" (['sekʃ(ə)n] [naɪn] .)
" (Section 9 .)
" (部分 9 .)

（第 9 节）

" [ðə; ði]['dɑːməsaɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪzn] [ɪz][ɪn'vaɪələb(ə)l] , [ɪk'sept] ['ʌndər] [ðə; ði][fɔːrmz] [prɪ'skraɪbd] [baɪ] [lɔː]
" The domicile of the citizen is inviolable , except under the forms prescribed by law
" 这 住所 的 这 公民 是 不可侵犯的 , 除了 在下面 这 表格 规定 经过 法律
.
:
.

“公民的住所不可侵犯，除非依法规定的形式。”

" ([tʃæp] . [aɪ] . , ['sekʃ(ə)n] [θriː]) , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" (Chap . I . , Section 3) , etc . , etc .
" (查普 . 我 . , 部分 3) , ETC . , ETC .

（第一章，第三节）等等，等等。

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['noʊtɪst] , ['kɑːnstəntli] [ə'luːdz] [tuː; tə] ['fjuːtʃər] [ɔːr'gænɪk] [lɔːz] ,

The	Constitution	,	it	will	be	noticed	,	constantly	alludes	to	future	organic	laws	,
这	宪法	,	它	将要	是	注意到	,	不断地	暗示	到	未来	有机的	法律	,

值得注意的是，宪法不断提及未来的组织法。

[ðæt] [ɑːr; ər][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [glɔːsiz] ,

that	are	to	carry	out	the	glosses	,
那	是	到	携带	出去	这	光泽	,

负责执行注释工作，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌʌnə'brɪdʒd] ['friːdəmz] ,

and	are	intended	to	regulate	the	enjoyment	of	these	unabridged	freedoms	,
和	是	故意的	到	调节	这	享受	的	这些	完整版	自由	,

其目的是为了规范人们享有这些不受限制的自由，

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðeɪ] [kə'laɪd] ['niːðər] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] [nɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['seɪfti] .

to	the	end	that	they	collide	neither	with	one	another	nor	with	the	public	safety	.
到	这	结尾	那	他们	碰撞	两者都不	和	一	其他	也不	和	这	民众	安全	.

最终目的是使它们既不会相互碰撞，也不会对公共安全构成威胁。

['leɪtər][ɑːn] , [ðə; ði][ɔːr'gænɪk] [lɔːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [baɪ][ðə; ði] " [frendz] [ʌv; əv]['ɔːrdər] ,

Later	on	,	the	organic	laws	are	called	into	existence	by	the	"	Friends	of	Order	,
之后	在	,	这	有机的	法律	是	称为	进入	存在	经过	这	"	朋友们	的	命令	,

后来，“秩序之友”们唤起了有机法则的诞生。

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] [neɪmd] ['friːdəmz] [ɑːr; ər][soʊ]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [ðæt] , [ɪn][ðer; ðər]

"	and	all	the	above	named	freedoms	are	so	regulated	that	,	in	their
"	和	全部	这	多于	命名	自由	是	所以	受监管	那	,	在	他们的

[ɪn'dʒɔɪmənt] ,

enjoyment	,
享受	,

上述所有自由都受到如此规范，以至于在享受这些自由时，

[ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ɪn'kaʊntər] [noʊ] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪk] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz]

the	bourgeoisie	encounter	no	opposition	from	the	like	rights	of	the	other	classes
这	资产阶级	遇到	不	反对	从	这	喜欢	权利	的	这	其他	课程

.

:

.

资产阶级在争取同等权利方面，没有遇到其他阶级的反对。

[wer'evər] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ['hoʊlli] [ˌɪntə'dɪktid] [ðiːz] [raɪts] [tuː; tə] " ['ʌðər] ,

Wherever	the	bourgeoisie	wholly	interdicted	these	rights	to	"	others	,
无论	这	资产阶级	完全	被禁止	这些	权利	到	"	其他的	,

无论资产阶级在何处完全剥夺了“他人”的这些权利，

" [ɔːr] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [ɪn'dʒɔɪmənt] ['ʌndər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [wɜːr; wər]

"	or	allowed	them	their	enjoyment	under	conditions	that	were
"	或者	允许	他们	他们的	享受	在下面	状况	那	是

或者允许他们在这样的条件下享受：

[bʌt; bət][soʊ] ['meni] [pə'liːs] [sneəz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [dʌn] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] "

but	so	many	police	snares	,	it	was	always	done	only	in	the	interest	of	the	"
但	所以	许多	警察	陷阱	,	它	曾是	总是	完毕	仅有的	在	这	兴趣	的	这	"

['pʌblɪk] ['seɪfti] ,

public	safety	,
民众	安全	,

但警方设下如此多的陷阱，总是以“公共安全”为名进行的。

" [aɪ] . [iː] . , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] , [æz; əz][rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .

"	i	.	e	.	,	of	the	bourgeoisie	,	as	required	by	the	Constitution	.
"	我	.	e	.	,	的	这	资产阶级	,	作为	必需的	经过	这	宪法	.

“即，属于资产阶级，正如宪法所要求的那样。”

[hens] [ˌaɪ'tiː] [kʌmz] [ðæt] [bəuθ] [saɪdz] - [ðə; ði] " [frendz] [ʌv; əv]['ɔːrdər] , " [huː] [ə'bɑːlɪʃt] [ɔːl] [ðoʊz]
Hence **it** **comes** **that** **both** **sides** **-** **the** **"** **Friends** **of** **Order** **,** **"** **who** **abolished** **all** **those**
因此 它 来 那 两个都 侧面 - 这 " 朋友们 的 命令 , " WHO 废除 全部 那些
['friːdəmz] ,
freedoms **,**
自由 ,

因此，双方——废除了所有这些自由的“秩序之友”——

[æz; əz] , [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['deməkræts] , [huː] [hæd; həd] [diˈmɑːndid] [ðem; ðəm][ɔːl] - - [ə'piːl] [wɪð; wɪθ]
as **,** **well** **as** **the** **democrats** **,** **who** **had** **demanded** **them** **all** **-** **-** **appeal** **with**
作为 , 出色地 作为 这 民主党人 , WHO 有 要求 他们 全部 - - 上诉 和
[fʊl] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] :
full **right** **to** **the** **Constitution** **:**
满的 正确的 到 这 宪法 :

以及所有提出这些要求的民主党人——他们完全有权援引宪法进行申诉：

[iːtʃ] ['pærəgræf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [kən'teɪnz] [ɪts] [oʊn] [æn'tɪθəsɪs] ,
Each **paragraph** **of** **the** **Constitution** **contains** **its** **own** **antithesis** **,**
每个 段落 的 这 宪法 包含 它是 自己的 对立 ,

宪法的每一条都包含其自身的对立面，

[ɪts] [oʊn] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [haʊs] - ['friːdəm] [æz; əz][ə; eɪ][ˌdʒen(ə)rələ'zeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n]
its **own** **Upper** **and** **Lower** **House** **-** **freedom** **as** **a** **generalization** **,** **the** **abolition**
它是 自己的 上 和 降低 房子 - 自由 作为 一个 概括 , 这 废除
[ʌv; əv] ['friːdəm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌspesɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
of **freedom** **as** **a** **specification** **.**
的 自由 作为 一个 规格 .

它自身的上议院和下议院——自由作为一种概括，废除自由作为一种具体表现。

[əˈkɔːrdɪŋli] , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['friːdəm] [wʌz; wəz] [rɪ'spektɪd] ,
Accordingly **,** **so** **long** **as** **the** **name** **of** **freedom** **was** **respected** **,**
因此 , 所以 长的 作为 这 姓名 的 自由 曾是 受人尊敬 ,

因此，只要自由之名得到尊重，

[ænd; ənd]['oʊnli][ɪts] ['riːəl] [ɪn'fɔːrsmənt] [wʌz; wəz] [priˈventid] [ɪn][ə; eɪ]['liːg(ə)l] [wei] ,
and **only** **its** **real** **enforcement** **was** **prevented** **in** **a** **legal** **way** **,**
和 仅有的 它是 真实的 执法 曾是 阻止 在 一个 合法的 方式 ,

而真正阻止其合法执行的，只是法律途径阻止了它。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['friːdəm] [rɪ'meɪnd] [ʌn'ɪndʒərd] , [ʌn'tʌtʃt] ,
of **course** **the** **constitutional** **existence** **of** **freedom** **remained** **uninjured** **,** **untouched** **,**
的 课程 这 宪法 存在 的 自由 剩余 未受伤 , 未受触碰 ,

当然，宪法赋予的自由权利并未受到损害，毫发无损。

[haʊ'evər] [kəm'pliːtli] [ɪts] ['kɑːmən] [ɪg'zɪstəns] [maɪt] [biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
however **completely** **its** **common** **existence** **might** **be** **extinguished** **.**
然而 完全地 它是 常见的 存在 可能 是 熄灭 .

然而，它的普遍存在可能会彻底消失。

[ðɪs] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] , [soʊ] [ɪn'dʒiːniəsli] [meɪd] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l] , [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [laɪk] [ə'kɪliːz] ,
This **Constitution** **,** **so** **ingeniously** **made** **invulnerable** **,** **was** **,** **however** **,** **like** **Achilles** **,**
这 宪法 , 所以 巧妙地 制成 无敌的 , 曾是 , 然而 , 喜欢 阿喀琉斯 ,
['vʌlnərəb(ə)l] [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] :
vulnerable **at** **one** **point** **:**
易受伤害的 在 一 观点 :

这部设计精妙、坚不可摧的宪法，却也像阿喀琉斯一样，有其脆弱之处：

[nɑːt][ɪn][ɪts] [hiːl] , [bʌt; bət][ɪn][ɪts] [hed] , [ɔːr] ['ræðər] ,
not **in** **its** **heel** **,** **but** **in** **its** **head** **,** **or** **rather** **,**
不是 在 它是 脚跟 , 但 在 它是 头 , 或者 相当 ,

不是脚后跟，而是头部，或者更确切地说，

[ɪn][ðə; ði] [tuː] ['hedz] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ræn] [aʊt] - [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] [ə'sembli] , [ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd]

in	the	two	heads	into	which	it	ran	out	-	the	Legislative	Assembly	,	on	the	one	hand
在	这	二	头部	进入	哪个	它	跑	出去	-	这	立法	集会	,	在	这	一	手

,

,

,

它流向的两个地方——一方面是立法议会，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	the	President	on	the	other	.
和	这	总统	在	这	其他	.

另一边是总统。

[rʌn] [θruː] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] ['oʊnli] [ðoʊz] ['pærəˌgræf]

Run	through	the	Constitution	and	it	will	be	found	that	only	those	paragraphs
跑步	通过	这	宪法	和	它	将要	是	成立	那	仅有的	那些	段落

[wer'ɪn] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] [ə'sembli] [ɪz] [dɪ'faɪnd] ,

wherein	the	relation	of	the	President	to	the	Legislative	Assembly	is	defined	,
其中	这	关系	的	这	总统	到	这	立法	集会	是	定义	,

通读宪法就会发现，只有那些明确规定总统与立法议会关系的条款才有相关规定。

[ɑːr; ər] ['æbsəluːt] , ['pɑːzətɪv] , [ˌʌnkɑːntrə'dɪktəri] , .

are	absolute	,	positive	,	uncontradictory	,	undistortable	.
是	绝对	,	积极的	,	毫不矛盾的	,	不可扭曲的	.

是绝对的、肯定的、没有矛盾的、不可歪曲的。

[hɪr] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [ri'pʌblikənz] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd] [ɪn] [si'kjuəɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Here	the	bourgeois	republicans	were	concerned	in	securing	their	own	position	.
这里	这	资产阶级	共和党人	是	担心的	在	确保	他们的	自己的	位置	.

在这里，资产阶级共和党人关心的是巩固自身的地位。

['ɑːrtɪk(ə)lz] - - - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ɑːr; ər][soʊ] [freɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli]

Articles	45	-	70	of	the	Constitution	are	so	framed	that	the	National	Assembly
文章	-	-	-	的	这	宪法	是	所以	框	那	这	国家的	集会

[kæn; kən] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənəli] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

can	constitutionally	remove	the	President	,
能	合宪地	消除	这	总统	,

宪法第45条至第70条的规定使得国民议会可以依法罢免总统。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prezɪdənt] [kæn; kən][set][ə'saɪd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ['oʊnli] [ˌʌnˌkɑːnstɪ'tuːʃənəli] ,

but	the	President	can	set	aside	the	National	Assembly	only	unconstitutionally	,
但	这	总统	能	放	旁边	这	国家的	集会	仅有的	违宪	,

但总统只有在违反宪法的情况下才能解散国民议会。

[hiː; hi][kæn; kən][set][ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd]['oʊnli][baɪ] ['setɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ɪt'self] .

he	can	set	it	aside	only	by	setting	aside	the	Constitution	itself	.
他	能	放	它	旁边	仅有的	经过	环境	旁边	这	宪法	本身	.

他只有废除宪法本身才能废除它。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [baɪ] [ðiːz] [prə'vɪʒnz] , [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ['tʃælindʒz] [ɪts] [oʊn] ['vaɪələnt]

Accordingly	,	by	these	provisions	,	the	National	Assembly	challenges	its	own	violent
因此	,	经过	这些	条款	,	这	国家的	集会	挑战	它是	自己的	暴力

[dɪ'strʌkʃn] .

destruction	.
破坏	.

因此，根据这些规定，国民议会挑战了自身遭受的暴力毁灭。

[ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['oʊnli] ['kɔnsɪˌkreɪts] , [laɪk][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] - , [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['paʊɜ-z] ,

It	not	only	consecrates	,	like	the	character	of	1830	,	the	division	of	powers	,
它	不是	仅有的	奉献	,	喜欢	这	特点	的	-	,	这	分配	的	权力	,

它不仅像1830年那样，巩固了权力的划分，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪkˈstendz; ekˈstendz] [ðɪs] [ˈfiːtʃər] [tuː; tə][æn; ən] [ʌnˈberəbli] [ˌkɑːntrəˈdɪktəri] [ɪkˈstriːm] .

but	it	extends	this	feature	to	an	unbearably	contradictory	extreme	.
但	它	扩展	这	特征	到	一个	难以忍受	矛盾的	极端	.

但它却将这一特性推向了一个令人难以忍受的矛盾极端。

[ðə; ði] " [pleɪ] [ʌv; əv] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃənl] [ˈpaʊɚz] ,

The	"	play	of	constitutional	powers	,
这	"	玩	的	宪法	权力	,

“宪法权力的运用，

" [æz; əz] [gɪˈzoʊ] [staɪld] [ðə; ði] [ˈklæpər] - [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtɪv] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	as	Guizot	styled	the	clapper	-	clawings	between	the	legislative	and	the
"	作为	基佐	风格	这	拍板	-	爪子	之间	这	立法	和	这

[ɪgˈzekjətɪv] [ˈpaʊɚz] ,

executive	powers	,
管理人员	权力	,

正如基佐将立法权和行政权之间的“爪牙相向”形象地形容的那样

[pleɪz] [ˈpɜːrmənənt] " [vəbæŋk] " [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ʌv; əv] - .

plays	permanent	"	vabanque	"	in	the	Constitution	of	1848	.
演出	永恒的	"	vabanque	"	在	这	宪法	的	-	.

在 1848 年宪法中扮演永久“vabanque”的角色。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [saɪd] , - [reprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [ɪˈlektɪd] [ænd; ənd][ˈkwɑːlɪfaɪd][fɔːr; fər]

On	the	one	side	,	750	representatives	of	the	people	,	elected	and	qualified	for
在	这	一	边	,	-	代表	的	这	人们	,	当选	和	合格的	为了

[ˌɑːr ˈiː] - [ɪˈlekʃ(ə)n] [baɪ][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈsʌfrɪdʒ] ,

re	-	election	by	universal	suffrage	,
关于	-	选举	经过	普遍的	选举权	,

一方面，有750名人民代表，他们通过普选产生并有资格连任；

[huː] [ˈkɑːnstɪtuːt] [æn; ən] [ˌʌnkənˈtroʊləbl] , [ˌɪndɪˈsɑːljəbl] , [ˌɪndɪˈvɪzəbl] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈsembli] , [ə; eɪ]

who	constitute	an	uncontrollable	,	indissoluble	,	indivisible	National	Assembly	,	a
WHO	构成	一个	不可控的	,	不解	,	不可分割的	国家的	集会	,	一个

[ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈsembli] [ðæt] [inˈdʒɔiz] [ˈledʒɪsleɪtɪv] [ɑːmˈnɪpətəns] ,

National	Assembly	that	enjoys	legislative	omnipotence	,
国家的	集会	那	享受	立法	全能	,

他们组成了一个不受控制、不可解散、不可分割的国民议会，一个享有立法至高权力的国民议会。

[ðæt] [diˈsaidz] [ɪn][ðə; ði][læst] [ˈɪnstəns] [ˈoʊvər][wɔːr] , [piːs] [ænd; ənd] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [tri:tiz] ,

that	decides	in	the	last	instance	over	war	,	peace	and	commercial	treaties	,
那	决定	在	这	最后的	实例	超过	战争	,	和平	和	商业的	条约	,

最终对战争、和平和商业条约拥有决定权。

[ðæt] [əˈloʊn][hæz; həz][ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə][grænt] [ˈæmnəsti] , [ænd; ənd] [ðæt] , [θruː] [ɪts][ˌpɜːrpəˈtuːəti]

that	alone	has	the	power	to	grant	amnesties	,	and	that	,	through	its	perpetuity
那	独自的	有	这	力量	到	授予	大赦	,	和	那	,	通过	它是	永续

,

,

,

仅凭这一点就拥有授予大赦的权力，而且，通过其永久性，

[kənˈtɪnjuəli] [meinˈteinz] [ðə; ði] [ˈfɔːrgraʊnd] [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] ; [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ə; eɪ] [ˈprezɪdənt] ,

continually	maintains	the	foreground	on	the	stage	;	on	the	other	,	a	President	,
持续	保持	这	前景	在	这	阶段	;	在	这	其他	,	一个	总统	,

始终保持在舞台前沿；另一方面，一位总统，

[klæd][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ʌv; əv] [ˈrɔɪəlti] ,

clad	with	all	the	attributes	of	royalty	,
覆膜	和	全部	这	属性	的	皇室	,

身着所有皇室服饰，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ˌɪndɪ'pendəntli] [frʌm; frəm][ðə; ði]

with	the	right	to	appoint	and	remove	his	ministers	independently	from	the
和	这	正确的	到	委	和	消除	他的	部长们	独立	从	这

['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,

national	assembly	,
国家的	集会	,

他有权独立于国民议会任命和罢免部长，

['hoʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ɔːl][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] , [ðə; ði] [dɪ'spensər] [ʌv; əv][ɔːl][poʊsts]

holding	in	his	hands	all	the	means	of	executive	power	,	the	dispenser	of	all	posts
保持	在	他的	双手	全部	这	方法	的	管理人员	力量	,	这	自动售货机	的	全部	帖子

,

,

,

他掌握着所有行政权力，所有职位的分配者，

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [ðə; ði]['ɑːrbɪtər][ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['mɪljən] [ɪg'zɪstəns] [ɪn]

and	thereby	the	arbiter	of	at	least	one	and	a	half	million	existences	in
和	从而	这	仲裁者	的	在	至少	一	和	一个	一半	百万	存在	在

[fræns] ,

France	,
法国	,

从而成为法国至少一百五十万人的命运仲裁者。

[soʊ] ['meni] ['biːɪŋ] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ðə; ði] - , - ['sɪv(ə)l] [ɪm'plɔɪiːz] [ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði]['ɑːfəsərz]

so	many	being	dependent	upon	the	500	,	000	civil	employees	and	upon	the	officers
所以	许多	存在	依赖	之上	这	-	,	-	民用	雇员	和	之上	这	警官

[ʌv; əv][ɔːl] [greɪdz] .

of	all	grades	.
的	全部	成绩	.

许多人依赖于50万公务员和各级官员。

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [hoʊl] [ɑːrmd] ['paʊər] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

He	has	the	whole	armed	power	behind	him	.
他	有	这	所有的	武装	力量	在后面	他	.

他背后有整个武装力量的支持。

[hiː; hi][ɪn'dʒɔɪz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [g'rɑːntɪŋ] ['pɑːrd(ə)n][tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['krɪmənəlz] ; [sə'spɛndɪŋ]

He	enjoys	the	privilege	of	granting	pardons	to	individual	criminals	;	suspending
他	享受	这	特权	的	授予	赦免	到	个人	罪犯	;	暂停

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑːrdz] ;

the	National	Guards	;
这	国家的	卫兵	;

他享有赦免个别罪犯、暂停国民警卫队职务的特权；

[ʌv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , ['kæntənl]

of	removing	with	the	consent	of	the	Council	of	State	the	general	,	cantonal
的	移除	和	这	同意	的	这	理事会	的	状态	这	一般的	,	州

[ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l]['kaʊns(ə)lmən; -sɪl-] ,

and	municipal	Councilmen	,
和	市政	市议员	,

经国务委员会同意，罢免各级议员，包括州议员和市议员。

[ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ðəm'selvz] .

elected	by	the	citizens	themselves	.
当选	经过	这	公民	他们自己	.

由公民自行选举产生。

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ɔːl] [nə,goʊʃi'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [ɑːr; ər]

The	initiative	and	direction	of	all	negotiations	with	foreign	countries	are
这	倡议	和	方向	的	全部	谈判	和	外国的	国家	是

[rɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

reserved	to	him	.
预订的	到	他	.

与外国的一切谈判的主动权和方向权都归他所有。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɪt'self] [ɪz] ['kɑːnstəntli] ['æktɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] ,

While	the	Assembly	itself	is	constantly	acting	upon	the	stage	,
尽管	这	集会	本身	是	不断地	表演	之上	这	阶段	,

虽然议会本身一直在舞台上活跃着，

[ænd; ənd][ɪz][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['krɪtɪkli] ['vʌlgər] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] ,

and	is	exposed	to	the	critically	vulgar	light	of	day	,
和	是	裸露	到	这	关键	庸俗	光	的	天	,

并暴露在庸俗不堪的审视之下，

[hiː; hi] [liːdz] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'liːʒən] [fiːldz] ,

he	leads	a	hidden	life	in	the	Elysian	fields	,
他	线索	一个	隐	生活	在	这	极乐世界	字段	,

他在极乐世界过着隐居的生活，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

路易·波拿巴的雾月十八日(The Eighteenth Brumaire of Louis Bonaparte)

第2/7页

['oʊnli][wɪð; wɪθ]['ɑːrtɪk(ə)l] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['deɪli]
only **with** **Article** **45** **of** **the** **Constitution** **before** **his** **eyes** **and** **in** **his** **heart** **daily**
仅有的 和 文章 - 的 这 宪法 前 他的 眼睛 和 在 他的 心 日常的

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
calling **out** **to** **him** **,**
呼叫 出去 到 他 ,

只有宪法第45条每天在他眼前、在他心中呼唤着他，他才能做到。

" ['frɛr, 'frɪr] , [ɪl] [foʊ] [mu'riːr] !
" **Frere** **,** **il** **faut** **mourir** **!**
" 弗雷尔 , il 错误 穆里尔 !

"Frere, il faut mourir!

" [# [wʌn] ['brʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][daɪ] !]
" **[** **#** **1** **Brother** **,** **you** **must** **die** **!** **]**
" [# 1 兄弟 , 你 必须 死 !]

【#1 兄弟，你必须死！】

[jʊr; jər] ['paʊər] [ek- ɪk'spaɪəz][ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] ['sʌndeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] ,
Your **power** **expires** **on** **the** **second** **Sunday** **of** **the** **beautiful** **month** **of** **May** **,**
你的 力量 到期 在 这 第二 星期日 的 这 美丽的 月 的 可能 ,

您的电力服务将于五月的第二个星期日到期。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] ['æftər][jʊr; jər] [ɪ'lekʃ(ə)n] !
in **the** **fourth** **year** **after** **your** **election** **!**
在 这 第四 年 后 你的 选举 !

在你当选后的第四年！

[ðə; ði] ['glɔːri] [ɪz] [ðen] [æt; ət][æn; ən][end] ; [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz][nɑːt] [pər'fɔːrmd] [twaɪs] ;
The **glory** **is** **then** **at** **an** **end** **;** **the** **play** **is** **not** **performed** **twice** **;**
这 荣耀 是 然后 在 一个 结尾 ; 这 玩 是 不是 执行 两次 ;

辉煌落幕，戏码不再上演；

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['dɛts] ,
and **,** **if** **you** **have** **any** **debts** **,**
和 , 如果 你 有 任何 债务 ,

而且，如果你有任何债务，

[siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'taɪmz] [ðæt] [juː; jʊ] [peɪ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ,
see **to** **it** **betimes** **that** **you** **pay** **them** **off** **with** **the** **600** **,**
看 到 它 早点 那 你 支付 他们 离开 和 这 - ,

务必尽早用那600块钱还清他们的欠款。

- [fræŋks] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [hæz; həz][set] [ə'saɪd][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ən'les] , [pər'tʃæns] ,
000 **francs** **that** **the** **Constitution** **has** **set** **aside** **for** **you** **,** **unless** **,** **perchance** **,**
- 法郎 那 这 宪法 有 放 旁边 为了 你 , 除非 , 或许 ,

除非万不得已，否则宪法为你预留的 000 法郎

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [prɪ'fɜːr] ['trævlɪŋ] [tuː; tə] [kliː'ʃiː] [# [ˌtuː'tuː]
you **should** **prefer** **traveling** **to** **Clichy** **[** **#** **2**
你 应该 更喜欢 旅行 到 克利希 [# 2

你应该更倾向于去克利希旅行[#2]

[ðə; ði] ['detəz] - ['prɪzn] .]

The	debtors	'	prison	.	]
这	债务人	-	监狱	.	]

债务人监狱。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sekənd] ['mʌndeɪ; 'mʌndi][ʌv; əv][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] .

on	the	second	Monday	of	the	beautiful	month	of	May	.
在	这	第二	周一	的	这	美丽的	月	的	可能	.

在美丽的五月的第二个星期一。

" [waɪl] [ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ðʌs] [kloʊðz] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪð; wɪθ]['æktʃuəl] ['paʊər] ,

"	While	the	Constitution	thus	clothes	the	President	with	actual	power	,
"	尽管	这	宪法	因此	衣服	这	总统	和	实际的	力量	,

“虽然宪法赋予总统实际权力，

[ˌaɪ 'ti:] [si:ks] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['mɔ:rəl] ['paʊər] [tu:; tə][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .

it	seeks	to	secure	the	moral	power	to	the	National	Assembly	.
它	寻找	到	安全的	这	道德	力量	到	这	国家的	集会	.

它旨在确保国民议会的道德权威。

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:rkəmstæns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ]['mɔ:rəl] ['paʊər]

Apart	from	the	circumstance	that	it	is	impossible	to	create	a	moral	power
除	从	这	环境	那	它	是	不可能的	到	创造	一个	道德	力量

[θru:] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['pærəˌgræf] ,

through	legislative	paragraphs	,
通过	立法	段落	,

撇开通过立法条文无法创造道德力量这一事实不谈，

[ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ə'gen] ['nu:trəˌlaɪziz] [ɪt'self] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [tu:; tə][bi:; bi]

the	Constitution	again	neutralizes	itself	in	that	it	causes	the	President	to	be
这	宪法	再次	中和	本身	在	那	它	原因	这	总统	到	是

['tʃoʊzn] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] ['frentʃmən] [θru:] [də'rekt] ['sʌfrɪdʒ] .

chosen	by	all	the	Frenchmen	through	direct	suffrage	.
选定	经过	全部	这	法国人	通过	直接的	选举权	.

宪法再次通过规定总统由全体法国人通过直接选举产生，从而实现了自我中立。

[waɪl] [ðə; ði] [voʊts] [ʌv; əv] [fræns] [ɑ:r; ər] ['splɪntəd] [tu:; tə] ['pi:sɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] - ['membər] [ʌv; əv]

While	the	votes	of	France	are	splintered	to	pieces	upon	the	750	members	of
尽管	这	投票	的	法国	是	破碎的	到	件	之上	这	-	成员	的

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [hɪr] ,

the	National	Assembly	they	are	here	,
这	国家的	集会	他们	是	这里	,

尽管法国的选票在国民议会的750名议员中分散得支离破碎，但他们仍然在这里。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ə'pɑ:n][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

on	the	contrary	,	concentrated	upon	one	individual	.
在	这	相反	,	集中	之上	一	个人	.

相反，集中于一个人身上。

[waɪl] [i:tʃ] ['seprət] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ˌreprɪ'zents] ['oʊnli] [ðɪs] [ɔ:r] [ðæt] ['pɑ:rti] , [ðɪs] [ɔ:r] [ðæt] ['sɪti] ,

While	each	separate	Representative	represents	only	this	or	that	party	,	this	or	that	city	,
尽管	每个	分离	代表	代表	仅有的	这	或者	那	派对	,	这	或者	那	城市	,

每位众议员分别只代表某个政党或某个城市。

[ðɪs] [ɔ:r] [ðæt] ['dʌŋhɪl] , [ɔ:r] ['pɑ:səbli] ['oʊnli][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [ɪ'lektɪŋ] [sʌm; səm][wʌn]['sev(ə)n] -

this	or	that	dunghill	,	or	possibly	only	the	necessity	of	electing	some	one	Seven	-
这	或者	那	粪堆	,	或者	可能	仅有的	这	必要性	的	选举	一些	一	七	-

['hʌndrəd] - [ænd; ənd] - ['fɪftiəθ] [ɔ:r] ['ʌðər] ,

hundred	-	and	-	fiftieth	or	other	,
百	-	和	-	第五十	或者	其他	,

这堆粪堆或是那堆粪堆，或许仅仅是需要选出第七百五十号或其他什么人而已。

[wɪð; wɪθ] [huːm] ['niːðər] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [nɔːr][ðə; ði][mæn][ɪz] ['kloʊsli] [kən'sɪdərd] , [ðæt] [wʌn] ,

with	whom	neither	the	issue	nor	the	man	is	closely	considered	,	that	one	,
和	谁	两者都不	这	问题	也不	这	男人	是	密切	经过考虑的	,	那	一	,

这个人既没有认真考虑过这个问题，也没有认真考虑过这个人。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ɪz][ðə; ði] [ɪ'lekt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

the	President	,	on	the	contrary	,	is	the	elect	of	the	nation	,
这	总统	,	在	这	相反	,	是	这	选	的	这	国家	,

相反，总统是国家选举产生的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ækt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [trʌmp] [kɑːrd] , [ðæt] ,

and	the	act	of	his	election	is	the	trump	card	,	that	,
和	这	行为	的	他的	选举	是	这	王牌	卡片	,	那	,

而他的当选本身就是一张王牌。

[ðə; ði] ['sɑːvrɪn] ['piːp(ə)l] [pleɪz] [aʊt] [wʌns] ['evri] [fɔːr] ['jɪrz] .

the	sovereign	people	plays	out	once	every	four	years	.
这	主权	人们	演出	出去	一次	每一个	四	年	.

主权人民每四年上演一次。

[ðə; ði] [ɪ'lektɪd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [stændz][ɪn][ə; eɪ] [ˌmetə'fɪzɪkl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt]

The	elected	National	Assembly	stands	in	a	metaphysical	,	but	the	elected	President
这	当选	国家的	集会	站立	在	一个	形而上学的	,	但	这	当选	总统

[ɪn][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] ,

in	a	personal	,
在	一个	个人的	,

民选的国民议会代表的是形而上学意义上的，而民选的总统则代表的是个人意义上的。

[rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

relation	to	the	nation	.
关系	到	这	国家	.

与国家的关系。

[truː] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ['prez(ə)nts][ɪn][ɪts] ['sevrəl] [reprɪ'zentətɪv] [ðə; ði] ['veriəs]

True	enough	,	the	National	Assembly	presents	in	its	several	Representatives	the	various
真的	足够的	,	这	国家的	集会	礼物	在	它是	一些	代表	这	各种各样的

[saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['spɪrɪt] ,

sides	of	the	national	spirit	,
侧面	的	这	国家的	精神	,

的确，国民议会通过其众多代表展现了民族精神的各个方面。

[bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði] ['prezɪdənt] , [ðɪs] ['spɪrɪt][ɪz] [ɪn'kɑːnɪtid] .

but	,	in	the	President	,	this	spirit	is	incarnated	.
但	,	在	这	总统	,	这	精神	是	化身	.

但是，这种精神在总统身上得到了体现。

[æz; əz] [ə'genst] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [pə'zesiz] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [raɪt] ,

As	against	the	National	Assembly	,	the	President	possesses	a	sort	of	divine	right	,
作为	反对	这	国家的	集会	,	这	总统	拥有	一个	种类	的	神圣的	正确的	,

与国民议会不同，总统拥有某种神圣权力。

[hiː; hi][ɪz][baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

he	is	by	the	grace	of	the	people	.
他	是	经过	这	优雅	的	这	人们	.

他蒙人民恩宠而得此殊荣。

['θetis; 'θiː-] , [ðə; ði] [siː] - ['gɑːdəs] , [hæd; həd] ['prɔfɪˌsaɪd] [tuː; tə] [ə'kɪliːz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ][ɪn]

Thetis	,	the	sea	-	goddess	,	had	prophesied	to	Achilles	that	he	would	die	in
忒提斯	,	这	海	-	女神	,	有	预言	到	阿喀琉斯	那	他	会	死	在

[ðə; ði] [bluːm] [ʌv; əv] [juːθ] .

the	bloom	of	youth	.
这	盛开	的	青年	.

海神忒提斯曾预言阿喀琉斯会在青春年华逝去。

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] , [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪts] [wiːk] [spɑːt] , [laɪk] [əˈkɪliːz] , [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] , [laɪk] [əˈkɪliːz]

The	Constitution	,	which	had	its	weak	spot	,	like	Achilles	,	had	also	,	like	Achilles
这	宪法	,	哪个	有	它是	虚弱的	点	,	喜欢	阿喀琉斯	,	有	还	,	喜欢	阿喀琉斯

,

,

,

宪法如同阿喀琉斯一样，也有其弱点，而且，就像阿喀琉斯一样，

[ðə; ði] [prɪˈzentɪmənt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [dɪˈpɑːrt] [baɪ][ˌpriːməˈtʃʊr; ˌpriːməˈtʊr] [deθ] .

the	presentiment	that	it	would	depart	by	premature	death	.
这	预感	那	它	会	离开	经过	过早	死亡	.

预感它会英年早逝。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pjʊr] [riˈpʌblikənz] , [ɪnˈgeɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['freɪmɪŋ]

It	was	enough	for	the	pure	republicans	,	engaged	at	the	work	of	framing
它	曾是	足够的	为了	这	纯的	共和党人	,	已订婚的	在	这	工作	的	框架

[ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] ,

a	constitution	,
一个	宪法	,

对于那些致力于制定宪法的纯粹共和主义者来说，这就足够了。

[tuː; tə][kæst][ə; eɪ] [glæns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪsti] [haɪts] [ʌv; əv][ðer; ðər][aɪˈdiːəl] [rɪˈpʌblɪk] [daʊn] [əˈpɑːn]

to	cast	a	glance	from	the	misty	heights	of	their	ideal	republic	down	upon
到	投掷	一个	瞥一眼	从	这	蒙蒙	高度	的	他们的	理想的	共和国	向下	之上

[ðə; ði] [prəˈfeɪn] [wɜːrld] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['ærəgəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəlɪsts] ,

the	profane	world	in	order	to	realize	how	the	arrogance	of	the	royalists	,
这	亵渎	世界	在	命令	到	意识到	如何	这	傲慢	的	这	保皇党	,

他们从理想共和国迷雾笼罩的高处俯瞰世俗世界，以便认清保皇党的傲慢。

[ʌv; əv][ðə; ði][baˈnɑːpɑːrtɪsts] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['deməkræts] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔmjunists] , [roʊz] ['deɪli] ,

of	the	Bonapartists	,	of	the	democrats	,	of	the	Communists	,	rose	daily	,
的	这	波拿巴主义者	,	的	这	民主党人	,	的	这	共产党	,	玫瑰	日常的	,

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [dɪsˈkredɪt] ,

together	with	their	own	discredit	,
一起	和	他们的	自己的	诋毁	,

波拿巴主义者、民主人士、共产党人的声望与他们的声誉一同日益下降。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['meʒər] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər]

and	in	the	same	measure	as	they	approached	the	completion	of	their
和	在	这	相同的	措施	作为	他们	接近	这	完成	的	他们的

['ledʒɪsleɪtɪv] [wɜːrk] [ʌv; əv][ɑːrt] ,

legislative	work	of	art	,
立法	工作	的	艺术	,

并且，正如他们接近完成其立法艺术作品一样，

[wɪˈðaʊt] ['θetis; 'θiː-] ['hævɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɪmˈpɑːrt][ðə; ði]

without	Thetis	having	for	this	purpose	to	leave	the	sea	and	impart	the
没有	忒提斯	拥有	为了	这	目的	到	离开	这	海	和	传授	这

['siːkrət] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

secret	to	them	.
秘密	到	他们	.

忒提斯无需为此离开大海，也无需将秘密告诉他们。

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ˌaʊtˈwɪt] [feɪt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃənl] ['ɑːrtɪfɪs] , [θruː] ['sekʃ(ə)n] -

They	ought	to	outwit	fate	by	means	of	constitutional	artifice	,	through	Section	111
他们	应该	到	智胜	命运	经过	方法	的	宪法	技巧	,	通过	部分	-

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] ,

of	the	Constitution	,
的	这	宪法	,

他们应该利用宪法第111条，通过宪法技巧来战胜命运。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['evri] ['moʊʃ(ə)n][tu:; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi]

according	to	which	every	motion	to	revise	the	Constitution	had	to	be
根据	到	哪个	每一个	运动	到	修订	这	宪法	有	到	是

[dɪ'skʌst] [θri:] [sək'sesɪv] [taɪmz] [bɪ'twi:n] [i:tʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fʊl] [mʌnθ] [wʌz; wəz][tu:; tə]

discussed	three	successive	times	between	each	of	which	a	full	month	was	to
讨论	三	连续	时代	之间	每个	的	哪个	一个	满的	月	曾是	到

[ɪ'læps] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪərd][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [θri:] - [fɔ:θs] [mə'dʒɔ:rəti] ,

elapse	and	required	at	least	a	three	-	fourths	majority	,
流逝	和	必需的	在	至少	一个	三	-	第四部分	多数	,

根据该规定，任何修改宪法的动议都必须连续讨论三次，每次讨论之间必须间隔一个月，并且需要至少四分之三的多数票通过。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [prə'vaɪzoʊ] [ðæt] [nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] - ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]

with	the	additional	proviso	that	not	less	than	500	members	of	the	National
和	这	额外的	但书	那	不是	较少的	比	-	成员	的	这	国家的

[ə'sembli] ['voʊtɪd] .

Assembly	voted	.
集会	投票	.

但另有规定，必须有不少于 500 名国民议会议员投票。

[ðeɪ] [ˌðer'baɪ] ['oʊnli] [meɪd] [ðə; ði] ['ɪmpətənt] [ə'tempt] , [stɪl] [tu:; tə]['eksərsaɪz][æz; əz][ə; eɪ] [ˌpɑ:rlə'mentri]

They	thereby	only	made	the	impotent	attempt	,	still	to	exercise	as	a	parliamentary
他们	从而	仅有的	制成	这	阳痿	试图	,	仍然	到	锻炼	作为	一个	议会

[maɪ'nɔ:rəti] ,

minority	,
少数民族	,

因此，他们只是徒劳地尝试以议会少数派的身份行使权力。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪn][ðer; ðər]['maɪndz] [aɪ] [ðeɪ] [prə'fetɪkli] [sɔ:] [ðəm'selvz] [rɪ'djʊst] , [ə; eɪ] ['paʊər] ,

to	which	in	their	mind's	eye	they	prophetically	saw	themselves	reduced	,	a	power	,
到	哪个	在	他们的	心灵的	眼睛	他们	预言般地	锯	他们自己	减少	,	一个	力量	,

在他们的想象中，他们预见到自己会沦落到如此境地，一种权力，

[ðæt] , [æt; ət] [ðɪs] ['veri] [taɪm] ,

that	,	at	this	very	time	,
那	,	在	这	非常	时间	,

就在此时此刻，

[wen] [ðeɪ] [stɪl] [dɪ'spoʊzd] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌpɑ:rlə'mentri] [mə'dʒɔ:rəti][ænd; ənd]['oʊvər][ɔ:l][ðə; ði]

when	they	still	disposed	over	the	parliamentary	majority	and	over	all	the
什么时候	他们	仍然	处置	超过	这	议会	多数	和	超过	全部	这

[mə'ʃi:nəri] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

machinery	of	government	,
机械	的	政府	,

当时他们仍然掌控着议会多数席位和整个政府机器。

[wʌz; wəz] ['deɪli] ['slɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [wi:k] [hændz] .

was	daily	slipping	from	their	weak	hands	.
曾是	日常的	滑倒	从	他们的	虚弱的	双手	.

每天都在从他们无力的手中溜走。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ɪn'trʌsts] [ɪt'self] [fɔ:r; fər] [seɪf] ['ki:pɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ] [ˌmelədrə'mætɪk]

Finally	,	the	Constitution	entrusts	itself	for	safe	keeping	,	in	a	melodramatic
最后	,	这	宪法	委托	本身	为了	安全的	保持	,	在	一个	戏剧性的

['pærəgræf] ,

paragraph	,
段落	,

最后，宪法以一段充满戏剧性的段落，将自身托付给了他人保管。

" [tuː; tə][ðə; ði] ['wɑːtʃflnəs] [ænd; ənd]['peɪtrɪətɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [frentʃ] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ʌv; əv]
" to the watchfulness and patriotism of the whole French people , and of
" 到 这 警惕 和 爱国主义 的 这 所有的 法语 人们 , 和 的
[iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['frentʃmən] ,
each individual Frenchman ,
每个 个人 法国人 ,

“为了全体法国人民以及每一位法国人的警惕和爱国精神，

" ['æftər] ['hævɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ,
" after having just before ,
" 后 拥有 只是 前 ,

就在之前，

[ɪn] [ə'nʌðər] ['pærəgræf] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] " ['wɑːtʃfl] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [ˌpeɪtrɪ'ɑːtɪk] " [ðəm'selvz]
in another paragraph entrusted the " watchful " and the " patriotic " themselves
在 其他 段落 受托 这 " 警惕 " 和 这 " 爱国 " 他们自己
[tuː; tə][ðə; ði] ['tendər] ,
to the tender ,
到 这 投标 ,

在另一段中，作者将“警惕的”和“爱国的”人们托付给了温柔的……

[ɪnˌkwɪzə'tɔːrɪəl] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [kɔːrt] , [institjuːtid] [baɪ] [ɪt'self] .
inquisitorial attention of the High Court , instituted by itself .
审讯式 注意力 的 这 高的 法庭 , 已设立 经过 本身 .

高等法院自行启动的调查性关注。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] [ɑːn] , [ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , - ,
That was the Constitution of 1848 , which on , the 2d of December , 1851 ,
那 曾是 这 宪法 的 - , 哪个 在 , 这 2d 的 十二月 , - ,

那是1848年的宪法，该宪法于1851年12月2日生效。

[wʌz; wəz][nɑːt] [ˌoʊvər'θroʊn] [baɪ][wʌn] [hed] , [bʌt; bət] ['tʌmbld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [tʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
was not overthrown by one head , but tumbled down at the touch of a
曾是 不是 被推翻 经过 一 头 , 但 翻滚 向下 在 这 触碰 的 一个
[mɪr] [hæt] ;
mere hat ;
仅仅 帽子 ;

它不是被一个人头推倒的，而是被一顶帽子轻轻一碰就倒塌了；

[ðoʊ] , [truː] [ɪ'nʌf] , [ðæt] [hæt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːrnərd] [nə'poʊliən] [hæt] .
though , true enough , that hat was a three - cornered Napoleon hat .
尽管 , 真的 足够的 , 那 帽子 曾是 一个 三 - 被逼到绝境 拿破仑 帽子 .

不过，那顶帽子确实是一顶三角的拿破仑帽。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] - [riˈpʌblikənz] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrk]
While the bourgeois ' republicans were engaged in the Assembly with the work
尽管 这 资产阶级 - 共和党人 是 已订婚的 在 这 集会 和 这 工作
[ʌv; əv] ['splaɪsɪŋ] [ðɪs] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,
of splicing this Constitution ,
的 拼接 这 宪法 ,

当资产阶级共和党人在国民议会中忙于篡改这部宪法时，

[ʌv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] [ænd; ənd] ['voʊtɪŋ] , [ˌkævɪ'næk] , [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] , [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]
of discussing and voting , Cavaignac , on the outside , maintained the state of
的 讨论 和 表决 , 卡瓦尼亚克 , 在 这 外部 , 维持 这 状态 的
[siːdʒ] [ʌv; əv]['pærɪs] .
siege of Paris .
围城 的 巴黎 .

在讨论和投票之外，卡瓦尼亚克维持了巴黎的围城状态。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [siːdʒ] [ʌv; əv]['pærɪs][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [ə'sembli] ,

The	state	of	siege	of	Paris	was	the	midwife	of	the	constitutional	assembly	,
这	状态	的	围城	的	巴黎	曾是	这	助产士	的	这	宪法	集会	,

巴黎围城状态是制宪会议的催生者。

['dʊrɪŋ] [ɪts] [rɪ'pʌblɪkən] [peɪnz] [ʌv; əv]['træveɪl] .

during	its	republican	pains	of	travail	.
期间	它是	共和党人	疼痛	的	劳作	.

在其共和主义的艰难历程中。

[wen] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ɪz]['leɪtər][ɑːn] [swept] [ɔːf] [ðə; ði] [ɜːrθ] [baɪ][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ,

When	the	Constitution	is	later	on	swept	off	the	earth	by	the	bayonet	,
什么时候	这	宪法	是	之后	在	扫荡	离开	这	地球	经过	这	刺刀	,

当宪法最终被刺刀从地球上抹去时，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ,

it	should	not	be	forgotten	that	it	was	by	the	bayonet	,
它	应该	不是	是	被遗忘的	那	它	曾是	经过	这	刺刀	,

不应忘记，这是被刺刀杀死的。

['laɪkwaɪz] - - [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [tɜːrnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

likewise	-	-	and	the	bayonet	turned	against	the	people	,
同样地	-	-	和	这	刺刀	转向	反对	这	人们	,

同样地——刺刀转向了人民。

[æt; ət] [ðæt] - - [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] [ɪn] [ɪts] ['mʌðɚz] [wuːm] ,

at	that	-	-	that	it	had	to	be	protected	in	its	mother's	womb	,
在	那	-	-	那	它	有	到	是	受保护	在	它是	母亲的	子宫	,

也就是说，它必须在母亲的子宫里受到保护。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][pla:ntid][ɑːn] [ɜːrθ] .

and	that	by	the	bayonet	it	had	to	be	planted	on	earth	.
和	那	经过	这	刺刀	它	有	到	是	已种植	在	地球	.

而且必须用刺刀将它栽种在土地上。

[ðə; ði] ['ænsestərz] [ʌv; əv] [ðiːz] " ['ɑːnɪst] [ri'pʌblikənz] " [hæd; həd] [kɔːzd] [ðer; ðər]['sɪmb(ə)l] , [ðə; ði]

The	ancestors	of	these	"	honest	republicans	"	had	caused	their	symbol	,	the
这	祖先	的	这些	"	诚实的	共和党人	"	有	导致	他们的	象征	,	这

['traɪkʌlər] ,

tricolor	,
三色	,

这些“诚实的共和党人”的祖先们促成了他们的象征——三色旗的诞生。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tʊr] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

to	make	the	tour	of	Europe	.
到	制作	这	旅游	的	欧洲	.

进行欧洲之旅。

[ðiːz] , [ɪn][ðer; ðər][tɜːrn]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] , [wɪtʃ] [ɔːl][ʌv; əv][ɪt'self] ,

These	,	in	their	turn	also	made	a	discovery	,	which	all	of	itself	,
这些	,	在	他们的	转动	还	制成	一个	发现	,	哪个	全部	的	本身	,

而他们反过来又有了新的发现，这本身就是一个发现。

[faʊnd] [ɪts] [weɪ] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] ['kɑːntɪnənt] , [bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ]['evər] [rɪ'nuːd] [lʌv] , [keɪm] [bæk]

found	its	way	over	the	whole	continent	,	but	,	with	ever	renewed	love	,	came	back
成立	它是	方式	超过	这	所有的	大陆	,	但	,	和	曾经	更新	爱	,	来了	后退

[tuː; tə] [fræns] ,

to	France	,
到	法国	,

它游遍了整个欧洲大陆，但始终怀着对法国的热爱，最终还是回到了这里。

[ʌn'tɪl] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
until , by this time ,
直到 , 经过 这 时间 ,

直到此时，

[ɪf] [hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪn][wʌn] - [hæf][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [dɪ'pɑ:tmənts] - -
if had acquired the right of citizenship in one - half of her Departments - -
如果 有 获得 这 正确的 的 国籍 在 一 - 一半 的 她 部门 - -
[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [si:dʒ] .
the state of siege .
这 状态 的 围城 .

如果她在半数省份获得了公民权——那将是围城状态。

[ə; eɪ] ['wʌndrəs] [dɪ'skʌvəri] [ðɪs] [wʌz; wəz] ,
A wondrous discovery this was ,
一个 奇妙的 发现 这 曾是 ,

这是一项惊人的发现！

[ˌpɪri'ɑ:dɪkli] [ə'plaɪd] [æt; ət] [i:tʃ] [sək'si:dɪŋ] ['kraɪsɪs][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .
periodically applied at each succeeding crisis in the course of the French revolution .
定期 应用 在 每个 成功 危机 在 这 课程 的 这 法语 革命 .

在法国大革命过程中，每当发生危机时，都会定期应用这一策略。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bærək] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪvuæk] , [ðʌs] [ˌpɪri'ɑ:dɪkli] [leɪd][ɑ:n][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [frentʃ]
But the barrack and the bivouac , thus periodically laid on the head of French
但 这 营房 和 这 露营 , 因此 定期 铺设 在 这 头 的 法语
[sə'saɪəti] ,
society ,
社会 ,

但兵营和露营地就这样周期性地压在了法国社会的头上。

[tu:; tə] [kəm'pres] [hɜ:r; hər] [breɪn] [ænd; ənd] [rɪ'du:s] [hɜ:r; hər][tu:; tə]['kwaɪət] ; [ðə; ði]['seɪbər][ænd; ənd][ðə; ði]
to compress her brain and reduce her to quiet ; the sabre and the
到 压缩 她 脑 和 减少 她 到 安静的 ; 这 军刀 和 这
['mʌskɪt] ,
musket ,
滑膛枪 ,

压缩她的大脑，让她安静下来；军刀和火枪，

[ˌpɪri'ɑ:dɪkli] [meɪd] [tu:; tə] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv]['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd][ʌv; əv] [æd'mɪnɪˌstreɪtɜ-z] ,
periodically made to perform the functions of judges and of administrators ,
定期 制成 到 履行 这 函数 的 法官 和 的 管理员 ,
[ʌv; əv] ['gɑ:dɪənz] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['sensərz] ,
of guardians and of censors ,
的 守护者 和 的 审查员 ,

定期被迫履行法官、行政官、监护人和审查员的职责，

[ʌv; əv] [pə'li:s] ['ɑ:fəsərz][ænd; ənd][ʌv; əv] ['wɔtʃmən] ; [ðə; ði] ['mɪləteri] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ][ænd; ənd][ðə; ði]
of police officers and of watchmen ; the military moustache and the
的 警察 警官 和 的 守望者 ; 这 军队 胡子 和 这
['soʊldʒɜ-z] ['dʒækɪt] ,
soldier's jacket ,
士兵的 夹克 ,

警察和守卫的装束；军人的胡须和军装外套。

[ˌpɪri'ɑ:dɪkli] ['herəldid] [æz; əz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['gaɪdɪŋ] [stɑ:rz][ʌv; əv][sə'saɪəti] ; - -
periodically heralded as the highest wisdom and guiding stars of society ; - -
定期 被预言 作为 这 最高 智慧 和 指导 明星 的 社会 ; - -
[wɜ:r; wər][nɑ:t][ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] ,
were not all of these ,
是 不是 全部 的 这些 ,

他们时常被誉为最高的智慧和社会的指路明灯；——难道这些不都是如此吗？

[ðə; ði] ['bærək] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪvuæk] , [ðə; ði]['seɪbər][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌskɪt] , [ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stæʃ]

the	barrack	and	the	bivouac	,	the	sabre	and	the	musket	,	the	moustache
这	营房	和	这	露营	,	这	军刀	和	这	滑膛枪	,	这	胡子

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒɝz]['dʒækɪt] [baʊnd] ,

and	the	soldier's	jacket	bound	,
和	这	士兵的	夹克	边界	,

营房和营地，马刀和火枪，胡须和士兵的夹克，捆绑在一起。

[ɪn][ðə; ði][end] , [tuː; tə][hɪt][ə'pɑːn][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [seɪv] ,

in	the	end	,	to	hit	upon	the	idea	that	they	might	as	well	save	,
在	这	结尾	,	到	打	之上	这	主意	那	他们	可能	作为	出色地	节省	,

最后，他们想到不如干脆省钱。

[sə'saɪəti] [wʌns] [fɔːr; fər] [ɔːl] , [baɪ] [prə'kleimɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [reɪ'ʒiːm] [æz; əz] [su'priːm] ,

society	once	for	all	,	by	proclaiming	their	own	regime	as	supreme	,
社会	一次	为了	全部	,	经过	宣告	他们的	自己的	政权	作为	最高	,

通过宣布自己的政权至高无上，社会就此终结。

[ænd; ənd] [rɪ'liːv] [ˌbʊr'ʒwɑː] [sə'saɪəti] ['hoʊlli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] ['ruːlɪŋ] [ɪt'self] ?

and	relieve	bourgeois	society	wholly	of	the	care	of	ruling	itself	?
和	缓解	资产阶级	社会	完全	的	这	关心	的	裁决	本身	?

并彻底解除资产阶级社会治理自身的责任?

[ðə; ði] ['bærək] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪvuæk] , [ðə; ði]['seɪbər][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌskɪt] ,

The	barrack	and	the	bivouac	,	the	sabre	and	the	musket	,
这	营房	和	这	露营	,	这	军刀	和	这	滑膛枪	,

兵营和营地，军刀和火枪，

[ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stæʃ][ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒɝz]['dʒækɪt][wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [baʊnd] [tuː; tə][hɪt][ə'pɑːn]

the	moustache	and	the	soldier's	jacket	were	all	the	more	bound	to	hit	upon
这	胡子	和	这	士兵的	夹克	是	全部	这	更多的	边界	到	打	之上

[ðɪs] [aɪ'diːə] ,

this	idea	,
这	主意	,

胡子和军装外套更让人联想到这一点。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðen] ['ɔːlsoʊ][ɪk'spekt] ['betər] [kæʃ] ['peɪmənt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪn'kriːst]

seeing	that	they	could	then	also	expect	better	cash	payment	for	their	increased
看到	那	他们	可以	然后	还	预计	更好的	现金	支付	为了	他们的	增加

[dɪ'zɜːrts] ,

deserts	,
沙漠	,

因为他们这样一来，他们就可以预期因增加的沙漠产量而获得更高的现金报酬。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪrli] [ˌpɪri'ɑːdɪk] [steɪts] [ʌv; əv] [siːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['trænzətɔːri] ['seɪvɪŋz] [ʌv; əv]

while	at	the	merely	periodic	states	of	siege	and	the	transitory	savings	of
尽管	在	这	仅仅	周期性	各州	的	围城	和	这	短暂的	节省	的

[sə'saɪəti][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'hest] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['fækʃ(ə)n] ,

society	at	the	behest	of	this	or	that	bourgeois	faction	,
社会	在	这	要求	的	这	或者	那	资产阶级	派	,

然而，在仅仅是周期性的围城状态以及社会在某个资产阶级派别的授意下进行的短暂储蓄期间，

['veri] ['lɪt(ə)l]['sɑːlɪd] ['mætər] [fel] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ɪk'sept] [sʌm; səm] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] , [bɪ'saɪdz]

very	little	solid	matter	fell	to	them	except	some	dead	and	wounded	,	besides
非常	小的	坚硬的	事情	跌倒	到	他们	除了	一些	死的	和	受伤	,	除了

[sʌm; səm] ['frendli] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['grɪmɪsiz] .

some	friendly	bourgeois	grimaces	.
一些	友好的	资产阶级	鬼脸	.

除了死伤者之外，他们几乎没有收到任何固体物质，还有一些友好的资产阶级鬼脸。

[ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][ðə; ði] ['mɪlətəri] , ['faɪnəli] , [ɪn][ænd; ənd][fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] ['ɪntrəst] ,

Should	**not**	**the**	**military**	**,**	**finally**	**,**	**in**	**and**	**for**	**its**	**own**	**interest**	**,**
应该	不是	这	军队	,	最后	,	在	和	为了	它是自己的		兴趣	,

最终，军方难道不应该为了自身利益而采取行动吗?

[pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] " [steɪt] [ʌv; əv] [siːdʒ] , " [ænd; ənd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː]

play	**the**	**game**	**of**	**"**	**state**	**of**	**siege**	**,**	**"**	**and**	**simultaneously**	**besiege**	**the**	**bourgeois**
玩	这	游戏	的	"	状态	的	围城	,	"	和	同时地	围攻	这	资产阶级

['iks'tʃeindʒs] ?

exchanges	**?**
交易所	?

玩“围城”游戏，同时围攻资产阶级交易所?

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] , [ænd; ənd][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['pæsɪŋ] , [ðæt]

Moreover	**,**	**it**	**must**	**not**	**be**	**forgotten**	**,**	**and**	**be**	**it**	**observed**	**in**	**passing**	**,**	**that**
而且	,	它	必须	不是	是	被遗忘的	,	和	是	它	观察到	在	通过	,	那

[kɑːl] . ['bəːnəd; bə'nɑːd] ,

Col	**.**	**Bernard**	**,**
上校	.	伯纳德	,

此外，还有一点不容忽视，顺便提一下，伯纳德上校

[ðə; ði] [seɪm] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] [kə'mɪti] , [huː] , ['ʌndər] [ˌkævɪ'næk] , [helpt] [tuː; tə]

the	**same**	**President**	**of**	**the**	**Military**	**Committee**	**,**	**who**	**,**	**under**	**Cavaignac**	**,**	**helped**	**to**
这	相同的	总统	的	这	军队	委员会	,	WHO	,	在下面	卡瓦尼亚克	,	帮助	到

[dɪ'pɔːrt] - ,

deport	**15**	**,**
遣返	-	,

这位军事委员会主席，曾在卡瓦尼亚克的领导下，帮助驱逐了15人。

- [ɪn'sɜːdʒənts] [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] ,

000	**insurgents**	**without**	**trial**	**,**
-	叛乱分子	没有	审判	,

000名叛乱分子未经审判被捕

[muːvz] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] [kə'mitiz] [naʊ] ['æktɪv] [ɪn]

moves	**at**	**this**	**period**	**again**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**Military**	**Committees**	**now**	**active**	**in**
移动	在	这	时期	再次	在	这	头	的	这	军队	委员会	现在	积极的	在

['pærɪs] .

Paris	**.**
巴黎	.

在这一时期，他再次领导了当时在巴黎活动的军事委员会。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɑːnɪst] ,

Although	**the**	**honest**	**,**
虽然	这	诚实的	,

虽然诚实，

[ðə; ði] [pjʊr] [ri'pʌblikənz] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [siːdʒ] [ðə; ði] ['nɜːrsəri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

the	**pure**	**republicans**	**built**	**with**	**the**	**state**	**of**	**siege**	**the**	**nursery**	**in**	**which**	**the**
这	纯的	共和党人	建造	和	这	状态	的	围城	这	苗圃	在	哪个	这

[priː'tɔːriən] [gɑːrdz] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] ,

Praetorian	**guards**	**of**	**December**	**2**	**,**
禁卫军	守卫	的	十二月	2	,

纯粹的共和主义者在围城状态下建造了12月2日禁卫军的育婴室，

- , [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [riəd] , [ðeɪ] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [dɪ'zɜːrv] [preɪz] [ɪn] [ðæt] ,

1851	**,**	**were**	**to**	**be**	**reared**	**,**	**they**	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**deserve**	**praise**	**in**	**that**	**,**
-	,	是	到	是	饲养	,	他们	,	在	这	其他	手	,	应得	称赞	在	那	,

1851年，他们本应被抚养长大，但另一方面，他们也值得称赞。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv]['peɪtrɪətɪzəm] , [æz; əz] ['ʌndər] ['lu:ɪs] [fɪ'li:peɪ] , [naʊ] ;

instead	of	exaggerating	the	feeling	of	patriotism	,	as	under	Louis	Philippe	,	now	;
反而	的	夸大	这	感觉	的	爱国主义	,	作为	在下面	路易斯	菲利普	,	现在	;

现在，他们不像路易·菲利普时期那样夸大爱国主义情绪；

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑ:r; ər][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['paʊər] , [ðeɪ] [krɔ:l] [bɪ'fɔ:r] ['fɔ:rən]

they	themselves	are	in	command	of	the	national	power	,	they	crawl	before	foreign
他们	他们自己	是	在	命令	的	这	国家的	力量	,	他们	爬行	前	外国的

['paʊɚz] ;

powers	;
权力	;

他们自己掌握着国家权力，却在外国列强面前卑躬屈膝；

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['ɪtəli] [fri:] , [ðeɪ] [ə'laʊ] [hɜ:r; hər][tu:; tə][bi:; bi] [ri:'kɔŋkɚd] [baɪ] ['ɔstrɪənz]

instead	of	making	Italy	free	,	they	allow	her	to	be	reconquered	by	Austrians
反而	的	制作	意大利	自由的	,	他们	允许	她	到	是	重新征服	经过	奥地利人

[ænd; ənd] [ˌniə'pɑ:lətən] .

and	Neapolitans	.
和	那不勒斯人	.

他们非但没有解放意大利，反而任由奥地利人和那不勒斯人重新征服她。

[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lu:ɪs] ['boʊnəˌpɑ:rt][fɔ:r; fər] ['prezɪdənt] [ɑ:n] [dɪ'sembər] - , - ,

The	election	of	Louis	Bonaparte	for	President	on	December	10	,	1848	,
这	选举	的	路易斯	波拿巴	为了	总统	在	十二月	-	,	-	,

1848年12月10日，路易·波拿巴当选总统。

[pʊt] [æn; ən] [end] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] [ʌv; əv] [ˌkævɪ'næk] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl]

put	an	end	to	the	dictatorship	of	Cavaignac	and	to	the	constitutional
放	一个	结尾	到	这	专政	的	卡瓦尼亚克	和	到	这	宪法

[ə'sembli] .

assembly	.
集会	.

结束卡瓦尼亚克的独裁统治和制宪会议。

[ɪn] ['ɑ:rtɪk(ə)l] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] " [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [rɪ'pʌblɪk]

In	Article	44	of	the	Constitution	it	is	said	"	The	President	of	the	French	Republic
在	文章	-	的	这	宪法	它	是	说	"	这	总统	的	这	法语	共和国

[mʌst; məst] ['nevər] [hæv; həv] [lɔ:st] [hɪz; ɪz]['steɪtəs; 'stætəs][æz; əz][ə; eɪ] [frentʃ] ['sɪtɪzn] .

must	never	have	lost	his	status	as	a	French	citizen	.
必须	绝不	有	丢失的	他的	地位	作为	一个	法语	公民	.

《宪法》第 44 条规定：“法兰西共和国总统绝不能丧失其法国公民身份。”

" [ðə; ði][fɜ:rst] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [rɪ'pʌblɪk] , [el] . [en] . ['boʊnəˌpɑ:rt] ,

"	The	first	President	of	the	French	Republic	,	L	.	N	.	Bonaparte	,
"	这	第一的	总统	的	这	法语	共和国	,	L	.	N	.	波拿巴	,

“法兰西共和国第一任总统，卢卡斯·尼古拉·波拿巴，

[hæd; həd][nɑ:t]['oʊnli][lɔ:st][hɪz; ɪz]['steɪtəs; 'stætəs][æz; əz][ə; eɪ] [frentʃ] ['sɪtɪzn] ,

had	not	only	lost	his	status	as	a	French	citizen	,
有	不是	仅有的	丢失的	他的	地位	作为	一个	法语	公民	,

他不仅失去了法国公民身份，

[hæd; həd][nɑ:t]['oʊnli] [bɪn] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['speʃ(ə)l] ['kɑ:nstəbl] , [bʌt; bət][wʌz; wəz]['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['nætʃrəlaɪzd]

had	not	only	been	an	English	special	constable	,	but	was	even	a	naturalized
有	不是	仅有的	到过	一个	英语	特别的	警官	,	但	曾是	甚至	一个	归化

[swɪs] ['sɪtɪzn] .

Swiss	citizen	.
瑞士	公民	.

他不仅曾是英国特警，而且还是瑞士归化公民。

[ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['tʃæptər] [aɪ][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

In	**the**	**previous**	**chapter**	**I**	**have**	**explained**	**the**	**meaning**	**of**	**the**	**election**	**of**
在	这	以前的	章	我	有	解释	这	意义	的	这	选举	的

[dɪ'sembər] - .

December	**10**	**.**
十二月	-	.

在前一章中，我已经解释了12月10日选举的意义。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [hɪr] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

I	**shall**	**not**	**here**	**return**	**to**	**it**	**.**
我	将	不是	这里	返回	到	它	.

我不会再在这里谈及此事。

[sə'faɪs] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [riˈækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɝz] - [klæs] ,

Suffice	**it**	**here**	**to**	**say**	**that**	**it**	**was**	**a**	**reaction**	**of**	**the**	**farmers**	**'**	**class**	**,**
足够了	它	这里	到	说	那	它	曾是	一个	反应	的	这	农民	-	班级	,

这里只需说明，这是农民阶级的反应。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði][kɔːsts][ʌv; əv][ðə; ði] ['februeri] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

who	**had**	**been**	**expected**	**to**	**pay**	**the**	**costs**	**of**	**the**	**February**	**revolution**	**,**
WHO	有	到过	预期的	到	支付	这	成本	的	这	二月	革命	,

谁本应承担二月革命的费用，

[ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] : [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [riˈækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

against	**the**	**other**	**classes**	**of**	**the**	**nation**	**:**	**it**	**was**	**a**	**reaction**	**of**	**the**	**country**
反对	这	其他	课程	的	这	国家	:	它	曾是	一个	反应	的	这	国家

[ə'genst] [ðə; ði] ['sɪti] .

against	**the**	**city**	**.**
反对	这	城市	.

与国家其他阶级相对立：这是国家对城市的反抗。

[ˌaɪ 'tiː] [met] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['feɪvər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,

It	**met**	**with**	**great**	**favor**	**among**	**the**	**soldiers**	**,**
它	遇见	和	伟大的	偏爱	之中	这	士兵	,

它深受士兵们的喜爱。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [ri'pʌblikənz] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['næʃ(ə)nəl] " [hæd; həd] [brɔːt] ['niːðər] [feɪm] [nɔːr]

to	**whom**	**the**	**republicans**	**of**	**the**	**"**	**National**	**"**	**had**	**brought**	**neither**	**fame**	**nor**
到	谁	这	共和党人	的	这	"	国家的	"	有	带来	两者都不	名声	也不

[fʌndz] ;

funds	**;**
资金	;

“国民党”的共和党人既没有给他们带来名誉，也没有带来资金；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] , [huː] [heild] ['boʊnəˌpɑːrt][æz; əz][ə; eɪ] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːnərki]

among	**the**	**great**	**bourgeoisie**	**,**	**who**	**hailed**	**Bonaparte**	**as**	**a**	**bridge**	**to**	**the**	**monarchy**
之中	这	伟大的	资产阶级	,	WHO	赞誉	波拿巴	作为	一个	桥	到	这	君主制

;

;
;

在大资产阶级中，有人称赞拿破仑是通往君主制的桥梁；

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][prəʊlɪ'teərɪənz][ænd; ənd] [smɔːl] ['treɪdərz] , [huː] [heild] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]

and	**among**	**the**	**proletarians**	**and**	**small**	**traders**	**,**	**who**	**hailed**	**him**	**as**	**a**
和	之中	这	无产阶级	和	小的	交易员	,	WHO	赞誉	他	作为	一个

[skɜːrdʒ] [tuː; tə] [ˌkævɪ'næk] .

scourge	**to**	**Cavaignac**	**.**
祸害	到	卡瓦尼亚克	.

在无产阶级和小商贩中，他们称他为卡瓦尼亚克的祸害。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['leɪtər][hæv; həv] [ə'keɪʒn] [tuː; tə]['entər]['kloʊzər]['ɪntuː][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmɝz] [tuː; tə]

I	shall	later	have	occasion	to	enter	closer	into	the	relation	of	the	farmers	to
我	将	之后	有	场合	到	进入	更近	进入	这	关系	的	这	农民	到

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

the	French	revolution	.
这	法语	革命	.

我以后还有机会更深入地探讨农民与法国大革命的关系。

[ðə; ði] ['epək] [bɪ'twiːn] [dɪ'sembər] - , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl]

The	epoch	between	December	20	,	1848	,	and	the	dissolution	of	the	constitutional
这	时代	之间	十二月	-	,	-	,	和	这	溶解	的	这	宪法

[ə'sembli] [ɪn] [meɪ] ,

assembly	in	May	,
集会	在	可能	,

1848年12月20日至5月制宪会议解散这段时期，

- , [im'breisiz] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [ri'pʌblikənz] .

1849	,	embraces	the	history	of	the	downfall	of	the	bourgeois	republicans	.
-	,	拥抱	这	历史	的	这	倒台	的	这	资产阶级	共和党人	.

1849 年，标志着资产阶级共和派垮台的历史。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ,

After	they	had	founded	a	republic	for	the	bourgeoisie	,
后	他们	有	创立	一个	共和国	为了	这	资产阶级	,

在他们为资产阶级建立共和国之后，

[hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [ˌproʊlə'teriət][frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][hæd; həd] ['miːnwaɪl]

had	driven	the	revolutionary	proletariat	from	the	field	and	had	meanwhile
有	驱动	这	革命性的	无产阶级	从	这	场地	和	有	同时

['saɪlənst] [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] ['mɪd(ə)l] [klæs] ,

silenced	the	democratic	middle	class	,
沉默	这	民主	中间	班级	,

已经将革命无产阶级赶出了战场，同时压制了民主中产阶级。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðəm'selvz] [ʃʌvd] [ə'saɪd][baɪ][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [huː] ['dʒʌstli]

they	are	themselves	shoved	aside	by	the	mass	of	the	bourgeoisie	who	justly
他们	是	他们自己	推搡	旁边	经过	这	大量的	的	这	资产阶级	WHO	公正地

[ə'proʊpriət] [ðɪs] [rɪ'pʌblɪk] [æz; əz][ðer; ðər] ['prɑːpərti] .

appropriate	this	republic	as	their	property	.
合适的	这	共和国	作为	他们的	财产	.

他们自己也被资产阶级大众排挤在一旁，资产阶级理所当然地将这个共和国据为己有。

[ðɪs] [ˌbʊr'ʒwɑː] [mæs] [wʌz; wəz] ['rɔɪəlɪst] , [haʊ'evər] .

This	bourgeois	mass	was	Royalist	,	however	.
这	资产阶级	大量的	曾是	保皇党	,	然而	.

然而，这群资产阶级群众却是保皇党。

[ə; eɪ][pɑːrt] [ˌðer'ʌv] , [ðə; ði][lɑːrdʒ]['lændɪd] [prəp'raɪətəz] , [hæd; həd] [ruːld] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] ,

A	part	thereof	,	the	large	landed	proprietors	,	had	ruled	under	the	restoration	,
一个	部分	其中	,	这	大的	登陆	业主	,	有	裁决	在下面	这	恢复	,

[hens] ,

hence	,
因此	,

其中一部分，即大地主，在复辟时期统治着国家，因此，

[wʌz; wəz] [lɪ'dʒɪtəmɪst] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrt] , [ðə; ði] [ə'rɪstəkræt] [ʌv; əv]['faɪnæns][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːrdʒ]

was	Legitimist	;	the	other	part	,	the	aristocrats	of	finance	and	the	large
曾是	合法主义者	;	这	其他	部分	,	这	贵族	的	金融	和	这	大的

[ɪn'dʌstriəl] ['kæpɪtlɪsts] ,

industrial	capitalists	,
工业的	资本家	,

一方是正统派；另一方是金融贵族和大型工业资本家，

[hæd; həd] [ruːld] ['ʌndər] [ðə; ði][dʒʊ'laɪ] ['mɑːnərki] , [hens] , [wʌz; wəz][ɔː'liənist; 'ɔːliənist] .

had	ruled	under	the	July	monarchy	,	hence	,	was	Orleanist	.
有	裁决	在下面	这	七月	君主制	,	因此	,	曾是	奥尔良主义者	.

他曾在七月王朝统治时期担任统治者，因此是奥尔良派。

[ðə; ði] [haɪ] ['fʌŋkʃəˌneriːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ɪn][ðə; ði]

The	high	functionaries	of	the	Army	,	of	the	University	,	of	the	Church	,	in	the
这	高的	官员	的	这	军队	,	的	这	大学	,	的	这	教会	,	在	这

['sɪv(ə)l] ['sɜːrvɪs] ,

civil	service	,
民用	服务	,

军队、大学、教会、公务员队伍中的高级官员

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [pres] , [dɪ'vaɪdɪd] [ðəm'selvz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] , [ɔːl'ðoʊ]

of	the	Academy	and	of	the	press	,	divided	themselves	on	both	sides	,	although
的	这	学院	和	的	这	按	,	分割	他们自己	在	两个都	侧面	,	虽然

[ɪn] [ʌn'iːkwəl] [pɑːrts] .

in	unequal	parts	.
在	不等	部分	.

学院和新闻界人士分成了两派，尽管人数不相上下。

[hɪr] , [ɪn][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [rɪ'pʌblɪk] , [ðæt] [bɔːr] ['niːðər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['bɜːrbən] , [nɔːr][ʌv; əv]

Here	,	in	the	bourgeois	republic	,	that	bore	neither	the	name	of	Bourbon	,	nor	of
这里	,	在	这	资产阶级	共和国	,	那	钻孔	两者都不	这	姓名	的	波旁威士忌	,	也不	的

[ɔː'liənz] ,

Orleans	,
奥尔良	,

这里，在这个既不叫波旁，也不叫奥尔良的资产阶级共和国里，

[bʌt; bət][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,

but	the	name	of	Capital	,
但	这	姓名	的	首都	,

但是，首都的名字，

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɔːl] [ruːl] [ɪn]

they	had	found	the	form	of	government	under	which	they	could	all	rule	in
他们	有	成立	这	形式	的	政府	在下面	哪个	他们	可以	全部	规则	在

['kɑːmən] .

common	.
常见的	.

他们找到了一种可以共同统治的政府形式。

[ɔːl'redi] [ðə; ði][dʒuːn] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [hæd; həd][ju'naɪtɪd][ðem; ðəm][ɔːl]['ɪntuː][ə; eɪ] " ['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] .

Already	the	June	insurrection	had	united	them	all	into	a	"	Party	of	Order	.
已经	这	六月	起义	有	团结的	他们	全部	进入	一个	"	派对	的	命令	.

六月起义已经将他们团结成一个“秩序党”。

" [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [ri'pʌblikənz] [huː] [stɪl] [held]

"	The	next	thing	to	do	was	to	remove	the	bourgeois	republicans	who	still	held
"	这	下一个	事物	到	做	曾是	到	消除	这	资产阶级	共和党人	WHO	仍然	握住

[ðə; ði] [siːts] [ɪn][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .

the	seats	in	the	National	Assembly	.
这	座位	在	这	国家的	集会	.

“接下来要做的是清除那些仍然占据国民议会席位的资产阶级共和党人。”

[æz; əz] ['bruːtəli] [æz; əz] [ðiːz] [pjʊr] [ri'pʌblikənz] [hæd; həd] [ə'bjuːzd] [ðer; ðər] [oʊn] ['fɪzɪk(ə)l] ['paʊər]

As	brutally	as	these	pure	republicans	had	abused	their	own	physical	power
作为	残酷地	作为	这些	纯的	共和党人	有	受虐	他们的	自己的	身体的	力量

[ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

against	the	people	,
反对	这	人们	,

这些纯粹的共和主义者滥用自身武力镇压人民的手段，简直残忍至极。

[soʊ] ['kaʊərdli] , [loʊ] - ['spɪrɪtɪd] , [dɪs'hɑːrt(ə)nd] , ['broʊkən] , ['paʊərləs] [dɪd] [ðeɪ] [jiːld] ,

so	cowardly	,	low	-	spirited	,	disheartened	,	broken	,	powerless	did	they	yield	,
所以	胆小	,	低的	-	精神抖擞	,	沮丧	,	破碎的	,	无力	做过	他们	屈服	,

他们如此懦弱、沮丧、灰心、崩溃、无力地屈服了。

[naʊ] [wen] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [rɪ'pʌblɪkənɪzəm] [ænd; ənd]

now	when	the	issue	was	the	maintenance	of	their	own	republicanism	and
现在	什么时候	这	问题	曾是	这	维护	的	他们的	自己的	共和主义	和

[ðer; ðər] [oʊn] ['ledʒɪsleɪtɪv] [raɪts] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəlɪsts] [aɪ] [niːd]

their	own	legislative	rights	against	the	Executive	power	and	the	royalists	I	need
他们的	自己的	立法	权利	反对	这	管理人员	力量	和	这	保皇党	我	需要

[nɑːt] [hɪr] ['næreɪt] [ðə; ði] ['ʃeɪmfl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌdɪsə'luːʃn] .

not	here	narrate	the	shameful	history	of	their	dissolution	.
不是	这里	叙事	这	可耻	历史	的	他们的	溶解	.

现在，当问题在于维护他们自身的共和政体和立法权，以对抗行政权力和保皇党时，我无需在此赘述他们解散的可耻历史。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['daʊnfɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] .

It	was	not	a	downfall	,	it	was	extinction	.
它	曾是	不是	一个	倒台	,	它	曾是	灭绝	.

这不是衰落，而是灭绝。

[ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][æt; ət][æn; ən][end][fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] .

Their	history	is	at	an	end	for	all	time	.
他们的	历史	是	在	一个	结尾	为了	全部	时间	.

他们的历史就此彻底终结。

[ɪn][ðə; ði] ['pɪriəd] [ðæt] ['fɑːloʊz] , [ðeɪ] ['fɪgjər] , ['weðər] [wɪ'ðɪn] [ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sembli] ,

In	the	period	that	follows	,	they	figure	,	whether	within	or	without	the	Assembly	,
在	这	时期	那	跟随	,	他们	数字	,	无论	之内	或者	没有	这	集会	,

在接下来的时期里，无论是在议会内部还是外部，他们都扮演着重要的角色。

['oʊnli][æz; əz] ['meməriz] - - ['meməriz] [ðæt] [siːm] [ə'gen] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [laɪf] [soʊ] [suːn] [æz; əz]

only	as	memories	-	-	memories	that	seem	again	to	come	to	life	so	soon	as
仅有的	作为	回忆	-	-	回忆	那	似乎	再次	到	来	到	生活	所以	很快	作为

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [ə'gen] ['oʊnli][ðə; ði][wɜːrd] " [rɪ'pʌblɪk] ,

the	question	is	again	only	the	word	"	Republic	,
这	问题	是	再次	仅有的	这	单词	"	共和国	,

只作为记忆——只要问题再次变成“共和国”这个词，这些记忆似乎就会再次鲜活起来。

" [ænd; ənd][æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['kɑːnflɪkt] ['θretənz] [tuː; tə] [sɪŋk] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

"	and	as	often	as	the	revolutionary	conflict	threatens	to	sink	down	to	the
"	和	作为	经常	作为	这	革命性的	冲突	威胁	到	下沉	向下	到	这

['loʊɪst] ['lev(ə)l] .

lowest	level	.
最低	等级	.

“而且革命冲突常常有沦落到最低层次的危险。”

[ɪn] ['pæsɪŋ] , [aɪ] [maɪt] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l] [wɪtʃ] [geɪv] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɑːrti] [ɪts] [neɪm] ,

In	passing	,	I	might	observe	that	the	journal	which	gave	to	this	party	its	name	,
在	通过	,	我	可能	观察	那	这	杂志	哪个	给予	到	这	派对	它是	姓名	,

顺便提一下，给这个政党命名的期刊是……

[ðə; ði] " ['næʃ(ə)nəl] , " [goʊz]['oʊvər][tuː; tə]['soʊʃəlɪz(ə)m] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pɪriəd] .

the	"	National	,	"	goes	over	to	Socialism	during	the	following	period	.
这	"	国家的	,	"	去	超过	到	社会主义	期间	这	下列的	时期	.

在接下来的时期，“民族主义”转向了社会主义。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [kloʊz] [ðɪs] ['pɪriəd] , [wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [bæk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tuː] ['paʊɝz] ,

Before	we	close	this	period	,	we	must	look	back	upon	the	two	powers	,
前	我们	关闭	这	时期	,	我们	必须	看	后退	之上	这	二	权力	,

在结束这一时期之前，我们必须回顾一下这两个强权，

[wʌn][ʌv; əv] [dis'trɔiz] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:n] [dɪ'sembər] [ˌtu:'tu:] , - , [waɪl] , [frʌm; frəm] [dɪ'sembər] - ,
one of destroys the other on December 2 , 1851 , while , from December 20 ,
一 的 摧毁 这 其他 在 十二月 2 , - , 尽管 , 从 十二月 - ,

其中一架于1851年12月2日摧毁了另一架，而从12月20日起，

- , [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] [ə'sembli] , [ðeɪ] [lɪv; laɪv]['mærɪt(ə)l]
1848 , down to the departure of the constitutional assembly , they live marital
- , 向下 到 这 离开 的 这 宪法 集会 , 他们 居住 婚姻
[rɪ'leɪʃnz] .
relations .
关系 .

从 1848 年到制宪会议解散，他们一直保持着婚姻关系。

[wi:; wi] [mi:n] ['lu:ɪs] ['boʊnəˌpɑ:rt] , [ɑ:n][ðə; ði] - [wʌn][hænd] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] , [ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv][ðə; ði]
We mean Louis Bonaparte , on the - one hand , on the other , the party of the
我们 意思是 路易斯 波拿巴 , 在 这 - 一 手 , 在 这 其他 , 这 派对 的 这
['ælaɪd] ['rɔɪəlɪsts] ;
allied royalists ;
盟军 保皇党 ;

一方面指的是路易·波拿巴，另一方面指的是保皇党联盟；

[ʌv; əv]['ɔ:rdər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] .
of Order , and of the large bourgeoisie .
的 命令 , 和 的 这 大的 资产阶级 .

秩序的，以及大资产阶级的。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪˌnɔ:gjə'reɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prezɪdənsi] , ['boʊnəˌpɑ:rt][ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð] [freɪmd] [ə; eɪ]
At the inauguration of his presidency , Bonaparte forthwith framed a
在 这 就职典礼 的 他的 总统职位 , 波拿巴 立即 框 一个
['mɪnɪstri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər] ,
ministry out of the party of Order ,
部 出去 的 这 派对 的 命令 ,

在就任总统之际，波拿巴立即从秩序党中组建了内阁。

[æt; ət] [hu:z] [hed] [hi:; hi] [pleɪst] - ['bæroʊt] , [bi:; bi][ˌaɪ 'ti:]['noʊtɪd] ,
at whose head he placed Odillon Barrot , be it noted ,
在 谁 头 他 放置 - 巴罗特 , 是 它 著名的 ,

值得注意的是，他任命奥迪隆·巴罗特为首领。

[ðə; ði][oʊld] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪbərəl] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑ:rlə'mentri] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] .
the old leader of the liberal wing of the parliamentary bourgeoisie .
这 老的 领导者 的 这 自由主义 翼 的 这 议会 资产阶级 .

议会资产阶级自由派的老领袖。

['mɪstər] . ['bæroʊt][hæd; həd] ['faɪnəli] ['hʌntɪd] [daʊn] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
Mr . Barrot had finally hunted down a seat in the ministry ,
先生 . 巴罗特 有 最后 猎杀 向下 一个 座位 在 这 部 ,

巴罗特先生终于在内阁中谋得了一个职位。

[ðə; ði] [spu:k] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [pər'sʊ] [hɪm; ɪm] [sɪns] - ; [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [mɔ:r] ,
the spook of which had been pursuing him since 1830 ; and what is more ,
这 幽灵 的 哪个 有 到过 追求 他 自从 - ; 和 什么 是 更多的 ,

自1830年以来，那个幽灵就一直纠缠着他；而且，更重要的是，

[hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['tʃermənʃɪp] [ɪn] [ðɪs] ['mɪnɪstri] , [ɔ:l'ðoʊ] [nɑ:t] , [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]
he had the chairmanship in this ministry , although not , as he had
他 有 这 主席 在 这 部 , 虽然 不是 , 作为 他 有
[ɪ'mædʒɪnd] ['ʌndər] ['lu:ɪs] [fɪ'li:peɪ] ,
imagined under Louis Philippe ,
想象 在下面 路易斯 菲利普 ,

虽然他担任该部部长一职，但与他在路易·菲利普手下所设想的并不一样。

[ðə; ði] [prə'moʊtɪd] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n]

the	promoted	leader	of	the	parliamentary	opposition	,	but	with	the	commission
这	推广	领导者	的	这	议会	反对	,	但	和	这	委员会

[tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['pɑːrləmənt] ,

to	kill	a	parliament	,
到	杀	一个	议会	,

这位被提拔为议会反对派领袖的人，却肩负着摧毁议会的使命。

[ænd; ənd] , [mɔːr'oʊvər] , [æz; əz][æn; ən]['ælaɪ][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɑːrtʃ] ['enəmi] , [ðə; ði]['dʒɛʒuːɪts][ænd; ənd]

and	,	moreover	,	as	an	ally	of	all	his	arch	enemies	,	the	Jesuits	and
和	,	而且	,	作为	一个	盟友	的	全部	他的	拱	敌人	,	这	耶稣会士	和

[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtəmɪst] .

the	Legitimists	.
这	合法主义者	.

而且，他还与他所有的死敌——耶稣会士和正统派——结盟。

['faɪnəli] [hiː; hi] [liːdz] [ðə; ði] [braɪd] [hoʊm] , [bʌt; bət]['oʊnli]['æftər][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] ['prɔstɪˌtuːtid] .

Finally	he	leads	the	bride	home	,	but	only	after	she	has	been	prostituted	.
最后	他	线索	这	新娘	家	,	但	仅有的	后	她	有	到过	卖淫	.

最后他把新娘带回家，但前提是她已经被强迫卖淫。

[æz; əz][tuː; tə]['boʊnəˌpɑːrt] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [ɪ'klɪps] [hɪm'self] [kəm'pliːtli] .

As	to	Bonaparte	,	he	seemed	to	eclipse	himself	completely	.
作为	到	波拿巴	,	他	似乎	到	蚀	他自己	完全地	.

至于波拿巴，他似乎完全掩盖了自己。

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər]['æktɪd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

The	party	of	Order	acted	for	him	.
这	派对	的	命令	行动	为了	他	.

秩序党为他效力。

[ɪ'miːdiətli] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [roʊm] [wʌz; wəz]

Immediately	at	the	first	session	of	the	ministry	the	expedition	to	Rome	was
立即地	在	这	第一的	会议	的	这	部	这	远征	到	罗马	曾是

[dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑːn] ,

decided	upon	,
决定	之上	,

在内阁第一次会议上，立即决定远征罗马。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ə'griːd] ,

which	it	was	there	agreed	,
哪个	它	曾是	那里	同意	,

双方当时达成了一致意见。

[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [bɪ'haɪnd][aɪ][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,

was	to	be	carried	out	behind	I	the	back	of	the	National	Assembly	,
曾是	到	是	携带	出去	在后面	我	这	后退	的	这	国家的	集会	,

这项行动将在国民议会背后进行，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʌndz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːkwəli] [ə'griːd] ,

and	the	funds	for	which	,	it	was	equally	agreed	,
和	这	资金	为了	哪个	,	它	曾是	同样地	同意	,

双方还一致同意，用于支付这些资金的款项是：

[wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [rʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sembli] ['ʌndər] [fɔːls] ['priːˌtensiz] .

were	to	be	wrung	from	the	Assembly	under	false	pretences	.
是	到	是	拧干	从	这	集会	在下面	错误的	伪装	.

以虚假借口从议会中榨取利益。

[ðʌs] [ðə; ði][stɑːrt][wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['swɪnd(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,

Thus	the	start	was	made	with	a	swindle	on	the	National	Assembly	,
因此	这	开始	曾是	制成	和	一个	骗取	在	这	国家的	集会	,

于是，这一切就此开始，他们先是对国民议会进行了一场骗局。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['si:krət] [kən'spɪrəsi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æbsəlu:t] ['fɔ:rən] ['paʊɝz] [ə'genst] [ðə; ði]

together	**with**	**a**	**secret**	**conspiracy**	**with**	**the**	**absolute**	**foreign**	**powers**	**against**	**the**
一起	和	一个	秘密	阴谋	和	这	绝对	外国的	权力	反对	这

[ˌrevə'lu:ʃəneri] ['roʊmən] [rɪ'pʌblɪk] .

revolutionary	**Roman**	**republic**	**.**
革命性的	罗马	共和国	.

与外国列强秘密勾结，反对革命的罗马共和国。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmələr] [mə'nu:vər] ,

In	**the**	**same**	**way**	**,**	**and**	**with**	**a**	**similar**	**maneuver**	**,**
在	这	相同的	方式	,	和	和	一个	相似的	演习	,

同样地，采用类似的操作，

[dɪd]['boʊnəˌpɑ:rt] [prɪ'per] [hɪz; ɪz] [stroʊk] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [ˌtu:'tu:] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɔɪəlɪst] ['ledʒɪsleɪtʃər]

did	**Bonaparte**	**prepare**	**his**	**stroke**	**of**	**December**	**2**	**against**	**the**	**royalist**	**legislature**
做过	波拿巴	准备	他的	中风	的	十二月	2	反对	这	保皇党	立法机关

[ænd; ənd][ɪts] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] [rɪ'pʌblɪk] .

and	**its**	**constitutional**	**republic**	**.**
和	它是	宪法	共和国	.

波拿巴是否已为12月2日对保皇党立法机构及其宪政共和国的袭击做好了准备?

[let] [ˌaɪ 'ti:][nɑ:t][bi:; bi] [fər'gɑ:tn] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['pɑ:rti] , [wɪtʃ] , [ɑ:n] [dɪ'sembər] - ,

Let	**it**	**not**	**be**	**forgotten**	**that**	**the**	**same**	**party**	**,**	**which**	**,**	**on**	**December**	**20**	**,**
让	它	不是	是	被遗忘的	那	这	相同的	派对	,	哪个	,	在	十二月	-	,

不要忘记，正是同一个政党，在12月20日，

- , ['kɔnstitju:tid] ['boʊnəˌpɑ:rts] ['mɪnɪstri] , ['kɔnstitju:tid] ['ɔ:lsoʊ] , [ɑ:n] [dɪ'sembər] [ˌtu:'tu:] , - , [ðə; ði]

1848	**,**	**constituted**	**Bonaparte's**	**ministry**	**,**	**constituted**	**also**	**,**	**on**	**December**	**2**	**,**	**1851**	**,**	**the**
-	,	构成	波拿巴的	部	,	构成	还	,	在	十二月	2	,	-	,	这

[mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .

majority	**of**	**the**	**legislative**	**National**	**Assembly**	**.**
多数	的	这	立法	国家的	集会	.

1848年，波拿巴组建了内阁；1851年12月2日，他又组建了国民议会的多数派。

[ɪn] ['ɔ:gəst] [ðə; ði] ['kɑ:nstɪtu:tɪv] [ə'sembli] [dɪ'saɪdɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [dɪ'zɑ:lv] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [prɪ'perd]

In	**August**	**the**	**constitutive**	**assembly**	**decided**	**not**	**to**	**dissolve**	**until**	**it**	**had**	**prepared**
在	八月	这	构成性的	集会	决定	不是	到	溶解	直到	它	有	准备

[ænd; ənd] ['prɔməlˌgeɪtid] [ə; eɪ] [hoʊl] ['sɪri:z] [ʌv; əv][ɔ:r'gænɪk] [lɔ:z] ,

and	**promulgated**	**a**	**whole**	**series**	**of**	**organic**	**laws**	**,**
和	颁布	一个	所有的	系列	的	有机的	法律	,

8月，制宪会议决定在制定并颁布一系列组织法之前不会解散。

[ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] .

intended	**to**	**supplement**	**the**	**Constitution**	**.**
故意的	到	补充	这	宪法	.

旨在补充宪法。

[ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər] [prə'poʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'sembli] , [θru:] [ˌreprɪ'zentətɪv] [rə'toʊ] , [ɑ:n]

The	**party**	**of**	**Order**	**proposed**	**to**	**the**	**assembly**	**,**	**through**	**Representative**	**Rateau**	**,**	**on**
这	派对	的	命令	建议的	到	这	集会	,	通过	代表	拉托	,	在

['dʒænjueri][sɪks] ,

January	**6**	**,**
一月	6	,

秩序党于1月6日通过代表拉托向议会提出以下提案：

- , [tu:; tə][let][ðə; ði][ɔ:r'gænɪk] [lɔ:z] [goʊ] , [ænd; ənd] ['ræðər] [tu:; tə]['ɔ:rdər][ɪts] [oʊn] [ˌdɪsə'lu:ʃn] .

1849	**,**	**to**	**let**	**the**	**Organic**	**laws**	**go**	**,**	**and**	**rather**	**to**	**order**	**its**	**own**	**dissolution**	**.**
-	,	到	让	这	有机的	法律	去	,	和	相当	到	命令	它是	自己的	溶解	.

1849 年，放弃了组织法，并下令解散自己。

[nɑːt][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ə'loʊn] , [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . - ['bæroʊt][æt; ət][ɪts] [hed] ,

Not	the	ministry	alone	,	with	Mr	.	Odillon	Barrot	at	its	head	,
不是	这	部	独自的	,	和	先生	.	-	巴罗特	在	它是	头	,

不仅仅是该部，还有以奥迪隆·巴罗特先生为首的该部，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['rɔɪəlɪst] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm]

but	all	the	royalist	members	of	the	National	Assembly	were	also	at	this	time
但	全部	这	保皇党	成员	的	这	国家的	集会	是	还	在	这	时间

['hektərɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪts] [ˌdɪsə'luːʃn] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

hectoring	to	it	that	its	dissolution	was	necessary	for	the	restoration	of	the
训斥	到	它	那	它是	溶解	曾是	必要的	为了	这	恢复	的	这

['pʌblɪk] ['kredɪt] ,

public	credit	,
民众	信用	,

但此时国民议会中所有保皇派议员也都在向议会施压，声称解散国民议会对于恢复公共信誉是必要的。

[fɔːr; fər][ðə; ði][kənˌsɑːlə'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɔːrdər] , [tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ʌn'sɜːrt(ə)n]

for	the	consolidation	of	order	,	to	put	an	end	to	the	existing	uncertain
为了	这	合并	的	命令	,	到	放	一个	结尾	到	这	现存的	不确定

[ænd; ənd] [prə'vɪʒən(ə)l] ,

and	provisional	,
和	临时	,

为了巩固秩序，结束目前存在的不确定性和临时性，

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['defɪnət] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] ;

and	establish	a	definite	state	of	things	;
和	建立	一个	定	状态	的	事物	;

并确立一个明确的状态；

[ðeɪ] [kleɪmd] [ðæt] [ɪts] [kən'tɪnjuːd] [ɪg'zɪstəns] ['hɪndəd] [ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]

they	claimed	that	its	continued	existence	hindered	the	effectiveness	of	the	new
他们	声称	那	它是	持续	存在	受阻	这	效力	的	这	新的

['gʌvərnmənt] ,

Government	,
政府	,

他们声称，它的继续存在阻碍了新政府的运作效率。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sɔːt] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [ɪts] [laɪf] [aʊt] [ʌv; əv] [pjʊr] ['mælɪs] ,

that	it	sought	to	prolong	its	life	out	of	pure	malice	,
那	它	寻求	到	延长	它是	生活	出去	的	纯的	恶意	,

它纯粹出于恶意而试图延长自己的寿命。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	that	the	country	was	tired	of	it	.
和	那	这	国家	曾是	疲劳的	的	它	.

全国上下都对此感到厌倦。

['boʊnəˌpɑːrt] [tʊk] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ɪn'vektɪvz] [həːld] [æt; ət][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['paʊər] , [hiː; hi]

Bonaparte	took	notice	of	all	these	invectives	hurled	at	the	legislative	power	,	he
波拿巴	采取	注意	的	全部	这些	谩骂	投掷	在	这	立法	力量	,	他

['lɜːrnɪd] [ðem; ðəm][baɪ] [hɑːrt] ,

learned	them	by	heart	,
学习	他们	经过	心	,

波拿巴注意到了所有这些针对立法机关的谩骂，他把它们都牢记在心。

[ænd; ənd] , [ɑːn] [dɪ'sembər] - , - , [hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] ['rɔɪəlɪsts] [ðæt] [hiː; hi]

and	,	on	December	21	,	1851	,	he	showed	the	parliamentary	royalists	that	he
和	,	在	十二月	-	,	-	,	他	显示	这	议会	保皇党	那	他

[hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

had	learned	from	them	.
有	学习	从	他们	.

1851 年 12 月 21 日，他向议会保皇党人表明，他已经从他们身上学到了东西。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [s'ləʊgənz] [ə'genst] [ðəm'selvz] .

He	repeated	their	own	slogans	against	themselves	.
他	重复	他们的	自己的	口号	反对	他们自己	.

他重复了他们自己用来攻击自己的口号。

[ðə; ði]['bæroʊt] ['mɪnɪstri] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] [went] ['fɜːrðər] .

The	Barrot	ministry	and	the	party	of	Order	went	further	.
这	巴罗特	部	和	这	派对	的	命令	去	更远	.

巴罗特内阁和秩序党走得更远。

[ðeɪ] [kɔːld] [ɔːl]['oʊvər] [fræns] [fɔːr; fər] [pə'tɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] ['bɑːdi]

They	called	all	over	France	for	petitions	to	the	National	Assembly	in	which	that	body
他们	称为	全部	超过	法国	为了	请愿书	到	这	国家的	集会	在	哪个	那	身体

[wʌz; wəz] [pə'laɪtli] [ri'kwestid] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] .

was	politely	requested	to	disappear	.
曾是	礼貌地	请求	到	消失	.

他们呼吁法国各地民众向国民议会递交请愿书，礼貌地要求该机构解散。

[ðʌs] [ðeɪ] [led][ðə; ði] ['piːpəlz] ['ʌnɔː'^ænik] ['mæsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [freɪ] [ə'genst] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

Thus	they	led	the	people's	unorganic	masses	to	the	fray	against	the	National
因此	他们	引领	这	人们的	非有机物	群众	到	这	磨损	反对	这	国家的

[ə'sembli] ,

Assembly	,
集会	,

因此，他们带领着缺乏组织的群众与国民议会展开斗争。

[aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənəli] ['ɔːrgənaɪzd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪt'self] .

i	.	e	.	,	the	constitutionally	organized	expression	of	people	itself	.
我	.	e	.	,	这	合宪地	组织	表达	的	人们	本身	.

即，人民通过宪法组织起来表达自身意愿的方式。

[ðeɪ] [tɔːt] ['boʊnəˌpɑːrt] , [tuː; tə] [ə'piːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] ['bɑːdi][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

They	taught	Bonaparte	,	to	appeal	from	the	parliamentary	body	to	the	people	.
他们	教授	波拿巴	,	到	上诉	从	这	议会	身体	到	这	人们	.

他们教导拿破仑要从议会向人民发出呼吁。

['faɪnəli] , [ɑːn]['dʒænjueri] - , - ,

Finally	,	on	January	29	,	1849	,
最后	,	在	一月	-	,	-	,

最终，在1849年1月29日，

[ðə; ði] [deɪ] [ə'raɪvd] [wen] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [ə'sembli] [wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'baʊt] [ɪts] [oʊn]

the	day	arrived	when	the	constitutional	assembly	was	to	decide	about	its	own
这	天	到达的	什么时候	这	宪法	集会	曾是	到	决定	关于	它是	自己的

[ˌdɪsə'luːʃn] .

dissolution	.
溶解	.

制宪会议决定自身解散的那一天终于到来了。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði]['bɑːdi] [faʊnd] [ɪts] ['bɪldɪŋ] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪlətəri] ; - ,

On	that	day	the	body	found	its	building	occupied	by	the	military	;	Changarnier	,
在	那	天	这	身体	成立	它是	建筑	占领	经过	这	军队	;	-	,

那天，尸体被发现时，它所在的建筑物已被军队占领；昌加尼尔，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] ,

the	General	of	the	party	of	Order	,
这	一般的	的	这	派对	的	命令	,

秩序党的将军，

[ɪn] [huːz] [hændz][wʌz; wəz][dʒɔɪnd][ðə; ði] [suˈpriːm] [kəˈmænd] [ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑːrdz]

in	whose	hands	was	joined	the	supreme	command	of	both	the	National	Guards
在	谁	双手	曾是	加入	这	最高	命令	的	两个都	这	国家的	卫兵

[ænd; ənd][ðə; ði] ['regjuləz] ,

and	the	regulars	,
和	这	常客	,

国民警卫队和正规军的最高指挥权都掌握在他手中。

[held] [ðæt] [deɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ['mɪlətəri] [rɪ'vjuː] , [æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɜːr; wər] ['ɪmɪnənt] ;

held	that	day	a	great	military	review	,	as	though	a	battle	were	imminent	;
握住	那	天	一个	伟大的	军队	审查	,	作为	尽管	一个	战斗	是	迫在眉睫	;

当日举行了盛大的阅兵式，仿佛一场大战即将爆发；

[ænd; ənd][ðə; ði]['koʊəˌlaɪzd] ['rɔɪəlɪsts] [dɪ'klerd] ['θretnɪŋli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [ə'sembli]

and	the	coalized	royalists	declared	threateningly	to	the	constitutional	assembly
和	这	煤化	保皇党	声明	威胁地	到	这	宪法	集会

[ðæt] [fɔːrs] [wʊd] [biː; bi] [ə'plaɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][ækt] ['wɪlɪŋli] .

that	force	would	be	applied	if	it	did	not	act	willingly	.
那	力量	会	是	应用	如果	它	做过	不是	行为	心甘情愿	.

保皇党联盟向制宪会议发出威胁，称如果制宪会议不积极行动，将诉诸武力。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] , [ænd; ənd] ['tʃæfəd] ['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] ['respɪt] .

It	was	willing	,	and	chaffered	only	for	a	very	short	respite	.
它	曾是	愿意的	,	和	摩擦	仅有的	为了	一个	非常	短的	喘息	.

它乐意如此，只是短暂地喘息了一下。

[wʌt] [els] [wʌz; wəz][ðə; ði] 29th [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - , [ðæn; ðən][ðə; ði] " [kuː] [ˌdɛ'tɑː, ˌdeɪ'tɑː] " [ʌv; əv]

What	else	was	the	29th	of	January	,	1849	,	than	the	"	coup	d'etat	"	of
什么	别的	曾是	这	29th	的	一月	,	-	,	比	这	"	政变	d'etat	"	的

[dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] ,

December	2	,
十二月	2	,

1849年1月29日还能是什么呢？当然是12月2日的“政变”日啦！

- , ['oʊnli]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəlɪsts] [wɪð; wɪθ] [nə'poʊliːənz] [eɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən]

1851	,	only	executed	by	the	royalists	with	Napoleon's	aid	against	the	republican
-	,	仅有的	执行	经过	这	保皇党	和	拿破仑的	援助	反对	这	共和党人

['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ?

National	Assembly	?
国家的	集会	?

1851年，只有保皇党在拿破仑的帮助下，对共和派国民议会处决了他们吗?

[ðiːz] ['dʒent(ə)lmən][dɪd][nɑːt]['noʊtɪs] , [ɔːr][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə]['noʊtɪs] ,

These	gentlemen	did	not	notice	,	or	did	not	want	to	notice	,
这些	先生们	做过	不是	注意	,	或者	做过	不是	想	到	注意	,

这些先生们要么没注意到，要么不想注意到。

[ðæt] [nə'poʊliən] ['juːtəˌlaɪzd][ðə; ði] 29th [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - ,

that	Napoleon	utilized	the	29th	of	January	,	1849	,
那	拿破仑	利用	这	29th	的	一月	,	-	,

拿破仑利用了1849年1月29日这一天。

[tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][faɪl] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

to	cause	a	part	of	the	troops	to	file	before	him	in	front	of	the
到	原因	一个	部分	的	这	军队	到	文件	前	他	在	正面	的	这

['twiːləriz; ˌtwiːlə'riː] ,

Tuileries	,
杜乐丽	,

让一部分士兵在他面前列队，在杜伊勒里宫前。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [siːzd] [wɪð; wɪθ] [əˈvɪdəti] [ðɪs] [ˈveri] [fɜːrst][ˈoʊpən][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri]

and	that	he	seized	with	avidity	this	very	first	open	exercise	of	the	military
和	那	他	查获	和	热情	这	非常	第一的	打开	锻炼	的	这	军队

[əˈgenst] [ðə; ði] [ˌpɑːrləˈmentri] [ˈpaʊər] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [hɪnt] [æt; ət][kəˈligjulə] .

against	the	parliamentary	power	in	order	to	hint	at	Caligula	.
反对	这	议会	力量	在	命令	到	暗示	在	卡利古拉	.

他欣然利用这第一次公开的军事行动来对抗议会权力，以此暗示卡利古拉。

[ðə; ði][ˈælaɪd] [ˈrɔɪəlɪsts] [sɔː] [ˈoʊnli][ðer; ðər] [oʊn] - .

The	allied	royalists	saw	only	their	own	Changarnier	.
这	盟军	保皇党	锯	仅有的	他们的	自己的	-	.

保皇党同盟军眼中只有他们自己的昌加尼耶。

[əˈnʌðər] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [pərˈtɪkjələrli] [muːvd] [ðə; ði][ˈpɑːrti][ʌv; əv][ˈɔːrdər] [ˈfɔːrsəbli][tuː; tə] [ˈʃɔːrt(ə)n] [ðə; ði]

Another	reason	that	particularly	moved	the	party	of	Order	forcibly	to	shorten	the
其他	原因	那	特别	已搬	这	派对	的	命令	强制	到	缩短	这

[tɜːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃənl] [əˈsembli] [wɜːr; wər][ðə; ði][ɔːrˈgænɪk] [lɔːz] ,

term	of	the	constitutional	assembly	were	the	organic	laws	,
学期	的	这	宪法	集会	是	这	有机的	法律	,

促使秩序党强烈要求缩短制宪会议任期的另一个原因是组织法。

[ðə; ði] [lɔːz] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈsʌplɪmənt] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] , [æz; əz] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ðə; ði]

the	laws	that	were	to	supplement	the	Constitution	,	as	,	for	instance	,	the
这	法律	那	是	到	补充	这	宪法	,	作为	,	为了	实例	,	这

[lɔːz] [ɑːn][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,

laws	on	education	,
法律	在	教育	,

那些旨在补充宪法的法律，例如教育法，

[ɑːn] [rɪˈlɪdʒən] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

on	religion	,	etc	.
在	宗教	,	ETC	.

关于宗教等等。

[ðə; ði][ˈælaɪd] [ˈrɔɪəlɪsts] [hæd; həd] [ˈevri] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈfreɪmɪŋ] [ðiːz] [lɔːz] [ðəmˈselvz] ,

The	allied	royalists	had	every	interest	in	framing	these	laws	themselves	,
这	盟军	保皇党	有	每一个	兴趣	在	框架	这些	法律	他们自己	,

保皇党同盟对自行制定这些法律有着浓厚的兴趣。

[ænd; ənd][nɑːt] [əˈlaʊɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [freɪmd] [baɪ][ðə; ði] [ɔːlˈredi] [səˈspɪʃəs] [riˈpʌblɪkənz] .

and	not	allowing	them	to	be	framed	by	the	already	suspicious	republicans	.
和	不是	允许	他们	到	是	框	经过	这	已经	可疑的	共和党人	.

并且不允许他们被本就疑心重重的共和党人陷害。

[əˈmʌŋ] [ðiːz] [ɔːrˈgænɪk] [lɔːz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] , [haʊˈevər] , [wʌn][ɑːn][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði]

Among	these	organic	laws	,	there	was	,	however	,	one	on	the	responsibility	of	the
之中	这些	有机的	法律	,	那里	曾是	,	然而	,	一	在	这	责任	的	这

[ˈprezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] .

President	of	the	republic	.
总统	的	这	共和国	.

然而，在这些组织法中，有一条是关于共和国总统责任的。

[ɪn] - [ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtʃər] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈfreɪmɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔː] [wen] [ˈboʊnəˌpɑːrt]

In	1851	the	Legislature	was	just	engaged	in	framing	such	a	law	when	Bonaparte
在	-	这	立法机关	曾是	只是	已订婚的	在	框架	这样的	一个	法律	什么时候	波拿巴

[fɔːˈstɔːld] [ðæt] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [stroʊk] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ʌv; əv] [dɪˈsembər] [ˌtuːˈtuː] .

forestalled	that	political	stroke	by	his	own	of	December	2	.
阻止	那	政治的	中风	经过	他的	自己的	的	十二月	2	.

1851 年，立法机关正着手制定这样一项法律时，波拿巴于 12 月 2 日抢先一步，阻止了这一政治举措。

[wʌt] [ɔːl] [wʊd] [nɑːt][ðə; ði]['koʊəˌlaɪzd] ['rɔɪəlɪsts] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ɪn][ðer; ðər]['wɪntər] [ˌpɑːrlə'mentri]
What all would not the coalized royalists have given in their winter parliamentary
什么 全部 会 不是 这 煤化 保皇党 有 给定 在 他们的 冬天 议会
[kæm'peɪn] [ʌv; əv] - ,
campaign of 1851 ,
活动 的 - ,

1851年冬季议会运动中，保皇党联盟究竟付出了多少代价?

[hæd; həd] [ðeɪ] [bʌt; bət] [faʊnd] [ðɪs] " [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [lɔː] " ['redi] [meɪd] , [ænd; ənd] [freɪmd] [æt; ət]
had they but found this " Responsibility law " ready made , and framed at
有 他们 但 成立 这 " 责任 法律 " 准备好 制成 , 和 框 在
[ðæt] ,
that ,
那 ,

如果他们当时发现的只是现成的、已经制定好的“责任法”，

[baɪ][ðə; ði] [sə'spɪʃəs] , [ðə; ði] ['vɪʃəs] [rɪ'pʌblɪkən] [ə'sembli] !
by the suspicious , the vicious republican Assembly !
经过 这 可疑的 , 这 恶毒 共和党人 集会 !

被疑心重重、心怀叵测的共和议会!

['æftər] , [ɑːn]['dʒænjueri] - , - , [ðə; ði] ['kɑːnstɪtuːtɪv] [ə'sembli] [hæd; həd][ɪt'self]['broʊkən][ɪts][læst]
After , on January 29 , 1849 , the constitutive assembly had itself broken its last
后 , 在 一月 - , - , 这 构成性的 集会 有 本身 破碎的 它是最后的
['wepən] ,
weapon ,
武器 ,

随后，在1849年1月29日，制宪会议自己也毁掉了最后一件武器。

[ðə; ði]['bæroʊt] ['mɪnɪstri] [ænd; ənd][ðə; ði] " [frendz] [ʌv; əv]['ɔːrdər] " [hə'ræst; 'hærəst][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [deθ] ,
the Barrot ministry and the " Friends of Order " harassed it to death ,
这 巴罗特 部 和 这 " 朋友们 的 命令 " 骚扰 它 到 死亡 ,

巴罗特内阁和“秩序之友”将它折磨致死。

[left] ['nʌθɪŋ] [ʌn'dʌn] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [rʌŋ] [frʌm; frəm][ɪts] ['wiːknəs] , [dɪ'sperɪŋ]
left nothing undone to humiliate it , and wrung from its weakness , despairing
左边 没有什么 未完成 到 羞辱 它 , 和 拧干 从 它是 弱点 , 绝望
[ʌv; əv][ɪt'self] ,
of itself ,
的 本身 ,

为了羞辱它，他们不遗余力，并榨干它的虚弱，让它对自己感到绝望。

[lɔːz] [ðæt] [kɔːst][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][læst] ['vestɪdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
laws that cost it the last vestige of respect with the public .
法律 那 成本 它 这 最后的 痕迹 的 尊重 和 这 民众 .

这些法律让它失去了公众对其最后的尊重。

['boʊnəˌpɑːrt] , ['ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɪkst] [nəˌpoʊli'ɑːnɪk][aɪ'diːə] ,
Bonaparte , occupied with his own fixed Napoleonic idea ,
波拿巴 , 占领 和 他的 自己的 固定的 拿破仑时代 主意 ,

波拿巴一心只想着他那套固执的拿破仑理念，

[wʌz; wəz] [ɔː'deɪʃəs] [ɪ'nʌf] ['oʊpənli][tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðɪs] [ˌdegrə'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri]
was audacious enough openly to exploit this degradation of the parliamentary
曾是 大胆的 足够的 公然 到 开发 这 降解 的 这 议会
['paʊər] : [wen] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,
power : When the National Assembly ,
力量 : 什么时候 这 国家的 集会 ,

他竟如此大胆地公开利用议会权力的这种削弱：当国民议会，

[ɑːn] [meɪ] [eɪt] , - ,
on May 8 , 1849 ,
在 可能 8 , - ,

1849年5月8日

[pæst] [ə; eɪ] [voʊt] [ʌv; əv] ['senʃər] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
passed a vote of censure upon the Ministry on account of the occupation of
通过了 一个 投票 的 谴责 之上 这 部 在 帐户 的 这 职业 的
['tʃiːˌviːtɑː] - ['vɛkiə] [baɪ] [ˌuːdiː'nəu] ,
Civita - Vecchia by Oudinot ,
奇维塔 - 旧时 经过 乌迪诺 ,

因乌迪诺占领奇维塔韦基亚，该部通过了谴责投票。

[ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði]['roʊmən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ɪts] [ə'ledʒd] ['pɜːrpəs] ,
and ordered that the Roman expedition be brought back to its alleged purpose ,
和 订购 那 这 罗马 远征 是 带来 后退 到 它是 据称 目的 ,

并下令将罗马远征军撤回其宣称的目的。

['boʊnəˌpɑːrt] ['pʌblɪʃt] [ðæt] [seɪm] ['iːvnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] " [ˌmɔːnɪ'tɜːr] " [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ˌuːdiː'nəu] ,
Bonaparte published that same evening in the " Moniteur " a letter to Oudinot ,
波拿巴 已发布 那 相同的 晚上 在 这 " 监控 " 一个 信 到 乌迪诺 ,

当晚，波拿巴在《Moniteur》杂志上发表了一封写给乌迪诺的信。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'grætjuleitid] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz][hə'roʊɪk] [fiːts] , [ænd; ənd] [ɔːl'redi] , [ɪn]['kɑːntræst]
in which he congratulated him on his heroic feats , and already , in contrast
在 哪个 他 恭喜 他 在 他的 英勇 壮举 , 和 已经 , 在 对比
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwɪl] - ['pʊʃɪŋ] [ˌpɑːrləmən'teriən] ,
with the quill - pushing parliamentarians ,
和 这 鹅毛笔 - 推动 议员们 ,

他在信中祝贺他取得了英勇的成就，并且，与那些只会纸上谈兵的议员们相比，

[poʊzd] [æz; əz][ðə; ði] ['dʒenərəs] [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .
posed as the generous protector of the Army .
摆拍 作为 这 慷慨的 保护者 的 这 军队 .

他把自己塑造成军队的慷慨保护者。

[ðə; ði] ['rɔɪəlɪsts] [smaɪld] [æt; ət] [ðɪs] .
The royalists smiled at this .
这 保皇党 微笑 在 这 .

保皇党人对此露出了笑容。

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] ['sɪmpli] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [duːp] .
They took him simply for their dupe .
他们 采取 他 简单地 为了 他们的 欺骗 .

他们把他当成了傻瓜。

['faɪnəli] , [æz; əz] [mɛrəst] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [ə'sembli] ,
Finally , as Marrast , the President of the constitutional assembly ,
最后 , 作为 马拉斯特 , 这 总统 的 这 宪法 集会 ,

最后，作为制宪会议主席的马拉斯特，

[bi'liːvd] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'keɪʒn] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][tuː; tə][biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] ,
believed on a certain occasion the safety of the body to be in danger ,
相信 在 一个 肯定 场合 这 安全 的 这 身体 到 是 在 危险 ,

在某种情况下，他认为身体安全受到了威胁。

[ænd; ənd] , ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] , [meɪd] [ə; eɪ] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['kɜːrn(ə)l] , [tə'geðər]
and , resting on the Constitution , made a requisition upon a Colonel , together
和 , 休息 在 这 宪法 , 制成 一个 征用 之上 一个 上校 , 一起
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] ,
with his regiment ,
和 他的 团 ,

然后，依据宪法，向一名上校及其团提出了征用请求。

[ðə; ði] ['kɜːrn(ə)l] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ə'biːdiəns] , [tʊk] ['refjuːdʒ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] " ['dɪsəplɪn] , " [ænd; ənd]
the Colonel refused obedience , took refuge behind the " discipline , " and
这 上校 拒绝 服从 , 采取 避难所 在后面 这 " 纪律 , " 和
[rɪ'fɜːrd] [mɛrəst] [tuː; tə] - ,
referred Marrast to Changarnier ,
指 马拉斯特 到 - ,

上校拒绝服从命令，以“纪律”为由推卸责任，并将马拉斯特移交给了尚加尼尔。

[huː] ['skɔːrnfəli] [sent] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] " [beɪənɛts]
who scornfully sent him off with the remark that he did not like " bayonettes
WHO 轻蔑地 发送 他 离开 和 这 评论 那 他 做过 不是 喜欢 " 刺刀
[ɪntɛlədʒɛnts] .
intelligentes .
聪明人 .

他轻蔑地打发他离开，并说他不喜欢“聪明的刺刀”。

" [# [wʌn] [ɪn'telɪdʒənt] ['beɪənɪts]]
" [# 1 Intelligent bayonets]
" [# 1 聪明的 刺刀]

【#1 智能刺刀】

[ɪn] [noʊ'vembər] , - , [æz; əz] [ðə; ði] ['koʊəˌlaɪzd] ['rɔɪəlɪsts] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['strʌg(ə)l]
In November , 1851 , as the coalized royalists wanted to begin the decisive struggle
在 十一月 , - , 作为 这 煤化 保皇党 通缉 到 开始 这 决定性 斗争
[wɪð; wɪθ] ['boʊnəˌpɑːrt] ,
with Bonaparte ,
和 波拿巴 ,

1851年11月，当保皇党联盟想要开始与拿破仑进行决定性斗争时，

[ðeɪ] [sɔːt] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [noʊ'tɔːriəs] " ['kwistər] [bɪl] ,
they sought , by means of their notorious " Questors Bill ,
他们 寻求 , 经过 方法 的 他们的 臭名昭著 " 探索者 账单 ,

他们通过臭名昭著的“调查法案”寻求……

" [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]
" to enforce the principle of the right of the President of the National
" 到 执行 这 原则 的 这 正确的 的 这 总统 的 这 国家的
[ə'sembli] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [də'rekt] [ˌrekwɪ'zɪʃənz] [fɔːr; fər] [truːps] .
Assembly to issue direct requisitions for troops .
集会 到 问题 直接的 请购单 为了 军队 .

“为了贯彻国民议会议长直接征用军队的权利原则。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['dʒenrəlz] , - , [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ðə; ði] ['moʊʃ(ə)n] .
One of their Generals , Leflo , supported the motion .
一 的 他们的 将军们 , - , 有 这 运动 .

他们的一位将军莱弗洛支持这项动议。

[ɪn] [veɪn] [dɪd] - [voʊt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] ,
In vain did Changarnier vote for it ,
在 徒劳 做过 - 投票 为了 它 ,

尚加尼耶的投票是徒劳的。

[ɔːr] [dɪd] [tiːrz] ['rendər] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːʃəs] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl]
or did Thiers render homage to the cautious wisdom of the late constitutional
或者 做过 蒂尔斯 使成为 尊敬 到 这 谨慎 智慧 的 这 晚的 宪法
[ə'sembli] .
assembly .
集会 .

或者，梯也尔是否在向已故制宪会议的谨慎智慧致敬？

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] , [ˌes 'tiː] . [ɑːr'noʊ] ,

The	Minister	of	War	,	St	.	Arnaud	,
这	部长	的	战争	,	英石	.	阿尔诺	,

战争部长，圣阿尔诺

['ænsər] [hɪm; ɪm][æz; əz] - [hæd; həd] ['ænsər] [mɛrəst] - - [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][soʊ]

answered	him	as	Changarnier	had	answered	Marrast	-	-	and	he	did	so
回答	他	作为	-	有	回答	马拉斯特	-	-	和	他	做过	所以

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['plɔːdɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

amidst	the	plaudits	of	the	Mountain	.
在……之中	这	赞誉	的	这	山	.

他的回答如同昌加尼耶回答马拉斯特那样——而且他是在“山”的赞扬声中回答的。

[ðʌs] [dɪd][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][ɪt'self] , [wen] [æz; əz] [jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

Thus	did	the	party	of	Order	itself	,	when	as	yet	it	was	not	the	National
因此	做过	这	派对	的	命令	本身	,	什么时候	作为	然而	它	曾是	不是	这	国家的

[ə'sembli] ,

Assembly	,
集会	,

秩序党本身也是如此，尽管它当时还不是国民议会。

[wen] [æz; əz] [jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪstri] , [brænd][ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [reɪˈʒiːm] .

when	as	yet	it	was	only	a	Ministry	,	brand	the	parliamentary	regime	.
什么时候	作为	然而	它	曾是	仅有的	一个	部	,	品牌	这	议会	政权	.

当时它还只是一个部委，却打上了议会制度的烙印。

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] ['pɑːrti]['ɑːbdʒekts] [voʊ'sɪfərəsli] [wen] [ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , - , ['bæniʃiz]

And	yet	this	party	objects	vociferously	when	the	2d	of	December	,	1851	,	banishes
和	然而	这	派对	对象	大声地	什么时候	这	2d	的	十二月	,	-	,	驱逐

[ðæt] [reɪˈʒiːm] [frʌm; frəm] [fræns] !

that	regime	from	France	!
那	政权	从	法国	!

然而，当1851年12月2日法国将该政权驱逐出境时，这个政党却强烈反对！

[wiː; wi] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['hæpi] ['dʒɜːrni] .

We	wish	it	a	happy	journey	.
我们	希望	它	一个	快乐的	旅行	.

祝它旅途愉快。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

III
三、

三

[ɑːn] [meɪ] - , - , [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [kən'viːnd] .

On	May	29	,	1849	,	the	legislative	National	Assembly	convened	.
在	可能	-	,	-	,	这	立法	国家的	集会	召集	.

1849年5月29日，立法国民议会召开。

[ɑːn] [dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] , - , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən][ʌp] .

On	December	2	,	1851	,	it	was	broken	up	.
在	十二月	2	,	-	,	它	曾是	破碎的	向上	.

1851年12月2日，它被拆解。

[ðɪs] ['pɪriəd] [im'breisiz] [ðə; ði][tɜːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [ɔːr] [ˌpɑːrlə'mentri] ['pʌblɪk] .

This	period	embraces	the	term	of	the	Constitutional	or	Parliamentary	public	.
这	时期	拥抱	这	学期	的	这	宪法	或者	议会	民众	.

这一时期涵盖了宪法时期或议会时期。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] , [əˈpɑːn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstəˈtjuːʃənəlɪst] [səkˈsiːdz] [ðæt]

In	the	first	French	revolution	,	upon	the	reign	of	the	Constitutionalists	succeeds	that
在	这	第一的	法语	革命	,	之上	这	在位	的	这	宪政主义者	成功	那

[ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪˈrɑːndɪnz] ;

of	the	Girondins	;
的	这	吉伦特派	;

在第一次法国大革命中，立宪派统治结束后，吉伦特派统治结束；

[ænd; ənd][əˈpɑːn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪˈrɑːndɪnz] [ˈfɑːloʊz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒækəbɪnz] .

and	upon	the	reign	of	the	Girondins	follows	that	of	the	Jacobins	.
和	之上	这	在位	的	这	吉伦特派	跟随	那	的	这	雅各宾派	.

吉伦特派统治之后，便是雅各宾派统治时期。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpɑːrtiz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] [rests] [əˈpɑːn][ɪts] [mɔːr] [ədˈvænst] [ˈelɪmənt] .

Each	of	these	parties	in	succession	rests	upon	its	more	advanced	element	.
每个	的	这些	各方	在	演替	休息	之上	它是	更多的	先进的	元素	.

这些政党依次建立在其更先进的组成部分之上。

[soʊ] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈkærid] [ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][fɑːr] [ɪˈnʌf] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]

So	soon	as	it	has	carried	the	revolution	far	enough	not	to	be	able	to
所以	很快	作为	它	有	携带	这	革命	远的	足够的	不是	到	是	有能力的	到

[kiːp] [peɪs] [wɪð; wɪθ] ,

keep	pace	with	,
保持	步伐	和	,

所以，一旦革命发展到无法跟上步伐的地步，

[mʌtʃ] [les] [mɑːrtʃ] [əˈhed] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʃʌvd] [əˈsaɪd][baɪ][ɪts] [mɔːr] [ˈderɪŋ] [ˈælaɪz] ,

much	less	march	ahead	of	it	,	it	is	shoved	aside	by	its	more	daring	allies	,
很多	较少的	行进	前方	的	它	,	它	是	推搡	旁边	经过	它是	更多的	大胆	盟国	,

更别说走在它前面了，它还被那些更大胆的盟友推到了一边。

[huː] [stænd][bɪˈhaɪnd][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɪlətiːn] .

who	stand	behind	it	,	and	it	is	sent	to	the	guillotine	.
WHO	站立	在后面	它	,	和	它	是	发送	到	这	断头台	.

幕后黑手是谁？他将被送上断头台。

[ðʌs] [ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [muːvz] [əˈlɔːŋ] [æn; ən] [ˈʌpwərd] [laɪn] .

Thus	the	revolution	moves	along	an	upward	line	.
因此	这	革命	移动	沿着	一个	向上	线	.

因此，革命运动沿着一条向上的线进行。

[dʒʌst][ðə; ði] [rɪˈvɜːrs] [ɪn] - .

Just	the	reverse	in	1848	.
只是	这	撤销	在	-	.

1848年情况正好相反。

[ðə; ði][ˌproʊləˈteriən] [ˈpɑːrti] [əˈpɪrz] [æz; əz][æn; ən] [əˈpendɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [ˈtreɪdərz] - [ɔːr]

The	proletarian	party	appears	as	an	appendage	to	the	small	traders	'	or
这	无产阶级	派对	出现	作为	一个	附属物	到	这	小的	交易员	-	或者

[ˌdemə'krætɪk] ['pɑːrti] ;

democratic	party	;
民主	派对	;

无产阶级政党似乎是小商贩政党或民主党的附属机构；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈtreɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈlætər] [ænd; ənd] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [fɔːl] [ɑːn]['eɪprəl] - ,

it	is	betrayed	by	the	latter	and	allowed	to	fall	on	April	16	,
它	是	背叛	经过	这	后者	和	允许	到	落下	在	四月	-	,

它被后者背叛，并于4月16日坠落。

[meɪ] - , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][dʒuːn] [deɪz] .

May	15	,	and	in	the	June	days	.
可能	-	,	和	在	这	六月	天	.

5月15日，以及6月的几天里。

[ɪn] [ɪts] [tɜːrn] , [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] ['pɑːrti] [liːnz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː]

In	its	turn	,	the	democratic	party	leans	upon	the	shoulders	of	the	bourgeois
在	它是	转动	,	这	民主	派对	倾斜	之上	这	肩膀	的	这	资产阶级

[ri'pʌblikənz] ;

republicans	;
共和党人	;

反过来，民主党又依靠资产阶级共和党人的肩膀；

['berli] [duː] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [ri'pʌblikənz] [bɪ'liːv] [ðəm'selvz] ['fɜːrmli] [ɪn] ['paʊər] ,

barely	do	the	bourgeois	republicans	believe	themselves	firmly	in	power	,
仅仅	做	这	资产阶级	共和党人	相信	他们自己	牢牢	在	力量	,

资产阶级共和党人几乎都不相信自己牢牢掌握着权力。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ʃeɪk] [ɔːf] [ðiːz] ['trʌb(ə)lsəm] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

than	they	shake	off	these	troublesome	associates	for	the	purpose	of
比	他们	摇	离开	这些	麻烦的	同事	为了	这	目的	的

[ðəm'selvz] ['liːnɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] .

themselves	leaning	upon	the	shoulders	of	the	party	of	Order	.
他们自己	倾斜	之上	这	肩膀	的	这	派对	的	命令	.

他们甩掉这些麻烦的同伙，以便自己能够依靠秩序党的肩膀。

[ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [drɔːz] [ɪn] [ɪts] ['ʃəuldəz] , [lets] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [ri'pʌblikənz] ['tʌmb(ə)l] [daʊn]

The	party	of	Order	draws	in	its	shoulders	,	lets	the	bourgeois	republicans	tumble	down
这	派对	的	命令	平局	在	它是	肩膀	,	让我们	这	资产阶级	共和党人	翻滚	向下

[hiːlz] ['oʊvər] [hed] ,

heels	over	head	,
高跟鞋	超过	头	,

秩序党收起了肩膀，任由资产阶级共和党人摔倒在地。

[ænd; ənd] [θroʊz] [ɪt'self] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrmd] ['paʊər] .

and	throws	itself	upon	the	shoulders	of	the	armed	power	.
和	投掷	本身	之上	这	肩膀	的	这	武装	力量	.

并将自身置于武装力量的肩上。

['faɪnəli] , [stɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'steɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrmd]

Finally	,	still	of	the	mind	that	it	is	sustained	by	the	shoulders	of	the	armed
最后	,	仍然	的	这	头脑	那	它	是	持续	经过	这	肩膀	的	这	武装

['paʊər] ,

power	,
力量	,

最后，仍然认为它是靠武装力量支撑的，

[ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] ['noʊtɪsɪz] [wʌn] [faɪn] ['mɔːrnɪŋ] [ðæt] [ðiːz] ['ʃəuldəz] [hæv; həv] [tɜːrnd] ['ɪntuː]

the	party	of	Order	notices	one	fine	morning	that	these	shoulders	have	turned	into
这	派对	的	命令	通知	一	美好的	早晨	那	这些	肩膀	有	转向	进入

['beɪənɪts] .

bayonets	.
刺刀	.

一天清晨，秩序党人注意到这些肩膀已经变成了刺刀。

[iːtʃ] ['pɑːrti] [kɪks] ['bækwərd] [æt; ət] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['pʊʃɪŋ] ['fɔːrwərd] ,

Each	party	kicks	backward	at	those	that	are	pushing	forward	,
每个	派对	踢	落后	在	那些	那	是	推动	向前	,

每一方都会对那些向前推进的人进行反击。

[ænd; ənd] [liːnz] ['fɔːrwərd] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kraʊdɪŋ] ['bækwərd] ; [noʊ] ['wʌndər] [ðæt] , [ɪn] [ðɪs]

and	leans	forward	upon	those	that	are	crowding	backward	;	no	wonder	that	,	in	this
和	倾斜	向前	之上	那些	那	是	拥挤	落后	;	不	想知道	那	,	在	这

['luːdɪkrəs] ['pɑːstʃər] ,

ludicrous	posture	,
荒谬	姿势	,

他向前倾身，压在那些向后挤的人身上；难怪，在这种滑稽的姿势下，

[iːtʃ] ['luːzɪz] [ɪts] ['bæləns] , [ænd; ənd] , ['æftər] ['hævɪŋ] [kʌt] [ðə; ði] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['grɪmɪsiz] , [breɪks] [daʊn]

each	loses	its	balance	,	and	,	after	having	cut	the	unavoidable	grimaces	,	breaks	down
每个	失败	它是	平衡	,	和	,	后	拥有	切	这	不可避免的	鬼脸	,	休息	向下

[ə'mɪd] ['sɪŋgjələr] ['sʌmərsɔːlt] .

amid	singular	somersaults	.
之中	单数	空翻	.

每个都失去了平衡，在做出不可避免的鬼脸之后，在一次次翻滚中倒下了。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [muːvz] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['daʊnwərd] [laɪn] .

Accordingly	,	the	revolution	moves	along	a	downward	line	.
因此	,	这	革命	移动	沿着	一个	向下	线	.

因此，革命沿着向下的路线进行。

[ˌaɪ 'tiː][faindz] [ɪt'self] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'triːtɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [læst] ['februeri] - ['bærɪkeɪd] [ɪz] [klɪrd]

It	finds	itself	in	this	retreating	motion	before	the	last	February	-	barricade	is	cleared
它	发现	本身	在	这	撤退	运动	前	这	最后的	二月	-	路障	是	已清除

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

在二月份的最后一道路障被清除之前，它发现自己正处于撤退状态。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [ˌgʌvərn'mentl] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['kɔnstitjuːtid] .

and	the	first	governmental	authority	of	the	revolution	has	been	constituted	.
和	这	第一的	政府	权威	的	这	革命	有	到过	构成	.

革命的第一届政府当局已经成立。

[ðə; ði] ['pɪriəd] [wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] [im'breisiz] [ðə; ði] ['mɒtli] ['dʒʌmb(ə)l][ʌv; əv] ['kraɪɪŋ]

The	period	we	now	have	before	us	embraces	the	motliest	jumble	of	crying
这	时期	我们	现在	有	前	我们	拥抱	这	最	杂乱	的	哭泣

[kɒntrə'dɪkʃnz] :

contradictions	:
矛盾	:

我们现在所处的时代包含了最复杂、最令人痛心的矛盾：

[ˌkɑːnstə'tjuːʃənəlɪst] , [huː] ['oʊpənli][kən'spaɪər] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ; [ˌrɛvə'luːʃənɪsts] , [huː]

constitutionalists	,	who	openly	conspire	against	the	Constitution	;	revolutionists	,	who
宪政主义者	,	WHO	公然	合谋	反对	这	宪法	;	革命者	,	WHO

[əd'mɪtɪdli] [ɑːr; ər] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ;

admittedly	are	constitutional	;
诚然	是	宪法	;

宪政主义者，他们公开密谋反对宪法；革命者，他们自称是宪政主义者；

[ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ðæt] [wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ɑːm'nɪpətənt] [jet] [rɪ'meɪnz] [ˌpɑːrlə'mentri] ; [ə; eɪ]

a	National	Assembly	that	wishes	to	be	omnipotent	yet	remains	parliamentary	;	a
一个	国家的	集会	那	愿望	到	是	无所不能	然而	遗迹	议会	;	一个

['maʊnt(ə)n] ,

Mountain	,
山	,

一个希望拥有全能权力却仍保持议会制的国民议会；一座山，

[ðæt] [faindz][ɪts][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] , [ðæt] ['pæriːz] [ɪts]['prez(ə)nt] [di'fiːts] [wɪð; wɪθ] ['prɔfisiz]

that	finds	its	occupation	in	submission	,	that	parries	its	present	defeats	with	prophecies
那	发现	它是	职业	在	提交	,	那	招架	它是	展示	失败	和	预言

[ʌv; əv]['fjuːtʃər] ['viktəriz] ;

of	future	victories	;
的	未来	胜利	;

它以屈服为生，用对未来胜利的预言来化解眼前的失败；

['rɔɪəlɪsts] , [huː] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] " ['peɪˌtriːz] - " [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

royalists	,	who	constitute	the	"	patres	conscripti	"	of	the	republic	,
保皇党	,	WHO	构成	这	"	父辈	-	"	的	这	共和国	,

保皇党人，即共和国的“官职元老”，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [kəm'peld] [baɪ][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ʌp'hoʊld] [ə'brɔːd] [ðə; ði]['hɑːst(ə)l]

and	are	compelled	by	the	situation	to	uphold	abroad	the	hostile
和	是	被迫	经过	这	情况	到	坚持	国外	这	敌对的

[mɔ'nɑːkik, mə-,-kəl] ['haʊzɪz] ,

monarchic	houses	,
君主制	房屋	,

并且迫于形势，不得不维护国外的敌对君主制家族。

[huːz] [əd'hɪərənts] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [waɪl] [ɪn] [fræns] [ðeɪ] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ðæt] [ðeɪ] [heɪt] ;

whose	adherents	they	are	,	while	in	France	they	support	the	republic	that	they	hate	;
谁	信徒	他们	是	,	尽管	在	法国	他们	支持	这	共和国	那	他们	恨	;

他们是这些人的拥护者，而他们在法国却支持他们所憎恨的共和国；

[æn; ən] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] [ðæt] [faindz][ɪts] [streŋθ] [ɪn][ɪts] ['veri] ['wiːknəs] ,

an	Executive	power	that	finds	its	strength	in	its	very	weakness	,
一个	管理人员	力量	那	发现	它是	力量	在	它是	非常	弱点	,

行政权力的力量恰恰在于其自身的弱点。

[ænd; ənd][ɪts] ['dɪgnəti] [ɪn][ðə; ði] [kən'tempt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [in'spaiəz] ; [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] ,

and	its	dignity	in	the	contempt	that	it	inspires	;	a	republic	,
和	它是	尊严	在	这	鄙视	那	它	鼓舞人心	;	一个	共和国	,

以及它在激起的蔑视中所体现的尊严；一个共和国，

[ðæt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['ɪnfəmi] [ʌv; əv] [tuː] ['mɔnəkiz] - - [ðə; ði]

that	is	nothing	else	than	the	combined	infamy	of	two	monarchies	-	-	the
那	是	没有什么	别的	比	这	合并	骂名	的	二	君主制	-	-	这

[ˌrestə'reɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒʊ'laɪ] ['mɑːnərki] - - [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['leɪb(ə)l] ;

Restoration	and	the	July	Monarchy	-	-	with	an	imperial	label	;
恢复	和	这	七月	君主制	-	-	和	一个	帝国	标签	;

这不过是复辟王朝和七月王朝这两个君主制国家恶名的结合，只不过披上了帝国的外衣；

['juːnjənz] , [huːz] [fɜːrst] [klɔːz] [ɪz][dɪs'juːnjən] ; ['strʌglz] , [huːz] [fɜːrst] [lɔː] [ɪz][ɪn] - [dɪ'sɪʒ(ə)n] ; [ɪn][ðə; ði]

unions	,	whose	first	clause	is	disunion	;	struggles	,	whose	first	law	is	in	-	decision	;	in	the
工会	,	谁	第一的	条款	是	分裂	;	斗争	,	谁	第一的	法律	是	在	-	决定	;	在	这

[neɪm] [ʌv; əv] [piːs] ,

name	of	peace	,
姓名	的	和平	,

工会，其第一条就是分裂；斗争，其第一条法则就是犹豫不决；以和平的名义，

['bærən] [ænd; ənd] ['hɑːloʊ] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ; [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] , ['sɑːləm]

barren	and	hollow	agitation	;	in	the	name	of	the	revolution	,	solemn	sermonizings
荒芜	和	空洞的	搅动	;	在	这	姓名	的	这	革命	,	庄严	布道

[ɑːn] [piːs] ;

on	peace	;
在	和平	;

空洞无物的煽动；以革命的名义，庄严地宣扬和平；

['pæʃnz] [wɪ'ðaʊt] [truːθ] ; [trʊθs] [wɪ'ðaʊt] ['pæʃ(ə)n] ; ['hɪroʊz] [wɪ'ðaʊt] ['heroʊɪzəm] ; ['hɪstri; 'hɪstəri]

passions	without	truth	;	truths	without	passion	;	heroes	without	heroism	;	history
激情	没有	真相	;	真相	没有	热情	;	英雄	没有	英雄主义	;	历史

[wɪ'ðaʊt] [ɪ'vents] ; [dɪ'veləpmənt] ,

without	events	;	development	,
没有	活动	;	发展	,

没有真理的激情；没有激情的真理；没有英雄主义的英雄；没有事件的历史；发展，

[huːz] ['oʊnli] ['muːvɪŋ] [fɔːrs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kælɪndər] ,

whose	only	moving	force	seems	to	be	the	calendar	,
谁	仅有的	移动	力量	似乎	到	是	这	日历	,

似乎只有日历在推动着它前进。

[ænd; ənd] ['taɪərsəm] [baɪ][ðə; ði] ['kɑːnstənt] [riˌɪtə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['tenʃənz] [ænd; ənd] [ri'læksiz] ;

and	tiresome	by	the	constant	reiteration	of	the	same	tensions	and	relaxes	;
和	令人厌烦	经过	这	持续的	重申	的	这	相同的	紧张局势	和	放松	;

['kɔntræsts] ,

contrasts	,
对比	,

反复出现的同样的紧张和放松令人厌倦；对比，

[ðæt] [siːm] [tuː; tə] [ɪn'tensɪfaɪ] [ðəm'selvz] [ˌpɪri'ɑːdɪkli] ,

that	seem	to	intensify	themselves	periodically	,
那	似乎	到	强化	他们自己	定期	,

似乎会周期性地加剧，

['oʊnli][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [wer] [ðəm'selvz] [ɔːf][ænd; ənd] [kə'læps] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] ; [prɪ'tenʃəs]

only	in	order	to	wear	themselves	off	and	collapse	without	a	solution	;	pretentious
仅有的	在	命令	到	穿	他们自己	离开	和	坍塌	没有	一个	解决方案	;	装腔作势

['efərts] [meɪd] [fɔːr; fər] [ʃoʊ] ,

efforts	made	for	show	,
努力	制成	为了	展示	,

只是为了耗尽精力而最终崩溃，却找不到解决办法；只是为了作秀而做出的虚伪努力。

[ænd; ənd] [ˌbʊr'ʒwɑː] [fraɪts] [æt; ət][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

and	bourgeois	frights	at	the	danger	of	the	destruction	of	the	world	,
和	资产阶级	惊吓	在	这	危险	的	这	破坏	的	这	世界	,

以及资产阶级对世界毁灭危险的恐惧，

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɛtiɪst] [in'triːgz] [ænd; ənd][ðə; ði]

simultaneous	with	the	carrying	on	of	the	pettiest	intrigues	and	the
同时	和	这	携带	在	的	这	最琐碎的	阴谋	和	这

[pər'fɔːrməns] [ʌv; əv] [kɔːrt] ['kɑːmədiːz] [baɪ][ðə; ði] ['wɝːldz] ['seɪvjər] ,

performance	of	court	comedies	by	the	world's	saviours	,
表现	的	法庭	喜剧	经过	这	世界的	救世主	,

与此同时，各种琐碎的阴谋诡计层出不穷，而那些自诩为世界救世主的人们则在上演宫廷喜剧。

[huː] , [ɪn][ðer; ðər] " [leɪ'seɪ] ['ɔlɝ] ,

who	,	in	their	"	laisser	aller	,
WHO	,	在	他们的	"	莱瑟	过敏	,

谁，在他们的“laisser aller，

" [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frɔnd] ;

"	recall	the	Day	of	Judgment	not	so	much	as	the	days	of	the	Fronde	;
"	记起	这	天	的	判断	不是	所以	很多	作为	这	天	的	这	弗隆德	;

“与其说是回想起审判日，不如说是回想起投石党运动的日子；

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'lektɪv] ['dʒiːniəs][ʌv; əv] [fræns] [brɔːt] [tuː; tə] [ʃeɪm] [baɪ][ðə; ði]['ɑːrtf(ə)l][stuː'pɪdəti]

the	official	collective	genius	of	France	brought	to	shame	by	the	artful	stupidity
这	官方的	集体	天才	的	法国	带来	到	耻辱	经过	这	巧	愚蠢

[ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ;

of	a	single	individual	;
的	一个	单身的	个人	;

法国官方的集体智慧，因一个人的狡猾愚蠢而蒙羞；

[ðə; ði] [kə'lektɪv] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [θruː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

the	collective	will	of	the	nation	,	as	often	as	it	speaks	through	the	general
这	集体	将要	的	这	国家	,	作为	经常	作为	它	说话	通过	这	一般的

['sʌfrɪdʒ] ,

suffrage	,
选举权	,

国家的集体意志，往往通过普选来表达。

['siːkɪŋ] [ɪts] [truː] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'skrɪptɪv] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɪntrəsts] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː]

seeking	its	true	expression	in	the	prescriptive	enemies	of	the	public	interests	until	it
寻求	它是	真的	表达	在	这	规范性的	敌人	的	这	民众	兴趣	直到	它

['faɪnəli] [faindz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['ɑːrbɪtreri] [wɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪlɪbʌstər] .

finally	finds	it	in	the	arbitrary	will	of	a	filibuster	.
最后	发现	它	在	这	随意的	将要	的	一个	阻挠议事	.

它一直在公共利益的敌人身上寻求其真正的表达，直到最终在阻挠议事的任意意志中找到了它。

[ɪf] ['evər][ə; eɪ][slaɪs][frʌm; frəm]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [drɔːn] [blæk] [ə'pɑːn] [blæk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] .

If	ever	a	slice	from	history	is	drawn	black	upon	black	,	it	is	this	.
如果	曾经	一个	片	从	历史	是	绘制	黑色的	之上	黑色的	,	它	是	这	.

如果说历史上有哪一段文字是黑色的，那就是这段文字了。

[men][ænd; ənd] [ɪ'vents] [ə'pɪr] [æz; əz] [rɪ'vɜːrst] " [ʃlə'miːl] , " [# [wʌn][ðə; ði]['hɪroʊ][ɪn] -

Men	and	events	appear	as	reversed	"	Schlemihls	,	"	[	#	1	The	hero	In	Chamisso's
男人	和	活动	出现	作为	反转	"	施莱米尔斯	,	"	[	#	1	这	英雄	在	-

" ['piːtər] - ,

"	Peter	Schiemihi	,
"	彼得	-	,

人物和事件以相反的“Schlemihls”形式出现，[#1 Chamisso 的“Peter Schiemihi”中的英雄，

" [huː] ['luːzɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃædoʊ] .]

"	who	loses	his	own	shadow	.]
"	WHO	失败	他的	自己的	阴影	.]

“连自己的影子都丢了。”

[æz; əz] ['ʃæˌdoʊz] , [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .

as	shadows	,	the	bodies	of	which	have	been	lost	.
作为	阴影	,	这	身体	的	哪个	有	到过	丢失的	.

如同影子，它们的本体已经消失不见。

[ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ɪt'self] ['pærəˌlaɪziz] [ɪts] [oʊn] [ə'pɔsəlz] , [ænd; ənd] [i'kwips] ['oʊnli][ɪts] ['ædvərˌseriz] [wɪð; wɪθ]

The	revolution	itself	paralyzes	its	own	apostles	,	and	equips	only	its	adversaries	with
这	革命	本身	麻痹	它是自己的		使徒	,	和	装备	仅有的	它是	对手	和

['pæʃənət] ['vaɪələns] .

passionate	violence	.
热情的	暴力	.

革命本身会麻痹自己的追随者，只会让反对者充满激情和暴力。

[wen] [ðə; ði] " [red] ['spektər] , " ['kɑːnstəntli] ['kɔndʒəd] [ʌp][ænd; ənd] ['eksɔːsaɪzd][baɪ][ðə; ði] ['kaʊntər] -

When	the	"	Red	Spectre	,	"	constantly	conjured	up	and	exorcised	by	the	counter	-
什么时候	这	"	红色的	幽灵	,	"	不断地	召唤	向上	和	驱魔	经过	这	柜台	-

[ˌrɛvə'luːʃənɪsts] ['faɪnəli] [dʌz] [ə'pɪr] ,

revolutionists	finally	does	appear	,
革命者	最后	做	出现	,

当反革命分子不断臆造和驱逐的“红色幽灵”最终出现时，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ænərkɪst] ['frɪdʒiən] [kæp][ɑːn][ɪts] [hed] ,

it	does	not	appear	with	the	Anarchist	Phrygian	cap	on	its	head	,
它	做	不是	出现	和	这	无政府主义者	弗里吉亚	帽	在	它是	头	,

它看起来并没有戴着无政府主义者的弗里吉亚帽。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['juːnɪfɔːrm][ʌv; əv]['ɔːrdər] , [ɪn][ðə; ði] [red] ['brɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['soʊldʒər] .

but	in	the	uniform	of	Order	,	in	the	Red	Breeches	of	the	French	Soldier	.
但	在	这	制服	的	命令	,	在	这	红色的	马裤	的	这	法语	士兵	.

但身着秩序制服，穿着法国士兵的红色马裤。

[wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] , [wɪtʃ] ['boʊnəˌpɑːrt] [ɪn'stɔːld] [ɑːn] [dɪ'sembər] - , - , [ðə; ði] [deɪ]

We	saw	that	the	Ministry	,	which	Bonaparte	installed	on	December	20	,	1849	,	the	day
我们	锯	那	这	部	,	哪个	波拿巴	已安装	在	十二月	-	,	-	,	这	天

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] " [ə'senʃn] ,

of	his	"	Ascension	,
的	他的	"	升天	,

我们看到，波拿巴于1849年12月20日，也就是他"升天"之日，任命的内阁，

" [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] , [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [ænd; ənd]

"	was	a	ministry	of	the	party	of	Order	,	of	the	Legitimist	and
"	曾是	一个	部	的	这	派对	的	命令	,	的	这	合法主义者	和

[ɔː'liənist; 'ɔːliənist][ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n] .

Orleanist	coalition	.
奥尔良主义者	联盟	.

"是秩序党的一个部，是正统派和奥尔良派联盟的一部分。"

[ðə; ði]['bæroʊt] - - ['mɪnɪstri] [hæd; həd] ['weðərd] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['kɑːnstɪtuːtɪv] [kən'venʃ(ə)n] ,

The	Barrot	-	Falloux	ministry	had	weathered	the	republican	constitutive	convention	,
这	巴罗特	-	-	部	有	风化的	这	共和党人	构成性的	习俗	,

巴罗-法卢内阁挺过了共和制宪会议。

[huːz] [tɜːrm][ʌv; əv][laɪf][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['ʃɔːtnd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['vaɪələns] ,

whose	term	of	life	it	had	shortened	with	more	or	less	violence	,
谁	学期	的	生活	它	有	缩短	和	更多的	或者	较少的	暴力	,

它以或多或少的暴力手段缩短了它的寿命，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ɪt'self] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] [helm] .

and	found	itself	still	at	the	helm	.
和	成立	本身	仍然	在	这	舵	.

并发现自己仍然掌控着局面。

- ,

Changamier	,

- ,

昌加米尔，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['ælaɪd] ['rɔɪəlɪsts] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ju'naɪt][ɪn][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n][ðə; ði]

the	General	of	the	allied	royalists	continued	to	unite	in	his	person	the
这	一般的	的	这	盟军	保皇党	持续	到	团结	在	他的	人	这

[kə'mænd] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['mɪlətəri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][pə'rizjən]['næʃ(ə)nəl]

command	-	in	-	chief	of	the	First	Military	Division	and	of	the	Parisian	National
命令	-	在	-	首席	的	这	第一的	军队	分配	和	的	这	巴黎人	国家的

[gɑːrd] .

Guard	.
警卫	.

保皇党盟军的将军继续将第一军区和巴黎国民警卫队的总司令一职合二为一。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

最后，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lɛkʃənz] [hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði][lɑːrdʒ][mə'dʒɔːrəti][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli]

the	general	elections	had	secured	the	large	majority	in	the	National	Assembly
这	一般的	选举	有	安全	这	大的	多数	在	这	国家的	集会

[tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] .

to	the	party	of	Order	.
到	这	派对	的	命令	.

大选结果显示，秩序党在国民议会中获得了绝对多数席位。

[hɪr] [ðə; ði] ['depjutiz] [ænd; ənd] [pɪrz] [ʌv; əv] ['luːɪs] [fɪ'liːp] [met] [ə; eɪ] ['seɪntli] [kraʊd] [ʌv; əv] [lɪ'dʒɪtəmɪst]

Here	the	Deputies	and	Peers	of	Louis	Phillipe	met	a	saintly	crowd	of	Legitimists
这里	这	副手们	和	同龄人	的	路易斯	菲利普	遇见	一个	圣洁的	人群	的	合法主义者

,

,

,

在这里，路易·菲利普的代表和贵族们遇到了一群圣洁的正统派人士。

[fɔːr; fər] [huːz] ['benɪfɪt] ['nuːmərəs] ['bæləts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː]

for	whose	benefit	numerous	ballots	of	the	nation	had	been	converted	into
为了	谁	益处	很多的	选票	的	这	国家	有	到过	转换	进入

[əd'mɪʃ(ə)n] ['tɪkɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [steɪdʒ] .

admission	tickets	to	the	political	stage	.
入学	门票	到	这	政治的	阶段	.

为了他们的利益，全国无数选票被转化成了进入政治舞台的入场券。

[ðə; ði] ['bəʊnəˌpɑːtɪst] [reprɪ'zentətɪv] [wɜːr; wər] [tuː] ['θɪnli] ['saʊd, 'soʊd] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪld]

The	Bonapartist	representatives	were	too	thinly	sowed	to	be	able	to	build
这	波拿巴主义者	代表	是	也	薄薄的	播种	到	是	有能力的	到	建造

[æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌpɑːrlə'mentri] ['pɑːrti] .

an	independent	parliamentary	party	.
一个	独立的	议会	派对	.

波拿巴主义代表人数太少，无法建立一个独立的议会政党。

[ðeɪ] [ə'pɪrd] ['oʊnli] [æz; əz] " [ˌmoʊ'veɪz] [kjuː] " [# [ˌtuː'tuː] ['præktɪk(ə)l] [dʒoʊk]] [pleɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði]

They	appeared	only	as	"	mauvaise	queue	"	[	#	2	Practical	joke	]	played	upon	the
他们	出现	仅有的	作为	"	坏	队列	"	[	#	2	实际的	开玩笑	]	玩	之上	这

['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] .

party	of	Order	.
派对	的	命令	.

他们只是以“恶作剧”的形式出现，戏弄了秩序党。

[ðʌs] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,

Thus	the	party	of	Order	was	in	possession	of	the	Government	,	of	the	Army	,
因此	这	派对	的	命令	曾是	在	拥有	的	这	政府	,	的	这	军队	,

因此，秩序党控制了政府和军队。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['bɑːdi] , [ɪn] [ʃɔːrt] , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,

and	of	the	legislative	body	,	in	short	,	of	the	total	power	of	the	State	,
和	的	这	立法	身体	,	在	短的	,	的	这	全部的	力量	的	这	状态	,

简而言之，立法机构掌握着国家的全部权力。

['mɔːrəli] ['streŋθnd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lɛkʃənz] ,

morally	strengthened	by	the	general	elections	,
道德上	加强	经过	这	一般的	选举	,

大选后，士气大振，

[ðæt] [kɔːzd] [ðer; ðər] ['sɑːvrənti] [tuː; tə] [ə'pɪr] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

that	caused	their	sovereignty	to	appear	as	the	will	of	the	people	,
那	导致	他们的	主权	到	出现	作为	这	将要	的	这	人们	,

这使得他们的主权看起来像是人民的意志。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] ['vɪktəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊntər] - [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl]

and	by	the	simultaneous	victory	of	the	counter	-	revolution	on	the	whole
和	经过	这	同时	胜利	的	这	柜台	-	革命	在	这	所有的

['kɑːntɪnənt] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

continent	of	Europe	.
大陆	的	欧洲	.

同时，反革命在整个欧洲大陆取得了胜利。

['nevər] [dɪd] ['pɑːrti] ['oʊpən] [ɪts] [kæm'peɪn] [wɪð; wɪθ] ['lɑːrdʒər] [miːnz] [æt; ət] [ɪts] [dɪ'spoʊz(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌndər]

Never	did	party	open	its	campaign	with	larger	means	at	its	disposal	and	under
绝不	做过	派对	打开	它是	活动	和	更大的	方法	在	它是	处理	和	在下面

[mɔːr] ['feɪvərəbl] ['ɔːspɪsɪz] .

more	favorable	auspices	.
更多的	有利	庇护	.

该党从未像现在这样，在拥有更多资源和更有利的形势下开展竞选活动。

[ðə; ði] ['ʃɪprekt] [pjʊr] [ri'pʌblikənz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli]

The	shipwrecked	pure	republicans	found	themselves	in	the	legislative	National	Assembly
这	遭遇海难	纯的	共和党人	成立	他们自己	在	这	立法	国家的	集会

[meltid] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kliːk] [ʌv; əv] ['fɪfti] [men] ,

melted	down	to	a	clique	of	fifty	men	,
融化	向下	到	一个	集团	的	五十	男人	,

这些遭遇海难的纯粹共和主义者发现自己身处立法国民议会，而国民议会已经分裂成五十人的小集团。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['æfrɪkən] ['dʒenrəlz] [ˌkævɪ'næk] , - [ænd; ənd] - [æt; ət] [ɪts] [hed] .

with	the	African	Generals	Cavaignac	,	Lamorciere	and	Bedeau	at	its	head	.
和	这	非洲	将军们	卡瓦尼亚克	,	-	和	-	在	它是	头	.

以非洲将军卡瓦尼亚克、拉莫西埃和贝多为首。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [fɔːrmd] [baɪ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

The	great	Opposition	party	was	,	however	,	formed	by	the	Mountain	.
这	伟大的	反对	派对	曾是	,	然而	,	形成	经过	这	山	.

然而，强大的反对党是由山岳派组建的。

[ðɪs] [ˌpɑːrlə'mentri] [bæp'tɪzməl] [neɪm] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ɪt'self] [baɪ] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [ˌdemə'krætɪk]

This	parliamentary	baptismal	name	was	given	to	itself	by	the	Social	Democratic
这	议会	洗礼	姓名	曾是	给定	到	本身	经过	这	社会的	民主

['pɑːrti] .

party	.
派对	.

这个议会正式名称是社会民主党给自己起的。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [voʊts] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

It	disposed	of	more	than	two	hundred	votes	out	of	the	seven	hundred	and
它	处置	的	更多的	比	二	百	投票	出去	的	这	七	百	和

['fɪfti] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,

fifty	in	the	National	Assembly	,
五十	在	这	国家的	集会	,

在国民议会七百五十个席位中，它否决了两百多张选票。

[ænd; ənd] , [hens] ,

and	,	hence	,
和	,	因此	,

因此，

[wʌz; wəz] [æt; ət] [liːst] [dʒʌst] [æz; əz] ['paʊərf(ə)l] [æz; əz] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['fækʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

was	at	least	just	as	powerful	as	any	one	of	the	three	factions	of	the
曾是	在	至少	只是	作为	强大的	作为	任何	一	的	这	三	派系	的	这

['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] .

party	of	Order	.
派对	的	命令	.

至少与秩序党的三个派系中的任何一个派系一样强大。

[ɪts] ['relətɪv] [maɪ'nɔːrəti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['rɔɪəlɪst] [ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n] [siːmd] ['kaʊntəˌbælənst] [baɪ] ['speʃ(ə)l]

Its	relative	minority	to	the	total	royalist	coalition	seemed	counterbalanced	by	special
它是	相对的	少数民族	到	这	全部的	保皇党	联盟	似乎	平衡	经过	特别的

['sɜːrkəmstænsɪz] .

circumstances	.
情况	.

虽然它在保皇党联盟中相对较少，但特殊情况似乎可以弥补这一不足。

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][ðə; ði] [ˌdiːpɑːrt'mentl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [rɪ'tɜːrn] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ]

Not	**only**	**did**	**the**	**Departmental**	**election**	**returns**	**show**	**that**	**it**	**had**	**gained**	**a**
不是	仅有的	做过	这	部门	选举	返回	展示	那	它	有	获得	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['rʊrəl][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

considerable	**following**	**among**	**the**	**rural**	**population**	**,**
大量	下列的	之中	这	乡村的	人口	,

部门选举结果不仅显示该党在农村人口中获得了相当多的支持，

[bʌt; bət] , [ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['nʌmbərd] ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði]['pærɪs] ['depjutiz] [ɪn][ɪts][kæmp] ; [ðə; ði]

but	**,**	**furthermore**	**,**	**it**	**numbered**	**almost**	**all**	**the**	**Paris**	**Deputies**	**in**	**its**	**camp**	**;**	**the**
但	,	此外	,	它	编号	几乎	全部	这	巴黎	副手们	在	它是	营	;	这

['ɑːrmi][hæd; həd] ,

Army	**had**	**,**
军队	有	,

此外，几乎所有巴黎议员都加入了它的阵营；军队也拥有，

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [θriː] ['ʌndər] - ['ɑːfəsərz] , [meɪd] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌdemə'krætɪk] [feɪθ] ;

by	**the**	**election**	**of**	**three**	**under**	**-**	**officers**	**,**	**made**	**a**	**confession**	**of**	**democratic**	**faith**	**;**
经过	这	选举	的	三	在下面	-	警官	,	制成	一个	忏悔	的	民主	信仰	;

通过选举三名下级官员，表达了对民主信仰的认同；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

and	**the**	**leader**	**of**	**the**	**Mountain**	**,**
和	这	领导者	的	这	山	,

还有山的首领，

[lə'druː] - ['rɔlin] [hæd; həd][ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər]

Ledru	**-**	**Rollin**	**had**	**in**	**contrast**	**to**	**all**	**the**	**representatives**	**of**	**the**	**party**	**of**	**Order**
勒德鲁	-	罗林	有	在	对比	到	全部	这	代表	的	这	派对	的	命令

,

,

,

与秩序党的所有代表形成鲜明对比的是，勒德鲁-罗林

[bɪn] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌpɑːrlə'mentri] [noʊ'bɪləti] " [baɪ][faɪv] [dɪ'pɑːtmənts] ,

been	**raised**	**to**	**the**	**rank**	**of**	**the**	**"**	**parliamentary**	**nobility**	**"**	**by**	**five**	**Departments**	**,**
到过	提高	到	这	秩	的	这	"	议会	贵族	"	经过	五	部门	,

被五个部门提升为“议会贵族”级别，

[huː] [kəm'baɪnd] [ðer; ðər] ['sʌ.frɪdʒ.ɪz] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

who	**combined**	**their**	**suffrages**	**upon**	**him**	**.**
WHO	合并	他们的	选举权	之上	他	.

他们将选票联合起来投给了他。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [kə'lɪʒən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəlɪsts] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

Accordingly	**,**	**in**	**view**	**of**	**the**	**inevitable**	**collisions**	**of**	**the**	**royalists**	**among**	**themselves**	**,**
因此	,	在	看法	的	这	不可避免的	碰撞	的	这	保皇党	之中	他们自己	,

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,

on	**the**	**one**	**hand**	**,**
在	这	一	手	,

因此，鉴于保皇党内部不可避免的冲突，一方面，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][wɪð; wɪθ]['boʊnəˌpɑːrt] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	**of**	**the**	**whole**	**party**	**of**	**Order**	**with**	**Bonaparte**	**,**	**on**	**the**	**other**	**,**
和	的	这	所有的	派对	的	命令	和	波拿巴	,	在	这	其他	,

另一方面，整个秩序党与波拿巴沆瀣一气，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [siːmd] [ɑːn] [meɪ] - , - , [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði]

the	Mountain	seemed	on	May	29	,	1849	,	to	have	before	it	all	the
这	山	似乎	在	可能	-	,	-	,	到	有	前	它	全部	这

['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [sək'ses] .

elements	of	success	.
元素	的	成功	.

1849 年 5 月 29 日，山峰似乎具备了成功的所有要素。

[ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] ['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][lɔːst] ['evriθɪŋ] , [ɪts] ['ɑːnər] [ɪn'kluːdɪd] .

A	fortnight	later	,	it	had	lost	everything	,	its	honor	included	.
一个	两星期	之后	,	它	有	丢失的	一切	,	它是	荣誉	包括	.

两周后，它失去了一切，包括它的荣誉。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] [ðɪs] [ˌpɑːrlə'mentri] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['eni] ['fɜːrðər] , [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɑːr; ər]

Before	we	follow	this	parliamentary	history	any	further	,	a	few	observations	are
前	我们	跟随	这	议会	历史	任何	更远	,	一个	很少	观察	是

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

在我们进一步探究这段议会历史之前，有几点需要说明。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'vɔɪd]['sɜːrt(ə)n] ['kɑːmən] [dɪ'sepʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	order	to	avoid	certain	common	deceptions	concerning	the	whole	character	of	the
在	命令	到	避免	肯定	常见的	欺骗	有关	这	所有的	特点	的	这

['epək] [ðæt] [laɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .

epoch	that	lies	before	us	.
时代	那	谎言	前	我们	.

为了避免对我们所处的时代的整体性质产生某些常见的误解。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deməkræts] , [ðə; ði] ['ɪʃuː] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]

According	to	the	view	of	the	democrats	,	the	issue	,	during	the	period	of	the
根据	到	这	看法	的	这	民主党人	,	这	问题	,	期间	这	时期	的	这

['ledʒɪsleɪtɪv] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,

legislative	National	Assembly	,
立法	国家的	集会	,

根据民主党人的观点，这个问题是在国民议会立法期间提出的。

[wʌz; wəz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnstɪtuːtɪv] [ə'sembli] ,

was	,	the	same	as	during	the	period	of	the	constitutive	assembly	,
曾是	,	这	相同的	作为	期间	这	时期	的	这	构成性的	集会	,

与制宪会议时期相同，

['sɪmpli] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ri'pʌblikənz] [ænd; ənd] ['rɔɪəlɪsts] ;

simply	the	struggle	between	republicans	and	royalists	;
简单地	这	斗争	之间	共和党人	和	保皇党	;

简而言之，就是共和党人和保皇党人之间的斗争；

[ðə; ði] ['muːvmənt] [ɪt'self] [wʌz; wəz] [sʌmd] [ʌp] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [kætʃ] - [wɜːrd] [ri'ækʃ(ə)n] - -

the	movement	itself	was	summed	up	by	them	in	the	catch	-	word	Reaction	-	-
这	移动	本身	曾是	总结	向上	经过	他们	在	这	抓住	-	单词	反应	-	-

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

他们将这场运动概括为“反动之夜”这一口号。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][kæts][ɑːr; ər] [greɪ] , [ænd; ənd] [ə'laʊz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [drɔːl] [aʊt][ðer; ðər] ['draʊzi]

in	which	all	cats	are	grey	,	and	allows	them	to	drawl	out	their	drowsy
在	哪个	全部	猫	是	灰色的	,	和	允许	他们	到	拖长音	出去	他们的	昏昏欲睡

['kɔmənpleisiz] .

commonplaces	.
俗语	.

所有的猫都是灰色的，它们可以慵懒地发出昏昏欲睡的日常话语。

[ɪn'di:d] , [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] , [ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər]['prez(ə)nts][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tæŋg(ə)l]
Indeed , at first sight , the party of Order presents the appearance of a tangle
的确 , 在 第一的 视线 , 这 派对 的 命令 礼物 这 外貌 的 一个 纠纷
[ʌv; əv] ['rɔɪəlɪst] ['fækʃnz] ,
of royalist factions ,
的 保皇党 派系 ,

的确，乍一看，秩序党似乎是由众多保皇派系组成的混乱联盟。

[ðæt] , [nɑ:t]['oʊnli] [ɪn'tri:g] [ə'genst] [i:tʃ] ['ʌðər] , [i:tʃ] ['eɪmɪŋ] [tu:; tə] [reɪz] [ɪts] [oʊn] [prɪ'tendər] [tu:; tə]
that , not only intrigue against each other , each aiming to raise its own Pretender to
那 , 不是 仅有的 阴谋 反对 每个 其他 , 每个 瞄准 到 增加 它是自己的 冒名顶替者 到
[ðə; ði] [θroʊn] ,
the throne ,
这 王座 ,

他们不仅互相阴谋陷害，各自扶植自己的王位觊觎者，

[ænd; ənd] [ɪk'sklu:d] [ðə; ði] [prɪ'tendər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ['pɑ:rti] ,
and exclude the Pretender of the Opposite party ,
和 排除 这 冒名顶替者 的 这 对面的 派对 ,

并排除对方当事人的冒名顶替者，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ɑ:r; ər][ɔ:l][ju'naɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['heɪtrɪd][fɔ:r; fər][ænd; ənd] ['kɑ:mən] [ə'tæks] [ə'genst]
but also are all united in a common hatred for and common attacks against
但 还 是 全部 团结的 在 一个 常见的 仇恨 为了 和 常见的 攻击 反对
[ðə; ði] " [rɪ'pʌblɪk] .
the " Republic .
这 " 共和国 .

但他们也都对“共和国”怀有共同的仇恨，并共同攻击“共和国”。

" [ɑ:n][ɪts] [saɪd] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'pɪrz] , [ɪn] ['kaʊntər] - [dɪ'stɪŋkʃn] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəlɪst] [kən'spɪrəsi]
" On its side , the Mountain appears , in counter - distinction to the royalist conspiracy
" 在 它是 边 , 这 山 出现 , 在 柜台 - 区别 到 这 保皇党 阴谋
,
,
,

“从侧面看，山峰似乎与保皇党的阴谋形成鲜明对比，

[æz; əz][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] " [rɪ'pʌblɪk] .
as the representative of the " Republic .
作为 这 代表 的 这 " 共和国 .

作为“共和国”的代表。

" [ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər] [si:mz] ['kɑ:nstəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] " [ri'ækʃ(ə)n] , " [wɪtʃ] ,
" The party of Order seems constantly engaged in a " Reaction , " which ,
" 这 派对 的 命令 似乎 不断地 已订婚的 在 一个 " 反应 , " 哪个 ,

“秩序党似乎一直处于一种‘反动’状态，即，

['ni:ðər] [mɔ:r] [nɔ:r] [les] [ðæn; ðən][ɪn] ['prʌʃə] , [ɪz] [də'rektɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [pres] ,
neither more nor less than in Prussia , is directed against the press ,
两者都不 更多的 也不 较少的 比 在 普鲁士 , 是 指导 反对 这 按 ,

与普鲁士的情况一样，这种做法并非针对新闻界。

[ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
the right of association and the like ,
这 正确的 的 协会 和 这 喜欢 ,

结社自由等权利

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'fɔ:rst] [baɪ]['bru:t(ə)l] [pə'li:s] [ɪntə'venʃnz] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [bjʊ'rɑ:krəsi] ,
and is enforced by brutal police interventions on the part of the bureaucracy ,
和 是 强制执行 经过 野蛮 警察 干预措施 在 这 部分 的 这 官僚 ,

并通过官僚机构残酷的警察干预来强制执行。

[ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['prɑːsɪkjuːtər] - - [dʒʌst][æz; əz][ɪn] ['prʌʃə] ; [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn]

the	police	and	the	public	prosecutor	-	-	just	as	in	Prussia	;	the	Mountain	on
这	警察	和	这	民众	检察官	-	-	只是	作为	在	普鲁士	;	这	山	在

[ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

the	contrary	,
这	相反	,

警察和检察官——就像在普鲁士一样；而山地人则恰恰相反，

[ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð; wɪθ] ['iːkwəl] [ˌæsɪ'duːəti] [ɪn] ['pæriːɪŋ] [ðiːz] [ə'tæks] ,

is	engaged	with	equal	assiduity	in	parrying	these	attacks	,
是	已订婚的	和	平等的	勤奋	在	格挡	这些	攻击	,

并同样尽心尽力地应对这些攻击，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] " [ɪ'tɜːrn(ə)l] [raɪts] [ʌv; əv][mæn] " - - [æz; əz] ['evri] [soʊ] - [kɔːld]

and	thus	in	defending	the	"	eternal	rights	of	man	"	-	-	as	every	so	-	called
和	因此	在	防守	这	"	永恒	权利	的	男人	"	-	-	作为	每一个	所以	-	称为

['piːpəlz] ['pɑːrti][hæz; həz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [dʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] .

people's	party	has	more	or	less	done	for	the	last	hundred	and	fifty	years	.
人们的	派对	有	更多的	或者较少的		完毕	为了	这	最后的	百	和	五十	年	.

因此，在捍卫“人类永恒权利”方面——正如过去一百五十年来每个所谓的人民党或多或少所做的那样。

[æt; ət][ə; eɪ]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrtiz] , [ðɪs]

At	a	closer	inspection	,	however	,	of	the	situation	and	of	the	parties	,	this
在	一个	更近	检查	,	然而	,	的	这	情况	和	的	这	各方	,	这

[ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [ə'pɪrəns] ,

superficial	appearance	,
浅	外貌	,

然而，仔细审视情况和各方之后，就会发现这种表面现象并非如此。

[wɪtʃ] [veɪlz] [ðə; ði] [klæs] ['strʌg(ə)l] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] [ʌv; əv] [ðɪs]

which	veils	the	Class	Struggle	,	together	with	the	peculiar	physiognomy	of	this
哪个	面纱	这	班级	斗争	,	一起	和	这	奇特	面相学	的	这

['pɪriəd] , ['væniʃiz] ['hoʊlli] .

period	,	vanishes	wholly	.
时期	,	消失	完全	.

掩盖阶级斗争的因素，连同这一时期的特殊面貌，都完全消失了。

[lɪ'dʒɪtəmɪst] [ænd; ənd] - ['kɔnstitjuːtid] , [æz; əz] [sed] [bɪ'fɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] ['fækʃnz] [ʌv; əv]

Legitimists	and	Orleanists	constituted	,	as	said	before	,	the	two	large	factions	of
合法主义者	和	-	构成	,	作为	说	前	,	这	二	大的	派系	的

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] .

the	party	of	Order	.
这	派对	的	命令	.

如前所述，正统派和奥尔良派构成了秩序党的两大派系。

[wʌt] [held] [ðiːz] [tuː] ['fækʃnz] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [prɪ'tendəz] , [ænd; ənd] [ˌɪn'vɜːrsli] [kept]

What	held	these	two	factions	to	their	respective	Pretenders	,	and	inversely	kept
什么	握住	这些	二	派系	到	他们的	各自	冒名顶替者	,	和	反之亦然	保留

[ðem; ðəm][ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

them	apart	from	each	other	,
他们	除	从	每个	其他	,

是什么让这两个派系忠于各自的僭位者，反过来又使他们彼此疏远?

[wʌt] [els] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ðə; ði] ['lɪli] [ænd; ənd][ðə; ði]['traɪkʌlər] ,

what	else	was	it	but	the	lily	and	the	tricolor	,
什么	别的	曾是	它	但	这	百合	和	这	三色	,

除了百合花和三色旗还能是什么呢?

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['bɜːrbən] [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ɔː'liənz] , ['dɪfrənt] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] ['rɔɪəlti] ?

the	House	of	Bourbon	and	the	house	of	Orleans	,	different	shades	of	royalty	?
这	房子	的	波旁威士忌	和	这	房子	的	奥尔良	,	不同的	色调	的	皇室	?

波旁王朝和奥尔良王朝，是不同风格的皇室吗?

['ʌndər] [ðə; ði] ['bɜːrbən] , [lɑːrdʒ] ['lændɪd] ['prɑːpərti] [ruːld] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɪts]['pɑːrsənz][ænd; ənd]

Under	the	Bourbons	,	Large	Landed	Property	ruled	together	with	its	parsons	and
在下面	这	波旁威士忌	,	大的	登陆	财产	裁决	一起	和	它是	牧师	和

['lækɪ] ;

lackeys	;
喽啰	;

在波旁王朝统治时期，大地主与其牧师和仆从共同统治；

['ʌndər] [ðə; ði][ɔː'liənɪst; 'ɔːliənɪst] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [haɪ] ['faɪnæns] , [lɑːrdʒ] ['ɪndəstri] , [lɑːrdʒ] ['kɑːmɜːrs]

under	the	Orleanist	,	it	was	the	high	finance	,	large	industry	,	large	commerce
在下面	这	奥尔良主义者	,	它	曾是	这	高的	金融	,	大的	行业	,	大的	商业

, [aɪ] . [iː] . ,

,	i	.	e	.	,
,	我	.	e	.	,

在奥尔良统治时期，经济繁荣，工业发达，商业繁荣，即：

['kæpɪt(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['retənuː] [ʌv; əv]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] , [prə'fesəz] [ænd; ənd] ['ɔːrətəz] .

Capital	,	with	its	retinue	of	lawyers	,	professors	and	orators	.
首都	,	和	它是	随从	的	律师	,	教授们	和	演说家	.

资本及其随从——律师、教授和演说家。

[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hə'redɪteri] [ruːl]

The	Legitimate	kingdom	was	but	the	political	expression	for	the	hereditary	rule
这	合法的	王国	曾是	但	这	政治的	表达	为了	这	遗传	规则

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lændlɔːdz] ,

of	the	landlords	,
的	这	房东	,

合法王国只不过是地主世袭统治的政治表现形式而已。

[æz; əz][ðə; ði][dʒʊ'laɪ] ['mɑːnərkɪ] [wʌz; wəz][bɜːr][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [juː'sɜːpt] [ruːl]

as	the	July	monarchy	was	bur	the	political	expression	for	the	usurped	rule
作为	这	七月	君主制	曾是	烧伤	这	政治的	表达	为了	这	篡夺	规则

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['ʌpstɑːrt] .

of	the	bourgeois	upstarts	.
的	这	资产阶级	新兴企业	.

七月王朝不过是资产阶级暴发户篡夺统治的政治表现形式。

[wʌt] , [ə'kɔːrdɪŋli] , [kept] [ðiːz] [tuː] ['fækʃnz] [ə'pɑːrt][wʌz; wəz][noʊ][soʊ] - [kɔːld] [set][ʌv; əv]

What	,	accordingly	,	kept	these	two	factions	apart	was	no	so	-	called	set	of
什么	,	因此	,	保留	这些	二	派系	除	曾是	不	所以	-	称为	放	的

['prɪnsəp(ə)lz] ,

principles	,
原则	,

因此，真正将这两个派别分隔开来的，并非所谓的原则。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [mə'tɪrɪəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][laɪf] - - [tuː] ['dɪfrənt] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] - - ;

it	was	their	material	conditions	for	life	-	-	two	different	sorts	of	property	-	-	;
它	曾是	他们的	材料	状况	为了	生活	-	-	二	不同的	排序	的	财产	-	-	;

这是他们生活物质条件的不同——两种不同的财产——；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld][æn'tægənɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] ,

it	was	the	old	antagonism	of	the	City	and	the	Country	,
它	曾是	这	老的	对抗	的	这	城市	和	这	国家	,

这是城市与乡村之间由来已久的对抗。

[ðə; ði]['raɪv(ə)lrɪ] [bɪ'twiːn] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['lændɪd] ['prɑːpərti] .

the	rivalry	between	Capital	and	Landed	property	.
这	对抗	之间	首都	和	登陆	财产	.

资本与土地所有权之间的竞争。

[ðæt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [oʊld] [ˌrekə'lekʃənz] ; ['pɜːrsən(ə)l] [ˌænɪ'mɒsɪtɪ] , [fɪrz] [ænd; ənd] [hoʊps] ;

That	simultaneously	old	recollections	;	personal	animosities	,	fears	and	hopes	;
那	同时地	老的	回忆	;	个人的	敌意	,	恐惧	和	希望	;

['predʒudisiz][ænd; ənd] [ɪ'luːʒnz] ; ['sɪmpəθiːz] [ænd; ənd] [æn'tɪpəθɪ] ;

prejudices	and	illusions	;	sympathies	and	antipathies	;
偏见	和	幻觉	;	同情	和	反感	;

同时包含着旧时的回忆；个人的敌意、恐惧和希望；偏见和幻想；同情和反感；

[kən'vikʃənz] , [feɪθ] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz] [baʊnd] [ðiːz] ['fækʃnz] [tuː; tə][wʌn] [haʊs] [ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ,

convictions	,	faith	and	principles	bound	these	factions	to	one	House	or	the	other	,
定罪	,	信仰	和	原则	边界	这些	派系	到	一	房子	或者	这	其他	,

[huː] [dɪ'naɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

who	denies	it	?
WHO	否认	它	?

谁能否认，信念、信仰和原则将这些派别团结在其中一个议院或另一个议院呢?

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['sevrəl] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['prɑːpərti] , [ə'pɑːn][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,

Upon	the	several	forms	of	property	,	upon	the	social	conditions	of	existence	,
之上	这	一些	表格	的	财产	,	之上	这	社会的	状况	的	存在	,

关于各种财产形式，关于社会生存条件，

[ə; eɪ] [hoʊl] ['suːpərstrʌktʃər] [ɪz] [riəd] [ʌv; əv] ['veriəs] [ænd; ənd] [pɪ'kjuːliərli] [ʃeɪpt] ['fiːlɪŋz] , [ɪ'luːʒnz]

a	whole	superstructure	is	reared	of	various	and	peculiarly	shaped	feelings	,	illusions
一个	所有的	上层建筑	是	饲养	的	各种各样的	和	奇特地	形状	情怀	,	幻觉

,

,

,

一整套由各种奇特的情感、错觉构成的上层建筑，

['hæbɪts][ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [kən'sepʃnz] [ʌv; əv][laɪf] .

habits	of	thought	and	conceptions	of	life	.
习惯	的	想法	和	概念	的	生活	.

思维习惯和人生观。

[ðə; ði] [hoʊl] [klæs] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ænd; ənd] [ʃeɪps] [ðiːz] [aʊt][ʌv; əv][ɪts] [mə'tɪriəl] [faʊn'deɪʃ(ə)n]

The	whole	class	produces	and	shapes	these	out	of	its	material	foundation
这	所有的	班级	产	和	形状	这些	出去	的	它是	材料	基础

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['soʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

and	out	of	the	corresponding	social	conditions	.
和	出去	的	这	相应的	社会的	状况	.

整个阶级从其物质基础和相应的社会条件出发，生产和塑造这些事物。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['juːnɪt][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [floʊ] [θruː] [trə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

The	individual	unit	to	whom	they	flow	through	tradition	and	education	,
这	个人	单元	到	谁	他们	流动	通过	传统	和	教育	,

他们通过传统和教育传承下来的个体单位，

[meɪ] ['fænsi] [ðæt] [ðeɪ] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [truː] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ænd; ənd] ['premɪsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

may	fancy	that	they	constitute	the	true	reasons	for	and	premises	of	his
可能	想要	那	他们	构成	这	真的	原因	为了	和	前提	的	他的

[kən'dʌkt] .

conduct	.
执行	.

或许会认为这些构成了他行为的真正原因和前提。

[ɔːl'ðoʊ] - [ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtəmɪst] , [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fækʃnz] ,

Although	Orleanists	and	Legitimists	,	each	of	these	factions	,
虽然	-	和	合法主义者	,	每个	的	这些	派系	,

尽管奥尔良派和正统派，这两个派别，

[sɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [bɪ'liːv] [ðæt] [wʌt] [kept] [ðə; ðɪ] [tuː] [ə'pɑːrt] [wʌz; wəz]

sought	to	make	itself	and	the	other	believe	that	what	kept	the	two	apart	was
寻求	到	制作	本身	和	这	其他	相信	那	什么	保留	这	二	除	曾是

[ðə; ðɪ] [ə'tætʃmənt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [tuː; tə] [ɪts] [rɪ'spektɪv] ['rɔɪəl] [haʊs] ;

the	attachment	of	each	to	its	respective	royal	House	;
这	依恋	的	每个	到	它是	各自	皇家	房子	;

试图让自己和对方相信，使两者分离的原因是各自对各自王室的依恋；

[ˌnevərðə'les] ,

nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[fækts] [pruːvd] ['leɪtər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntrəst] [ðæt] [fər'bæd,fər'beɪd] [ðə; ðɪ]

facts	proved	later	that	it	rather	was	their	divided	interest	that	forbade	the
事实	已证实	之后	那	它	相当	曾是	他们的	分割	兴趣	那	禁止	这

['juːniən] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] .

union	of	the	two	royal	Houses	.
联盟	的	这	二	皇家	房屋	.

后来的事实证明，正是他们利益的分歧阻碍了两个王室的联合。

[æz; əz] , [ɪn] ['praɪvət] [laɪf] , [ðə; ðɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [meɪd] [bɪ'twiːn] [wʌt] [ə; eɪ] [mæn] [θɪŋks] [ʌv; əv] [hɪm'self]

As	,	in	private	life	,	the	distinction	is	made	between	what	a	man	thinks	of	himself
作为	,	在	私人的	生活	,	这	区别	是	制成	之间	什么	一个	男人	思考	的	他自己

[ænd; ənd] [sez] ,

and	says	,
和	说道	,

正如在私人生活中一样，一个人对自己的看法和他所说的话之间存在区别，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['riːəli] [ɪz] [ænd; ənd] [dʌz] , [soʊ] , [ɔːl] [ðə; ðɪ] [mɔːr] ,

and	that	which	he	really	is	and	does	,	so	,	all	the	more	,
和	那	哪个	他	真的	是	和	做	,	所以	,	全部	这	更多的	,

以及他真正的为人处世，因此，更是如此。

[mʌst; məst] [ðə; ðɪ] [freɪzɪz] [ænd; ənd] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv] ['pɑːrtiz] [ɪn] [hɪ'stɔːrɪk] ['strʌglz] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

must	the	phrases	and	notions	of	parties	in	historic	struggles	be	distinguished
必须	这	短语	和	概念	的	各方	在	历史性	斗争	是	杰出的

[frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['riːəl] ['ɔːrgənɪzəm] ,

from	the	real	organism	,
从	这	真实的	生物	,

是否必须将历史斗争中各方的言辞和概念与真实的组织结构区分开来?

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['riːəl] ['ɪntrəsts] , [ðer; ðər] ['nəʊʃnz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ri'æləti] .

and	their	real	interests	,	their	notions	and	their	reality	.
和	他们的	真实的	兴趣	,	他们的	概念	和	他们的	现实	.

以及他们的真实兴趣、观念和现实。

- [ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] [bɪ'saɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ]

Orleanists	and	Legitimists	found	themselves	in	the	republic	beside	each	other	with
-	和	合法主义者	成立	他们自己	在	这	共和国	旁	每个	其他	和

['iːkwəl] [kleɪmz] .

equal	claims	.
平等的	索赔	.

奥尔良派和正统派发现自己并肩生活在共和国中，拥有同等的诉求。

[iːtʃ] [saɪd] ['wɪʃɪŋ] , [ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,

Each	side	wishing	,	in	opposition	to	the	other	,
每个	边	祝	,	在	反对	到	这	其他	,

双方都希望，与对方的愿望相反，

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] ['rɔɪəl] [haʊs] ,

to	carry	out	the	restoration	of	its	own	royal	House	,
到	携带	出去	这	恢复	的	它是	自己的	皇家	房子	,

进行王室复兴工作

[ment] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['ɪntrəsts] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]

meant	nothing	else	than	that	each	of	the	two	great	Interests	into	which	the
意思是	没有什么	别的	比	那	每个	的	这	二	伟大的	兴趣	进入	哪个	这

[ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] - - [lænd] [ænd; ənd] ['kæpɪt(ə)l] - - [sɔːt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ɪts] [oʊn] [suː'preməsi]

bourgeoisie	is	divided	-	-	Land	and	Capital	-	-	sought	to	restore	its	own	supremacy
资产阶级	是	分割	-	-	土地	和	首都	-	-	寻求	到	恢复	它是	自己的	霸权

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'bɔːdinəsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

and	the	subordinacy	of	the	other	.
和	这	从属关系	的	这	其他	.

这意味着资产阶级分裂成的两大利益集团——土地利益集团和资本利益集团——都试图恢复自身的统治地位和对方的从属地位。

[wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] [tuː] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['ɪntrəsts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [lɑːrdʒ] ['lændɪd] ['prɑːpərti] ,

We	speak	of	two	bourgeois	interests	because	large	landed	property	,
我们	说话	的	二	资产阶级	兴趣	因为	大的	登陆	财产	,

我们谈到两种资产阶级利益，是因为大地主财产，

[dɪ'spaɪt] [ɪts] ['fjuːd(ə)l] ['koʊkɪtri] [ænd; ənd] [praɪd] [ʌv; əv] [reɪs] ,

despite	its	feudal	coquetry	and	pride	of	race	,
尽管	它是	封建	卖弄风情	和	自豪	的	种族	,

尽管它带有封建时代的矫揉造作和种族自豪感，

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [kəm'pliːtli] [ˌbʊr'ʒwɑː] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['mɑːdərn] [sə'saɪəti] .

has	become	completely	bourgeois	through	the	development	of	modern	society	.
有	变得	完全地	资产阶级	通过	这	发展	的	现代的	社会	.

随着现代社会的发展，已经完全变成了资产阶级社会。

[ðʌs] [dɪd] [ðə; ði] ['tɔːris] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [lɔːŋ] ['fænsi] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

Thus	did	the	Tories	of	England	long	fancy	that	they	were	enthusiastic	for	the
因此	做过	这	保守党	的	英格兰	长的	想要	那	他们	是	热情的	为了	这

['kɪŋdəm] ,

Kingdom	,
王国	,

因此，英国的托利党人长期以来一直自诩对王国充满热情。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

the	Church	and	the	beauties	of	the	old	English	Constitution	,
这	教会	和	这	美女	的	这	老的	英语	宪法	,

教会与古老英国宪法的精髓

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] [rʌŋ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪn'θuːziæzəm]

until	the	day	of	danger	wrung	from	them	the	admission	that	their	enthusiasm
直到	这	天	的	危险	拧干	从	他们	这	入学	那	他们的	热情

[wʌz; wəz] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [graʊnd] [rent] .

was	only	for	Ground	Rent	.
曾是	仅有的	为了	地面	租	.

直到危难之际，他们才承认，他们的热情仅仅是出于对地租的渴望。

[ðə; ði] ['koʊəˌlaɪzd] ['rɔɪəlɪsts] ['kærid] [ɑːn] [ðer; ðər] [in'triːgz] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [pres] ,

The	coalized	royalists	carried	on	their	intrigues	against	each	other	in	the	press	,
这	煤化	保皇党	携带	在	他们的	阴谋	反对	每个	其他	在	这	按	,

结成联盟的保皇党人继续在报刊上互相攻击，暗中策划阴谋。

[ɪn] [ˌiː em 'es] , [ɪn] [klɑːrmɑːnt] - - [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrləmənt] .

in	Ems	,	in	Clarmont	-	-	outside	of	the	parliament	.
在	埃姆斯	,	在	克莱蒙特	-	-	外部	的	这	议会	.

在埃姆斯，在克莱蒙特——议会大厦外。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] , [ðeɪ] [dɑːn] [ə'gen] [ðer; ðər][oʊld][ɔː'liənist; 'ɔːliənist][ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtəmɪst] ['lɪvəri] ,

Behind	**the**	**scenes**	**,**	**they**	**don**	**again**	**their**	**old**	**Orleanist**	**and**	**Legitimist**	**liveries**	**,**
在后面	这	场景	,	他们	大学教师	再次	他们的	老的	奥尔良主义者	和	合法主义者	涂装	,

[ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ðer; ðər][oʊld] ['tuəniz] ;

and	**conduct**	**their**	**old**	**tourneys**	**;**
和	执行	他们的	老的	锦标赛	;

在幕后，他们重新穿上旧奥尔良派和正统派的制服，举行旧时的比武大会；

[ɑːn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [steɪdʒ] , [haʊ'evər] , [ɪn][ðer; ðər] ['pʌblɪk] [ækts] , [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌpɑːrlə'mentri] ['pɑːrti]

on	**the**	**public**	**stage**	**,**	**however**	**,**	**in**	**their**	**public**	**acts**	**,**	**as**	**a**	**great**	**parliamentary**	**party**
在	这	民众	阶段	,	然而	,	在	他们的	民众	行为	,	作为	一个	伟大的	议会	派对

,

,

,

然而，在公众舞台上，在他们的公开行动中，作为一个伟大的议会政党，

[ðeɪ] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] [wɪð; wɪθ] [mɪr] ['kəːtisiz] ,

they	**dispose**	**of**	**their**	**respective**	**royal**	**houses**	**with**	**mere**	**courtesies**	**,**
他们	处置	的	他们的	各自	皇家	房屋	和	仅仅	礼貌	,

他们对待各自的王室成员只是出于礼貌。

[ə'dʒɜːrn] " [ɪn] [ˌɪn'fɪnɪtəm] " [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnərki] .

adjourn	**"**	**in**	**infinitum**	**"**	**the**	**restoration**	**of**	**the**	**monarchy**	**.**
休会	"	在	无穷大	"	这	恢复	的	这	君主制	.

无限期推迟君主制的复辟。

[ðer; ðər] ['riːəl] ['bɪznəs] [ɪz] [træn'sæktid] [æz; əz] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] , [aɪ] . [iː] . , ['ʌndər] [ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] ,

Their	**real**	**business**	**is**	**transacted**	**as**	**Party**	**of**	**Order**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**under**	**a**	**Social**	**,**
他们的	真实的	商业	是	已交易	作为	派对	的	命令	,	我	.	e	.	,	在下面	一个	社会的	,

他们的实际业务是以“秩序党”的名义进行的，即在社会法框架下进行的。

[nɑːt][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['taɪt(ə)l] ; [æz; əz] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['soʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] ; [nɑːt]

not	**a**	**Political**	**title**	**;**	**as**	**representatives**	**of**	**the**	**bourgeois**	**social**	**system**	**;**	**not**
不是	一个	政治的	标题	;	作为	代表	的	这	资产阶级	社会的	系统	;	不是

[æz; əz] [naɪts] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] ,

as	**knights**	**of**	**traveling**	**princesses**	**,**
作为	骑士	的	旅行	公主们	,

并非政治头衔；而是资产阶级社会制度的代表；并非游历公主的骑士。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [klæs] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] ; [nɑːt][æz; əz] ['rɔɪəlɪsts] [ə'genst]

but	**as**	**the**	**bourgeois**	**class**	**against**	**the**	**other**	**classes**	**;**	**not**	**as**	**royalists**	**against**
但	作为	这	资产阶级	班级	反对	这	其他	课程	;	不是	作为	保皇党	反对

[ri'pʌblikənz] .

republicans	**.**
共和党人	.

但这是资产阶级对其他阶级的斗争，而不是保皇党对共和党的斗争。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	**,**
的确	,

的确，

[æz; əz]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] [ðeɪ] ['eksəd] [ə; eɪ] [mɔːr] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ænd; ənd]['hɑːrdər] [də'mɪnjən] ['oʊvər]
as **party** **of** **Order** **they** **exercised** **a** **more** **unlimited** **and** **harder** **dominion** **over**
作为 派对 的 命令 他们 锻炼 一个 更多的 无限 和 更难 统治权 超过
[ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ʌv; əv][sə'saɪəti][ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] ['iːðər] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ɔːr][ðə; ði]
the **other** **classes** **of** **society** **than** **ever** **before** **either** **under** **the** **restoration** **or** **the**
这 其他 课程 的 社会 比 曾经 前 任何一个 在下面 这 恢复 或者 这
[dʒʊ'laɪ] ['mɑːnərki] - [ə; eɪ] [θɪŋ] ['pɑːsəb(ə)l]['oʊnli] ['ʌndər] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk]
July **monarchy** **-** **a** **thing** **possible** **only** **under** **the** **form** **of** **a** **parliamentary** **republic**
七月 君主制 - 一个 事物 可能的 仅有的 在下面 这 形式 的 一个 议会 共和国
,
,
,
作为秩序党，他们对社会其他阶层行使的统治权比复辟时期或七月王朝时期都要更加不受限制、更加强硬——这种情况只有在议会共和制下才有可能发生。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʌndər] [ðɪs] [fɔːrm] [ə'loʊn] [kʊd; kəd][ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]
because **under** **this** **form** **alone** **could** **the** **two** **large** **divisions** **of** **the** **French**
因为 在下面 这 形式 独自的 可以 这 二 大的 部门 的 这 法语
[ˌbʊrʒwɑː'ziː] [biː; bi][juː'naɪtɪd] ;
bourgeoisie **be** **united** **;**
资产阶级 是 团结的 ;
因为只有通过这种形式，法国资产阶级的两大分支才能联合起来；

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
in **other** **words** **,**
在 其他 字 ,
换句话说，

['oʊnli] ['ʌndər] [ðɪs] [fɔːrm][kʊd; kəd] [ðeɪ] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ʌv; əv]
only **under** **this** **form** **could** **they** **place** **on** **the** **order** **of** **business** **the** **sovereignty** **of**
仅有的 在下面 这 形式 可以 他们 地方 在 这 命令 的 商业 这 主权 的
[ðer; ðər] [klæs] ,
their **class** **,**
他们的 班级 ,
只有在这种形式下，他们才能将阶级主权置于首要位置。

[ɪn] [luː] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪ'ʒiːm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] ['fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
in **lieu** **of** **the** **regime** **of** **a** **privileged** **faction** **of** **the** **same** **.**
在 代替 的 这 政权 的 一个 特权 派 的 这 相同的 .
取而代之的是同一政权中某个特权派系的统治。

[ɪf] , [ðɪs] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ,
If **,** **this** **notwithstanding** **,**
如果 , 这 虽然 ,
尽管如此，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [siːn] [æz; əz][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [ɪk'spres]
they **are** **seen** **as** **the** **party** **of** **Order** **to** **insult** **the** **republic** **and** **express**
他们 是 已见 作为 这 派对 的 命令 到 侮辱 这 共和国 和 表达
[ðer; ðər] [æn'tɪpəθi] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
their **antipathy** **for** **it** **,**
他们的 反感 为了 它 ,
他们被视为秩序党，意图侮辱共和国并表达对共和国的厌恶之情。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [nɑːt][aʊt][ʌv; əv] ['rɔɪəlɪst] [trə'dɪʃnz] ['oʊnli] : ['ɪnstɪŋkt] [tɔːt] [ðem; ðəm] [ðæt] [waɪl] ,
it **happened** **not** **out** **of** **royalist** **traditions** **only** **:** **Instinct** **taught** **them** **that** **while** **,**
它 发生 不是 出去 的 保皇党 传统 仅有的 : 本能 教授 他们 那 尽管 ,
这并非仅仅出于保皇派传统：本能告诉他们，虽然，

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [kəm'pli:ts] [ðer; ðər] [ə'θɔ:rəti] , [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈʌndə'maind]

indeed	**,**	**the**	**republic**	**completes**	**their**	**authority**	**,**	**it**	**at**	**the**	**same**	**time**	**undermined**
的确	,	这	共和国	完成	他们的	权威	,	它	在	这	相同的	时间	被削弱

[ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

their	**social**	**foundation**	**,**
他们的	社会的	基础	,

的确，共和国完善了他们的权威，但同时也削弱了他们的社会基础。

[ɪn] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'mi:dieri] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][mæsk][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ,

in	**that**	**,**	**without**	**intermediary**	**,**	**without**	**the**	**mask**	**of**	**the**	**crown**	**,**
在	那	,	没有	中介	,	没有	这	面具	的	这	王冠	,

也就是说，没有中间人，没有王冠的面具，

[wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][tɜ:rn][ə'saɪd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ɪts] [sə'bɔ:rdɪnət]

without	**being**	**able**	**to**	**turn**	**aside**	**the**	**national**	**interest**	**by**	**means**	**of**	**its**	**subordinate**
没有	存在	有能力的	到	转动	旁边	这	国家的	兴趣	经过	方法	的	它是	下属

['strʌglz] [ə'mʌŋ] [ɪts] [oʊn] [kən'flɪktɪŋ] ['elɪmənts; 'eləmənts][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] ,

struggles	**among**	**its**	**own**	**conflicting**	**elements**	**and**	**with**	**the**	**crown**	**,**
斗争	之中	它是	自己的	冲突	元素	和	和	这	王冠	,

如果不能通过其内部各派势力之间以及与王室之间的次要斗争来顾及国家利益，

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz] [kəm'peld] [tu:; tə][stænd][ʌp] [ʃɑ:rp] [ə'genst] [ðə; ði]['sʌbdʒəˌgeɪtid] ['klæsɪz] , [ænd; ənd]

the	**republic**	**is**	**compelled**	**to**	**stand**	**up**	**sharp**	**against**	**the**	**subjugated**	**classes**	**,**	**and**
这	共和国	是	被迫	到	站立	向上	锋利的	反对	这	被征服	课程	,	和

['res(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

wrestle	**with**	**them**	**.**
搏斗	和	他们	.

共和国被迫坚决反对被压迫阶级，并与他们进行斗争。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['wi:knəs] [ðæt] [kɔ:zd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'kɔɪl] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

It	**was**	**a**	**sense**	**of**	**weakness**	**that**	**caused**	**them**	**to**	**recoil**	**before**	**the**
它	曾是	一个	感觉	的	弱点	那	导致	他们	到	畏缩	前	这

[ˌʌn'kwɑ:lɪfaɪd] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [klæs] [ru:l] ,

unqualified	**demands**	**of**	**their**	**own**	**class**	**rule**	**,**
不合格的	需求	的	他们的	自己的	班级	规则	,

正是这种软弱感让他们在自身阶级统治的无条件要求面前退缩。

[ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'tri:t] [tu:; tə][ðə; ði] [les] [kəm'pli:t] , [les] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd] , [fɔ:r; fər] [ðæt] ['veri]

and	**to**	**retreat**	**to**	**the**	**less**	**complete**	**,**	**less**	**developed**	**,**	**and**	**,**	**for**	**that**	**very**
和	到	撤退	到	这	较少的	完全的	,	较少的	发达	,	和	,	为了	那	非常

['ri:z(ə)n] ,

reason	**,**
原因	,

并退缩到不太完善、不太发达的领域，正因如此，

[les] ['deɪndʒərəs] [fɔ:rmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

less	**dangerous**	**forms**	**of**	**the**	**same**	**.**
较少的	危险的	表格	的	这	相同的	.

同类物质的危险性较低的形式。

[æz; əz]['ɔ:f(ə)n] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] ,

As	**often**	**,**	**on**	**the**	**contrary**	**,**
作为	经常	,	在	这	相反	,

相反，通常情况恰恰相反，

[æz; əz][ðə; ði]['ælaɪd] ['rɔɪəlɪsts] [kʌm] ['ɪntu:]['kɑ:nflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪ'tendər] [hu:] [stændz] [bɪ'fɔ:r]

as	**the**	**allied**	**royalists**	**come**	**into**	**conflict**	**with**	**the**	**Pretender**	**who**	**stands**	**before**
作为	这	盟军	保皇党	来	进入	冲突	和	这	冒名顶替者	WHO	站立	前

[ðem; ðəm] - - [wɪð; wɪθ]['boʊnəˌpɑ:rt] - - ,

them	**-**	**-**	**with**	**Bonaparte**	**-**	**-**	**,**
他们	-	-	和	波拿巴	-	-	,

当保皇党联盟与站在他们面前的僭位者——拿破仑·波拿巴——发生冲突时，

[æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] [ˌpɑːrlə'mentri] [ɑːm'nɪpətəns] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'deɪndʒərd] [baɪ]

as	often	as	they	believe	their	parliamentary	omnipotence	to	be	endangered	by
作为	经常	作为	他们	相信	他们的	议会	全能	到	是	濒危	经过

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ,

the	Executive	,
这	管理人员	,

只要他们认为议会的绝对权力受到行政部门的威胁，他们就会这样做。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][trɑːt] [aʊt] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər]

in	other	words	,	as	often	as	they	must	trot	out	the	political	title	of	their
在	其他	字	,	作为	经常	作为	他们	必须	小跑	出去	这	政治的	标题	的	他们的

[ə'θɔːrəti] ,

authority	,
权威	,

换句话说，他们越频繁地需要拿出自己的政治权威头衔，

[ðeɪ] [step] [ʌp] [æz; əz] [ri'pʌblikənz] , [nɑːt][æz; əz] ['rɔɪəlɪsts] - - [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

they	step	up	as	Republicans	,	not	as	Royalists	-	-	and	this	is	done	from	the
他们	步	向上	作为	共和党人	,	不是	作为	保皇党	-	-	和	这	是	完毕	从	这

[ɔː'liənist; 'ɔːliənist] [tiːrz] ,

Orleanist	Thiers	,
奥尔良主义者	蒂尔斯	,

他们以共和党人的身份站出来，而不是以保皇党人的身份——而这一切都是奥尔良派的梯也尔所为。

[huː] [wɔːnz] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [dɪ'vaɪdz] [ðem; ðəm] [liːst] , [daʊn] [tuː; tə]

who	warns	the	National	Assembly	that	the	republic	divides	them	least	,	down	to
WHO	警告	这	国家的	集会	那	这	共和国	分割	他们	至少	,	向下	到

[lɪ'dʒɪtəmɪst] [bɛriːɜ] ,

Legitimist	Berryer	,
合法主义者	贝瑞尔	,

谁警告国民议会，共和国对他们的影响最小，甚至包括正统派人士贝里耶。

[huː] , [ɑːn] [dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] , - , [ðə; ði][skɑːrf][ʌv; əv][ðə; ði]['traɪkʌlər] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,

who	,	on	December	2	,	1851	,	the	scarf	of	the	tricolor	around	him	,
WHO	,	在	十二月	2	,	-	,	这	围巾	的	这	三色	大约	他	,

1851年12月2日，他周身披着三色围巾。

[hə'ræŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'sembld] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['meɪɜ-z] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ]

harangues	the	people	assembled	before	the	Mayor's	building	of	the	Tenth
长篇大论	这	人们	组装	前	这	市长的	建筑	的	这	第十

[ə'rɑːndɪsmənt; ˌærən'diːsmənt] ,

Arrondissement	,
区	,

他向聚集在第十区市长办公楼前的民众发表了慷慨激昂的演说。

[æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːn] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ; [ðə; ði]['ekoʊ] , [haʊ'evər] , [dɪ'raɪsɪvli]

as	a	tribune	in	the	name	of	the	Republic	;	the	echo	,	however	,	derisively
作为	一个	论坛	在	这	姓名	的	这	共和国	;	这	回声	,	然而	,	嘲讽地

['ænsər] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

answering	back	to	him	:
回答	后退	到	他	:

他以共和国的名义担任保民官；然而，回声却嘲讽地回应了他：

" ['henri] [viː] . !

"	Henry	V	.	!
"	亨利	V	.	!

“亨利五世！

['henri] [viː] !

Henry	V	!
亨利	V	!

亨利五世！

" [# [θriː][ðə; ði] ['kændɪdət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrbən] , [ɔːr] [lɪ'dʒɪtəmɪst] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [θroʊn] .]

"	[	#	3	The	candidate	of	the	Bourbons	,	or	Legitimists	,	for	the	throne	.	]
"	[	#	3	这	候选人	的	这	波旁威士忌	,	或者	合法主义者	,	为了	这	王座	.	]

【#3 波旁王朝或正统派的王位候选人。】

[haʊ'evər] , [ə'genst] [ðə; ði]['ælaɪd] [ˌbʊr'ʒwɑː] ,

However	,	against	the	allied	bourgeois	,
然而	,	反对	这	盟军	资产阶级	,

然而，针对的是资产阶级同盟国，

[ə; eɪ][ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [smɔːl] ['treɪdərz][ænd; ənd][ðə; ði] ['wəːkiŋmæn] - - [ðə; ði]

a	coalition	was	made	between	the	small	traders	and	the	workingmen	-	-	the
一个	联盟	曾是	制成	之间	这	小的	交易员	和	这	工人	-	-	这

[soʊ] - [kɔːld] ['soʊʃ(ə)l] [ˌdemə'krætɪk] ['pɑːrti] .

so	-	called	Social	Democratic	party	.
所以	-	称为	社会的	民主	派对	.

小商贩和工人结成了联盟——即所谓的社会民主党。

[ðə; ði] [smɔːl] ['treɪdərz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪl] [ri'wɔːdid] ['æftər][ðə; ði][dʒuːn] [deɪz] [ʌv; əv] - ;

The	small	traders	found	themselves	ill	rewarded	after	the	June	days	of	1848	;
这	小的	交易员	成立	他们自己	患病的	奖励	后	这	六月	天	的	-	;

1848 年 6 月事件之后，小商贩们发现自己并没有得到应有的回报；

[ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] [mə'tɪriəl] ['ɪntrəsts] [ɪn'deɪndʒərd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] [ˌgærən'tiːz] , [ðæt]

they	saw	their	material	interests	endangered	,	and	the	democratic	guarantees	,	that
他们	锯	他们的	材料	兴趣	濒危	,	和	这	民主	保证	,	那

[wɜːr; wər][tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðer; ðər] ['ɪntrəsts] ,

were	to	uphold	their	interests	,
是	到	坚持	他们的	兴趣	,

他们感到自己的物质利益受到威胁，以及本应维护他们利益的民主保障也受到威胁。

[meɪd] ['daʊtf(ə)l] .

made	doubtful	.
制成	疑	.

令人怀疑。

[hens] , [ðeɪ] [druː] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] ['wəːkiŋmæn] .

Hence	,	they	drew	closer	to	the	workingmen	.
因此	,	他们	画	更近	到	这	工人	.

因此，他们与工人阶级的关系更加密切了。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðer; ðər] [ˌpɑːrlə'mentri] [reprɪ'zentətɪv] - - [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - - ,

On	the	other	hand	,	their	parliamentary	representatives	-	-	the	Mountain	-	-	,
在	这	其他	手	,	他们的	议会	代表	-	-	这	山	-	-	,

另一方面，他们的议会代表——山岳派——

['æftər] ['biːɪŋ] [ʃʌvd] [ə'saɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [ri'pʌblikənz] , [hæd; həd]

after	being	shoved	aside	during	the	dictatorship	of	the	bourgeois	republicans	,	had
后	存在	推搡	旁边	期间	这	专政	的	这	资产阶级	共和党人	,	有

,

,

,

在资产阶级共和派独裁统治时期被边缘化之后，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnstɪtuːtɪv] [kən'venʃ(ə)n] ,

during	the	last	half	of	the	term	of	the	constitutive	convention	,
期间	这	最后的	一半	的	这	学期	的	这	构成性的	习俗	,

在制宪会议任期的后半段，

[riːˈgeɪnd] [ðer; ðər] [lɔːst] [ˌpɑːpjuˈlærəti] [θruː] [ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈboʊnəˌpɑːrt] [ænd; ənd] [ðə; ði]

regained	**their**	**lost**	**popularity**	**through**	**the**	**struggle**	**with**	**Bonaparte**	**and**	**the**
恢复	他们的	丢失的	人气	通过	这	斗争	和	波拿巴	和	这

[ˈrɔɪəlɪst] [ˈministəz] .

royalist	**ministers**	**.**
保皇党	部长们	.

通过与拿破仑和保皇党大臣的斗争，他们重新获得了失去的人气。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈsoʊʃəlɪst] [ˈlidər] .

They	**had**	**made**	**an**	**alliance**	**with**	**the**	**Socialist**	**leaders**	**.**
他们	有	制成	一个	联盟	和	这	社会主义	领导人	.

他们与社会主义领导人结成了联盟。

[ˈdʊrɪŋ] [ˈfebrueri] , - , [ˌrekənsɪliˈeɪʃ(ə)n] [ˈbæŋkwɪt] [wɜːr; wər] [held] .

During	**February**	**,**	**1849**	**,**	**reconciliation**	**banquets**	**were**	**held**	**.**
期间	二月	,	-	,	和解	宴会	是	握住	.

1849年2月，举行了和解宴会。

[ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈproʊgræm] [wʌz; wəz] [drɑːftid] , [dʒɔɪnt] [ɪˈlekʃ(ə)n] [kəˈmitiz] [wɜːr; wər] [ɪmˈpænəld] ,

A	**common**	**program**	**was**	**drafted**	**,**	**joint**	**election**	**committees**	**were**	**empanelled**	**,**
一个	常见的	程序	曾是	起草	,	联合的	选举	委员会	是	入选	,

[ænd; ənd] [ˈfjuːʒ(ə)n] [ˈkændədets] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] .

and	**fusion**	**candidates**	**were**	**set**	**up**	**.**
和	融合	候选人	是	放	向上	.

制定了共同纲领，组建了联合选举委员会，并设立了联合候选人。

[ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃəneri] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [ˌðerˈbaɪ] [ˈbroʊkən] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsoʊʃ(ə)l] [dɪˈmændz] [ʌv; əv]

The	**revolutionary**	**point**	**was**	**thereby**	**broken**	**off**	**from**	**the**	**social**	**demands**	**of**
这	革命性的	观点	曾是	从而	破碎的	离开	从	这	社会的	需求	的

[ðə; ði] [ˌproʊləˈteriət] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌdeməˈkrætɪk] [tɜːrn] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ;

the	**proletariat**	**and**	**a**	**democratic**	**turn**	**given**	**to**	**them**	**;**
这	无产阶级	和	一个	民主	转动	给定	到	他们	;

革命的重点就这样与无产阶级的社会诉求脱钩，转而转向民主；

[waɪl] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌdeməˈkrætɪk] [kleɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈtreɪdərz] - [klæs] ,

while	**,**	**from**	**the**	**democratic**	**claims**	**of**	**the**	**small**	**traders**	**'**	**class**	**,**
尽管	,	从	这	民主	索赔	的	这	小的	交易员	-	班级	,

与此同时，从小商贩阶级的民主诉求来看，

[ðə; ði] [mɪr] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [fɔːrm] [wʌz; wəz] [rʌbd] [ɔːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsoʊʃəlɪst] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [pʊʃt]

the	**mere**	**political**	**form**	**was**	**rubbed**	**off**	**and**	**the**	**Socialist**	**point**	**was**	**pushed**
这	仅仅	政治的	形式	曾是	摩擦	离开	和	这	社会主义	观点	曾是	推动

[ˈfɔːrwərd] .

forward	**.**
向前	.

单纯的政治形式被剥离，社会主义观点被推向了前沿。

[ðʌs] [keɪm] [ðə; ði] [ˈsoʊʃ(ə)l] [dɪˈmɑːkrəsi] [əˈbaʊt] .

Thus	**came**	**the**	**Social**	**Democracy**	**about**	**.**
因此	来了	这	社会的	民主	关于	.

于是社会民主主义就此诞生。

[ðə; ði] [nuː] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n] , [kənˈteɪnd] ,

The	**new**	**Mountain**	**,**	**the**	**result**	**of**	**this**	**combination**	**,**	**contained**	**,**
这	新的	山	,	这	结果	的	这	组合	,	包含	,

新的山脉，即这种组合的产物，包含了：

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['fɪgjərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [klæs] [ænd; ənd][sʌm; səm]

with	the	exception	of	some	figures	from	the	working	class	and	some
和	这	例外	的	一些	数据	从	这	在职的	班级	和	一些

['soʊʃəlɪst] [sek'tɛriənz] ,

Socialist	sectarians	,
社会主义	宗派主义者	,

除了部分工人阶级人士和一些社会主义宗派人士之外，

[ðə; ði][aɪ'dentɪk(ə)l]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['maʊnt(ə)n] , ['oʊnli] [nu:'merɪkli] [strɔ:ŋgər] .

the	identical	elements	of	the	old	Mountain	,	only	numerically	stronger	.
这	完全相同的	元素	的	这	老的	山	,	仅有的	数值上	更强	.

与旧山脉相同的元素，只是数量更多。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] , [haʊ'evər] , [tʃeɪndʒd] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klæs]

In	the	course	of	events	it	had	,	however	,	changed	,	together	with	the	class
在	这	课程	的	活动	它	有	,	然而	,	已更改	,	一起	和	这	班级

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zentɪd] .

that	it	represented	.
那	它	代表	.

然而，随着历史的发展，它以及它所代表的阶级都发生了变化。

[ðə; ði][pɪ'kju:liər] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [dɪ'mɑ:krəsi] [ɪz] [sʌmd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [ðæt] [ˌdemə'krætɪk] -

The	peculiar	character	of	the	Social	Democracy	is	summed	up	in	this	that	democratic	-
这	奇特	特点	的	这	社会的	民主	是	总结	向上	在	这	那	民主	-

[rɪ'pʌblɪkən] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɑ:r; ər] [di'mɑ:ndid] [æz; əz][ðə; ði] [mi:nz] ,

republican	institutions	are	demanded	as	the	means	,
共和党人	机构	是	要求	作为	这	方法	,

社会民主主义的独特之处在于，它要求以民主共和制度作为手段。

[nɑ:t][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [tu:] [ɪk'stri:mz] - - ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [weɪdʒ] - ['sleɪvəri] - - ,

not	to	remove	the	two	extremes	-	-	Capital	and	Wage	-	slavery	-	-	,
不是	到	消除	这	二	极端情况	-	-	首都	和	工资	-	奴隶制	-	-	,

并非要消除这两个极端——资本和雇佣奴隶制——

[bʌt; bət][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] ['wi:kən] [ðer; ðər][æn'tægənɪzəm][ænd; ənd][træns'fɔ:rm][ðem; ðəm]['ɪntu:][ə; eɪ]

but	in	order	to	weaken	their	antagonism	and	transform	them	into	a
但	在	命令	到	削弱	他们的	对抗	和	转换	他们	进入	一个

[hɑ:r'moʊniəs] [hoʊl] .

harmonious	whole	.
和谐	所有的	.

但目的是为了削弱他们的对抗，并将他们转化为一个和谐的整体。

[haʊ'evər] ['dɪfrənt] [ðə; ði] ['meθədz] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ɑ:r; ər] [prə'poʊzd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'kɑ:mplɪʃmənt]

However	different	the	methods	may	be	that	are	proposed	for	the	accomplishment
然而	不同的	这	方法	可能	是	那	是	建议的	为了	这	成就

[ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑ:bdʒekt] ,

of	this	object	,
的	这	目的	,

然而，无论为实现这一目标所提出的方法有何不同，

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ɪt'self] [meɪ] [bi:; bi] [fes'tu:nd] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ˌrevə'lu:ʃəneri]

however	much	the	object	itself	may	be	festooned	with	more	or	less	revolutionary
然而	很多	这	目的	本身	可能	是	装饰	和	更多的	或者较少的		革命性的

['fænsis] ,

fancies	,
幻想	,

然而，无论物品本身装饰得多么富有革命性，

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .

the	substance	remains	the	same	.
这	物质	遗迹	这	相同的	.

物质成分保持不变。

[ðɪs] ['sʌbstəns] [ɪz][ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sə'saɪəti][ə'pɑ:n][ˌdemə'krætɪk] [laɪnz] ,

This	substance	is	the	transformation	of	society	upon	democratic	lines	,
这	物质	是	这	转型	的	社会	之上	民主	线条	,

这种物质是社会按照民主路线进行的转型。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['treɪdərz] - [klæs] .

but	a	transformation	within	the	boundaries	of	the	small	traders	'	class	.
但	一个	转型	之内	这	边界	的	这	小的	交易员	-	班级	.

但这种转变发生在小商贩阶层内部。

[noʊ][wʌn][mʌst; məst][rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['næroʊ] ['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [smɔ:l] ['treɪdərz] - [klæs]

No	one	must	run	away	with	the	narrow	notion	that	the	small	traders	'	class
不	一	必须	跑步	离开	和	这	狭窄的	概念	那	这	小的	交易员	-	班级

[mi:nz] [ɑ:n]['prɪnsəp(ə)l][tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [ə; eɪ] ['selfɪʃ] [klæs] ['ɪntrəst] .

means	on	principle	to	enforce	a	selfish	class	interest	.
方法	在	原则	到	执行	一个	自私	班级	兴趣	.

任何人都不应该抱持狭隘的观念，认为小商贩阶级原则上就是要维护自身的自私阶级利益。

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'li:vz] ['ræðər] [ðæt] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər][ɪts] [oʊn] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər][ðə; ði]

It	believes	rather	that	the	special	conditions	for	its	own	emancipation	are	the
它	相信	相当	那	这	特别的	状况	为了	它是自己的		解放	是	这

['dʒen(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ə'loʊn] ['mɑ:dərn][sə'saɪəti][kæn; kən][bi:; bi] [seɪvd] [ænd; ənd][ðə; ði]

general	conditions	under	which	alone	modern	society	can	be	saved	and	the
一般的	状况	在下面	哪个	独自的	现代的	社会	能	是	已保存	和	这

[klæs] ['strʌg(ə)l] [ə'vɔɪdɪd] .

class	struggle	avoided	.
班级	斗争	避免	.

它反而认为，自身解放的特殊条件，正是拯救现代社会和避免阶级斗争的普遍条件。

['laɪkwaɪz] [mʌst; məst][wi:; wi] [ə'vɔɪd] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk]

Likewise	must	we	avoid	running	away	with	the	notion	that	the	Democratic
同样地	必须	我们	避免	跑步	离开	和	这	概念	那	这	民主

[reprɪ'zentətɪv] [ɑ:r; ər][ɔ:l] " ['ʃɔpˌki:pəz] ,

Representatives	are	all	"	shopkeepers	,
代表	是	全部	"	店主	,

同样，我们必须避免陷入这样一种观念：所有民主党代表都是“店主”。

" [ɔ:r] [ɪn'θu:z] [fɔ:r; fər] [ði:z] .

"	or	enthuse	for	these	.
"	或者	鼓起勇气	为了	这些	.

或者对这些充满热情。

[ðeɪ] [meɪ] - - [baɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['stændɪŋ] - - [bi:; bi][æz; əz] ['dɪstənt] [frʌm; frəm]

They	may	-	-	by	education	and	individual	standing	-	-	be	as	distant	from
他们	可能	-	-	经过	教育	和	个人	常设	-	-	是	作为	遥远	从

[ðem; ðəm][æz; əz] ['hev(ə)n] [ɪz][frʌm; frəm] [ɜ:rθ] .

them	as	heaven	is	from	earth	.
他们	作为	天堂	是	从	地球	.

由于教育程度和个人地位，他们与这些人之间的距离可能就像天堂与人间之间的距离一样遥远。

[ðæt] [wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['treɪdərz] - [klæs] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [du:]

That	which	makes	them	representatives	of	the	small	traders	'	class	is	that	they	do
那	哪个	制作	他们	代表	的	这	小的	交易员	-	班级	是	那	他们	做

[nɑ:t] [ˌɪntə'lektʃuəli] [li:p] [ðə; ði] [baʊndz] [wɪtʃ] [ðæt] [klæs] [ɪt'self] [dʌz] [nɑ:t] [li:p] [ɪn]['præktɪk(ə)l][laɪf] ;

not	intellectually	leap	the	bounds	which	that	class	itself	does	not	leap	in	practical	life	;
不是	智力方面	飞跃	这	界限	哪个	那	班级	本身	做	不是	飞跃	在	实际的	生活	;

他们之所以能成为小商贩阶级的代表，是因为他们在思想上无法超越该阶级在实际生活中无法超越的界限；

[ðæt] , ['kɑ:nsɪkwentli] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˌθi:ə'retɪkli] ['drɪvn] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['prɔ:bləms][ænd; ənd]

that	,	consequently	,	they	are	theoretically	driven	to	the	same	problems	and
那	,	最后	,	他们	是	理论上	驱动	到	这	相同的	问题	和

[sə'lu:ʃənz] ,

solutions	,
解决方案	,

因此，从理论上讲，它们都面临着相同的问题和解决方案。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [mə'tɪriəl] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] ['præktɪkli] [draɪv] [ðə; ði] ['lætər] .

to	which	material	interests	and	social	standing	practically	drive	the	latter	.
到	哪个	材料	兴趣	和	社会的	常设	几乎	驾驶	这	后者	.

物质利益和社会地位实际上驱动着后者。

[sʌtʃ] , [ɪn][fækt] ,

Such	,	in	fact	,
这样的	,	在	事实	,

事实上，

[ɪz][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] " [pə'lɪtɪk(ə)l] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['lɪtərerɪ] "

is	at	all	times	the	relation	of	the	"	political	"	and	the	"	literary	"
是	在	全部	时代	这	关系	的	这	"	政治的	"	和	这	"	文学	"

[reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klæs] [tu:; tə][ðə; ði] [klæs] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] .

representatives	of	a	class	to	the	class	they	represent	.
代表	的	一个	班级	到	这	班级	他们	代表	.

始终是一个阶级的“政治”代表和“文学”代表与他们所代表的阶级之间的关系。

['æftər][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] [ˌeksplə'neɪʃənz] , [ˌaɪ 'ti:][goʊz][wɪð; wɪθ] - [aʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,

After	the	foregoing	explanations	,	it	goes	with	-	out	saying	that	,
后	这	前文	解释	,	它	去	和	-	出去	说	那	,

综上所述，不言而喻，

[waɪl] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['kɑ:nstəntli] ['reslɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] "

while	the	Mountain	is	constantly	wrestling	for	the	republic	and	the	so	-	called	"
尽管	这	山	是	不断地	摔角	为了	这	共和国	和	这	所以	-	称为	"

[raɪts] [ʌv; əv][mæn] ,

rights	of	man	,
权利	的	男人	,

当山岳派不断为共和国和所谓的“人权”而斗争时，

" ['ni:ðər] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [nɔ:r][ðə; ði] " [raɪts] [ʌv; əv][mæn] " [ɪz][ɪts] ['ri:əl] [goʊl] ,

"	neither	the	republic	nor	the	"	rights	of	man	"	is	its	real	goal	,
"	两者都不	这	共和国	也不	这	"	权利	的	男人	"	是	它是真实的	目标		,

“共和国和‘人权’都不是它的真正目标。”

[æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz][æn; ən]['ɑ:rmi] ,

as	little	as	an	army	,
作为	小的	作为	一个	军队	,

哪怕只有一支军队，

[hu:z] ['wɛpənz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sɔ:t] [tu:; tə] [dɪ'praɪv] [ˌaɪ 'ti:][ʌv; əv][ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'fendz] [ɪt'self] ,

whose	weapons	it	is	sought	to	deprive	it	of	and	that	defends	itself	,
谁	武器	它	是	寻求	到	剥夺	它	的	和	那	辩护	本身	,

它试图剥夺其武器，而它却在进行自卫。

[steps] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] ['sɪmpli] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]

steps	on	the	field	of	battle	simply	in	order	to	remain	in	possession	of
步骤	在	这	场地	的	战斗	简单地	在	命令	到	保持	在	拥有	的

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv] ['wɔ:rfer] .

implements	of	warfare	.
实施	的	战争	.

踏上战场仅仅是为了保有战争武器。

[ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [prə'vəukt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [kən'viːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	party	of	Order	provoked	the	Mountain	immediately	upon	the	convening	of	the
这	派对	的	命令	挑衅	这	山	立即地	之上	这	召集	的	这

[ə'sembli] .

assembly	.
集会	.

秩序党在大会召开之初就立即挑衅了山岳党。

[ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [naʊ] [felt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [dɪ'spoʊzɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] [smɔːl] ['treɪdərz]

The	bourgeoisie	now	felt	the	necessity	of	disposing	of	the	democratic	small	traders
这	资产阶级	现在	毛毡	这	必要性	的	处置	的	这	民主	小的	交易员

- [klæs] ,

'	class	,
-	班级	,

资产阶级现在感到有必要除掉民主的小商贩阶级。

[dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [æn; ən] [end]

just	as	a	year	before	it	had	understood	the	necessity	of	putting	an	end
只是	作为	一个	年	前	它	有	理解	这	必要性	的	推杆	一个	结尾

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [ˌprəʊlə'teriət] .

to	the	revolutionary	proletariat	.
到	这	革命性的	无产阶级	.

就像一年前它认识到必须消灭革命无产阶级一样。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [foʊ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .

But	the	position	of	the	foe	had	changed	.
但	这	位置	的	这	敌人	有	已更改	.

但敌方的形势已经发生了变化。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌprəʊlə'teriən] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [striːts] ;

The	strength	of	the	proletarian	party	was	on	the	streets	;
这	力量	的	这	无产阶级	派对	曾是	在	这	街道	;

无产阶级政党的力量在街头;

[ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] ['treɪdərz] - [klæs] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ɪt'self] .

that	of	the	small	traders	'	class	was	in	the	National	Assembly	itself	.
那	的	这	小的	交易员	-	班级	曾是	在	这	国家的	集会	本身	.

小商贩阶层的代表就在国民议会中。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] , [ə'kɔːrdɪŋli] , [tuː; tə] ['wiːd(ə)l] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli]

The	point	was	,	accordingly	,	to	wheedle	them	out	of	the	National	Assembly
这	观点	曾是	,	因此	,	到	哄骗	他们	出去	的	这	国家的	集会

['ɪntuː] [ðə; ði] [striːt] ,

into	the	street	,
进入	这	街道	,

因此，关键在于想方设法把他们从国民议会引到街上。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [breɪk] [ðer; ðər] [ˌpɑːrlə'mentri] ['paʊər] [ðəm'selvz] , [bɪ'fɔːr] [aɪ]

and	to	have	them	break	their	parliamentary	power	themselves	,	before	I
和	到	有	他们	休息	他们的	议会	力量	他们自己	,	前	我

[taɪm] [ænd; ənd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [kʊd; kəd] [kən'sɑːlɪdeɪt] [ðem; ðəm] .

time	and	opportunity	could	consolidate	them	.
时间	和	机会	可以	合并	他们	.

并且让他们在时间和机会巩固他们的议会权力之前，自行瓦解他们的议会权力。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [dʒʌmpt] [wɪð; wɪθ] [luːs] [reɪnz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] .

The	Mountain	jumped	with	loose	reins	into	the	trap	.
这	山	跳了起来	和	松动的	缰绳	进入	这	陷阱	.

“山”马缰绳松开，跳进了陷阱。

[ðə; ði] [bɑːm'bɑːrdmənt] [ʌv; əv] [roʊm] [baɪ] [ðə; ði] [frentʃ] [truːps] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [beɪt] [θroʊn] [æt; ət] [ðə; ði]

The	bombardment	of	Rome	by	the	French	troops	was	the	bait	thrown	at	the
这	轰击	的	罗马	经过	这	法语	军队	曾是	这	饵	抛掷	在	这

['maʊnt(ə)n] .

Mountain	.
山	.

法国军队炮轰罗马是向山岳抛下的诱饵。

[ˌaɪ 'tiː] ['vaiəleitid] ['ɑːrtɪk(ə)l] [viː] . [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

It	violated	Article	V	.	of	the	Constitution	,
它	违反	文章	V	.	的	这	宪法	,

它违反了宪法第五条。

[wɪtʃ] [fər'bædˌfər'beɪd] [ðə; ði] [frentʃ] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə] [juːz] [ɪts] ['fɔːrsɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['libətiz] [ʌv; əv]

which	forbade	the	French	republic	to	use	its	forces	against	the	liberties	of
哪个	禁止	这	法语	共和国	到	使用	它是	力量	反对	这	自由	的

['ʌðər] [neiʃəns] ;

other	nations	;
其他	国家	;

该法令禁止法兰西共和国动用武力侵犯其他国家的自由；

[bɪ'saɪdz] , ['ɑːrtɪk(ə)l] [ˌaɪ 'viː] .

besides	,	Article	IV	.
除了	,	文章	第四	.

此外，还有第四条。

[fər'bædˌfər'beɪd] [ɔːl] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [wɔːr] [baɪ] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv] [ðə; ði]

forbade	all	declaration	of	war	by	the	Executive	without	the	consent	of	the
禁止	全部	宣言	的	战争	经过	这	管理人员	没有	这	同意	的	这

['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ;

National	Assembly	;
国家的	集会	;

禁止行政部门未经国民议会同意而宣战；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['kɑːnstɪtuːtɪv] [ə'sembli] [hæd; həd] ['senʃərd] [ðə; ði] ['roʊmən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [baɪ] [ɪts]

furthermore	,	the	constitutive	assembly	had	censured	the	Roman	expedition	by	its
此外	,	这	构成性的	集会	有	受谴责	这	罗马	远征	经过	它是

[ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [meɪ] [eɪt] .

resolution	of	May	8	.
解决	的	可能	8	.

此外，制宪大会在 5 月 8 日的决议中谴责了罗马远征。

[ə'pɑːn] [ðiːz] [graʊndz] , [lə'druː] - ['rɔlin] [səb'mɪtɪd] [ɑːn] [dʒuːn] - , - , [ə; eɪ] ['moʊʃ(ə)n] [ɪm'piːtʃ]

Upon	these	grounds	,	Ledru	-	Rollin	submitted	on	June	11	,	1849	,	a	motion	impeaching
之上	这些	理由	,	勒德鲁	-	罗林	提交	在	六月	-	,	-	,	一个	运动	弹劾

['boʊnəˌpɑːrt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .

Bonaparte	and	his	Ministers	.
波拿巴	和	他的	部长们	.

基于这些理由，勒德鲁-罗兰于 1849 年 6 月 11 日提交了一份弹劾波拿巴及其大臣的动议。

['ɪnstɪˌgeɪtid] [baɪ] [ðə; ði] [wɑːsp] - [stɪŋz] [ʌv; əv] [tiːrz] ,

Instigated	by	the	wasp	-	stings	of	Thiers	,
煽动	经过	这	黄蜂	-	刺痛	的	蒂尔斯	,

受梯也尔被黄蜂蜇伤的刺激，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

路易·波拿巴的雾月十八日(The Eighteenth Brumaire of Louis Bonaparte)

第3/7页

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['θretnɪŋ] [tuː; tə]

he	even	allowed	himself	to	be	carried	away	to	the	point	of	threatening	to
他	甚至	允许	他自己	到	是	携带	离开	到	这	观点	的	威胁	到

[dɪ'fend] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [baɪ][ɔːl] [miːnz] ,

defend	the	Constitution	by	all	means	,
保卫	这	宪法	经过	全部	方法	,

他甚至情绪激动，威胁要不惜一切代价捍卫宪法。

['iːv(ə)n][ɑːrmz][ɪn][hænd] .

even	arms	in	hand	.
甚至	武器	在	手	.

甚至还有手臂在手。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [roʊz] [æz; əz][wʌn][mæn] , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .

The	Mountain	rose	as	one	man	,	and	repeated	the	challenge	.
这	山	玫瑰	作为	一	男人	,	和	重复	这	挑战	.

魔山化作一人站起身来，再次发出挑战。

[ɑːn][dʒuːn] - , [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [rɪ'dʒektɪd][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði]

On	June	12	,	the	National	Assembly	rejected	the	notion	to	impeach	,	and	the
在	六月	-	,	这	国家的	集会	拒绝	这	概念	到	劾	,	和	这

['maʊnt(ə)n] [left] [ðə; ði] ['pɑːrləmənt] .

Mountain	left	the	parliament	.
山	左边	这	议会	.

6月12日，国民议会否决了弹劾动议，山岳离开了议会。

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][dʒuːn] - [ɑːr; ər] [noʊn] :

The	events	of	June	13	are	known	:
这	活动	的	六月	-	是	已知	:

6月13日发生的事件众所周知：

[ðə; ði][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [prə'naʊnsɪŋ] [nə'poʊliən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

the	proclamation	by	a	part	of	the	Mountain	pronouncing	Napoleon	and	his
这	公告	经过	一个	部分	的	这	山	发音	拿破仑	和	他的

['ministəz] " [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [peɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] " ;

Ministers	"	outside	the	pale	of	the	Constitution	"	;
部长们	"	外部	这	苍白	的	这	宪法	"	;

山岳派部分成员发表声明，宣布拿破仑及其大臣“不在宪法的管辖范围之内”。

[ðə; ði] [striːt] [pə'reidz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrdz] , [huː] , [ˌʌn'ɑːrmd] [æz; əz] [ðeɪ]

the	street	parades	of	the	democratic	National	Guards	,	who	,	unarmed	as	they
这	街道	游行	的	这	民主	国家的	卫兵	,	WHO	,	徒手	作为	他们

[wɜːr; wər] ,

were	,
是	,

民主派国民警卫队举行街头游行，尽管他们手无寸铁，

[fluː] [ə'pɑːrt][æt; ət]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] - ; [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

flew	apart	at	contact	with	the	troops	of	Changarnier	;	etc	.	,
飞翔	除	在	接触	和	这	军队	的	-	;	ETC	.	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

与昌加尼耶的部队交战后溃散；等等。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fled] [ə'brɔːd] , [ə'nʌðər] [pɑːrt][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [kɔːrt]
Part 部分 **of** 的 **the** 这 **Mountain** 山 **fled** 逃亡 **abroad** 国外 **,** , **another** 其他 **part** 部分 **was** 曾是 **assigned** 分配 **to** 到 **the** 这 **High** 高的 **Court** 法庭
[ʌv; əv] ['bʊɹʒ] ,
of 的 **Bourges** 布尔日 **,** ,

一部分山中神父逃往国外，另一部分则被送往布尔日高等法院。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] [ˌregju'leɪʃn] [pleɪst] [ðə; ði] [rest] ['ʌndər] [ðə; ði] [skuːl] - ['mæstər]
and 和 **a** 一个 **parliamentary** 议会 **regulation** 规定 **placed** 放置 **the** 这 **rest** 休息 **under** 在下面 **the** 这 **school** 学校 **-** - **master** 掌握
[ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .
supervision 监督 **of** 的 **the** 这 **President** 总统 **of** 的 **the** 这 **National** 国家的 **Assembly** 集会 **.** .

议会的一项规定将其余部分置于国民议会议长作为教师的监督之下。

['pærɪs][wʌz; wəz] [ə'gen] [pʊt] ['ʌndər] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [siːdʒ] ;
Paris 巴黎 **was** 曾是 **again** 再次 **put** 放 **under** 在下面 **a** 一个 **state** 状态 **of** 的 **siege** 围城 **;** ;

巴黎再次陷入围城状态；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrdz] [wʌz; wəz] [dɪs'bændid] .
and 和 **the** 这 **democratic** 民主 **portion** 部分 **of** 的 **the** 这 **National** 国家的 **Guards** 卫兵 **was** 曾是 **disbanded** 解散 **.** .

国民警卫队中的民主派部分被解散了。

[ðʌs] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] ['pɑːrləmənt] [wʌz; wəz]['broʊkən] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]
Thus 因此 **the** 这 **influence** 影响 **of** 的 **the** 这 **Mountain** 山 **in** 在 **parliament** 议会 **was** 曾是 **broken** 破碎的 **,** , **together** 一起 **with** 和
[ðə; ði] ['paʊər] ;
the 这 **power** 力量 **;** ;

因此，山岳派在议会中的影响力及其权力都被削弱了；

[ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['treɪdərz] - [klæs] [ɪn]['pærɪs] .
of 的 **the** 这 **small** 小的 **traders** 交易员 **'** - **class** 班级 **in** 在 **Paris** 巴黎 **.** .

巴黎小商贩阶层。

['laɪənz] , [wer] [ðə; ði] 13th [ʌv; əv][dʒuːn][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['sɪgnəl][tuː; tə][ə; eɪ] ['blʌdi] ['leɪbər]
Lyons 莱昂斯 **,** , **where** 在哪里 **the** 这 **13th** 13th **of** 的 **June** 六月 **had** 有 **given** 给定 **the** 这 **signal** 信号 **to** 到 **a** 一个 **bloody** 血腥 **labor** 劳动
['ʌpraɪzɪŋ] ,
uprising 起义 **,** ,

里昂，6月13日，一场血腥的劳工起义从这里爆发。

[wʌz; wəz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][faɪv] [sə'raʊndɪŋ] [dɪ'pɑːtmənts] , ['laɪkwaɪz] [prə'naʊnst] [ɪn] [steɪt]
was 曾是 **,** , **together** 一起 **with** 和 **the** 这 **five** 五 **surrounding** 周围 **Departments** 部门 **,** , **likewise** 同样地 **pronounced** 发音 **in** 在 **state** 状态
[ʌv; əv] [siːdʒ] ,
of 的 **siege** 围城 **,** ,

与周围五个省份一起，该省也被宣布进入围城状态。

[ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [kən'tɪnjuːz] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] ['moʊmənt] .
a 一个 **condition** 状况 **that** 那 **continues** 继续 **down** 向下 **to** 到 **this** 这 **moment** 片刻 **.** .

这种情况一直持续到现在。

[# [fɔːr]['dʒænjueri] , -]
[# 4 January , 1852]
[# 4 一月 , -]

[1852年1月4日]

[ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [hæd; həd] [left] [ɪts] ['vængɑːrd] [ɪn][ðə; ði] [lɜːrtʃ] [baɪ] [ri'fjuːzɪŋ] [ðer; ðər]
The bulk of the Mountain had left its vanguard in the lurch by refusing their
这 大部分 的 这 山 有 左边 它是 先锋 在 这 困境 经过 拒绝 他们的
['signətʃə] [tuː; tə][ðə; ði][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ;
signatures to the proclamation ;
签名 到 这 公告 ;

山岳派的大部分成员拒绝在宣言上签字，使先锋队陷入困境；

[ðə; ði] [pres] [hæd; həd] [dɪ'zɜːrtɪd] : ['oʊnli] [tuː] ['pepərz] [derd] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði]
the press had deserted : only two papers dared to publish the
这 按 有 荒凉的 : 仅有的 二 文件 敢于 到 发布 这
[prəˌnʌnsiə'mentoʊ; proʊˌnʌnsiə'mentoʊ] ;
pronunciamento ;
发音 ;

媒体纷纷弃之不顾：只有两家报纸敢于刊登公告；

[ðə; ði] [smɔːl] ['treɪdərz][hæd; həd] [bɪ'treɪd] [ðer; ðər] [reprɪ'zentətɪv] : [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrdz] [steɪd]
the small traders had betrayed their Representatives : the National Guards stayed
这 小的 交易员 有 背叛 他们的 代表 : 这 国家的 卫兵 入住
[ə'weɪ] , [ɔːr] ,
away , or ,
离开 , 或者 ,

小商贩们背叛了他们的代表：国民警卫队袖手旁观，或者说，

[wer] [ðeɪ] [dɪd] [tɜːrn] [ʌp] , ['hindəd] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ˌbæri'keidz] ; [ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv]
where they did turn up , hindered the raising of barricades ; the Representatives
在哪里 他们 做过 转动 向上 , 受阻 这 提高 的 路障 ; 这 代表
[hæd; həd] [duːpt] [ðə; ði] [smɔːl] ['treɪdərz] :
had duped the small traders :
有 受骗 这 小的 交易员 :

他们出现的地方阻碍了路障的设置；代表们欺骗了小商贩：

['noʊwer] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ə'ledʒd] [ə'fɪlieɪtɪd] ['membər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ;
nowhere were the alleged affiliated members from the Army to be seen ;
无处 是 这 据称 附属 成员 从 这 军队 到 是 已见 ;
['faɪnəli] ,
finally ,
最后 ,

据称与军队有关联的成员全都不见踪影；最后，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] [streŋθ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] ['pɑːrti][hæd; həd] [ɪn'fektɪd]
instead of gathering strength from them , the democratic party had infected
反而 的 采集 力量 从 他们 , 这 民主 派对 有 已感染
[ðə; ði][ˌproʊlə'teriət][wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] ['wiːknəs] ,
the proletariat with its own weakness ,
这 无产阶级 和 它是 自己的 弱点 ,

民主党非但没有从无产阶级中汲取力量，反而将自身的弱点传染给了无产阶级。

[ænd; ənd] , [æz; əz]['juːʒuəl][wɪð; wɪθ][ˌdemə'krætɪk] [fiːts] , [ðə; ði] ['lidər] [hæd; həd][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv]
and , as usual with democratic feats , the leaders had the satisfaction of
和 , 作为 通常 和 民主 壮举 , 这 领导人 有 这 满意 的
['tʃɑːdʒiŋ] " [ðer; ðər]['piːp(ə)l] " [wɪð; wɪθ] [dɪ'zɜːrʃn] ,
charging " their people " with desertion ,
收费 " 他们的 人们 " 和 逃兵 ,

而正如民主政体惯常的做法一样，领导人得意洋洋地指责“他们的人民”犯有叛逃罪。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃɑ:dʒiŋ] [ðer; ðər] ['lidər] [wɪð; wɪθ] [frɔ:d] .

and	the	people	had	the	satisfaction	of	charging	their	leaders	with	fraud	.
和	这	人们	有	这	满意	的	收费	他们的	领导人	和	欺诈罪	.

人民得以指控他们的领导人犯有欺诈罪，这让他们感到很满足。

['seldəm] [wʌz; wəz][æn; ən][ækt] [ə'naʊnst] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [nɔɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kæm'peɪn]

Seldom	was	an	act	announced	with	greater	noise	than	the	campaign
很少	曾是	一个	行为	宣布	和	更大的	噪音	比	这	活动

['kɑ:ntəmˌpleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ;

contemplated	by	the	Mountain	;
思考	经过	这	山	;

很少有哪项行动的宣布声势能超过“山岳”计划发起的这场运动；

['seldəm] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'vent] ['trʌmpətɪd] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)nti] [ænd; ənd] [lɔ:ŋgər]

seldom	was	an	event	trumpeted	ahead	with	more	certainty	and	longer
很少	曾是	一个	事件	吹响号角	前方	和	更多的	肯定	和	更长

[bɪ'fɔ:rhænd] [ðæn; ðən][taɪl] " [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['vɪktəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'mɑ:krəsi] .

beforehand	than	tile	"	inevitable	victory	of	the	democracy	.
预先	比	瓦	"	不可避免的	胜利	的	这	民主	.

很少有哪件大事像“民主的必然胜利”那样，被如此笃定地、如此长时间地宣扬。

" [ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] :

"	This	is	evident	:
"	这	是	明显	:

这一点显而易见：

[ðə; ði] ['deməkræts] [bɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði] [trɔm'bəʊnz] [bɪ'fɔ:r] [hu:z] [blæsts][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv]['dʒerɪˌkoʊ] [fɔ:l]

the	democrats	believe	in	the	trombones	before	whose	blasts	the	walls	of	Jericho	fall
这	民主党人	相信	在	这	长号	前	谁	爆炸	这	墙壁	的	耶利哥	落下

[tə'geðər] ;

together	;
一起	;

民主党人相信长号的力量，在长号的轰鸣声中，耶利哥的城墙会坍塌；

[æz; əz]['ɔ:f(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [stænd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv]['despətɪzəm] , [ðeɪ] [si:k] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt]

as	often	as	they	stand	before	the	walls	of	despotism	,	they	seek	to	imitate
作为	经常	作为	他们	站立	前	这	墙壁	的	专制主义	,	他们	寻找	到	模拟

[ðə; ði]['mɪrək(ə)l] .

the	miracle	.
这	奇迹	.

他们越是站在专制主义的墙前，就越是渴望模仿奇迹。

[ɪf] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪʃt] [tu:; tə] [wɪn] [ɪn] ['pɑ:rləmənt] , [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [ə'pi:l] [tu:; tə][ɑ:rmz] ;

If	the	Mountain	wished	to	win	in	parliament	,	it	should	not	appeal	to	arms	;
如果	这	山	希望	到	赢	在	议会	,	它	应该	不是	上诉	到	武器	;

如果山岳党想在议会中获胜，就不应该诉诸武力；

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:ld] [tu:; tə][ɑ:rmz][ɪn] ['pɑ:rləmənt] , [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [kən'dʌkt] [ɪt'self] [ˌpɑ:rlə'mentərəli] [ɑ:n]

if	it	called	to	arms	in	parliament	,	it	should	not	conduct	itself	parliamentarily	on
如果	它	称为	到	武器	在	议会	,	它	应该	不是	执行	本身	议会	在

[ðə; ði] [stri:t] ;

the	street	;
这	街道	;

如果它在议会中被号召拿起武器，那么它在街头就不应该以议会的方式行事；

[ɪf] [ðə; ði] ['frendli] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ment] ['sɪriəsli] ,

if	the	friendly	demonstration	was	meant	seriously	,
如果	这	友好的	示范	曾是	意思是	严重地	,

如果这场友好示威是认真的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪli] [nɑːt][tuː; tə] [fɔːr'siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wɔːrlaɪk] [rɪ'sepʃ(ə)n] ;

it	was	silly	not	to	foresee	that	it	would	meet	with	a	warlike	reception	;
它	曾是	愚蠢的	不是	到	预见	那	它	会	见面	和	一个	好战	接待	;

未能预见到它会遭到敌对对待，这真是愚蠢至极；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər]['æktʃuəl][wɔːr] ,

if	it	was	intended	for	actual	war	,
如果	它	曾是	故意的	为了	实际的	战争	,

如果它原本是用于实际战争的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræðər] [ə'rɪdʒən(ə)l][tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['wɛpənz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wɔːr][hæd; həd][tuː; tə]

it	was	rather	original	to	lay	aside	the	weapons	with	which	war	had	to
它	曾是	相当	原来的	到	躺	旁边	这	武器	和	哪个	战争	有	到

[biː; bi] [kən'dʌktɪd] .

be	conducted	.
是	实施	.

放弃战争中必须使用的武器，这确实是一种相当新颖的做法。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [θrets] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klæs] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌdemə'krætɪk]

But	the	revolutionary	threats	of	the	middle	class	and	of	their	democratic
但	这	革命性的	威胁	的	这	中间	班级	和	的	他们的	民主

[reprɪ'zentətɪv] [ɑːr; ər] [mɪr] [ə'tempts] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [æn; ən] ['ædvərseri] ;

representatives	are	mere	attempts	to	frighten	an	adversary	;
代表	是	仅仅	尝试	到	吓唬	一个	对手	;

但中产阶级及其民主代表的革命威胁只不过是企图恐吓对手；

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [rʌn] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ][blaɪnd] ['æli] ,

when	they	have	run	themselves	into	a	blind	alley	,
什么时候	他们	有	跑步	他们自己	进入	一个	瞎的	胡同	,

当他们把自己逼入死胡同时，

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [sə'fɪʃntli] ['kɔmprəmaizd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kəm'peld] [tuː; tə]

when	they	have	sufficiently	compromised	themselves	and	are	compelled	to
什么时候	他们	有	足够	受损	他们自己	和	是	被迫	到

['eksɪkjuːt][ðer; ðər] [θrets] ,

execute	their	threats	,
执行	他们的	威胁	,

当他们自身利益受到充分损害，被迫实施威胁时，

[ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ['mænər] [ðæt] [ə'vɔidz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]

the	thing	is	done	in	a	hesitating	manner	that	avoids	nothing	so	much	as	the
这	事物	是	完毕	在	一个	犹豫不决	方式	那	避免	没有什么	所以	很多	作为	这

[miːnz] [tuː; tə][ðə; ði][end] ,

means	to	the	end	,
方法	到	这	结尾	,

这件事的做事方式犹豫不决，反而回避了达到目的的手段。

[ænd; ənd]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][æt; ət] ['priːtekst] [tuː; tə] [sə'kʌm] .

and	catches	at	pretexts	to	succumb	.
和	捕获物	在	借口	到	屈服	.

并抓住借口屈服。

[ðə; ði] [breɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊvərtʃər] , [ðæt] [ə'naunsiz] [ðə; ði] [freɪ] ,

The	bray	of	the	overture	,	that	announces	the	fray	,
这	嘶叫	的	这	序曲	,	那	宣布	这	磨损	,

序曲的嘶鸣，预示着战斗的开始，

[ɪz] [lɔːst] [ɪn][ə; eɪ] ['tɪmɪd] [graʊl] [soʊ] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][stɑːrt] ;

is	lost	in	a	timid	growl	so	soon	as	this	is	to	start	;
是	丢失的	在	一个	胆小	咆哮	所以	很快	作为	这	是	到	开始	;

话音刚落，就被一声怯懦的低吼淹没了；

[ðə; ði] ['æktər] [siːs] [tuː; tə] [teɪk] [ðəm'selvz] ['sɪriəsli] ,

the	actors	cease	to	take	themselves	seriously	,
这	演员	停止	到	拿	他们自己	严重地	,

演员们不再认真对待自己，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [fɔːlz] [flæt] [laɪk][æn; ən] [ɪn'fleɪtɪd] [bə'luːn] [ðæt] [ɪz] [prɪkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

and	the	performance	falls	flat	like	an	inflated	balloon	that	is	pricked	with	a
和	这	表现	瀑布	平坦的	喜欢	一个	膨胀	气球	那	是	刺痛	和	一个

['niːd(ə)l] .

needle	.
针	.

演出就像一个被针扎破的充气气球一样，瞬间泄了气。

[noʊ]['pɑːrti] [ig'zædʒəreits] [tuː; tə][ɪt'self][ðə; ði] [miːnz] [æt; ət][ɪts][dɪ'spoʊz(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]

No	party	exaggerates	to	itself	the	means	at	its	disposal	more	than	the
不	派对	夸张	到	本身	这	方法	在	它是	处理	更多的	比	这

[ˌdemə'krætɪk] ,

democratic	,
民主	,

没有哪个政党比民主政党更夸大自己所掌握的资源。

[nʌn] [di'siːvz] [ɪt'self] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [hiːdlisnis] [ɑːn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

none	deceives	itself	with	greater	heedlessness	on	the	situation	.
没有任何	欺骗	本身	和	更大的	粗心大意	在	这	情况	.

没有谁比他更不顾后果地自欺欺人了。

[ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi]['voʊtɪd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

A	part	of	the	Army	voted	for	it	,
一个	部分	的	这	军队	投票	为了	它	,

部分陆军人员投了赞成票。

[ˌðerə'pɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi] [wʊd] [rɪ'voʊlt][ɪn][ɪts]['feɪvər] .

thereupon	the	Mountain	is	of	the	opinion	that	the	Army	would	revolt	in	its	favor	.
于是	这	山	是	的	这	观点	那	这	军队	会	反叛	在	它是	偏爱	.

因此，山神认为军队会倒戈支持它。

[ænd; ənd][baɪ] [wʌt] [ə'keɪʒn] ?

And	by	what	occasion	?
和	经过	什么	场合	?

是什么原因?

[baɪ][æn; ən] [ə'keɪʒn] , [ðæt] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] ,

By	an	occasion	,	that	,	from	the	standpoint	of	the	troops	,
经过	一个	场合	,	那	,	从	这	立场	的	这	军队	,

从军队的角度来看，由于某种原因，

[ment] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['soʊldʒərz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]

meant	nothing	else	than	that	the	revolutionary	soldiers	should	take	the	part	of
意思是	没有什么	别的	比	那	这	革命性的	士兵	应该	拿	这	部分	的

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv] [roʊm] [ə'genst] [frentʃ] ['soʊldʒərz] .

the	soldiers	of	Rome	against	French	soldiers	.
这	士兵	的	罗马	反对	法语	士兵	.

这意味着革命士兵应该站在罗马士兵一边，对抗法国士兵。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][dʒuːn] , - ,

On	the	other	hand	,	the	memory	of	June	,	1848	,
在	这	其他	手	,	这	记忆	的	六月	,	-	,

另一方面，1848年6月的记忆，

[wʌz; wəz] [stɪl] [tuː] [freʃ] [nɑːt][tuː; tə] [kiːp] [ə'laɪv][ə; eɪ] [diːp] [ə'vɜːrʒn] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

was	still	too	fresh	not	to	keep	alive	a	deep	aversion	on	the	part	of	the
曾是	仍然	也	新鲜的	不是	到	保持	活	一个	深的	厌恶	在	这	部分	的	这

[ˌproʊlə'teriət] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] ,

proletariat	towards	the	National	Guard	,
无产阶级	向	这	国家的	警卫	,

这段历史仍然历历在目，无产阶级对国民警卫队的深恶痛绝之情依然根深蒂固。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ˌmɪs'trʌst] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːkrət]

and	a	strong	feeling	of	mistrust	on	the	part	of	the	leaders	of	the	secret
和	一个	强的	感觉	的	不信任	在	这	部分	的	这	领导人	的	这	秘密

[sə'saiətiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] ['lidər] .

societies	for	the	democratic	leaders	.
社会	为了	这	民主	领导人	.

秘密社团领导人对民主领导人抱有强烈的不信任感。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['bæləns] [ðiːz] ['dɪfərənsɪz] , [greɪt] ['kɑːmən] ['ɪntrəsts] [æt; ət] [steɪk] [wɜːr; wər]

In	order	to	balance	these	differences	,	great	common	interests	at	stake	were
在	命令	到	平衡	这些	差异	,	伟大的	常见的	兴趣	在	赌注	是

['niːdɪd] .

needed	.
需要	.

为了平衡这些分歧，需要有重大的共同利益。

[ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['æbstrækt] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['pærəgræf] [kʊd; kəd][nɑːt] [sə'plaɪ] [sʌtʃ]

The	violation	of	an	abstract	constitutional	paragraph	could	not	supply	such
这	违反	的	一个	抽象的	宪法	段落	可以	不是	供应	这样的

['ɪntrəsts] .

interests	.
兴趣	.

违反抽象的宪法条款无法满足这些利益。

[hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [bɪn] [rɪ'piːtɪdli] ['vaiəleitid] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'ʃuərənsiz]

Had	not	the	constitution	been	repeatedly	violated	,	according	to	the	assurances
有	不是	这	宪法	到过	反复	违反	,	根据	到	这	保证

[ʌv; əv][ðə; ði] ['deməkræts] [ðəm'selvz] ?

of	the	democrats	themselves	?
的	这	民主党人	他们自己	?

难道根据民主党人自己的保证，宪法不是屡遭违反吗?

[hæd; həd][nɑːt][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr]['pepərz] ['brændɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊntər] - [ˌrevə'luːʃəneri]

Had	not	the	most	popular	papers	branded	them	as	a	counter	-	revolutionary
有	不是	这	最多	受欢迎的	文件	品牌	他们	作为	一个	柜台	-	革命性的

['ɑːrtɪfɪs] ?

artifice	?
技巧	?

那些最受欢迎的报纸不是都把它们斥为反革命的阴谋吗?

[bʌt; bət][ðə; ði]['deməkræt] - - [baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [klæs] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə]

But	the	democrat	-	-	by	reason	of	his	representing	the	middle	class	,	that	is	to
但	这	民主党人	-	-	经过	原因	的	他的	代表	这	中间	班级	,	那	是	到

[seɪ] ,

say	,
说	,

但是民主党人——因为他代表中产阶级，也就是说，

[ə; eɪ] [træn'zɪʃ(ə)n] [klæs] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [tuː] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ɑːr; ər] ['mjuːtʃuəli] [dʌld] -

a	Transition	Class	,	in	which	the	interests	of	two	other	classes	are	mutually	dulled	-
一个	过渡	班级	,	在	哪个	这	兴趣	的	二	其他	课程	是	相互	迟钝	-

- ,

- ,

- ,

过渡阶级，其中另外两个阶级的利益相互削弱——

[ɪ'mædʒɪnz] [hɪm'self] [ə'bʌv] [ɔːl] [klæs] ['kɑːntræst] .

imagines	himself	above	all	class	contrast	.
想象	他自己	多于	全部	班级	对比	.

他觉得自己超脱于一切阶级差异之外。

[ðə; ði] ['deməkræts] [grænt] [ðæt] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðem; ðəm][stændz][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] [klæs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ,

The	democrats	grant	that	opposed	to	them	stands	a	privileged	class	,	but	they	,
这	民主党人	授予	那	反对	到	他们	站立	一个	特权	班级	,	但	他们	,

民主党人承认，与他们对抗的是一个特权阶级，但是，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'meɪnɪŋ] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] " ['piːp(ə)l] .

together	with	the	whole	remaining	mass	of	the	nation	,	constitute	the	"	PEOPLE	.
一起	和	这	所有的	其余的	大量的	的	这	国家	,	构成	这	"	人们	.

连同其余的国民，构成了“人民”。

" [wʌt] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ɪz][ðə; ði] " ['piːpəlz] [raɪts] " ; [ðer; ðər] ['ɪntrəsts] [ɑːr; ər][ðə; ði] " ['piːpəlz]

"	What	they	represent	is	the	"	people's	rights	"	;	their	interests	are	the	"	people's
"	什么	他们	代表	是	这	"	人们的	权利	"	;	他们的	兴趣	是	这	"	人们的

['ɪntrəsts] .

interests	.
兴趣	.

他们所代表的是“人民的权利”；他们的利益就是“人民的利益”。

" [hens] , [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kən'sɪdər] [ðæt] , [æt; ət][æn; ən] [ɪm'pendɪŋ] ['strʌg(ə)l] ,

"	Hence	,	they	do	not	consider	that	,	at	an	impending	struggle	,
"	因此	,	他们	做	不是	考虑	那	,	在	一个	即将到来的	斗争	,

因此，他们并不认为，在即将到来的斗争中，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['klæsɪz] .

they	need	to	examine	the	interests	and	attitude	of	the	different	classes	.
他们	需要	到	检查	这	兴趣	和	态度	的	这	不同的	课程	.

他们需要考察不同阶层的兴趣和态度。

[ðeɪ] [niːd] [nɑːt] [tuː] ['sɪriəsli] [weɪ] [ðer; ðər] [oʊn] [miːnz] .

They	need	not	too	seriously	weigh	their	own	means	.
他们	需要	不是	也	严重地	称重	他们的	自己的	方法	.

他们不必过于认真地权衡自己的能力。

[ɔːl] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] " ['piːp(ə)l] " [fɔːl]

All	they	have	to	do	is	to	give	the	signal	in	order	to	have	the	"	people	"	fall
全部	他们	有	到	做	是	到	给	这	信号	在	命令	到	有	这	"	人们	"	落下

[ə'pɑːn][ðə; ði] " [ə'presəs] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['riːsɔːrsɪz] .

upon	the	"	oppressors	with	all	its	inexhaustible	resources	.
之上	这	"	压迫者	和	全部	它是	取之不尽的	资源	.

他们只需要发出信号，就能让“人民”动用一切无穷无尽的资源反抗“压迫者”。

[ɪf] , [ˌðerə'pɑːn] , [ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ðer; ðər] ['ɪntrəsts] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] ,

If	,	thereupon	,	in	the	execution	,	their	interests	turn	out	to	be	uninteresting	,
如果	,	于是	,	在	这	执行	,	他们的	兴趣	转动	出去	到	是	无聊	,

如果，在执行过程中，他们的利益最终被证明无关紧要，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['pʌvər] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪmpətəns] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'skraɪbd] ['iːðər] [tuː; tə] [dɪ'preɪvd] ['sɒfɪsts]

and	their	power	to	be	impotence	,	it	is	ascribed	either	to	depraved	sophists
和	他们的	力量	到	是	阳痿	,	它	是	归因于	任何一个	到	堕落的	诡辩家

,

,

,

而他们的力量却可能变成无能，这要么归咎于堕落的诡辩家，要么归咎于此。

[huː] [splɪt] [ʌp][ðə; ði] " [ˌʌndɪ'vɪzəbl] ['piːp(ə)l] " ['ɪntuː] ['sevrəl] ['hɑːst(ə)l][kæmps] ;

who	split	up	the	"	undivisible	people	"	into	several	hostile	camps	;
WHO	分裂	向上	这	"	不可分割的	人们	"	进入	一些	敌对的	营地	;

他们将“不可分割的人民”分裂成几个敌对阵营；

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] ['biːɪŋ] [tuː] [fɑːr] ['bruːtlˌaɪzd] [ænd; ənd]['blaɪndɪd][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [pjʊr]

or	to	the	army	being	too	far	brutalized	and	blinded	to	appreciate	the	pure
或者	到	这	军队	存在	也	远的	残暴	和	失明	到	欣赏	这	纯的

[eɪmz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'mɑːkrəsi] [æz; əz][ɪts] [oʊn] [best] ;

aims	of	the	democracy	as	its	own	best	;
目标	的	这	民主	作为	它是	自己的	最好的	;

或者说，军队已经变得过于残暴和盲目，以至于无法理解民主的纯粹目标本身就是最好的；

[ɔːr][tuː; tə][sʌm; səm]['diːteɪl][ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ðæt] [reks] [ðə; ði] [hoʊl] [plæn] ; [ɔːr] ,

or	to	some	detail	in	the	execution	that	wrecks	the	whole	plan	;	or	,
或者	到	一些	细节	在	这	执行	那	残骸	这	所有的	计划	;	或者	,

或者执行过程中的某些细节问题导致整个计划失败；或者，

['faɪnəli] , [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['æksɪdənt] [ðæt] [spɔɪld] [ðə; ði] [geɪm] [ðɪs] [taɪm] .

finally	,	to	an	unforeseen	accident	that	spoiled	the	game	this	time	.
最后	,	到	一个	意外	事故	那	被宠坏了	这	游戏	这	时间	.

最后，一场意想不到的意外破坏了这次比赛。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] ,

At	all	events	,
在	全部	活动	,

无论如何，

[ðə; ði]['deməkræt] [kʌmz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'greɪsfl] [dɪ'fiːt] [æz; əz] [ɪ'mækjələt] [æz; əz][hiː; hi] [went]

the	democrat	comes	out	of	the	disgraceful	defeat	as	immaculate	as	he	went
这	民主党人	来	出去	的	这	可耻	击败	作为	完美无瑕	作为	他	去

['ɪnəsntli] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

innocently	into	it	,
天真地	进入	它	,

这位民主党候选人从这场耻辱性的失败中全身而退，依然像他当初天真无邪地失败时一样清白无辜。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'freʃt] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][wɪn] ;

and	with	the	refreshed	conviction	that	he	must	win	;
和	和	这	焕然一新	定罪	那	他	必须	赢	;

他更加坚信自己必须获胜；

[nɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti][mʌst; məst] [gɪv] [ʌp][ðer; ðər][oʊld] ['stændpɔɪnt] ,

not	that	he	himself	and	his	party	must	give	up	their	old	standpoint	,
不是	那	他	他自己	和	他的	派对	必须	给	向上	他们的	老的	立场	,

这并不是说他本人和他的政党必须放弃他们原有的立场，

[bʌt; bət] [ðæt] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [kən'dɪʃ(ə)nz] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .

but	that	,	on	the	contrary	,	conditions	must	come	to	his	aid	.
但	那	,	在	这	相反	,	状况	必须	来	到	他的	援助	.

但恰恰相反，各种条件必须对他有利。

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] , [wʌn][mʌst; məst][nɑːt] ['pɪktʃər] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðə; ði] ['desəˌmeɪtid] , ['broʊkən] , [ænd; ənd] ,

For	all	this	,	one	must	not	picture	to	himself	the	decimated	,	broken	,	and	,
为了	全部	这	,	一	必须	不是	图片	到	他自己	这	被摧毁	,	破碎的	,	和	,

尽管如此，人们不应想象那些被摧毁、被破坏的，以及

[baɪ][ðə; ði] [nuː] [ˌpɑːrləˈmentri] [ˌregjuˈleɪʃn] , [ˈhʌmbld] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˌɔːltəˈgeðər] [tuː] [ʌnˈhæpi] .

by	the	new	parliamentary	regulation	,	humbled	Mountain	altogether	too	unhappy	.
经过	这	新的	议会	规定	,	谦卑	山	共	也	不开心	.

新的议会条例令山神感到十分沮丧。

[ɪf] [dʒuːn] - [rɪˈmuːvd] [ɪts] [ˈlidər] , [ˌaɪ ˈtiː] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,

If	June	13	removed	its	leaders	,	it	,	on	the	other	hand	,
如果	六月	-	已移除	它是	领导人	,	它	,	在	这	其他	手	,

另一方面，如果6月13日罢免了它的领导人，那么

[meɪd] [ruːm] [fɔːr; fər] [nuː] [wʌnz][ʌv; əv] [ɪnˈfɪriər] [kəˈpæsəti] , [huː] [ɑːr; ər] [ˈflætərd] [baɪ][ðer; ðər] [nuː]

made	room	for	new	ones	of	inferior	capacity	,	who	are	flattered	by	their	new
制成	房间	为了	新的	一个	的	下	容量	,	WHO	是	受宠若惊	经过	他们的	新的

[pəˈzɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

腾出位置给能力较差的新人，这些人对自己的新职位感到沾沾自喜。

[ɪf] [ðer; ðər] [ˈɪmpətəns] [ɪn] [ˈpɑːrləmənt] [kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [ˈdaʊtɪd] ,

If	their	impotence	in	parliament	could	no	longer	be	doubted	,
如果	他们的	阳痿	在	议会	可以	不	更长	是	怀疑	,

如果他们在议会中的无能已毋庸置疑，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ˈdʒʌstɪfaɪd][tuː; tə] [ˈlɪmɪt][ðer; ðər] [ækˈtɪvəti][tuː; tə] [ˈaʊtˌbɜːsts] [ʌv; əv][ˈmɔːrəl] [ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n]

they	were	now	justified	to	limit	their	activity	to	outbursts	of	moral	indignation
他们	是	现在	合理的	到	限制	他们的	活动	到	爆发	的	道德	愤慨

.

:
.

他们现在有理由将自己的活动限制在表达道德义愤的范围内。

[ɪf] [ðə; ði][ˈpɑːrti][ʌv; əv][ˈɔːrdər] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ðem; ðəm] ,

If	the	party	of	Order	pretended	to	see	in	them	,
如果	这	派对	的	命令	假装	到	看	在	他们	,

如果秩序党假装在他们身上看到了什么，

[æz; əz][ðə; ði][læst] [əˈfɪʃ(ə)l] [reprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈhɒrəz] [ʌv; əv] [ˈænərki]

as	the	last	official	representatives	of	the	revolution	,	all	the	horrors	of	anarchy
作为	这	最后的	官方的	代表	的	这	革命	,	全部	这	恐怖	的	无政府状态

[ɪnˈkɑːnɪtɪd] ,

incarnated	,
化身	,

作为革命的最后官方代表，他们集无政府主义的一切恐怖于一身。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː] [tuː; tə] [əˈpɪr] [ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [flæt] [ænd; ənd] [ˈmɑːdɪst] [ɪn] [riˈæləti] .

they	were	free	to	appear	all	the	more	flat	and	modest	in	reality	.
他们	是	自由的	到	出现	全部	这	更多的	平坦的	和	谦虚的	在	现实	.

在现实生活中，他们可以显得更加平淡谦逊。

[ˈoʊvər][dʒuːn] - [ðeɪ] [kənˈsəʊl] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] :

Over	June	13	they	consoled	themselves	with	the	profound	expression	:
超过	六月	-	他们	安慰	他们自己	和	这	深刻的	表达	:

6月13日，他们用一句意味深长的话语安慰自己：

" [ɪf] [ðeɪ] [bʌt; bət] [der] [tuː; tə] [əˈseɪl] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈsʌfrɪdʒ] . . .

"	If	they	but	dare	to	assail	universal	suffrage	.	.	.
"	如果	他们	但	敢	到	攻击	普遍的	选举权	.	.	.

“如果他们胆敢攻击普选权……”

[ðen] . . .

then	.	.	.
然后	.	.	.

然后。 ..

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ʃoʊ] [huː] [wiː; wi][ɑːr; ər] !
then we will show who we are !
然后 我们 将要 展示 WHO 我们 是 !

然后我们将展现我们真正的实力!

" [naʊs] [vɛrənz] .
" Nous verrons .
" 我们 verrons .

“我们将会看到。”

[# [faɪv][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .]
[# 5 We shall see .]
[# 5 我们 将 看 .]

【#5 我们拭目以待。】

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] " [ˌmaʊntə'nɪəz] , " [huː] [hæd; həd][fled] [ə'brɔːd] ,
As to the " Mountaineers , " who had fled abroad ,
作为 到 这 " 登山者 , " WHO 有 逃亡 国外 ,

至于那些逃往国外的“山民”，

[ˌaɪ 'tiː] [sə'faisiz] [hɪr] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [lə'druː] - ['rɔlin] - - [hiː; hi] ['hævɪŋ] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv]
it suffices here to say that Ledru - Rollin - - he having accomplished the feat of
它 足够了 这里 到 说 那 勒德鲁 - 罗林 - - 他 拥有 完成 这 特技 的
['hoʊpləsli] ['ruɪnɪŋ] ,
hopelessly ruining ,
绝望地 毁坏 ,

这里只需指出，勒德鲁-罗林——他已经完成了彻底毁掉一切的壮举，

[ɪn] ['berli] [ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] , [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['pɑːrti] [æt; ət] [huːz] [hed] [hiː; hi] [stʊd] - - ,
in barely a fortnight , the powerful party at whose head he stood - - ,
在 仅仅 一个 两星期 , 这 强大的 派对 在 谁 头 他 站立 - - ,

仅仅两周后，他所领导的强大政党——

[faʊnd] [hɪm'self] [kɔːld] [ə'pɑːn] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [ə; eɪ] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] " [ɪn]['pɑːrtɪˌbʊs] ; " [ðæt] [hɪz; ɪz]
found himself called upon to build up a French government " in partibus ; " that his
成立 他自己 称为 之上 到 建造 向上 一个 法语 政府 " 在 党派 ; " 那 他的
['fɪgjər] ,
figure ,
数字 ,

他发现自己被要求“以党派形式”组建法国政府；他的形象，

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
at a distance , removed from the field of action ,
在 一个 距离 , 已移除 从 这 场地 的 行动 ,

在远处，远离行动区域，

[siːmd] [tuː; tə][geɪn][ɪn][saɪz][ɪn][ðə; ði] ['meʒər] [ðæt] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n][sæŋk]
seemed to gain in size in the measure that the level of the revolution sank
似乎 到 获得 在 尺寸 在 这 措施 那 这 等级 的 这 革命 沉没
[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['prɔminənsis] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [fræns] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dwɔːfiʃ] ;
and the official prominences of official France became more and more dwarfish ;
和 这 官方的 突出之处 的 官方的 法国 成为 更多的 和 更多的 矬 ;

随着革命的程度下降，法国官方的地位越来越低，其规模似乎反而越来越大；

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪgjər] [æz; əz] [rɪ'pʌblɪkən] [prɪ'tendər] [fɔːr; fər] - ,
that he could figure as republican Pretender for 1852 ,
那 他 可以 数字 作为 共和党人 冒名顶替者 为了 - ,

他有可能成为1852年共和党总统候选人。

[ænd; ənd] [ˌpɪrɪ'ɑːdɪkli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][wɑː'leɪki waayyyy][ænd; ənd] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['sɜːkjələːs][ɪn]

and	periodically	issued	to	the	Wallachians	and	other	peoples	circulars	in
和	定期	发布	到	这	瓦拉几亚人	和	其他	人民	通告	在

[wɪtʃ] " ['despɑːt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kɑːntɪnənt] " [ɪz] ['θretnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [fiːts] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd]

which	"	despot	of	the	continent	"	is	threatened	with	the	feats	that	he	and
哪个	"	暴君	的	这	大陆	"	是	威胁	和	这	壮举	那	他	和

[hɪz; ɪz]['ælaɪz][hæd; həd][ɪn] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] .

his	allies	had	in	contemplation	.
他的	盟国	有	在	沉思	.

并定期向瓦拉几亚人和其他民族发布通告，威胁“大陆暴君”及其盟友将要实施的暴行。

[wʌz; wəz] [ˌpruː'dɑːn] ['hoʊlli] [rɔːŋ] [wen] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ðiːz] ['dʒent(ə)lmən] : " ['vuː] -

Was	Proudhon	wholly	wrong	when	he	cried	out	to	these	gentlemen	:	"	Vous	n'etes
曾是	普鲁东	完全	错误的	什么时候	他	哭	出去	到	这些	先生们	:	"	您	-

[ˌkju ju 'i]['di'i'es] - " ?

que	des	blaqueurs	"	?
que	德斯	-	"	?

普鲁东对这些先生们喊道：“你们不过是些吹牛大王！”他完全错了吗?

[# [sɪks][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [fə'kɪr] .]

[	#	6	You	are	nothing	but	fakirs	.	]
[	#	6	你	是	没有什么	但	苦行僧	.	]

[#6 你们不过是一群骗子。]

[ðə; ðɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][hæd; həd] , [ɑːn][dʒuːn] - , [nɑːt]['oʊnli]['broʊkən][ʌp][ðə; ðɪ]['maʊnt(ə)n] ,

The	party	of	Order	had	,	on	June	13	,	not	only	broken	up	the	Mountain	,
这	派对	的	命令	有	,	在	六月	-	,	不是	仅有的	破碎的	向上	这	山	,

6月13日，秩序党不仅攻破了山地，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ðɪ] [səˌbɔːrdɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

it	had	also	established	the	Subordination	of	the	Constitution	to	the
它	有	还	已确立的	这	从属关系	的	这	宪法	到	这

[mə'dʒɔːrəti] [dɪ'sɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .

Majority	Decisions	of	the	National	Assembly	.
多数	决策	的	这	国家的	集会	.

它还确立了宪法服从国民议会多数决议的原则。

[soʊ] , [ɪn'diːd] , [dɪd][ðə; ðɪ] [rɪ'pʌblɪk] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] - - [wɪt] , [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌbʊr'ʒwɑː] [ruːld]

So	,	indeed	,	did	the	republic	understand	it	,	to	-	-	wit	,	that	the	bourgeois	ruled
所以	,	的确	,	做过	这	共和国	理解	它	,	到	-	-	有	,	那	这	资产阶级	裁决

[hɪr] [ɪn] [ˌpɑːrlə'mentri] [fɔːrm] ,

here	in	parliamentary	form	,
这里	在	议会	形式	,

所以，共和国确实理解了这一点，即资产阶级在这里以议会形式进行统治。

[wɪ'ðaʊt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɑːnərki] , ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [tʃek] [ɪn][ðə; ðɪ]['viːtoʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪg'zekjətɪv]

without	,	as	in	the	monarchy	,	finding	a	check	in	the	veto	of	the	Executive
没有	,	作为	在	这	君主制	,	寻找	一个	查看	在	这	否决	的	这	管理人员

['paʊər] ,

power	,
力量	,

没有像君主制那样，通过对行政权力的否决权进行制衡。

[ɔːr][ðə; ðɪ][ˌlaɪə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] [tuː; tə] [ˌdɪsə'luːʃn] .

or	the	liability	of	parliament	to	dissolution	.
或者	这	责任	的	议会	到	溶解	.

或者议会解散的风险。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] " [ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] , " [æz; əz] [tiːrz] [staɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

It	was	a	"	parliamentary	republic	,	"	as	Thiers	styled	it	.
它	曾是	一个	"	议会	共和国	,	"	作为	蒂尔斯	风格	它	.

正如梯也尔所称，这是一个“议会共和国”。

[bʌt; bət] [ɪf] , [ɑːn][dʒuːn] - , [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑːˈziː] [sɪˈkjʊrd] [ɪts] [ɑːmˈnɪpətəns] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpɑːrləmənt]

But	if	,	on	June	13	,	the	bourgeoisie	secured	its	omnipotence	within	the	parliament
但	如果	,	在	六月	-	,	这	资产阶级	安全	它是	全能	之内	这	议会

[ˈbɪldɪŋ] ,

building	,
建筑	,

但是，如果6月13日资产阶级巩固了其在议会大厦内的绝对权力，

[dɪd][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][ˈɔːlsoʊ] [straɪk] [ðə; ði] [ˈpɑːrləmənt] [ɪtˈself] , [æz; əz] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv] [ænd; ənd][ðə; ði]

did	it	not	also	strike	the	parliament	itself	,	as	against	the	Executive	and	the
做过	它	不是	还	罢工	这	议会	本身	,	作为	反对	这	管理人员	和	这

[ˈpiːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

难道它没有同时打击到议会本身，而不是行政部门和人民吗?

[wɪð; wɪθ] [ɪnˈkjʊrəbl] [ˈwiːknəs] [baɪ] [ɪkˈskluːdɪŋ] [ɪts][moʊst][ˈpɑːpjələr][pɑːrt] ?

with	incurable	weakness	by	excluding	its	most	popular	part	?
和	不治之症	弱点	经过	不包括	它是	最多	受欢迎的	部分	?

排除其最受欢迎的部分，从而导致无法治愈的弱点?

[baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [ʌp] [ˈnuːmərəs] [ˈdepjutiz] , [wɪˈðaʊt] [ˈfɜːrðər] [ˈserəmoʊni] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈməːsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]

By	giving	up	numerous	Deputies	,	without	further	ceremony	to	the	mercies	of	the
经过	给予	向上	很多的	副手们	,	没有	更远	仪式	到	这	怜悯	的	这

[ˈpʌblɪk] [ˈprɑːsɪkjuːtər] ,

public	prosecutor	,
民众	检察官	,

通过毫不犹豫地将众多议员交出，任由检察官处置，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈbɑːlɪʃt] [ɪts] [oʊn] [ˌpɑːrləˈmentri] [ɪnˌvaɪələˈbɪləti] .

it	abolished	its	own	parliamentary	inviolability	.
它	废除	它是	自己的	议会	不可侵犯性	.

它废除了自身的议会不可侵犯原则。

[ðə; ði] [hjuːˈmɪlieɪtɪŋ] [ˌregjuˈleɪʃn] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][səbˈdʒektɪd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] ,

The	humiliating	regulation	,	that	it	subjected	the	Mountain	to	,
这	羞辱	规定	,	那	它	受	这	山	到	,

它对山峰施加的那项屈辱性规定，

[reɪzd] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmeʒər] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈloʊɝd] [ðə; ði]

raised	the	President	of	the	republic	in	the	same	measure	that	it	lowered	the
提高	这	总统	的	这	共和国	在	这	相同的	措施	那	它	降低	这

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [reprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

individual	Representatives	of	the	people	.
个人	代表	的	这	人们	.

它以同样的力度提升了共和国总统的地位，同时降低了人民代表的地位。

[baɪ] [ˈbrændɪŋ] [æn; ən] [ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] [ɪn] [dɪˈfens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [æz; əz] [ˈænərki] ,

By	branding	an	insurrection	in	defense	of	the	Constitution	as	anarchy	,
经过	品牌推广	一个	起义	在	防御	的	这	宪法	作为	无政府状态	,

将捍卫宪法的起义贴上无政府主义的标签，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [diːd] [ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌoʊvərˈθroʊ] [ʌv; əv][səˈsaɪəti] ,

and	as	a	deed	looking	to	the	overthrow	of	society	,
和	作为	一个	契据	寻找	到	这	推翻	的	社会	,

而这被视为一项旨在颠覆社会的行动。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌɪntə'dɪktɪd] [tuː; tə] [ɪt'self] [ɔːl] [ə'piːl] [tuː; tə] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [wen'evər] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [ʃʊd; ʃəd]
it interdicted to itself all appeal to insurrection whenever the Executive should
它 被禁止 到 本身 全部 上诉 到 起义 每当 这 管理人员 应该
['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
violate the Constitution against it .
违反 这 宪法 反对 它 .

它禁止在行政部门违反宪法对其不利的情况下诉诸叛乱。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði]['aɪrəni][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪlz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] ,
And , indeed , the irony of history wills it that the very General ,
和 , 的确 , 这 讽刺 的 历史 遗嘱 它 那 这 非常 一般的 ,

而历史的讽刺之处在于，正是这位将军，

[huː] [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv]['boʊnəˌpɑːrt] [bɔm'bɑːdid] [roʊm] ,
who by order of Bonaparte bombarded Rome ,
WHO 经过 命令 的 波拿巴 轰炸 罗马 ,

奉拿破仑之命炮轰罗马的人

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪv] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ə'keɪʒn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['raɪət][ʌv; əv][dʒuːn] - ,
and thus gave the immediate occasion to the constitutional riot of June 13 ,
和 因此 给予 这 即时 场合 到 这 宪法 暴动 的 六月 - ,

由此直接引发了6月13日的宪政骚乱。

[ðæt] [ˌuːdiː'nəu] , [ɑːn] [dɪ'sembər] - , - ,
that Oudinot , on December 22 , 1851 ,
那 乌迪诺 , 在 十二月 - , - ,

1851年12月22日，乌迪诺特

[ɪz][ðə; ði][wʌn] [ɪm'plɔːrɪŋli] [ænd; ənd] ['veɪnli] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [baɪ][ðə; ði]['pɑːrti]
is the one imploringly and vainly to be offered to the people by the party
是 这 一 恳求地 和 徒劳地 到 是 提供 到 这 人们 经过 这 派对
[ʌv; əv]['ɔːrdər][æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .
of Order as the General of the Constitution .
的 命令 作为 这 一般的 的 这 宪法 .

他是秩序党苦苦哀求却徒劳地向人民推举为宪法将军的人选。

[ə'nʌðər] ['hɪroʊ][ʌv; əv][dʒuːn] - , [viː'ɛrə] ,
Another hero of June 13 , Vieyra ,
其他 英雄 的 六月 - , 维埃拉 ,

6月13日的另一位英雄，维埃拉

[huː] [ɜːrnd] [preɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['trɪbjuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [fɔːr; fər][ðə; ði]
who earned praise from the tribune of the National Assembly for the
WHO 获得 称赞 从 这 论坛 的 这 国家的 集会 为了 这
[bruː'tælɪtiːz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] ['nuːzpeɪpər] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][æt; ət]
brutalities that he had committed in the democratic newspaper offices at
暴行 那 他 有 坚定的 在 这 民主 报纸 办公室 在
[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrdz] [ɪn][ðə; ði]['haɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['faɪnæns] - - [ðɪs]
the head of a gang of National Guards in the hire of the high finance - - this
这 头 的 一个 帮派 的 国家的 卫兵 在 这 聘请 的 这 高的 金融 - - 这
[aɪ'dentɪk(ə)l] [viː'ɛrə] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ʌv; əv]['boʊnəˌpɑːrt] ,
identical Vieyra was initiated in the conspiracy of Bonaparte ,
完全相同的 维埃拉 曾是 启动 在 这 阴谋 的 波拿巴 ,

这位维埃拉曾率领一伙国民警卫队成员，受雇于金融巨头，在民主报社犯下暴行，并因此受到国民议会保民官的赞扬——此人正是波拿巴阴谋的始作俑者。

[ænd; ənd] [kən'trɪbju:tɪd] [mə'tɪriəli] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f] [ɔ:l] [prə'tekʃn] [ðæt] [kʊd; kəd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]

and	contributed	materially	in	cutting	off	all	protection	that	could	come	to	the
和	贡献	重大	在	切割	离开	全部	保护	那	可以	来	到	这

['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,

National	Assembly	,
国家的	集会	,

并在切断国民议会可能获得的一切保护方面做出了实质性贡献，

[ɪn][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv][ɪts]['ægəni] , [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑ:rd] .

in	the	hour	of	its	agony	,	from	the	side	of	the	National	Guard	.
在	这	小时	的	它是	痛苦	,	从	这	边	的	这	国家的	警卫	.

在它最痛苦的时刻，站在国民警卫队一边。

[dʒu:n] - [hæd; həd] [stɪl] [ə'nʌðər] ['mi:nɪŋ] .

June	13	had	still	another	meaning	.
六月	-	有	仍然	其他	意义	.

6月13日还有另一层含义。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [hæd; həd] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [pleɪs] ['boʊnəˌpɑ:rt] ['ʌndər] ['tʃɑ:rdʒɪz] .

The	Mountain	had	wanted	to	place	Bonaparte	under	charges	.
这	山	有	通缉	到	地方	波拿巴	在下面	收费	.

魔山原本想控告拿破仑·波拿巴。

[ðer; ðər] [dɪ'fi:t] [wʌz; wəz] , [ə'kɔ:rdɪŋli] , [ə; eɪ][də'rekt] ['vɪktəri] [ʌv; əv]['boʊnəˌpɑ:rt] ;

Their	defeat	was	,	accordingly	,	a	direct	victory	of	Bonaparte	;
他们的	击败	曾是	,	因此	,	一个	直接的	胜利	的	波拿巴	;

因此，他们的失败就是拿破仑的直接胜利；

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['pɜ:rsən(ə)l] ['traɪʌmf] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [ˌdemə'krætɪk] ['enəmi] .

it	was	his	personal	triumph	over	his	democratic	enemies	.
它	曾是	他的	个人的	胜利	超过	他的	民主	敌人	.

这是他个人战胜民主敌人的胜利。

[ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['vɪktəri] , ['boʊnəˌpɑ:rt] ['ni:dɪd] ['oʊnli][tu:; tə] ['pɑ:kɪt] [ˌaɪ 'ti:]

The	party	of	Order	fought	for	the	victory	,	Bonaparte	needed	only	to	pocket	it
这	派对	的	命令	战斗	为了	这	胜利	,	波拿巴	需要	仅有的	到	口袋	它

.

:
.

秩序党为胜利而战，拿破仑只需要将胜利收入囊中。

[hi:; hi][dɪd][soʊ] .

He	did	so	.
他	做过	所以	.

他照做了。

[ɑ:n][dʒu:n] - , [ə; eɪ][ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ri:d] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv]['pærɪs] [wer'ɪn]

On	June	14	,	a	proclamation	was	to	be	read	on	the	walls	of	Paris	wherein
在	六月	-	,	一个	公告	曾是	到	是	读	在	这	墙壁	的	巴黎	其中

[ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

the	President	,
这	总统	,

6月14日，一份公告将在巴黎的墙上宣读，公告中总统表示：

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [kə'naɪvəns] , [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] , ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði] [mɪr]

as	it	were	,	without	his	connivance	,	against	his	will	,	driven	by	the	mere
作为	它	是	,	没有	他的	共谋	,	反对	他的	将要	,	驱动	经过	这	仅仅

[fɔ:rs] [ʌv; əv] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,

force	of	circumstances	,
力量	的	情况	,

仿佛是在未经他同意、违背他意愿的情况下，完全是迫于形势所迫，

[steps] ['fɔːrwərd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['klɔɪstərli] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [laɪk] [mɪs'dʒʌdʒd] ['vɜːrtʃuː] , [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

steps	forward	from	his	cloisterly	seclusion	like	misjudged	virtue	,	complains	of	the
步骤	向前	从	他的	隐修	隔离	喜欢	判断失误	美德	,	抱怨	的	这

['kæləmniːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪsts] ,

calumnies	of	his	antagonists	,
诽谤	的	他的	反派	,

他像一位误入歧途的美德使者，从隐居生活中走出来，控诉对手的诽谤。

[ænd; ənd] , [waɪl] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] ,

and	,	while	seeming	to	identify	his	own	person	with	the	cause	of	order	,
和	,	尽管	似乎	到	确认	他的	自己的	人	和	这	原因	的	命令	,

而且，他似乎将自己与维护秩序的事业联系起来，

['ræðər] [aɪ'dentɪfaɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrs(ə)n] .

rather	identifies	the	cause	of	order	with	his	own	person	.
相当	识别	这	原因	的	命令	和	他的	自己的	人	.

反而将秩序的根源归结于他自己。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [hæd; həd] ['sʌbsɪkwəntli] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

Besides	this	,	the	National	Assembly	had	subsequently	approved	the	expedition
除了	这	,	这	国家的	集会	有	随后	得到正式认可的	这	远征

[ə'genst] [roʊm] ; ['boʊnəˌpɑːrt] ,

against	Rome	;	Bonaparte	,
反对	罗马	;	波拿巴	,

此外，国民议会随后批准了对罗马的远征；波拿巴，

[haʊ'evər] , [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn] [ðə; ði] [ə'fer] .

however	,	had	taken	the	initiative	in	the	affair	.
然而	,	有	已采取	这	倡议	在	这	事务	.

然而，他在这件事上采取了主动。

['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [led] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ['sæmjuəl] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vætɪkən] ,

After	he	had	led	the	High	Priest	Samuel	back	into	the	Vatican	,
后	他	有	引领	这	高的	牧师	塞缪尔	后退	进入	这	教廷	,

在他带领大祭司撒母耳返回梵蒂冈之后，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hoʊp] [æz; əz] [kɪŋ] ['deɪvɪd] [tuː; tə] ['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] ['twiːləriz; ˌtwiːlə'riː] .

he	could	hope	as	King	David	to	occupy	the	Tuileries	.
他	可以	希望	作为	国王	大卫	到	占据	这	杜乐丽	.

他或许可以像大卫王一样，希望占领杜伊勒里宫。

[hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] ['pɑːrsn] - ['ɪntrəsts] ['oʊvər] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	had	won	the	parson	-	interests	over	to	himself	.
他	有	韩元	这	牧师	-	兴趣	超过	到	他自己	.

他已经赢得了牧师们的信任。

[ðə; ði] ['raɪət] [ʌv; əv] [dʒuːn] - ['lɪmɪtɪd] [ɪt'self] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] , [tuː; tə] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [striːt] [prə'seʃ(ə)n] .

The	riot	of	June	13	limited	itself	,	as	we	have	seen	,	to	a	peaceful	street	procession	.
这	暴动	的	六月	-	有限的	本身	,	作为	我们	有	已见	,	到	一个	和平	街道	游行	.

正如我们所看到的，6月13日的骚乱仅限于一场和平的街头游行。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] , ['kɑːnsɪkwentli] , [noʊ] ['lɔrəlz] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .

There	were	,	consequently	,	no	laurels	to	be	won	from	it	.
那里	是	,	最后	,	不	月桂树	到	是	韩元	从	它	.

因此，它没有赢得任何荣誉。

[ˌnevərðə'les] , [ɪn] [ðiːz] [deɪz] , [pʊr] [ɪn] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [ɪ'vents] ,

Nevertheless	,	in	these	days	,	poor	in	heroes	and	events	,
尽管如此	,	在	这些	天	,	贫穷的	在	英雄	和	活动	,

然而，在如今这个英雄和事件匮乏的时代，

[ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [kən'vɜːrtɪd] [ðɪs] ['blʌdləs] ['bæt(ə)l] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sekənd] ['ɔːstəlits] .

the	party	of	Order	converted	this	bloodless	battle	into	a	second	Austerlitz	.
这	派对	的	命令	转换	这	无血	战斗	进入	一个	第二	奥斯特利茨	.

秩序党将这场不流血的战斗变成了第二次奥斯特里茨战役。

['trɪbjuːn] [ænd; ənd] [pres] [lɔːdid] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [æz; əz] [ðə; ði] ['pʊər] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɑːpjələr]

Tribune	and	press	lauded	the	army	as	the	power	of	order	against	the	popular
论坛	和	按	备受赞誉	这	军队	作为	这	力量	的	命令	反对	这	受欢迎的

['mʌltɪtuːd] ,

multitude	,
民众	,

报纸和论坛将军队誉为对抗民众的秩序维护力量。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪmpətəns] [ʌv; əv] ['ænərki] ;

and	the	impotence	of	anarchy	;
和	这	阳痿	的	无政府状态	;

以及无政府状态的无能为力;

[ænd; ənd] - [æz; əz] [ðə; ði] " ['bʊlwɜːrk] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] " - - [ə; eɪ] [ˌmɪstɪfɪ'keɪʃn] [ðæt] [hiː; hi]

and	Changarnier	as	the	"	bulwark	of	society	"	-	-	a	mystification	that	he
和	-	作为	这	"	堡垒	的	社会	"	-	-	一个	神秘化	那	他

['faɪnəli] [bi'liːvd] [ɪn] [hɪm'self] .

finally	believed	in	himself	.
最后	相信	在	他自己	.

而尚加尼耶则被誉为"社会的堡垒"——这种神秘的说法，他最终自己也深信不疑。

[ˌʌndər'hænd] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [kɔːr] [ðæt] [siːmd] ['daʊtf(ə)l] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] ['pærɪs] ;

Underhand	,	however	,	the	corps	that	seemed	doubtful	were	removed	from	Paris	;
暗中	,	然而	,	这	兵团	那	似乎	疑	是	已移除	从	巴黎	;

然而，那些看起来可疑的人员却被暗中调离了巴黎;

[ðə; ði] ['redʒɪmənts] [huːz] ['sʌfrɪdʒ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [aʊt] [moʊst] [ˌdemə'krætɪk] [wɜːr; wər] ['bænɪʃt]

the	regiments	whose	suffrage	had	turned	out	most	democratic	were	banished
这	军团	谁	选举权	有	转向	出去	最多	民主	是	被放逐

[frʌm; frəm] [fræns] [tuː; tə] [æl'dʒɪrz] [ðə; ði] ['restləs] ['hedz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [kən'saɪnd]

from	France	to	Algiers	the	restless	heads	among	the	troops	were	consigned
从	法国	到	阿尔及尔	这	不安	头部	之中	这	军队	是	寄售

[tuː; tə] ['kwɔːrtərz] ;

to	pennal	quarters	;
到	刑罚	四分之一	;

那些选举结果最民主的团被从法国驱逐到阿尔及尔，军队中不安分的将领被送往惩戒营;

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['ʃʌtɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pres] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bærəks] ,

finally	,	the	shutting	out	of	the	press	from	the	barracks	,
最后	,	这	关闭	出去	的	这	按	从	这	兵营	,

最后，军营禁止媒体进入。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bærəks] [frʌm; frəm] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [wʌz; wəz] [ˌsɪstə'mætɪkli]

and	of	the	barracks	from	contact	with	the	citizens	was	systematically
和	的	这	兵营	从	接触	和	这	公民	曾是	系统地

['kærid] [aʊt] .

carried	out	.
携带	出去	.

兵营与市民的接触被系统地切断了。

[wiː; wi] [stænd] [hɪr] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l] ['tɜːrnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ]

We	stand	here	at	the	critical	turning	point	in	the	history	of	the	French
我们	站立	这里	在	这	批判的	转弯	观点	在	这	历史	的	这	法语

['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] .

National	Guard	.
国家的	警卫	.

我们正站在法国国民警卫队历史上的关键转折点上。

[ɪn] - , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] .

In	1830	,	it	had	decided	the	downfall	of	the	restoration	.
在	-	,	它	有	决定	这	倒台	的	这	恢复	.

1830年，它决定了复辟的失败。

['ʌndər] ['luːɪs] [fɪ'liːpeɪ] , ['evri] ['raɪət] [feɪld] , [æt; ət]

Under	Louis	Philippe	,	every	riot	failed	,	at
在下面	路易斯	菲利普	,	每一个	暴动	失败的	,	在

在路易·菲利普统治时期，每一次暴动都以失败告终。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .

which	the	National	Guard	stood	on	the	side	of	the	troops	.
哪个	这	国家的	警卫	站立	在	这	边	的	这	军队	.

国民警卫队站在了部队一边。

[wen] , [ɪn][ðə; ði] ['februeri] [deɪz] [ʌv; əv] - ,

When	,	in	the	February	days	of	1848	,
什么时候	,	在	这	二月	天	的	-	,

1848年2月，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊd] [ɪt'self] ['pæsɪv] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [tɔːrd] ['luːɪs] [fɪ'liːpeɪ]

it	showed	itself	passive	against	the	uprising	and	doubtful	toward	Louis	Philippe
它	显示	本身	被动的	反对	这	起义	和	疑	朝向	路易斯	菲利普

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

它对起义表现得消极被动，并且对路易·菲利普本人抱有怀疑态度。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp] [fɔːr; fər] [lɔːst] .

he	gave	himself	up	for	lost	.
他	给予	他自己	向上	为了	丢失的	.

他放弃了抵抗。

[ðʌs] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [kæst] [ruːt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [kʊd; kəd][nɑːt][wɪn] [wɪ'ðaʊt] ,

Thus	the	conviction	cast	root	that	a	revolution	could	not	win	without	,
因此	这	定罪	投掷	根	那	一个	革命	可以	不是	赢	没有	,

因此，人们根深蒂固地认为，没有……，革命就无法取得胜利。

[nɔːr][ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'genst] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] .

nor	the	Army	against	the	National	Guard	.
也不	这	军队	反对	这	国家的	警卫	.

也不是陆军对抗国民警卫队。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌsuːpər'stɪʃəs] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn] [ˌbʊr'ʒwɑː] [ɑːm'nɪpətəns] .

This	was	the	superstitious	faith	of	the	Army	in	bourgeois	omnipotence	.
这	曾是	这	迷信的	信仰	的	这	军队	在	资产阶级	全能	.

这是军队对资产阶级全能性的迷信信仰。

[ðə; ði][dʒuːn] [deɪz] [ʌv; əv] - , [wen] [ðə; ði] [hoʊl] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] , ['dʒɔɪntli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['regjələr]

The	June	days	of	1548	,	when	the	whole	National	Guard	,	jointly	with	the	regular
这	六月	天	的	-	,	什么时候	这	所有的	国家的	警卫	,	共同	和	这	常规的

[truːps] ,

troops	,
军队	,

1548年6月，整个国民警卫队与正规军一起，

[θruː] [daʊn] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] , [hæd; həd] [kən'fɜːrmd] [ðə; ði][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] .

threw	down	the	insurrection	,	had	confirmed	the	superstition	.
扔	向下	这	起义	,	有	确认的	这	迷信	.

镇压了叛乱，证实了迷信。

['æftər][ðə; ði] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['boʊnəˌpɑːrts] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ,

After	the	inauguration	of	Bonaparte's	administration	,
后	这	就职典礼	的	波拿巴的	行政	,

在波拿巴政府就职之后，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] [sæŋk] ['sʌmwʌt] [θruː] [ðə; ði] [ˌʌnˌkɑːnstɪ'tuːʃən(ə)l]

the	position	of	the	National	Guard	sank	somewhat	through	the	unconstitutional
这	位置	的	这	国家的	警卫	沉没	有些	通过	这	违宪

['dʒɔɪnɪŋ][ʌv; əv][ðer; ðər] [kə'mænd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['mɪləteri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn]

joining	of	their	command	with	the	command	of	the	First	Military	Division	in
加入	的	他们的	命令	和	这	命令	的	这	第一的	军队	分配	在

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] - .

the	person	of	Changarnier	.
这	人	的	-	.

由于国民警卫队的指挥权与第一军区司令尚加尼尔的指挥权违宪地合并，国民警卫队的地位有所下降。

[æz; əz][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] [ə'pɪrd] [hɪr] ['mɪrli] [æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]

As	the	command	of	the	National	Guard	appeared	here	merely	an	attribute
作为	这	命令	的	这	国家的	警卫	出现	这里	仅仅	一个	属性

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] ,

of	the	military	commander	-	in	-	chief	,
的	这	军队	指挥官	-	在	-	首席	,

在这里，国民警卫队的指挥权似乎仅仅是军事总司令的一种特权。

[soʊ][dɪd][ðə; ði] [gɑːrd] [ɪt'self] [ə'pɪr] ['oʊnli][æz; əz][æn; ən] [ə'pendɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr] [truːps] .

so	did	the	Guard	itself	appear	only	as	an	appendage	of	the	regular	troops	.
所以	做过	这	警卫	本身	出现	仅有的	作为	一个	附属物	的	这	常规的	军队	.

因此，卫队本身也仅仅作为正规军的附属部队出现。

['faɪnəli] , [ɑːn][dʒuːn] - , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] [wʌz; wəz]['broʊkən][ʌp] , [nɑːt] [θruː] [ɪts]['pɑːrʃ(ə)l]

Finally	,	on	June	13	,	the	National	Guard	was	broken	up	,	not	through	its	partial
最后	,	在	六月	-	,	这	国家的	警卫	曾是	破碎的	向上	,	不是	通过	它是	部分的

[ˌdɪsə'luːʃn] ['oʊnli] ,

dissolution	only	,
溶解	仅有的	,

最终，6月13日，国民警卫队被解散，但并非仅仅是部分解散。

[ðæt] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪt] ['fɔːrwərd] [wʌz; wəz] [ˌpɪri'ɑːdɪkli] [rɪ'piːtɪd] [æt; ət] [ɔːl] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [fræns] ,

that	from	that	date	forward	was	periodically	repeated	at	all	points	of	France	,
那	从	那	日期	向前	曾是	定期	重复	在	全部	积分	的	法国	,

从那天起，这种情况在法国各地定期重演。

['liːvɪŋ] ['oʊnli] [reks] [ʌv; əv] [ɪts] ['fɔːrmər] [self] [bɪ'haɪnd] .

leaving	only	wrecks	of	its	former	self	behind	.
离开	仅有的	残骸	的	它是	以前的	自己	在后面	.

只留下昔日荣光的残骸。

[ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒuːn] - [wʌz; wəz] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	demonstration	of	June	13	was	,	above	all	,	a	demonstration	of	the
这	示范	的	六月	-	曾是	,	多于	全部	,	一个	示范	的	这

['næʃ(ə)nəl] [gɑːrdz] .

National	Guards	.
国家的	卫兵	.

6月13日的示威活动首先是一场国民警卫队的示威活动。

[truː] , [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] ['kærid] [ðer; ðər][ɑːrmz] ,

True	,	they	had	not	carried	their	arms	,
真的	,	他们	有	不是	携带	他们的	武器	,

没错，他们确实没有携带武器。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kærid] [ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz] [ə'genst] [ðə; ði]['ɑːrmi] - - [ænd; ənd][ðə; ði]['tæləsmən]

but	they	had	carried	their	uniforms	against	the	Army	-	-	and	the	talisman
但	他们	有	携带	他们的	制服	反对	这	军队	-	-	和	这	护符

[leɪ] [dʒʌst][ɪn] [ðiːz] ['juːnɪfɔːrmz] .

lay	just	in	these	uniforms	.
躺	只是	在	这些	制服	.

但他们曾穿着军服对抗军队——而护身符就藏在这些军服里。

[ðə; ði]['ɑːrmi] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðɪs] ['juːnɪfɔːrm][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wʊlən] [ræg] , [laɪk] ['eni] ['ʌðər] .

The	Army	then	learned	that	this	uniform	was	but	a	woolen	rag	,	like	any	other	.
这	军队	然后	学习	那	这	制服	曾是	但	一个	羊毛	抹布	,	喜欢	任何	其他	.

军队随后发现，这套制服只不过是一块破羊毛布，和其他制服没什么两样。

[ðə; ði] [spel] [wʌz; wəz]['broʊkən] .

The	spell	was	broken	.
这	拼写	曾是	破碎的	.

咒语被解除了。

[ɪn][ðə; ði][dʒuːn] [deɪz] [ʌv; əv] - ,

In	the	June	days	of	1848	,
在	这	六月	天	的	-	,

1848年6月，

[ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ænd; ənd] [smɔːl] ['treɪdərz][wɜːr; wər][juˈnaɪtɪd][æz; əz]['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmi]

bourgeoisie	and	small	traders	were	united	as	National	Guard	with	the	Army
资产阶级	和	小的	交易员	是	团结的	作为	国家的	警卫	和	这	军队

[ə'genst] [ðə; ði][ˌproʊlə'teriət] ;

against	the	proletariat	;
反对	这	无产阶级	;

资产阶级和小商贩联合起来，组成国民警卫队，与军队一起对抗无产阶级；

[ɑːn][dʒuːn] - , - , [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [hæd; həd][ðə; ði] [smɔːl] ['treɪdərz] - ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] ['broʊkən][ʌp]

on	June	13	,	1849	,	the	bourgeoisie	had	the	small	traders	'	National	Guard	broken	up
在	六月	-	,	-	,	这	资产阶级	有	这	小的	交易员	-	国家的	警卫	破碎的	向上

;

;
;

1849年6月13日，资产阶级解散了小商贩的国民警卫队；

[ɑːn] [dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] , - , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ɪt'self] ['vænɪʃt] ,

on	December	2	,	1851	,	the	National	Guard	of	the	bourgeoisie	itself	vanished	,
在	十二月	2	,	-	,	这	国家的	警卫	的	这	资产阶级	本身	消失了	,

1851年12月2日，资产阶级国民自卫队本身消失了。

[ænd; ənd]['boʊnəˌpɑːrt] [ə'testɪd] [ðə; ði][fækt] [wen] [hiː; hi] ['sʌbsɪkwəntli] [saɪnd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [fɔːr; fər][ɪts]

and	Bonaparte	attested	the	fact	when	he	subsequently	signed	the	decree	for	its
和	波拿巴	已证实	这	事实	什么时候	他	随后	签名	这	法令	为了	它是

[dɪs'bændmənt] .

disbandment	.
解散	.

随后，波拿巴签署了解散该组织的法令，证实了这一点。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [hæd; həd][ɪt'self]['broʊkən][ɪts][læst] ['wepən] [ə'genst] [ðə; ði]['ɑːrmi] ,

Thus	the	bourgeoisie	had	itself	broken	its	last	weapon	against	the	army	,
因此	这	资产阶级	有	本身	破碎的	它是最后的		武器	反对	这	军队	,

因此，资产阶级自身也丧失了对抗军队的最后一件武器。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðə; ði] [smɔːl] ['treɪdərz] - [klæs] [noʊ] [lɔːŋgər] [stʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['væsl]

from	the	moment	when	the	small	traders	'	class	no	longer	stood	as	a	vassal
从	这	片刻	什么时候	这	小的	交易员	-	班级	不	更长	站立	作为	一个	附庸

[bɪ'haɪnd] ,

behind	,
在后面	,

从小商贩阶层不再作为附庸站在背后的那一刻起，

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ; [ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][duː][soʊ] ,

but	as	a	rebel	before	it	;	indeed	,	it	was	bound	to	do	so	,
但	作为	一个	反叛	前	它	;	的确	,	它	曾是	边界	到	做	所以	,

但它之前就是个叛军；事实上，它注定要这样做。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [hænd][ɔːl] [ɪts] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'fens]

as	it	was	bound	to	destroy	with	its	own	hand	all	its	means	of	defence
作为	它	曾是	边界	到	破坏	和	它是	自己的	手	全部	它是	方法	的	防御

[ə'genst] ['æbsəluːtɪzəm] ,

against	absolutism	,
反对	绝对主义	,

因为它注定要亲手摧毁所有抵御专制主义的手段。

[soʊ] [suːn] [æz; əz] [ɪt'self] [wʌz; wəz] ['æbsəluːt] .

so	soon	as	itself	was	absolute	.
所以	很快	作为	本身	曾是	绝对	.

它本身就是绝对的。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,

In	the	meantime	,
在	这	与此同时	,

同时，

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊər] [ðæt] [siːmd] [lɔːst][ɪn] -

the	party	of	Order	celebrated	the	recovery	of	a	power	that	seemed	lost	in	1848
这	派对	的	命令	著名	这	恢复	的	一个	力量	那	似乎	丢失的	在	-

['oʊnli][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] ,

only	in	order	that	,
仅有的	在	命令	那	,

秩序党庆祝恢复了1848年似乎失去的权力，其目的仅仅是为了：

[friːd] [frʌm; frəm][ɪts] [t'ræməlz] [ɪn] - ,

freed	from	its	trammels	in	1849	,
自由	从	它是	束缚	在	-	,

1849年摆脱束缚

[ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [faʊnd] [ə'gen] [θruː] [ɪn'vɛktɪvz] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ;

it	be	found	again	through	invectives	against	the	republic	and	the	Constitution	;
它	是	成立	再次	通过	谩骂	反对	这	共和国	和	这	宪法	;

它再次出现在对共和国和宪法的谩骂中；

[θruː] [ðə; ði][ˌmæləˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] ['fjuːtʃər] , ['prez(ə)nt][ænd; ənd][pæst] [ˌrɛvə'luːʃənz] ,

through	the	malediction	of	all	future	,	present	and	past	revolutions	,
通过	这	诅咒	的	全部	未来	,	展示	和	过去的	革命	,

通过对所有未来、现在和过去革命的诅咒，

[ðæt] [wʌn] [ɪn'kluːdɪd] [wɪtʃ] [ɪts] [oʊn] ['lidər] [hæd; həd] [meɪd] ; [ænd; ənd] , ['faɪnəli] ,

that	one	included	which	its	own	leaders	had	made	;	and	,	finally	,
那	一	包括	哪个	它是	自己的	领导人	有	制成	;	和	,	最后	,

其中包括其领导人自己制定的方案；最后，

[ɪn] [lɔːz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pres] [wʌz; wəz] ['gægd] , [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

in	laws	by	which	the	press	was	gagged	,	the	right	of	association
在	法律	经过	哪个	这	按	曾是	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	,	这	正确的	的	协会

[dɪ'strɔɪd] ,

destroyed	,
损毁	,

在那些限制新闻自由的法律中，结社权被摧毁了。

[ænd; ənd][ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv] [siːdʒ] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][æz; əz][æn; ən][ɔːr'gænɪk][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .

and	the	stage	of	siege	regulated	as	an	organic	institution	.
和	这	阶段	的	围城	受监管	作为	一个	有机的	机构	.

围城阶段被规范为一个有机机构。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ðen] [ə'dʒɜːnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

The	National	Assembly	then	adjourned	from	the	middle	of	August	to	the	middle
这	国家的	集会	然后	休会	从	这	中间	的	八月	到	这	中间

[ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] ,

of	October	,
的	十月	,

国民议会随后于8月中旬至10月中旬休会。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [kə'mɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ɪts] ['æbsəns]

after	it	had	appointed	a	Permanent	Committee	for	the	period	of	its	absence
后	它	有	任命	一个	永恒的	委员会	为了	这	时期	的	它是	缺席

.

:
.

在它缺席期间，它任命了一个常设委员会。

['dʊrɪŋ] [ðiːz] [və'keɪʃənz] , [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [ɪn'triːgd] [wɪð; wɪθ][ˌiː em 'es] ; [ðə; ði] - [wɪð; wɪθ]

During	these	vacations	,	the	Legitimists	intrigued	with	Ems	;	the	Orleanists	with
期间	这些	假期	,	这	合法主义者	好奇	和	埃姆斯	;	这	-	和

['klɛrˌmɑːnt] ; ['boʊnəˌpɑːrt] [θruː] ['prɪnsli] [iks'kəːʃənz] ;

Claremont	;	Bonaparte	through	princely	excursions	;
克莱蒙特	;	波拿巴	通过	王子	短途旅行	;

在这些假期里，正统派与埃姆斯勾结；奥尔良派与克莱蒙勾结；波拿巴则通过王室出游来勾结；

[ðə; ði] [ˌdiːpɑːrt'mentl] ['kaʊns(ə)lmən; -sɪl-][ɪn] ['kɔnfərənsis] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn]

the	Departmental	Councilmen	in	conferences	over	the	revision	of	the	Constitution
这	部门	市议员	在	会议	超过	这	修订	的	这	宪法

; - - [ə'kʌrənsɪz] ,

;	-	-	occurrences	,
;	-	-	发生	,

各部门议员就宪法修订举行会议；——事件

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ri'kəːd] ['regjələrli] [æt; ət][ðə; ði][ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l] [və'keiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]

all	of	which	recurred	regularly	at	the	periodical	vacations	of	the	National
全部	的	哪个	复发	经常	在	这	期刊	假期	的	这	国家的

[ə'sembli] ,

Assembly	,
集会	,

所有这些问题都在国民议会的定期休会期间反复出现。

[ænd; ənd][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt]['entər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [mə'tʃʊrd] ['ɪntuː] [ɪ'vents] .

and	upon	which	I	shall	not	enter	until	they	have	matured	into	events	.
和	之上	哪个	我	将	不是	进入	直到	他们	有	成熟的	进入	活动	.

在这些事情发展成实际事件之前，我不会介入。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ['oʊnli] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [wʌz; wəz][ɪm'pɑːlətɪk][ɪn] ['vænɪʃɪŋ]

Be	it	here	only	observed	that	the	National	Assembly	was	impolitic	in	vanishing
是	它	这里	仅有的	观察到	那	这	国家的	集会	曾是	不合时宜	在	消失

[frʌm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ][fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['ɪntərvlz] ,

from	the	stage	for	long	intervals	,
从	这	阶段	为了	长的	间隔	,

此处仅需指出，国民议会长时间从公众视野中消失是不明智的。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ɪn] [vjuː] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , ['oʊnli][wʌn] , [haʊ'evər] ['sɑːri] ,

and	leaving	in	view	,	at	the	head	of	the	republic	,	only	one	,	however	sorry	,
和	离开	在	看法	,	在	这	头	的	这	共和国	,	仅有的	一	,	然而	对不起	,

而留在人们视野中的，共和国的领袖，却只有一人，尽管令人惋惜。

['fɪgjər] - - ['luːɪs] ['boʊnəˌpɑːrts] - - , [waɪl] , [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['skænd(ə)l] ,

figure	-	-	Louis	Bonaparte's	-	-	,	while	,	to	the	public	scandal	,
数字	-	-	路易斯	波拿巴的	-	-	,	尽管	,	到	这	民众	丑闻	,

路易·波拿巴的形象——与此同时，对于公众丑闻而言，

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] [broʊk] [ʌp]['ɪntuː][ɪts] [oʊn] ['rɔɪəlɪst] [kəm'poʊnənt][pɑːrts] ,

the	party	of	Order	broke	up	into	its	own	royalist	component	parts	,
这	派对	的	命令	打破	向上	进入	它是自己的		保皇党	成分	部分	,

秩序党分裂成了其内部的保皇派派系。

[ðæt] [pər'suːd] [ðer; ðər] [kən'flɪktɪŋ] [ˌæspɜ'eɪʃənz] ['æftər][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] .

that	pursued	their	conflicting	aspirations	after	the	restoration	.
那	追击	他们的	冲突	抱负	后	这	恢复	.

复辟之后，他们各自追求着相互冲突的理想。

[æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz] , ['dʊrɪŋ] [ðiːz] [və'keɪʃənz] [ðə; ði] [kən'fjuːzɪŋ] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt]

As	often	as	,	during	these	vacations	the	confusing	noise	of	the	parliament
作为	经常	作为	,	期间	这些	假期	这	令人困惑	噪音	的	这	议会

[wʌz; wəz] [hʌʃt] ,

was	hushed	,
曾是	静静地	,

在这些假期里，议会里嘈杂混乱的声响常常会消失。

[ænd; ənd][ɪts]['bɑːdi][wʌz; wəz] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

and	its	body	was	dissolved	in	the	nation	,
和	它是	身体	曾是	溶解	在	这	国家	,

它的躯体在全国范围内消亡了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ʃoʊn] [ðæt] ['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pliːt]

it	was	unmistakably	shown	that	only	one	thing	was	still	wanting	to	complete
它	曾是	毫无疑问	所示	那	仅有的	一	事物	曾是	仍然	想要	到	完全的

[ðə; ði] [truː] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] :

the	true	figure	of	the	republic	:
这	真的	数字	的	这	共和国	:

事实证明，只有一件事还需要完成，才能使共和国的真正面貌得以完善：

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][veɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ['pɜːrmənənt] , [ænd; ənd] ['sʌbstɪtuːt] [ɪts]

to	make	the	vacation	of	the	National	Assembly	permanent	,	and	substitute	its
到	制作	这	假期	的	这	国家的	集会	永恒的	,	和	代替	它是

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] - - = " ['lɪbərti] ,

inscription	-	-	=	"	Liberty	,
题词	-	-	=	"	自由	,

使国民议会的休会永久化，并以“自由”字样取而代之。

[i'kwɑːləti] , [frə'tɜːrnəti] " - - [baɪ][ðə; ði] [ˌʌnɪ'kwɪvək(ə)l] [wɜːrdz] , " ['ɪnfəntri] , ['kæv(ə)lri] , [ɑːr'tɪləri]

Equality	,	Fraternity	"	-	-	by	the	unequivocal	words	,	"	Infantry	,	Cavalry	,	Artillery
平等	,	兄弟会	"	-	-	经过	这	明确的	字	,	"	步兵	,	骑兵	,	炮兵

平等、博爱”——这由“步兵、骑兵、炮兵”这三个字明确表达。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ['riːkən'viːnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] .
The **National** **Assembly** **reconvened** **in** **the** **middle** **of** **October** **.**
这 国家的 集会 重新召开 在 这 中间 的 十月 .

国民议会于10月中旬复会。

[ɑːn][noʊ'vembər][wʌn] , ['boʊnəˌpɑːrt] [sər'praɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,
On **November** **1** **,** **Bonaparte** **surprised** **it** **with** **a** **message** **,**
在 十一月 1 , 波拿巴 惊讶 它 和 一个 信息 ,

11月1日，波拿巴给它发了一条信息，令它感到意外。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [dɪs'mɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæroʊt] - - ['mɪnɪstri] , [ænd; ənd][ðə; ði]
in **which** **he** **announced** **the** **dismissal** **of** **the** **Barrot** **-** **Falloux** **Ministry** **,** **and** **the**
在 哪个 他 宣布 这 解雇 的 这 巴罗特 - - 部 , 和 这
['freɪmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] .
framing **of** **a** **new** **.**
框架 的 一个 新的 .

他在讲话中宣布解散巴罗-法卢内阁，并组建新的内阁。

['nevər] [hæv; həv] ['læki] [bɪn] [tʃeɪst] [frʌm; frəm] ['sɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ] [les] ['serəmoʊni] [ðæn; ðən]
Never **have** **lackeys** **been** **chased** **from** **service** **with** **less** **ceremony** **than**
绝不 有 喽啰 到过 追逐 从 服务 和 较少的 仪式 比
['boʊnəˌpɑːrt] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .
Bonaparte **did** **his** **ministers** **.**
波拿巴 做过 他的 部长们 .

从来没有哪个仆从被赶下台的仪式比拿破仑对待他的大臣们那样简陋。

[ðə; ði] [kɪks] , [ðæt] [wɜːr; wər] [ɪ'ventʃuəli] ['destɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] , ['bæroʊt] &
The **kicks** **,** **that** **were** **eventually** **destined** **for** **the** **National** **Assembly** **,** **Barrot** **&**
这 踢 , 那 是 最终 注定 为了 这 国家的 集会 , 巴罗特 &
['kʌmpəni] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] .
Company **received** **in** **the** **meantime** **.**
公司 已收到 在 这 与此同时 .

巴罗特公司在此期间遭受了最终将要由国民议会承担的重创。

[ðə; ði]['bæroʊt] ['mɪnɪstri] [wʌz; wəz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [ænd; ənd]
The **Barrot** **Ministry** **was** **,** **as** **we** **have** **seen** **,** **composed** **of** **Legitimists** **and**
这 巴罗特 部 曾是 , 作为 我们 有 已见 , 由 的 合法主义者 和
- ;
Orleanists **;**
- ;

我们已经看到，巴罗特内阁由正统派和奥尔良派组成；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] .
it **was** **a** **Ministry** **of** **the** **party** **of** **Order** **.**
它 曾是 一个 部 的 这 派对 的 命令 .

它是秩序党的一个部委。

['boʊnəˌpɑːrt] ['niːdɪd] [ðæt] ['mɪnɪstri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'zɑːlv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [kən'stɪtʃuənt] [ə'sembli]
Bonaparte **needed** **that** **Ministry** **in** **order** **to** **dissolve** **the** **republican** **constituent** **assembly**
波拿巴 需要 那 部 在 命令 到 溶解 这 共和党人 组分 集会
,
,
,

波拿巴需要这个内阁来解散共和制宪议会。

[tuː; tə] [ɪˈfekt] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [roʊm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [breɪk] [ʌp][ðə; ði][ˌdeməˈkrætɪk] ['pɑːrti] .

to	effect	the	expedition	against	Rome	,	and	to	break	up	the	democratic	party	.
到	影响	这	远征	反对	罗马	,	和	到	休息	向上	这	民主	派对	.

发动对罗马的远征，并瓦解民主党。

[hiː; hi][hæd; həd] ['siːmɪŋli] [iˈklipst] [hɪmˈself] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] ['mɪnɪstri] ,

He	had	seemingly	eclipsed	himself	behind	this	Ministry	,
他	有	似乎	日食	他自己	在后面	这	部	,

他似乎已经完全被这个部门所掩盖了。

['jiːldɪd] [ðə; ði] [reɪnz] [tuː; tə][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] , [ænd; ənd] [əˈsuːmd] [ðə; ði]

yielded	the	reins	to	the	hands	of	the	party	of	Order	,	and	assumed	the
产生	这	缰绳	到	这	双手	的	这	派对	的	命令	,	和	假定	这

['mɑːdɪst] [mæsk] ,

modest	mask	,
谦虚的	面具	,

他将权力交还给了秩序党，并戴上了朴素的面具。

[wɪtʃ] , ['ʌndər] ['luːɪs] [fɪˈliːpeɪ] ,

which	,	under	Louis	Philippe	,
哪个	,	在下面	路易斯	菲利普	,

在路易·菲利普统治时期，

[hæd; həd] [bɪn] [wɔːrn][baɪ][ðə; ði][rɪˈspɑːnsəb(ə)l] ['oʊvərsɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] - - [ðə; ði][mæsk][ʌv; əv]

had	been	worn	by	the	responsible	overseer	of	the	newspapers	-	-	the	mask	of
有	到过	磨损	经过	这	负责任的	监工	的	这	报纸	-	-	这	面具	的

" [ɔm] [diː] ['peɪl] .

"	homme	de	paille	.
"	男	德	纸	.

报纸的负责人曾戴过“稻草人”面具。

" [# [wʌn][mæn][ʌv; əv] [strɔː]]

"	[	#	1	Man	of	straw	]
"	[	#	1	男人	的	稻草	]

【#1 稻草人】

[naʊ] [hiː; hi] [θruː] [ɔːf][ðə; ði][mæsk] ,

Now	he	threw	off	the	mask	,
现在	他	扔	离开	这	面具	,

他摘下了面具。

[ˌaɪ ˈtiː] ['biːɪŋ] [noʊ][lɔːŋgər][ðə; ði] [laɪt] ['kɜːrt(ə)n][bɪˈhaɪnd] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kənˈsiːl] , [bʌt; bət][ðə; ði]

it	being	no	longer	the	light	curtain	behind	which	he	could	conceal	,	but	the
它	存在	不	更长	这	光	窗帘	在后面	哪个	他	可以	隐藏	,	但	这

['aɪərn][mæsk] ,

Iron	Mask	,
铁	面具	,

那不再是让他藏身的光幕，而是铁面人。

[wɪtʃ] [priˈventid] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [rɪˈviːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌfɪziˈɑːnəmi] .

which	prevented	him	from	revealing	his	own	physiognomy	.
哪个	阻止	他	从	揭示	他的	自己的	面相学	.

这使他无法展现自己的面相。

[hiː; hi][hæd; həd] [institjuːtid] [ðə; ði]['bæroʊt] ['mɪnɪstri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪkən]

He	had	instituted	the	Barrot	Ministry	in	order	to	break	up	the	republican
他	有	已设立	这	巴罗特	部	在	命令	到	休息	向上	这	共和党人

['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] ;

National	Assembly	in	the	name	of	the	party	of	Order	;
国家的	集会	在	这	姓名	的	这	派对	的	命令	;

他以秩序党的名义成立了巴罗特内阁，目的是瓦解共和制国民议会；

[hiː; hi] [naʊ] [dɪs'mɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'kler] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

he	now	dismissed	it	in	order	to	declare	his	own	name	independent	of	the
他	现在	解雇	它	在	命令	到	宣布	他的	自己的	姓名	独立的	的	这

['pɑːrləmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] .

parliament	of	the	party	of	Order	.
议会	的	这	派对	的	命令	.

他现在驳回了这一提议，以宣布自己的名字独立于秩序党的议会之外。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wɑːnt][ʌv; əv]['plɔːzəb(ə)l] ['priːtekst] [fɔːr; fər] [ðɪs] [dɪs'mɪs(ə)l] .

There	was	no	want	of	plausible	pretexts	for	this	dismissal	.
那里	曾是	不	想	的	合情合理	借口	为了	这	解雇	.

这次解雇并不缺乏看似合理的借口。

[ðə; ði]['bæroʊt] ['mɪnɪstri] [hæd; həd] [nɪ'glektɪd] ['iːv(ə)n][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv]['diːs(ə)nsi] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv]

The	Barrot	Ministry	had	neglected	even	the	forms	of	decency	that	would	have
这	巴罗特	部	有	被忽视的	甚至	这	表格	的	体面	那	会	有

[ə'laʊd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə] [ə'pɪr] [æz; əz][ə; eɪ] ['paʊər] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

allowed	the	president	of	the	republic	to	appear	as	a	power	along	with	the
允许	这	总统	的	这	共和国	到	出现	作为	一个	力量	沿着	和	这

['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .

National	Assembly	.
国家的	集会	.

巴罗特内阁甚至连最基本的体面都忽略了，这使得共和国总统无法像国民议会那样展现出强大的权力。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][veɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] , ['boʊnəˌpɑːrt] ['pʌblɪʃt]

For	instance	,	during	the	vacation	of	the	National	Assembly	,	Bonaparte	published
为了	实例	,	期间	这	假期	的	这	国家的	集会	,	波拿巴	已发布

[ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]['edgər][nei] ,

a	letter	to	Edgar	Ney	,
一个	信	到	埃德加	内伊	,

例如，在国民议会休会期间，波拿巴发表了一封致埃德加·内伊的信，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pruːv] [ðə; ði]['lɪbərəl] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊp] , [dʒʌst][æz; əz] ,

in	which	he	seemed	to	disapprove	the	liberal	attitude	of	the	Pope	,	just	as	,
在	哪个	他	似乎	到	不赞成	这	自由主义	态度	的	这	教皇	,	只是	作为	,

他似乎并不赞同教皇的自由主义态度，正如……

[ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnstɪtuːtɪv] [ə'sembli] , [hiː; hi][hæd; həd] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] ['letər] ,

in	opposition	to	the	constitutive	assembly	,	he	had	published	a	letter	,
在	反对	到	这	构成性的	集会	,	他	有	已发布	一个	信	,

他曾发表一封反对制宪会议的信，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [preɪzd] [ˌuːdiː'nəu][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ə'pɑːn][ðə; ði]['roʊmən] [rɪ'pʌblɪk] ;

in	which	he	praised	Oudinot	for	his	attack	upon	the	Roman	republic	;
在	哪个	他	赞扬	乌迪诺	为了	他的	攻击	之上	这	罗马	共和国	;

他在文中赞扬了乌迪诺对罗马共和国的进攻；

[wen] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [keɪm] [tuː; tə] [voʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['bʌdʒɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['roʊmən]

when	the	National	Assembly	came	to	vote	on	the	budget	for	the	Roman
什么时候	这	国家的	集会	来了	到	投票	在	这	预算	为了	这	罗马

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

expedition	,
远征	,

当国民议会就罗马远征军的预算进行投票表决时，

['vɪktər] ['hjuːgəu] , [aʊt][ʌv; əv] [prɪ'tendɪd] ['lɪbərəlɪzəm] , [brɔːt] [ʌp] [ðæt] ['letər] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ;

Victor	Hugo	,	out	of	pretended	liberalism	,	brought	up	that	letter	for	discussion	;
胜利者	雨果	,	出去	的	假装	自由主义	,	带来	向上	那	信	为了	讨论	;

维克多·雨果出于假装的自由主义立场，提出了这封信进行讨论；

[ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [draʊnd] [ðɪs] ['noʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['boʊnəˌpɑːrts] ['ʌndər] [ˌeksklə'meɪʃənz] [ʌv; əv]

the	party	of	Order	drowned	this	notion	of	Bonaparte's	under	exclamations	of
这	派对	的	命令	溺水	这	概念	的	波拿巴的	在下面	感叹词	的

[kən'tempt] [ænd; ənd] [ˌɪnkrə'duːlətɪ] [æz; əz] [ðoʊ] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv] ['boʊnəˌpɑːrt] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['pɑːsəbli]

contempt	and	incredulity	as	though	notions	of	Bonaparte	could	not	possibly
鄙视	和	怀疑	作为	尽管	概念	的	波拿巴	可以	不是	可能

[hæv; həv] ['eni] [pə'lɪtɪk(ə)l] [weɪt] ;

have	any	political	weight	;
有	任何	政治的	重量	;

秩序党用轻蔑和难以置信的惊叹声淹没了拿破仑的这一概念，仿佛拿破仑的概念不可能具有任何政治分量；

- - [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ministəz] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['gɔːntlət] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

-	-	and	none	of	the	Ministers	took	up	the	gauntlet	for	him	.
-	-	和	没有任何	的	这	部长们	采取	向上	这	手套	为了	他	.

——但没有一位部长站出来为他应战。

[ɑːn] [ə'nʌðər] [ə'keɪʒn] , ['bæroʊt] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [wel] - [noʊn] ['hɑːloʊ] ['peɪθɑːs] , [drɑːpt] , [frʌm; frəm]

On	another	occasion	,	Barrot	,	with	his	well	-	known	hollow	pathos	,	dropped	,	from
在	其他	场合	,	巴罗特	,	和	他的	出色地	-	已知	空洞的	感伤	,	掉落	,	从

[ðə; ði] ['spiːkɚz] - ['trɪbjuːn] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] ,

the	speakers	'	tribune	in	the	Assembly	,
这	演讲者	-	论坛	在	这	集会	,

另一次，巴罗特以他那众所周知的空洞悲情，从国民议会的讲台上，说道：

[wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [ðə; ði] " [ə'bɑːmɪnəb(ə)l] ['mækə'neiʃənz -mæʃ] , " [wɪtʃ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

words	of	indignation	upon	the	"	abominable	machinations	,	"	which	,	according	to
字	的	愤慨	之上	这	"	可恶	阴谋	,	"	哪个	,	根据	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他对所谓的“可憎阴谋”表达了义愤填膺的谴责，

[went] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prezɪdənt] .

went	on	in	the	immediate	vicinity	of	the	President	.
去	在	在	这	即时	附近	的	这	总统	.

在总统附近继续进行。

['faɪnəli] , [waɪl] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ə; eɪ] ['wɪdoʊz] ['penʃən]

Finally	,	while	the	Ministry	obtained	from	the	National	Assembly	a	widow's	pension
最后	,	尽管	这	部	获得	从	这	国家的	集会	一个	寡妇的	养老金

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] [ɔː'liənz] ,

for	the	Duchess	of	Orleans	,
为了	这	公爵夫人	的	奥尔良	,

最后，尽管外交部从国民议会争取到了奥尔良公爵夫人的遗孀抚恤金，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'naɪd] ['evri] ['moʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] ['sɪv(ə)l] [lɪst] ; - - [ænd; ənd] , [ɪn] ['boʊnəˌpɑːrt]

it	denied	every	motion	to	raise	the	Presidential	civil	list	;	-	-	and	,	in	Bonaparte
它	否认	每一个	运动	到	增加	这	总统	民用	列表	;	-	-	和	,	在	波拿巴

,

,
,

它否决了所有提高总统公务员名册的动议；——而且，在波拿巴案中，

[biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [prɪ'tendər] [wʌz; wəz] [soʊ] ['kloʊsli] ['blendɪd] [wɪð; wɪθ]

be	it	always	remembered	,	the	Imperial	Pretender	was	so	closely	blended	with
是	它	总是	记得	,	这	帝国	冒名顶替者	曾是	所以	密切	混合	和

[ðə; ði] [ˌɪmpɪ'kjuːniəs] [əd'ventʃərər] ,

the	impecunious	adventurer	,
这	贫困的	冒险家	,

永远不要忘记，这位帝国僭位者与那位身无分文的冒险家有着如此紧密的联系。

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] ['destɪnd] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði]['empaɪər][wʌz; wəz]['evər]
that the great idea of his being destined to restore the Empire was ever
那 这 伟大的 主意 的 他的 存在 注定 到 恢复 这 帝国 曾是 曾经
['sʌplɪmentɪd] [baɪ] [ðæt] ['ʌðər] ,
supplemented by that other ,
补充 经过 那 其他 ,

他注定要复兴帝国的伟大构想，始终被另一个想法所补充。

[tu:; tə] - [wɪt] , [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] ['pi:p(ə)l] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['dɛts] .
to - wit , that the French people was destined to pay his debts .
到 - 有 , 那 这 法语 人们 曾是 注定 到 支付 他的 债务 .

也就是说，法国人民注定要替他偿还债务。

[ðə; ði]['bæroʊt] - - ['mɪnɪstri] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd][læst] [ˌpɑ:rlə'mentri] ['mɪnɪstri] [ðæt]
The Barrot - Falloux Ministry was the first and last parliamentary Ministry that
这 巴罗特 - - 部 曾是 这 第一的 和 最后的 议会 部 那
['boʊnəˌpɑ:rt] [kɔ:ld] ['ɪntu:][laɪf] .
Bonaparte called into life .
波拿巴 称为 进入 生活 .

巴罗-法卢内阁是波拿巴组建的第一个也是最后一个议会内阁。

[ɪts] [dɪs'mɪs(ə)l] [ma:rks] , [ə'kɔ:rdɪŋli] , [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['pɪriəd] .
Its dismissal marks , accordingly , a decisive period .
它是 解雇 标记 , 因此 , 一个 决定性 时期 .

因此，它的解散标志着一个决定性时期。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] , [ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər] [lɔ:st] , ['nevər] [tu:; tə] [rɪ'geɪn] ,
With the Ministry , the party of Order lost , never to regain ,
和 这 部 , 这 派对 的 命令 丢失的 , 绝不 到 恢复 ,

随着内阁的垮台，秩序党失去了权力，再也无法翻身。

[æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][poʊst][tu:; tə][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑ:rlə'mentri] [reɪˈʒi:m] , - - [ðə; ði]
an indispensable post to the maintenance of the parliamentary regime , - - the
一个 必不可少 邮政 到 这 维护 的 这 议会 政权 , - - 这
['hænd(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] .
handle to the Executive power .
处理 到 这 管理人员 力量 .

议会制度的维护中不可或缺的职位——行政权力的把柄。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redɪli] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] , [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [laɪk] [fræns] ,
It is readily understood that , in a country like France ,
它 是 容易 理解 那 , 在 一个 国家 喜欢 法国 ,

不难理解，在法国这样的国家，

[wer] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [dis'pəuziz]['oʊvər][æn; ən]['ɑ:rmi][ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] ['ɑ:fɪs] -
where the Executive disposes over an army of more than half a million office -
在哪里 这 管理人员 处置 超过 一个 军队 的 更多的 比 一半 一个 百万 办公室 -
['hoʊldɚz] ,
holders ,
持有者 ,

行政部门可以调动超过五十万名公职人员，

[ænd; ənd] , ['kɑ:nsɪkwentli] , [ki:ps] ['pɜ:rmənəntli] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [mæs] [ʌv; əv] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd]
and , consequently , keeps permanently a large mass of interests and
和 , 最后 , 保持 永久的 一个 大的 大量的 的 兴趣 和
[ɪg'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pli:tɪst] [dɪ'pendəns] [ə'pɑ:n][ɪt'self] ;
existences in the completest dependence upon itself ;
存在 在 这 完整版 依赖性 之上 本身 ;

因此，它使大量的利益和存在始终完全依赖于自身；

[wer] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [sə'raʊndz] , [kən'troʊlz] , ['regjuleits] , ['su:pɜ,vaɪzɪz] [ænd; ənd] [gɑ:rdz] [sə'saɪəti]

where	the	Government	surrounds	,	controls	,	regulates	,	supervises	and	guards	society
在哪里	这	政府	周围环境	,	控制	,	监管	,	监督	和	守卫	社会

, [frʌm; frəm] [ɪts] ['maɪti:əst] [ækts] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [laɪf] ,

,	from	its	mightiest	acts	of	national	life	,
,	从	它是	最强大的	行为	的	国家的	生活	,

政府对社会进行包围、控制、监管、监督和保护，使其免受国家生活中最重大事件的影响。

[daʊn] [tu:; tə] [ɪts] [moʊst] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['məuʃənz] ; [frʌm; frəm] [ɪts] ['kɑ:mən] [laɪf] ,

down	to	its	most	insignificant	motions	;	from	its	common	life	,
向下	到	它是	最多	微不足道	运动	;	从	它是	常见的	生活	,

细致到最微不足道的动作；从其平凡的生活，

[daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['praɪvət] [laɪf] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ; [wer] , [du:] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ɪk'strɔ:rdəneri]

down	to	the	private	life	of	each	individual	;	where	,	due	to	such	extraordinary
向下	到	这	私人的	生活	的	每个	个人	;	在哪里	,	到期的	到	这样的	非凡的

[ˌsentrələ'zeɪʃ(ə)n] ,

centralization	,
集权	,

甚至深入到每个人的私生活；由于这种高度集中化，

[ðɪs] ['bɑ:di] [ʌv; əv] ['pɛrəˌsaɪts] [ə'kwaiəz] [ə; eɪ] [ju:'bɪkwəti] [ænd; ənd] [ɑ:m'nɪʃəns] ,

this	body	of	parasites	acquires	a	ubiquity	and	omniscience	,
这	身体	的	寄生虫	收购	一个	普遍性	和	全知全能	,

这种寄生虫群体获得了无处不在和无所不知的能力，

[ə; eɪ] ['kwɪkənd] [kə'pæsəti] [fɔ:r; fər] ['moʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rə'pɪdəti] [ðæt] [faindz] [æn; ən] ['ænəlɔ:g] ['oʊnli] [ɪn]

a	quickened	capacity	for	motion	and	rapidity	that	finds	an	analogue	only	in
一个	加速	容量	为了	运动	和	快速	那	发现	一个	类似物	仅有的	在

[ðə; ði] ['helpləs] [læk] [ʌv; əv] [self] - [rɪ'laɪəns] ,

the	helpless	lack	of	self	-	reliance	,
这	无助	缺少	的	自己	-	依赖	,

一种行动和速度的显著提升，这种提升只有在无助的、缺乏自立能力的情况下才能找到类似的例子。

[ɪn] [ðə; ði] [ʌn'strʌŋ] ['wi:knəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] ['soʊʃ(ə)l] [ɪt'self] ;

in	the	unstrung	weakness	of	the	body	social	itself	;
在	这	未上弦	弱点	的	这	身体	社会的	本身	;

在社会本身的脆弱无力中；

- - [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [lɔ:st] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði]

-	-	that	in	such	a	country	the	National	Assembly	lost	,	with	the	control	of	the
-	-	那	在	这样的	一个	国家	这	国家的	集会	丢失的	,	和	这	控制	的	这

[ˌmɪnɪ'stɪrɪəl] [poʊsts] ,

ministerial	posts	,
部长	帖子	,

——在这样一个国家，国民议会失去了对部长职位的控制权，

[ɔ:l] ['ri:əl] ['ɪnfluəns] ; [ən'les] [ˌaɪ 'ti:] [ˌsaɪm(ə)l'teɪnɪəsli] ['sɪmplɪfaɪd] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ; [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] ,

all	real	influence	;	unless	it	simultaneously	simplified	the	administration	;	if	possible	,
全部	真实的	影响	;	除非	它	同时地	简化	这	行政	;	如果	可能的	,

[rɪ'djʊst] [ðə; ði] ['ɑ:rmi] [ʌv; əv] ['ɑ:fɪs] - ['hoʊldɜ-z] ;

reduced	the	army	of	office	-	holders	;
减少	这	军队	的	办公室	-	持有者	;

除非同时简化行政管理，否则不会产生任何实际影响；如果可能的话，还会减少官员人数；

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [ə'laʊd] [sə'saɪəti] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪts] [oʊn] ['ɔrgənz] ,

and	,	finally	,	allowed	society	and	public	opinion	to	establish	its	own	organs	,
和	,	最后	,	允许	社会	和	民众	观点	到	建立	它是	自己的	器官	,

[ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ['sensərʃɪp] .

independent	of	government	censorship	.
独立的	的	政府	审查制度	.

最后，允许社会和公众舆论建立自己的机构，不受政府审查。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ɪz][moʊst] ['ɪntɪmətli] [baʊnd] [ʌp][ɪn]

But	the	Material	Interest	of	the	French	bourgeoisie	is	most	intimately	bound	up	in
但	这	材料	兴趣	的	这	法语	资产阶级	是	最多	亲密	边界	向上	在

['meɪntənəns] [ʌv; əv][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [ɪk'stensɪvli] ['ræmɪfaɪd] [ˌgʌvərn'mentl] [mə'ʃiːn] .

maintenance	of	just	such	a	large	and	extensively	ramified	governmental	machine	.
维护	的	只是	这样的	一个	大的	和	广泛地	分枝状	政府	机器	.

但法国资产阶级的物质利益与维持这样一个庞大而错综复杂的政府机器有着最密切的联系。

[ðer; ðər][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [prə'vaidz] [fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] [suː'pɜːrfluəs] ['membərʃɪp] ; [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ,

There	the	bourgeoisie	provides	for	its	own	superfluous	membership	;	and	supplies	,
那里	这	资产阶级	提供	为了	它是	自己的	多余	会员资格	;	和	补给品	,

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ['sæləriz] ,

in	the	shape	of	government	salaries	,
在	这	形状	的	政府	薪资	,

在那里，资产阶级为其多余的成员提供保障；并以政府薪俸的形式提供供给，

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɑːt] ['pɑːkɪt] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]['prɑːfɪt] , ['ɪntrəst] , [rent][ænd; ənd] [fiːz] .

what	it	can	not	pocket	in	the	form	of	profit	,	interest	,	rent	and	fees	.
什么	它	能	不是	口袋	在	这	形式	的	利润	,	兴趣	,	租	和	费用	.

它无法以利润、利息、租金和费用形式收入的部分。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪts][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪntrəsts] ['deɪli] [kəm'pel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['paʊər]

On	the	other	hand	,	its	Political	Interests	daily	compel	it	to	increase	the	power
在	这	其他	手	,	它是	政治的	兴趣	日常的	迫使	它	到	增加	这	力量

[ʌv; əv] [rɪ'preʃ(ə)n] ,

of	repression	,
的	抑制	,

另一方面，其政治利益每天都在迫使它加强镇压权力。

[aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] [miːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ;

i	.	e	.	,	the	means	and	the	personnel	of	the	government	;
我	.	e	.	,	这	方法	和	这	人员	的	这	政府	;

即政府的资源和人员；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [fɔːrst] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] ['wɔːrfer] [ə'genst]

it	is	at	the	same	time	forced	to	conduct	an	uninterrupted	warfare	against
它	是	在	这	相同的	时间	强制	到	执行	一个	不间断	战争	反对

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,

public	opinion	,
民众	观点	,

与此同时，它还被迫对公众舆论进行不间断的战争。

[ænd; ənd] , [fʊl] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] ,

and	,	full	of	suspicion	,
和	,	满的	的	怀疑	,

而且，充满了怀疑，

[tuː; tə] ['hæmstrɪŋ] [ænd; ənd] [leɪm] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][sə'saɪəti] - - [wen'evər] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz]

to	hamstring	and	lame	the	independent	organs	of	society	-	-	whenever	it	does
到	腿筋	和	瘸	这	独立的	器官	的	社会	-	-	每当	它	做

[nɑːt] [sək'siːd] [ɪn] ['æmpjəˌteɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ['hoʊlli] .

not	succeed	in	amputating	them	wholly	.
不是	成功	在	截肢	他们	完全	.

削弱社会独立机构的力量——只要不能彻底切除它们。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ʌv; əv] [fræns] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [baɪ][ɪts] [oʊn] [klæs] ['ætɪtuːd] , [ɑːn][ðə; ði][wʌn]

Thus	the	bourgeoisie	of	France	was	forced	by	its	own	class	attitude	,	on	the	one
因此	这	资产阶级	的	法国	曾是	强制	经过	它是	自己的	班级	态度	,	在	这	一

[hænd] ,

hand	,
手	,

因此，一方面，法国资产阶级迫于自身的阶级态度，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ˌpɑːrlə'mentri] ['paʊər] , [ɪts] [oʊn] [ɪn'kluːdɪd] , [ænd; ənd] ,

to	destroy	the	conditions	for	all	parliamentary	power	,	its	own	included	,	and	,
到	破坏	这	状况	为了	全部	议会	力量	,	它是	自己的	包括	,	和	,

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

on	the	other	,
在	这	其他	,

一方面，它要摧毁一切议会权力的条件，包括它自身的权力；另一方面，

[tuː; tə] ['rendər] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] [ðæt] [stʊd] ['hɑːst(ə)l] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

to	render	irresistible	the	Executive	power	that	stood	hostile	to	it	.
到	使成为	无法抗拒	这	管理人员	力量	那	站立	敌对的	到	它	.

使与它敌对的行政权力变得不可抗拒。

[ðə; ði] [nuː] ['mɪnɪstri] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] - ['mɪnɪstri] .

The	new	Ministry	was	called	the	d'Hautpoul	Ministry	.
这	新的	部	曾是	称为	这	-	部	.

新成立的部门被称为奥普尔部。

[nɑːt] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] - [hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] ['prezɪdənt] .

Not	that	General	d'Hautpoul	had	gained	the	rank	of	Ministerial	President	.
不是	那	一般的	-	有	获得	这	秩	的	部长	总统	.

当然，奥特普尔将军并没有晋升为部长级主席。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['bæroʊt] , ['boʊnəˌpɑːrt] [ə'bɑːlɪʃt] [ðɪs] ['dɪgnəti] , [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['græntɪd]

Along	with	Barrot	,	Bonaparte	abolished	this	dignity	,	which	,	it	must	be	granted
沿着	和	巴罗特	,	波拿巴	废除	这	尊严	,	哪个	,	它	必须	是	的确

,

,

,

与巴罗特一起，波拿巴废除了这种尊严，这一点必须承认。

[kən'demd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] ['nʌθɪŋnəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

condemned	the	President	of	the	republic	to	the	legal	nothingness	of	a
谴责	这	总统	的	这	共和国	到	这	合法的	虚无	的	一个

[ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [kaɪnd] ,

constitutional	kind	,
宪法	种类	,

使共和国总统丧失了宪法意义上的法律地位。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [kɪŋ] [æt; ət] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [θroʊn] [ænd; ənd] [kraʊn] , [wɪ'ðaʊt] ['septər]

of	a	constitutional	king	at	that	,	without	throne	and	crown	,	without	sceptre
的	一个	宪法	国王	在	那	,	没有	王座	和	王冠	,	没有	权杖

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [sɔːrd] ,

and	without	sword	,
和	没有	剑	,

而且是一位没有王位、没有王冠、没有权杖、没有宝剑的立宪君主。

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪrɪˌspɑːnsə'bɪləti] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɪm'perɪʃəbl] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['dɪgnəti]

without	irresponsibility	,	without	the	imperishable	possession	of	the	highest	dignity
没有	不负责任	,	没有	这	不朽的	拥有	的	这	最高	尊严

[ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ,

in	the	State	,
在	这	状态	,

没有不负责任，没有在国家中享有的永恒最高尊严，

[ænd; ənd] , [wʌt] [wʌz; wəz] [moʊst] [ʌn'tɔːrd] [ʌv; əv] [ɔːl] - - [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɪv(ə)l] [lɪst] .

and	,	what	was	most	untoward	of	all	-	-	without	a	civil	list	.
和	,	什么	曾是	最多	不愉快的	的	全部	-	-	没有	一个	民用	列表	.

而最不合适的是——没有民事清单。

[ðə; ði] - ['mɪnɪstri] ['nʌmbərd] ['oʊnli][wʌn][mæn][ʌv; əv] [ˌpɑːrlə'mentri] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][dʒuː]

The	d'Hautpoul	Ministry	numbered	only	one	man	of	parliamentary	reputation	,	the	Jew
这	-	部	编号	仅有的	一	男人	的	议会	名声	,	这	犹

[foʊld] ,

Fould	,
犯规	,

德奥普尔内阁中只有一位在议会中享有声望的人，那就是犹太人福尔德。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [noʊ'tɔːriəs] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['faɪnæns] .

one	of	the	most	notorious	members	of	the	high	finance	.
一	的	这	最多	臭名昭著	成员	的	这	高的	金融	.

他是金融界最臭名昭著的人物之一。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [fel] [ðə; ði][pɔːrt'foʊlioʊ][ʌv; əv]['faɪnæns] .

To	him	fell	the	portfolio	of	finance	.
到	他	跌倒	这	文件夹	的	金融	.

他接过了财务大权。

[tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði]['pærɪs] [stɑːk] [kwoʊ'teɪʃənz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [frʌm; frəm]

Turn	to	the	Paris	stock	quotations	,	and	it	will	he	found	that	from
转动	到	这	巴黎	库存	引文	,	和	它	将要	他	成立	那	从

[noʊ'vembər][wʌn] ,

November	1	,
十一月	1	,

查阅巴黎股市行情，他会发现从11月1日起，

- , [frentʃ] [stɑːks] [fɔːl][ænd; ənd][raɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd]['raɪzɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði]

1849	,	French	stocks	fall	and	rise	with	the	falling	and	rising	of	the
-	,	法语	股票	落下	和	上升	和	这	坠落	和	上升	的	这

['bəʊnəˌpɑːtɪst] ['ʃɛrz] .

Bonapartist	shares	.
波拿巴主义者	分享	.

1849年，法国股市随着波拿巴主义股票的涨跌而涨跌。

[waɪl] ['boʊnəˌpɑːrt][hæd; həd] [ðʌs] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['ælaɪ][ɪn][ðə; ði] [bʊrs] ,

While	Bonaparte	had	thus	found	his	ally	in	the	Bourse	,
尽管	波拿巴	有	因此	成立	他的	盟友	在	这	交易所	,

波拿巴由此在交易所找到了盟友。

[hiː; hi][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] [θruː] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]

he	at	the	same	time	took	possession	of	the	Police	through	the	appointment	of
他	在	这	相同的	时间	采取	拥有	的	这	警察	通过	这	预约	的

['kɑːrliər][æz; əz] ['priːfekt] [ʌv; əv] [pə'liːs] .

Carlier	as	Prefect	of	Police	.
卡利尔	作为	长官	的	警察	.

与此同时，他通过任命卡利尔为警察局长，控制了警察部队。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['mɪnɪstri] [kʊd; kəd] [rɪ'viːl] [ðəm'selvz] ['oʊnli][ɪn]

But	the	consequences	of	the	change	of	Ministry	could	reveal	themselves	only	in
但	这	结果	的	这	改变	的	部	可以	揭示	他们自己	仅有的	在

[ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .

the	course	of	events	.
这	课程	的	活动	.

但部门更迭的后果只有在事态发展过程中才能显现出来。

[soʊ][fɑːr] , ['boʊnəˌpɑːrt][hæd; həd]['teɪkən]['oʊnli][wʌn] [step] ['fɔːrwərd] , [tuː; tə][biː; bi][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr]

So	far	,	Bonaparte	had	taken	only	one	step	forward	,	to	be	all	the	more
所以	远的	,	波拿巴	有	已采取	仅有的	一	步	向前	,	到	是	全部	这	更多的

['glerɪŋli] ['drɪvn] [bæk] .

glaringly	driven	back	.
显而易见	驱动	后退	.

到目前为止，波拿巴只向前迈了一步，却被更明显地击退了。

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hɑːrʃ] ['mesɪdʒ] , ['fɑːloʊd] [ðə; ði][moʊst]['sɜːrv(ə)l][ˌdeklə'reiʃənz][ʌv; əv] [səb'mɪsɪvnəs]

Upon	his	harsh	message	,	followed	the	most	servile	declarations	of	submissiveness
之上	他的	残酷的	信息	,	随后	这	最多	奴性的	声明	的	顺从

[tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .

to	the	National	Assembly	.
到	这	国家的	集会	.

在他发出严厉的讲话之后，紧接着是对国民议会最卑躬屈膝的服从宣言。

[æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['ministəz] [meɪd] ['tɪmɪd] [ə'tempts] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l]

As	often	as	the	Ministers	made	timid	attempts	to	introduce	his	own	personal
作为	经常	作为	这	部长们	制成	胆小	尝试	到	介绍	他的	自己的	个人的

['hɑːbiz] [æz; əz] [bɪlz] ,

hobbies	as	bills	,
爱好	作为	账单	,

尽管部长们屡次小心翼翼地试图将他个人的爱好包装成法案提出，

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [siːmd] [ʌn'wɪlɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'peld] ['oʊnli][baɪ][ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði]

they	themselves	seemed	unwilling	and	compelled	only	by	their	position	to	run	the
他们	他们自己	似乎	不情愿	和	被迫	仅有的	经过	他们的	位置	到	跑步	这

['kɑːmɪk] ['erəndz] ,

comic	errands	,
漫画	跑腿	,

他们本人似乎并不情愿，只是迫于职位才去做这些滑稽的差事。

[ʌv; əv] [huːz] [fjuː'tɪlətɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'vɪnst] [ɪn] [æd'væns] .

of	whose	futility	they	were	convinced	in	advance	.
的	谁	无用	他们	是	确信	在	进步	.

他们事先就确信这样做是徒劳的。

[æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz]['boʊnəˌpɑːrt] [blæbd] [aʊt] [hɪz; ɪz][plænz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ministəz]

As	often	as	Bonaparte	blabbed	out	his	plans	behind	the	backs	of	his	Ministers
作为	经常	作为	波拿巴	喋喋不休	出去	他的	计划	在后面	这	背部	的	他的	部长们

,

,

,

波拿巴经常背着大臣们泄露自己的计划，

[ænd; ənd] ['spɔrtɪd] [hɪz; ɪz] " [ɪ'deɪz] - , " [# [ˌtuː'tuː][nəˌpoʊli'ɑːnɪk][aɪ'diːəz] .]

and	sported	his	"	idees	napoleoniennes	,	"	[	#	2	Napoleonic	ideas	.	]
和	运动	他的	"	想法	-	,	"	[	#	2	拿破仑时代	想法	.	]

并宣扬他的“拿破仑思想”[#2 拿破仑思想]。

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['ministəz] [ˌdɪsə'vaʊd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['spiːkɝz] - ['trɪbjuːn] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

his	own	Ministers	disavowed	him	from	the	speakers	'	tribune	in	the	National
他的	自己的	部长们	否认	他	从	这	演讲者	-	论坛	在	这	国家的

[ə'sembli] .

Assembly	.
集会	.

他自己的部长们在国民议会的议长席上公开与他划清界限。

[hɪz; ɪz] [ˌæspɝ'eɪʃənz] ['æftər] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['ɔːdəbl] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt]

His	aspirations	after	usurpation	seemed	to	become	audible	only	to	the	end	that
他的	抱负	后	篡位	似乎	到	变得	可听见的	仅有的	到	这	结尾	那

[ðə; ði][aiˈrɔnik,-kəl] ['læftər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ædvərˌseriz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][daɪ] [aʊt] .

the	ironical	laughter	of	his	adversaries	should	not	die	out	.
这	讽刺	笑声	的	他的	对手	应该	不是	死	出去	.

他篡位后的野心似乎只有在对手们的嘲讽笑声不至于消失时才会被人听到。

[hiː; hi] [diˈpɔːtid] [hɪmˈself] [laɪk] [æn; ən] [ˌʌnəˈpriːʃieɪtɪd] [ˈdʒiːniəs] , [huːm] [ðə; ði] [wɜːrld] [teɪks] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

He	deported	himself	like	an	unappreciated	genius	,	whom	the	world	takes	for	a
他	被驱逐出境	他自己	喜欢	一个	未被赏识	天才	,	谁	这	世界	需要	为了	一个

['sɪmpltən] .

simpleton	.
傻瓜	.

他像一个不被赏识的天才那样隐居，而世人却把他当成傻瓜。

['nevər] [dɪd] [laɪ] [ɪn'dʒɔɪ] [ɪn] [fʊlər] ['meʒər] [ðə; ði] [kən'tempt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['klæsɪz] [ðæn; ðən] [æt; ət] [ðɪs]

Never	did	lie	enjoy	in	fuller	measure	the	contempt	of	all	classes	than	at	this
绝不	做过	说谎	享受	在	更丰满	措施	这	鄙视	的	全部	课程	比	在	这

['pɪriəd] .

period	.
时期	.

谎言从未像在这一时期那样，受到各阶层人士如此彻底的鄙视。

['nevər] [dɪd] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑːˈziː] [ruːl] [mɔːr] [ˌæbsəˈluːtli] ; ['nevər] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['bəustfəli] [dɪ'spleɪ]

Never	did	the	bourgeoisie	rule	more	absolutely	;	never	did	it	more	boastfully	display
绝不	做过	这	资产阶级	规则	更多的	绝对地	;	绝不	做过	它	更多的	自豪地	展示

[ðə; ði] [ɪn'sɪgniə] [ʌv; əv] ['sɑːvrənti] .

the	insignia	of	sovereignty	.
这	徽章	的	主权	.

资产阶级的统治从未如此绝对；它从未如此肆无忌惮地炫耀自己的主权。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [hɪr] [maɪ] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ɪts] ['ledʒɪsleɪtɪv] [æk'tɪvəti] ,

It	is	not	here	my	purpose	to	write	the	history	of	its	legislative	activity	,
它	是	不是	这里	我的	目的	到	写	这	历史	的	它是	立法	活动	,

我在此并非意在叙述其立法活动的历史，

[wɪtʃ] [ɪz] [sʌmd] [ʌp] [ɪn] [tuː] [lɔːz] [pæst] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] :

which	is	summed	up	in	two	laws	passed	during	this	period	:
哪个	是	总结	向上	在	二	法律	通过了	期间	这	时期	:

这一时期通过的两项法律概括了这一时期的成果：

[ðə; ði] [lɔː] [riːɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['duːti] [ɑːn] [waɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːz] [ɑːn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [tuː; tə]

the	law	reestablishing	the	duty	on	wine	,	and	the	laws	on	education	,	to
这	法律	重建	这	责任	在	葡萄酒	,	和	这	法律	在	教育	,	到

[sə'pres] [ˌɪnfɪ'deləti] .

suppress	infidelity	.
压制	不忠	.

恢复葡萄酒税的法律和教育法，旨在遏制不忠行为。

[waɪl] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [meɪd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['frentʃmən] ,

While	the	drinking	of	wine	was	made	difficult	to	the	Frenchmen	,
尽管	这	喝	的	葡萄酒	曾是	制成	难的	到	这	法国人	,

虽然法国人饮酒变得困难重重，

[ɔːl] [ðə; ði] [mɔːr] ['bauntiəsli] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌv; əv] [pjʊr] [laɪf] [pɔːd] [aʊt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

all	the	more	bounteously	was	the	water	of	pure	life	poured	out	to	them	.
全部	这	更多的	慷慨地	曾是	这	水	的	纯的	生活	倾倒	出去	到	他们	.

因此，赐给他们的纯净生命之水就更加丰沛了。

[ɔːlˈðoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [lɔː] [ɑːn] [ðə; ði] ['duːti] [ɑːn] [waɪn] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑːˈziː] [diˈklɛəz] [ðə; ði] [oʊld] [heitid]

Although	in	the	law	on	the	duty	on	wine	the	bourgeoisie	declares	the	old	hated
虽然	在	这	法律	在	这	责任	在	葡萄酒	这	资产阶级	声明	这	老的	憎恨

[frentʃ] ['tærɪf] ['sɪstəm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vaɪələb(ə)l] ,

French	tariff	system	to	be	inviolable	,
法语	关税	系统	到	是	不可侵犯的	,

尽管在葡萄酒税法中，资产阶级宣称他们所憎恶的旧法国关税制度是不可侵犯的，

[ˌaɪ 'tiː] [sɔːt] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɑːn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
it **sought** **,** **by** **means** **of** **the** **laws** **on** **education** **,**
它 寻求 , 经过 方法 的 这 法律 在 教育 ,

它试图通过教育法来实现这一目标。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][oʊld] [gʊd] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði]['fɔːrmər] ['berəbl] .
to **secure** **the** **old** **good** **will** **of** **the** **masses** **that** **made** **the** **former** **bearable** **.**
到 安全的 这 老的 好的 将要 的 这 群众 那 制成 这 以前的 可以忍受 .

为了巩固过去民众对政府的良好支持，使政府得以继续执政。

[wʌn] ['wʌndɚz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] - , [ðə; ði] ['lɪbərəl] [ˌbʊr'ʒwɑː] ,
One **wonders** **to** **see** **the** **Orleanists** **,** **the** **liberal** **bourgeois** **,**
一 奇迹 到 看 这 - , 这 自由主义 资产阶级 ,

人们不禁好奇奥尔良主义者、自由资产阶级……

[ðiːz] [oʊld] [ə'pɔsəlz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ʌv; əv] [ɪ'klektɪk] [fə'lɑːsəfi] ,
these **old** **apostles** **of** **Voltarianism** **and** **of** **eclectic** **philosophy** **,**
这些 老的 使徒 的 - 和 的 兼收并蓄的 哲学 ,

这些伏尔塔主义和折衷哲学的古老信徒们，

[ɪn'trʌstɪŋ] [ðə; ði][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['ɪntəlekt] [tuː; tə][ðer; ðər] [hə'redɪteri] ['enəmi] ,
entrusting **the** **supervision** **of** **the** **French** **intellect** **to** **their** **hereditary** **enemies** **,**
委托 这 监督 的 这 法语 智力 到 他们的 遗传 敌人 ,
[ðə; ði]['dʒɛʒuːɪts] .
the **Jesuits** **.**
这 耶稣会士 .

将法国知识分子的监管权委托给了他们的世仇——耶稣会士。

[bʌt; bət] , [waɪl] - [ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [kʊd; kəd][pɑːrt] ['kʌmpəni] [ɑːn][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv]
But **,** **while** **Orleanists** **and** **Legitimists** **could** **part** **company** **on** **the** **question** **of**
, 尽管 - 和 合法主义者 可以 部分 公司 在 这 问题 的
[ðə; ði] [prɪ'tendər] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] ,
the **Pretender** **to** **the** **crown** **,**
这 冒名顶替者 到 这 王冠 ,

但是，尽管奥尔良派和正统派在王位觊觎者的问题上可能存在分歧，

[ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðer; ðər][dʒɔɪnt] [reɪn] [dɪk'teɪtɪd] [ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːnz]
they **understood** **full** **well** **that** **their** **joint** **reign** **dictated** **the** **joining** **of** **the** **means**
他们 理解 满的 出色地 那 他们的 联合的 在位 口述 这 加入 的 这 方法
[ʌv; əv] [ə'preʃn] [ʌv; əv] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['ɛpəks, 'iːpəks] ;
of **oppression** **of** **two** **distinct** **epochs** **;**
的 压迫 的 二 清楚的 纪元 ;

他们非常清楚，他们的共同统治意味着将两个不同时代的压迫手段结合起来；

[ðæt] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʊ'laɪ] ['mɑːnərki] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
that **the** **means** **of** **subjugation** **of** **the** **July** **monarchy** **had** **to** **be**
那 这 方法 的 征服 的 这 七月 君主制 有 到 是
['sʌplɪmentɪd] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] ['streŋθnd] [baɪ][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
supplemented **with** **and** **strengthened** **by** **the** **means** **of** **subjugation** **of** **the**
补充 和 和 加强 经过 这 方法 的 征服 的 这
[ˌrestə'reɪʃn] .
restoration **.**
恢复 .

征服七月王朝的手段必须辅之以征服复辟王朝的手段，并加以加强。

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] , [di'siːvd] [ɪn] [ɔːl][ðer; ðər][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ,
The **farmers** **,** **deceived** **in** **all** **their** **expectations** **,**
这 农民 , 受骗 在 全部 他们的 期望 ,

农民们所有的期望都落空了，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['evər] [graʊnd] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [lɔː] [skeɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [kɔːrn] ,

more	than	ever	ground	down	by	the	law	scale	of	the	price	of	corn	,
更多的	比	曾经	地面	向下	经过	这	法律	规模	的	这	价格	的	玉米	,

玉米价格的法律规模比以往任何时候都更加沉重地压垮了它。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ænd; ənd] , [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] , [baɪ] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] [loʊd] [ʌv; əv] [tæk'seɪʃn] [ænd; ənd]

on	the	one	hand	,	and	,	on	the	other	,	by	the	growing	load	of	taxation	and
在	这	一	手	,	和	,	在	这	其他	,	经过	这	生长	加载	的	税收	和

['mɔrgədʒəz, 'mɔrgɪdʒɪz] ,

mortgages	,
抵押贷款	,

一方面，另一方面，日益沉重的税收和抵押贷款负担，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [stɜːr] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənts] .

began	to	stir	in	the	Departments	.
开始	到	搅拌	在	这	部门	.

各部门开始骚动起来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ænsər] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk] ['beɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skuːl] ['mæstərz] ,

They	were	answered	by	the	systematic	baiting	of	the	school	masters	,
他们	是	回答	经过	这	系统	诱饵	的	这	学校	大师	,

他们得到的回应是学校老师们有计划地进行挑衅。

[huːm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['klɜːrdʒi] ; [baɪ] [ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk] ['beɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

whom	the	Government	subjected	to	the	clergy	;	by	the	systematic	baiting	of	the
谁	这	政府	受	到	这	牧师	;	经过	这	系统	诱饵	的	这

[mɛəz] ,

Mayors	,
市长	,

政府通过系统性地挑拨离间市长们，使他们屈服于神职人员的控制之下。

[huːm] [ˌaɪ 'tiː] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːˌfekts] ; [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['espiənɑːʒ] [tuː; tə]

whom	it	subjected	to	the	Prefects	;	and	by	a	system	of	espionage	to
谁	它	受	到	这	级长	;	和	经过	一个	系统	的	间谍	到

[wɪtʃ] [ɔːl] [wɜːr; wər] [səb'dʒɛktɪd] .

which	all	were	subjected	.
哪个	全部	是	受	.

它使人民服从于地方长官；并通过间谍系统使所有人服从。

[ɪn] ['pærɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [taʊnz] , [ðə; ði] [riˈækʃ(ə)n] [ɪt'self] ['kæriz] [ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] [ʌv; əv] [ɪts]

In	Paris	and	the	large	towns	,	the	reaction	itself	carries	the	physiognomy	of	its
在	巴黎	和	这	大的	城镇	,	这	反应	本身	携带	这	面相学	的	它是

[oʊn] ['epək] ;

own	epoch	;
自己的	时代	;

在巴黎和各大城市，这种反应本身就带有其自身时代的特征；

[ˌaɪ 'tiː] ['iriteits] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [kaʊz] ; [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [loʊ] , [moʊn] ,

it	irritates	more	than	it	cows	;	in	the	country	,	it	becomes	low	,	moan	,
它	刺激	更多的	比	它	牛	;	在	这	国家	,	它	变成	低的	,	呻吟	,

它比牛更令人恼火；在乡下，它变得低沉、哀鸣，

['peti] , ['taɪərsəm] , [vek'seɪʃəs] , - - [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːrd] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] " - .

petty	,	tiresome	,	vexatious	,	-	-	in	a	word	,	it	becomes	"	gensdarme	.
小气	,	令人厌烦	,	令人烦恼的	,	-	-	在	一个	单词	,	它	变成	"	-	.

琐碎的、令人厌烦的、烦人的——总之，它变成了“gensdarme”。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzəli] [ˌʌndər'stʊd] [haʊ] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [reɪ'ʒiːm] ,

"	It	is	easily	understood	how	three	years	of	the	gensdarme	regime	,
"	它	是	容易地	理解	如何	三	年	的	这	-	政权	,

“很容易理解，宪兵政权执政三年，

['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd][baɪ][ðə; ði] [reɪ'ʒi:m] [ʌv; əv][ðə; ði]['klɜ:rdʒimən] , [wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] [dɪ'mɔ:rəlaɪz]

sanctified	**by**	**the**	**regime**	**of**	**the**	**clergyman**	**,**	**was**	**bound**	**to**	**demoralize**
圣化	经过	这	政权	的	这	牧师	,	曾是	边界	到	打击士气

[ˌʌn'raɪp] ['mæsɪz] .

unripe	**masses**	**.**
生	群众	.

被神职人员政权所神圣化的事物，必然会瓦解尚未成熟的群众的道德风尚。

[wət'evər] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdeklə'meɪʃn] ,

Whatever	**the**	**mass**	**of**	**passion**	**and**	**declamation**	**,**
任何	这	大量的	的	热情	和	朗诵	,

无论激情澎湃、慷慨激昂，

[ðæt] [ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər] [ɪk'spendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spi:kɚz] - ['trɪbju:n] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

that	**the**	**party**	**of**	**Order**	**expended**	**from**	**the**	**speakers**	**'**	**tribune**	**in**	**the**	**National**
那	这	派对	的	命令	已支出	从	这	演讲者	-	论坛	在	这	国家的

[ə'sembli] [ə'genst] [ðə; ði][maɪ'nɔ:rəti] ,

Assembly	**against**	**the**	**minority**	**,**
集会	反对	这	少数民族	,

秩序党利用国民议会议长席位，对少数派进行攻击。

[ɪts] [spi:tʃ] [rɪ'meɪnd] [ˌmɑ:nəsɪ'læbɪk] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] , [hu:z] [spi:tʃ] [wʌz; wəz]

its	**speech**	**remained**	**monosyllabic**	**,**	**like**	**that**	**of**	**the**	**Christian**	**,**	**whose**	**speech**	**was**
它是	演讲	剩余	单音	,	喜欢	那	的	这	基督教	,	谁	演讲	曾是

[tu:; tə][bi:; bi] " [aɪ] ,

to	**be**	**"**	**Aye**	**,**
到	是	"	是的	,

它的语言仍然是单音节的，就像基督徒的语言一样，他们的语言应该是"是的，

[aɪ] ; [neɪ] , [neɪ] .

aye	**;**	**nay**	**,**	**nay**	**.**
是的	;	不	,	不	.

是；不，不。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌmɑ:nəsɪ'læbɪk] , ['weðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['trɪbju:n] [ɔ:r][ðə; ði] [pres] ; [dʌl] [æz; əz][ə; eɪ]

"	**It**	**was**	**monosyllabic**	**,**	**whether**	**from**	**the**	**tribune**	**or**	**the**	**press**	**;**	**dull**	**as**	**a**
"	它	曾是	单音	,	无论	从	这	论坛	或者	这	按	;	乏味的	作为	一个

[kə'nʌndrəm] ,

conundrum	**,**
难题	,

"无论是来自论坛报还是报刊，都言简意赅，枯燥乏味，如同谜题一般。"

[hu:z] [sə'lu:ʃ(ə)n][ɪz] [noʊn] [bɪ'fɔ:rhænd] .

whose	**solution**	**is**	**known**	**beforehand**	**.**
谁	解决方案	是	已知	预先	.

其解是事先已知的。

['weðər] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [pə'tɪʃ(ə)n] [ɔ:r][ðə; ði]['du:ti][ɑ:n] [waɪn] ,

Whether	**the**	**question**	**was**	**the**	**right**	**of**	**petition**	**or**	**the**	**duty**	**on**	**wine**	**,**
无论	这	问题	曾是	这	正确的	的	请愿	或者	这	责任	在	葡萄酒	,

无论是请愿权问题还是葡萄酒税问题，

[ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] [ɔ:r] [fri:] [treɪd] , [klʌbz] [ɔ:r][mju:'nɪsɪp(ə)l] [lɔ:z] ,

the	**liberty**	**of**	**the**	**press**	**or**	**free**	**trade**	**,**	**clubs**	**or**	**municipal**	**laws**	**,**
这	自由	的	这	按	或者	自由的	贸易	,	俱乐部	或者	市政	法律	,

新闻自由或自由贸易、俱乐部或市政法律，

[prə'tekʃn] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fri:dəm] [ɔ:r][ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪ'kɑ:nəmi] , [ðə; ði]['sloʊgən]
protection **of** **individual** **freedom** **or** **the** **regulation** **of** **national** **economy** **,** **the** **slogan**
保护 的 个人 自由 或者 这 规定 的 国家的 经济 , 这 口号
[rɪ'tɜ:rn] ['evər] [ə'gen] ,
returns **ever** **again** **,**
返回 曾经 再次 ,

保护个人自由还是监管国民经济，这个口号总是反复出现。

[ðə; ði] [θi:m] [ɪz] [mə'nɑ:tənəsli] [ðə; ði] [seɪm] , [ðə; ði]['vɜ:rdɪkt][ɪz]['evər] ['redi] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒd] :
the **theme** **is** **monotonously** **the** **same** **,** **the** **verdict** **is** **ever** **ready** **and** **unchanged** **:**
这 主题 是 单调地 这 相同的 , 这 判决 是 曾经 准备好 和 未更改 :
['soʊʃəlɪz(ə)m] !
Socialism **!**
社会主义 !

主题一成不变，结论也永远不变：社会主义！

['i:v(ə)n] [ˌbʊr'ʒwɑ:] ['lɪbərəlɪzəm][ɪz] [prə'naʊnst] [ˌsoʊʃə'lɪstɪk] ; [ˌsoʊʃə'lɪstɪk] , [ə'laɪk] , [ɪz] [prə'naʊnst]
Even **bourgeois** **liberalism** **is** **pronounced** **socialistic** **;** **socialistic** **,** **alike** **,** **is** **pronounced**
甚至 资产阶级 自由主义 是 发音 社会主义 ; 社会主义 , 同样 , 是 发音
['pɑ:pjələr][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] ,
popular **education** **;** **and** **,**
受欢迎的 教育 ; 和 ,

甚至资产阶级自由主义也被冠以社会主义之名；同样，社会主义也被冠以大众教育之名；而且，

['laɪkwaɪz] , [ˌsoʊʃə'lɪstɪk] ['næʃ(ə)nəl][faɪ'nænʃ(ə)l] [rɪ'fɔ:rm] .
likewise **,** **socialistic** **national** **financial** **reform** **.**
同样地 , 社会主义 国家的 金融的 改革 .

同样，社会主义国家金融改革。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌsoʊʃə'lɪstɪk] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] [wer] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ][kə'næl][wʌz; wəz] ;
It **was** **socialistic** **to** **build** **a** **railroad** **where** **already** **a** **canal** **was** **;**
它 曾是 社会主义 到 建造 一个 铁路 在哪里 已经 一个 运河 曾是 ;

在已有运河的地方修建铁路是社会主义行为；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌsoʊʃə'lɪstɪk] [tu:; tə] [dɪ'fend] [wʌn'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [wen] [ə'tækt] [wɪð; wɪθ]
and **it** **was** **socialistic** **to** **defend** **oneself** **with** **a** **stick** **when** **attacked** **with**
和 它 曾是 社会主义 到 保卫 自己 和 一个 戳 什么时候 遭到攻击 和
[ə; eɪ] [sɔ:rd] .
a **sword** **.**
一个 剑 .

用棍棒自卫来抵御刀剑攻击，这在当时是社会主义行为。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [mɪr] [fɔ:rm][ʌv; əv] [spi:tʃ] , [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] , [nɔ:r] [jet] ['pɑ:rti]['tæktɪks] .
This **was** **not** **a** **mere** **form** **of** **speech** **,** **a** **fashion** **,** **nor** **yet** **party** **tactics** **.**
这 曾是 不是 一个 仅仅 形式 的 演讲 , 一个 时尚 , 也不 然而 派对 策略 .

这并非一种简单的言辞形式、一种时尚，更不是政党策略。

[ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [pə'si:vz] [kə'rektli] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['wɛpənz] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['fɔrdʒd] [ə'genst]
The **bourgeoisie** **perceives** **correctly** **that** **all** **the** **weapons** **,** **which** **it** **forged** **against**
这 资产阶级 感知 正确 那 全部 这 武器 , 哪个 它 锻造 反对
['fju:dəlɪzəm] ,
feudalism **,**
封建 ,

资产阶级正确地认识到，它为反对封建制度而锻造的一切武器，

[tɜ:rn][ðer; ðər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ə'genst] [ɪt'self] ; [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]
turn **their** **edges** **against** **itself** **;** **that** **all** **the** **means** **of** **education** **,** **which** **it**
转动 他们的 边缘 反对 本身 ; 那 全部 这 方法 的 教育 , 哪个 它
[brɔ:t] [fɔ:rθ] ,
brought **forth** **,**
带来 前进 ,

它们将自身边缘化；它所带来的所有教育手段，

['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ɪts] [oʊn] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ; [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][gɔdz] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] , [hæv; həv] ['fɔ:lən]

rebel	against	its	own	civilization	;	that	all	the	gods	,	which	it	made	,	have	fallen
反叛	反对	它是	自己的	文明	;	那	全部	这	神	,	哪个	它	制成	,	有	倒下

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

away	from	it	.
离开	从	它	.

反抗自己的文明；它所创造的所有神灵都已离它而去。

[ˌaɪ 'ti:] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] [ɔ:l] [ɪts][soʊ] - [kɔ:ld] ['sɪtəznz] - [raɪts] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] ['ɔrgənz] [ə'seɪl]

It	understands	that	all	its	so	-	called	citizens	'	rights	and	progressive	organs	assail
它	明白	那	全部	它是	所以	-	称为	公民	-	权利	和	进步	器官	攻击

[ænd; ənd] ['menəs] [ɪts] [klæs] [ru:l] ,

and	menace	its	class	rule	,
和	威胁	它是	班级	规则	,

它明白，所有所谓的公民权利和进步机构都在攻击和威胁它的阶级统治。

[bəuθ][ɪn][ɪts]['soʊʃ(ə)l] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪts][pə'lɪtɪk(ə)l] ['su:pərstrʌktʃər] - - ['kɑ:nsɪkwentli] , [hæv; həv]

both	in	its	social	foundation	and	its	political	superstructure	-	-	consequently	,	have
两个都	在	它是	社会的	基础	和	它是	政治的	上层建筑	-	-	最后	,	有

[bɪ'kʌm] " [ˌsoʊʃə'lɪstɪk] .

become	"	socialistic	.
变得	"	社会主义	.

因此，无论是社会基础还是政治上层建筑，都变成了“社会主义”。

" [ˌaɪ 'ti:]['dʒʌstli] [sents] [ɪn] [ðɪs] ['menəs] [ænd; ənd] [ə'sɔ:lt] [ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv]['soʊʃəlɪz(ə)m] ,

"	It	justly	scents	in	this	menace	and	assault	the	secret	of	Socialism	,
"	它	公正地	气味	在	这	威胁	和	突击	这	秘密	的	社会主义	,

“正是在这种威胁和攻击中，我们嗅到了社会主义的秘密。”

[hu:z] ['mi:nɪŋ] [ænd; ənd] ['tendənsi] [ˌaɪ 'ti:] ['estimәts] [mɔ:r] [kə'rektli] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['spjʊriəs] , [soʊ]

whose	meaning	and	tendency	it	estimates	more	correctly	than	the	spurious	,	so
谁	意义	和	趋势	它	估算	更多的	正确	比	这	虚假的	,	所以

- [kɔ:ld] ['soʊʃəlɪz(ə)m] ,

-	called	Socialism	,
-	称为	社会主义	,

它对社会主义的含义和趋势的评估比虚假的、所谓的社会主义更为准确。

[ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['estimeitiŋ] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , ['kɑ:nsɪkwentli] ,

is	capable	of	estimating	itself	,	and	which	,	consequently	,
是	有能力的	的	估算	本身	,	和	哪个	,	最后	,

它能够自我评估，因此，

[ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] ['ɑ:bdərətli] [ʃʌts] [ʌp] [ɪts] [ɪrz]

is	unable	to	understand	how	it	is	that	the	bourgeoisie	obdurately	shuts	up	its	ears
是	无法	到	理解	如何	它	是	那	这	资产阶级	顽固地	关闭	向上	它是	耳朵

[tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

to	it	,
到	它	,

他无法理解为什么资产阶级对他的话充耳不闻。

[ə'laɪk] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:] [ˌsentɪ'mentəli] [hwaɪnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv][hju:'mænəti] ;

alike	whether	it	sentimentally	whines	about	the	sufferings	of	humanity	;
同样	无论	它	感伤地	抱怨	关于	这	苦难	的	人类	;

无论是感伤地哀叹人类的苦难；

[ɔ:r] [ə'naunsiz] [ɪn] ['krɪstʃən] [staɪl] [ðə; ði] [mɪ'leniəm] [ænd; ənd][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['brʌðərhʊd] ; [ɔ:r]

or	announces	in	Christian	style	the	millennium	and	universal	brotherhood	;	or
或者	宣布	在	基督教	风格	这	千年	和	普遍的	兄弟情	;	或者

['twɑ:dl] [ˌhju:mə'nɪstɪkli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [soʊl] ,

twaddles	humanistically	about	the	soul	,
胡言乱语	人文主义	关于	这	灵魂	,

或者以基督教的方式宣告千禧年和普世博爱；或者以人文主义的方式空谈灵魂，

['kʌltʃər] [ænd; ənd] ['fri:dəm] ; [ɔ:r] [dɑ:k'traɪnəli] [mætʃɪz] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['hɑ:rməni] [ænd; ənd]
culture **and** **freedom** **;** **or** **doctrinally** **matches** **out** **a** **system** **of** **harmony** **and**
文化 和 自由 ; 或者 教义上 比赛 出去 一个 系统 的 和谐 和
[ˌwɛl'bi:ɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] ['klæsɪz] .
wellbeing **for** **all** **classes** **.**
福利 为了 全部 课程 .

文化与自由；或者说，从教义上讲，它为所有阶级创造了一个和谐与福祉的体系。

[wʌt] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [dʌz] [nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [ðæt] [ɪts] [oʊn]
What **,** **however** **,** **the** **bourgeoisie** **does** **not** **understand** **is** **the** **consequence** **that** **its** **own**
什么 , 然而 , 这 资产阶级 做 不是 理解 是 这 结果 那 它是自己的
[ˌpɑ:rlə'mentri] [reɪ'ʒi:m] ,
parliamentary **regime** **,**
议会 政权 ,

然而，资产阶级不明白的是，它自身的议会制度会带来怎样的后果。

[ɪts] [oʊn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [reɪn] , [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [baʊnd] [tu:; tə] [fɔ:l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [bæn]
its **own** **political** **reign** **,** **is** **also** **of** **necessity** **bound** **to** **fall** **under** **the** **general** **ban**
它是自己的 政治的 在位 , 是 还 的 必要性 边界 到 落下 在下面 这 一般的 禁止
[ʌv; əv] " [ˌsoʊʃə'lɪstɪk] .
of **"** **socialistic** **.**
的 " 社会主义 .

它自身的政治统治也必然会受到“社会主义”这一普遍禁令的约束。

" [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ru:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [ɪz] [nɑ:t] ['fʊli] ['ɔ:rgənaɪzd] ,
" **So** **long** **as** **the** **rule** **of** **the** **bourgeoisie** **is** **not** **fully** **organized** **,**
" 所以 长的 作为 这 规则 的 这 资产阶级 是 不是 完全 组织 ,

“只要资产阶级的统治还没有完全组织起来，

[hæz; həz] [nɑ:t] [ə'kwaɪrd] [ɪts] ['pjʊrli] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['kærəktər] ,
has **not** **acquired** **its** **purely** **political** **character** **,**
有 不是 获得 它是 纯粹 政治的 特点 ,

尚未获得其纯粹的政治性质，

[ðə; ði] ['kɑ:ntræst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] ['kænɑ:t] [kʌm] ['ɪntu:] [vju:] [ɪn] [ɔ:l] [ɪts] ['ʃɑ:rpnəs] ;
the **contrast** **with** **the** **other** **classes** **cannot** **come** **into** **view** **in** **all** **its** **sharpness** **;**
这 对比 和 这 其他 课程 不能 来 进入 看法 在 全部 它是 锐利度 ;

与其他阶级的对比无法完全展现出来；

[ænd; ənd] , [wer] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [kʌm] ['ɪntu:] [vju:] ,
and **,** **where** **it** **does** **come** **into** **view** **,**
和 , 在哪里 它 做 来 进入 看法 ,

而且，当它出现在视野中时，

[ˌaɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [teɪk] [ðæt] ['deɪndʒərəs] [tɜ:rn] [ðæt] [kən'vɜ:ts] ['evri] ['kɑ:nflɪkt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt]
it **cannot** **take** **that** **dangerous** **turn** **that** **converts** **every** **conflict** **with** **the** **Government**
它 不能 拿 那 危险的 转动 那 转换 每一个 冲突 和 这 政府
['ɪntu:] [ə; eɪ] ['kɑ:nflɪkt] [wɪð; wɪθ] ['kæpɪt(ə)l] .
into **a** **conflict** **with** **Capital** **.**
进入 一个 冲突 和 首都 .

它不能走上那条危险的道路，将与政府的每一次冲突都转化为与资本的冲突。

[wen] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [frentʃ] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [ɪn] ['evri] [pʌl'seɪʃn] [ʌv; əv]
When **,** **however** **,** **the** **French** **bourgeoisie** **began** **to** **realize** **in** **every** **pulsation** **of**
什么时候 , 然而 , 这 法语 资产阶级 开始 到 意识到 在 每一个 脉动 的
[sə'saɪəti] [ə; eɪ] ['menəs] [tu:; tə] " [pi:s] ,
society **a** **menace** **to** **"** **peace** **,**
社会 一个 威胁 到 " 和平 ,

然而，当法国资产阶级开始意识到社会的每一次脉动都对“和平”构成威胁时，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][sə'saɪəti] , [prɪ'tend] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [reɪ'ʒiːm] [ʌv; əv]

"	how	could	it	,	at	the	head	of	society	,	pretend	to	uphold	the	regime	of
"	如何	可以	它	,	在	这	头	的	社会	,	假装	到	坚持	这	政权	的

[ʌn'rest] ,

unrest	,
动荡	,

“它作为社会的领导者，怎么能假装维护动荡不安的政权呢？”

[ɪts] [oʊn] [reɪ'ʒiːm] , [ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [reɪ'ʒiːm] , [wɪtʃ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]

its	own	regime	,	the	parliamentary	regime	,	which	,	according	to	the	expression	of
它是	自己的	政权	,	这	议会	政权	,	哪个	,	根据	到	这	表达	的

[wʌn][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['ɔːrətəz] ,

one	of	its	own	orators	,
一	的	它是	自己的	演说家	,

它自己的政体，即议会政体，正如它自己的一位演说家所言，

[laɪvz; lɪvz][ɪn] ['strʌg(ə)l] , [ænd; ənd] [θruː] ['strʌg(ə)l] ?

lives	in	struggle	,	and	through	struggle	?
生活	在	斗争	,	和	通过	斗争	?

生活在挣扎之中，并通过挣扎而活?

[ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [reɪ'ʒiːm] [laɪvz; lɪvz][ɑːn] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , - - [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [fər'bɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ?

The	parliamentary	regime	lives	on	discussion	,	-	-	how	can	it	forbid	discussion	?
这	议会	政权	生活	在	讨论	,	-	-	如何	能	它	禁止	讨论	?

议会制度靠讨论维系，怎么能禁止讨论呢?

['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['ɪntrəst] , ['evri] ['sɪŋg(ə)l]['soʊʃ(ə)l][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ɪz][ðer; ðər] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː]['dʒen(ə)rəl]

Every	single	interest	,	every	single	social	institution	is	there	converted	into	general
每一个	单身的	兴趣	,	每一个	单身的	社会的	机构	是	那里	转换	进入	一般的

[θɔːts] ,

thoughts	,
想法	,

每一种利益、每一个社会机构都转化为普遍的思想。

[ɪz] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [θɔːt] , - - [haʊ] [kʊd; kəd] ['eni] ['ɪntrəst] [ɔːr][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi]

is	treated	as	a	thought	,	-	-	how	could	any	interest	or	institution	claim	to	be
是	治疗	作为	一个	想法	,	-	-	如何	可以	任何	兴趣	或者	机构	宣称	到	是

[ə'bʌv] [θɔːt] ,

above	thought	,
多于	想法	,

思想被视为一种属性——任何利益集团或机构又怎能声称自己凌驾于思想之上呢?

[ænd; ənd] [ɪm'poʊz] [ɪt'self] [æz; əz][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [feɪθ] ?

and	impose	itself	as	an	article	of	faith	?
和	强加	本身	作为	一个	文章	的	信仰	?

并将其作为信条强加于人?

[ðə; ði] ['ɔːrətəz] - ['kɑːnflɪkt][ɪn][ðə; ði] ['trɪbjuːn] [kɔːlz] [fɔːrθ] [ðə; ði]['kɑːnflɪkt][ʌv; əv][ðə; ði] ['raʊdiːz] [ɪn][ðə; ði]

The	orators	'	conflict	in	the	tribune	calls	forth	the	conflict	of	the	rowdies	in	the
这	演说家	-	冲突	在	这	论坛	呼叫	前进	这	冲突	的	这	流氓	在	这

[pres] [ðə; ði] [dɪ'beɪtɪŋ] [klʌb] [ɪn] ['pɑːrləmənt] [ɪz] [ˌnesə'serəli] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ] [dɪ'beɪtɪŋ] [klʌbz] [ɪn]

press	the	debating	club	in	parliament	is	necessarily	supplemented	by	debating	clubs	in
按	这	辩论	俱乐部	在	议会	是	一定	补充	经过	辩论	俱乐部	在

[ðə; ði]['sælɔːŋz][ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːruːmˌbɑːrʊm] ;

the	salons	and	the	barrooms	;
这	沙龙	和	这	酒吧	;

演说家在讲台上的冲突引发了报刊上流氓的冲突，议会中的辩论俱乐部必然会得到沙龙和酒吧中辩论俱乐部的补充；

[ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] , [huː] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə]['pɑːpjələr] [ə'pɪnjən] ,

the	representatives	,	who	are	constantly	appealing	to	popular	opinion	,
这	代表	,	WHO	是	不断地	上诉	到	受欢迎的	观点	,

这些代表不断诉诸民意，

['dʒʌstɪfaɪ]['pɑːpjələr] [ə'pɪnjən] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [ɪts] ['riːəl] [ə'pɪnjən] [ɪn] [pə'tɪʃənz] .

justify	popular	opinion	in	expressing	its	real	opinion	in	petitions	.
证明合法	受欢迎的	观点	在	表达	它是真实的		观点	在	请愿书	.

证明民众通过请愿表达真实意见是合理的。

[ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [reɪʒiːm] [liːvz] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'dʒɔritiz] ,

The	parliamentary	regime	leaves	everything	to	the	decision	of	majorities	,
这	议会	政权	树叶	一切	到	这	决定	的	多数派	,

议会制政体将一切都交由多数派决定。

- - [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][lɑːrdʒ] [mə'dʒɔritiz] [bɪ'jɑːnd] ['pɑːrləmənt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [nɑːt][tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə]

-	-	how	can	the	large	majorities	beyond	parliament	be	expected	not	to	wish	to
-	-	如何	能	这	大的	多数派	超过	议会	是	预期的	不是	到	希望	到

[dɪ'saɪd] ?

decide	?
决定	?

——怎能指望议会以外的绝大多数人不愿意做出决定呢?

[ɪf] , [frʌm; frəm] [ə'bʌv] , [ðeɪ] [hɪr] [ðə; ði] ['fɪdl] ['skriːtʃɪŋ] ,

If	,	from	above	,	they	hear	the	fiddle	screeching	,
如果	,	从	多于	,	他们	听到	这	小提琴	尖叫	,

如果他们从上面听到小提琴发出刺耳的尖叫声，

[wʌt] [els] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðoʊz] [bɪ'loʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dæns] ?

what	else	is	to	be	expected	than	that	those	below	should	dance	?
什么	别的	是	到	是	预期的	比	那	那些	以下	应该	舞蹈	?

除了让下面的人跳舞之外，还能指望什么呢?

[ə'kɔːrdɪŋli] , [baɪ] [naʊ] ['pəːsikjuːtɪŋ] [æz; əz] ['soʊʃəlɪst] [wʌt] ['fɔːrmərli] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['selɪbreɪtɪd]

Accordingly	,	by	now	persecuting	as	Socialist	what	formerly	it	had	celebrated
因此	,	经过	现在	迫害	作为	社会主义	什么	以前	它	有	著名

[æz; əz] ['lɪbərəl] ,

as	Liberal	,
作为	自由派	,

因此，它现在将以前奉为自由主义的事物斥为社会主义，

[ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [əd'mits] [ðæt] [ɪts] [oʊn] ['ɪntrəst] ['ɔːrdərz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [reɪz] [ɪt'self] [ə'bʌv] [ðə; ði]

the	bourgeoisie	admits	that	its	own	interest	orders	it	to	raise	itself	above	the
这	资产阶级	承认	那	它是自己的		兴趣	订单	它	到	增加	本身	多于	这

['deɪndʒər][ʌv; əv][self] ['gʌvərnmənt] ;

danger	of	self	government	;
危险	的	自己	政府	;

资产阶级承认，为了自身利益，它必须凌驾于自治的危险之上；

[ðæt] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [rest] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] , [ˌaɪ 'tiː] [oʊn] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['pɑːrləmənt] [mʌst; məst] ,

that	,	in	order	to	restore	rest	to	the	land	,	it	own	bourgeois	parliament	must	,
那	,	在	命令	到	恢复	休息	到	这	土地	,	它	自己的	资产阶级	议会	必须	,

为了恢复国家的安宁，它自己的资产阶级议会必须.....

[bɪ'fɔːr] [ɔːl] , [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [rest] ; [ðæt] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ɪts]['soʊʃ(ə)l] ['paʊər] [ʌn'hɜːrt] ,

before	all	,	be	brought	to	rest	;	that	,	in	order	to	preserve	its	social	power	unhurt	,
前	全部	,	是	带来	到	休息	;	那	,	在	命令	到	保存	它是	社会的	力量	毫发无损	,

首先，要使其安息；这样，为了保全其社会影响力，

[ɪts][pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊər] [mʌst; məst][biː; bi]['broʊkən] ;

its	political	power	must	be	broken	;
它是	政治的	力量	必须	是	破碎的	;

必须摧毁它的政治权力；

[ðæt] [ðə; ði] ['praɪvət] [ˌbʊr'ʒwɑ:] [kæn; kən] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs]

that	the	private	bourgeois	can	continue	to	exploit	the	other	classes	and	rejoice
那	这	私人的	资产阶级	能	继续	到	开发	这	其他	课程	和	麾

[ɪn] " ['prɑ:pərti] , "

in	"	property	,	"
在	"	财产	,	"

私有资产阶级可以继续剥削其他阶级，并享受“财产”带来的快感。

" ['fæməli] , "

"	family	,	"
"	家庭	,	"

“家庭，”

" [rɪ'lɪdʒən] " [ænd; ənd] " ['ɔ:rdər] " ['oʊnli] ['ʌndər] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [klæs] [bi:; bi]

"	religion	"	and	"	order	"	only	under	the	condition	that	his	own	class	be
"	宗教	"	和	"	命令	"	仅有的	在下面	这	状况	那	他的	自己的	班级	是

[kən'demd] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['nʌləti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] ,

condemned	to	the	same	political	nullity	of	the	other	classes	,
谴责	到	这	相同的	政治的	无效	的	这	其他	课程	,

他所谓的“宗教”和“秩序”，只有在他自己的阶级也和其他阶级一样被剥夺政治权利的前提下，才会被允许存在。

[ðæt] , [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [seɪv] [ðer; ðər] [pɜ:rs] , [ðə; ði] [kraʊn] [mʌst; məst][bi:; bi] [nɑ:kt] [ɔ:f][ðer; ðər]

that	,	in	order	to	save	their	purse	,	the	crown	must	be	knocked	off	their
那	,	在	命令	到	节省	他们的	钱包	,	这	王冠	必须	是	敲门	离开	他们的

['hedz] ,

heads	,
头部	,

为了保住他们的钱包，必须把他们的王冠从头上打下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:rd] [ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ʃi:ld] [ðem; ðəm] ,

and	the	sword	that	was	to	shield	them	,
和	这	剑	那	曾是	到	盾	他们	,

还有那把用来保护他们的剑，

[mʌst; məst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bi:; bi] [hʌŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔ:rd] [ʌv; əv]

must	at	the	same	time	be	hung	over	their	heads	as	a	sword	of
必须	在	这	相同的	时间	是	悬挂	超过	他们的	头部	作为	一个	剑	的

['dæməkli:z] .

Damocles	.
达摩克利斯	.

同时，这把达摩克利斯之剑也必须悬在他们的头上。

[ɪn][ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [ˌbʊr'ʒwɑ:] ['ɪntrəsts] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [pru:vd] [ɪt'self][soʊ]

In	the	domain	of	general	bourgeois	interests	,	the	National	Assembly	proved	itself	so
在	这	领域	的	一般的	资产阶级	兴趣	,	这	国家的	集会	已证实	本身	所以

['bærən] ,

barren	,
荒芜	,

在资产阶级普遍利益领域，国民议会被证明是如此的贫瘠，

[ðæt] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['oʊvər][ðə; ði]['pærɪs] - [ˌævi:n'jəuŋ] ['reɪlroʊd] , ['oʊpənd][ɪn]

that	,	for	instance	,	the	discussion	over	the	Paris	-	Avignon	railroad	,	opened	in
那	,	为了	实例	,	这	讨论	超过	这	巴黎	-	阿维尼翁	铁路	,	打开	在

[ðə; ði] ['wɪntər] [ʌv; əv] - ,

the	winter	of	1850	,
这	冬天	的	-	,

例如，关于巴黎至阿维尼翁铁路的讨论，始于1850年冬季。

[wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [raɪp][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [voʊt] [ɑ:n] [dɪ'sembər] [ˌtu:'tu:] , - .

was	not	yet	ripe	for	a	vote	on	December	2	,	1851	.
曾是	不是	然而	成熟	为了	一个	投票	在	十二月	2	,	-	.

1851年12月2日，该议题尚未成熟到可以进行投票表决的地步。

[wer'evər] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [ə'pres] [ɔːr][wʌz; wəz] [riˈækʃəneri] , [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑːˈziː] [wʌz; wəz] ['smɪtn]
Wherever **it** **did** **not** **oppress** **or** **was** **reactionary** **,** **the** **bourgeoisie** **was** **smitten**
无论 它 做过 不是 压迫 或者 曾是 反动 , 这 资产阶级 曾是 迷恋
[wɪð; wɪθ] [ɪn'kjʊrəbl] ['bærənnəs] .
with **incurable** **barrenness** **.**
和 不治之症 不育 .

凡是不压迫或反动的地方，资产阶级都患上了无法治愈的贫瘠症。

[waɪl] ['boʊnəˌpɑːrts] ['mɪnɪstri] ['iːðər] [sɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ʌv; əv] [lɔːz] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt]
While **Bonaparte's** **Ministry** **either** **sought** **to** **take** **the** **initiative** **of** **laws** **in** **the** **spirit**
尽管 波拿巴的 部 任何一个 寻求 到 拿 这 倡议 的 法律 在 这 精神
[ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] ,
of **the** **party** **of** **Order** **,**
的 这 派对 的 命令 ,

波拿巴内阁试图本着秩序党的精神主动制定法律，

[ɔːr]['iːv(ə)n][ɪg'zædʒəreɪtɪd][ðer; ðər] [sɪ'verəti] [ɪn][ðer; ðər] [ɪn'fɔːrsmənt] [ænd; ənd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] , [hiː; hi] ,
or **even** **exaggerated** **their** **severity** **in** **their** **enforcement** **and** **administration** **,** **he** **,**
或者 甚至 夸张的 他们的 严重性 在 他们的 执法 和 行政 , 他 ,
[ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] ,
on **his** **part** **,**
在 他的 部分 ,

他甚至夸大了这些法律在执行和管理上的严厉程度，而他自己则表示：

[sɔːt] [tuː; tə][wɪn][ˌpɑːpjuˈlærəti][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['tʃaɪldɪʃli] ['sɪli] [ˌprɔpə'ziʃənz] ,
sought **to** **win** **popularity** **by** **means** **of** **childishly** **silly** **propositions** **,**
寻求 到 赢 人气 经过 方法 的 幼稚地 愚蠢的 命题 ,

试图通过幼稚愚蠢的提议来博取人气，

[tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði]['kɑːntræst] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] , [ænd; ənd][tuː; tə]
to **exhibit** **the** **contrast** **between** **himself** **and** **the** **National** **Assembly** **,** **and** **to**
到 展览 这 对比 之间 他自己 和 这 国家的 集会 , 和 到
[hɪnt] [æt; ət][ə; eɪ]['siːkrət][plæn] ,
hint **at** **a** **secret** **plan** **,**
暗示 在 一个 秘密 计划 ,

为了展现他与国民议会之间的鲜明对比，并暗示一项秘密计划，

[held] [ɪn] [rɪ'zɜːrv] [ænd; ənd]['oʊnli] [θruː] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ˌtempə'rerəli] [pri'ventid] [frʌm; frəm]
held **in** **reserve** **and** **only** **through** **circumstances** **temporarily** **prevented** **from**
握住 在 预订 和 仅有的 通过 情况 暂时地 阻止 从
[dis'kləuzɪŋ] [ɪts] ['hɪd(ə)n] ['treʒərz] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] .
disclosing **its** **hidden** **treasures** **to** **the** **French** **people** **.**
披露 它是 隐 宝藏 到 这 法语 人们 .

这些宝藏一直被保留下来，只是由于某些特殊情况暂时阻止了它们向法国人民公开。

[ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'kriː] [ə; eɪ] ['deɪli] ['ekstrə] [peɪ] [ʌv; əv] [fɔːr] ['suː]
Of **this** **nature** **was** **the** **proposition** **to** **decree** **a** **daily** **extra** **pay** **of** **four** **sous**
的 这 自然 曾是 这 主张 到 法令 一个 日常的 额外的 支付 的 四 深
[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndər] - ['ɑːfəsərz] ;
to **the** **under** **-** **officers** **;**
到 这 在下面 - 警官 ;

此类提议包括：规定每天向下级军官额外支付四苏的津贴；

[soʊ] , ['laɪkwaɪz] , [ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] " [wɜːrd][ʌv; əv] ['ɑːnər] " [loʊn][bæŋk][fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ] -
so **,** **likewise** **,** **the** **proposition** **for** **a** **"** **word** **of** **honor** **"** **loan** **bank** **for** **working** **-**
所以 , 同样地 , 这 主张 为了 一个 " 单词 的 荣誉 " 贷款 银行 为了 在职的 -
[men] .
men **.**
男人 .

因此，也提出了为工人建立“以信誉担保”的贷款银行的提议。

[tuː; tə][hæv; həv] ['mʌni] ['gɪv(ə)n][ænd; ənd] ['mʌni] ['bɔːroʊd] - - [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pər'spektɪv] [ðæt]

To	have	money	given	and	money	borrowed	-	-	that	was	the	perspective	that
到	有	钱	给定	和	钱	借来的	-	-	那	曾是	这	看法	那

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə][kə'dʒoʊl][ðə; ði] ['mæsɪz] [wɪð; wɪθ] .

he	hoped	to	cajole	the	masses	with	.
他	希望	到	哄骗	这	群众	和	.

他希望通过接受赠予和借贷这种观点来哄骗大众。

['prez(ə)nts][ænd; ənd] [loʊnz] - - [tuː; tə] [ðæt] [wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [slʌmz]

Presents	and	loans	-	-	to	that	was	limited	the	financial	wisdom	of	the	slums
礼物	和	贷款	-	-	到	那	曾是	有限的	这	金融的	智慧	的	这	贫民窟

,

,

,

礼物和贷款——这仅限于贫民窟居民的理财智慧。

[ðə; ði] [haɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [loʊ] ;

the	high	as	well	as	the	low	;
这	高的	作为	出色地	作为	这	低的	;

高峰和低谷;

[tuː; tə] [ðæt] [wɜːr; wər] ['lɪmɪtɪd] [ðə; ði] [sprɪŋz] [wɪtʃ] ['boʊnəˌpɑːrt] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][set][ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

to	that	were	limited	the	springs	which	Bonaparte	knew	how	to	set	in	motion	.
到	那	是	有限的	这	弹簧	哪个	波拿巴	知道	如何	到	放	在	运动	.

但这仅限于拿破仑知道如何启动的那些弹簧。

['nevər] [dɪd] [prɪ'tendər] ['spekjuleɪt] [mɔːr] ['dʌlli] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['dʌlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .

Never	did	Pretender	speculate	more	dully	upon	the	dullness	of	the	masses	.
绝不	做过	冒名顶替者	推测	更多的	沉闷地	之上	这	乏味	的	这	群众	.

Pretender从未如此乏味地揣测过大众的愚钝。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [dɪd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [flai]['ɪntuː][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [æt; ət] [ðiːz]

Again	and	again	did	the	National	Assembly	fly	into	a	passion	at	these
再次	和	再次	做过	这	国家的	集会	飞	进入	一个	热情	在	这些

[ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [ə'tempts] [tuː; tə][wɪn][ˌpɑːpju'lærəti][æt; ət][ɪts] [ɪk'spens] ,

unmistakable	attempts	to	win	popularity	at	its	expense	,
毋庸置疑	尝试	到	赢	人气	在	它是	费用	,

国民议会一次又一次地对这些明显企图以牺牲国民议会利益为代价来博取民心的行为义愤填膺。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['deɪndʒər] [ðæt] [ðɪs] [əd'ventʃərər] , [læʃ] [ɑːn][baɪ] ['dɛts] [ænd; ənd]

and	at	the	growing	danger	that	this	adventurer	,	lashed	on	by	debts	and
和	在	这	生长	危险	那	这	冒险家	,	鞭打	在	经过	债务	和

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [baɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

unrestrained	by	reputation	,
不受约束的	经过	名声	,

而这位冒险家，身负债务，又不受名誉约束，这种危险正在日益加剧。

[maɪt] ['ventʃər] [ə'pɑːn][sʌm; səm] ['despərət] [ækt] .

might	venture	upon	some	desperate	act	.
可能	风险投资	之上	一些	绝望的	行为	.

可能会铤而走险。

[ðə; ði] [streɪnd] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][ænd; ənd][ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæd; həd]

The	strained	relations	between	the	party	of	Order	and	the	President	had
这	紧张	关系	之间	这	派对	的	命令	和	这	总统	有

['teɪkən][ɑːn][ə; eɪ] ['θretnɪŋ] ['æspekt] ,

taken	on	a	threatening	aspect	,
已采取	在	一个	威胁	方面	,

秩序党与总统之间原本就紧张的关系已经演变成一种威胁局面。

[wen] [æn; ən] [ˌʌnfɔːr'siːn] [ɪ'vent] [θruː] [hɪm; ɪm] [bæk] , ['ruːf(ə)l]['ɪntuː][ɪts][ɑːrmz] .

when	an	unforeseen	event	threw	him	back	,	rueful	into	its	arms	.
什么时候	一个	意外	事件	扔	他	后退	,	懊悔的	进入	它是	武器	.

当一场意想不到的事件将他推回原处，懊悔地投入它的怀抱。

[wiː; wi] [miːn] [ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] [ɪ'lɛkʃənz] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , - .

We	mean	the	supplementary	elections	of	March	,	1850	.
我们	意思是	这	补充	选举	的	行进	,	-	.

我们指的是 1850 年 3 月的补充选举。

[ðiːz] [ɪ'lɛkʃənz] [tʊk] [pleɪs] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['veɪkənsiz] [kri'eɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,

These	elections	took	place	to	fill	the	vacancies	created	in	the	National	Assembly	,
这些	选举	采取	地方	到	充满	这	空缺职位	创建	在	这	国家的	集会	,

这些选举是为了填补国民议会出现的空缺席位而举行的。

['æftər][dʒuːn] - , [baɪ] [ɪm'prɪznmənt] [ænd; ənd]['eksaɪl] .

after	June	13	,	by	imprisonment	and	exile	.
后	六月	-	,	经过	监禁	和	流亡	.

6月13日之后，他被监禁和流放。

['pærɪs] [ɪ'lektɪd] ['oʊnli]['soʊʃ(ə)l] - [ˌdemə'krætɪk] ['kændədets] ;

Paris	elected	only	Social	-	Democratic	candidates	;
巴黎	当选	仅有的	社会的	-	民主	候选人	;

巴黎只选出了社会民主党候选人；

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][juː'naɪtɪd][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [voʊt] [ə'pɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɜːdʒənts] [ʌv; əv][dʒuːn] , - , - -

it	even	united	the	largest	vote	upon	one	of	the	insurgents	of	June	,	1848	,	-	-
它	甚至	团结的	这	最大	投票	之上	一	的	这	叛乱分子	的	六月	,	-	,	-	-

- .

Deflotte	.
-	.

它甚至将 1848 年 6 月起义者之一——德弗洛特——的最多选票集中起来。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] [smɔːl] ['treɪdərz] - [wɜːrld] [ʌv; əv]['pærɪs] , [naʊ] ['ælaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌproʊlə'teriət] ,

In	this	way	the	small	traders	'	world	of	Paris	,	now	allied	with	the	proletariat	,
在	这	方式	这	小的	交易员	-	世界	的	巴黎	,	现在	盟军	和	这	无产阶级	,

就这样，巴黎的小商贩世界与无产阶级结成了联盟。

[riˈvendʒd] [ɪt'self] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][dʒuːn] - , - .

revenged	itself	for	the	defeat	of	June	13	,	1849	.
复仇	本身	为了	这	击败	的	六月	-	,	-	.

为1849年6月13日的失败复仇。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['aʊər] [ʌv; əv]

It	seemed	to	have	disappeared	from	the	field	of	battle	at	the	hour	of
它	似乎	到	有	消失	从	这	场地	的	战斗	在	这	小时	的

['deɪndʒər]['oʊnli][tuː; tə] [step] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [æt; ət][ə; eɪ] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,

danger	only	to	step	on	it	again	at	a	more	favorable	opportunity	,
危险	仅有的	到	步	在	它	再次	在	一个	更多的	有利	机会	,

它似乎在危急时刻从战场上消失，却又在更有利的时机再次出现。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːst] ['fɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [freɪ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['boʊldər][wɔːr][kraɪ] .

with	increased	forces	for	the	fray	,	and	with	a	bolder	war	cry	.
和	增加	力量	为了	这	磨损	,	和	和	一个	更大胆	战争	哭	.

投入更多兵力参战，发出更响亮的战吼。

[ə; eɪ] ['sɜːrkəmstæns] [siːmd] [tuː; tə] ['haɪt(ə)n] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'lektərəl] ['vɪktəri] .

A	circumstance	seemed	to	heighten	the	danger	of	this	electoral	victory	.
一个	环境	似乎	到	增高	这	危险	的	这	选举	胜利	.

某种情况似乎加剧了这次选举胜利的危险性。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['voʊtɪd] [ɪn] ['pærɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dʒuːn] [ɪn'sɜːrdʒənt] [ə'genst] - , [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv]

The	Army	voted	in	Paris	for	a	June	insurgent	against	Lahitte	,	a	Minister	of
这	军队	投票	在	巴黎	为了	一个	六月	叛乱分子	反对	-	,	一个	部长	的

['boʊnəˌpɑːrts] ,

Bonaparte's	,
波拿巴的	,

巴黎军队投票支持六月起义者反对波拿巴的部长拉希特。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənts] , ['moʊstli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kændədets] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [huː] ,

and	,	in	the	Departments	,	mostly	for	the	candidates	of	the	Mountain	,	who	,
和	,	在	这	部门	,	大多	为了	这	候选人	的	这	山	,	WHO	,

[ðer; ðər] ['ɔːlsoʊ] ,

there	also	,
那里	还	,

而且，在各部门，主要面向山区候选人，他们也在那里，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [æz; əz] [dɪ'saɪsɪvli] [æz; əz] [ɪn] ['pærɪs] , [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] ['oʊvər] [ðer; ðər]

although	not	as	decisively	as	in	Paris	,	maintained	the	upper	hand	over	their
虽然	不是	作为	果断地	作为	在	巴黎	,	维持	这	上	手	超过	他们的

['ædvərˌseriz] .

adversaries	.
对手	.

虽然没有像在巴黎那样取得决定性胜利，但他们仍然保持了对对手的优势。

['boʊnəˌpɑːrt] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [hɪm'self] [ə'gen] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

Bonaparte	suddenly	saw	himself	again	face	to	face	with	the	revolution	.
波拿巴	突然	锯	他自己	再次	脸	到	脸	和	这	革命	.

波拿巴突然发现自己再次面对着革命。

[æz; əz] [ɑːn] ['dʒænjueri] - , - , [æz; əz] [ɑːn] [dʒuːn] - , - , [ɑːn] [meɪ] - ,

As	on	January	29	,	1849	,	as	on	June	13	,	1849	,	on	May	10	,
作为	在	一月	-	,	-	,	作为	在	六月	-	,	-	,	在	可能	-	,

截至1849年1月29日，截至1849年6月13日，截至5月10日，

- , [hiː; hi] ['vænɪʃt] [ə'gen] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] .

1850	,	he	vanished	again	behind	the	party	of	Order	.
-	,	他	消失了	再次	在后面	这	派对	的	命令	.

1850年，他又消失在了秩序党的背后。

[hiː; hi] [bent] [loʊ] ; [hiː; hi] ['tɪmɪdli] [ə'pɑːlədʒaɪzd] ;

He	bent	low	;	he	timidly	apologized	;
他	弯曲	低的	;	他	胆怯地	道歉	;

他弯下腰，怯生生地道歉；

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['eni] ['mɪnɪstri] [wət'evər] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'hest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri]

he	offered	to	appoint	any	Ministry	whatever	at	the	behest	of	the	parliamentary
他	提供	到	委	任何	部	任何	在	这	要求	的	这	议会

[mə'dʒɔːrəti] ;

majority	;
多数	;

他表示，只要议会多数派要求，他愿意任命任何部长；

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [ɪm'plɔːd] [ðə; ði] [ɔː'liənist; 'ɔːliənist] [ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtəmɪst] ['pɑːrti] ['lidər] - - [ðə; ði] [tiːrz] ,

he	even	implored	the	Orleanist	and	Legitimist	party	leaders	-	-	the	Thiers	,
他	甚至	恳求	这	奥尔良主义者	和	合法主义者	派对	领导人	-	-	这	蒂尔斯	,

- , - , [moʊlz] ,

Berryers	,	Broglies	,	Moles	,
-	,	-	,	鼹鼠	,

他甚至恳求奥尔良派和正统派的领导人——梯也尔、贝里耶、布罗格利、莫尔等人

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['bəːgreiv] - - [tuː; tə] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [helm] [ʌv; əv] [steɪt] [ɪn]

in	short	,	the	so	-	called	burgraves	-	-	to	take	hold	of	the	helm	of	State	in
在	短的	,	这	所以	-	称为	入室盗窃	-	-	到	拿	抓住	的	这	舵	的	状态	在

['pɜːrs(ə)n] .

person	.
人	.

简而言之，就是所谓的“伯爵”——亲自执掌国家大权。

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]['juːtəlaɪz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [ðæt] [wʌz; wəz] ['nevər]

The	party	of	Order	did	not	know	how	to	utilize	this	opportunity	,	that	was	never
这	派对	的	命令	做过	不是	知道	如何	到	利用	这	机会	,	那	曾是	绝不

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

to	return	.
到	返回	.

秩序党不知道如何利用这个一去不复返的机会。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['boʊldli] ['teɪkɪŋ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔfəd] ['paʊər] ,

Instead	of	boldly	taking	possession	of	the	proffered	power	,
反而	的	大胆地	采取	拥有	的	这	提供的	力量	,

相反，他们并没有大胆地接受所提供的权力，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [fɔːrs] ['boʊnəˌpɑːrt][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [dɪs'mɪst] [ɑːn][noʊ'vembər][wʌn] ;

it	did	not	even	force	Bonaparte	to	restore	the	Ministry	dismissed	on	November	1	;
它	做过	不是	甚至	力量	波拿巴	到	恢复	这	部	解雇	在	十一月	1	;

它甚至没有迫使波拿巴恢复11月1日解散的内阁；

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tentɪd] [ɪt'self][wɪð; wɪθ] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɪts]['pɑːrd(ə)n] ,

it	contented	itself	with	humiliating	him	with	its	pardon	,
它	满足	本身	和	羞辱	他	和	它是	赦免	,

它仅仅以赦免来羞辱他，就满足了这种满足感。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ə'fɪlɪeɪt] ['mɪstər] . [bɜˑoʊkʃ] [tuː; tə][ðə; ði] - ['mɪnɪstri] .

and	with	affiliating	Mr	.	Baroche	to	the	d'Hautpoul	Ministry	.
和	和	隶属关系	先生	.	巴罗切	到	这	-	部	.

并将巴罗什先生纳入德奥普尔部委。

[ðɪs] [bɜˑoʊkʃ] [hæd; həd] , [æz; əz] ['pʌblɪk] ['prɑːsɪkjuːtər] , ['stɔrmd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [haɪ] [kɔːrt] [æt; ət]

This	Baroche	had	,	as	Public	Prosecutor	,	stormed	before	the	High	Court	at
这	巴罗切	有	,	作为	民众	检察官	,	暴风雨	前	这	高的	法庭	在

['bʊrʒ] ,

Bourges	,
布尔日	,

这位巴罗什曾以公诉人的身份，闯入布尔日高等法院。

[wʌns] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌrɛvə'luːʃənɪsts] [ʌv; əv] [meɪ] - , [ə'nʌðər] [taɪm] [ə'genst] [ðə; ði] ['deməkræts] [ʌv; əv]

once	against	the	revolutionists	of	May	15	,	another	time	against	the	Democrats	of
一次	反对	这	革命者	的	可能	-	,	其他	时间	反对	这	民主党人	的

[dʒuːn] - ,

June	13	,
六月	-	,

一次是对抗5月15日的革命者，另一次是对抗6月13日的民主党人。

[bəuθ] [taɪmz] [ɑːn][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] " [ɑːtɔŋˈtɑː] " [ə'genst] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .

both	times	on	the	charge	of	"	attentats	"	against	the	National	Assembly	.
两个都	时代	在	这	收费	的	"	帐篷	"	反对	这	国家的	集会	.

两次都被指控“袭击国民议会”。

[nʌn] [ʌv; əv] ['boʊnəˌpɑːrts] ['ministəz] [kən'trɪbjuːtɪd] ['leɪtər] [mɔːr] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]
None **of** **Bonaparte's** **Ministers** **contributed** **later** **more** **towards** **the** **degradation** **of** **the**
没有任何 的 波拿巴的 部长们 贡献 之后 更多的 向 这 降解 的 这
['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ;
National **Assembly** **;**
国家的 集会 ;

后来，波拿巴的内阁大臣中，没有谁比他更助长了国民议会的衰落；

[ænd; ənd] , ['æftər] [dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] , - ,
and **,** **after** **December** **2** **,** **1851** **,**
和 , 后 十二月 2 , - ,

1851年12月2日之后，

[wiː; wi] [miːt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [æz; əz] [ðə; ði] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] [stɔːld] [ænd; ənd] ['dɪrli] [peɪd] [vaɪs] -
we **meet** **him** **again** **as** **the** **comfortably** **stalled** **and** **dearly** **paid** **Vice** **-**
我们 见面 他 再次 作为 这 舒适地 停滞 和 亲爱的 有薪酬的 副 -
['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['senət] .
President **of** **the** **Senate** **.**
总统 的 这 参议院 .

我们再次见到他时，他已是参议院安享晚年、高薪的副议长。

[hiː; hi] [hæd; həd] [spæt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [suːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌrɛvə'luːʃənɪsts] [fɔːr; fər] ['boʊnəˌpɑːrt] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He **had** **spat** **into** **the** **soup** **of** **the** **revolutionists** **for** **Bonaparte** **to** **eat** **it** **.**
他 有 争吵 进入 这 汤 的 这 革命者 为了 波拿巴 到 吃 它 .

他曾往革命者的汤里吐口水，让拿破仑吃下去。

[ɑːn] [ɪts] [pɑːrt] ,
On **its** **part** **,**
在 它是 部分 ,

就其自身而言，

[ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [ˌdemə'krætɪk] ['pɑːrti] [siːmd] ['oʊnli] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['priːtekst] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts]
the **Social** **Democratic** **party** **seemed** **only** **to** **look** **for** **pretexts** **in** **order** **to** **make** **its**
这 社会的 民主 派对 似乎 仅有的 到 看 为了 借口 在 命令 到 制作 它是
[oʊn] ['vɪktəri] ['daʊtf(ə)l] ,
own **victory** **doubtful** **,**
自己的 胜利 疑 ,

社会民主党似乎只是在寻找借口，以使自己的胜利受到质疑。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [dʌl] [ɪts] [edʒ] .
and **to** **dull** **its** **edge** **.**
和 到 乏味的它是 边缘 .

并使其边缘变钝。

[vaɪ'dæl] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nuːli] [ɪ'lektɪd] ['pærɪs] [reprɪ'zentətɪv] , [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər]
Vidal **,** **one** **of** **the** **newly** **elected** **Paris** **representatives** **,** **was** **returned** **for**
维达尔 , 一 的 这 新 当选 巴黎 代表 , 曾是 返回 为了
['ʃtrɑːsbjrk] ['ɔːlsoʊ] .
Strassburg **also** **.**
斯特拉斯堡 还 .

维达尔是新当选的巴黎代表之一，他也当选为斯特拉斯堡代表。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] [siːt] [fɔːr; fər] ['pærɪs] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] [wʌn] [fɔːr; fər]
He **was** **induced** **to** **decline** **the** **seat** **for** **Paris** **and** **accept** **the** **one** **for**
他 曾是 诱导 到 衰退 这 座位 为了 巴黎 和 接受 这 一 为了
['ʃtrɑːsbjrk] .
Strassburg **.**
斯特拉斯堡 .

他被劝说放弃巴黎的席位，接受斯特拉斯堡的席位。

[ðʌs] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['kærəktər] [tu:; tə][ðer; ðər] ['vɪktəri] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌstɪŋz] ,

Thus	,	instead	of	giving	a	definite	character	to	their	victory	at	the	hustings	,
因此	,	反而	的	给予	一个	定	特点	到	他们的	胜利	在	这	竞选	,

因此，与其说是赋予他们在竞选中的胜利以明确的性质，

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [kəm'pelɪŋ] [ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər][ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð][tu:; tə]['kɑ:ntest][ˌaɪ 'ti:][ɪn]

and	thereby	compelling	the	party	of	Order	forthwith	to	contest	it	in
和	从而	引人注目的	这	派对	的	命令	立即	到	竞赛	它	在

['pɑ:rləmənt] ;

parliament	;
议会	;

从而迫使秩序党立即在议会中对此提出异议；

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðʌs] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði][foʊ][tu:; tə]['bæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['si:z(ə)n][ʌv; əv]['pɑ:pjələr][ɪn'θu:ziæzəm]

instead	of	thus	driving	the	foe	to	battle	at	the	season	of	popular	enthusiasm
反而	的	因此	驾驶	这	敌人	到	战斗	在	这	季节	的	受欢迎的	热情

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] ['tempər] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmi] ,

and	of	a	favorable	temper	in	the	Army	,
和	的	一个	有利	脾气	在	这	军队	,

相反，这样做反而会迫使敌人在民众热情高涨、军队士气高昂的时期发动战争，

[ðə; ði][ˌdemə'krætɪk]['pɑ:rti]['taɪərd][aʊt]['pærɪs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nu:] [kæm'peɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv]

the	democratic	party	tired	out	Paris	with	a	new	campaign	during	the	months	of
这	民主	派对	疲劳的	出去	巴黎	和	一个	新的	活动	期间	这	几个月	的

[mɑ:rtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] ;

March	and	April	;
行进	和	四月	;

民主党在三月和四月间发起了一场新的竞选活动，令巴黎民众疲惫不堪；

[ˌaɪ 'ti:] [ə'laʊd] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['pɑ:pjələr] ['pæʃnz] [tu:; tə] [wer] [ðəm'selvz] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] ['sekənd]

it	allowed	the	excited	popular	passions	to	wear	themselves	out	in	this	second
它	允许	这	兴奋的	受欢迎的	激情	到	穿	他们自己	出去	在	这	第二

[prə'vɪʒən(ə)l] [ɪ'lektərəl] [pleɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'laʊd] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃəneri] ['vɪgər] [tu:; tə] ['seɪʃieɪt] [ɪt'self] [wɪð; wɪθ]

provisional	electoral	play	it	allowed	the	revolutionary	vigor	to	satiate	itself	with
临时	选举	玩	它	允许	这	革命性的	活力	到	满足	本身	和

[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] [sək'sesɪz] ,

constitutional	successes	,
宪法	成功	,

它让激动的民众热情在第二次临时选举中得以消退，让革命活力在宪政成就中得到满足。

[ænd; ənd] [lu:z] [ɪts] [breθ] [ɪn] ['peti] [in'tri:gz] , ['hɑ:loʊ] [ˌdeklə'meɪʃn] [ænd; ənd] [ʃæm] [mu:vz] ;

and	lose	its	breath	in	petty	intrigues	,	hollow	declamation	and	sham	moves	;
和	失去	它是	气息	在	小气	阴谋	,	空洞的	朗诵	和	假	移动	;

在琐碎的阴谋诡计、空洞的演说和虚假的举动中耗尽了精力；

[ˌaɪ 'ti:] [geɪv] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [taɪm] [tu:; tə] [kə'lekt] [ɪt'self] [ænd; ənd] [meɪk] [ɪts] [ˌprepə'reɪʃnz] ['faɪnəli] ,

it	gave	the	bourgeoisie	time	to	collect	itself	and	make	its	preparations	finally	,
它	给予	这	资产阶级	时间	到	收集	本身	和	制作	它是	准备工作	最后	,

这给了资产阶级时间重整旗鼓，最终做好准备。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'laʊd] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ɪ'lɛkʃənz] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˌsentɪ'mentəli]

it	allowed	the	significance	of	the	March	elections	to	find	a	sentimentally
它	允许	这	意义	的	这	行进	选举	到	寻找	一个	感伤地

['wi:kənɪŋ] ['kɑ:mənteri] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['eɪprəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['vɪktəri] [ʌv; əv] ['jʊdʒɪn]

weakening	commentary	at	the	subsequent	April	election	in	the	victory	of	Eugene
减弱	评论	在	这	随后的	四月	选举	在	这	胜利	的	尤金

[su:] .

Sue	.
起诉	.

这使得三月份选举的重要性在随后的四月份选举中得到了情感上的削弱，因为尤金·苏赢得了选举。

[ɪn] [wʌn] [wɜːrd] , [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [ðə; ði] 10th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ˈɪntuː] [æn; ən] [ˈeɪprəl] [fuːl] .

In	one	word	,	it	turned	the	10th	of	March	into	an	April	Fool	.
在	一	单词	,	它	转向	这	10th	的	行进	进入	一个	四月	傻子	.

一句话，它把3月10日变成了愚人节。

[ðə; ði] [ˌpɑːrləˈmentri] [məˈdʒɔːrəti] [pərˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈwiːknəs] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈædvərseri] .

The	parliamentary	majority	perceived	the	weakness	of	its	adversary	.
这	议会	多数	感知	这	弱点	的	它是	对手	.

议会多数派看到了对手的弱点。

[ɪts] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈbəːgreiv] - - [ˈboʊnəˌpɑːrt] [hæd; həd] [left] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ʌv; əv]

Its	seventeen	burgraves	-	-	Bonaparte	had	left	to	it	the	direction	of
它是	十七	入室盗窃	-	-	波拿巴	有	左边	到	它	这	方向	的

[ænd; ənd] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [əˈtæk] - - ,

and	responsibility	for	the	attack	-	-	,
和	责任	为了	这	攻击	-	-	,

它的十七名伯爵——波拿巴将进攻的指挥权和责任都交给了它——

[freɪmd] [ə; eɪ] [nuː] [ɪˈlekʃ(ə)n] [lɔː] , [ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [ˈmɪstər] .

framed	a	new	election	law	,	the	moving	of	which	was	entrusted	to	Mr	.
框	一个	新的	选举	法律	,	这	移动	的	哪个	曾是	受托	到	先生	.

['faʊkɝ] ,

Faucher	,
福歇	,

制定了一项新的选举法，并委托福歇先生负责推进该法的实施。

[huː] [hæd; həd] [əˈplaɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈɑːnər] .

who	had	applied	for	the	honor	.
WHO	有	应用	为了	这	荣誉	.

谁申请了这项荣誉。

[ɑːn] [meɪ] [eɪt] , [hiː; hi] [ˌɪntrəˈduːst] [ðə; ði] [nuː] [lɔː] [werˈbaɪ] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˈsʌfrɪdʒ] [wʌz; wəz] [əˈbɑːlɪʃt] ;

On	May	8	,	he	introduced	the	new	law	whereby	universal	suffrage	was	abolished	;
在	可能	8	,	他	介绍	这	新的	法律	由此	普遍的	选举权	曾是	废除	;

5月8日，他颁布了废除普选权的新法律；

[ə; eɪ] [θriː] [ˈjɪrz] [ˈrezɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] [ˈdɪstrɪkt] [ɪmˈpoʊzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈvoʊtɪŋ]

a	three	years	residence	in	the	election	district	imposed	as	a	condition	for	voting
一个	三	年	住宅	在	这	选举	区	强加	作为	一个	状况	为了	表决

;

;

;

在选区居住满三年是投票的必要条件；

[ænd; ənd] , [ˈfaɪnəli] , [ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈrezɪdəns] [meɪd] [dɪˈpendənt] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋ] -

and	,	finally	,	the	proof	of	this	residence	made	dependent	,	for	the	working	-
和	,	最后	,	这	证明	的	这	住宅	制成	依赖	,	为了	这	在职的	-

[mæn] ,

man	,
男人	,

最后，对于劳动者而言，居住证明变得至关重要。

[əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈtestɪmoʊni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪmˈplɔɪər] .

upon	the	testimony	of	his	employer	.
之上	这	见证	的	他的	雇主	.

根据其雇主的证词。

[æz; əz] [ˌrɛvə'luːʃənˌɛrɪli] [æz; əz][ðə; ði] ['deməkræts] [hæd; həd]['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] ['stɔrmd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

As	revolutionarily	as	the	democrats	had	agitated	and	stormed	during	the
作为	革命性地	作为	这	民主党人	有	激动	和	暴风雨	期间	这

[ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['strʌglz] ,

constitutional	struggles	,
宪法	斗争	,

就像民主人士在宪政斗争中那样，以革命性的方式进行鼓动和冲击，

[soʊ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənəli] [dɪd] [ðeɪ] , [naʊ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [ə'test] , [ɑːrmz][ɪn]

so	constitutionally	did	they	,	now	,	when	it	was	imperative	to	attest	,	arms	in
所以	合宪地	做过	他们	,	现在	,	什么时候	它	曾是	至关重要的	到	证明	,	武器	在

[hænd] ,

hand	,
手	,

所以，在必须举枪作证的时候，他们就按照宪法这样做了。

[ðə; ði] ['ɜːrnɪstnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [leɪt] [ɪ'lektərəl] ['viktəriz] , [priːtʃ] ['ɔːrdər] , " [mə'dʒestɪk] ['kɑːmnəs] , "

the	earnestness	of	their	late	electoral	victories	,	preach	order	,	"	majestic	calmness	,	"
这	认真	的	他们的	晚的	选举	胜利	,	布道	命令	,	"	雄伟	平静	,	"

['lɔːfl] [kən'dʌkt] ,

lawful	conduct	,
合法的	执行	,

他们近期选举胜利所展现出的诚意，宣扬秩序、“庄严的平静”和依法行事。

[aɪ] . [iː] . , [blaɪnd] [səb'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊntər] - [ˌrevə'luːʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [rɪ'viːld]

i	.	e	.	,	blind	submission	to	the	will	of	the	counter	-	revolution	,	which	revealed
我	.	e	.	,	瞎的	提交	到	这	将要	的	这	柜台	-	革命	,	哪个	揭晓

[ɪt'self] [æz; əz] [lɔː] .

itself	as	law	.
本身	作为	法律	.

即盲目服从反革命的意志，而反革命的意志则以法律的形式展现出来。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'beɪt] ,

During	the	debate	,
期间	这	辩论	,

辩论期间，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pʊt] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ʃeɪm] [baɪ] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['pæʃnləs]

the	Mountain	put	the	party	of	Order	to	shame	by	maintaining	the	passionless
这	山	放	这	派对	的	命令	到	耻辱	经过	保持	这	无情

['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['bɜːrgər] ,

attitude	of	the	law	-	abiding	burger	,
态度	的	这	法律	-	遵守	汉堡	,

山岳派保持着守法汉堡那种冷漠的态度，让秩序派相形见绌。

[huː] [ʌp'həuldz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [lɔː] [ə'genst] [ˌrevə'luːʃəneri] ['pæʃnz] ;

who	upholds	the	principle	of	law	against	revolutionary	passions	;
WHO	维护	这	原则	的	法律	反对	革命性的	激情	;

他坚持法治原则，反对革命激情；

[ænd; ənd][baɪ] [twɪt] [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] [rɪ'proʊtʃ] [ʌv; əv] [prə'siːdɪŋ] [ɪn]

and	by	twitting	the	party	of	Order	with	the	fearful	reproach	of	proceeding	in
和	经过	推特	这	派对	的	命令	和	这	可怕	责备	的	进行中	在

[ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃəneri] ['mænər] .

a	revolutionary	manner	.
一个	革命性的	方式	.

并通过推特对秩序党进行恐吓式的谴责，称其正以革命的方式行事。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['nu:li] [ɪ'lektɪd] ['depjutiz] [tʊk] [peɪnz] [tu:; tə] [pru:v] [baɪ][ðer; ðər] ['di:snt] [ænd; ənd]

Even	the	newly	elected	deputies	took	pains	to	prove	by	their	decent	and
甚至	这	新	当选	副手们	采取	疼痛	到	证明	经过	他们的	体面的	和

['θɔ:tf(ə)l] [dɪ'pɔ:rtmənt] [wʌt] [æn; ən][ækt][ʌv; əv][ˌmɪs'dʒʌdʒmənt][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][dɪ'kraɪ][ðem; ðəm]

thoughtful	deportment	what	an	act	of	misjudgment	it	was	to	decry	them
周到	仪态	什么	一个	行为	的	误判	它	曾是	到	谴责	他们

[æz; əz] ['ænəkists] ,

as	anarchists	,
作为	无政府主义者	,

就连新当选的代表们也竭力用他们得体周到的举止来证明，将他们斥为无政府主义者是多么错误的决定。

[ɔ:r][ɪk'spleɪn][ðer; ðər] [ɪ'lekʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['vɪktəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .

or	explain	their	election	as	a	victory	of	the	revolution	.
或者	解释	他们的	选举	作为	一个	胜利	的	这	革命	.

或者将他们的当选解释为革命的胜利。

[ðə; ði] [nu:] [ɪ'lekʃ(ə)n] [lɔ:] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑ:n] [meɪ] - .

The	new	election	law	was	passed	on	May	31	.
这	新的	选举	法律	曾是	通过了	在	可能	-	.

新的选举法于5月31日通过。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [kən'tentɪd] [ɪt'self] [wɪð; wɪθ] ['smʌglɪŋ] [ə; eɪ]['proʊtest]['ɪntu:][ðə; ði] ['pɑ:kəts] [ʌv; əv] [taɪl]

The	Mountain	contented	itself	with	smuggling	a	protest	into	the	pockets	of	tile
这	山	满足	本身	和	走私	一个	反对	进入	这	口袋	的	瓦

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] .

President	of	the	Assembly	.
总统	的	这	集会	.

山神满足于将一份抗议书偷偷塞进议长的口袋里。

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [lɔ:] ['fɑ:loʊd] [ə; eɪ] [nu:] [pres] [lɔ:] ,

To	the	election	law	followed	a	new	press	law	,
到	这	选举	法律	随后	一个	新的	按	法律	,

选举法之后又出台了一项新的新闻法。

[wer'baɪ] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [pres] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] .

whereby	the	revolutionary	press	was	completely	done	away	with	.
由此	这	革命性的	按	曾是	完全地	完毕	离开	和	.

于是，革命报刊被彻底消灭了。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [dɪ'zɜ:rvd] [ɪts] [feɪt] .

It	had	deserved	its	fate	.
它	有	应得的	它是	命运	.

它罪有应得。

[ðə; ði] " ['næʃ(ə)nəl] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['prɛs] , " [tu:] [ˌbʊr'ʒwɑ:] ['ɔrgənz] ,

The	"	National	"	and	the	"	Presse	,	"	two	bourgeois	organs	,
这	"	国家的	"	和	这	"	按下	,	"	二	资产阶级	器官	,

《国民报》和《新闻报》，这两份资产阶级报刊，

[rɪ'meɪnd] ['æftər] [ðɪs] ['delju:dʒ][ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['aʊtˌpəʊsts][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .

remained	after	this	deluge	the	extreme	outposts	of	the	revolution	.
剩余	后	这	洪水	这	极端	前哨站	的	这	革命	.

洪水过后，革命的边陲哨站依然屹立。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [haʊ] , ['dʊrɪŋ] [mɑ:rtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] ,

We	have	seen	how	,	during	March	and	April	,
我们	有	已见	如何	,	期间	行进	和	四月	,

我们已经看到，在三月和四月期间，

[ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] ['lidər] [dɪd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vɑːlv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['pærɪs][ɪn][ə; eɪ] [ʃæm]

the	democratic	leaders	did	everything	to	involve	the	people	of	Paris	in	a	sham
这	民主	领导人	做过	一切	到	涉及	这	人们	的	巴黎	在	一个	假

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

民主党领导人竭尽所能，让巴黎民众卷入一场虚假的斗争。

[ænd; ənd] [haʊ] , ['æftər] [meɪ] [eɪt] , [ðeɪ] [dɪd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['riːəl]

and	how	,	after	May	8	,	they	did	everything	to	keep	it	away	from	a	real
和	如何	,	后	可能	8	,	他们	做过	一切	到	保持	它	离开	从	一个	真实的

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

以及在 5 月 8 日之后，他们如何竭尽全力避免爆发真正的战斗。

[wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] [hɪr] [fər'get] [ðæt] [ðə; ði] [jɪr] - [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['brɪliənt] ['jɪrz]

We	may	not	here	forget	that	the	year	1850	was	one	of	the	most	brilliant	years
我们	可能	不是	这里	忘记	那	这	年	-	曾是	一	的	这	最多	杰出的	年

[ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [prɑː'sperəti] ;

of	industrial	and	commercial	prosperity	;
的	工业的	和	商业的	繁荣	;

我们不应忘记，1850 年是工业和商业繁荣最为辉煌的年份之一；

['kɑːnsɪkwentli] , [ðæt] [ðə; ði][pə'rizjən][ˌproʊlə'teriət][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪm'plɔɪd] .

consequently	,	that	the	Parisian	proletariat	was	completely	employed	.
最后	,	那	这	巴黎人	无产阶级	曾是	完全地	受雇	.

因此，巴黎无产阶级完全就业了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [lɔː] [ʌv; əv] [meɪ] - , - [ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔːl]

But	the	election	law	of	May	31	,	1850	excluded	them	from	all
但	这	选举	法律	的	可能	-	,	-	排除	他们	从	全部

[pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊər] ;

participation	in	political	power	;
参与	在	政治的	力量	;

但1850年5月31日的选举法将他们排除在政治权力的参与之外；

[ˌaɪ 'tiː] [kʌt] [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] [ɪt'self] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðem; ðəm] ;

it	cut	the	field	of	battle	itself	from	under	them	;
它	切	这	场地	的	战斗	本身	从	在下面	他们	;

它切断了他们面前的战场；

[ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['wəːkiŋmæn] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [pə'raɪəz] ,

it	threw	the	workingmen	back	into	the	state	of	pariahs	,
它	扔	这	工人	后退	进入	这	状态	的	贱民	,

它使工人们重新沦为社会弃儿。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɑːkjupaɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['februeri] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

which	they	had	occupied	before	the	February	revolution	.
哪个	他们	有	占领	前	这	二月	革命	.

那是他们在二月革命前占领的地方。

[ɪn] [ə'laʊɪŋ] [ðəm'selvz] , [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kɜːrəns] , [tuː; tə][biː; bi][led][baɪ][ðə; ði]

In	allowing	themselves	,	in	sight	of	such	an	occurrence	,	to	be	led	by	the
在	允许	他们自己	,	在	视线	的	这样的	一个	发生	,	到	是	引领	经过	这

['deməkræts] ,

democrats	,
民主党人	,

眼见这种情况发生，却仍然允许自己被民主党人领导，

[ænd; ənd][ɪn] [fə'getiŋ] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [klæs] [θruː] ['tempəreri]
and **in** **forgetting** **the** **revolutionary** **interests** **of** **their** **class** **through** **temporary**
和 在 遗忘 这 革命性的 兴趣 的 他们的 班级 通过 暂时的
['kʌmfərt] ,
comfort **,**
舒适 ,

他们因一时的安逸而忘记了自己阶级的革命利益，

[ðə; ði] ['wəːkiŋmæn] ['æbdɪkeɪt] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔŋkərɪŋ] ['paʊər] ; [ðeɪ] [səb'mɪtɪd]
the **workingmen** **abdicated** **the** **honor** **of** **being** **a** **conquering** **power** **;** **they** **submitted**
这 工人 退位 这 荣誉 的 存在 一个 征服 力量 ; 他们 提交
[tuː; tə][ðer; ðər] [feɪt] ;
to **their** **fate** **;**
到 他们的 命运 ;

工人们放弃了作为征服者的荣耀；他们屈服于自己的命运；

[ðeɪ] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][dʒuːn] , - ,
they **proved** **that** **the** **defeat** **of** **June** **,** **1848** **,**
他们 已证实 那 这 击败 的 六月 , - ,

他们证明了1848年6月的失败，

[hæd; həd] [ˌɪnkə'pæsɪteɪtɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [rɪ'zɪstəns] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [jɪr] [tuː; tə] [kʌm] ['faɪnəli] ,
had **incapacitated** **them** **from** **resistance** **for** **many** **a** **year** **to** **come** **finally** **,**
有 丧失能力 他们 从 反抗 为了 许多 一个 年 到 来 最后 ,

最终，这使他们在未来的许多年里都丧失了抵抗能力。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

路易·波拿巴的雾月十八日(The Eighteenth Brumaire of Louis Bonaparte)

第4/7页

[ðæt] [ðə; ði] [hɪ'stɔːrɪk] ['prɑːses] [mʌst; məst] [ə'gen] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [proʊ'siːd] ['oʊvər] [ðer; ðər]

that	the	historic	process	must	again	,	for	the	time	being	,	proceed	over	their
那	这	历史性	过程	必须	再次	,	为了	这	时间	存在	,	继续	超过	他们的

['hedz] .

heads	.
头部	.

历史进程暂时又要绕过他们继续进行下去。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] ['treɪdərz] - [dɪ'mɑːkrəsi] , [wɪtʃ] , [ɑːn] [dʒuːn] - , [hæd; həd] [kraɪd] [aʊt] :

As	to	the	small	traders	'	democracy	,	which	,	on	June	13	,	had	cried	out	:
作为	到	这	小的	交易员	-	民主	,	哪个	,	在	六月	-	,	有	哭	出去	:

至于小商贩们在6月13日发出的民主呼声:

" [ɪf] [ðeɪ] [bʌt; bət] [der] [tuː; tə] [ə'seɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] . . .

"	If	they	but	dare	to	assail	universal	suffrage	.	.	.
" 如果	他们	但	敢	到	攻击	普遍的	选举权	.	.	.	

“如果他们胆敢攻击普选权……”

[ðen] . . .

then	.	.	.
然后	.	.	.

然后。..

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ʃoʊ] [huː] [wiː; wi] [ɑːr; ər] !

then	we	will	show	who	we	are	!
然后	我们	将要	展示	WHO	我们	是	!

然后我们将展现我们真正的实力!

" - - [ðeɪ] [naʊ] [kən'səʊl] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊntər] - [ˌrevə'luːʃəneri]

"	-	-	they	now	consoled	themselves	with	the	thought	that	the	counter	-	revolutionary
"	-	-	他们	现在	安慰	他们自己	和	这	想法	那	这	柜台	-	革命性的

[bloʊ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [strʌk] [ðem; ðəm] ,

blow	,	which	had	struck	them	,
吹	,	哪个	有	击	他们	,

“——他们现在只能安慰自己，他们所遭受的反革命打击，

[wʌz; wəz] [noʊ] [bloʊ] [æt; ət] [ɔːl] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [meɪ] - [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔː] .

was	no	blow	at	all	,	and	that	the	law	of	May	31	was	no	law	.
曾是	不	吹	在	全部	,	和	那	这	法律	的	可能	-	曾是	不	法律	.

这根本算不上什么打击，5月31日的法律根本就不是法律。

[ɑːn] [meɪ] [ˌtuː'tuː] , - , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , ['evri] ['frentʃmən] [wʊd] [ə'pɪr] [æt; ət] [ðə; ði]

On	May	2	,	1852	,	according	to	them	,	every	Frenchman	would	appear	at	the
在	可能	2	,	-	,	根据	到	他们	,	每一个	法国人	会	出现	在	这

['hʌstɪŋz] ,

hustings	,
竞选	,

据他们所说，1852年5月2日，所有法国人都会出现在竞选集会上。

[ɪn] [wʌn] [hænd] [ðə; ði] ['bælət] , [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] [sɔːrd] .

in	one	hand	the	ballot	,	in	the	other	the	sword	.
在	一	手	这	选票	,	在	这	其他	这	剑	.

一手拿着选票，一手拿着剑。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['prɑːfəsi] [ðeɪ] [set] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [æt; ət] [iːz] .

With	this	prophecy	they	set	their	hearts	at	ease	.
和	这	预言	他们	放	他们的	心	在	舒适	.

有了这则预言，他们便安心了。

['faɪnəli] , [ðə; ðɪ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [ɪts] [sju'piəriəz] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [ɪ'lɛkʃənz] [ʌv; əv] [meɪ] [ænd; ənd] ['eɪprəl] ,

Finally	,	the	Army	was	punished	by	its	superiors	for	the	elections	of	May	and	April	,
最后	,	这	军队	曾是	受到惩罚	经过	它是	上级	为了	这	选举	的	可能	和	四月	,

最后，军队因四月和五月的选举活动而受到上级惩罚。

- , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [meɪ] - , - .

1850	,	as	it	was	punished	for	the	election	of	May	29	,	1849	.
-	,	作为	它	曾是	受到惩罚	为了	这	选举	的	可能	-	,	-	.

1850 年，因为 1849 年 5 月 29 日的选举而受到惩罚。

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [sed] [tuː; tə] [ɪt'self] [dɪ'tɜːrmɪnətli] : " [ðə; ðɪ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [tʃiːt] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [θɜːrd] [taɪm] .

This	time	,	however	,	it	said	to	itself	determinately	:	"	The	revolution	shall	not	cheat	us	a	third	time	.
这	时间	,	然而	,	它	说	到	本身	坚定地	:	"	这	革命	将	不是	欺骗	我们	一个	第三	时间	.

然而这一次，它坚定地对自己说：“革命绝不会第三次欺骗我们。”

" [ðə; ðɪ] [lɔː] [ʌv; əv] [meɪ] - , - , [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] " [kuː] [ˌdɛ'tɑː, ˌdeɪ'tɑː] " [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] .

"	The	law	of	May	31	,	1850	,	was	the	"	coup	d'etat	"	of	the	bourgeoisie	.
"	这	法律	的	可能	-	,	-	,	曾是	这	"	政变	d'etat	"	的	这	资产阶级	.

“1850 年 5 月 31 日的法律是资产阶级的‘政变’。”

[ɔːl] [ɪts] ['priːviəs] ['kɔŋkwests] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [hæd; həd] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['kærəktər] :

All	its	previous	conquests	over	the	revolution	had	only	a	temporary	character	:
全部	它是	以前的	征服	超过	这	革命	有	仅有的	一个	暂时的	特点	:

它之前对革命的所有征服都只是暂时的：

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [ðə; ðɪ] ['moʊmənt] [ðə; ðɪ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [stept] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [steɪdʒ] ;

they	became	uncertain	the	moment	the	National	Assembly	stepped	off	the	stage	;
他们	成为	不确定	这	片刻	这	国家的	集会	步	离开	这	阶段	;

国民议会下台的那一刻，他们就感到不安了；

[ðeɪ] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ðɪ] ['æksɪdənt] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lɛkʃənz] ,

they	depended	upon	the	accident	of	general	elections	,
他们	取决于	之上	这	事故	的	一般的	选举	,

他们指望大选的偶然性，

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ɪ'lɛkʃənz] [sɪns] - [pruːvd] [ˌɪrɪ'fjuːtəbliˌɪ'refjətəbli] [ðæt] ,

and	the	history	of	the	elections	since	1848	proved	irrefutably	that	,
和	这	历史	的	这	选举	自从	-	已证实	无可辩驳地	那	,

自1848年以来的选举历史无可辩驳地证明了这一点：

[ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['meʒər] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['æktʃuəl] [reɪn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ['gæðərd] [streŋθ] ,

in	the	same	measure	as	the	actual	reign	of	the	bourgeoisie	gathered	strength	,
在	这	相同的	措施	作为	这	实际的	在位	的	这	资产阶级	聚集	力量	,

随着资产阶级实际统治力量的增强，

[ɪts] ['mɔːrəl] [reɪn] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] ['mæsɪz] [wɔːr] [ɔːf] .

its	moral	reign	over	the	masses	wore	off	.
它是	道德	在位	超过	这	群众	穿着	离开	.

它对大众的道德统治逐渐消退。

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [prə'naʊnst] [ɪt'self] [ɑːn] [meɪ] - ['pɔɪntɪdli] [ə'genst] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Universal	**suffrage**	**pronounced**	**itself**	**on**	**May**	**10**	**pointedly**	**against**	**the**	**reign**	**of**	**the**
普遍的	选举权	发音	本身	在	可能	-	尖锐地	反对	这	在位	的	这

[ˌbʊrʒwɑː'ziː] ;

bourgeoisie	**;**
资产阶级	;

5月10日，普选党发表声明，明确反对资产阶级的统治；

[ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bænɪʃmənt] [ʌv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] .

the	**bourgeoisie**	**answered**	**with**	**the**	**banishment**	**of**	**universal**	**suffrage**	**.**
这	资产阶级	回答	和	这	流放	的	普遍的	选举权	.

资产阶级的回应是废除普选权。

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [meɪ] - [wʌz; wəz] , [ə'kɔːrdɪŋli] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæs]

The	**law**	**of**	**May**	**31**	**was**	**,**	**accordingly**	**,**	**one**	**of**	**the**	**necessities**	**of**	**the**	**class**
这	法律	的	可能	-	曾是	,	因此	,	一	的	这	必需品	的	这	班级

['strʌg(ə)l] .

struggle	**.**
斗争	.

因此，5月31日颁布的法律是阶级斗争的必要条件之一。

[ɑːn] [ðə; ði] ['lʌðər] [hænd] ,

On	**the**	**other**	**hand**	**,**
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [rɪ'kwaɪərd] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] [tuː] ['mɪljən] [voʊts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['vælɪd] [ɪ'dʒekʃ(ə)n]

the	**constitution**	**required**	**a**	**minimum**	**of**	**two**	**million**	**votes**	**for**	**the**	**valid**	**ejection**
这	宪法	必需的	一个	最低限度	的	二	百万	投票	为了	这	有效的	喷射

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

of	**the**	**President**	**of**	**the**	**republic**	**.**
的	这	总统	的	这	共和国	.

宪法规定，要有效罢免共和国总统，至少需要两百万张选票。

[ɪf] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] ['kændədets] [poʊld] [ðɪs] ['mɪnɪməm] ,

If	**none**	**of**	**the**	**Presidential**	**candidates**	**polled**	**this**	**minimum**	**,**
如果没有任何		的	这	总统	候选人	民意调查	这	最低限度	,

如果所有总统候选人的支持率都未达到最低标准，

[ðen] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ɪ'lekt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː]

then	**the**	**National**	**Assembly**	**was**	**to**	**elect**	**the**	**President**	**out**	**of**	**the**	**three**
然后	这	国家的	集会	曾是	到	选	这	总统	出去	的	这	三

['kændədets] ['poʊlɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [voʊts] .

candidates	**polling**	**the**	**highest**	**votes**	**.**
候选人	轮询	这	最高	投票	.

然后，国民议会将从得票最高的三个候选人中选举总统。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːnstɪtuːtɪv] ['bɑːdi] [meɪd] [ðɪs] [lɔː] ,

At	**the**	**time**	**that**	**the**	**constitutive**	**body**	**made**	**this**	**law**	**,**
在	这	时间	那	这	构成性的	身体	制成	这	法律	,

在制宪机构制定这项法律之时，

[ten] ['mɪljən] ['voʊtɝz] [wɜːr; wər] ['redʒɪstərd] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [roʊlz] .

ten	**million**	**voters**	**were**	**registered**	**on**	**the**	**election**	**rolls**	**.**
十	百万	选民	是	挂号的	在	这	选举	卷	.

选民名册上登记了1000万选民。

[ɪn] [ɪts] [ə'pɪnjən] , [ə'kɔːrdɪŋli] , [wʌn] - [fɪfθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwɑːlɪfaɪd] ['voʊtɚz] [sə'faist] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

In	its	opinion	,	accordingly	,	one	-	fifth	of	the	qualified	voters	sufficed	to	make	a
在	它是	观点	,	因此	,	一	-	第五	的	这	合格的	选民	足够了	到	制作	一个

[tʃɔɪs] [fɔːr; fər] ['prezɪdənt] ['vælɪd] .

choice	for	President	valid	.
选择	为了	总统	有效的	.

因此，该机构认为，五分之一的合格选民足以使总统选举结果有效。

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [meɪ] - [strʌk] [æt; ət] [liːst] [θriː] ['mɪljən] ['voʊtɚz] [ɔːf] [ðə; ði] [roʊlz] ,

The	law	of	May	31	struck	at	least	three	million	voters	off	the	rolls	,
这	法律	的	可能	-	击	在	至少	三	百万	选民	离开	这	卷	,

5月31日通过的法律至少将300万选民从选民名册中剔除。

[rɪ'djʊst] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kwɑːlɪfaɪd] ['voʊtɚz] [tuː; tə] ['sev(ə)n] ['mɪljənz] , [ænd; ənd] [jet] , [nɑːt]

reduced	the	number	of	qualified	voters	to	seven	millions	,	and	yet	,	not
减少	这	数字	的	合格的	选民	到	七	百万	,	和	然而	,	不是

[wið'stændɪŋ] ,

withstanding	,
承受	,

这使得合格选民人数减少到七百万，然而，尽管如此，

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [ðə; ði] ['lɔːfl] ['mɪnɪməm] [æt; ət] [tuː] ['mɪljənz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['prezɪdənt] .

it	kept	the	lawful	minimum	at	two	millions	for	the	election	of	a	President	.
它	保留	这	合法的	最低限度	在	二	百万	为了	这	选举	的	一个	总统	.

它将总统选举的法定最低捐款额维持在两百万美元。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ˌaɪ 'tiː] [reɪzd] [ðə; ði] ['lɔːfl] ['mɪnɪməm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [fɪfθ] [tuː; tə] ['ɔːlmoʊst] [ə; eɪ] [θɜːrd]

Accordingly	,	it	raised	the	lawful	minimum	from	a	fifth	to	almost	a	third
因此	,	它	提高	这	合法的	最低限度	从	一个	第五	到	几乎	一个	第三

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwɑːlɪfaɪd] ['voʊtɚz] ,

of	the	qualified	voters	,
的	这	合格的	选民	,

因此，它将法定最低投票率从合格选民的五分之一提高到接近三分之一。

[aɪ] . [iː] . ,

i	.	e	.	,
我	.	e	.	,

IE，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [tuː; tə] ['smʌg(ə)l] [ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv]

it	did	all	it	could	to	smuggle	the	Presidential	election	out	of	the	hands	of
它	做过	全部	它	可以	到	走私	这	总统	选举	出去	的	这	双手	的

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .

the	people	into	those	of	the	National	Assembly	.
这	人们	进入	那些	的	这	国家的	集会	.

它竭尽所能地将总统选举从人民手中转移到国民议会手中。

[ðʌs] , [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [lɔː] [ʌv; əv] [meɪ] - ,

Thus	,	by	the	election	law	of	May	31	,
因此	,	经过	这	选举	法律	的	可能	-	,

因此，根据5月31日的选举法，

[ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['dʌbli] [sɪ'kjʊrd] [ɪts] ['empaɪər] ,

the	party	of	Order	seemed	to	have	doubly	secured	its	empire	,
这	派对	的	命令	似乎	到	有	双倍	安全	它是	帝国	,

秩序党似乎已经双重巩固了其帝国的统治地位。

[ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪst] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prezɪdənt]

in	that	it	placed	the	election	of	both	the	National	Assembly	and	the	President
在	那	它	放置	这	选举	的	两个都	这	国家的	集会	和	这	总统

[ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] .

of	the	republic	in	the	keeping	of	the	stable	portion	of	society	.
的	这	共和国	在	这	保持	的	这	稳定的	部分	的	社会	.

因为它将国民议会和共和国总统的选举权交到了社会稳定阶层手中。

[viː]

V
V

V

[ðə; ði] [straɪf] [ɪ'miːdiətli] [broʊk] [aʊt] [ə'gen] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ænd; ənd] ['boʊnəˌpɑːrt]

The	strife	immediately	broke	out	again	between	the	National	Assembly	and	Bonaparte
这	冲突	立即地	打破	出去	再次	之间	这	国家的	集会	和	波拿巴

,

,
,

国民议会与拿破仑之间的冲突随即再次爆发。

[soʊ] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['kraɪsɪs] [wʌz; wəz] ['weðərd] , [ænd; ənd] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ]

so	soon	as	the	revolutionary	crisis	was	weathered	,	and	universal	suffrage
所以	很快	作为	这	革命性的	危机	曾是	风化的	,	和	普遍的	选举权

[wʌz; wəz] [ə'bɑːlɪʃt] .

was	abolished	.
曾是	废除	.

革命危机过后，普选权很快就被废除了。

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [hæd; həd] [fɪkst] [ðə; ði] ['sæləri] [ʌv; əv] ['boʊnəˌpɑːrt] [æt; ət] - , - [fræŋks] .

The	Constitution	had	fixed	the	salary	of	Bonaparte	at	600	,	000	francs	.
这	宪法	有	固定的	这	薪水	的	波拿巴	在	-	,	-	法郎	.

宪法规定拿破仑的年薪为60万法郎。

['berli] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ['æftər] [hɪz; ɪz] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ðɪs] [sʌm; səm]

Barely	half	a	year	after	his	installation	,	he	succeeded	in	raising	this	sum
仅仅	一半	一个	年	后	他的	安装	,	他	成功了	在	提高	这	和

[tuː; tə] [ɪts] ['dʌb(ə)l] :

to	its	double	:
到	它是	双倍的	:

他上任仅半年，就成功地将这一数额翻了一番：

- ['bæroʊt] [hæd; həd] [rʌŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑːnstɪtuːtɪv] [ə'sembli] [ə; eɪ] ['jɪrli] [ə'laʊəns] [ʌv; əv]

Odillon	Barrot	had	wrung	from	the	constitutive	assembly	a	yearly	allowance	of
-	巴罗特	有	拧干	从	这	构成性的	集会	一个	每年	津贴	的

- ,

600	,
-	,

奥迪隆·巴罗特从制宪议会榨取了每年600英镑的津贴。

- [fræŋks] [fɔːr; fər] [soʊ] - [kɔːld] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪk'spensɪz] .

000	francs	for	so	-	called	representation	expenses	.
-	法郎	为了	所以	-	称为	表示	开支	.

000 法郎用于所谓的代表费用。

['æftər] [dʒuːn] - , ['boʊnəˌpɑːrt] ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] [æt; ət] ['sɪmələr] [səˌlɪsɪ'teɪʃnz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] , [haʊ'evər]

After	June	13	,	Bonaparte	hinted	at	similar	solicitations	,	to	which	,	however
后	六月	-	,	波拿巴	暗示	在	相似的	征集	,	到	哪个	,	然而

, ['bæroʊt] [ðen] [tɜːrnd] [ə; eɪ] [def] [ɪr] .

,	Barrot	then	turned	a	deaf	ear	.
,	巴罗特	然后	转向	一个	聋	耳朵	.

6 月 13 日之后，波拿巴暗示了类似的请求，但巴罗特对此置若罔闻。

[naʊ] , ['æftər] [meɪ] - , [hiː; hi][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð]['juːtəˌlaɪzd][ðə; ði] ['feɪvərəbl] ['moʊmənt] ,

Now	,	after	May	31	,	he	forthwith	utilized	the	favorable	moment	,
现在	,	后	可能	-	,	他	立即	利用	这	有利	片刻	,

5月31日之后，他立即利用了这一有利时机。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [lɪst] [ʌv; əv] [θriː] ['mɪljənz] [ɪn][ðə; ði]

and	caused	his	ministers	to	move	a	civil	list	of	three	millions	in	the
和	导致	他的	部长们	到	移动	一个	民用	列表	的	三	百万	在	这

['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .

National	Assembly	.
国家的	集会	.

并指示他的大臣们在国民议会提出一项价值三百万的民事清单。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [æd'ventʃərəs] ,

A	long	adventurous	,
一个	长的	冒险的	,

一段漫长的冒险之旅，

['vægəbɑːnd] [kə'rɪr] [hæd; həd] ['gɪftɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] [dɪ'veləpt] [æn'teniː] [fɔːr; fər] ['fiːlɪŋ]

vagabond	career	had	gifted	him	with	the	best	developed	antennae	for	feeling
流浪汉	职业	有	天才	他	和	这	最好的	发达	天线	为了	感觉

[aʊt] [ðə; ði] [wiːk] ['moʊmənts] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['ventʃər] [ə'pɑːn] ['skwiːzɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

out	the	weak	moments	when	he	could	venture	upon	squeezing	money	from	his
出去	这	虚弱的	时刻	什么时候	他	可以	风险投资	之上	挤压	钱	从	他的

[ˌbʊr'ʒwɑː] .

bourgeois	.
资产阶级	.

浪迹天涯的经历让他练就了最敏锐的嗅觉，能够察觉到资产阶级的弱点，从而伺机榨取他们的钱财。

[hiː; hi] ['kærid] [ɑːn] ['regjələr] ['blækmeɪl] .

He	carried	on	regular	blackmail	.
他	携带	在	常规的	勒索	.

他经常进行敲诈勒索。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [hæd; həd] [meɪmd] [ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][eɪd]

The	National	Assembly	had	maimed	the	sovereignty	of	the	people	with	his	aid
这	国家的	集会	有	残废	这	主权	的	这	人们	和	他的	援助

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] :

and	his	knowledge	:
和	他的	知识	:

在他的协助和指导下，国民议会削弱了人民的主权：

[hiː; hi] [naʊ] ['θretnd] [tuː; tə] [dɪ'naʊns] [ɪts] [kraɪm] [tuː; tə][ðə; ði][traɪ'bjuːnl][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

he	now	threatened	to	denounce	its	crime	to	the	tribunal	of	the	people	,
他	现在	威胁	到	声讨	它是	犯罪	到	这	法庭	的	这	人们	,

他现在威胁要向人民法庭控诉他们的罪行。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [pʊl] [aʊt] [ɪts] [pɜːrs] [ænd; ənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['saɪləns] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['mɪljənz] ['ænjuəli] .

if	it	did	not	pull	out	its	purse	and	buy	his	silence	with	three	millions	annually	.
如果	它	做过	不是	拉	出去	它是	钱包	和	买	他的	沉默	和	三	百万	每年	.

如果它没有掏出钱来，每年用三百万买断他的沉默。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [rɔbd] [θriː] ['mɪljən] ['frentʃmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfrɪdʒ] : [fɔːr; fər] ['evri] ['frentʃmən]

It	had	robbed	three	million	Frenchmen	of	the	suffrage	:	for	every	Frenchman
它	有	被抢劫	三	百万	法国人	的	这	选举权	:	为了	每一个	法国人

[θroʊn] " [aʊt] [ʌv; əv][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] ,

thrown	"	out	of	circulation	,
抛掷	"	出去	的	循环	,

它剥夺了三百万法国人的选举权：每有一个法国人被“逐出政治舞台”，

" [hiː; hi] [diˈmɑːndid] [ə; eɪ][fræŋk] " [ɪn][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n] .

"	he	demanded	a	franc	"	in	circulation	.
"	他	要求	一个	法郎	"	在	循环	.

他要求提供一枚流通中的法郎。

" [hiː; hi] , [ðə; ði] [ɪˈlekt] [ʌv; əv][sɪks] ['mɪljən] , [diˈmɑːndid] [ɪnˈdemnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [voʊts] [hiː; hi][hæd; həd]

"	He	,	the	elect	of	six	million	,	demanded	indemnity	for	the	votes	he	had
"	他	,	这	选	的	六	百万	,	要求	赔款	为了	这	投票	他	有

[bɪn] ['sʌbsɪkwəntli] ['tʃiːtɪd] [ʌv; əv] .

been	subsequently	cheated	of	.
到过	随后	作弊	的	.

“他，这位六百万选民选出的当选者，要求赔偿他后来被骗走的选票。

[ðə; ði] [kəˈmɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [əˈsembli] [tɜːrnd] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrtʃənət] ['feloʊ] [əˈweɪ] .

The	Committee	of	the	National	Assembly	turned	the	importunate	fellow	away	.
这	委员会	的	这	国家的	集会	转向	这	纠缠不休	同伴	离开	.

国民议会委员会拒绝了这位纠缠不休的家伙。

[ðə; ði] ['bəʊnəˌpɑːtɪst] [pres] ['θretnd] :

The	Bonapartist	press	threatened	:
这	波拿巴主义者	按	威胁	:

波拿巴主义报刊发出威胁：

[kʊd; kəd][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [əˈsembli] [breɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [æt; ət][ə; eɪ]

Could	the	National	Assembly	break	with	the	President	of	the	republic	at	a
可以	这	国家的	集会	休息	和	这	总统	的	这	共和国	在	一个

[taɪm] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd]['broʊkən] ['defɪnətli] [ænd; ənd][ɑːn]['prɪnsəp(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv]

time	when	it	had	broken	definitely	and	on	principle	with	the	mass	of
时间	什么时候	它	有	破碎的	确实	和	在	原则	和	这	大量的	的

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ?

the	nation	?
这	国家	?

国民议会在与国家大众彻底决裂、原则决裂的同时，还能与共和国总统决裂吗?

[ˌaɪ ˈtiː][rɪˈdʒektɪd][ðə; ði] ['ænjuəl] ['sɪv(ə)l][lɪst] , [bʌt; bət] ['græntɪd] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌns] , [æn; ən] [əˈlaʊəns]

It	rejected	the	annual	civil	list	,	but	granted	,	for	this	once	,	an	allowance
它	拒绝	这	年度的	民用	列表	,	但	的确	,	为了	这	一次	,	一个	津贴

[ʌv; əv][ˌtuːˈtuː] ,

of	2	,
的	2	,

它否决了年度民事清单，但破例批准了2,000美元的津贴。

- , - [fræŋks] .

160	,	000	francs	.
-	,	-	法郎	.

160,000 法郎。

[ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ɪtˈself] ['gɪlti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['wiːknəs] [ʌv; əv] [gˈrɑːntɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,

Thus	it	made	itself	guilty	of	the	double	weakness	of	granting	the	money	,
因此	它	制成	本身	有罪的	的	这	双倍的	弱点	的	授予	这	钱	,

因此，它犯下了发放资金的双重弱点。

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['ʃoʊɪŋ] [baɪ][ɪts]['æŋgər] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][soʊ]['oʊnli] [ʌnˈwɪlɪŋli] .

and	,	at	the	same	time	,	showing	by	its	anger	that	it	did	so	only	unwillingly	.
和	,	在	这	相同的	时间	,	显示	经过	它是	愤怒	那	它	做过	所以	仅有的	不情愿地	.

同时，它的愤怒也表明，它这样做并非出于自愿。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)ntli] [siː] [tuː; tə] [wʌt] [juːz] ['boʊnəˌpɑːrt] [pʊt] [ðə; ði] ['mʌni] .

We	shall	presently	see	to	what	use	Bonaparte	put	the	money	.
我们	将	目前	看	到	什么	使用	波拿巴	放	这	钱	.

我们很快就会看到波拿巴如何使用这笔钱。

['æftər] [ðɪs] ['ægrəveɪtɪŋ] ['æftər] - [pleɪ] , [ðæt] ['fɑːloʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

After	this	aggravating	after	-	play	,	that	followed	upon	the	heels	of	the	abolition	of
后	这	加重	后	-	玩	,	那	随后	之上	这	高跟鞋	的	这	废除	的

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ,

universal	suffrage	,
普遍的	选举权	,

在废除普选权之后，发生了这一系列令人恼火的后续事件。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] ['boʊnəˌpɑːrt] [ɪks'tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	in	which	Bonaparte	exchanged	his	humble	attitude	of	the	days	of	the
和	在	哪个	波拿巴	交换	他的	谦逊的	态度	的	这	天	的	这

['kraɪsɪs][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl][fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][dɪ'faɪənt] ['ɪmpjədəns] [tɔːrdz] [ðə; ði] [juː'sɜːpɪŋ]

crisis	of	March	and	April	for	one	of	defiant	impudence	towards	the	usurping
危机	的	行进	和	四月	为了	一	的	桀骜不驯	厚颜无耻	向	这	篡位

['pɑːrləmənt] ,

parliament	,
议会	,

波拿巴一改三四月份危机时期谦卑的态度，转而对篡权的议会表现出蔑视和傲慢的态度。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ə'dʒɝːnd] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] , [frʌm; frəm] ['ɔːgəst] - , [tuː; tə]

the	National	Assembly	adjourned	for	three	months	,	from	August	11	,	to
这	国家的	集会	休会	为了	三	几个月	,	从	八月	-	,	到

[noʊ'vembər] - .

November	11	.
十一月	-	.

国民议会休会三个月，从8月11日至11月11日。

[ˌaɪ 'tiː] [left] [bɪ'haɪnd][ɪn][ɪts] [pleɪs] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [kə'mɪti] [ʌv; əv] - ['membər] [ðæt] [kən'teɪnd] [noʊ]

It	left	behind	in	its	place	a	Permanent	Committee	of	18	members	that	contained	no
它	左边	在后面	在	它是	地方	一个	永恒的	委员会	的	-	成员	那	包含	不

['boʊnəˌpɑːtɪst] ,

Bonapartist	,
波拿巴主义者	,

取而代之的是一个由18名成员组成的常设委员会，其中没有一个波拿巴主义者。

[bʌt; bət][dɪd] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɑːdərət] [ri'pʌblikənz] .

but	did	contain	a	few	moderate	republicans	.
但	做过	包含	一个	很少	缓和	共和党人	.

但其中也包含一些温和派共和党人。

[ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - [hæd; həd] ['nʌmbərd] ['oʊnli][men][ʌv; əv]['ɔːrdər]

The	Permanent	Committee	of	the	year	1849	had	numbered	only	men	of	order
这	永恒的	委员会	的	这	年	-	有	编号	仅有的	男人	的	命令

[ænd; ənd][bə'nɑːpɑːrtɪsts] .

and	Bonapartists	.
和	波拿巴主义者	.

1849 年的常设委员会成员全部是秩序井然的人和波拿巴主义者。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haʊ'evər] , [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] [dɪ'klerd] [ɪt'self][ɪn] ['pɜːrmənəns] [ə'genst]

At	that	time	,	however	,	the	party	of	Order	declared	itself	in	permanence	against
在	那	时间	,	然而	,	这	派对	的	命令	声明	本身	在	永久性	反对

[ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] ;

the	revolution	;
这	革命	;

然而，当时秩序党宣布永久反对革命；

[naʊ] [ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] [dɪ'klerd] [ɪt'self][ɪn] ['pɜːrmənəns] [ə'genst] [ðə; ði] ['prezɪdənt] .

now	the	parliamentary	republic	declared	itself	in	permanence	against	the	President	.
现在	这	议会	共和国	声明	本身	在	永久性	反对	这	总统	.

现在，议会共和国宣布永久反对总统制。

['æftər][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] [meɪ] - , ['oʊnli] [ðɪs] ['raɪv(ə)l] [stɪl] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər] .

After	**the**	**law**	**of**	**May**	**31**	**,**	**only**	**this**	**rival**	**still**	**confronted**	**the**	**party**	**of**	**Order**	**.**
后	这	法律	的	可能	-	,	仅有的	这	竞争对手	仍然	面对	这	派对	的	命令	.

5月31日法令颁布后，只有这个对手仍然与秩序党对抗。

[wen] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ['ri:kən'vi:nd] [ɪn][noʊ'vembər] , - , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɪts]['fɔ:rmər]

When	**the**	**National**	**Assembly**	**reconvened**	**in**	**November**	**,**	**1850**	**,**	**instead**	**of**	**its**	**former**
什么时候	这	国家的	集会	重新召开	在	十一月	,	-	,	反而	的	它是	以前的

['peti] ['skɜ:mɪʃiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

petty	**skirmishes**	**with**	**the**	**President**	**,**
小气	小规模冲突	和	这	总统	,

1850年11月国民议会复会时，与以往和总统之间发生的琐碎冲突，

[ə; eɪ] [greɪt] ['hedlɔ:ŋ] ['strʌg(ə)l] , [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər][laɪf] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['paʊɝz] , [si:md]

a	**great**	**headlong**	**struggle**	**,**	**a**	**struggle**	**for**	**life**	**between**	**the**	**two**	**powers**	**,**	**seemed**
一个	伟大的	一头扎	斗争	,	一个	斗争	为了	生活	之间	这	二	权力	,	似乎

[tu:; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .

to	**have**	**become**	**inevitable**	**.**
到	有	变得	不可避免的	.

一场激烈的殊死搏斗，一场两大势力之间的生死之战，似乎已不可避免。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər][hæd; həd] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['jɪrz] [veɪ'keɪʃ(ə)n] ,

As	**in**	**the**	**year**	**1849**	**,**	**the**	**party**	**of**	**Order**	**had**	**during**	**this**	**year's**	**vacation**	**,**
作为	在	这	年	-	,	这	派对	的	命令	有	期间	这	年	假期	,

如同1849年一样，该组织在今年的假期中也举行了类似的活动。

[dɪ'zɑ:lvd] ['ɪntu:][ɪts] [tu:] ['seprət] ['fækʃnz] , [i:tʃ] ['ɑ:kjupaɪd][wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [ˌrestə'reɪʃn] [in'tri:gz]

dissolved	**into**	**its**	**two**	**separate**	**factions**	**,**	**each**	**occupied**	**with**	**its**	**own**	**restoration**	**intrigues**
溶解	进入	它是	二	分离	派系	,	每个	占领	和	它是	自己的	恢复	阴谋

,

,

,

分裂成两个独立的派系，各自忙于自己的复辟计划。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [nu:] ['ɪmpɪtəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['lu:ɪs] [fɪ'li:peɪ] .

which	**had**	**received**	**new**	**impetus**	**from**	**the**	**death**	**of**	**Louis**	**Philippe**	**.**
哪个	有	已收到	新的	动力	从	这	死亡	的	路易斯	菲利普	.

路易·菲利普的去世为这一事件注入了新的动力。

[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [kɪŋ] , ['henri] [vi:] , [hæd; həd]['i:v(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['regjələr] ['mɪnɪstri] , [ðæt] [ri'zaidid]

The	**Legitimist**	**King**	**,**	**Henry**	**V**	**,**	**had**	**even**	**appointed**	**a**	**regular**	**Ministry**	**,**	**that**	**resided**
这	合法主义者	国王	,	亨利	V	,	有	甚至	任命	一个	常规的	部	,	那	居住地

[ɪn]['pærɪs] ,

in	**Paris**	**,**
在	巴黎	,

正统派国王亨利五世甚至任命了一个常设内阁，总部设在巴黎。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [sæt] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜ:rmənənt] [kə'mɪti] .

and	**in**	**which**	**sat**	**members**	**of**	**the**	**Permanent**	**Committee**	**.**
和	在	哪个	卫星	成员	的	这	永恒的	委员会	.

常设委员会成员就坐在那里。

[hens] , ['boʊnəˌpɑ:rt][wʌz; wəz] , [ɑ:n][hɪz; ɪz][pɑ:rt] , ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [tuə; tu:r] [θru:] [ðə; ði] [frentʃ]

Hence	**,**	**Bonaparte**	**was**	**,**	**on**	**his**	**part**	**,**	**justified**	**in**	**making**	**tours**	**through**	**the**	**French**
因此	,	波拿巴	曾是	,	在	他的	部分	,	合理的	在	制作	旅游	通过	这	法语

[dɪ'pɑ:tmənts] ,

Departments	**,**
部门	,

因此，拿破仑巡视法国各省是合情合理的。

[ænd; ənd] - - [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ðæt] [hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi]

and	-	-	according	to	the	disposition	of	the	towns	that	he	happened	to	be
和	-	-	根据	到	这	处置	的	这	城镇	那	他	发生	到	是

['glædnɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] - - [sʌm; səm] [taɪmz] ['koʊvɜ:rtli] ,

gladdening	with	his	presence	-	-	some	times	covertly	,
令人高兴	和	他的	在场	-	-	一些	时代	隐蔽	,

而且——根据他恰巧到访的城镇的风俗——有时是秘密地，

['ʌðər] [taɪmz] [mɔ:r] ['oʊpənli] [blæbɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌrestə'reɪʃn] [plænz] ,

other	times	more	openly	blabbing	out	his	own	restoration	plans	,
其他	时代	更多的	公然	胡言乱语	出去	他的	自己的	恢复	计划	,

有时他甚至更公开地吹嘘自己的修复计划，

[ænd; ənd] ['geɪnɪŋ] [voʊts] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ɑ:n] [ði:z] [ɪks'kə:ʃənz] ,

and	gaining	votes	for	himself	On	these	excursions	,
和	获得	投票	为了	他自己	在	这些	短途旅行	,

并在这些出差活动中为自己赢得选票。

[wɪtʃ] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ə'fɪʃ(ə)l] " [ˌmɔ:nɪ'tɜ:r] " [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔ:l] ['praɪvət] " - " [ʌv; əv]

which	the	large	official	"	Moniteur	"	and	the	small	private	"	Moniteurs	"	of
哪个	这	大的	官方的	"	监控	"	和	这	小的	私人的	"	-	"	的

['boʊnəˌpɑ:rt][wɜ:r; wər] ,

Bonaparte	were	,
波拿巴	是	,

其中既有波拿巴手下的大型官方“Moniteur”，也有小型私人“Moniteur”。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [baʊnd] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [æz; əz] [traɪ'ʌmfl] ['ma:tʃiz] ,

of	course	,	bound	to	celebrate	as	triumphal	marches	,
的	课程	,	边界	到	庆祝	作为	凯旋的	游行	,

当然，这必将以凯旋进行曲的形式庆祝。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kɑ:nstəntli] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ə'fɪlieɪtɪd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv]

he	was	constantly	accompanied	by	affiliated	members	of	the	"	Society	of
他	曾是	不断地	伴随	经过	附属	成员	的	这	"	社会	的

[dɪ'sembər] - " [ðɪs] [sə'saɪəti] ['deɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [jɪr] - .

December	10	"	This	society	dated	from	the	year	1849	.
十二月	-	"	这	社会	日期	从	这	年	-	.

他经常与“十二月十日社”的成员们在一起。该社团成立于1849年。

['ʌndər] [ðə; ði]['pri:tekst][ʌv; əv] ['faʊndɪŋ] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ðə; ði] [slʌm] - [ˌproʊlə'teriət]

Under	the	pretext	of	founding	a	benevolent	association	,	the	slum	-	proletariat
在下面	这	借口	的	创立	一个	仁慈	协会	,	这	贫民窟	-	无产阶级

[ʌv; əv]['pærɪs][wʌz; wəz]['ɔ:rgənaɪzd]['ɪntu:]['si:krət] ['sekʃnz] ,

of	Paris	was	organized	into	secret	sections	,
的	巴黎	曾是	组织	进入	秘密	部分	,

在成立慈善协会的幌子下，巴黎贫民窟的无产阶级被组织成秘密小组。

[i:tʃ] ['sekʃ(ə)n] [led] [baɪ] ['bəʊnəˌpɑ:tɪst] ['eɪdʒənts] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bəʊnəˌpɑ:tɪst] ['dʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði] [hed]

each	section	led	by	Bonapartist	agents	,	with	a	Bonapartist	General	at	the	head
每个	部分	引领	经过	波拿巴主义者	代理人	,	和	一个	波拿巴主义者	一般的	在	这	头

[ʌv; əv][ɔ:l] .

of	all	.
的	全部	.

每个部门都由波拿巴派特工领导，所有部门的首领都是波拿巴派将军。

[ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['ru:ɪnd] [ru:'eɪ] [ʌv; əv] ['kwestʃənəb(ə)l] [mi:nz] [ʌv; əv] [sə'pɔ:rt] [ænd; ənd] ['kwestʃənəb(ə)l]

Along	with	ruined	roues	of	questionable	means	of	support	and	questionable
沿着	和	毁坏	路线	的	值得怀疑	方法	的	支持	和	值得怀疑

[ˌæntɪ'si:dənts, ˌæn'tɛsədənts] ,

antecedents	,
来路	,

伴随着来源不明、背景可疑的破产路线，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faʊl] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] - ['siːkɪŋ] [dregz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] , [ðer; ðər]

along	with	the	foul	and	adventures	-	seeking	dregs	of	the	bourgeoisie	,	there
沿着	和	这	犯规	和	冒险	-	寻求	渣	的	这	资产阶级	,	那里

[wɜːr; wər] ['vægəˌbɔndz] ,

were	vagabonds	,
是	流浪汉	,

除了那些卑鄙无耻、寻求冒险的资产阶级渣滓之外，还有流浪汉。

[dɪs'mɪst] ['soʊldʒərz] , [dis'tʃaːdʒd] [kən'vɪkts] , ['rʌnəweɪ] ['gæli] [sleɪvz] , ['ʃɑːrpərz] , ['dʒʌglərz] ,

dismissed	soldiers	,	discharged	convicts	,	runaway	galley	slaves	,	sharpers	,	jugglers	,
解雇	士兵	,	出院	罪犯	,	逃跑	厨房	奴隶	,	磨刀器	,	杂耍演员	,

[ˌlɑːtsə'roʊni] , ['pɪkˌpɔkɪts] , [slaɪt] - [ʌv; əv] - [hænd] [pər'fɔːrmərz] ,

lazzaroni	,	pickpockets	,	sleight	-	of	-	hand	performers	,
拉扎罗尼	,	扒手	,	诡计	-	的	-	手	表演者	,

被解雇的士兵、被释放的囚犯、逃跑的奴隶、骗子、杂耍艺人、拉扎罗尼、扒手、魔术师

['gæmbəlz] , [prə'kjʊrər; proʊ'kjʊrər] , ['kiːpəz] [ʌv; əv] [dɪs'ɔːrdərli] ['haʊzɪz] , ['pɔːtəz] , [ˌlɪtə'rɑːti] , ['ɔːrgən]

gamblers	,	procurers	,	keepers	of	disorderly	houses	,	porters	,	literati	,	organ
赌徒	,	采购员	,	守门员	的	乱	房屋	,	搬运工	,	文人墨客	,	器官

['graɪndɚz] , [ræg] ['pɪkərs] , ['sɪzərz] ['graɪndɚz] ,

grinders	,	rag	pickers	,	scissors	grinders	,
研磨机	,	抹布	采摘者	,	剪刀	研磨机	,

赌徒、皮条客、妓院老板、搬运工、文人、街头艺人、拾荒者、磨剪刀者

['tɪŋkər] , ['begərz] - - [ɪn] [ʃɔːrt] , [ðæt] [hoʊl] [ˌʌndɪ'faɪnd] , ['dɪsəluːt] ,

tinkers	,	beggars	-	-	in	short	,	that	whole	undefined	,	dissolute	,
修补匠	,	乞丐	-	-	在	短的	,	那	所有的	不明确的	,	荒淫	,

修补匠、乞丐——总之，所有那些身份不明、放荡不羁的人

[kɪkt] - [ə'baʊt] [mæs] [ðæt] [ðə; ði] ['frentʃmən] [staɪl] " [lɑː][boʊ'heɪmeɪ] " [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['kɪndrəd] ['elɪmənt]

kicked	-	about	mass	that	the	Frenchmen	style	"	la	Boheme	"	With	this	kindred	element
踢	-	关于	大量的	那	这	法国人	风格	"	拉	波西米亚	"	和	这	亲属	元素

,

,
,

法国人称之为“波西米亚人”的这种被踢来踢去的群众，与这种类似的元素，

['boʊnəˌpɑːrt] [fɔːrmd] [ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - ,

Bonaparte	formed	the	stock	of	the	"	Society	of	December	10	,
波拿巴	形成	这	库存	的	这	"	社会	的	十二月	-	,

波拿巴组建了“12月10日社团”的股份公司，

" [ə; eɪ] " [bə'nevələnt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] " [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz] , [laɪk] ['boʊnəˌpɑːrt] [hɪm'self] ,

"	a	"	benevolent	association	"	in	so	far	as	,	like	Bonaparte	himself	,
"	一个	"	仁慈	协会	"	在	所以	远的	作为	,	喜欢	波拿巴	他自己	,

“一个‘慈善协会’，就其性质而言，就像拿破仑本人一样，

[ɔːl] [ɪts] ['membər] [felt] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bə'nevələnt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens]

all	its	members	felt	the	need	of	being	benevolent	to	themselves	at	the	expense
全部它是	成员	毛毡	这	需要	的	存在	仁慈	到	他们自己	在	这	费用	

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔɪlɪŋ] ['neɪʃ(ə)n] .

of	the	toiling	nation	.
的	这	辛勤劳作	国家	.

它的所有成员都觉得有必要牺牲辛勤劳作的国家的利益来善待自己。

[ðə; ði]['boʊnəˌpɑːrt] , [huː] [hɪr] ['kɑːnstəˌtuːts] [hɪm'self] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [slʌm] - [ˌproʊlə'teriət] ;

The	Bonaparte	,	who	here	constitutes	himself	Chief	of	the	Slum	-	Proletariat	;
这	波拿巴	,	WHO	这里	构成	他自己	首席	的	这	贫民窟	-	无产阶级	;

波拿巴在这里自诩为贫民窟无产阶级的领袖；

[huː] ['oʊnli] [hɪr] [faindz] [ə'gen] [ɪn] ['plentiəs] [fɔːrm] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [pə'sjuːz] ;

who	**only**	**here**	**finds**	**again**	**in**	**plenteous**	**form**	**the**	**interests**	**which**	**he**	**personally**	**pursues**	**;**
WHO	仅有的	这里	发现	再次	在	丰富的	形式	这	兴趣	哪个	他	亲自	追寻	;

只有在这里，他才能再次充分地找到自己所追求的兴趣；

[huː] , [ɪn] [ðɪs] [rɪ'fjuːz] , ['ɔːfl] [ænd; ənd] [rek] [ʌv; əv] [ɔːl] ['klæsɪz] ,

who	**,**	**in**	**this**	**refuse**	**,**	**offal**	**and**	**wreck**	**of**	**all**	**classes**	**,**
WHO	,	在	这	拒绝	,	内脏	和	破坏	的	全部	课程	,

谁，在这堆各阶层的垃圾、残骸和废墟中，

['rekəgnaɪzɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [klæs] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kæn; kən] [dɪ'pend] [ˌʌnkən'dɪʃənəli] ; - - [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði]

recognizes	**the**	**only**	**class**	**upon**	**which**	**he**	**can**	**depend**	**unconditionally**	**;**	**-**	**-**	**this**	**is**	**the**
认可	这	仅有的	班级	之上	哪个	他	能	依赖	无条件地	;	-	-	这	是	这

['riːəl] ['boʊnəˌpɑːrt] ,

real	**Bonaparte**	**,**
真实的	波拿巴	,

他只认得自己可以无条件依赖的唯一阶层；——这才是真正的波拿巴。

[ðə; ði] ['boʊnəˌpɑːrt] [wɪ'ðaʊt] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

the	**Bonaparte**	**without**	**qualification**	**.**
这	波拿巴	没有	资格	.

毫无疑问是波拿巴。

[æn; ən] [oʊld] [ænd; ənd] ['kræfti] [ruː'eɪ] , [hiː; hi] [lʊks] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [hɪ'stɔːrɪk] [laɪf] [ʌv; əv] [neiʃəns] ,

An	**old**	**and**	**crafty**	**roue**	**,**	**he**	**looks**	**upon**	**the**	**historic**	**life**	**of**	**nations**	**,**
一个	老的	和	狡猾	路线	,	他	看起来	之上	这	历史性	生活	的	国家	,

他是一个老练狡猾的浪子，审视着各国的历史。

[ə'pɑːn] [ðer; ðər] [greɪt] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ækts] , [æz; əz] ['kɑːmədiːz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [sens] , [æz; əz] [ə; eɪ]

upon	**their**	**great**	**and**	**public**	**acts**	**,**	**as**	**comedies**	**in**	**the**	**ordinary**	**sense**	**,**	**as**	**a**
之上	他们的	伟大的	和	民众	行为	,	作为	喜剧	在	这	普通的	感觉	,	作为	一个

['kɑːrnɪv(ə)l] ,

carnival	**,**
狂欢	,

在他们的大型公开表演中，如同普通意义上的喜剧，如同嘉年华一般，

[wer] [ðə; ði] [greɪt] ['kɑːstuːmz] , [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['pɔstʃəz] [sɜːrv] ['oʊnli] [æz; əz] ['mæsks] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

where	**the**	**great**	**costumes**	**,**	**words**	**and**	**postures**	**serve**	**only**	**as**	**masks**	**for**	**the**
在哪里	这	伟大的	服装	,	字	和	姿势	服务	仅有的	作为	面具	为了	这

['pɛtiɪst] [ʃɪ'keɪnəriːz] .

pettiest	**chicaneries**	**.**
最琐碎的	诡计	.

华丽的服饰、雄辩的言辞和优雅的姿态，只不过是掩盖最卑劣诡计的面具。

[soʊ] ,

So	**,**
所以	,

所以，

[ɑːn] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['ʃtrɑːsbjrk] [wen] [ə; eɪ] [treɪnd] [swɪs] ['vʌltʃər]

on	**the**	**occasion**	**of**	**his**	**expedition**	**against**	**Strassburg**	**when**	**a**	**trained**	**Swiss**	**vulture**
在	这	场合	的	他的	远征	反对	斯特拉斯堡	什么时候	一个	受过训练	瑞士	秃鹫

[ˌɪm'pɜːsəˌneɪtɪd] [ðə; ði] [nəˌpoʊli'ɑːnɪk] ['iːg(ə)l] ;

impersonated	**the**	**Napoleonic**	**eagle**	**;**
冒充	这	拿破仑时代	鹰	;

在他远征斯特拉斯堡期间，一只训练有素的瑞士秃鹫模仿了拿破仑的鹰；

[soʊ] , [ə'gen] , [ɑːn] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪd] [ə'pɑːn] [bu'ləun] ,

so	**,**	**again**	**,**	**on**	**the**	**occasion**	**of**	**his**	**raid**	**upon**	**Boulogne**	**,**
所以	,	再次	,	在	这	场合	的	他的	袭击	之上	布洛涅	,

所以，再一次，在他突袭布洛涅之际，

[wen] [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [fjuː] ['lʌndən] ['lækɪ] ['ɪntuː] [frentʃ] ['juːnɪfɔːrm] : [ðeɪ] [ˌɪm'pɜːsəˌneɪtɪd] [ðə; ði]

when **he** **struck** **a** **few** **London** **lackeys** **into** **French** **uniform** **:** **they** **impersonated** **the**

什么时候 他 击 一个 很少 伦敦 喽啰 进入 法语 制服 : 他们 冒充 这

['ɑːrmi] ;

army **;**

军队 ;

当他把几个伦敦的喽啰打扮成法国士兵时，他们冒充了军队；

[# [wʌn] ['ʌndər] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['luːɪs] [fɪ'liːpeɪ] , ['boʊnəˌpɑːrt] [meɪd] [tuː] [ə'tempts] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr]

[**#** **1** **Under** **the** **reign** **of** **Louis** **Philippe** **,** **Bonaparte** **made** **two** **attempts** **to** **restore**

[# 1 在下面 这 在位 的 路易斯 菲利普 , 波拿巴 制成 二 尝试 到 恢复

[ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] :

the **throne** **of** **Napoleon** **:**

这 王座 的 拿破仑 :

[#1 在路易·菲利普统治时期，波拿巴曾两次试图复辟拿破仑的王位：

[wʌn] [ɪn] [ɑːk'toʊbər] , - , [ɪn] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['swɪtsərlənd] [ə'pɑːn] ['ʃtrɑːsbjrk] [ænd; ənd]

one **in** **October** **,** **1836** **,** **in** **an** **expedition** **from** **Switzerland** **upon** **Strassburg** **and**

一 在 十月 , - , 在 一个 远征 从 瑞士 之上 斯特拉斯堡 和

[wʌn] [ɪn] ['ɔːgəst] ,

one **in** **August** **,**

一 在 八月 ,

其中一人于 1836 年 10 月在瑞士对斯特拉斯堡的远征中遇难，另一人于 8 月遇难。

- , [ɪn] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] [ə'pɑːn] [bu'ləun] .]

1840 **,** **in** **an** **expedition** **from** **England** **upon** **Boulogne** **.** **]**

- , 在 一个 远征 从 英格兰 之上 布洛涅 .]

1840年，在从英国出发前往布洛涅的一次远征中。

[ænd; ənd] [soʊ] [naʊ] , [ɪn] [hɪz; ɪz] " [sə'saɪəti] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] - , " [hiː; hi] [kə'lekts] - ,

and **so** **now** **,** **in** **his** **"** **Society** **of** **December** **10** **,** **"** **he** **collects** **10** **,**

和 所以 现在 , 在 他的 " 社会 的 十二月 - , " 他 收集 - ,

因此，在他的《12月10日社团》中，他收集了10个……

- ['ləʊfəz] [huː] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [snʌg] [ðə; ði] ['dʒɔɪnər] [dʌz] [ðə; ði] ['laɪən]

000 **loafers** **who** **are** **to** **impersonate** **the** **people** **as** **Snug** **the** **Joiner** **does** **the** **lion**

- 乐福鞋 WHO 是 到 模仿 这 人们 作为 舒适 这 木工 做 这 狮子

.

:

.

000名游手好闲之徒将扮演人民，就像木匠斯纳格扮演狮子一样。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['pɪrɪəd] [wen] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ɪt'self] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɪrɪst] ['kɑːmədi] ,

At **a** **period** **when** **the** **bourgeoisie** **itself** **is** **playing** **the** **sheerest** **comedy** **,**

在 一个 时期 什么时候 这 资产阶级 本身 是 玩耍 这 最纯净 喜剧 ,

在资产阶级自身上演着最荒诞喜剧的时期，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] ['sɑːləm] ['mænər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

but **in** **the** **most** **solemn** **manner** **in** **the** **world** **,**

但 在 这 最多 庄严 方式 在 这 世界 ,

但以世界上最庄严的方式，

[wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['vaɪələns] [tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪ'dæntɪk] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv] [frentʃ] [drə'mætɪk]

without **doing** **violence** **to** **any** **of** **the** **pedantic** **requirements** **of** **French** **dramatic**

没有 正在做 暴力 到 任何 的 这 迂腐的 要求 的 法语 戏剧性

['etɪkət] ,

etiquette **,**

礼仪 ,

在不违背法国戏剧礼仪任何繁琐规定的前提下，

[ænd; ənd][ɪz][ɪt'self] ['pɑ:rtli] [di'si:vd] [baɪ] , ['pɑ:rtli] [kən'vɪnst] [ʌv; əv] , [ðə; ði] [sə'lemnəti] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn]

and	is	itself	partly	deceived	by	,	partly	convinced	of	,	the	solemnity	of	its	own
和	是	本身	部分	受骗	经过	,	部分	确信	的	,	这	严肃	的	它是	自己的

['pʌblɪk] [ækts] ,

public	acts	,
民众	行为	,

它自身既部分被其公共行为的庄严性所蒙蔽，部分又深信不疑。

[ðə; ði] [əd'ventʃərər] , [hu:] [tʊk] [ðə; ði] ['kɑ:mədi] [fɔ:r; fər]['sɪmp(ə)l] ['kɑ:mədi] , [wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] [wɪn] .

the	adventurer	,	who	took	the	comedy	for	simple	comedy	,	was	bound	to	win	.
这	冒险家	,	WHO	采取	这	喜剧	为了	简单的	喜剧	,	曾是	边界	到	赢	.

这位冒险家把喜剧当成了普通的喜剧，注定会赢。

['oʊnli]['æftər][hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'mu:vd] [hɪz; ɪz] ['sɑ:ləm] [ə'poʊnənt] ,

Only	after	he	has	removed	his	solemn	opponent	,
仅有的	后	他	有	已移除	他的	庄严	对手	,

只有在他除掉他那位严肃的对手之后，

[wen] [hi:; hi] [hɪm'self] [teɪks] ['sɪriəsli] [hɪz; ɪz] [oʊn] [roʊl] [ʌv; əv] ['empərər] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

when	he	himself	takes	seriously	his	own	role	of	emperor	,	and	,	with	the
什么时候	他	他自己	需要	严重地	他的	自己的	角色	的	皇帝	,	和	,	和	这

[nəˌpoʊli'ɑ:nɪk][mæsk][ɑ:n] ,

Napoleonic	mask	on	,
拿破仑时代	面具	在	,

当他认真对待自己作为皇帝的角色，并戴上拿破仑的面具时，

[ɪ'mædʒɪnz][hi:; hi] [ɪm'pɜ:səˌneɪts] [ðə; ði]['ri:əl] [nə'poʊliən] ,

imagines	he	impersonates	the	real	Napoleon	,
想象	他	模仿者	这	真实的	拿破仑	,

他幻想自己扮演真正的拿破仑，

['oʊnli] [ðen] [dʌz] [hi:; hi] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɪ'kju:liər] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv]

only	then	does	he	become	the	victim	of	his	own	peculiar	conception	of
仅有的	然后	做	他	变得	这	受害者	的	他的	自己的	奇特	概念	的

['hɪstri; 'hɪstəri] - - [ðə; ði] ['sɪriəs] [klaʊn] ,

history	-	-	the	serious	clown	,
历史	-	-	这	严肃的	小丑	,

只有到了那时，他才成为自己那套奇特的历史观念的受害者——那个严肃的小丑。

[hu:] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [teɪks] ['hɪstri; 'hɪstəri][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kɑ:mədi] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kɑ:mədi] [fɔ:r; fər]['hɪstri; 'hɪstəri]

who	no	longer	takes	history	for	a	comedy	,	but	a	comedy	for	history
WHO	不	更长	需要	历史	为了	一个	喜剧	,	但	一个	喜剧	为了	历史

.

:
.

他们不再把历史当作喜剧，而是把喜剧当作历史。

[wʌt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [wɜ:rk] - [ʃɑ:ps] [wɜ:r; wər][tu:; tə][ðə; ði] ['soʊʃəlɪst] ['wə:kiŋmæn] ,

What	the	national	work	-	shops	were	to	the	socialist	workingmen	,
什么	这	国家的	工作	-	商店	是	到	这	社会主义	工人	,

国家工作坊对于社会主义工人来说意味着什么?

[wʌt] [ðə; ði] " [gɑ:rdz] ['məʊbaɪlz] " [wɜ:r; wər][tu:; tə][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑ:] [ri'pʌblikənz] ,

what	the	"	Gardes	mobiles	"	were	to	the	bourgeois	republicans	,
什么	这	"	护卫队	手机	"	是	到	这	资产阶级	共和党人	,

“移动卫队”对于资产阶级共和党人来说意味着什么?

[ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə]['boʊnəˌpɑːrt][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - , " - - [ə; eɪ] [fɔːrs] [fɔːr; fər]

that	was	to	Bonaparte	the	"	Society	of	December	10	,	"	-	-	a	force	for
那	曾是	到	波拿巴	这	"	社会	的	十二月	-	,	"	-	-	一个	力量	为了

['pɑːrtəzn] ['wɔːrfer] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə] [hɪm'self] .

partisan	warfare	peculiar	to	himself	.
党派	战争	奇特	到	他自己	.

对于拿破仑来说，那就是“12月10日社团”——一支他独有的游击战力量。

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒəːniz] , [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] , [pækt] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['reilrəudz] ,

On	his	journeys	,	the	divisions	of	the	Society	,	packed	away	on	the	railroads	,
在	他的	旅程	,	这	部门	的	这	社会	,	包装	离开	在	这	铁路	,

在他的旅途中，协会的各个部门都被打包放在铁路上运输。

['ɪmprəvaɪzd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [pər'fɔːrmd] ['pʌblɪk] [ɪn'θuːziæzəm] , ['ʃaʊtɪd] " ['viːv]

improvised	an	audience	for	him	,	performed	public	enthusiasm	,	shouted	"	vive
即兴发挥	一个	观众	为了	他	,	执行	民众	热情	,	喊叫	"	活力

[lɛmpɝ] , " [in'sʌltid] [ænd; ənd] [klʌbd] [ðə; ði] [ri'pʌblikənz] ,

l'Empereur	,	"	insulted	and	clubbed	the	republicans	,
皇帝	,	"	受辱	和	俱乐部	这	共和党人	,

他临时组织了一群听众，表现出极大的热情，高呼“皇帝万岁”，侮辱并殴打共和党人。

- - [ɔːl] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] .

-	-	all	,	of	course	,	under	the	protection	of	the	police	.
-	-	全部	,	的	课程	,	在下面	这	保护	的	这	警察	.

当然，这一切都在警方的保护之下。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] ['steɪdʒɪz][tuː; tə]['pærɪs] , [ðɪs] ['ræbl] ['kɔnstitjuːtid] [hɪz; ɪz] ['vængɑːrd] , [ˌaɪ 'tiː] [fɔː'stɔːld]

On	his	return	stages	to	Paris	,	this	rabble	constituted	his	vanguard	,	it	forestalled
在	他的	返回	阶段	到	巴黎	,	这	乌合之众	构成	他的	先锋	,	它	阻止

[ɔːr] [dɪ'spɜːrst] ['kaʊntər] - [ˌdemən'streɪʃənz] .

or	dispersed	counter	-	demonstrations	.
或者	分散的	柜台	-	示威游行	.

在他返回巴黎的途中，这群乌合之众构成了他的先锋队，他们阻止或驱散了反示威活动。

[ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - " [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn]

The	"	Society	of	December	10	"	belonged	to	him	,	it	was	his	own
这	"	社会	的	十二月	-	"	属于	到	他	,	它	曾是	他的	自己的

['hændiwɜːrk] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [θɔːt] .

handiwork	,	his	own	thought	.
手工制品	,	他的	自己的	想法	.

“12月10日社团”是他一手创建的，是他自己的想法和创作。

[wət'evər] [els] [hiː; hi] [ə'prəupriits] , [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['pleɪsɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ;

Whatever	else	he	appropriates	,	the	power	of	circumstances	places	in	his	hands	;
任何	别的	他	适用	,	这	力量	的	情况	地方	在	他的	双手	;

[wət'evər] [els] [hiː; hi] [dʌz] ,

whatever	else	he	does	,
任何	别的	他	做	,

他还能否攫取什么，取决于环境赋予他的力量；他还能否做其他事，

['iːðər] ['sɜːrkəmstænsɪz] [duː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ɔːr][hiː; hi][ɪz]['kɑːntent][tuː; tə]['kɑːpi][frʌm; frəm][ðə; ði] [diːdz]

either	circumstances	do	for	him	,	or	he	is	content	to	copy	from	the	deeds
任何一个	情况	做	为了	他	,	或者	他	是	内容	到	复制	从	这	契约

[ʌv; əv] ['ʌðər] ,

of	others	,
的	其他的	,

要么环境使然，要么他甘愿模仿他人的行为。

[bʌt; bət][hiː; hi] [poʊzɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [freɪzɪz] [ə'baʊt] " ['ɔːrdər] , "

but	he	posing	before	the	citizens	with	the	official	phrases	about	"	Order	,	"
但	他	摆姿势	前	这	公民	和	这	官方的	短语	关于	"	命令	,	"

但他却在市民面前摆出姿势，说着关于“秩序”的官方口号。

" [rɪ'lɪdʒən] , "
" **Religion** , "
" 宗教 , "

“宗教，”

" ['fæməli] , "
" **Family** , "
" 家庭 , "

“家庭， ”

" ['prɑ:pərti] , " [ænd; ənd] , [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ðə; ði]['si:krət] [sə'saɪəti][ʌv; əv] ['skɪpdʒæk] [ænd; ənd] [ˌpɪkə'ru:nz]
" **Property** , " **and** , **behind** **him** , **the** **secret** **society** **of** **skipjacks** **and** **picaroons**
" 财产 , " 和 , 在后面 他 , 这 秘密 社会 的 鲣鱼 和 皮卡龙
,
,
,

“财产”，以及在他身后的，一群秘密的跳船船长和海盗船长。

[ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][dɪs'ɔ:rdər] , [ʌv; əv][ˌprɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [θeft] , - - [ðæt] [ɪz]['boʊnəˌpɑ:rt]
the **society** **of** **disorder** , **of** **prostitution** , **and** **of** **theft** , **-** **-** **that** **is** **Bonaparte**
这 社会 的 紊乱 , 的 卖淫 , 和 的 盗窃 , - - 那 是 波拿巴
[hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɔ:θər] ;
himself **as** **the** **original** **author** **;**
他自己 作为 这 原来的 作者 ;

混乱的社会、卖淫的社会、盗窃的社会——这其实就是波拿巴本人作为最初的始作俑者；

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - " [ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
and **the** **history** **of** **the** **"** **Society** **of** **December** **10** **"** **is** **his** **own** **history** **.**
和 这 历史 的 这 " 社会 的 十二月 - " 是 他的 自己的 历史 .

“12月10日社团”的历史就是他自己的历史。

[naʊ] , [ðen] ,
Now , **then** ,
现在 , 然后 ,

那么，

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [reprɪ'zentətɪv] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [gɑ:t]
it **happened** **that** **Representatives** **belonging** **to** **the** **party** **of** **order** **occasionally** **got**
它 发生 那 代表 属于 到 这 派对 的 命令 偶尔 得到
['ʌndər] [ðə; ði] [klʌbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'sembrɪst] .
under **the** **clubs** **of** **the** **Decembrists** **.**
在下面 这 俱乐部 的 这 十二月党人 .

当时，属于秩序党的代表偶尔会加入十二月党人的俱乐部。

[neɪ] , [mɔ:r] .
Nay , **more** .
不 , 更多的 .

不，远不止如此。

[pə'li:s] [kə'mɪʃənər] [jɑ:n] , [hu:] [bæd] [bɪn] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,
Police **Commissioner** **Yon** , **who** **bad** **been** **assigned** **to** **the** **National** **Assembly** ,
警察 专员 扬 , WHO 坏的 到过 分配 到 这 国家的 集会 ,

被派往国民议会的警察总监Yon

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gɑ:rdiənʃɪp] [ʌv; əv][ɪts] ['seɪfti] ,
and **was** **charged** **with** **the** **guardianship** **of** **its** **safety** ,
和 曾是 带电 和 这 监护 的 它是 安全 ,

并被委以保护其安全的重任。

[rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɜ:rmənənt] [kə'mɪti] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv][wʌn][ə'leɪɪs] ,
reported **to** **the** **Permanent** **Committee** **upon** **the** **testimony** **of** **one** **Alais** ,
据报道 到 这 永恒的 委员会 之上 这 见证 的 一 阿莱斯 ,

根据阿拉伊斯的证词，向常设委员会报告：

[ðæt] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'sembrɪst] [hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][ɑːn][ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]

that	a	Section	of	the	Decembrists	had	decided	on	the	murder	of	General
那	一个	部分	的	这	十二月党人	有	决定	在	这	谋杀	的	一般的

- [ænd; ənd][ʌv; əv][də'pæn] ,

Changarnier	and	of	Dupin	,
-	和	的	杜宾	,

十二月党人中的一部分人已经决定刺杀尚加尼耶将军和杜宾。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['setld] [ə'pɑːn][ðə; ði]

the	President	of	the	National	Assembly	,	and	had	already	settled	upon	the
这	总统	的	这	国家的	集会	,	和	有	已经	定居	之上	这

[men][tuː; tə]['eksɪkjuːt][ðə; ði] [dɪ'kriː] .

men	to	execute	the	decree	.
男人	到	执行	这	法令	.

国民议会主席已经选定了执行该法令的人选。

[wʌn] [kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [freɪt] [ʌv; əv]['mɪstər] . [də'pæn] .

One	can	imagine	the	fright	of	Mr	.	Dupin	.
一	能	想象	这	惊吓	的	先生	.	杜宾	.

可以想象杜宾先生当时有多害怕。

[ə; eɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] ['ɪŋkwest]['oʊvər][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - , " [aɪ] . [iː] . ,

A	parliamentary	inquest	over	the	"	Society	of	December	10	,	"	i	.	e	.	,
一个	议会	死因调查	超过	这	"	社会	的	十二月	-	,	"	我	.	e	.	,

议会就“12月10日社团”展开调查，即

[ðə; ði] [ˌprɑːfə'neɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['bəʊnəˌpɑːtɪst] ['siːkrət] [wɜːrld] [naʊ] [siːmd] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .

the	profanation	of	the	Bonapartist	secret	world	now	seemed	inevitable	.
这	亵渎	的	这	波拿巴主义者	秘密	世界	现在	似乎	不可避免的	.

波拿巴主义秘密世界的亵渎似乎已不可避免。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌriːkən'viːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] , ['boʊnəˌpɑːrt] ['sɜːrkəmspektli]

Just	before	the	reconvening	of	the	National	Assembly	,	Bonaparte	circumspectly
只是	前	这	重新召集	的	这	国家的	集会	,	波拿巴	谨慎地

[dɪ'zɑːlvd] [hɪz; ɪz][sə'saɪəti] ,

dissolved	his	Society	,
溶解	他的	社会	,

就在国民议会重新召开前夕，波拿巴谨慎地解散了他的社团。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɑːn]['peɪpər]['oʊnli] .

of	course	,	on	paper	only	.
的	课程	,	在	纸	仅有的	.

当然，这仅仅是纸面上的事。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði][end][ʌv; əv] - , [pə'liːs] ['priːfekt]['kɑːrliər] ['veɪnli] [sɔːt] , [ɪn][æn; ən]

As	late	as	the	end	of	1851	,	Police	Prefect	Carlier	vainly	sought	,	in	an
作为	晚的	作为	这	结尾	的	-	,	警察	长官	卡利尔	徒劳地	寻求	,	在	一个

[ɪg'zɔːstɪv] [mə'mɔːriəl] ,

exhaustive	memorial	,
详尽的	纪念馆	,

直到1851年底，警察局长卡利埃仍在一份详尽的请愿书中徒劳地寻求：

[tuː; tə] [muːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['riːəl] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'sembrɪst] .

to	move	him	to	the	real	dissolution	of	the	Decembrists	.
到	移动	他	到	这	真实的	溶解	的	这	十二月党人	.

促使他真正解散十二月党人。

[ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - " [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] ['praɪvət] ['ɑ:rmi][ʌv; əv]['boʊnəˌpɑ:rt]

The	"	Society	of	December	10	"	was	to	remain	the	private	army	of	Bonaparte
这	"	社会	的	十二月	-	"	曾是	到	保持	这	私人的	军队	的	波拿巴

[ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [kən'və:tiŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɑ:rmi]['ɪntu:][ə; eɪ] " [sə'saɪəti]

until	he	should	have	succeeded	in	converting	the	public	Army	into	a	"	Society
直到	他	应该	有	成功了	在	转换	这	民众	军队	进入	一个	"	社会

[ʌv; əv] [dɪ'sembər] - .

of	December	10	.
的	十二月	-	.

“12月10日社”将一直是波拿巴的私人军队，直到他成功地将公共军队转变为“12月10日社”。

" ['boʊnəˌpɑ:rt] [meɪd] [ðə; ði][fɜ:rst] [ə'tempt] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['ʃɔ:rtli] ['æftər][ðə; ði] [ə'dʒɜ:rnmənt]

"	Bonaparte	made	the	first	attempt	in	this	direction	shortly	after	the	adjournment
"	波拿巴	制成	这	第一的	试图	在	这	方向	不久	后	这	休会

[ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,

of	the	National	Assembly	,
的	这	国家的	集会	,

“国民议会休会后不久，波拿巴就朝这个方向做了第一次尝试，

[ænd; ənd][hi:; hi][dɪd][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rʌŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

and	he	did	so	with	the	money	which	he	had	just	wrung	from	it	.
和	他	做过	所以	和	这	钱	哪个	他	有	只是	拧干	从	它	.

他用刚刚从里面拧出来的钱做了这件事。

[æz; əz][ə; eɪ]['feɪtəlɪst] , [hi:; hi][laɪvz; lɪvz] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)n]

As	a	fatalist	,	he	lives	devoted	to	the	conviction	that	there	are	certain
作为	一个	宿命论者	,	他	生活	奉献	到	这	定罪	那	那里	是	肯定

['haɪər] ['paʊɝz] ,

Higher	Powers	,
更高	权力	,

作为一个宿命论者，他坚信存在某种更高的力量。

[hu:m] [mæn] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði]['soʊldʒər] , ['kænɑ:t] [rɪ'zɪst] .

whom	man	,	particularly	the	soldier	,	cannot	resist	.
谁	男人	,	特别	这	士兵	,	不能	抵抗	.

人，尤其是士兵，无法抗拒。

[fɜ:rst] [ə'mʌŋ] [ði:z] ['paʊɝz] [hi:; hi] ['nʌmbərz] [sɪ'gɑ:rz][ænd; ənd] [ʃæm'peɪn] , [koʊld] ['poʊltri] [ænd; ənd]

First	among	these	Powers	he	numbers	cigars	and	champagne	,	cold	poultry	and
第一的	之中	这些	权力	他	数字	雪茄	和	香槟酒	,	寒冷的	家禽	和

['gɑ:rlɪk] - ['sɔ:sɪdʒ] .

garlic	-	sausage	.
蒜	-	香肠	.

在这些权力中，他把雪茄和香槟、冷家禽和蒜味香肠列为首要权力。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [ɪn][ðə; ði] [ə'pɑ:rtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][.eili:'zei] ,

Accordingly	,	in	the	apartments	of	the	Elysee	,
因此	,	在	这	公寓	的	这	爱丽舍宫	,

因此，在爱丽舍宫的公寓里，

[hi:; hi] ['tri:tɪd] [fɜ:rst][ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] ['ʌndər] - ['ɑ:fəsərz][tu:; tə][sɪ'gɑ:rz][ænd; ənd] [ʃæm'peɪn] ,

he	treated	first	the	officers	and	under	-	officers	to	cigars	and	champagne	,
他	治疗	第一的	这	警官	和	在下面	-	警官	到	雪茄	和	香槟酒	,

[tu:; tə][koʊld] ['poʊltri] [ænd; ənd]['gɑ:rlɪk] - ['sɔ:sɪdʒ] .

to	cold	poultry	and	garlic	-	sausage	.
到	寒冷的	家禽	和	蒜	-	香肠	.

他先是请军官和下级军官们抽雪茄、喝香槟，还给他们吃了冷家禽和蒜味香肠。

[ɑ:n][ɑ:k'toʊbər][θri:] ,

On	October	3	,
在	十月	3	,

10月3日，

[hiː; hi] [riˈpiːts] [ðɪs] [məˈnuːvər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd][faɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [baɪ][ðə; ði]

he	repeats	this	manoeuvre	with	the	rank	and	file	of	the	troops	by	the
他	重复	这	演习	和	这	秩	和	文件	的	这	军队	经过	这

[rɪˈvjuː] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [mɔːr] ;

review	of	St	.	Maur	;
审查	的	英石	.	毛尔	;

他通过检阅圣莫尔山上的士兵，对普通士兵重复了这一动作；

[ænd; ənd] , [ɑːn][ɑːkˈtoʊbər] - , [ðə; ði] [seɪm] [məˈnuːvər] [əˈgen] , [əˈpɑːn][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [skeɪl] ,

and	,	on	October	10	,	the	same	manoeuvre	again	,	upon	a	larger	scale	,
和	,	在	十月	-	,	这	相同的	演习	再次	,	之上	一个	更大的	规模	,

10月10日，同样的行动再次上演，而且规模更大。

[æt; ət][ðə; ði]['ɑːrmi] [pəˈreɪd] [ʌv; əv] - .

at	the	army	parade	of	Satory	.
在	这	军队	游行	的	-	.

在萨托里举行的阅兵式上。

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] [bɔːr] [ɪn] [rɪˈmembrəns] [ðə; ði] [kæmˈpeɪnz] [ʌv; əv][ˌælɪgˈzændər][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] :

The	Uncle	bore	in	remembrance	the	campaigns	of	Alexander	in	Asia	:
这	叔叔	钻孔	在	纪念	这	竞选活动	的	亚历山大	在	亚洲	:

叔叔带着纪念亚历山大在亚洲征战的物品：

[ðə; ði] ['nefjuː] [bɔːr] [ɪn] [rɪˈmembrəns] [ðə; ði] [traɪˈʌmfl] ['maːtʃiz] [ʌv; əv] ['bækəs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

the	Nephew	bore	in	remembrance	the	triumphal	marches	of	Bacchus	in	the	same
这	侄子	钻孔	在	纪念	这	凯旋的	游行	的	巴克斯	在	这	相同的

['kʌntri] .

country	.
国家	.

侄子为了纪念酒神巴克斯在该国的凯旋游行，进行了一次盛大的游行。

[ˌælɪgˈzændər][wʌz; wəz] , [ɪnˈdiːd] , [ə; eɪ]['demigɑːd] ; [bʌt; bət] ['bækəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʊl] - [fledʒd] [gɑːd] ,

Alexander	was	,	indeed	,	a	demigod	;	but	Bacchus	was	a	full	-	fledged	god	,
亚历山大	曾是	,	的确	,	一个	半神	;	但	巴克斯	曾是	一个	满的	-	羽翼丰满	上帝	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪtrən]['deɪəti; 'diːəti] ,

and	the	patron	deity	,
和	这	赞助人	神	,

亚历山大的确是半神；但巴克斯却是名副其实的神，也是守护神。

[æt; ət] [ðæt] , [ʌv; əv][ðə; ði] " [səˈsaɪəti][ʌv; əv] [dɪˈsembər] - .

at	that	,	of	the	"	Society	of	December	10	.
在	那	,	的	这	"	社会	的	十二月	-	.

那时，是“12月10日协会”的。

" ['æftər][ðə; ði] [rɪˈvjuː] [ʌv; əv][ɑːkˈtoʊbər][θriː] , [ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [kəˈmɪti] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər]

"	After	the	review	of	October	3	,	the	Permanent	Committee	summoned	the	Minister
"	后	这	审查	的	十月	3	,	这	永恒的	委员会	被召唤	这	部长

[ʌv; əv][wɔːr] , - , [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] .

of	War	,	d'Hautpoul	,	before	it	.
的	战争	,	-	,	前	它	.

“10 月 3 日审查结束后，常设委员会召见了战争部长德奥普尔到委员会面前。

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [ðæt] [sʌtʃ] [briːtʃiz] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][rɪˈkɜːr] .

He	promised	that	such	breaches	of	discipline	should	not	recur	.
他	承诺	那	这样的	违规行为	的	纪律	应该	不是	复发	.

他承诺此类违反纪律的事件不会再次发生。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [haʊ] , [ɑːn][ɑːkˈtoʊbər] 10th , ['boʊnəˌpɑːrt] [kept] - [wɜːrd] .

We	have	seen	how	,	on	October	10th	,	Bonaparte	kept	d'Hautpoul's	word	.
我们	有	已见	如何	,	在	十月	10th	,	波拿巴	保留	-	单词	.

我们已经看到，10 月 10 日，波拿巴是如何信守了奥普尔的承诺。

[æt; ət][bəuθ] [rɪ'vjuːz] - [hæd; həd] [kə'mɑːndid] [æz; əz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]

At	both	reviews	Changarnier	had	commanded	as	Commander	-	in	-	chief	of	the
在	两个都	评论	-	有	命令	作为	指挥官	-	在	-	首席	的	这

['ɑːrmi][ʌv; əv]['pærɪs] .

Army	of	Paris	.
军队	的	巴黎	.

在这两场检阅中，尚加尼埃都是巴黎军团的总司令。

[hiː; hi] , [æt; ət][wʌns] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [kə'mɪti] , [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd]

He	,	at	once	member	of	the	Permanent	Committee	,	Chief	of	the	National	Guard
他	,	在	一次	成员	的	这	永恒的	委员会	,	首席	的	这	国家的	警卫

,

,

,

他同时担任常设委员会成员和国民警卫队司令，

[ðə; ði] " ['seɪvjər] " [ʌv; əv]['dʒænjueri] - , [ænd; ənd][dʒuːn] - , [ðə; ði] " ['bʊlwɜːrk] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ,

the	"	Savior	"	of	January	29	,	and	June	13	,	the	"	Bulwark	of	Society	,
这	"	救主	"	的	一月	-	,	和	六月	-	,	这	"	堡垒	的	社会	,

1月29日的“救世主”和6月13日的“社会堡垒”，

" ['kændɪdət] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] ,

"	candidate	of	the	Party	of	Order	for	the	office	of	President	,
"	候选人	的	这	派对	的	命令	为了	这	办公室	的	总统	,

“秩序党总统候选人，

[ðə; ði] [sə'spektɪd] [mʌŋk] [ʌv; əv] [tuː] ['mɔnəkiz] , - - [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [ək'nɑːlɪdʒd] [hɪz; ɪz]

the	suspected	Monk	of	two	monarchies	,	-	-	he	had	never	acknowledged	his
这	怀疑	僧	的	二	君主制	,	-	-	他	有	绝不	已确认	他的

[sə,bɔːrdɪ'neɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] ,

subordination	to	the	Minister	of	War	,
从属关系	到	这	部长	的	战争	,

这位被怀疑效力于两个君主国的僧侣——他从未承认自己服从于战争大臣。

[hæd; həd]['evər]['oʊpənli] [skɔft] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

had	ever	openly	scoffed	at	the	republican	Constitution	,
有	曾经	公然	嘲笑	在	这	共和党人	宪法	,

曾公开嘲笑共和宪法，

[ænd; ənd][hæd; həd] [pər'suːd] ['boʊnəˌpɑːrt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prə'tekʃn] [ðæt] [wʌz; wəz] [æm'bɪgjuəsli]

and	had	pursued	Bonaparte	with	a	protection	that	was	ambiguously
和	有	追击	波拿巴	和	一个	保护	那	曾是	含糊不清

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

distinguished	.
杰出的	.

并以一种界限模糊的方式追捕波拿巴。

[naʊ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['zeləs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['boʊnəˌpɑːrt] .

Now	he	became	zealous	for	the	discipline	in	opposition	to	Bonaparte	.
现在	他	成为	热心	为了	这	纪律	在	反对	到	波拿巴	.

现在他热衷于维护纪律，反对波拿巴。

[waɪl] , [ɑːn][ɑːk'toʊbər] - , [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri][kraɪd] : " ['viːv] [nə'poʊliən] !

While	,	on	October	10	,	a	part	of	the	cavalry	cried	:	"	Vive	Napoleon	!
尽管	,	在	十月	-	,	一个	部分	的	这	骑兵	哭	:	"	活力	拿破仑	!

10月10日，一部分骑兵高呼：“拿破仑万岁！”

[vɪvənt] [lez] [sɔsɪsənz] ; " [# [ˌtuː'tuː] [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] [nə'poʊliən] !

Vivent	les	saucissons	;	"	[	#	2	Long	live	Napoleon	!
Vivent	莱斯	香肠	;	"	[	#	2	长的	居住	拿破仑	!

Vivent les saucissons； ”【#2 拿破仑万岁！

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['sɒsɪdʒɪz] ！]
Long live the sausages !]
长的 居住 这 香肠 ！]

香肠万岁！

- [sɔː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,
Changarnier saw to it that at least the infantry ,
- 锯 到 它 那 在 至少 这 步兵 ,

昌加尼尔确保至少步兵能够做到这一点。

[wɪtʃ] [faɪld] [baɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] ['nuːmaɪɚ] , [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːrv] [æn; ən]
which filed by under the command of his friend Neumeyer , should observe an
哪个 已提交 经过 在下面 这 命令 的 他的 朋友 纽迈尔 , 应该 观察 一个
['aɪsi] ['saɪləns] .
icy silence .
冰冷的 沉默 .

在他的朋友纽迈尔的指挥下提交的文件，应该保持冷漠的沉默。

[ɪn] ['pʌnɪʃmənt] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] , [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] [ʌv; əv]['boʊnəˌpɑːrt] ,
In punishment , the Minister of War , at the instigation of Bonaparte ,
在 惩罚 , 这 部长 的 战争 , 在 这 煽动 的 波拿巴 ,

作为惩罚，战争部长在波拿巴的唆使下，

[dɪ'pəʊzd] ['dʒen(ə)rəl] ['nuːmaɪɚ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][ɪn]['pærɪs] ,
deposed General Neumeyer from his post in Paris ,
被罢免 一般的 纽迈尔 从 他的 邮政 在 巴黎 ,

罢免了纽迈耶将军在巴黎的职务，

['ʌndər] [ðə; ði]['priːtekst][ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æz; əz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
under the pretext of providing for him as Commander - in - chief of the
在下面 这 借口 的 提供 为了 他 作为 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[ˌfɔːr'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] ['mɪlətəri] [dɪ'vɪʒnz] .
Fourteenth and Fifteenth Military Divisions .
第十四 和 第十五 军队 部门 .

以任命他为第十四和第十五军区总司令为借口。

['nuːmaɪɚ] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd][hæd; həd] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz]
Neumeyer declined the exchange , and had , in consequence , to give his
纽迈尔 拒绝 这 交换 , 和 有 , 在 结果 , 到 给 他的
[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
resignation .
辞职 .

纽迈尔拒绝了交换条件，因此不得不辞职。

[ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] , - ['pʌblɪʃt] [ɑːn][noʊ'vembər][ˌtuː'tuː] , [æn; ən]['ɔːrdər] , [wer'ɪn] [hiː; hi]
On his part , Changarnier published on November 2 , an order , wherein he
在 他的 部分 , - 已发布 在 十一月 2 , 一个 命令 , 其中 他
[fər'bædˌfər'beɪd][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] ,
forbade the troops to indulge ,
禁止 这 军队 到 放纵 ,

11月2日，尚加尼耶发布命令，禁止士兵们沉迷于此。

[waɪl] ['ʌndər] [ɑːrmz] , [ɪn] ['eni] [sɔːrt][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [kraɪz] [ɔːr] [ˌdemən'streɪʃənz] .
while under arms , in any sort of political cries or demonstrations .
尽管 在下面 武器 , 在 任何 种类 的 政治的 哭泣 或者 示威游行 .

在携带武器的情况下，进行任何形式的政治叫喊或示威活动。

[ðə; ði] ['pepərz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][.eili:'zei] ['ɪntrəsts] [ə'tækt] - ;
The papers devoted to the Elysee interests attacked Changarnier ;
这 文件 奉献 到 这 爱丽舍宫 兴趣 遭到攻击 - ;

那些维护爱丽舍宫利益的报纸抨击了尚加尼埃；

[ðə; ði] ['pepərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [ə'tækt] ['boʊnəˌpɑːrt] ; [ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [kə'mɪti]

the	papers	of	the	party	of	Order	attacked	Bonaparte	;	the	Permanent	Committee
这	文件	的	这	派对	的	命令	遭到攻击	波拿巴	;	这	永恒的	委员会

[held] ['friːkwənt] ['siːkrət] ['seʃnz] ,

held	frequent	secret	sessions	,
握住	频繁	秘密	会议	,

秩序党的报纸抨击波拿巴；常设委员会频繁举行秘密会议。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [dɪ'kler] [ðə; ði] ['fɑːðərlænd] [ɪn]['deɪndʒər] ;

at	which	it	was	repeatedly	proposed	to	declare	the	fatherland	in	danger	;
在	哪个	它	曾是	反复	建议的	到	宣布	这	祖国	在	危险	;

会上曾多次提议宣布祖国处于危险之中；

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [siːmd] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['hɑːst(ə)l][kæmps] , [wɪð; wɪθ] [tuː] ['hɑːst(ə)l] [stæfs] ; [wʌn][æt; ət]

the	Army	seemed	divided	into	two	hostile	camps	,	with	two	hostile	staffs	;	one	at
这	军队	似乎	分割	进入	二	敌对的	营地	,	和	二	敌对的	员工	;	一	在

[ðə; ði][ˌeiliː'zei] ,

the	Elysee	,
这	爱丽舍宫	,

军队似乎分裂成两个敌对阵营，拥有两个敌对阵营的指挥部；一个在爱丽舍宫，

[wer] ['boʊnəˌpɑːrt] , [ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði]['twiːləriz; ˌtwiːlə'riː] , [wer] - [ri'zaidid] .

where	Bonaparte	,	the	other	at	the	Tuileries	,	where	Changarnier	resided	.
在哪里	波拿巴	,	这	其他	在	这	杜乐丽	,	在哪里	-	居住地	.

一处是波拿巴的住所，另一处是杜伊勒里宫，尚加尼耶就住在那里。

[ɔːl] [ðæt] [siːmd] ['wɑːntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪgnəl] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][tuː; tə] [saʊnd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kən'viːnɪŋ]

All	that	seemed	wanting	for	the	signal	of	battle	to	sound	was	the	convening
全部	那	似乎	想要	为了	这	信号	的	战斗	到	声音	曾是	这	召集

[ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .

of	the	National	Assembly	.
的	这	国家的	集会	.

似乎只差国民议会的召开，战争的信号就此响起。

[ðə; ði] [frentʃ] ['pʌblɪk] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['frɪkʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['boʊnəˌpɑːrt][ænd; ənd] - [ɪn]

The	French	public	looked	upon	the	friction	between	Bonaparte	and	Changarnier	in
这	法语	民众	看起来	之上	这	摩擦	之间	波拿巴	和	-	在

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒɜːrnəlɪst] ,

the	light	of	the	English	journalist	,
这	光	的	这	英语	记者	,

法国公众以这位英国记者的视角来看待波拿巴和尚加尼埃之间的摩擦。

[huː] ['kærəktəraɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðiːz] [wɜːrdz] :

who	characterized	it	in	these	words	:
WHO	特征化的	它	在	这些	字	:

他用以下这段话来描述它：

" [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɜːrvənt] ['gɜːlz][ʌv; əv] [fræns] [ɑːr; ər] ['mɑːpɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['gloʊɪŋ] ['lɑːvə][ʌv; əv][ðə; ði]

"	The	political	servant	girls	of	France	are	mopping	away	the	glowing	lava	of	the
"	这	政治的	仆人	女孩们	的	法国	是	拖地	离开	这	发光	岩浆	的	这

[ˌrevə'luːʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][oʊld][mɑːps] ,

revolution	with	old	mops	,
革命	和	老的	拖把	,

“法国的政治女仆们正用旧拖把擦拭革命的炽热熔岩。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [skoʊld] [iːtʃ] ['ʌðər] [waɪl] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] [wɜːrk] .

and	they	scold	each	other	while	doing	their	work	.
和	他们	骂	每个	其他	尽管	正在做	他们的	工作	.

他们在工作时会互相责骂。

['miːnwaɪl] , ['boʊnəˌpɑːrt] ['heɪsnd] [tuː; tə] [dɪ'poʊz] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] , - ;

Meanwhile	**,**	**Bonaparte**	**hastened**	**to**	**depose**	**the**	**Minister**	**of**	**War**	**,**	**d'Hautpoul**	**;**
同时	,	波拿巴	加快	到	免职	这	部长	的	战争	,	-	;

与此同时，波拿巴加快了罢黜陆军大臣奥普尔的步伐；

[tuː; tə]['ekspədaɪt][hɪm; ɪm] [hiːlz] ['oʊvər] [hed] [tuː; tə][æl'dʒɪrz] ;

to	**expedite**	**him**	**heels**	**over**	**head**	**to**	**Algiers**	**;**
到	加快	他	高跟鞋	超过	头	到	阿尔及尔	;

加快他翻身前往阿尔及尔的速度；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃræm] [æz; əz] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] .

and	**to**	**appoint**	**in**	**his**	**place**	**General**	**Schramm**	**as**	**Minister**	**of**	**War**	**.**
和	到	委	在	他的	地方	一般的	施拉姆	作为	部长	的	战争	.

并任命施拉姆将军接替他担任陆军部长。

[ɑːn][noʊ'vembər] - , [hiː; hi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən]

On	**November**	**12**	**,**	**he**	**sent**	**to**	**the**	**National**	**Assembly**	**a**	**message**	**of**	**American**
在	十一月	-	,	他	发送	到	这	国家的	集会	一个	信息	的	美国人

[eksˊkəːsivnis] ,

excursiveness	**,**
远足	,

11月12日，他向国民议会发出了一份关于美国对外扩张的咨文。

[ˌoʊvər'loʊdɪd][wɪð; wɪθ] ['diːteɪlz] , ['redələnt] [ʌv; əv]['ɔːrdər] , [ə'θɜːrst][fɔːr; fər] [kənˌsɪli'eɪʃn] , [rɪ'zaɪnfʊl] [tuː; tə]

overloaded	**with**	**details**	**,**	**redolent**	**of**	**order**	**,**	**athirst**	**for**	**conciliation**	**,**	**resignful**	**to**
过载	和	细节	,	芬芳的	的	命令	,	口渴	为了	和解	,	无奈的	到

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

the	**Constitution**	**,**
这	宪法	,

细节繁多，秩序井然，渴望和解，服从宪法，

['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] , ['oʊnli][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

dealing	**with**	**all**	**and**	**everything**	**,**	**only**	**not**	**with**	**the**	**burning**	**questions**	**of**	**the**
处理	和	全部	和	一切	,	仅有的	不是	和	这	燃烧	问题	的	这

['moʊmənt] .

moment	**.**
片刻	.

处理所有事情，唯独不处理当下最紧迫的问题。

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['pæsɪŋ] [hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði][wɜːrdz] [ðæt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spres] [prə'vɪʒnz]

As	**if**	**in**	**passing**	**he**	**dropped**	**the**	**words**	**that**	**according**	**to**	**the**	**express**	**provisions**
作为	如果	在	通过	他	掉落	这	字	那	根据	到	这	表达	条款

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

of	**the**	**Constitution**	**,**
的	这	宪法	,

他仿佛随口说道，根据宪法的明确规定，

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ə'loʊn] [disˈpəuziz]['oʊvər][ðə; ði]['ɑːrmi] .

the	**President**	**alone**	**disposes**	**over**	**the**	**Army**	**.**
这	总统	独自的	处置	超过	这	军队	.

总统对军队拥有完全的控制权。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [kloʊzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [haɪ] - ['saʊndɪŋ] [ˌprɔtɪ'steɪʃənz] :

The	**message**	**closed**	**with**	**the**	**following**	**high**	**-**	**sounding**	**protestations**	**:**
这	信息	关闭	和	这	下列的	高的	-	听起来	抗议	:

信息最后以以下措辞高昂的抗议作结：

" [fræns] [dɪ'mændz] , [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [piːs] . . .

"	**France**	**demands**	**,**	**above**	**all**	**things**	**,**	**peace**	**.**	**.**	**.**
"	法国	需求	,	多于	全部	事物	,	和平	.	.	.

“法国最渴望的，莫过于和平……”

[ə'loʊn] [baʊnd] [baɪ][æn; ən] [oʊθ] ,

Alone	bound	by	an	oath	,
独自的	边界	经过	一个	誓言	,

独自一人，受誓言约束，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [kiːp] [maɪ'self] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['nærəʊ] [baʊndz] [mɑːrkt] [aʊt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . . .

I	shall	keep	myself	within	the	narrow	bounds	marked	out	by	it	to	me	.	.	.
我	将	保持	我	之内	这	狭窄的	界限	标记	出去	经过	它	到	我	.	.	.

我将恪守它为我划定的狭窄界限……

[æz; əz][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] ['oʊɪŋ] [maɪ] ['paʊər] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn] ,

As	to	me	,	elected	by	the	people	,	and	owing	my	power	to	it	alone	,
作为	到	我	,	当选	经过	这	人们	,	和	欠款	我的	力量	到	它	独自的	,

至于我，我是由人民选举产生的，我的权力也完全来自人民。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [səb'mɪt] [tuː; tə][ɪts] ['lɔːfəli] [ɪk'sprest] [wɪl] .

I	shall	always	submit	to	its	lawfully	expressed	will	.
我	将	总是	提交	到	它是	合法地	表达	将要	.

我将始终服从其依法表达的意愿。

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][æt; ət] [ðɪs] ['seʃ(ə)n] [dɪ'saɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

Should	you	at	this	session	decide	upon	the	revision	of	the	Constitution	,
应该	你	在	这	会议	决定	之上	这	修订	的	这	宪法	,

如果你们在本届会议上决定修改宪法，

[ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [kən'venʃ(ə)n] [wɪl] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] .

a	Constitutional	Convention	will	regulate	the	position	of	the	Executive	power	.
一个	宪法	习俗	将要	调节	这	位置	的	这	管理人员	力量	.

制宪会议将规范行政权力的地位。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] , [ðen] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] , [ɪn] - , ['sɑːləmli] [ə'naʊns] [ɪts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

If	you	do	not	,	then	,	the	people	will	,	in	1852	,	solemnly	announce	its	decision	.
如果	你	做	不是	,	然后	,	这	人们	将要	,	在	-	,	庄严地	宣布	它是	决定	.

如果你不这样做，那么人民将在1852年庄严地宣布他们的决定。

[bʌt; bət] , [wət'evər] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['fjuːtʃər][hæz; həz][ɪn] [stɔːr] ,

But	,	whatever	the	solution	may	be	that	the	future	has	in	store	,
但	,	任何	这	解决方案	可能	是	那	这	未来	有	在	店铺	,

但是，无论未来会带来怎样的解决方案，

[let] [ˌjuː 'es] [ə'raɪv] [æt; ət][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ðæt] ['nevər] [meɪ] ['pæʃ(ə)n] ,

let	us	arrive	at	an	understanding	to	the	end	that	never	may	passion	,
让	我们	到达	在	一个	理解	到	这	结尾	那	绝不	可能	热情	,

让我们达成一种最终的共识，这种共识或许永远不会带来激情。

[sər'praɪz] [ɔːr] ['vaɪələns] [dɪ'saɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] . . . .

surprise	or	violence	decide	over	the	fate	of	a	great	nation	.	.	.	.
惊喜	或者	暴力	决定	超过	这	命运	的	一个	伟大的	国家	.	.	.	.

突袭或暴力决定着一个伟大国家的命运……

[ðæt] [wɪtʃ] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [bɪ'spiːks] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] , [nɑːt] [huː] [wɪl] , [ɪn] - , [ruːl] ['oʊvər]

That	which	,	above	all	,	bespeaks	my	attention	is	,	not	who	will	,	in	1852	,	rule	over
那	哪个	,	多于	全部	,	表明	我的	注意力	是	,	不是	WHO	将要	,	在	-	,	规则	超过

[fræns] ,

France	,
法国	,

最令我关注的，并非1852年谁将统治法国，

[bʌt; bət][tuː; tə][soʊ] [dɪ'voʊt] [ðə; ði] [taɪm] [æt; ət][maɪ][dɪ'spoʊz(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['ɪntərv(ə)l] [meɪ] [pæs] [baɪ]

but	to	so	devote	the	time	at	my	disposal	that	the	interval	may	pass	by
但	到	所以	奉献	这	时间	在	我的	处理	那	这	间隔	可能	经过	经过

[wɪð; wɪθ] - [aʊt] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'stɜːrbəns] .

with	-	out	agitation	and	disturbance	.
和	-	出去	搅动	和	干扰	.

但要充分利用我所拥有的时间，让这段时间能够平静无波地过去。

[aɪ][hæv; həv] [ˌstreɪt'fɔːrwərdli] ['oʊpənd] [maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] ['ænsər] [maɪ] ['fræŋknəs]

I	have	straightforwardly	opened	my	heart	to	you	,	you	will	answer	my	frankness
我	有	直截了当地	打开	我的	心	到	你	,	你	将要	回答	我的	坦率

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kɑːnfɪdəns] ,

with	your	confidence	,
和	你的	信心	,

我已经向你敞开了心扉，你也会用你的自信回应我的坦诚。

[maɪ] [gʊd] ['efərts] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

my	good	efforts	with	your	co	-	operation	.
我的	好的	努力	和	你的	合作	-	手术	.

有了你们的合作，我才能取得这样的好成绩。

[gɑːd] [wɪl] [duː][ðə; ði] [rest] .

God	will	do	the	rest	.
上帝	将要	做	这	休息	.

剩下的就交给上帝吧。

" [ðə; ði] - , [ˌhɪpə'krɪtɪkli] ['tempərət] ,

"	The	honnete	,	hypocritically	temperate	,
"	这	-	,	假惺惺	温带	,

“诚实的人，虚伪地温和，

['kɑːmənpleɪs] - ['vɜːrtʃuəs] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [rɪ'viːlz] [ɪts] [diːp] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

commonplace	-	virtuous	language	of	the	bourgeoisie	reveals	its	deep	meaning	in	the
平凡	-	有德行的	语言	的	这	资产阶级	揭示	它是	深的	意义	在	这

[maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][self] - [ə'pɔɪntɪd] ['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - ,

mouth	of	the	self	-	appointed	ruler	of	the	"	Society	of	December	10	,
嘴	的	这	自己	-	任命	统治者	的	这	"	社会	的	十二月	-	,

资产阶级平庸而高尚的语言，在“12月10日社会”自封的统治者的口中，显露出其深刻的含义。

" [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪknɪk] - ['hɪroʊ][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [mɔːr] [ænd; ənd] - .

"	and	of	the	picnic	-	hero	of	St	.	Maur	and	Satory	.
"	和	的	这	野餐	-	英雄	的	英石	.	毛尔	和	-	.

“以及圣莫尔和萨托里的野餐英雄。

[ðə; ði] ['bəːgreiv] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][dɪd][nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [dɪ'siːv] [ðəm'selvz]

The	burgraves	of	the	party	of	Order	did	not	for	a	moment	deceive	themselves
这	入室盗窃	的	这	派对	的	命令	做过	不是	为了	一个	片刻	欺骗	他们自己

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ðæt] [ðɪs] ['ʌn'buzəmɪŋ] [dɪ'zɜːrvd] .

on	the	confidence	that	this	unbosoming	deserved	.
在	这	信心	那	这	不张开	应得的	.

秩序党的守卫者们丝毫没有自欺欺人地认为这种无耻行为值得信任。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [blɑː'zeɪ][ɑːn] [oʊðz] ; [ðeɪ] ['nʌmbərd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ['vetərənz] [ænd; ənd]

They	were	long	blase	on	oaths	;	they	numbered	among	themselves	veterans	and
他们	是	长的	冷漠	在	誓言	;	他们	编号	之中	他们自己	退伍军人	和

[ˌvɜːrtʃuː'oʊsiː; ˌvɜːrtʃuː'oʊziː][ʌv; əv]['pɜːrdʒəri] .

virtuosi	of	perjury	.
大师	的	伪证	.

他们早已对誓言漠不关心；他们当中不乏伪证老手和伪证大师。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɑ:rmi][dɪd][nɑ:t] , [haʊ'evər] , [ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] .

The	passage	about	the	army	did	not	,	however	,	escape	them	.
这	通道	关于	这	军队	做过	不是	,	然而	,	逃脱	他们	.

然而，关于军队的那段话并没有逃过他们的眼睛。

[ðeɪ] [əb'zɜ:rvd] [wɪð; wɪθ] [ə'nɔɪəns] [ðæt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] , [dɪ'spaɪt] [ɪts]['proʊlɪks] [ɪˌnu:mə'reɪʃn] [ʌv; əv]

They	observed	with	annoyance	that	the	message	,	despite	its	prolix	enumeration	of
他们	观察到	和	烦恼	那	这	信息	,	尽管	它是	冗长	枚举	的

[ðə; ði] ['leɪtli] [i'næktɪd] [lɔ:z] ,

the	lately	enacted	laws	,
这	最近	已颁布	法律	,

他们恼怒地注意到，尽管该信息冗长地列举了最近颁布的法律，

[pæst] , [wɪð; wɪθ] [ə'fektɪd] ['saɪləns] , ['oʊvər][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ʌv; əv][ɔ:l] , [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [lɔ:] ,

passed	,	with	affected	silence	,	over	the	most	important	of	all	,	the	election	law	,
通过了	,	和	做作的	沉默	,	超过	这	最多	重要的	的	全部	,	这	选举	法律	,

在一片故作沉默中，最重要的选举法通过了。

[ænd; ənd] , [mɔ:r'oʊvər] , [ɪn] [keɪs] [noʊ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [wʌz; wəz][held] , [left] [ðə; ði]

and	,	moreover	,	in	case	no	revision	of	the	Constitution	was	held	,	left	the
和	,	而且	,	在	案件	不	修订	的	这	宪法	曾是	握住	,	左边	这

[tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

choice	of	the	President	,
选择	的	这	总统	,

而且，如果没有进行宪法修订，则由总统自行选择。

[ɪn] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

in	1852	,	with	the	people	.
在	-	,	和	这	人们	.

1852年，与人民在一起。

[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [lɔ:] [wʌz; wəz][ðə; ði][bɔ:l] - [ænd; ənd] - [tʃeɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]

The	election	law	was	the	ball	-	and	-	chain	to	the	feet	of	the	party	of
这	选举	法律	曾是	这	球	-	和	-	链	到	这	脚	的	这	派对	的

['ɔ:rdər] ,

Order	,
命令	,

选举法成了秩序党的沉重枷锁。

[ðæt] ['hɪndəd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['wɔ:kɪŋ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ə'ʃʊrədli] [frʌm; frəm] ['stɔ:rmɪŋ] .

that	hindered	them	from	walking	,	and	now	assuredly	from	storming	.
那	受阻	他们	从	步行	,	和	现在	当然	从	暴风雨	.

这阻碍了他们行走，现在肯定也阻碍了他们发起进攻。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪs'bændmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - ,

Furthermore	,	by	the	official	disbandment	of	the	"	Society	of	December	10	,
此外	,	经过	这	官方的	解散	的	这	"	社会	的	十二月	-	,

此外，随着“12月10日社团”的正式解散，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'mɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔ:r] , - , ['boʊnəˌpɑ:rt][hæd; həd] ,

"	and	the	dismissal	of	the	Minister	of	War	,	d'Hautpoul	,	Bonaparte	had	,
"	和	这	解雇	的	这	部长	的	战争	,	-	,	波拿巴	有	,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] ,

with	his	own	hands	,
和	他的	自己的	双手	,

“而罢免战争部长奥普尔一事，是波拿巴亲手所为。”

['sækrifaist] [ðə; ði] ['skeɪpˌgəʊts] [ɑ:n][ðə; ði]['ɔ:ltər][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðərlænd] .

sacrificed	the	scapegoats	on	the	altar	of	the	fatherland	.
牺牲	这	替罪羊	在	这	坛	的	这	祖国	.

在祖国的祭坛上献祭了替罪羊。

[hiː; hi][hæd; həd] [tɜːrnd] [ɔːf][ðə; ði] [ɪkˈspektɪd] [kəˈlɪʒ(ə)n] .

He	had	turned	off	the	expected	collision	.
他	有	转向	离开	这	预期的	碰撞	.

他阻止了预期的碰撞。

[ˈfaɪnəli] , [ðə; ði][ˈpɑːrti][ʌv; əv][ˈɔːrdər] [ɪtˈself] [ˈæŋkʃəsli] [sɔːt] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈevri] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈkɑːnflɪkt]

Finally	,	the	party	of	Order	itself	anxiously	sought	to	avoid	every	decisive	conflict
最后	,	这	派对	的	命令	本身	焦虑地	寻求	到	避免	每一个	决定性	冲突

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv] ,

with	the	Executive	,
和	这	管理人员	,

最后，秩序党本身也极力避免与行政党发生任何决定性冲突。

[tuː; tə] [ˈwiːkən] [ænd; ənd][tuː; tə][blɜːr][ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .

to	weaken	and	to	blur	it	over	.
到	削弱	和	到	模糊	它	超过	.

削弱并模糊它。

[fiərɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [ɪts] [ˈkɔŋkwests] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] , [ˌaɪ ˈtiː][let] [ɪts][ˈraɪv(ə)l] [ˈgæðər] [ðə; ði] [fruːts]

Fearing	to	lose	its	conquests	over	the	revolution	,	it	let	its	rival	gather	the	fruits
恐惧	到	失去	它是	征服	超过	这	革命	,	它	让	它是竞争对手		收集	这	水果

[ˌðerˈʌv] .

thereof	.
其中	.

由于害怕失去革命的成果，它任由竞争对手攫取成果。

" [fræns] [dɪˈmændz] , [əˈbʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [piːs] ,

"	France	demands	,	above	all	things	,	peace	,
"	法国	需求	,	多于	全部	事物	,	和平	,

“法国最渴望的是和平，

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈlæŋgwɪdʒ] [hæd; həd][ðə; ði][ˈpɑːrti][ʌv; əv][ˈɔːrdər] [bɪn] [əˈpɑːstrəˌfaɪzɪŋ] [ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] ,

"	with	this	language	had	the	party	of	Order	been	apostrophizing	the	revolution	,
"	和	这	语言	有	这	派对	的	命令	到过	撇号	这	革命	,

“秩序党是否一直用这种语言来表达对革命的哀叹？”

[sɪns] [ˈfebrueri] ; [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈlæŋgwɪdʒ] [dɪd] [ˈboʊnəˌpɑːrts] [ˈmesɪdʒ] [naʊ] [əˈpɑːstrəfaɪz] [ðə; ði][ˈpɑːrti] [ʌv; əv][ˈɔːrdər] :

since	February	;	with	this	language	did	Bonaparte's	message	now	apostrophize	the	party	of	Order	:
自从	二月	;	和	这	语言	做过	波拿巴的	信息	现在	撇号	这	派对	的	命令	:

自二月以来；波拿巴用这种语言向秩序党发出了警告：

" [fræns] [dɪˈmændz] , [əˈbʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [piːs] .

"	France	demands	,	above	all	things	,	peace	.
"	法国	需求	,	多于	全部	事物	,	和平	.

“法国最渴望的是和平。”

" [ˈboʊnəˌpɑːrt] [kəˈmɪtɪd] [ækts] [ðæt] [eɪmd] [æt; ət] [ˌjuːzɜːrˈpeɪʃn] ,

"	Bonaparte	committed	acts	that	aimed	at	usurpation	,
"	波拿巴	坚定的	行为	那	旨在	在	篡位	,

“波拿巴犯下了旨在篡夺王位的罪行，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpɑːrti][ʌv; əv][ˈɔːrdər] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] " [dɪˈstɜːrbəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] ,

but	the	party	of	Order	committed	a	"	disturbance	of	the	peace	,
但	这	派对	的	命令	坚定的	一个	"	干扰	的	这	和平	,

但是秩序党犯下了“扰乱治安”的罪行，

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪzd] [ðə; ði][hjuː][ænd; ənd][kraɪ] , [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [ðem; ðəm] - .

"	if	it	raised	the	hue	and	cry	,	and	explained	them	hypochrondriacally	.
"	如果	它	提高	这	色调	和	哭	,	和	解释	他们	-	.

“如果它引起了轩然大波，并用疑病症来解释它们。

[ðə; ði] ['sɒsɪdʒɪz] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər] [maʊs] - [stɪl] [wen] ['noʊbɑːdi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ; - -

The	sausages	of	Satory	were	mouse	-	still	when	nobody	talked	about	them	;	-	-
这	香肠	的	-	是	老鼠	-	仍然	什么时候	无人	谈话	关于	他们	;	-	-

[fræns] [dɪ'mændz] , [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [piːs] .

France	demands	,	above	all	things	,	peace	.
法国	需求	,	多于	全部	事物	,	和平	.

萨托里的香肠在无人谈论时静如鼠；——法国最渴望的是和平。

" [ə'kɔːrdɪŋli] , ['boʊnəˌpɑːrt] [di'mɑːndid] [ðæt] [hiː; hi] [biː; bi] [let] [ə'loʊn] ;

"	Accordingly	,	Bonaparte	demanded	that	he	be	let	alone	;
"	因此	,	波拿巴	要求	那	他	是	让	独自的	;

因此，波拿巴要求让他一个人待着；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] [leɪmd; læmɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [fɪr] :

and	the	parliamentary	party	was	lamed	with	a	double	fear	:
和	这	议会	派对	曾是	跛脚	和	一个	双倍的	害怕	:

议会党团被双重恐惧所困扰：

[ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌɑːr 'iː] - ['kɑːndʒərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [dɪ'stɜːrbəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [piːs] ,

the	fear	of	re	-	conjuring	up	the	revolutionary	disturbance	of	the	peace	,
这	害怕	的	关于	-	魔法	向上	这	革命性的	干扰	的	这	和平	,

害怕再次引发扰乱和平的革命骚乱，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [ɪt'self] [ə'piərɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [piːs] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz]

and	the	fear	of	itself	appearing	as	the	disturber	of	the	peace	in	the	eyes
和	这	害怕	的	本身	出现	作为	这	扰乱者	的	这	和平	在	这	眼睛

[ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] [klæs] ,

of	its	own	class	,
的	它是	自己的	班级	,

以及害怕在自己阶层眼中被视为扰乱和平的罪魁祸首。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊrʒəsi] .

of	the	bourgeosie	.
的	这	资产阶级	.

资产阶级的。

['siːɪŋ] [ðæt] , [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [fræns] [di'mɑːndid] [piːs] , [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [dɪd] [nɑːt]

Seeing	that	,	above	all	things	,	France	demanded	peace	,	the	party	of	Order	did	not
看到	那	,	多于	全部	事物	,	法国	要求	和平	,	这	派对	的	命令	做过	不是

[der] ,

dare	,
敢	,

鉴于法国最迫切的需求是和平，秩序党不敢轻举妄动。

['æftər] ['boʊnəˌpɑːrt] [hæd; həd] [sed] " [piːs] " [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] , [tuː; tə] ['ænsər] " [wɔːr] .

after	Bonaparte	had	said	"	peace	"	in	his	message	,	to	answer	"	war	.
后	波拿巴	有	说	"	和平	"	在	他的	信息	,	到	回答	"	战争	.

在波拿巴的咨文中说了“和平”之后，他回应说了“战争”。

" [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,

"	The	public	,
"	这	民众	,

公众，

[huː] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [ɪt'self] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [greɪt] [siːnz] [ʌv; əv] ['skænd(ə)l]

who	had	promised	to	itself	the	pleasure	of	seeing	great	scenes	of	scandal
WHO	有	承诺	到	本身	这	乐趣	的	看到	伟大的	场景	的	丑闻

[æt; ət] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,

at	the	opening	of	the	National	Assembly	,
在	这	开幕	的	这	国家的	集会	,

他们曾满心期待在国民议会开幕式上看到各种丑闻闹剧，

[wʌz; wəz] ['tʃi:tɪd] [aʊt][ʌv; əv][ɪts][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .

was	**cheated**	**out**	**of**	**its**	**expectations**	**.**
曾是	作弊	出去	的	它是	期望	.

它的期望落空了。

[ðə; ði] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ['depjutiz] ,

The	**opposition**	**deputies**	**,**
这	反对	副手们	,

反对派议员们，

[hu:] [di'mɑ:ndid] [ðə; ði] [səb'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜ:rmənənt] [kə'mɪti] ['oʊvər]

who	**demanded**	**the**	**submission**	**of**	**the**	**minutes**	**of**	**the**	**Permanent**	**Committee**	**over**
WHO	要求	这	提交	的	这	分钟	的	这	永恒的	委员会	超过

[ðə; ði][ɑ:k'toʊbər] [ə'kʌrənsɪz] , [wɜ:r; wər][aʊt'voʊtəd] .

the	**October**	**occurrences**	**,**	**were**	**outvoted**	**.**
这	十月	发生	,	是	投票落败	.

要求提交常设委员会关于十月份事件的会议记录的议员们被否决了。

[ɔ:l] [dɪ'beɪt] [ðæt] [maɪt] [ɪk'saɪt] [wʌz; wəz] [fled] [frʌm; frəm][ɑ:n]['prɪnsəp(ə)l] .

All	**debate**	**that**	**might**	**excite**	**was**	**fled**	**from**	**on**	**principle**	**.**
全部	辩论	那	可能	激发	曾是	逃亡	从	在	原则	.

出于原则，所有可能引发激烈争论的事情都被回避了。

[ðə; ði] ['leibəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ['dʊrɪŋ] [noʊ'vembər] [ænd; ənd] [dɪ'sembər] , - ,

The	**labors**	**of**	**the**	**National**	**Assembly**	**during**	**November**	**and**	**December**	**,**	**1850**	**,**
这	劳动	的	这	国家的	集会	期间	十一月	和	十二月	,	-	,

[wɜ:r; wər] [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] .

were	**without**	**interest**	**.**
是	没有	兴趣	.

1850 年 11 月和 12 月国民议会的工作毫无意义。

['faɪnəli] , [tɔ:rd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] , [bɪ'gæn] [ə; eɪ] [gə'rɪlə] ['wɔ:rfer] [ə'baʊt] ['sɜ:rt(ə)n]

Finally	**,**	**toward**	**the**	**end**	**of**	**December**	**,**	**began**	**a**	**guerilla**	**warfare**	**about**	**certain**
最后	,	朝向	这	结尾	的	十二月	,	开始	一个	游击队	战争	关于	肯定

[prɪ'rɔgətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] .

prerogatives	**of**	**the**	**parliament**	**.**
特权	的	这	议会	.

最后，在 12 月底，围绕议会的某些特权，一场游击战开始了。

[ðə; ði] ['mu:vmənt] [sæŋk]['ɪntu:][ðə; ði]['maɪər][ʌv; əv] ['peti] [ʃɪ'keɪnəri:z] [ɑ:n][ðə; ði] [prɪ'rɑ:gətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**movement**	**sank**	**into**	**the**	**mire**	**of**	**petty**	**chicaneries**	**on**	**the**	**prerogative**	**of**	**the**
这	移动	沉没	进入	这	沼泽	的	小气	诡计	在	这	特权	的	这

[tu:] ['paʊɝz] ,

two	**powers**	**,**
二	权力	,

这场运动陷入了两国权力滥用带来的种种琐碎诡计的泥潭。

[sɪns] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] , [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [hæd; həd] [dʌn] [ə'weɪ]

since	**,**	**with**	**the**	**abolition**	**of**	**universal**	**suffrage**	**,**	**the**	**bourgeoisie**	**had**	**done**	**away**
自从	,	和	这	废除	的	普遍的	选举权	,	这	资产阶级	有	完毕	离开

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klæs] ['strʌg(ə)l] .

with	**the**	**class**	**struggle**	**.**
和	这	班级	斗争	.

因为随着普选权的废除，资产阶级消灭了阶级斗争。

[ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][fɔ:r; fər] [det] [hæd; həd] [bɪn] [sɪ'kjʊrd] [ə'genst] - , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

A	**judgment**	**for**	**debt**	**had**	**been**	**secured**	**against**	**Mauguin**	**,**	**one**	**of**	**the**
一个	判断	为了	债务	有	到过	安全	反对	-	,	一	的	这

[reprɪ'zentətɪv] .

Representatives	**.**
代表	.

针对众议员之一莫甘的债务判决已经生效。

[ə'pɑːn]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ,

Upon	inquiry	by	the	President	of	the	Court	,	the	Minister	of	Justice	,
之上	询问	经过	这	总统	的	这	法庭	,	这	部长	的	正义	,

-

Rouher	,
-	,

经法院院长、司法部长鲁埃尔询问，

[dɪ'klerd] [ðæt] [æn; ən]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ə'rest] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .

declared	that	an	order	of	arrest	should	be	made	out	without	delay	.
声明	那	一个	命令	的	逮捕	应该	是	制成	出去	没有	延迟	.

宣布应立即签发逮捕令。

- [wʌz; wəz] , [ə'kɔːrdɪŋli] , [kæst]['ɪntuː][ðə; ði] ['detəz] - ['prɪzn] .

Manguin	was	,	accordingly	,	cast	into	the	debtors	'	prison	.
-	曾是	,	因此	,	投掷	进入	这	债务人	-	监狱	.

因此，曼古因被投入了债务监狱。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ['brɪsld] [ʌp] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ə'tentæt] .

The	National	Assembly	bristled	up	when	it	heard	of	the	"	attentat	.
这	国家的	集会	竖起的	向上什么时候		它	听到	的	这	"	袭击	.

国民议会听到“袭击”的消息后，感到非常愤怒。

" [ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['oʊnli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [rɪ'liːs] ,

"	It	not	only	ordered	his	immediate	release	,
"	它	不是	仅有的	订购	他的	即时	发布	,

“它不仅下令立即释放他，

[bʌt; bət][hæd; həd][hɪm; ɪm]['fɔːrsəbli]['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [kliː'ʃiː] [ðə; ði] [seɪm] ['iːvnɪŋ] [baɪ][ɪts] [oʊn] ['grefiə]

but	had	him	forcibly	taken	out	of	Clichy	the	same	evening	by	its	own	greffier
但	有	他	强制	已采取	出去	的	克利希	这	相同的	晚上	经过	它是	自己的	格雷菲尔

.

:
.

但当晚，克利希的守卫官就强行将他带离了克利希。

[ɪn]['ɔːrdər] , [ˌnevərðə'les] , [tuː; tə] [ʃiːld] [ɪts] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] " ['seɪkrɪdnəs] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['prɑːpərti] ,

In	order	,	nevertheless	,	to	shield	its	belief	in	the	"	sacredness	of	private	property	,
在	命令	,	尽管如此	,	到	盾	它是	信仰	在	这	"	神圣	的	私人的	财产	,

然而，为了维护其对“私有财产神圣性”的信仰，

" [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌl'tɪriər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [niːd] ,

"	and	also	with	the	ulterior	thought	of	opening	,	in	case	of	need	,
"	和	还	和	这	后方	想法	的	开幕	,	在	案件	的	需要	,

此外，还考虑到在必要时可以打开，

[æn; ən][ə'saɪləm][fɔːr; fər] ['trʌb(ə)lsəm] ,

an	asylum	for	troublesome	Mountainers	,
一个	庇护所	为了	麻烦的	登山者	,

一个收容麻烦登山者的庇护所，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'klerd] [ðə; ði] [ɪm'prɪznmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [fɔːr; fər] [det] [tuː; tə][biː; bi] [pər'mɪsəb(ə)l]

it	declared	the	imprisonment	of	a	Representative	for	debt	to	be	permissible
它	声明	这	监禁	的	一个	代表	为了	债务	到	是	允许的

[ə'pɑːn][ɪts] ['priːviəs] [kən'sent] .

upon	its	previous	consent	.
之上	它是	以前的	同意	.

它宣布，经其事先同意，可以因债务而监禁代表。

[ˌaɪ 'tiː][fər'gɑːt][tuː; tə] [dɪ'kriː] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['ɔːlsoʊ][kʊd; kəd][biː; bi] [lɔkt] [ʌp][fɔːr; fər] [det] .

It	forgot	to	decree	that	the	President	also	could	be	locked	up	for	debt	.
它	忘了	到	法令	那	这	总统	还	可以	是	已锁定	向上	为了	债务	.

它却忘了规定总统也可能因债务而被监禁。

[baɪ][ɪts][ækt] ,
By its act ,
经过 它是 行为 ,

通过其行为，

[ˌaɪ 'tiː] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [læst] ['sembləns] [ʌv; əv] [ɪnˌvaɪələ'bɪləti] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv]
it wiped out the last semblance of inviolability that surrounded the members of
它 擦拭 出去 这 最后的 外表 的 不可侵犯性 那 包围 这 成员 的
[ɪts] [oʊn] ['bɑːdi] .
its own body .
它是 自己的 身体 .

它彻底摧毁了自身成员身上最后一点不可侵犯的屏障。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] , [ə'pɑːn][ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv][wʌn][ə'leɪ, 'eɪliːəs] ,
It will be remembered that , upon the testimony of one Allais ,
它 将要 是 记得 那 , 之上 这 见证 的 一 阿莱 ,

人们将会记得，根据阿拉伊斯的证词，

[pə'liːs] [kə'mɪʃənər] [jɑːn][hæd; həd] [tʃɑːrdʒd] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'sembrɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn]
Police Commissioner Yon had charged a Section of Decembrists with a plan
警察 专员 扬 有 带电 一个 部分 的 十二月党人 和 一个 计划
[tuː; tə]['mɜːrdər][də'pæn][ænd; ənd] - .
to murder Dupin and Changarnier .
到 谋杀 杜宾 和 - .

警察局长扬指控十二月党人策划谋杀杜宾和尚加尼耶。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [ə'pɑːn] [ðæt] , [ðə; ði] ['kwistər] [prə'poʊzd] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] ['seʃ(ə)n] ,
With an eye upon that , the questors proposed at the very first session ,
和 一个 眼睛 之上 那 , 这 探索者 建议的 在 这 非常 第一的 会议 ,

鉴于此，探寻者们在第一次会议上就提出了以下建议：

[ðæt] [ðə; ði] ['pɑːrləmənt] ['ɔːrgənaɪz][ə; eɪ] [pə'liːs] [fɔːrs] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ,
that the parliament organize a police force of its own ,
那 这 议会 组织 一个 警察 力量 的 它是 自己的 ,

议会应组建自己的警察部队。

[peɪd] [fɔːr; fər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['praɪvət] ['bʌdʒɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ɪt'self] ,
paid for out of the private budget of the National Assembly itself ,
有薪酬的 为了 出去 的 这 私人的 预算 的 这 国家的 集会 本身 ,

由国民议会自身的私人预算支付，

[ænd; ənd] ['hoʊlli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] ['priːˌfekts] .
and wholly independent of the Police Prefects .
和 完全 独立的 的 这 警察 级长 .

完全独立于警察长官之外。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] , [bɜʚoʊkʃ] , [prəu'testid] [ə'genst] [ðɪs] ['trespæs] [ɑːn][hɪz; ɪz]
The Minister of the Interior , Baroche , protested against this trespass on his
这 部长 的 这 内部的 , 巴罗切 , 抗议 反对 这 侵入 在 他的
[prɪ'zɜːrv] .
preserves .
果酱 .

内政部长巴罗什对这种侵犯其保护区的行为表示抗议。

[ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] ['kɑːmprəmaɪz] ['fɑːloʊd] ,
A miserable compromise followed ,
一个 悲惨的 妥协 随后 ,

随后达成了一项糟糕的妥协方案。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pə'liːs] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
according **to** **which** **the** **Police** **Commissioner** **of** **the** **Assembly** **was** **to** **be**
根据 到 哪个 这 警察 专员 的 这 集会 曾是 到 是

[peɪd] [aʊt][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['praɪvət] ['bʌdʒɪt] [ænd; ənd][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]
paid **out** **of** **its** **own** **private** **budget** **and** **was** **to** **be** **subject** **to** **the**
有薪酬的 出去 的 它是 自己的 私人的 预算 和 曾是 到 是 主题 到 这

[ə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] [dɪs'mɪs(ə)l] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['kwistər] ,
appointment **and** **dismissal** **of** **its** **own** **questors** **,**
预约 和 解雇 的 它是 自己的 探索者 ,

根据该规定，议会的警察专员的薪水将由议会自己的私人预算支付，并且由议会自己的监察员任命和解雇。

[bʌt; bət]['oʊnli][ə'pɑːn] ['priːviəs] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .
but **only** **upon** **previous** **agreement** **with** **the** **Minister** **of** **the** **Interior** **.**
但 仅有的 之上 以前的 协议 和 这 部长 的 这 内部的 .

但前提是必须事先与内政部长达成协议。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ə'leɪ, 'eɪliːəs][hæd; həd] [bɪn] [ˈprɔsikjuːtid] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
In **the** **meantime** **Allais** **had** **been** **prosecuted** **by** **the** **Government** **.**
在 这 与此同时 阿莱 有 到过 被起诉 经过 这 政府 .

与此同时，阿拉伊斯遭到了政府的起诉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [ɪn] [kɔːrt] , [tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] ['testɪmoʊni] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv]
It **was** **an** **easy** **thing** **in** **Court** **,** **to** **present** **his** **testimony** **in** **the** **light** **of**
它 曾是 一个 简单的 事物 在 法庭 , 到 展示 他的 见证 在 这 光 的

[ə; eɪ] [ˌmɪstɪfɪ'keɪʃn] ,
a **mystification** **,**
一个 神秘化 ,

在法庭上，很容易就能把他的证词包装成谜团。

[ænd; ənd] , [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['prɑːsɪkjuːtər] , [tuː; tə] [θroʊ] [də'pæn] ,
and **,** **through** **the** **mouth** **of** **the** **Public** **Prosecutor** **,** **to** **throw** **Dupin** **,**
和 , 通过 这 嘴 的 这 民众 检察官 , 到 扔 杜宾 ,

- , [jɑːn] ,
Changarnier **,** **Yon** **,**
- , 扬 ,

并通过公诉人的口，将杜宾、尚加尼尔、扬、

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] , ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] [laɪt] .
together **with** **the** **whole** **National** **Assembly** **,** **into** **a** **ridiculous** **light** **.**
一起 和 这 所有的 国家的 集会 , 进入 一个 荒谬的 光 .

与整个国民议会一起，沦为一场荒唐闹剧。

[ˌðerə'pɑːn] , [ɑːn] [dɪ'sembər] - , ['mɪnɪstər] [bɜ·oʊkʃ] [raɪts] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][də'pæn] ,
Thereupon **,** **on** **December** **29** **,** **Minister** **Baroche** **writes** **a** **letter** **to** **Dupin** **,**
于是 , 在 十二月 - , 部长 巴罗切 写 一个 信 到 杜宾 ,

于是，12月29日，巴罗什部长给杜宾写了一封信，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'mændz] [ðə; ði] [dɪs'mɪs(ə)l] [ʌv; əv][jɑːn] .
in **which** **he** **demands** **the** **dismissal** **of** **Yon** **.**
在 哪个 他 需求 这 解雇 的 扬 .

他要求解雇 Yon。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [di'saidz] [tuː; tə] [kiːp] [jɑːn][ɪn] ['ɑːfɪs] ; [ˌnevərðə'les]
The **Committee** **of** **the** **National** **Assembly** **decides** **to** **keep** **Yon** **in** **office** **;** **nevertheless**
这 委员会 的 这 国家的 集会 决定 到 保持 扬 在 办公室 ; 尽管如此
,
,
,

国民议会委员会决定让永继续留任；然而，

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] , ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ɪts] [oʊn] ['vaɪələns] [ɪn][ðə; ði] [ə'fer] [ʌv; əv] - ,

the	National	Assembly	,	frightened	by	its	own	violence	in	the	affair	of	Mauguin	,
这	国家的	集会	,	害怕	经过	它是	自己的	暴力	在	这	事务	的	-	,

国民议会因自身在莫甘事件中的暴力行为而感到恐惧，

[ænd; ənd] [ə'kʌstəmd] , ['evri] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ʃaɪd] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ,

and	accustomed	,	every	time	it	has	shied	a	blow	at	the	Executive	,
和	习惯	,	每一个	时间	它	有	躲闪	一个	吹	在	这	管理人员	,

而且每次都习惯性地躲过了对行政部门的攻击，

[tu:; tə] [rɪ'si:v] [bæk] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] [tu:] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [dʌz] [nɑ:t]['sæŋkʃ(ə)n] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

to	receive	back	from	it	two	in	exchange	,	does	not	sanction	this	decision	.
到	收到	后退	从	它	二	在	交换	,	做	不是	制裁	这	决定	.

以两个作为交换条件，并不代表认可这一决定。

[ˌaɪ 'ti:] [dɪs'mɪs] [jɑ:n][ɪn] [rɪ'wɔ:rd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [zi:l] [ɪn] ['ɑ:fɪs] , [ænd; ənd][rɑ:bz][ɪt'self][ʌv; əv][ə; eɪ]

It	dismisses	Yon	in	reward	for	his	zeal	in	office	,	and	robs	itself	of	a
它	解雇	扬	在	报酬	为了	他的	热情	在	办公室	,	和	抢劫	本身	的	一个

[ˌpɑ:rlə'mentri] [prɪ'rɑ:gətɪv] ,

parliamentary	prerogative	,
议会	特权	,

它因扬在任期间的尽职尽责而将其解职，并剥夺了自身的一项议会特权。

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ə'genst] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [dʌz] [nɑ:t] [dɪ'saɪd] [baɪ] [naɪt] [tu:; tə]['eksɪkju:t][baɪ] [deɪ] ,

indispensable	against	a	person	who	does	not	decide	by	night	to	execute	by	day	,
必不可少	反对	一个	人	WHO	做	不是	决定	经过	夜晚	到	执行	经过	天	,

对付那些晚上不决定白天执行的人是必不可少的。

[bʌt; bət] [di'saidz] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['eksikju:ts] [baɪ] [naɪt] .

but	decides	by	day	and	executes	by	night	.
但	决定	经过	天	和	执行	经过	夜晚	.

但他白天做决定，晚上执行。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [haʊ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv][noʊ'vembər][ænd; ənd] [dɪ'sembər] , ['ʌndər]

We	have	seen	how	,	during	the	months	of	November	and	December	,	under
我们	有	已见	如何	,	期间	这	几个月	的	十一月	和	十二月	,	在下面

[greɪt] [ænd; ənd] [sɪ'vɪr] [ˌprɔvə'keɪʃənz] ,

great	and	severe	provocations	,
伟大的	和	严重	挑衅	,

我们已经看到，在11月和12月期间，在巨大而严重的挑衅下，

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [i'veidid] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][ðə; ði]['kɑ:mbæt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv]

the	National	Assembly	evaded	and	refused	the	combat	with	the	Executive
这	国家的	集会	躲避	和	拒绝	这	战斗	和	这	管理人员

['paʊər] .

power	.
力量	.

国民议会回避并拒绝与行政权力对抗。

[naʊ] [wi:; wi] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [kəm'peld] [tu:; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ə'keiʒənz] .

Now	we	see	it	compelled	to	accept	it	on	the	smallest	occasions	.
现在	我们	看	它	被迫	到	接受	它	在	这	最小	场合	.

现在我们看到，即使在最小的情况下，它也不得不接受它。

[ɪn][ðə; ði] [ə'fer] [ʌv; əv] - ,

In	the	affair	of	Mauguin	,
在	这	事务	的	-	,

在莫甘事件中，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'fəːmz] [ɪn]['prɪnsəp(ə)l][ðə; ði][ˌlaɪə'bɪləti][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [tuː; tə] [ɪm'prɪznmənt] [fɔːr; fər]

it	confirms	in	principle	the	liability	of	a	Representative	to	imprisonment	for
它	确认	在	原则	这	责任	的	一个	代表	到	监禁	为了

[det] ,

debt	,
债务	,

它原则上确认了代理人因债务而承担监禁的责任，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪt'self] [rɪ'zɜːrvz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] ['oʊnli]

but	to	itself	reserves	the	power	of	allowing	the	principle	to	be	applied	only
但	到	本身	储备	这	力量	的	允许	这	原则	到	是	应用	仅有的

[tuː; tə][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][dis'laiks] ,

to	the	Representatives	whom	it	dislikes	,
到	这	代表	谁	它	不喜欢	,

但它保留了只将该原则应用于它不喜欢的代表的权力。

- [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɪnfəməs] ['prɪvəlɪdʒ] [wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['ræŋglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv]

-	and	for	this	infamous	privilege	we	see	it	wrangling	with	the	Minister	of
-	和	为了	这	臭名昭著的	特权	我们	看	它	争吵	和	这	部长	的

['dʒʌstɪs] .

Justice	.
正义	.

——而为了这项臭名昭著的特权，我们看到它与司法部长发生了争执。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['juːtəlaɪzɪŋ][ðə; ði] [ə'ledʒd] ['mɜːrdər][plæn][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['fæsnɪŋ] [æn; ən] ['ɪŋkwest]

Instead	of	utilizing	the	alleged	murder	plan	to	the	end	of	fastening	an	inquest
反而	的	利用	这	据称	谋杀	计划	到	这	结尾	的	紧固	一个	死因调查

[ə'pɑːn][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - ,

upon	the	"	Society	of	December	10	,
之上	这	"	社会	的	十二月	-	,

与其利用所谓的谋杀计划最终对“12月10日协会”展开调查，

" [ænd; ənd][ʌv; əv] [ɪk'spoʊzɪŋ] ['boʊnəˌpɑːrt] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'dempʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [fræns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truː]

"	and	of	exposing	Bonaparte	beyond	redemption	before	France	and	his	true
"	和	的	暴露	波拿巴	超过	赎回	前	法国	和	他的	真的

['fɪgjər] ,

figure	,
数字	,

“并向法国人民及其真实面目揭露波拿巴无可救药的真面目。”

[æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [slʌm] - [ˌproʊlə'teriət][ʌv; əv]['pærɪs] ,

as	the	head	of	the	slum	-	proletariat	of	Paris	,
作为	这	头	的	这	贫民窟	-	无产阶级	的	巴黎	,

作为巴黎贫民窟无产阶级的领袖，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] [ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [sɪŋk] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði]['oʊnli] ['ɪʃuː] [bɪ'twiːn] [ɪt'self]

it	allows	the	collision	to	sink	to	a	point	where	the	only	issue	between	itself
它	允许	这	碰撞	到	下沉	到	一个	观点	在哪里	这	仅有的	问题	之间	本身

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɪz] .

and	the	Minister	of	the	Interior	is	.
和	这	部长	的	这	内部的	是	.

它使得冲突降级到只剩下它与内政部长之间的问题这一地步。

[huː] [hæz; həz][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n]['oʊvər][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] [dɪs'mɪs(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pə'liːs]

Who	has	jurisdiction	over	the	appointment	and	dismissal	of	a	Police
WHO	有	管辖权	超过	这	预约	和	解雇	的	一个	警察

[kə'mɪʃənər] ?

Commissioner	?
专员	?

谁有权任命和解雇警察总监?

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] , ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [hoʊl] ['pɪriəd] ,

Thus	we	see	the	party	of	Order	,	during	this	whole	period	,
因此	我们	看	这	派对	的	命令	,	期间	这	所有的	时期	,

因此，我们看到秩序党在这一时期.....

[kəm'peld] [baɪ] [ɪts] [æm'bɪgjuəs] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wer] [aʊt] [ænd; ənd] ['frɪtər] [ə'weɪ] [ɪts] ['kɑːnflɪkt] [wɪð; wɪθ]

compelled	by	its	ambiguous	position	to	wear	out	and	fritter	away	its	conflict	with
被迫	经过	它是	模糊的	位置	到	穿	出去	和	油炸饼	离开	它是	冲突	和

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] [ɪn] [smɔːl] ['kwɔrəlz] [ə'baʊt] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] ,

the	Executive	power	in	small	quarrels	about	jurisdiction	,
这	管理人员	力量	在	小的	争吵	关于	管辖权	,

由于自身立场暧昧，它不得不将与行政权力的冲突耗费在关于管辖权的小争执中，最终耗尽精力。

[ɪn] [ʃɪ'keɪnəriːz] , [ɪn] ['petɪfɔːgɪŋ] , [ɪn] ['baʊndri] [dis'pjuːts] ,

in	chicaneries	,	in	pettifogging	,	in	boundary	disputes	,
在	诡计	,	在	琐碎的	,	在	边界	争议	,

在诡计多端、琐碎争执和边界纠纷中，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] ['steɪlɪst] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [fɔːrm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['veri] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [ɪts] [æk'tɪvəti] .

and	to	turn	the	stalest	questions	of	form	into	the	very	substance	of	its	activity	.
和	到	转动	这	最陈旧的	问题	的	形式	进入	这	非常	物质	的	它是	活动	.

并将最陈腐的形式问题转化为其活动的实质。

[ˌaɪ 'tiː] [dɛəz] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['moʊmənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] ,

It	dares	not	accept	the	collision	at	the	moment	when	it	involves	a	principle	,
它	敢于	不是	接受	这	碰撞	在	这	片刻	什么时候	它	涉及	一个	原则	,

它不敢接受在涉及原则问题上的冲突。

[wen] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] [hæz; həz] ['riːəli] ['gɪv(ə)n] [ɪt'self] [ə; eɪ] [blæŋk] ,

when	the	Executive	power	has	really	given	itself	a	blank	,
什么时候	这	管理人员	力量	有	真的	给定	本身	一个	空白的	,

当行政权力真正给自己留下空白时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .

and	when	the	cause	of	the	National	Assembly	would	be	the	cause	of	the	nation	.
和	什么时候	这	原因	的	这	国家的	集会	会	是	这	原因	的	这	国家	.

当国民议会的事业就是国家的事业时。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌðer'baɪ] [hæv; həv] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [æn; ən] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ;

It	would	thereby	have	issued	to	the	nation	an	order	of	march	;
它	会	从而	有	发布	到	这	国家	一个	命令	的	行进	;

这样一来，它就向全国发布了前进的命令；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [fɪrd] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [muːv] .

and	it	feared	nothing	so	much	as	that	the	nation	should	move	.
和	它	害怕	没有什么	所以	很多	作为	那	这	国家	应该	移动	.

它最害怕的就是国家发生变动。

[hens] , [ɑːn] [ðiːz] [ə'keɪʒənz] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'dʒɛkts, 'riːdʒɛkts, rɪ'dʒɛks, 'riːdʒɛks] [ðə; ði] ['məʊʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Hence	,	on	these	occasions	,	it	rejects	the	motions	of	the	Mountain	,
因此	,	在	这些	场合	,	它	拒绝	这	运动	的	这	山	,

因此，在这些情况下，它拒绝山峰的运动。

[ænd; ənd] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

and	proceeds	to	the	order	of	the	day	.
和	收益	到	这	命令	的	这	天	.

然后进入当日议程。

['æftər][ðə; ði] ['ɪʃuː] [hæz; həz][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [lɔːst] [ɔːl] ['mægnɪtuːd] ,

After	the	issue	has	in	this	way	lost	all	magnitude	,
后	这	问题	有	在	这	方式	丢失的全部		震级	,

当这个问题已经完全失去了重要性之后，

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] ['kwaɪətli] [ə'weɪts] [ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen]

the	Executive	power	quietly	awaits	the	moment	when	it	can	take	it	up	again
这	管理人员	力量	悄悄	等待	这	片刻	什么时候	它	能	拿	它	向上	再次

[ə'pɑːn] [smɔːl] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ə'keɪʒənz] ;

upon	small	and	insignificant	occasions	;
之上	小的	和	微不足道	场合	;

行政权力悄然等待时机，以便在一些无关紧要的小事上再次行使它；

[wen] , [soʊ][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['ɪʃuː] ['ɔfɝz] ['oʊnli][ə; eɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] ['loʊk(ə)l] ['ɪntrəst] .

when	,	so	to	say	,	the	issue	offers	only	a	parliamentary	local	interest	.
什么时候	,	所以	到	说	,	这	问题	优惠	仅有的	一个	议会	当地的	兴趣	.

也就是说，当这个问题只涉及议会的地方利益时。

[ðen] [dʌz] [ðə; ði] [rɪ'prest] ['vælər][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] [breɪk] [fɔːrθ] ,

Then	does	the	repressed	valor	of	the	party	of	Order	break	forth	,
然后	做	这	压抑	勇气	的	这	派对	的	命令	休息	前进	,

这时，秩序阵营被压抑的勇气才得以爆发。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [terz] [ə'weɪ] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [siːn] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [di'naunsiz] [ðə; ði]

then	it	tears	away	the	curtain	from	the	scene	,	then	it	denounces	the
然后	它	眼泪	离开	这	窗帘	从	这	场景	,	然后	它	谴责	这

['prezɪdənt] ,

President	,
总统	,

然后它揭开了舞台的帷幕，然后它谴责了总统。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [di'klɛəz] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['deɪndʒər] , - - [bʌt; bət] [ðen] [ɔːl] [ɪts]['peɪθɑːs]

then	it	declares	the	republic	to	be	in	danger	,	-	-	but	then	all	its	pathos
然后	它	声明	这	共和国	到	是	在	危险	,	-	-	但	然后	全部	它是	感伤

[ə'pɪrz] [steɪl] ,

appears	stale	,
出现	陈旧	,

然后它宣称共和国处于危险之中，——但随后它所有的悲情都显得陈腐不堪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kwɑːrəl] [ə; eɪ] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] ['priːtekst] , [ɔːr][nɑːt][æt; ət] [ɔːl] [wɜːrθ]

and	the	occasion	for	the	quarrel	a	hypocritical	pretext	,	or	not	at	all	worth
和	这	场合	为了	这	争吵	一个	虚伪	借口	,	或者	不是	在	全部	值得

[ðə; ði] ['efərt] .

the	effort	.
这	努力	.

而这场争吵的起因要么是虚伪的借口，要么根本不值得费这个劲。

[ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] ['tempɪst] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['tempɪst] [ɪn][ə; eɪ] [tiː] - [pɑːt] , [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [æn; ən]

The	parliamentary	tempest	becomes	a	tempest	in	a	tea	-	pot	,	the	struggle	an
这	议会	暴风雨	变成	一个	暴风雨	在	一个	茶	-	锅	,	这	斗争	一个

[ɪn'triːg] , [ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [ə; eɪ]['skænd(ə)l] .

intrigue	,	the	collision	a	scandal	.
阴谋	,	这	碰撞	一个	丑闻	.

议会风暴变成了茶壶里的风暴，斗争变成了阴谋，冲突变成了丑闻。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['klæsɪz] [gloʊt] [wɪð; wɪθ][sɑːr'dɑːnɪk] ['læftər] ['oʊvər][ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv]
While **the** **revolutionary** **classes** **gloat** **with** **sardonic** **laughter** **over** **the** **humiliation** **of**
尽管 这 革命性的 课程 幸灾乐祸 和 讽刺的 笑声 超过 这 屈辱 的
[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] - - [ðeɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
the **National** **Assembly** **-** **-** **they** **,** **of** **course** **,**
这 国家的 集会 - - 他们 , 的 课程 ,

当革命阶级对国民议会的羞辱发出嘲讽的笑声时——他们当然……

['biːɪŋ] [æz; əz] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪ'rɔgətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [æz; əz] [ðæt] ['bɑːdi][ɪz]
being **as** **enthusiastic** **for** **the** **prerogatives** **of** **the** **parliament** **as** **that** **body** **is**
存在 作为 热情的 为了 这 特权 的 这 议会 作为 那 身体 是
[fɔːr; fər] ['pʌblɪk] ['friːdəm] - - [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ,
for **public** **freedom** **-** **-** **the** **bourgeoisie** **,**
为了 民众 自由 - - 这 资产阶级 ,

资产阶级对议会特权的拥护程度，与议会对公众自由的拥护程度一样高。

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] , [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] , [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
outside **of** **the** **parliament** **,** **does** **not** **understand** **how** **the** **bourgeoisie** **,** **inside** **of** **the**
外部 的 这 议会 , 做 不是 理解 如何 这 资产阶级 , 里面 的 这
['pɑːrləmənt] ,
parliament **,**
议会 ,

议会之外的人不理解议会之内的资产阶级是如何运作的。

[kæn; kən]['skwɑːndər] [ɪts] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['petɪ] [bɪkɝɪŋz] ,
can **squander** **its** **time** **with** **such** **petty** **bickerings** **,**
能 挥霍 它是 时间 和 这样的 小气 争吵 ,

会把时间浪费在这种琐碎的争吵上，

[ænd; ənd][kæn; kən][ɪn'deɪndʒər] [piːs] [baɪ] [sʌtʃ] ['retʃɪd] ['raivəlriz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prezɪdənt] .
and **can** **endanger** **peace** **by** **such** **wretched** **rivalries** **with** **the** **President** **.**
和 能 危害 和平 经过 这样的 可怜 竞争 和 这 总统 .

与总统之间这种恶劣的敌对关系会危及和平。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pʌz(ə)ld] [æt; ət][ə; eɪ]['strætədʒi] [ðæt] [meɪks] [piːs] [ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt] [wen]
It **is** **puzzled** **at** **a** **strategy** **that** **makes** **peace** **the** **very** **moment** **when**
它 是 困惑 在 一个 战略 那 制作 和平 这 非常 片刻 什么时候
['evribɑːdi; 'evribʌdi] [iks'pekts] ['bætlz] ,
everybody **expects** **battles** **,**
大家 预期 战斗 ,

它对这种在人人都预期会有战争的时候却选择和平的策略感到困惑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'tæks] [ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [bɪ'liːvz] [piːs] [hæz; həz] [bɪn]
and **that** **attacks** **the** **very** **moment** **everybody** **believes** **peace** **has** **been**
和 那 攻击 这 非常 片刻 大家 相信 和平 有 到过
[kən'kluːdid] .
concluded **.**
结束 .

而这恰恰发生在所有人认为和平已经实现的那一刻。

[ɑːn] [dɪ'sembər] - , ['pæskl] [duˈprɑː] [ˌintə(:)'peleitid] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɑːn][ðə; ði] "
On **December** **20** **,** **Pascal** **Duprat** **interpellated** **the** **Minister** **of** **the** **Interior** **on** **the** **"**
在 十二月 - , 帕斯卡尔 杜普拉特 质询 这 部长 的 这 内部的 在 这 "
['goʊldbɑːr] ['lɑːtəri] .
Goldbar **Lottery** **.**
金条 彩票 .

12月20日，帕斯卡尔·杜普拉就“金条彩票”问题质询了内政部长。

" [ðɪs] ['lɑːtəri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] " ['dɔːtər] [frʌm; frəm] [ɪ'lɪʒiəm] " ; ['boʊnəˌpɑːrt] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

"	This	lottery	was	a	"	Daughter	from	Elysium	"	;	Bonaparte	,	together	with	his
"	这	彩票	曾是	一个	"	女儿	从	极乐世界	"	;	波拿巴	,	一起	和	他的

['feɪθf(ə)l] , [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][bɜːrθ] ;

faithful	,	had	given	her	birth	;
忠实	,	有	给定	她	出生	;

“这次抽签是‘来自极乐世界的女儿’；波拿巴和他的忠实拥护者们共同创造了她；

[ænd; ənd] [pə'liːs] ['priːfekt] ['kɑːrliər][hæd; həd] [pleɪst] [hɜːr; hər] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [prə'tekʃn] ,

and	Police	Prefect	Carlier	had	placed	her	under	his	official	protection	,
和	警察	长官	卡利尔	有	放置	她	在下面	他的	官方的	保护	,

警察局长卡利埃已将她置于其官方保护之下。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ðɪ] [frentʃ] [lɔː] [fər'bædˌfər'beɪd][ɔːl] ['lɔtəriz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [geɪmz]

although	the	French	law	forbade	all	lotteries	,	with	the	exception	of	games
虽然	这	法语	法律	禁止	全部	彩票	,	和	这	例外	的	游戏

[fɔːr; fər] [bə'nevələnt] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

for	benevolent	purposes	.
为了	仁慈	目的	.

尽管法国法律禁止一切形式的彩票，但以慈善为目的的彩票游戏除外。

['sev(ə)n] ['mɪljən] ['tɪkɪts] , [ə; eɪ][fræŋk][ə; eɪ] [piːs] ,

Seven	million	tickets	,	a	franc	a	piece	,
七	百万	门票	,	一个	法郎	一个	片	,

七百万张门票，每张一法郎。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['prɑːfɪt] [ɑː'stensəbli] ['destɪnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʃɪpɪŋ] [ʌv; əv][pə'rizjən]['vægəˌbɔndz] [tuː; tə]

and	the	profit	ostensibly	destined	to	the	shipping	of	Parisian	vagabonds	to
和	这	利润	表面上	注定	到	这	船运	的	巴黎人	流浪汉	到

[ˌkælə'fɔːrniə] .

California	.
加利福尼亚州	.

而利润表面上是用于将巴黎流浪汉运送到加利福尼亚。

['goʊldən] [driːmz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪs'pleɪs] [ðə; ðɪ] ['soʊʃəlɪst] [driːmz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pə'rizjən][ˌproʊlə'teriət] ;

Golden	dreams	were	to	displace	the	Socialist	dreams	of	the	Parisian	proletariat	;
金的	梦境	是	到	位移	这	社会主义	梦境	的	这	巴黎人	无产阶级	;

黄金梦将取代巴黎无产阶级的社会主义梦想；

[ðə; ðɪ] ['temptɪŋ] ['prɑːspekt][ʌv; əv][ə; eɪ] [praɪz] [wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪs'pleɪs] [ðə; ðɪ] ['dɑːktrənl] [raɪt] [tuː; tə]['leɪbər]

the	tempting	prospect	of	a	prize	was	to	displace	the	doctrinal	right	to	labor
这	诱人的	前景	的	一个	奖	曾是	到	位移	这	教义	正确的	到	劳动

.

:
.

诱人的奖金前景取代了劳动的教义权利。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ðə; ðɪ] ['wəːkiŋmæn] [ʌv; əv]['pærɪs][dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['lʌstər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌkælə'fɔːrniə][goʊld]

the	workingmen	of	Paris	did	not	recognize	in	the	lustre	of	the	California	gold
这	工人	的	巴黎	做过	不是	认出	在	这	光泽	的	这	加利福尼亚州	金子

[baːz][ðə; ðɪ] [læk] - ['lʌstər] [frænks] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['hwiːdld] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['pɑːkəts] .

bars	the	lack	-	lustre	francs	that	had	been	wheedled	out	of	their	pockets	.
酒吧	这	缺少	-	光泽	法郎	那	有	到过	哄骗	出去	的	他们的	口袋	.

巴黎的工人们无法从加利福尼亚金条的光泽中认出那些从他们口袋里被骗走的黯淡无光的法郎。

[ɪn][ðə; ði][meɪn] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [skiːm] [wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'mɪtɪgeɪtɪd] ['swɪnd(ə)l] .

In	the	main	,	however	,	the	scheme	was	an	unmitigated	swindle	.
在	这	主要的	,	然而	,	这	方案	曾是	一个	未加缓解的	骗取	.

但总的来说，该计划是一场彻头彻尾的骗局。

[ðə; ði]['vægəˌbɔndz] , [huː] [ment] [tuː; tə]['oʊpən][ˌkælə'fɔːrniə][goʊld][maɪnz] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][peɪnz]

The	vagabonds	,	who	meant	to	open	California	gold	mines	without	taking	the	pains
这	流浪汉	,	WHO	意思是	到	打开	加利福尼亚州	金子	矿井	没有	采取	这	疼痛

[tuː; tə] [liːv] ['pærɪs] ,

to	leave	Paris	,
到	离开	巴黎	,

这些流浪汉原本打算不费吹灰之力就离开巴黎，去加州开采矿藏。

[wɜːr; wər]['boʊnəˌpɑːrt] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [raʊnd] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['despərət] .

were	Bonaparte	himself	and	his	Round	Table	of	desperate	insolvents	.
是	波拿巴	他自己	和	他的	圆形的	桌子	的	绝望的	破产者	.

是拿破仑本人和他的圆桌骑士，一群绝望的破产者。

[ðə; ði] [θriː] ['mɪljənz] ['græntɪd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [wɜːr; wər]['raiətid] [ə'weɪ] ;

The	three	millions	granted	by	the	National	Assembly	were	rioted	away	;
这	三	百万	的确	经过	这	国家的	集会	是	暴乱	离开	;

国民议会拨款的三百万被暴乱挥霍一空；

[ðə; ði] ['treʒəri] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [riː'fɪld] ['sʌmhaʊ] [ɔːr] [ə'nʌðər] .

the	Treasury	had	to	be	refilled	somehow	or	another	.
这	财政部	有	到	是	已补充	不知何故	或者	其他	.

国库总得想办法补充资金。

[ɪn] [veɪn] [dɪd]['boʊnəˌpɑːrt]['oʊpən][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n] ,

In	vain	did	Bonaparte	open	a	national	subscription	,
在	徒劳	做过	波拿巴	打开	一个	国家的	订阅	,

波拿巴发起全国募捐的努力最终徒劳无功。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪm'self] ['fɪgjərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm] ,

at	the	head	of	which	he	himself	figured	with	a	large	sum	,
在	这	头	的	哪个	他	他自己	想	和	一个	大的	和	,

其中他本人投入了一大笔钱，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][soʊ] - [kɔːld] " ['saɪts] .

for	the	establishment	of	so	-	called	"	cites	ouvrieres	.
为了	这	建立	的	所以	-	称为	"	引用	工人	.

为了建立所谓的“工人城市”。

" [# [θriː][wɜːrk] ['sɪtiz] .]

"	[	#	3	Work	cities	.	]
"	[	#	3	工作	城市	.	]

[#3 工作城市。]

[ðə; ði][hɑːrd] - ['hɑrtɪd] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['weɪtɪd] , [dɪs'trʌstfl] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]

The	hard	-	hearted	bourgeois	waited	,	distrustful	,	for	the	payment	of	his	own
这	难的	-	心地	资产阶级	等待	,	不信任	,	为了	这	支付	的	他的	自己的

['ʃɛrz] ; [ænd; ənd] ,

shares	;	and	,
分享	;	和	,

铁石心肠的资产阶级心存戒备，焦急地等待着自己应得份额的支付；

[æz; əz] [ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['nevər] [tʊk] [pleɪs] , [ðə; ði][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ɪn] ['soʊʃəlɪst] ['kɑːslz] [ɪn][ðə; ði] [er]

as	this	,	of	course	,	never	took	place	,	the	speculation	in	Socialist	castles	in	the	air
作为	这	,	的	课程	,	绝不	采取	地方	,	这	推测	在	社会主义	城堡	在	这	空气

[fel] [flæt] .

fell	flat	.
跌倒	平坦的	.

当然，这种情况从未发生过，社会主义空中楼阁的种种设想也随之破灭。

[ðə; ði][goʊld][baːz] [druː] ['betər] .

The	gold	bars	drew	better	.
这	金子	酒吧	画	更好的	.

金条的吸引力更强了。

['boʊnəˌpɑːrt][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][dɪd][nɑːt]['kɑːntent] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː]

Bonaparte	and	his	associates	did	not	content	themselves	with	putting	into
波拿巴	和	他的	同事	做过	不是	内容	他们自己	和	推杆	进入

[ðer; ðər] [oʊn] ['pɑːkəts] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrplʌs][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['mɪljənz] ['oʊvər][ænd; ənd] [ə'bʌv]

their	own	pockets	part	of	the	surplus	of	the	seven	millions	over	and	above
他们的	自己的	口袋	部分	的	这	剩余	的	这	七	百万	超过	和	多于

[ðə; ði][baːz] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] ;

the	bars	that	were	to	be	drawn	;
这	酒吧	那	是	到	是	绘制	;

波拿巴和他的同伙并不满足于将超出应得金额的七百万余款中的一部分收入自己的腰包；

[ðeɪ] [ˌmænjə'fæktʃər] [fɔːls] ['tɪkɪts] ; [ðeɪ] [soʊld] , [ʌv; əv] ['nʌmbər] - [ə'loʊn] ,

they	manufactured	false	tickets	;	they	sold	,	of	Number	10	alone	,
他们	制造	错误的	门票	;	他们	卖	,	的	数字	-	独自的	,

他们制造假票；仅10号票，他们就出售了

[ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə] ['twenti] [lɑːts] - - [ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ['fʊli] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪəti]

fifteen	to	twenty	lots	-	-	a	financial	operation	fully	in	the	spirit	of	the	"	Society
十五	到	二十	很多	-	-	一个	金融的	手术	完全	在	这	精神	的	这	"	社会

[ʌv; əv] [dɪ'sembər] - " !

of	December	10	"	!
的	十二月	-	"	!

十五至二十块地——一项完全符合“12月10日社团”精神的金融运作！

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [fɪk'tɪʃəs] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	National	Assembly	did	not	here	have	before	it	the	fictitious	President	of	the
这	国家的	集会	做过	不是	这里	有	前	它	这	虚拟	总统	的	这

[rɪ'pʌblɪk] ,

Republic	,
共和国	,

国民议会面前并没有那位虚构的共和国总统。

[bʌt; bət]['boʊnəˌpɑːrt] [hɪm'self] [ɪn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .

but	Bonaparte	himself	in	flesh	and	blood	.
但	波拿巴	他自己	在	肉	和	血	.

但正是拿破仑本人，血肉之躯。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ækt] , [nɑːt][ɪn]['kɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

Here	it	could	catch	him	in	the	act	,	not	in	conflict	with	the	Constitution	,
这里	它	可以	抓住	他	在	这	行为	,	不是	在	冲突	和	这	宪法	,

在这里，他可能被当场抓获，而且并不违反宪法。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['piːn(ə)l][koʊd] .

but	with	the	penal	code	.
但	和	这	刑事	代码	.

但要遵守刑法。

[wen] , [ə'pɑːn] [dəpræts] [ˌɪntərpə'leɪʃən; ɪnˌtɜːrpə'leɪʃən] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [went] ['oʊvər][tuː; tə]

When	,	upon	Duprat's	interpellation	,	the	National	Assembly	went	over	to
什么时候	,	之上	杜普拉特的	质询	,	这	国家的	集会	去	超过	到

[ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

the	order	of	the	day	,
这	命令	的	这	天	,

当杜普拉特提出质询后，国民议会开始进入议程。

[ðɪs] [dɪd][nɑːt] ['hæpən] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - ['moʊʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'kler] [ɪt'self] " ['sætɪsfaɪd] "

this	did	not	happen	simply	because	Girardin's	motion	to	declare	itself	"	satisfied	"
这	做过	不是	发生	简单地	因为	-	运动	到	宣布	本身	"	使满意	"

[ri'maindid] [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ˌsɪstə'mætɪk] [kə'rʌpʃ(ə)n] :

reminded	the	party	of	Order	of	its	own	systematic	corruption	:
提醒	这	派对	的	命令	的	它是	自己的	系统	腐败	:

这件事的发生并非仅仅因为吉拉尔丹宣布自身“满意”的动议提醒了秩序党自身存在的系统性腐败：

[ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] , [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'fleɪtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['steɪtsmən] ,

the	bourgeois	,	above	all	the	bourgeois	who	has	been	inflated	into	a	statesman	,
这	资产阶级	,	多于	全部	这	资产阶级	WHO	有	到过	膨胀	进入	一个	政治家	,

资产阶级，尤其是那些被吹捧成政治家的资产阶级，

['sʌplimənts] [hɪz; ɪz]['præktɪk(ə)l] ['miːnnəs] [wɪð; wɪθ] [ˌθiːə'retɪk(ə)l] ['paːmpənis] .

supplements	his	practical	meanness	with	theoretical	pompousness	.
补充剂	他的	实际的	卑鄙	和	理论	傲慢	.

他用理论上的傲慢来掩盖其在实践中的吝啬。

[æz; əz] ['steɪtsmən] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] , [laɪk] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['feɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] [suː'pɪrɪər] ['biːɪŋ] ,

As	statesman	,	he	becomes	,	like	the	Government	facing	him	,	a	superior	being	,
作为	政治家	,	他	变成	,	喜欢	这	政府	面向	他	,	一个	优越的	存在	,

作为政治家，他就像他所面对的政府一样，成为了一个高人一等的存在。

[huː] [kæn; kən][biː; bi] [fɔːt] ['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] ['haɪər] , [mɔːr] [ɪg'zɔːltɪd] ['mænər] .

who	can	be	fought	only	in	a	higher	,	more	exalted	manner	.
WHO	能	是	战斗	仅有的	在	一个	更高	,	更多的	崇高	方式	.

只能以更高尚、更崇高的方式与之对抗。

['boʊnəˌpɑːrt] - [huː] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] " [boʊ'hiːmiən] , " [ə; eɪ] ['prɪnsli]

Bonaparte	-	who	,	for	the	very	reason	of	his	being	a	"	bohemian	,	"	a	princely
波拿巴	-	WHO	,	为了	这	非常	原因	的	他的	存在	一个	"	波西米亚	,	"	一个	王子

[slʌm] - [ˌproʊlə'teriən] ,

slum	-	proletarian	,
贫民窟	-	无产阶级	,

波拿巴——正因为他是个“波西米亚人”，一个出身贫民窟的王子般的无产阶级，

[hæd; həd]['oʊvər][ðə; ði] ['skæmpɪʃ] [ˌbʊr'ʒwɑː] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði]

had	over	the	scampish	bourgeois	the	advantage	that	he	could	carry	on	the
有	超过	这	狡猾的	资产阶级	这	优势	那	他	可以	携带	在	这

[faɪt] ['æftər][ðə; ði] [ə'sembli] [ɪt'self][hæd; həd] ['kærid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [hændz]['oʊvər][ðə; ði]

fight	after	the	Assembly	itself	had	carried	him	with	its	own	hands	over	the
斗争	后	这	集会	本身	有	携带	他	和	它是	自己的	双手	超过	这

['slɪpəri] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] ['bæŋkwɪt] ,

slippery	ground	of	the	military	banquets	,
滑	地面	的	这	军队	宴会	,

与狡猾的资产阶级相比，他的优势在于，即使国民议会亲手将他从军事宴会的泥潭中拉了出来，他仍然可以继续战斗。

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'vjuːz] , [ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - , " [ænd; ənd] , ['faɪnəli] ,

of	the	reviews	,	of	the	"	Society	of	December	10	,	"	and	,	finally	,
的	这	评论	,	的	这	"	社会	的	十二月	-	,	"	和	,	最后	,

评论中提到了“12月10日协会”，最后，

[ʌv; əv][ðə; ði]['piːn(ə)l][koʊd] - [naʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['moʊmənt][hæd; həd] [ə'raɪvd] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd]

of	the	penal	code	-	now	saw	that	the	moment	had	arrived	when	he	could
的	这	刑事	代码	-	现在	锯	那	这	片刻	有	到达的	什么时候	他	可以

[muːv] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːmɪŋli] [dɪ'fensɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fensɪv] .

move	from	the	seemingly	defensive	to	the	offensive	.
移动	从	这	似乎	防守	到	这	进攻	.

刑法典——现在他意识到，时机已经成熟，他可以从看似被动的防守转变为主动进攻。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] [ænd; ənd] ['traɪflɪŋ] [di'fiːts] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	was	but	little	troubled	by	the	intermediate	and	trifling	defeats	of	the
他	曾是	但	小的	麻烦	经过	这	中间的	和	琐事	失败	的	这

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,

Minister	of	Justice	,
部长	的	正义	,

司法部长遭遇的那些微不足道的挫败，并没有让他感到太过困扰。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪvi] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv]

of	the	Minister	of	War	,	of	the	Minister	of	the	Navy	,	of	the	Minister	of
的	这	部长	的	战争	,	的	这	部长	的	这	海军	,	的	这	部长	的

['faɪnæns] ,

Finance	,
金融	,

陆军部长、海军部长、财政部长，

[wer'baɪ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ɪts] ['graʊlɪŋ] [dɪs'pleʒər] .

whereby	the	National	Assembly	indicated	its	growling	displeasure	.
由此	这	国家的	集会	表明的	它是	咆哮	不满	.

国民议会由此表达了强烈的不满。

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][hiː; hi] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ministəz] [frʌm; frəm] [rɪ'zaɪnɪŋ] ,

Not	only	did	he	prevent	the	Ministers	from	resigning	,
不是	仅有的	做过	他	防止	这	部长们	从	辞职	,

他不仅阻止了部长们辞职，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] [səˌbɔːrdɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] [tuː; tə][ðə; ði]

and	thus	recognizing	the	subordination	of	the	executive	power	to	the
和	因此	识别	这	从属关系	的	这	管理人员	力量	到	这

['pɑːrləmənt] ;

Parliament	;
议会	;

从而承认行政权服从于议会；

[hiː; hi][kʊd; kəd] [naʊ] [ə'kɑːmplɪʃ] [wʌt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][veɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [biː; bi]

he	could	now	accomplish	what	during	the	vacation	of	the	National	Assembly	be
他	可以	现在	完成	什么	期间	这	假期	的	这	国家的	集会	是

[hæd; həd] [kə'menst] ,

had	commenced	,
有	开始	,

他现在可以完成国民议会休会期间开始的工作了。

[ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] ['paʊər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sembli] - - [ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [ʌv; əv]

the	separation	of	the	military	power	from	the	Assembly	-	-	the	deposition	of
这	分离	的	这	军队	力量	从	这	集会	-	-	这	沉积	的

-

Changarnier	.
-	.

军事权力与国民议会分离——尚加尼埃被罢黜。

[æn; ən][.eili:'zei]['peɪpər] ['pʌblɪʃt] [æn; ən]['ɔːrdər] , ['ɪʃuːd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] ,

An	Elysee	paper	published	an	order	,	issued	during	the	month	of	May	,
一个	爱丽舍宫	纸	已发布	一个	命令	,	发布	期间	这	月	的	可能	,

爱丽舍宫的一份报纸刊登了一项五月份发布的命令：

[ɑː'stensəbli] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] ['mɪləteri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] , [hens] , [prə'siːdɪŋ] [frʌm; frəm]

ostensibly	to	the	First	Military	Division	,	and	,	hence	,	proceeding	from
表面上	到	这	第一的	军队	分配	,	和	,	因此	,	进行中	从

- , [wer'ɪn] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][wɜːr; wər] [ˌrekə'mendɪd] ,

Changarnier	,	wherein	the	officers	were	recommended	,
-	,	其中	这	警官	是	受到推崇的	,

表面上是调往第一军区，因此，从尚加尼耶出发，军官们在那里被推荐。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] , [tuː; tə] [gɪv] [noʊ]['kwɔːrtər][tuː; tə][ðə; ði] ['treɪtəz] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [ræŋks]

in	case	of	an	uprising	,	to	give	no	quarter	to	the	traitors	in	their	own	ranks
在	案件	的	一个	起义	,	到	给	不	四分之一	到	这	叛徒	在	他们的	自己的	排名

,

,

,

万一发生叛乱，对己方阵营中的叛徒绝不姑息。

[tuː; tə] [ʃuːt] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

to	shoot	them	down	on	the	spot	,	and	to	refuse	troops	to	the	National
到	射击	他们	向下	在	这	点	,	和	到	拒绝	军队	到	这	国家的

[ə'sembli] ,

Assembly ,

集会 ,

当场击毙他们，并拒绝向国民议会派遣军队。

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] .

should	it	make	a	requisition	for	such	.
应该	它	制作	一个	征用	为了	这样的	.

它是否应该提出这样的请求。

[ɑːn]['dʒænjueri][θriː] , - , [ðə; ði]['kæbɪnət][wʌz; wəz] [ˌintə(ː)'peleitid] [ɑːn] [ðɪs] ['ɔːrdər] .

On	January	3	,	1851	,	the	Cabinet	was	interpellated	on	this	order	.
在	一月	3	,	-	,	这	内阁	曾是	质询	在	这	命令	.

1851年1月3日，内阁就此命令被质询。

[ðə; ði]['kæbɪnət] [dɪ'mændz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] [æt; ət][fɜːrst] [θriː] [mʌnθs] ,

The	Cabinet	demands	for	the	examination	of	the	affair	at	first	three	months	,
这	内阁	需求	为了	这	考试	的	这	事务	在	第一的	三	几个月	,

内阁要求在最初三个月内对此事进行调查。

[ðen] [wʌn] [wiːk] , ['faɪnəli] ['oʊnli] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] - [taɪm] .

then	one	week	,	finally	only	twenty	-	four	hours	'	time	.
然后	一	星期	,	最后	仅有的	二十	-	四	小时	-	时间	.

然后一周，最后只剩下二十四小时。

[ðə; ði] [ə'sembli] ['ɔːrdərz][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] - ['raɪzɪz][ænd; ənd] [di'klɛəz] [ðæt]

The	Assembly	orders	an	immediate	explanation	Changarnier	rises	and	declares	that
这	集会	订单	一个	即时	解释	-	上升	和	声明	那

[ðɪs] ['ɔːrdər] ['nevər] [ɪg'zɪstɪd] ;

this	order	never	existed	;
这	命令	绝不	存在	;

议会命令立即作出解释。昌加尼耶站起来，宣称这项命令从未存在过；

[hiː; hi] [ædz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['evər] ['heɪs(ə)n][tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]

he	adds	that	he	would	ever	hasten	to	respond	to	the	calls	of	the	National
他	添加	那	他	会	曾经	趋	到	回应	到	这	呼叫	的	这	国家的

[ə'sembli] ,

Assembly ,

集会 ,

他还表示，他将随时响应国民议会的号召。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kaʊnt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

and	that	,	in	case	of	a	collision	,	they	could	count	upon	him	.
和	那	,	在	案件	的	一个	碰撞	,	他们	可以	数数	之上	他	.

而且，万一发生碰撞，他们可以指望他。

[ðə; ði] [ə'sembli] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][hɪz; ɪz] ['ʌtərənsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˌɪnɪk'spresəbl] [ə'plɔ:z] , [ænd; ənd]

The	Assembly	receives	his	utterances	with	inexpressible	applause	,	and
这	集会	接收	他的	话语	和	难以言喻的	掌声	,	和

[di'kri:z] [ə; eɪ] [voʊt] [ʌv; əv] ['kɑ:nfɪdəns] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

decrees	a	vote	of	confidence	to	him	.
法令	一个	投票	的	信心	到	他	.

大会对他的讲话报以热烈的掌声，并宣布对他投信任票。

[ˌaɪ 'ti:] [ˌðer'baɪ] [rɪ'zaɪn] [ɪts] [oʊn] ['paʊɝz] ;

It	thereby	resign	its	own	powers	;
它	从而	辞职	它是	自己的	权力	;

它由此放弃了自身的权力；

[ˌaɪ 'ti:] [di'kri:z] [ɪts] [oʊn] ['ɪmpətəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑ:m'nɪpətəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi][baɪ] [kə'mitiŋ]

it	decrees	its	own	impotence	and	the	omnipotence	of	the	Army	by	committing
它	法令	它是	自己的	阳痿	和	这	全能	的	这	军队	经过	提交

[ɪt'self] [tu:; tə][ðə; ði] ['praɪvət] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

itself	to	the	private	protection	of	a	general	.
本身	到	这	私人的	保护	的	一个	一般的	.

它通过承诺为一名将军提供私人保护，宣告了自己的无能为力和军队的无所不能。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ɪn][tɜ:rn] ,

But	the	general	,	in	turn	,
但	这	一般的	,	在	转动	,

但将军反过来

[di'si:vz] [hɪm'self] [wen] [hi:; hi] ['pleɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ə'sɛmbli:z] [dɪ'spoʊz(ə)l][ænd; ənd] [ə'genst]

deceives	himself	when	he	places	at	the	Assembly's	disposal	and	against
欺骗	他自己	什么时候	他	地方	在	这	议会的	处理	和	反对

['boʊnəˌpɑ:rt][ə; eɪ] ['paʊər] [ðæt] [hi:; hi][hoʊldz]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [fi:f] [frʌm; frəm] [ðæt] [seɪm] ['boʊnəˌpɑ:rt] ,

Bonaparte	a	power	that	he	holds	only	as	a	fief	from	that	same	Bonaparte	,
波拿巴	一个	力量	那	他	持有	仅有的	作为	一个	封地	从	那	相同的	波拿巴	,

他自欺欺人地将自己从波拿巴那里获得的、仅仅是封地般的权力，交给了国民议会去对抗波拿巴。

[ænd; ənd] [wen] , [ɑ:n][hɪz; ɪz][pɑ:rt] , [hi:; hi] [iks'pekts] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['pɑ:rləmənt] , [frʌm; frəm]

and	when	,	on	his	part	,	he	expects	protection	from	this	Parliament	,	from
和	什么时候	,	在	他的	部分	,	他	预期	保护	从	这	议会	,	从

[hɪz; ɪz]['proʊtəʒeɪ] - ,

his	protege	'	,
他的	门徒	-	,

而他自己却期望从这个议会，从他的庇护者那里得到保护。

[ɪt'self] ['ni:dfl] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] .

itself	needful	of	protection	.
本身	需要	的	保护	.

自身也需要保护。

[bʌt; bət] - [hæz; həz] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [mɪ'stɪrɪəs] ['paʊər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [sɪns] ['dʒænjueri] ,

But	Changarnier	has	faith	in	the	mysterious	power	with	which	since	January	,
但	-	有	信仰	在	这	神秘	力量	和	哪个	自从	一月	,

- ,

1849	,
-	,

但尚加尼耶坚信自1849年1月以来一直存在的神秘力量，

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [klæd][baɪ][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] .

he	had	been	clad	by	the	bourgeoisie	.
他	有	到过	覆膜	经过	这	资产阶级	.

他曾身着资产阶级的服饰。

[hiː; hi] [teɪks] [hɪm'self] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɜːrd] ['paʊər] , ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['paʊɝz] [ʌv; əv]

He	takes	himself	for	the	Third	Power	,	standing	beside	the	other	Powers	of
他	需要	他自己	为了	这	第三	力量	,	常设	旁	这	其他	权力	的

['gʌvərnmənt] .

Government	.
政府	.

他把自己视为第三权力，与政府的其他权力并列。

[hiː; hi] ['ʃɛrz] [ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɪroʊz] , [ɔːr] ['ræðər] [seɪnts] , [ʌv; əv] [ðɪs] ['epək] ,

He	shares	the	faith	of	all	the	other	heroes	,	or	rather	saints	,	of	this	epoch	,
他	分享	这	信仰	的	全部	这	其他	英雄	,	或者	相当	圣徒	,	的	这	时代	,

他与这个时代所有其他英雄，或者更确切地说是圣徒，都拥有相同的信仰。

[huːz] ['greɪtnəs] [kən'sɪsts] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəstɪd] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðer; ðər] [oʊn] ['pɑːrti]

whose	greatness	consists	but	in	the	interested	good	opinion	that	their	own	party
谁	伟大	由	但	在	这	感兴趣的	好的	观点	那	他们的	自己的	派对

[hoʊldz][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

holds	of	them	,
持有	的	他们	,

他们的伟大之处仅仅在于他们所属政党对他们的有利评价。

[ænd; ənd] [huː] [ʃrɪŋk] ['ɪntuː] ['evri] - [deɪ] ['fɪgjərz] [soʊ] [suːn] [æz; əz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]

and	who	shrink	into	every	-	day	figures	so	soon	as	circumstances	invite	them
和	WHO	收缩	进入	每一个	-	天	数据	所以	很快	作为	情况	邀请	他们

[tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['mɪrəklz] .

to	perform	miracles	.
到	履行	奇迹	.

而一旦环境需要他们创造奇迹，他们就会立刻变得平凡无奇。

[ˌɪnfɪ'deləti] [ɪz] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['dedli] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðiːz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['riːəl]

Infidelity	is	,	indeed	,	the	deadly	enemy	of	these	supposed	heroes	and	real
不忠	是	,	的确	,	这	致命	敌人	的	这些	据称	英雄	和	真实的

[seɪnts] .

saints	.
圣徒	.

不忠确实是这些所谓的英雄和真正的圣人的致命敌人。

[hens] [ðer; ðər] ['vɜːrtʃuəsli] [praʊd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ʌnɪn'θjʊzɪ'æstɪk] [wɪts] [ænd; ənd] ['skɔːfərz] .

Hence	their	virtuously	proud	indignation	at	the	unenthusiastic	wits	and	scoffers	.
因此	他们的	有德行	自豪的	愤慨	在	这	不热情	智慧	和	嘲讽者	.

因此，他们对那些缺乏热情、冷嘲热讽的人感到义愤填膺，并以此为荣。

[ðæt] [seɪm] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði][.eiliː'zei] ; ['boʊnəˌpɑːrt]

That	same	evening	the	Ministers	were	summoned	to	the	Elysee	;	Bonaparte
那	相同的	晚上	这	部长们	是	被召唤	到	这	爱丽舍宫	;	波拿巴

['prɛsəz, 'prɛsɪz][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv] - ;

presses	the	removal	of	Changarnier	;
出版社	这	移动	的	-	;

当晚，大臣们被召到爱丽舍宫；波拿巴敦促撤换尚加尼埃；

[faɪv] ['ministəz] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][saɪn][ðə; ði]['ɔːrdər] ; [ðə; ði] " [ˌmɔːnɪ'tɜːr] " [ə'naunsiz] [ə; eɪ] [ˌmɪnɪ'stɪriəl]

five	Ministers	refuse	to	sign	the	order	;	the	"	Moniteur	"	announces	a	Ministerial
五	部长们	拒绝	到	符号	这	命令	;	这	"	监控	"	宣布	一个	部长

['kraɪsɪs] ;

crisis	;
危机	;

五位部长拒绝签署该命令；《监察报》宣布部长危机；

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] ['θretənz] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] ['ɑːrmi] ['ʌndər]
and **the** **party** **of** **Order** **threatens** **the** **formation** **of** **a** **Parliamentary** **army** **under**
和 这 派对 的 命令 威胁 这 形成 的 一个 议会 军队 在下面
[ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] - .
the **command** **of** **Changarnier** **.**
这 命令 的 - .

秩序党威胁要组建一支由尚加尼耶指挥的议会军。

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][hæd; həd][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['paʊər] [ˌhɪr'tuː] .
The **party** **of** **Order** **had** **the** **constitutional** **power** **hereto** **.**
这 派对 的 命令 有 这 宪法 力量 特此 .

秩序党拥有宪法赋予的权力。

[ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] ['oʊnli][tuː; tə] [ɪ'lekt] - ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ɪn]['ɔːrdər]
It **needed** **only** **to** **elect** **Changarnier** **President** **of** **the** **National** **Assembly** **in** **order**
它 需要 仅有的 到 选 - 总统 的 这 国家的 集会 在 命令
[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [wət'evər] ['mɪlətəri] ['fɔːrsɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] ['seɪfti]
to **make** **a** **requisition** **for** **whatever** **military** **forces** **it** **needed** **for** **its** **own** **safety**
到 制作 一个 征用 为了 任何 军队 力量 它 需要 为了 它是自己的 安全
.
:
.

它只需要选举昌加尼耶为国民议会主席，就可以征用任何它为自身安全所需的军事力量。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][duː] [ðɪs] [ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['seɪfli] ,
It **could** **do** **this** **all** **the** **more** **safely** **,**
它 可以 做 这 全部 这 更多的 安全 ,

这样一来，它就能更安全地做到这一点。

['siːɪŋ] [ðæt] - [stɪl] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]
seeing **that** **Changarnier** **still** **stood** **at** **the** **head** **of** **the** **Army** **and** **of** **the**
看到 那 - 仍然 站立 在 这 头 的 这 军队 和 的 这
[pə'rizjən]['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] ,
Parisian **National** **Guard** **,**
巴黎人 国家的 警卫 ,

鉴于尚加尼耶仍然统领着军队和巴黎国民警卫队，

[ænd; ənd]['oʊnli] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmi] .
and **only** **lay** **in** **wait** **to** **be** **summoned** **,** **together** **with** **the** **Army** **.**
和 仅有的 躺 在 等待 到 是 被召唤 , 一起 和 这 军队 .

他们只是静候军队的召唤。

[ðə; ði] - [pres] [dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [der] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
The **Bonaprtist** **press** **did** **not** **even** **dare** **to** **question** **the** **right** **of** **the** **National**
这 - 按 做过 不是 甚至 敢 到 问题 这 正确的 的 这 国家的
[ə'sembli] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ][də'rekt] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [truːps] ;
Assembly **to** **issue** **a** **direct** **requisition** **for** **troops** **;**
集会 到 问题 一个 直接的 征用 为了 军队 ;

波拿巴主义报刊甚至不敢质疑国民议会直接征召军队的权力；

- - [ə; eɪ]['liːg(ə)l]['skruːp(ə)l] , [ðæt] , ['ʌndər] [ðə; ði]['gɪv(ə)n] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [dɪd][nɑːt] ['prɑːmɪs] [sək'ses] .
- **-** **a** **legal** **scruple** **,** **that** **,** **under** **the** **given** **circumstances** **,** **did** **not** **promise** **success** **.**
- - 一个 合法的 顾忌 , 那 , 在下面 这 给定 情况 , 做过 不是 承诺 成功 .

——一种法律上的顾虑，在当时的情况下，并不能保证成功。

[ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi] [wʊd] [hæv; həv] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ɪz]['prɑːbəb(ə)l]
That **the** **Army** **would** **have** **obeyed** **the** **orders** **of** **the** **National** **Assembly** **is** **probable**
那 这 军队 会 有 服从 这 订单 的 这 国家的 集会 是 可能
,
,
,

军队很可能服从了国民议会的命令。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt] ['boʊnəˌpɑːrt][hæd; həd][tuː; tə] [lʊk] [eɪt] [deɪz] [ɔːl]['oʊvər]['pærɪs][tuː; tə]
when **it** **is** **considered** **that** **Bonaparte** **had** **to** **look** **eight** **days** **all** **over** **Paris** **to**
什么时候 它 是 经过考虑的 那 波拿巴 有 到 看 八 天 全部 超过 巴黎 到
[faɪnd] [tuː] ['dʒenrəlz] - - - - [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [dʒiːn] - - - [huː] [dɪ'klerd]
find **two** **generals** **-** **-** **Baraguay** **d'Hilliers** **and** **St** **.** **Jean** **d'Angley** **-** **-** **who** **declared**
寻找 二 将军们 - - - - 和 英石 . 让 - - - WHO 声明
[ðəm'selvz] ['redi] [tuː; tə] ['kaʊntərsaɪn] [ðə; ði]['ɔːrdər] [kæ'ʃiərɪŋ] - .
themselves **ready** **to** **countersign** **the** **order** **cashiering** **Changamier** **.**
他们自己 准备好 到 会签 这 命令 收银 - .

考虑到拿破仑花了八天时间走遍巴黎，才找到两位将军——巴拉圭·德·伊利耶和圣让·当格利——他们声称愿意签署罢免尚加米尔的命令。

[ðæt] , [haʊ'evər] ,
That **,** **however** **,**
那 , 然而 ,

然而，

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][ɪts] [oʊn] [ræŋks][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['pɑːrləmənt]
the **party** **of** **Order** **would** **have** **found** **in** **its** **own** **ranks** **and** **in** **the** **parliament**
这 派对 的 命令 会 有 成立 在 它是自己的 排名 和 在 这 议会
[ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [voʊt] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['daʊtf(ə)l] ,
the **requisite** **vote** **for** **such** **a** **decision** **is** **more** **than** **doubtful** **,**
这 必需品 投票 为了 这样的 一个 决定 是 更多的 比 疑 ,

秩序党能否在其自身阵营和议会中找到通过这项决定所需的票数，这一点非常值得怀疑。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt] , [eɪt] [deɪz] ['leɪtər] , - [voʊts] [pʊld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
when **it** **is** **considered** **that** **,** **eight** **days** **later** **,** **286** **votes** **pulled** **away** **from** **it** **,**
什么时候 它 是 经过考虑的 那 , 八 天 之后 , - 投票 拉 离开 从 它 ,

考虑到八天后，它落后了286票，

[ænd; ənd] [ðæt] , [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [dɪ'sembər] , - , [æt; ət][ðə; ði] [læst] [dɪ'saɪsɪv] ['aʊər] ,
and **that** **,** **as** **late** **as** **December** **,** **1851** **,** **at** **the** **last** **decisive** **hour** **,**
和 那 , 作为 晚的 作为 十二月 , - , 在 这 最后的 决定性 小时 ,

而且，直到1851年12月，在最后决定性的时刻，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [rɪ'dʒektɪd][ə; eɪ]['sɪmələr][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .
the **Mountain** **rejected** **a** **similar** **proposition** **.**
这 山 拒绝 一个 相似的 主张 .

山体组织驳回了类似的提议。

[ˌnevərðə'les] ,
Nevertheless **,**
尽管如此 ,

尽管如此，

[ðə; ði] ['bəːgreiv] [maɪt] [stɪl] [hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['pɑːrti]
the **burgraves** **might** **still** **have** **succeeded** **in** **driving** **the** **mass** **of** **their** **party**
这 入室盗窃 可能 仍然 有 成功了 在 驾驶 这 大量的 的 他们的 派对
[tuː; tə][æn; ən][ækt][ʌv; əv]['heroʊɪzəm] ,
to **an** **act** **of** **heroism** **,**
到 一个 行为 的 英雄主义 ,

那些伯爵们或许仍然能够成功地煽动他们党内的大部分人做出英勇行为。

[kən'sɪstɪŋ] [ɪn] ['fiːlɪŋ] [seɪf] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] ['beɪənɪts] , [ænd; ənd][ɪn] [ək'septɪŋ] [ðə; ði]
consisting **in** **feeling** **safe** **behind** **a** **forest** **of** **bayonets** **,** **and** **in** **accepting** **the**
由 在 感觉 安全的 在后面 一个 森林 的 刺刀 , 和 在 接受 这
['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
services **of** **the** **Army** **,**
服务 的 这 军队 ,

其本质在于感到躲在密密麻麻的刺刀后面很安全，并接受军队的服务。

[wɪtʃ] [faʊnd] [ɪt'self] [dɪ'zɜ:rtɪd] [ɪn][ɪts][kæmp] .

which	found	itself	deserted	in	its	camp	.
哪个	成立	本身	荒凉的	在	它是	营	.

它发现自己的营地空无一人。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mesərz] ['bə:greiv] [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði][.eili:'zei][ɑ:n][ðə; ði]

Instead	of	this	,	the	Messieurs	Burgraves	betook	themselves	to	the	Elysee	on	the
反而	的	这	,	这	先生们	入室盗窃	贝托克	他们自己	到	这	爱丽舍宫	在	这

['i:vnɪŋ] [ʌv; əv]['dʒænjueri][sɪks] ,

evening	of	January	6	,
晚上	的	一月	6	,

相反，伯爵夫妇于1月6日晚前往爱丽舍宫。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv] [ɪn'djʊs] ['boʊnəˌpɑ:rt] , [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv]['pɑ:lətɪk][wɜ:rdz][ænd; ənd]

with	the	view	of	inducing	Bonaparte	,	by	means	of	politic	words	and
和	这	看法	的	诱导	波拿巴	,	经过	方法	的	政治	字	和

[kənsɪdə'reɪʃnz] ,

considerations	,
考虑因素	,

为了诱导波拿巴，运用政治手段和策略，

[tu:; tə][drɑ:p][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv] - .

to	drop	the	removal	of	Changarnier	.
到	降低	这	移动	的	-	.

放弃撤换昌加尼耶的提议。

[hɪm; ɪm] [hu:m] [wi:; wi][mʌst; məst] [kən'vɪns] [wi:; wi] ['rekəgnaɪz] [æz; əz][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]

Him	whom	we	must	convince	we	recognize	as	the	master	of	the
他	谁	我们	必须	说服	我们	认出	作为	这	掌握	的	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

situation	.
情况	.

我们必须让他人相信，他是掌控局势的主宰。

['boʊnəˌpɑ:rt] , [meɪd] [tu:; tə] [fi:l] [sɪ'kjʊr] [baɪ] [ðɪs] [step] , [ə'pɔɪnts] [ɑ:n]['dʒænjueri] - [ə; eɪ] [nu:] ['mɪnɪstri]

Bonaparte	,	made	to	feel	secure	by	this	step	,	appoints	on	January	12	a	new	Ministry
波拿巴	,	制成	到	感觉	安全的	经过	这	步	,	任命	在	一月	-	一个	新的	部

,

,

,

波拿巴因这一举措而感到安全，于1月12日任命了一个新的内阁。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] , [foʊld] [ænd; ənd] [bɜ-oʊkʃ] , [ɑ:r; ər] [ri'teind] .

in	which	the	leaders	of	the	old	,	Fould	and	Baroche	,	are	retained	.
在	哪个	这	领导人	的	这	老的	,	犯规	和	巴罗切	,	是	保留	.

其中，旧领导人福尔德和巴罗什得以留任。

[ˌes 'ti:][dʒi:n] - [bɪ'kʌmz] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔ:r] ; [ðə; ði] " [ˌmɔ:nɪ'tɜ:r] " [ə'naunsiz] [ðə; ði] [dɪ'kri:]

St	Jean	d'Angley	becomes	Minister	of	War	;	the	"	Moniteur	"	announces	the	decree
英石	让	-	变成	部长	的	战争	;	这	"	监控	"	宣布	这	法令

[kæ'ʃiərɪŋ] - ;

cashiering	Changarnier	;
收银	-	;

圣让·当格利成为陆军部长；《监察报》宣布解除尚加尼耶的职务；

[hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ʌp] [bɪ'twi:n] - - , [hu:] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ðə; ði][fɜ:rst]

his	command	is	divided	up	between	Baraguay	d'Hilliers	,	who	receives	the	First
他的	命令	是	分割	向上	之间	-	-	,	WHO	接收	这	第一的

[dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

Division	,
分配	,

他的指挥权被分配给了巴拉盖·德希利耶，他指挥第一师；

[ænd; ənd] ['pɝ:rət] , [hu:] [ɪz] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [gɑ:rd] .

and	Perrot	,	who	is	placed	over	the	National	Guard	.
和	佩罗	,	WHO	是	放置	超过	这	国家的	警卫	.

而佩罗特则被任命为国民警卫队总司令。

[ðə; ði] " ['bʊlwɜ:rk] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] " [ɪz] [tɜ:rnd] [daʊn] ; [ænd; ənd] , [ɔ:l'ðoʊ] [noʊ][dɔ:g] [bɑ:ks] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪ'vent] ,

The	"	Bulwark	of	Society	"	is	turned	down	;	and	,	although	no	dog	barks	over	the	event	,
这	"	堡垒	的	社会	"	是	转向	向下	;	和	,	虽然	不	狗	树皮	超过	这	事件	,

“社会堡垒”被拒之门外；而且，尽管此事无人声讨，

[ɪn][ðə; ði] [bʊrs] [ðə; ði] [stɑ:k] [kwoʊ'teɪʃənz] [raɪz] .

in	the	Bourses	the	stock	quotations	rise	.
在	这	证券交易所	这	库存	引文	上升	.

股市中，股票报价上涨。

[baɪ] [rɪ'pelɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:rmi] , [ðæt] , [ɪn] - ['pɜ:rs(ə)n] , [pʊt] [ɪt'self] [æt; ət][ɪts][dɪ'spoʊz(ə)l] ,

By	repelling	the	Army	,	that	,	in	Changarnier's	person	,	put	itself	at	its	disposal	,
经过	排斥	这	军队	,	那	,	在	-	人	,	放	本身	在	它是	处理	,

通过击退以昌加尼耶为首的、甘愿听命于己方的军队，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'revəkəbli] [stʊd] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

and	thus	irrevocably	stood	up	against	the	President	,
和	因此	不可逆转地	站立	向上	反对	这	总统	,

因此，他彻底地站出来反对总统。

[ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər] [di'klɛəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [hæz; həz][lɔ:st][ɪts][voʊ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə] [reɪn] .

the	party	of	Order	declares	that	the	bourgeoisie	has	lost	its	vocation	to	reign	.
这	派对	的	命令	声明	那	这	资产阶级	有	丢失的它是		职业	到	在位	.

秩序党宣称资产阶级已经失去了统治的使命。

[ɔ:l'redi] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌpɑ:rlə'mentri] ['mɪnɪstri] .

Already	there	was	no	parliamentary	Ministry	.
已经	那里	曾是	不	议会	部	.

当时已经没有议会部了。

[baɪ] ['lu:zɪŋ] , [ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [ðə; ði]['hænd(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rmi][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑ:rd] ,

By	losing	,	furthermore	,	the	handle	to	the	Army	and	to	the	National	Guard	,
经过	输	,	此外	,	这	处理	到	这	军队	和	到	这	国家的	警卫	,

此外，由于失去了对陆军和国民警卫队的控制权，

[wʌt] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] [fɔ:rs] [wʌz; wəz][ðer; ðər][left][tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [bəuθ][ðə; ði] [ju:'sɜ:pt] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] ['oʊvər][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

what	instrument	of	force	was	there	left	to	the	National	Assembly	in	order	to	maintain	both	the	usurped	power	of	the	parliament	over	the	people	,
什么	乐器	的	力量	曾是	那里	左边	到	这	国家的	集会	在	命令	到	维持	两个都	这	篡夺	力量	的	这	议会	超过	这	人们	,

为了维护议会篡夺的对人民的权力，国民议会还剩下什么武力手段?

[ænd; ənd][ɪts] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði] ['prezɪdənt] ?

and	its	constitutional	power	over	the	President	?
和	它是	宪法	力量	超过	这	总统	?

以及它对总统的宪法权力?

[nʌn] .

None	.
没有任何	.

没有任何。

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'piːl] [tuː; tə] ['piːsf(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

All	that	was	left	to	it	was	the	appeal	to	peaceful	principles	,
全部	那	曾是	左边	到	它	曾是	这	上诉	到	和平	原则	,

最后剩下的就只有诉诸和平原则了。

[ðæt] [ɪt'self] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] " ['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] " ['mɪrli] , [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'skraɪbd]

that	itself	had	always	explained	as	"	general	rules	"	merely	,	to	be	prescribed
那	本身	有	总是	解释	作为	"	一般的	规则	"	仅仅	,	到	是	规定

[tuː; tə][θɜːrd] ['pɑːrtiz] ,

to	third	parties	,
到	第三	各方	,

这一点本身一直被解释为仅仅是“一般规则”，需要规定给第三方。

[ænd; ənd]['oʊnli][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ɪt'self][tuː; tə] [muːv] [ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['friːli] .

and	only	in	order	to	enable	itself	to	move	all	the	more	freely	.
和	仅有的	在	命令	到	使能够	本身	到	移动	全部	这	更多的	自由	.

仅仅是为了让自己能够更加自由地行动。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][træns'fɜːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] ['paʊər]

With	the	removal	of	Changarnier	,	with	the	transfer	of	the	military	power
和	这	移动	的	-	,	和	这	转移	的	这	军队	力量

[tuː; tə]['boʊnəˌpɑːrt] ,

to	Bonaparte	,
到	波拿巴	,

随着尚加尼埃被罢黜，军事权力转移到波拿巴手中，

[kləuziz][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kən'sɪdərɪŋ] ,

closes	the	first	part	of	the	period	that	we	are	considering	,
关闭	这	第一的	部分	的	这	时期	那	我们	是	考虑	,

至此，我们所讨论的时期第一部分结束。

[ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv]

the	period	of	the	struggle	between	the	party	of	Order	and	the	Executive
这	时期	的	这	斗争	之间	这	派对	的	命令	和	这	管理人员

['paʊər] .

power	.
力量	.

秩序党与行政党斗争的时期。

[ðə; ði][wɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['paʊɚz] [ɪz] [naʊ] ['oʊpənli] [dɪ'klerd] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'dʌktɪd] ['oʊpənli] ;

The	war	between	the	two	powers	is	now	openly	declared	;	it	is	conducted	openly	;
这	战争	之间	这	二	权力	是	现在	公然	声明	;	它	是	实施	公然	;

两国之间的战争现在已经公开宣战，并且公开进行；

[bʌt; bət]['oʊnli]['æftər][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][hæz; həz][lɔːst][bəuθ][ɑːrmz][ænd; ənd]['soʊldʒər] .

but	only	after	the	party	of	Order	has	lost	both	arms	and	soldier	.
但	仅有的	后	这	派对	的	命令	有	丢失的	两个都	武器	和	士兵	.

但只有在秩序阵营失去武器和士兵之后才会发生这种情况。

[wɪð; wɪθ] - [aʊt] [ə; eɪ] ['mɪnɪstri] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ɑːrmi] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [sə'pɔːrt]

With	-	out	a	Ministry	,	without	any	army	,	without	a	people	,	without	the	support
和	-	出去	一个	部	,	没有	任何	军队	,	没有	一个	人们	,	没有	这	支持

[ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ;

of	public	opinion	;
的	民众	观点	;

没有部委，没有军队，没有人民，没有舆论支持；

[sɪns] [ɪts] [ɪ'lekʃ(ə)n] [lɔ:] [ʌv; əv] [meɪ] - , [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɑ:vrɪn]

since	its	election	law	of	May	31	,	no	longer	the	representative	of	the	sovereign
自从	它是	选举	法律	的	可能	-	,	不	更长	这	代表	的	这	主权

['neɪʃ(ə)n] [sænz] [aɪz] ,

nation	sans	eyes	,
国家	无	眼睛	,

自5月31日选举法生效以来，不再是无眼的主权国家的代表。

[sænz] [ɪrz] , [sænz] [ti:θ] , [sænz] ['evriθɪŋ] ,

sans	ears	,	sans	teeth	,	sans	everything	,
无	耳朵	,	无	牙齿	,	无	一切	,

没有耳朵，没有牙齿，什么都没有，

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [hæd; həd] ['grædʒuəli] [kən'vɜ:rtɪd] [ɪt'self] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [frentʃ] ['pɑ:rləmənt] [ʌv; əv]

the	National	Assembly	had	gradually	converted	itself	into	a	French	Parliament	of
这	国家的	集会	有	逐步地	转换	本身	进入	一个	法语	议会	的

['oʊldən] [deɪz] ,

olden	days	,
古老的	天	,

国民议会逐渐变成了旧时代的法国议会。

[ðæt] [mʌst; məst] [li:v] [ɔ:l] ['ækʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd] ['kɑ:ntent] [ɪt'self] [wɪð; wɪθ]

that	must	leave	all	action	to	the	Government	,	and	content	itself	with
那	必须	离开	全部	行动	到	这	政府	,	和	内容	本身	和

['graʊlɪŋ] [rɪ'mɑ:nstrənsɪz] " [poʊst] ['fɛstəm] .

growling	remonstrances	"	post	festum	.
咆哮	抗议	"	邮政	费斯图姆	.

它必须将所有行动都留给政府，而自己则满足于在“节后”发出咆哮般的抗议。

" [# [fɔ:r] ['æftər] [ðə; ði] [ækt] [ɪz] [dʌn] ; ['æftər] [ðə; ði] [fækt] .]

"	[	#	4	After	the	act	is	done	;	after	the	fact	.	]
"	[	#	4	后	这	行为	是	完毕	;	后	这	事实	.	]

[#4 事后；事后。]

[ðə; ði] ['pɑ:rti] [ʌv; əv] ['ɔ:rdər] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [ðə; ði] [nu:] ['mɪnɪstri] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɔ:rm] [ʌv; əv]

The	party	of	Order	receives	the	new	Ministry	with	a	storm	of
这	派对	的	命令	接收	这	新的	部	和	一个	风暴	的

[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

indignation	.
愤慨	.

秩序党对新内阁表示了强烈的愤慨。

['dʒen(ə)rəl] - [kɔ:lz] [tu:; tə] [maɪnd] [ðə; ði] ['maɪldnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɜ:rmənənt] [kə'mɪti] ['dʊrɪŋ]

General	Bedeau	calls	to	mind	the	mildness	of	the	Permanent	Committee	during
一般的	-	呼叫	到	头脑	这	温和	的	这	永恒的	委员会	期间

[ðə; ði] [veɪ'keɪʃ(ə)n] ,

the	vacation	,
这	假期	,

贝多将军让人想起常设委员会在假期期间的温和作风。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['pru:d(ə)ns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [ri'naunst] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv]

and	the	excessive	prudence	with	which	it	had	renounced	the	privilege	of
和	这	过多的	谨慎	和	哪个	它	有	放弃	这	特权	的

[dis'kləuzɪŋ] [ɪts] ['mɪnɪts] .

disclosing	its	minutes	.
披露	它是	分钟	.

以及它过于谨慎地放弃了公开会议记录的权利。

[naʊ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [hɪm'self] [in'sists] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪs'kloʊʒər] [ʌv; əv] [ðiːz]

Now	,	the	Minister	of	the	Interior	himself	insists	upon	the	disclosure	of	these
现在	,	这	部长	的	这	内部的	他自己	坚持	之上	这	披露	的	这些

['mɪnɪts] ,

minutes	,
分钟	,

现在，内政部长本人坚持要求公开这些会议记录。

[ðæt] [hæv; həv] [naʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bɪ'kʌm] [dʌl] [æz; əz] ['stægnənt] ['wɔːtərz] , [rɪ'viːl] [noʊ] [nuː] [fækts] ,

that	have	now	,	of	course	,	become	dull	as	stagnant	waters	,	reveal	no	new	facts	,
那	有	现在	,	的	课程	,	变得	乏味的	作为	停滞不前	水	,	揭示	不	新的	事实	,

当然，这些内容现在已经变得像死水一样乏味，没有揭示任何新的事实。

[ænd; ənd] [fɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði][blɑː'zeɪ] ['pʌblɪk] .

and	fall	without	making	the	slightest	effect	upon	the	blase	public	.
和	落下	没有	制作	这	丝毫	影响	之上	这	冷漠	民众	.

并且不会对麻木的公众产生丝毫影响。

[ə'pɑːn] - [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ri'triːts] ['ɪntuː][ɪts] [kə'mitiz] , [ænd; ənd]

Upon	Remusat's	proposition	,	the	National	Assembly	retreats	into	its	Committees	,	and
之上	-	主张	,	这	国家的	集会	静修	进入	它是	委员会	,	和

[ə'pɔints] [ə; eɪ] " [kə'mɪti] [ɑːn] [ɪk'strɔːrdəneri] ['meʒərz] .

appoints	a	"	Committee	on	Extraordinary	Measures	.
任命	一个	"	委员会	在	非凡的	措施	.

根据雷穆萨的提议，国民议会退回到其委员会，并任命了一个“非常措施委员会”。

" ['pærɪs] [steps] [ɔːl][ðə; ði] [les] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌts] [ʌv; əv][ɪts] ['deɪli] [ruː'tiːn] ,

"	Paris	steps	all	the	less	out	of	the	ruts	of	its	daily	routine	,
"	巴黎	步骤	全部	这	较少的	出去	的	这	车辙	的	它是	日常的	常规	,

“巴黎依然没有摆脱日常生活的窠臼，

['siːɪŋ] [ðæt] ['bɪznəs] [ɪz] ['prɑːspərəs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌmænjʊ'fæktəriz] ['bɪzi] , [ðə; ði]['praɪsɪz]

seeing	that	business	is	prosperous	at	the	time	,	the	manufactories	busy	,	the	prices
看到	那	商业	是	繁荣	在	这	时间	,	这	工厂	忙碌的	,	这	价格

[ʌv; əv] ['sɪrɪəls] [loʊ] ,

of	cereals	low	,
的	谷物	低的	,

鉴于当时商业繁荣，工厂繁忙，谷物价格低廉，

[prə'vɪʒnz] [ə'bʌndənt] , [ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [bæŋks] [rɪ'siːvɪŋ] ['deɪli] [nuː] [di'pɔzits] .

provisions	abundant	,	the	savings	banks	receiving	daily	new	deposits	.
条款	丰富	,	这	节省	银行	接收	日常的	新的	存款	.

物资充足，储蓄银行每天都有新的存款。

[ðə; ði] " [ɪk'strɔːrdəneri] ['meʒərz] ,

The	"	extraordinary	measures	,
这	"	非凡的	措施	,

“非常规措施，

" [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [soʊ] ['nɔɪzɪli] [ə'naʊnst] ['fɪzl] [aʊt] [ɑːn]['dʒænjueri] - [ɪn][ə; eɪ] [voʊt] [ʌv; əv]

"	that	the	parliament	so	noisily	announced	fizzle	out	on	January	18	in	a	vote	of
"	那	这	议会	所以	喧闹地	宣布	嘶嘶声	出去	在	一月	-	在	一个	投票	的

[læk] [ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,

lack	of	confidence	against	the	Ministry	,
缺少	的	信心	反对	这	部	,

“议会曾大肆宣扬的这些举措，在1月18日针对该部进行的不信任投票中宣告失败。”

[wɪ'ðaʊt] ['dʒen(ə)rəl] - [neɪm] ['biːɪŋ] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)nd] .

without	General	Changarnier's	name	being	even	mentioned	.
没有	一般的	-	姓名	存在	甚至	提及	.

甚至连昌加尼尔将军的名字都没有被提及。

[ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [freɪm] [ɪts] ['moʊʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [wei] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə]

The	party	of	Order	was	forced	to	frame	its	motion	in	that	way	so	as	to
这	派对	的	命令	曾是	强制	到	框架	它是	运动	在	那	方式	所以	作为	到

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [voʊts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ri'pʌblikənz] ,

secure	the	votes	of	the	republicans	,
安全的	这	投票	的	这	共和党人	,

为了确保共和党人的支持，秩序党被迫以这种方式提出动议。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] , - [dɪs'mɪs(ə)l] ['oʊnli] [wʌz; wəz]

because	,	of	all	the	acts	of	the	Ministry	,	Changarnier's	dismissal	only	was
因为	,	的	全部	这	行为	的	这	部	,	-	解雇	仅有的	曾是

[ðə; ði] ['veri] [wʌn] [ðeɪ] [ə'pruːvd] ,

the	very	one	they	approved	,
这	非常	一	他们	得到正式认可的	,

因为在内政部的所有行动中，只有解雇尚加尼尔一事得到了他们的批准。

[waɪl] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] ['kænɑːt] [ɪn] [fækt] ,

while	the	party	of	Order	cannot	in	fact	,
尽管	这	派对	的	命令	不能	在	事实	,

虽然秩序党实际上不能，

[kən'dem] [ðə; ði] ['ʌðər] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] [ækts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɪt'self] [dik'teitid] .

condemn	the	other	Ministerial	acts	which	it	had	itself	dictated	.
谴责	这	其他	部长	行为	哪个	它	有	本身	口述	.

它谴责自己所颁布的其他部长级法令。

[ðə; ði] ['dʒænjueri] - [voʊt] [ʌv; əv] [læk] [ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] - [aɪz] [ə'genst] -

The	January	18	vote	of	lack	of	confidence	was	decided	by	415	ayes	against	286
这	一月	-	投票	的	缺少	的	信心	曾是	决定	经过	-	赞成	反对	-

[neɪz] .

nays	.
反对	.

1月18日的不信任投票结果为415票赞成，286票反对。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ,

It	was	,
它	曾是	,

确实如此。

[ə'kɔːrdɪŋli] [pʊt] [θruː] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌn'kɑːmprəmaɪzɪŋ] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [ænd; ənd]

accordingly	put	through	by	a	coalition	of	the	uncompromising	Legitimists	and
因此	放	通过	经过	一个	联盟	的	这	毫不妥协	合法主义者	和

- [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pjʊr] [ri'pʌblikənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Orleanists	with	the	pure	republicans	and	the	Mountain	.
-	和	这	纯的	共和党人	和	这	山	.

因此，由毫不妥协的正统派和奥尔良派与纯粹的共和派和山岳派组成的联盟推动通过。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] , [ɪn] [ɪts] [kən'flɪkts] [wɪð; wɪθ] ['boʊnəˌpɑːrt] , [nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði]

Thus	it	revealed	the	fact	that	,	in	its	conflicts	with	Bonaparte	,	not	only	the
因此	它	揭晓	这	事实	那	,	在	它是	冲突	和	波拿巴	,	不是	仅有的	这

['mɪnɪstri] ,

Ministry	,
部	,

因此，这揭示了一个事实：在与波拿巴的冲突中，不仅是内阁，

[nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] ['ɑːrmi] , [bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [ɪts] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌpɑːrlə'mentri] [mə'dʒɔːrəti] ;

not	only	the	Army	,	but	also	its	independent	parliamentary	majority	;
不是	仅有的	这	军队	,	但	还	它是	独立的	议会	多数	;

不仅是军队，还有其独立的议会多数派；

[ðæt] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [hæd; həd] [dɪ'zɜːrtɪd] [ɪts] [kæmp] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fə'nætɪk] [ziːl]

that 那 | **a** 一个 | **troop** 部队 | **of** 的 | **Representatives** 代表 | **had** 有 | **deserted** 荒凉的 | **its** 它是 | **camp** 营 | **out** 出去 | **of** 的 | **a** 一个 | **fanatic** 狂热分子 | **zeal** 热情

[fɔːr; fər] ['hɑːrməni] ,

for 为了 | **harmony** 和谐 | **,** ,

一群代表出于对和谐的狂热追求而擅离职守。

[aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] [faɪt] , [aʊt] [ʌv; əv] ['læsɪtuːd] ,

out 出去 | **of** 的 | **fear** 害怕 | **of** 的 | **fight** 斗争 | **,** , | **out** 出去 | **of** 的 | **lassitude** 倦怠 | **,** ,

出于对战斗的恐惧，出于倦怠，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

路易·波拿巴的雾月十八日(The Eighteenth Brumaire of Louis Bonaparte)
第5/7页

[aʊt] [ʌv; əv] ['fæməli] [kənsɪdə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv] ['relətɪvz] [ɪn] ['ɑːfɪs] ,

out	of	family	considerations	for	the	salaries	of	relatives	in	office	,
出去	的	家庭	考虑因素	为了	这	薪资	的	亲属	在	办公室	,

出于家庭考虑，为了支付在职亲属的薪水，

[aʊt] [ʌv; əv] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ɑːn] ['veɪkənsiz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] (- ['bæroʊt]) ,

out	of	speculations	on	vacancies	in	the	Ministry	(	Odillon	Barrot	)	,
出去	的	猜测	在	空缺职位	在	这	部	(	-	巴罗特	)	,

出于对内阁职位空缺的猜测（奥迪隆·巴罗特），

[ɔːr] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌn'mɪtɪgeɪtɪd] ['selfɪʃnəs] [ðæt] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ˌbʊr'ʒwɑː] [tuː; tə] [biː; bi] ['evər]

or	out	of	that	unmitigated	selfishness	that	causes	the	average	bourgeois	to	be	ever
或者	出去	的	那	未加缓解的	自私	那	原因	这	平均的	资产阶级	到	是	曾经

[ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [klæs] [tuː; tə] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] ['praɪvət] ['moʊtɪv] .

inclined	to	sacrifice	the	interests	of	his	class	to	this	or	that	private	motive	.
倾斜	到	牺牲	这	兴趣	的	他的	班级	到	这	或者	那	私人的	动机	.

或者说，是出于那种毫无节制的自私，导致普通资产阶级总是倾向于为了这样那样的私人动机而牺牲自己阶级的利益。

[ðə; ði] ['bəʊnəˌpɑːtɪst] [reprɪ'zentətɪv] [bɪ'lɔːŋd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɑːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər]

The	Bonapartist	Representatives	belonged	from	the	start	to	the	party	of	Order
这	波拿巴主义者	代表	属于	从	这	开始	到	这	派对	的	命令

['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

only	in	the	struggle	against	the	revolution	.
仅有的	在	这	斗争	反对	这	革命	.

波拿巴主义代表从一开始就只在反对革命的斗争中属于秩序党。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæθlɪk] ['pɑːrti] , [ˌmɔːntə'lɑːmbərt] , [ɔːl'redi] [ðen] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ɪn]

The	leader	of	the	Catholic	party	,	Montalembert	,	already	then	threw	his	influence	in
这	领导者	的	这	天主教	派对	,	蒙塔朗贝尔	,	已经	然后	扔	他的	影响	在

[ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv] ['boʊnəˌpɑːrt] ,

the	scale	of	Bonaparte	,
这	规模	的	波拿巴	,

天主教党领袖蒙塔朗贝尔当时已经将自己的影响力投入到波拿巴的阵营中。

[sɪns] [hiː; hi] [dɪs'pɛəd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vaɪ'tæləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] ['pɑːrti] .

since	he	despaired	of	the	vitality	of	the	parliamentary	party	.
自从	他	绝望的	的	这	活力	的	这	议会	派对	.

因为他对议会党团的活力感到绝望。

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑːrti] [ɪt'self] ,

Finally	,	the	leaders	of	this	party	itself	,
最后	,	这	领导人	的	这	派对	本身	,

最后，这个党的领导人自己，

[tiːrz] [ænd; ənd] [bɛriːɝ] - - [ðə; ði] [ɔː'liənist; 'ɔːliənist] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtəmɪst] - - [wɜːr; wər] [kəm'peld]

Thiers	and	Berryer	-	-	the	Orleanist	and	the	Legitimist	-	-	were	compelled
蒂尔斯	和	贝瑞尔	-	-	这	奥尔良主义者	和	这	合法主义者	-	-	是	被迫

[tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðəm'selvz] ['oʊpənli] [æz; əz] [ri'pʌblikənz] ;

to	proclaim	themselves	openly	as	republicans	;
到	宣布	他们自己	公然	作为	共和党人	;

蒂埃尔和贝里耶——奥尔良主义者和正统主义者——被迫公开宣称自己是共和主义者；

[tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ðer; ðər] [hɑːrt] ['feɪvərd] ['rɔɪəlti] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [hed] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ;

to	admit	that	their	heart	favored	royalty	,	but	their	head	the	republic	;
到	承认	那	他们的	心	受青睐	皇室	,	但	他们的	头	这	共和国	;

承认他们内心偏爱王室，但头脑却拥护共和国；

[ðæt] [ðer; ðər] [ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['pɑːsəb(ə)l][fɔːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv]

that	their	parliamentary	republic	was	the	only	possible	form	for	the	rule	of
那	他们的	议会	共和国	曾是	这	仅有的	可能的	形式	为了	这	规则	的

[ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː]

the	bourgeoisie
这	资产阶级

他们认为，议会共和制是资产阶级统治的唯一可能形式。

[ðʌs] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [kəm'peld] [tuː; tə][brænd] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [klæs] [ɪt'self]

Thus	were	they	compelled	to	brand	,	before	the	eyes	of	the	bourgeois	class	itself
因此	是	他们	被迫	到	品牌	,	前	这	眼睛	的	这	资产阶级	班级	本身

,

,

,

因此，他们被迫在资产阶级眼前烙上印记。

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'triːg] - - [æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sensləs] - - [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn]

as	an	intrigue	-	-	as	dangerous	as	it	was	senseless	-	-	the	restoration
作为	一个	阴谋	-	-	作为	危险的	作为	它	曾是	无意义的	-	-	这	恢复

[plænz] ,

plans	,
计划	,

作为一场阴谋——既危险又毫无意义——复原计划，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pər'suː] [ˌɪndɪ'fætɪgəbli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] .

which	they	continued	to	pursue	indefatigably	behind	the	back	of	the	parliament	.
哪个	他们	持续	到	追求	不知疲倦地	在后面	这	后退	的	这	议会	.

他们继续在议会背后不懈地追查此事。

[ðə; ði]['dʒænjueri] - [voʊt] [ʌv; əv] [læk] [ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] [strʌk] [ðə; ði] ['ministəz] , [nɑːt][ðə; ði] ['prezɪdənt] .

The	January	18	vote	of	lack	of	confidence	struck	the	Ministers	,	not	the	President	.
这	一月	-	投票	的	缺少	的	信心	击	这	部长们	,	不是	这	总统	.

1月18日的不信任投票针对的是部长们，而不是总统。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['mɪnɪstri] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['prezɪdənt] [huː] [hæd; həd] [dɪ'pəʊzd]

But	it	was	not	the	Ministry	,	it	was	the	President	who	had	deposed
但	它	曾是	不是	这	部	,	它	曾是	这	总统	WHO	有	被罢免

- .

Changarnier	.
-	.

但罢免尚加尼耶的不是内政部，而是总统。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['pɑːrti] [ʌv; əv]['ɔːrdər] [pleɪs] ['boʊnəˌpɑːrt] [hɪm'self] ['ʌndər] ['tʃɑːrdʒɪz] ?

Should	the	party	of	Order	place	Bonaparte	himself	under	charges	?
应该	这	派对	的	命令	地方	波拿巴	他自己	在下面	收费	?

秩序党是否应该对波拿巴本人提出指控?

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌrestə'reɪʃn] ['hæŋkərɪŋ] ? [ðiːz] ['oʊnli] ['sʌplɪmentɪd] [ðer; ðər] [oʊn] .

On	account	of	his	restoration	hankerings	?	These	only	supplemented	their	own	.
在	帐户	的	他的	恢复	渴望	?	这些	仅有的	补充	他们的	自己的	.

是因为他渴望复辟吗？这些只是对他们自身欲望的补充。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kənˈspɪrəsi] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɪlətəri] [rɪˈvjuːz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] " [səˈsaɪəti]

On	account	of	his	conspiracy	at	the	military	reviews	and	of	the	"	Society
在	帐户	的	他的	阴谋	在	这	军队	评论	和	的	这	"	社会

[ʌv; əv] [dɪˈsembər] - " ?

of	December	10	"	?
的	十二月	-	"	?

因为他参与了阅兵式和"12月10日社团"的阴谋活动?

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [ˈberid] [ðiːz] [ˈsʌbdʒekts] [ˈʌndər] [ˈsɪmp(ə)l][ˈɔːrdərz][ʌv; əv] [ˈbɪznəs] .

They	had	long	since	buried	these	subjects	under	simple	orders	of	business	.
他们	有	长的	自从	埋葬	这些	主题	在下面	简单的	订单	的	商业	.

他们早就把这些问题掩盖在简单的公务之下了。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ˈdʒænjueri] - [ænd; ənd][dʒuːn] - ,

On	account	of	the	discharge	of	the	hero	of	January	29	and	June	13	,
在	帐户	的	这	释放	的	这	英雄	的	一月	-	和	六月	-	,

由于1月29日和6月13日英雄的退伍，

[ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] , [ɪn] [meɪ] , - , [ˈθretnd] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ˈraɪət] ,

of	the	man	who	,	in	May	,	1850	,	threatened	,	in	case	of	riot	,
的	这	男人	WHO	,	在	可能	,	-	,	威胁	,	在	案件	的	暴动	,

1850年5月，有人威胁说，如果发生骚乱，.....

[tuː; tə] [set] [ˈpærɪs][ɑːn][ˈfaɪər][æt; ət][ɔːl] [ɪts] [fɔːr] [ˈkɔːrnərz] ?

to	set	Paris	on	fire	at	all	its	four	corners	?
到	放	巴黎	在	火	在	全部	它是	四	角落	?

让巴黎四面八方都燃起熊熊大火?

[ðer; ðər] [ˈælaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ˌkævɪˈnæk] [dɪd][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə]

Their	allies	of	the	Mountain	and	Cavaignac	did	not	even	allow	them	to
他们的	盟国	的	这	山	和	卡瓦尼亚克	做过	不是	甚至	允许	他们	到

[kənˈsoʊl] [ðə; ði] [ˈfɔːlən] " [ˈbʊlwɜːrk] [ʌv; əv] [səˈsaɪəti] " [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtestɪmoʊni] [ʌv; əv][ðer; ðər]

console	the	fallen	"	Bulwark	of	Society	"	with	an	official	testimony	of	their
安慰	这	倒下	"	堡垒	的	社会	"	和	一个	官方的	见证	的	他们的

[ˈsɪmpəθi] .

sympathy	.
同情	.

他们的盟友山岳派和卡瓦尼亚克甚至不允许他们以官方的慰问声明来安慰这位倒下的"社会堡垒"。

[ðeɪ] [ðəmˈselvz] [kʊd; kəd][nɑːt][dɪˈnaɪ][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃənl] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [tuː; tə]

They	themselves	could	not	deny	the	constitutional	right	of	the	President	to
他们	他们自己	可以	不是	否定	这	宪法	正确的	的	这	总统	到

[rɪˈmuːv] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .

remove	a	General	.
消除	一个	一般的	.

他们自己无法否认总统有权罢免将军的宪法权利。

[ðeɪ] [ˈstɔrmd] [ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ˌʌnˌpɑːrləˈmentri] [juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

They	stormed	only	because	he	made	an	unparliamentary	use	of	his
他们	暴风雨	仅有的	因为	他	制成	一个	非议会	使用	的	他的

[ˌkɑːnstɪˈtuːʃənl] [raɪt] .

constitutional	right	.
宪法	正确的	.

他们之所以发起冲击，仅仅是因为他以不符合议会规定的方式行使了宪法赋予的权利。

[hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] [ðəmˈselvz] [ˈkɑːnstəntli] [meɪd] [æn; ən] [ˌʌnˌkɑːnstɪˈtuːʃən(ə)l] [juːz][ʌv; əv][ðer; ðər]

Had	they	not	themselves	constantly	made	an	unconstitutional	use	of	their
有	他们	不是	他们自己	不断地	制成	一个	违宪	使用	的	他们的

[ˌpɑːrləˈmentri] [prɪˈrɑːgətɪv] ,

parliamentary	prerogative	,
议会	特权	,

如果他们自己没有不断违宪地滥用议会特权，

['noʊtəbli] [baɪ] [ðə; ði] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ?

notably	by	the	abolition	of	universal	suffrage	?
尤其	经过	这	废除	的	普遍的	选举权	?

尤其是废除普选权?

['kɑːnsɪkwentli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ri'maindid] [tuː; tə] [muːv] [ɪk'skluːsɪvli] [wɪ'ðɪn] [ˌpɑːrlə'mentri] [baʊndz] .

Consequently	they	were	reminded	to	move	exclusively	within	parliamentary	bounds	.
最后	他们	是	提醒	到	移动	只	之内	议会	界限	.

因此，他们被提醒必须在议会管辖范围内活动。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪərd] [ðæt] [pɪ'kjuːliər] [dɪ'ziːz] , [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ðæt] , [sɪns] - , [hæz; həz] [reɪdʒd]

Indeed	,	it	required	that	peculiar	disease	,	a	disease	that	,	since	1848	-	,	has	raged
的确	,	它	必需的	那	奇特	疾病	,	一个	疾病	那	,	自从	-	-	,	有	愤怒

['oʊvər] [ðə; ði] [hoʊl] ['kɑːntɪnənt] ,

over	the	whole	continent	,
超过	这	所有的	大陆	,

事实上，这需要一种特殊的疾病，一种自1848年以来肆虐整个大陆的疾病。

" [ˌpɑːrlə'mentri] ['ɪdiəsi] , " - - [ðæt] ['fetərz] [ðoʊz] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'fekt] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪ'mædʒɪneri]

"	Parliamentary	Idiocy	,	"	-	-	that	fetters	those	whom	it	infects	to	an	imaginary
"	议会	白痴	,	"	-	-	那	镣铐	那些	谁	它	感染	到	一个	假想

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

“议会愚昧”——它将那些受其影响的人束缚在一个虚构的世界里。

[ænd; ənd] [rɑːbz] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ɔːl] [sens] , [ɔːl] [rɪ'membrəns] , [ɔːl] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːd]

and	robs	them	of	all	sense	,	all	remembrance	,	all	understanding	of	the	rude
和	抢劫	他们	的	全部	感觉	,	全部	纪念	,	全部	理解	的	这	粗鲁的

[ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] ;

outside	world	;
外部	世界	;

并剥夺他们的一切感觉、一切记忆、一切对粗鄙的外部世界的理解；

- - [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪərd] [ðɪs] " [ˌpɑːrlə'mentri] ['ɪdiəsi] " [ɪn] ['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] , [wɪtʃ]

-	-	it	required	this	"	Parliamentary	Idiocy	"	in	order	that	the	party	of	Order	,	which
-	-	它	必需的	这	"	议会	白痴	"	在	命令	那	这	派对	的	命令	,	哪个

[hæd; həd] ,

had	,
有	,

——正是这种“议会愚行”使得秩序党得以维持，该党曾拥有……

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [oʊn] [hændz] , [dɪ'strɔɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [ˌpɑːrlə'mentri] ['paʊər] , [ænd; ənd] ,

with	its	own	hands	,	destroyed	all	the	conditions	for	parliamentary	power	,	and	,
和	它是	自己的	双手	,	损毁	全部	这	状况	为了	议会	力量	,	和	,

它亲手摧毁了议会权力的所有条件，并且，

[ɪn] [ɪts] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] , [wʌz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] ,

in	its	struggle	with	the	other	classes	,	was	obliged	to	destroy	them	,
在	它是	斗争	和	这	其他	课程	,	曾是	有义务	到	破坏	他们	,

在与其他阶级的斗争中，它不得不消灭它们。

[stɪl] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ɪts] [ˌpɑːrlə'mentri] ['viktəriz] [æz; əz] ['viktəriz] ,

still	should	consider	its	parliamentary	victories	as	victories	,
仍然	应该	考虑	它是	议会	胜利	作为	胜利	,

仍然应该将其在议会中的胜利视为胜利。

[ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪn] [ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ministəz] .

and	imagine	it	hit	the	President	by	striking	his	Ministers	.
和	想象	它	打	这	总统	经过	引人注目	他的	部长们	.

想象一下，如果炮弹击中总统，进而击中他的部长们，会是什么结果。

[ðeɪ] ['oʊnli] [ə'fɔːd] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]['hʌmb(ə)l][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ə'nuː] [ɪn]
They only afforded him an opportunity to humble the National Assembly anew in
他们 仅有的 提供 他 一个 机会 到 谦逊的 这 国家的 集会 重新 在
[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
the eyes of the nation .
这 眼睛 的 这 国家 .

这只不过给了他一个机会，让他再次在全国人民面前羞辱国民议会。

[ɑːn]['dʒænjueri] - , [ðə; ði] " [ˌmɔːnɪ'tɜːr] " [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ðə; ði] [dɪs'mɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]
On January 20 , the " Moniteur " announced that the whole the dismissal of the
在 一月 - , 这 " 监控 " 宣布 那 这 所有的 这 解雇 的 这
[hoʊl] ['mɪnɪstri] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] .
whole Ministry was accepted .
所有的 部 曾是 公认 .

1月20日，《Moniteur》报宣布，整个部委的解散决定已被接受。

['ʌndər] [ðə; ði]['priːtekst] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] ['pɑːrtiz] [hæd; həd] ['eni] [lɔːŋgər] [ðə; ði]
Under the pretext that none of the parliamentary parties had any longer the
在下面 这 借口 那 没有任何 的 这 议会 各方 有 任何 更长 这
[mə'dʒɔːrəti] - - [æz; əz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði]['dʒænjueri] - [voʊt] ,
majority - - as proved by the January 18 vote ,
多数 - - 作为 已证实 经过 这 一月 - 投票 ,

以议会中没有任何政党不再拥有多数席位为借口——正如1月18日的投票所证明的那样，

[ðæt] [fruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['rɔɪəlɪsts] - - , [ænd; ənd] ,
that fruit of the coalition between mountain and royalists - - , and ,
那 水果 的 这 联盟 之间 山 和 保皇党 - - , 和 ,

这是山地势力和保皇党结盟的成果——，而且，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][mə'dʒɔːrəti] , ['boʊnəˌpɑːrt] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ][soʊ]
in order to await the re - formation of a majority , Bonaparte appointed a so
在 命令 到 等待 这 关于 - 形成 的 一个 多数 , 波拿巴 任命 一个 所以
- [kɔːld] [træn'zɪʃ(ə)n] ['mɪnɪstri] ,
- called transition Ministry ,
- 称为 过渡 部 ,

为了等待多数派重新组建，波拿巴任命了一个所谓的过渡部。

[ʌv; əv] [huːm] [noʊ] ['membər] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] - [ˌɔːltə'geðər] ['hoʊlli] [ˌʌn'noʊn]
of whom no member belonged to the parliament - altogether wholly unknown
的 谁 不 成员 属于 到 这 议会 - 共 完全 未知
[ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ;
and insignificant individuals ;
和 微不足道 个人 ;

其中没有一个成员是议会成员——完全是无名无姓的无足轻重的人物；

[ə; eɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [mɪr] [klɑːks] [ænd; ənd] ['sekrətəriz] .
a Ministry of mere clerks and secretaries .
一个 部 的 仅仅 职员 和 秘书 .

一个只有文员和秘书的部门。

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][kʊd; kəd] [naʊ] [wer] [ɪt'self] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['pʌpits] ;
The party of Order could now wear itself out in the game with these puppets ;
这 派对 的 命令 可以 现在 穿 本身 出去 在 这 游戏 和 这些 木偶 ;

秩序阵营现在可以依靠这些傀儡在游戏中消耗殆尽了；

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] [noʊ] [lɔːŋgər] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [ðə; ði] [waɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪriəsli]
the Executive power no longer considered it worth the while to be seriously
这 管理人员 力量 不 更长 经过考虑的 它 值得 这 尽管 到 是 严重地
[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .
represented in the National Assembly .
代表 在 这 国家的 集会 .

行政部门不再认为在国民议会中拥有重要的代表席位是值得的。

[baɪ] [ðɪs] [ækt] ['boʊnəˌpɑːrt] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔːr] [sɪ'kjʊrli] [ɪn]
By **this** **act** **Bonaparte** **concentrated** **the** **whole** **executive** **power** **all** **the** **more** **securely** **in**
经过 这 行为 波拿巴 集中 这 所有的 管理人员 力量 全部 这 更多的 安全地 在
[hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrs(ə)n] ;
his **own** **person** **;**
他的 自己的 人 ;

通过这一举动，波拿巴将全部行政权力更加牢固地集中在自己手中；

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] ['friːə(r)] ['elboʊ] - [ruːm] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɛndz] ,
he **had** **all** **the** **freer** **elbow** **-** **room** **to** **exploit** **the** **same** **to** **his** **own** **ends** **,**
他 有 全部 这 更自由 弯头 - 房间 到 开发 这 相同的 到 他的 自己的 结束 ,

他拥有更大的自由度来利用这一点达到自己的目的。

[ðə; ði] [mɔːr] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [bɪ'keɪm] [mɪr] [sjupə'njuːmərəriz] .
the **more** **his** **Ministers** **became** **mere** **supernumeraries** **.**
这 更多的 他的 部长们 成为 仅仅 额外人员 .

他的大臣们越来越沦为附庸。

[ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] , [naʊ] ['ælaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
The **party** **of** **Order** **,** **now** **allied** **with** **the** **Mountain** **,**
这 派对 的 命令 , 现在 盟军 和 这 山 ,

秩序阵营，现在与山地结盟

[riˈvendʒd] [ɪtˈself] [baɪ] [riˈdʒektɪŋ] [ðə; ði] [ˌprezɪˈdenʃl] [ɪnˈdaʊmənt] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [ʌv; əv] [wʌn] , - .
revenged **itself** **by** **rejecting** **the** **Presidential** **endowment** **project** **of** **1** **,** **800** **.**
复仇 本身 经过 拒绝 这 总统 捐赠基金 项目 的 1 , - .
- [fræŋks] ,
000 **francs** **,**
- 法郎 ,

它拒绝了总统提出的180万法郎的捐赠项目，以此进行报复。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [səˈsaɪəti] [ʌv; əv] [dɪˈsembər] - " [hæd; həd] [kəmˈpeld] [hɪz; ɪz]
which **the** **chief** **of** **the** **"** **Society** **of** **December** **10** **"** **had** **compelled** **his**
哪个 这 首席 的 这 " 社会 的 十二月 - " 有 被迫 他的
[ˌmɪnɪˈstɪriəl] [klɑːks] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈsembli] .
Ministerial **clerks** **to** **present** **to** **the** **Assembly** **.**
部长 职员 到 展示 到 这 集会 .

“十二月十日社”的首领强迫他的部长级书记员向大会提交了这份文件。

[ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] ['oʊnli] - [voʊts] ['kærid] [ðə; ði] [deɪ] [ə'kɔːrdɪŋli] [sɪns] ['dʒænjueri] - ,
This **time** **a** **majority** **of** **only** **102** **votes** **carried** **the** **day** **accordingly** **since** **January** **18** **,**
这 时间 一个 多数 的 仅有的 - 投票 携带 这 天 因此 自从 一月 - ,

这一次，仅以102票的多数优势就赢得了胜利，这与1月18日的结果一致。

- [mɔːr] [voʊts] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɔːf] : [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz]
27 **more** **votes** **had** **fallen** **off** **:** **the** **dissolution** **of** **the** **party** **of** **Order** **was**
- 更多的 投票 有 倒下 离开 : 这 溶解 的 这 派对 的 命令 曾是
['meɪkɪŋ] ['prɑːgres] .
making **progress** **.**
制作 进步 .

又有 27 票流失：秩序党的解散正在取得进展。

[lest] ['eni] [wʌn] [maɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [biː; bi] [di'siːvd] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ɪts]
Lest **any** **one** **might** **for** **a** **moment** **be** **deceived** **touching** **the** **meaning** **of** **its**
免得 任何 一 可能 为了 一个 片刻 是 受骗 接触 这 意义 的 它是
[ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
coalition **with** **the** **Mountain** **,**
联盟 和 这 山 ,

以免有人一时误解它与山岳结盟的含义，

[ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [skɔːnd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ə; eɪ] ['moʊʃ(ə)n] ,

the	party	of	Order	simultaneously	scorned	even	to	consider	a	motion	,
这	派对	的	命令	同时地	被鄙视	甚至	到	考虑	一个	运动	,

秩序党甚至连考虑一下这项动议都嗤之以鼻。

[saɪnd] [baɪ] - ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [tuː; tə] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['krɪmənəlz] .

signed	by	189	members	of	the	Mountain	,	for	a	general	amnesty	to	political	criminals	.
签名	经过	-	成员	的	这	山	,	为了	一个	一般的	大赦	到	政治的	罪犯	.

由189名山岳组织成员签署，要求对政治罪犯实行大赦。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] , [wʌn] [beɪs] ,

It	was	enough	that	the	Minister	of	the	Interior	,	one	Baisse	,
它	曾是	足够的	那	这	部长	的	这	内部的	,	一	拜斯	,

内政部长拜斯就足以说明问题了。

[dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [træŋ'kwɪləti] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ɪn] [ə'pɪrəns] , [ɪn] ['siːkrət] [ðer; ðər] ['reɪnd] [diːp] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ,

declared	that	the	national	tranquility	was	only	in	appearance	,	in	secret	there	reigned	deep	agitation	,
声明	那	这	国家的	宁静	曾是	仅有的	在	外貌	,	在	秘密	那里	统治	深的	搅动	,

宣称国家表面上的平静只是表面现象，暗地里却暗流涌动。

[ɪn] ['siːkrət] , [juː'bɪkwɪtəs] [sə'saɪətiz] [wɜːr; wər] ['ɔːrgənaɪzd] , [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] ['pepərz] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ˌriːə'pɪr] ,

in	secret	,	ubiquitous	societies	were	organized	,	the	democratic	papers	were	preparing	to	reappear	,
在	秘密	,	无处不在	社会	是	组织	,	这	民主	文件	是	准备	到	再现	,

秘密的、无处不在的社团组织起来，民主报刊正准备重新出现。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənts] [wɜːr; wər] [ʌn'feɪvərəbl] ,

the	reports	from	the	Departments	were	unfavorable	,
这	报告	从	这	部门	是	不利	,

各部门的报告都不利，

[ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [ʌv; əv] [dʒə'niːvə] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] ['vaɪə] ['laɪənz] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [fræns] ,

the	fugitives	of	Geneva	conducted	a	conspiracy	via	Lyons	through	the	whole	of	southern	France	,
这	逃犯	的	日内瓦	实施	一个	阴谋	通过	莱昂斯	通过	这	所有的	的	南部	法国	,

日内瓦的逃亡者们经由里昂，在整个法国南部实施了一项阴谋。

[fræns] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['kraɪsɪs] ,

France	stood	on	the	verge	of	an	industrial	and	commercial	crisis	,
法国	站立	在	这	边缘	的	一个	工业的	和	商业的	危机	,

法国当时正处于工业和商业危机的边缘，

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərəz] [ʌv; əv] [ruː'beɪ] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] ['ʃɔːrtər] ['aʊərz] , [ðə; ði] ['prɪzənəz] [ʌv; əv] [bel] [aɪl] [hæd; həd] ['mjuːtniːd] ;

the	manufacturers	of	Roubaix	were	working	shorter	hours	,	the	prisoners	of	Belle	Isle	had	mutinied	;
这	制造商	的	鲁贝	是	在职的	较短	小时	,	这	囚犯	的	美女	小岛	有	叛变	;

鲁贝的制造商们缩短了工作时间，贝尔岛的囚犯们发动了兵变；

- - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [mɪr] [beɪs] [ʃʊd; ʃəd]['kɑːndʒər][ʌp][ðə; ði] " [red] ['spektər] "
- - it was enough that even a mere Baisse should conjure up the " Red Spectre "
- - 它 曾是 足够的 那 甚至 一个 仅仅 拜斯 应该 变戏法 向上 这 " 红色的 幽灵 "
[fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][tuː; tə][rɪ'dʒekt] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv]
for the party of Order to reject without discussion a motion that would have
为了 这 派对 的 命令 到 拒绝 没有 讨论 一个 运动 那 会 有
[geɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ˌpɑːpju'lærəti] ,
gained for the National Assembly a tremendous popularity ,
获得 为了 这 国家的 集会 一个 巨大的 人气 ,

——仅仅拜斯一人就足以让秩序党未经讨论就否决一项本可为国民议会赢得巨大民意的动议。

[ænd; ənd] [θroʊn] ['boʊnəˌpɑːrt] [bæk] ['ɪntuː][ɪts][ɑːrmz] .
and thrown Bonaparte back into its arms .
和 抛掷 波拿巴 后退 进入 它是 武器 .

并将波拿巴重新投入它的怀抱。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ɪt'self][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Instead of allowing itself to be intimidated by the Executive power with the
反而 的 允许 本身 到 是 受到恐吓 经过 这 管理人员 力量 和 这
[pər'spektɪv] [ʌv; əv] [freʃ] [dis'təːbənsiz] ,
perspective of fresh disturbances ,
看法 的 新鲜的 干扰 ,

相反，他们没有因为担心新的动荡而屈服于行政权力的威慑，

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] [ʃʊd; ʃəd] ['rædər] [hæv; həv] [ə'laʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['elboʊ] - [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [klæs]
the party of Order should rather have allowed a little elbow - room to the class
这 派对 的 命令 应该 相当 有 允许 一个 小的 弯头 - 房间 到 这 班级
['strʌg(ə)l] ,
struggle ,
斗争 ,

秩序党本应给阶级斗争留出一些回旋余地。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [dɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [ə'pɑːn][ɪt'self] .
in order to secure the dependence of the Executive upon itself .
在 命令 到 安全的 这 依赖性 的 这 管理人员 之上 本身 .

为了确保行政部门对自身的依赖。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [fiːl] [ɪt'self] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['faɪər] .
But it did not feel itself equal to the task of playing with fire .
但 它 做过 不是 感觉 本身 平等的 到 这 任务 的 玩耍 和 火 .

但它觉得自己无法胜任玩火这项任务。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [træn'zɪʃ(ə)n] ['mɪnɪstri] ['vedʒəteɪtɪd] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]
Meanwhile , the so - called transition Ministry vegetated along until the middle of
同时 , 这 所以 - 称为 过渡 部 植被 沿着 直到 这 中间 的
['eɪprəl] .
April .
四月 .

与此同时，所谓的过渡部一直停滞不前，直到四月中旬才有所行动。

['boʊnəˌpɑːrt]['taɪərd] [aʊt] [ænd; ənd] [fuːld] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [wɪð; wɪθ] ['kɑːnstəntli] [nuː]
Bonaparte tired out and fooled the National Assembly with constantly new
波拿巴 疲劳的 出去 和 被骗了 这 国家的 集会 和 不断地 新的
[ˌmɪnɪ'stɪriəl] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] .
Ministerial combinations .
部长 组合 .

波拿巴疲于奔命，不断更换内阁组合，以此蒙蔽国民议会。

[naʊ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [ɪn'tend] [kən'strʌktɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] ['mɪnɪstri] [wɪð; wɪθ] [ˌlɑːmɑːr'tiːn]

Now	he	seemed	to	intend	constructing	a	republican	Ministry	with	Lamartine
现在	他	似乎	到	打算	建造	一个	共和党人	部	和	拉马丁

[ænd; ənd] [bɪlalt] ;

and	Billault	;
和	比洛	;

现在他似乎打算与拉马丁和比洛一起组建一个共和内阁；

[ðen] , [ə; eɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] - ['bæroʊt] ,

then	,	a	parliamentary	one	with	the	inevitable	Odillon	Barrot	,
然后	,	一个	议会	一	和	这	不可避免的	-	巴罗特	,

然后，议会里必然会出现奥迪隆·巴罗特。

[huːz] [neɪm] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] ['æbsənt] [wen] [ə; eɪ] [duːp] [ɪz] ['niːdɪd] ; [ðen] [ə'gen] ,

whose	name	must	never	be	absent	when	a	dupe	is	needed	;	then	again	,
谁	姓名	必须	绝不	是	缺席的	什么时候	一个	欺骗	是	需要	;	然后	再次	,

当需要替身时，他的名字绝对不能缺席；再者，

[ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtəmɪst] , [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] - - ; [ænd; ənd] [jet] [ə'gen] , [æn; ən]

a	Legitimist	,	with	Batismenil	and	Lenoist	d'Azy	;	and	yet	again	,	an
一个	合法主义者	,	和	-	和	-	-	;	和	然而	再次	,	一个

- , [wɪð; wɪθ] [mɑːlvɪl] .

Orleansist	,	with	Malleville	.
-	,	和	马勒维尔	.

既是正统派，又有巴蒂斯梅尼尔和莱诺派的达齐；既是奥尔良派，又有马勒维尔。

[waɪl] [ðʌs] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] ['sevrəl] ['fækʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] ['ɪntuː] [streɪnd] [rɪ'leɪʃnz]

While	thus	throwing	the	several	factions	of	the	party	of	Order	into	strained	relations
尽管	因此	投掷	这	一些	派系	的	这	派对	的	命令	进入	紧张	关系

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

with	one	another	,
和	一	其他	,

这样一来，秩序党内各派系之间的关系就变得紧张起来。

[ænd; ənd] [ə'lɑːrmɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prɑːspekt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] ['mɪnɪstri] ,

and	alarming	them	all	with	the	prospect	of	a	republican	Ministry	,
和	令人担忧	他们	全部	和	这	前景	的	一个	共和党人	部	,

并让他们都对共和制内阁的前景感到恐慌。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ðer; ðər] - [ə'pɑːn] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ,

together	with	the	there	-	upon	inevitable	restoration	of	universal	suffrage	,
一起	和	这	那里	-	之上	不可避免的	恢复	的	普遍的	选举权	,

以及随之而来的普选权的必然恢复，

['boʊnəˌpɑːrt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ['reɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɪn'sɪr]

Bonaparte	simultaneously	raises	in	the	bourgeoisie	the	conviction	that	his	sincere
波拿巴	同时地	提高	在	这	资产阶级	这	定罪	那	他的	真诚

['efərts] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] ['mɪnɪstri] [ɑːr; ər] [rekt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l]

efforts	for	a	parliamentary	Ministry	are	wrecked	upon	the	irreconcilable
努力	为了	一个	议会	部	是	损毁	之上	这	不可调和的

[æn'tægənɪzəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəlɪst] ['fækʃnz] .

antagonism	of	the	royalist	factions	.
对抗	的	这	保皇党	派系	.

波拿巴同时让资产阶级相信，他为组建议会内阁所做的真诚努力，会因保皇党各派系之间不可调和的对抗而失败。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [wʌz; wəz] ['klæmərɪŋ] ['laʊdər] [ænd; ənd] ['laʊdər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] " [strɔːŋ]

All	the	while	the	bourgeoisie	was	clamoring	louder	and	louder	for	a	"	strong
全部	这	尽管	这	资产阶级	曾是	喧闹	更大声	和	更大声	为了	一个	"	强的

['gʌvərnmənt] ,

Government	,
政府	,

与此同时，资产阶级越来越大声地要求建立一个“强有力的政府”。

" [ænd; ənd][wʌz; wəz]['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [les] [ænd; ənd] [les] ['pɑːrdnəbl] [tuː; tə] [liːv] [fræns] " [wɪ'ðaʊt]
" and was finding it less and less pardonable to leave France " without
" 和 曾是 寻找 它 较少的 和 较少的 情有可原 到 离开 法国 " 没有
[æn; ən] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ,
an administration ,
一个 行政 ,

并发现离开法国而“没有行政机构”越来越难以被原谅。

" [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['kraɪsɪs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌndər] [wei] [ænd; ənd]
" in proportion as a general commercial crisis seemed to be under way and
" 在 部分 作为 一个 一般的 商业的 危机 似乎 到 是 在下面 方式 和
['meɪkɪŋ] [rɪ'kruːts] [fɔːr; fər]['soʊʃəlɪz(ə)m][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] ,
making recruits for Socialism in the cities ,
制作 新兵 为了 社会主义 在 这 城市 ,

“随着普遍的商业危机似乎正在发生，城市里涌现出越来越多的社会主义者，这种情况就更加明显了。”

[æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['ruːɪnəsli] [loʊ] [praɪs] [ʌv; əv] [greɪn] [ɪn][ðə; ði]['rʊrəl] ['distrikts] .
as did the ruinously low price of grain in the rural districts .
作为 做过 这 毁灭性的 低的 价格 的 粮食 在 这 乡村的 地区 .

农村地区粮食价格极低也造成了毁灭性的后果。

[treɪd] [bɪ'keɪm] ['deɪli] ['dʌlər] ; [ðə; ði] [ˌʌnɪm'plɔɪd] [hændz] [ɪn'kriːst] [pər'septəbli] ; [ɪn]['pærɪs] , [æt; ət]
Trade became daily duller ; the unemployed hands increased perceptibly ; in Paris , at
贸易 成为 日常的 更暗淡 ; 这 失业 双手 增加 明显地 ; 在 巴黎 , 在
[liːst] - ,
least 10 ,
至少 - ,

贸易日渐萧条；失业人数明显增加；在巴黎，至少有10,000人失业。

- ['wəːkiŋmæn] [wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [bred] ; [ɪn] ['ruːən] , [mjuːlhaʊzən] , ['laɪənz] , [ruː'bei] ,
000 workingmen were without bread ; in Rouen , Muehlhausen , Lyons , Roubaix ,
- 工人 是 没有 面包 ; 在 鲁昂 , 米尔豪森 , 莱昂斯 , 鲁贝 ,
- , [ˌes 'tiː] . - ,
Tourcoign , St . Etienue ,
- , 英石 . - ,

000名工人没有面包吃；在鲁昂、米尔豪森、里昂、鲁贝、图尔孔、圣艾蒂安等地，

[ɛlbuəf] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['nuːmərəs] ['fæktriz; 'fæktəriz] [stʊd] ['aɪd(ə)l] .
Elbeuf , etc . , numerous factories stood idle .
埃尔伯夫 , ETC . , 很多的 工厂 站立 闲置的 .

埃尔伯夫等地，无数工厂闲置。

['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['boʊnəˌpɑːrt][kʊd; kəd] ['ventʃər] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] , [ɑːn]['eɪprəl] - , [ðə; ði]
Under these circumstances Bonaparte could venture to restore , on April 11 , the
在下面 这些 情况 波拿巴 可以 风险投资 到 恢复 , 在 四月 - , 这
['mɪnɪstri] [ʌv; əv]['dʒænjueri] - ;
Ministry of January 18 ;
部 的 一月 - ;

在这种情况下，波拿巴可以冒险在 4 月 11 日恢复 1 月 18 日的内阁；

['mesərz] - , [foʊld] , [bɜˑoʊkʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌriːɪn'fɔːrst] [baɪ]['mɪstər] . ['liːɔn] ['faʊkʒˑ]
Messieurs Rouher , Fould , Baroche , etc . , reinforced by Mr . Leon Faucher
先生们 - , 犯规 , 巴罗切 , ETC . , 加强型 经过 先生 . 莱昂 福歇
, [huːm] [ðə; ði] ['kɑːnstɪtuːtɪv] [ə'sembli] [hæd; həd] ,
, whom the constitutive assembly had ,
, 谁 这 构成性的 集会 有 ,

鲁埃尔先生、富尔德先生、巴罗什先生等人，以及莱昂·福歇先生（制宪会议曾任命他）的支持，

['dʊrɪŋ] [ɪts] [læst] [deɪz] , [juˈnænɪməsli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv] [faɪv] [ˌmɪnɪˈstɪriəl] [voʊts] ,
during its last days , unanimously , with the exception of five Ministerial votes ,
期间 它是最后的 天 , 一致 , 和 这 例外 的 五 部长 投票 ,

在最后几天里，除五名部长投反对票外，全体一致通过了该决议。

['brændɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [voʊt] [ʌv; əv] ['senʃər] [fɔːr; fər] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] [fɔːls] [ˌtelɪ'græfɪk] [dɪ'spætʃ] .

branded	**with**	**a**	**vote**	**of**	**censure**	**for**	**circulating**	**false**	**telegraphic**	**dispatches**	**.**
品牌	和	一个	投票	的	谴责	为了	循环	错误的	电报	派遣	.

因散布虚假电报而被投谴责票。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [ɑːn]['dʒænjueri] - ['oʊvər][ðə; ði]

Accordingly	**,**	**the**	**National**	**Assembly**	**had**	**won**	**a**	**victory**	**on**	**January**	**18**	**over**	**the**
因此	,	这	国家的	集会	有	韩元	一个	胜利	在	一月	-	超过	这

['mɪnɪstri] ,

Ministry	**,**
部	,

因此，国民议会在1月18日战胜了该部。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [θriː] [mʌnθs] , [bɪn] ['bætlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['boʊnəˌpɑːrt] ,

it	**had**	**,**	**for**	**the**	**period**	**of**	**three**	**months**	**,**	**been**	**battling**	**with**	**Bonaparte**	**,**
它	有	,	为了	这	时期	的	三	几个月	,	到过	战斗	和	波拿巴	,

在长达三个月的时间里，它一直在与拿破仑作战。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] ['mɪrli] [tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] , [ɑːn]['eɪprəl] - ,

and	**all**	**this**	**merely**	**to**	**the**	**end**	**that**	**,**	**on**	**April**	**11**	**,**
和	全部	这	仅仅	到	这	结尾	那	,	在	四月	-	,

而这一切仅仅是为了在4月11日那天，

[foʊld] [ænd; ənd] [bɜ-oʊkʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði]['pjʊrɪtən] ['faʊkɜ-] [æz; əz][θɜːrd][ɪn]

Fould	**and**	**Baroche**	**should**	**be**	**able**	**to**	**take**	**up**	**the**	**Puritan**	**Faucher**	**as**	**third**	**in**
犯规	和	巴罗切	应该	是	有能力的	到	拿	向上	这	清教徒	福歇	作为	第三	在

[ðer; ðər] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] [liːg] .

their	**ministerial**	**league**	**.**
他们的	部长	联盟	.

福尔德和巴罗什应该能够将清教徒福歇尔排在他们的部长级队伍中第三位。

[ɪn] [noʊ'vembər] , - , ['boʊnəˌpɑːrt][hæd; həd]['sætɪsfaɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌʌnˌpɑːrlə'mentri] , [ɪn]

In	**November**	**,**	**1849**	**,**	**Bonaparte**	**had**	**satisfied**	**himself**	**with**	**an**	**Unparliamentary**	**,**	**in**
在	十一月	,	-	,	波拿巴	有	使满意	他自己	和	一个	非议会	,	在

['dʒænjueri] , - ,

January	**,**	**1851**	**,**
一月	,	-	,

1849年11月，波拿巴满足于一份非议会文件；1851年1月，

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ekstrə] - [ˌpɑːrlə'mentri] , [ɑːn]['eɪprəl] - , [hiː; hi] [felt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][fɔːrm]

with	**an**	**Extra**	**-**	**Parliamentary**	**,**	**on**	**April**	**11**	**,**	**he**	**felt**	**strong**	**enough**	**to**	**form**
和	一个	额外的	-	议会	,	在	四月	-	,	他	毛毡	强的	足够的	到	形式

[æn; ən]['ænti] - [ˌpɑːrlə'mentri] ['mɪnɪstri] ,

an	**Anti**	**-**	**Parliamentary**	**Ministry**	**,**
一个	反对	-	议会	部	,

4月11日，他与议会外组织达成协议，感觉自己实力足够强大，于是组建了反议会内阁。

[ðæt] [hɑːr'moʊniəsli] [kəm'baɪnd] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self][ðə; ði] [voʊts] [ʌv; əv] [læk] [ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][bəuθ]

that	**harmoniously**	**combined**	**within**	**itself**	**the**	**votes**	**of**	**lack**	**of**	**confidence**	**of**	**both**
那	和谐地	合并	之内	本身	这	投票	的	缺少	的	信心	的	两个都

[ə'sembliz] - [ðə; ði] ['kɑːnstɪtuːtɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] ,

assemblies	**-**	**the**	**constitutive**	**and**	**the**	**legislative**	**,**
组件	-	这	构成性的	和	这	立法	,

它和谐地融合了制宪议会和立法议会两级议会的不信任投票结果。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəlɪst] .

the	**republican**	**and**	**the**	**royalist**	**.**
这	共和党人	和	这	保皇党	.

共和派和保皇派。

[ðɪs] [ˌmɪnɪ'stɪrɪəl] [prə'greʃn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θər'mɑ:mɪtər] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['pɑ:rləmənt] [kʊd; kəd]
This ministerial progression was a thermometer by which the parliament could
这 部长 进展 曾是 一个 温度计 经过 哪个 这 议会 可以
['meʒər] [ðə; ðɪ] [ebɪŋ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [laɪf] .
measure the ebbing temperature of its own life .
措施 这 退潮 温度 的 它是自己的 生活 .

这种部长级更迭就像一个温度计，议会可以借此衡量自身生命的衰落。

[ðɪs] [hæd; həd] [sʌŋk] [soʊ] [loʊ] [baɪ][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv]['eɪprəl] [ðæt] , [æt; ət][ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l] ['ɪntərvju:] ,
This had sunk so low by the end of April that , at a personal interview ,
这 有 沉没 所以 低的 经过 这 结尾 的 四月 那 , 在 一个 个人的 面试 ,

到四月底，情况已经恶化到如此地步，以至于在一次个人面谈中，

- [kʊd; kəd][ɪn'vaɪt] - [tu:; tə][goʊ]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ðɪ][kæmp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] .
Persigny could invite Changarnier to go over to the camp of the President .
- 可以 邀请 - 到 去 超过 到 这 营 的 这 总统 .

佩尔西尼可能会邀请尚加尼耶前往总统阵营。

['boʊnəˌpɑ:rt] , [hi:; hi] [ə'ʃʊrd] - , [kən'sɪdərd] [ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl]
Bonaparte , he assured Changarnier , considered the influence of the National
波拿巴 , 他 保证 - , 经过考虑的 这 影响 的 这 国家的
[ə'sembli] [tu:; tə][bi:; bi] ['hoʊlli] [ə'naɪələɪtɪd] ,
Assembly to be wholly annihilated ,
集会 到 是 完全 彻底消灭 ,

他向尚加尼耶保证，拿破仑认为国民议会的影响力已经彻底消失。

[ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [ðə; ðɪ][ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['redi] , [ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['pʌblɪʃt] ['æftər]
and already the proclamation was ready , that was to be published after
和 已经 这 公告 曾是 准备好 , 那 曾是 到 是 已发布 后
[ðə; ðɪ] ['stedəli] ['kɑ:ntəmˌpleɪtɪd] ,
the steadily contemplated ,
这 稳步 思考 ,

公告已经准备就绪，将在经过深思熟虑后发布。

[bʌt; bət] [ə'gen] [ˌæksɪ'dentəli] [poʊ'spoʊnd] " [ku:] [ˌdɛ'tɑ:, ˌdeɪ'tɑ:] .
but again accidentally postponed " coup d'etat .
但 再次 偶然 推迟 " 政变 d'etat .

但再次意外地推迟了“政变”。

" - [kə'mju:nikeitid] [ðɪs] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv][ɪts] [deθ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
" Changarnier communicated this announcement of its death to the leaders of the
" - 沟通 这 公告 的 它是 死亡 到 这 领导人 的 这
['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər] ;
party of Order ;
派对 的 命令 ;

“昌加尼尔将他的死讯传达给了秩序党的领导人；

[bʌt; bət] [hu:] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ə; eɪ][bed] - [bʌg] [baɪt][kʊd; kəd] [kɪl] ?
but who was there to believe a bed - bug bite could kill ?
但 WHO 曾是 那里 到 相信 一个 床 - 漏洞 咬 可以 杀 ?

但谁会相信臭虫叮咬会致命呢?

[ðə; ðɪ] ['pɑ:rləmənt] , [haʊ'evər] ['bi:tn] , [haʊ'evər] [dɪ'zɑ:lvd] , [haʊ'evər] [deθ] - ['teɪntɪd] [ˌaɪ 'ti:]
The parliament , however beaten , however dissolved , however death - tainted it
这 议会 , 然而 被打败 , 然而 溶解 , 然而 死亡 - 受污染的 它
[wʌz; wəz] , [kʊd; kəd][nɑ:t] [pər'sweɪd] [ɪt'self][tu:; tə] [si:] ,
was , could not persuade itself to see ,
曾是 , 可以 不是 说服 本身 到 看 ,

议会无论多么惨败，无论多么解散，无论多么死气沉沉，都无法说服自己看清：

[ɪn][ðə; ði]['duːəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [groʊ'tesk] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - ,

in	the	duel	with	the	grotesque	chief	of	the	"	Society	of	December	10	,
在	这	决斗	和	这	怪诞	首席	的	这	"	社会	的	十二月	-	,

在与“12月10日社团”的怪诞首领的决斗中，

" ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['duːəl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bed] - [bʌg] .

"	anything	but	a	duel	with	a	bed	-	bug	.
"	任何事物	但	一个	决斗	和	一个	床	-	漏洞	.

除了和臭虫决斗之外，什么都行。

[bʌt; bət]['boʊnəˌpɑːrt] ['ænsər] [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][æz; əz][ˌeɪdʒɪ'sɪleɪəs][dɪd] [kɪŋ] ['eɪdʒɪs] :

But	Bonaparte	answered	the	party	of	Order	as	Agesilaus	did	King	Agis	:
但	波拿巴	回答	这	派对	的	命令	作为	阿格西劳斯	做过	国王	吉斯	:

但波拿巴对秩序党的回应，就像阿格西劳斯对阿吉斯国王的回应一样：

" [aɪ] [siːm] [tuː; tə][juː; jʊ][æn; ən][ænt] ; [bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][wʌn] [deɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['laɪən] .

"	I	seem	to	you	an	ant	;	but	shall	one	day	be	a	lion	.
"	我	似乎	到	你	一个	蚂蚁	;	但	将	一	天	是	一个	狮子	.

“在你眼里我像只蚂蚁，但总有一天我会成为一头狮子。”

" ['vaɪ, 'viː]

"	VI
"	六年级

VI

[ðə; ði][ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [pjʊr] [ri'pʌblikənz] ,

The	coalition	with	the	Mountain	and	the	pure	republicans	,
这	联盟	和	这	山	和	这	纯的	共和党人	,

与山地党和纯粹共和党人的联盟，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] [faʊnd] [ɪt'self] [kən'demd] [ɪn][ɪts] ['fruːtləs] ['efərts] [tuː; tə] [kiːp]

to	which	the	party	of	Order	found	itself	condemned	in	its	fruitless	efforts	to	keep
到	哪个	这	派对	的	命令	成立	本身	谴责	在	它是	徒劳无功	努力	到	保持

[pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] [ænd; ənd][tuː; tə] [ˌriː'kɑːŋkər] [su'priːm] [kən'troʊl]['oʊvər][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv]

possession	of	the	military	and	to	reconquer	supreme	control	over	the	Executive
拥有	的	这	军队	和	到	夺回	最高	控制	超过	这	管理人员

['paʊər] ,

power	,
力量	,

秩序党试图保住军队并重新夺回对行政权力的最高控制权，但最终徒劳无功，因此注定失败。

[pruːvd] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːfitid] [ɪts] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌpɑːrlə'mentri] [mə'dʒɔːrəti] .

proved	conclusively	that	it	had	forfeited	its	independent	parliamentary	majority	.
已证实	最终	那	它	有	丧失	它是	独立的	议会	多数	.

最终证明它已经丧失了独立议会多数席位。

[ðə; ði] ['kælɪndər] [ænd; ənd] [klɑːk] ['mɪrli] [geɪv] , [ɑːn] [meɪ] - , [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər][ɪts] [kəm'pliːt]

The	calendar	and	clock	merely	gave	,	on	May	29	,	the	signal	for	its	complete
这	日历	和	钟	仅仅	给予	,	在	可能	-	,	这	信号	为了	它是	完全的

[ˌdɪsə'luːʃn] .

dissolution	.
溶解	.

5月29日，日历和时钟只是发出了它彻底解散的信号。

[wɪð; wɪθ] [meɪ] - [kə'menst] [ðə; ði] [læst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .

With	May	29	commenced	the	last	year	of	the	life	of	the	National	Assembly	.
和	可能	-	开始	这	最后的	年	的	这	生活	的	这	国家的	集会	.

5月29日是国民议会任期的最后一年。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'tʃeɪndʒd] [kən'tɪnjuəns] [ɔːr][ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv]

It	now	had	to	decide	for	the	unchanged	continuance	or	the	revision	of
它	现在	有	到	决定	为了	这	未更改	继续	或者	这	修订	的

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .

the	Constitution	.
这	宪法	.

现在它必须决定是维持宪法不变还是修改宪法。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ment] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [dɪ'fɪnətɪv] [suː'preməsi] [ʌv; əv]

But	a	revision	of	the	Constitution	meant	not	only	the	definitive	supremacy	of
但	一个	修订	的	这	宪法	意思是	不是	仅有的	这	最终的	霸权	的

['iːðər] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['treɪdərz] - [dɪ'mɑːkrəsi] ,

either	the	bourgeoisie	of	the	small	traders	'	democracy	,
任何一个	这	资产阶级	的	这	小的	交易员	-	民主	,

但是，修改宪法不仅意味着小商贩民主制度下资产阶级的绝对至高无上地位，

[ʌv; əv] ['iːðər] [dɪ'mɑːkrəsi] [ɔːr][ˌproʊlə'teriən] ['ænərki] , [ʌv; əv] ['iːðər] [ə; eɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] [ɔːr]

of	either	democracy	or	proletarian	anarchy	,	of	either	a	parliamentary	republic	or
的	任何一个	民主	或者	无产阶级	无政府状态	,	的	任何一个	一个	议会	共和国	或者

['boʊnəˌpɑːrt] ,

Bonaparte	,
波拿巴	,

无论是民主政体还是无产阶级无政府状态，无论是议会共和制还是拿破仑式的统治，

[ˌaɪ 'tiː] [ment] ['ɔːlsoʊ] ['iːðər] [ɔː'liənz] [ɔːr] ['bɜːrbən] !

it	meant	also	either	Orleans	or	Bourbon	!
它	意思是	还	任何一个	奥尔良	或者	波旁威士忌	!

它也指奥尔良或波旁！

[ðʌs] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [ðə; ði]['æp(ə)l][ʌv; əv]['dɪskɔːrd] ,

Thus	fell	into	the	very	midst	of	the	parliament	the	apple	of	discord	,
因此	跌倒	进入	这	非常	中间	的	这	议会	这	苹果	的	Discord	,

于是，纷争的导火索就此落入了议会的中心。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɑːnflɪkt][ʌv; əv] ['ɪntrəsts] , [ðæt] [kʌt] [ʌp][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər]['ɪntuː]['hɑːst(ə)l]

around	which	the	conflict	of	interests	,	that	cut	up	the	party	of	Order	into	hostile
大约	哪个	这	冲突	的	兴趣	,	那	切	向上	这	派对	的	命令	进入	敌对的

['fækʃnz] ,

factions	,
派系	,

正是围绕着利益冲突，秩序党分裂成了敌对派系。

[wʌz; wəz][tuː; tə]['kɪnd(ə)l]['ɪntuː][æn; ən]['oʊpən][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n] .

was	to	kindle	into	an	open	conflagration	.
曾是	到	点燃	进入	一个	打开	大火	.

势必会引发一场熊熊大火。

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌhetərə'dʒiːniəs] ['soʊʃ(ə)l] ['sʌbstənsiz] .

The	party	of	Order	was	a	combination	of	heterogeneous	social	substances	.
这	派对	的	命令	曾是	一个	组合	的	异质	社会的	物质	.

秩序党是由各种不同的社会群体组成的。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [reɪzd] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,

The	question	of	revision	raised	a	political	temperature	,
这	问题	的	修订	提高	一个	政治的	温度	,

修订问题引发了政治热议。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɑːdʌkt][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][kəm'poʊnənts] .

in	which	the	product	was	reduced	to	its	original	components	.
在	哪个	这	产品	曾是	减少	到	它是	原来的	成分	.

其中，产品被还原成其原始成分。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði][bə'nɑːpɑːrtɪsts][ɪn][ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz]['sɪmp(ə)l] :

The	interest	of	the	Bonapartists	in	the	revision	was	simple	:
这	兴趣	的	这	波拿巴主义者	在	这	修订	曾是	简单的	:

波拿巴主义者对修订案的兴趣很简单：

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'bʌv] [ɔːl] [kən'sɜːrnd] [ɪn][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)l] - ,

they	were	above	all	concerned	in	the	abolition	of	Article	45	,
他们	是	多于	全部	担心的	在	这	废除	的	文章	-	,

他们最关心的是废除第45条，

[wɪtʃ] [fər'bædˌfər'beɪd] ['boʊnəˌpɑːrts] [ˌriːi'lekʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌproʊlɔːŋ'geɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɜːrm] .

which	forbade	Bonaparte's	reelection	and	the	prolongation	of	his	term	.
哪个	禁止	波拿巴的	连任	和	这	延长	的	他的	学期	.

该法令禁止拿破仑再次当选总统，也禁止他延长任期。

[nɑːt] [les] ['sɪmp(ə)l] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ri'pʌblikənz] ; [ðeɪ] [rɪ'dʒektɪd] [ɔːl]

Not	less	simple	seemed	to	be	the	position	of	the	republicans	;	they	rejected	all
不是	较少的	简单的	似乎	到	是	这	位置	的	这	共和党人	;	他们	拒绝	全部

[rɪ'vɪʒ(ə)n] ,

revision	,
修订	,

共和党人的立场似乎也同样简单明了；他们拒绝一切修改意见。

['siːɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kən'spɪrəsi] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ;

seeing	in	that	only	a	general	conspiracy	against	the	republic	;
看到	在	那	仅有的	一个	一般的	阴谋	反对	这	共和国	;

仅从中看出这是一场针对共和国的全面阴谋；

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'spoʊzd] ['oʊvər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [voʊts] [ɪn][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]

as	they	disposed	over	more	than	one	-	fourth	of	the	votes	in	the	National
作为	他们	处置	超过	更多的	比	一	-	第四	的	这	投票	在	这	国家的

[ə'sembli] ,

Assembly	,
集会	,

因为他们在国民议会中获得了超过四分之一的选票，

[ænd; ənd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

and	,	according	to	the	Constitution	,
和	,	根据	到	这	宪法	,

而且，根据宪法，

[ə; eɪ] [θriː] - [fɔːθs] [mə'dʒɔːrəti][wʌz; wəz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ænd; ənd][tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ] [rɪ'vaɪzəri]

a	three	-	fourths	majority	was	requisite	to	revise	and	to	call	a	revisory
一个	三	-	第四部分	多数	曾是	必需品	到	修订	和	到	称呼	一个	修订

[kən'venʃ(ə)n] ,

convention	,
习俗	,

修改宪法和召开修订制宪会议需要四分之三的多数票。

[ðeɪ] ['niːdɪd] ['oʊnli][tuː; tə] [kaʊnt] [ðer; ðər] [oʊn] [voʊts] [tuː; tə][biː; bi]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] ['vɪktəri] .

they	needed	only	to	count	their	own	votes	to	be	certain	of	victory	.
他们	需要	仅有的	到	数数	他们的	自己的	投票	到	是	肯定	的	胜利	.

他们只需要清点自己的选票就能确保胜利。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Indeed	,	they	were	certain	of	it	.
的确	,	他们	是	肯定	的	它	.

事实上，他们对此深信不疑。

['oʊvər][ænd; ənd] [ə'genst] [ðiːz] [klɪr] - [kʌt] [pə'ziʃənz] , [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] [faʊnd] [ɪt'self]

Over	and	against	these	clear	-	cut	positions	,	the	party	of	Order	found	itself
超过	和	反对	这些	清除	-	切	职位	,	这	派对	的	命令	成立	本身

['tæŋg(ə)ld][ɪn][ˌɪnɪk'strɪkəblˌɪn'ekstrɪkəbl] [kɒntrə'dɪkʃnz] .

tangled	in	inextricable	contradictions	.
纠缠不清	在	密不可分	矛盾	.

与这些明确的立场相反，秩序党发现自己陷入了错综复杂的矛盾之中。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['voʊtɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'deɪndʒərd] [ðə; ði] " ['steɪtəs; 'stætəs][kwoʊ] ,

If	it	voted	against	the	revision	,	it	endangered	the	"	status	quo	,
如果	它	投票	反对	这	修订	,	它	濒危	这	"	地位	如此	,

如果它投票反对这项修订，就会危及“现状”。

" [baɪ] ['liːvɪŋ] [tuː; tə]['boʊnəˌpɑːrt]['oʊnli][wʌn] [ɪk'spiːdiənt] - - [ðæt] [ʌv; əv] ['vaɪələns] [ænd; ənd] ['hændɪŋ]

"	by	leaving	to	Bonaparte	only	one	expedient	-	-	that	of	violence	and	handing
"	经过	离开	到	波拿巴	仅有的	一	权宜	-	-	那	的	暴力	和	处理

[fræns] ['oʊvər] ,

France	over	,
法国	超过	,

“留给波拿巴的唯一权宜之计就是诉诸暴力，并将法国拱手让出。”

[ɑːn] [meɪ] [ˌtuː'tuː] , - , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [taɪm] [ʌv; əv] [ɪ'lekʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [ˌrevə'luːʃəneri]

on	May	2	,	1852	,	at	the	very	time	of	election	,	a	prey	to	revolutionary
在	可能	2	,	-	,	在	这	非常	时间	的	选举	,	一个	猎物	到	革命性的

['ænərki] ,

anarchy	,
无政府状态	,

1852年5月2日，正值选举之际，他成为了革命无政府主义的牺牲品。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prezɪdənt] [huːz] [ə'θɔːrəti] [wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] ;

with	a	President	whose	authority	was	at	an	end	;
和	一个	总统	谁	权威	曾是	在	一个	结尾	;

总统的权力已经走到尽头；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɑːrləmənt] [ðæt] [ðə; ði]['pɑːrti][hæd; həd] [lɔːŋ] ['siːst] [tuː; tə] [oʊn] ,

with	a	parliament	that	the	party	had	long	ceased	to	own	,
和	一个	议会	那	这	派对	有	长的	停止	到	自己的	,

该党早已不再掌控议会，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - ['kɑːŋkər] .

and	with	a	people	that	it	meant	to	re	-	conquer	.
和	和	一个	人们	那	它	意思是	到	关于	-	征服	.

以及一个需要重新征服的民族。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['voʊtɪd] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənəli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] ,

If	it	voted	constitutionally	for	a	revision	,
如果	它	投票	合宪地	为了	一个	修订	,

如果它按照宪法规定投票赞成修改宪法，

[ˌaɪ 'tiː] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['voʊtɪd][ɪn] [veɪn] [ænd; ənd] [wʊd] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənəli] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] ['ʌndər]

it	knew	that	it	voted	in	vain	and	would	constitutionally	have	to	go	under
它	知道	那	它	投票	在	徒劳	和	会	合宪地	有	到	去	在下面

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['viːtoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkənz] .

before	the	veto	of	the	republicans	.
前	这	否决	的	这	共和党人	.

它知道自己的投票是徒劳的，而且在共和党人否决之前，它注定要按照宪法被推翻。

[ɪf] , [ˌʌnˌkɑːnstɪ'tuːʃənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [prə'naʊnst] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][mə'dʒɔːrəti] ['baɪndɪŋ] ,

If	,	unconstitutionally	,	it	pronounced	a	simple	majority	binding	,
如果	,	违宪	,	它	发音	一个	简单的	多数	结合	,

如果它违宪地宣布简单多数具有约束力，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [hoʊp] [tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ['oʊnli][ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [sə'rendərd]

it	could	hope	to	control	the	revolution	only	in	case	it	surrendered
它	可以	希望	到	控制	这	革命	仅有的	在	案件	它	投降

[ˌʌnkən'dɪʃənəli] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] :

unconditionally	to	the	domination	of	the	Executive	power	:
无条件地	到	这	统治	的	这	管理人员	力量	:

它只有无条件屈服于行政权力的统治，才有可能控制住革命：

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [meɪd] ['boʊnəˌpɑːrt]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] , [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd][ʌv; əv]

it	then	made	Bonaparte	master	of	the	Constitution	,	of	the	revision	and	of
它	然后	制成	波拿巴	掌握	的	这	宪法	,	的	这	修订	和	的

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

这样一来，它就使波拿巴掌握了宪法、宪法的修订权以及宪法本身。

[ə; eɪ] ['mɪrli] ['pɑːrʃ(ə)l] [rɪ'vɪʒ(ə)n] , [prə'lɔŋɪŋ] [ðə; ði][tɜːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] , ['oʊpənd] [ðə; ði] [wei]

A	merely	partial	revision	,	prolonging	the	term	of	the	President	,	opened	the	way
一个	仅仅	部分的	修订	,	延长	这	学期	的	这	总统	,	打开	这	方式

[tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] ;

to	imperial	usurpation	;
到	帝国	篡位	;

仅仅是部分修改，延长了总统任期，却为帝国篡权打开了方便之门；

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'vɪʒ(ə)n] , ['ʃɔːrtnɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [θruː] [ðə; ði][daɪ'næstɪk]

a	general	revision	,	shortening	the	existence	of	the	republic	,	threw	the	dynastic
一个	一般的	修订	,	缩短	这	存在	的	这	共和国	,	扔	这	王朝

[kleɪmz] ['ɪntuː][æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l]['kɑːnflɪkt] :

claims	into	an	inevitable	conflict	:
索赔	进入	一个	不可避免的	冲突	:

一次全面的修订，缩短了共和国的存续时间，使王朝的继承权陷入了不可避免的冲突：

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bɜːrbən] [ænd; ənd] [ðoʊz] [fɔːr; fər][æn; ən][ɔː'liənist; 'ɔːliənist] [ˌrestə'reɪʃn]

the	conditions	for	a	Bourbon	and	those	for	an	Orleanist	restoration
这	状况	为了	一个	波旁威士忌	和	那些	为了	一个	奥尔良主义者	恢复

[wɜːr; wər][nɑːt]['oʊnli] ['dɪfrənt] ,

were	not	only	different	,
是	不是	仅有的	不同的	,

波旁王朝复辟的条件和奥尔良王朝复辟的条件不仅不同，

[ðeɪ] ['mjuːtʃuəli] [ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .

they	mutually	excluded	each	other	.
他们	相互	排除	每个	其他	.

它们相互排斥。

[ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['nuːtrəl] [graʊnd] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː]

The	parliamentary	republic	was	more	than	a	neutral	ground	on	which	the	two
这	议会	共和国	曾是	更多的	比	一个	中性的	地面	在	哪个	这	二

['fækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] - - [lɪ'dʒɪtəmɪst] [ænd; ənd] - ,

factions	of	the	French	bourgeoisie	-	-	Legitimists	and	Orleanists	,
派系	的	这	法语	资产阶级	-	-	合法主义者	和	-	,

议会共和制不仅仅是法国资产阶级两大派别——正统派和奥尔良派——之间的中立地带，

[lɑːrdʒ] ['lændɪd] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃər] - - [kʊd; kəd] [lɑːdʒ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl] [raɪts] .

large	landed	property	and	manufacture	-	-	could	lodge	together	with	equal	rights	.
大的	登陆	财产	和	生产	-	-	可以	小屋	一起	和	平等的	权利	.

拥有大量土地和制造业的企业——可以享有平等的权利。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kɑːmən] [reɪn] ,

It	was	the	indispensable	condition	for	their	common	reign	,
它	曾是	这	必不可少	状况	为了	他们的	常见的	在位	,

这是他们共同统治的必要条件。

[ðə; ði]['oʊnli][fɔːrm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['kɑːmən] [klæs] ['ɪntrəst] [kʊd; kəd]['dɑːmɪneɪt]

the	only	form	of	government	in	which	their	common	class	interest	could	dominate
这	仅有的	形式	的	政府	在	哪个	他们的	常见的	班级	兴趣	可以	支配

[bəuθ][ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['seprət] ['fækʃnz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .

both	the	claims	of	their	separate	factions	and	all	the	other	classes	of	society	.
两个都	这	索赔	的	他们的	分离	派系	和	全部	这	其他	课程	的	社会	.

只有这样一种政府形式，才能使他们的共同阶级利益凌驾于各自派系的诉求以及社会其他所有阶级的利益之上。

[æz; əz] ['rɔɪəlɪsts] ,

As	royalists	,
作为	保皇党	,

作为保皇党人，

[ðeɪ] ['riːlæpst; rɪ'læpst]['ɪntuː][ðer; ðər][oʊld][æn'tægənɪzəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['əuvəlɔːdʃip]

they	relapsed	into	their	old	antagonism	into	the	struggle	for	the	overlordship
他们	复发	进入	他们的	老的	对抗	进入	这	斗争	为了	这	霸权

[ʌv; əv] ['iːðər] ['lændɪd] ['prɑːpərti] [ɔːr][ʌv; əv] ['mʌni] ;

of	either	landed	property	or	of	money	;
的	任何一个	登陆	财产	或者	的	钱	;

他们重蹈覆辙，再次陷入争夺土地财产或金钱霸权的旧敌对状态；

[ænd; ənd][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [æn'tægənɪzəm] , [ɪts] [pər,sɑːnɪfɪ'keɪʃn] , [wɜːr; wər][ðə; ði]

and	the	highest	expression	of	this	antagonism	,	its	personification	,	were	the
和	这	最高	表达	的	这	对抗	,	它是	拟人化	,	是	这

[tuː] [kɪŋz] [ðəm'selvz] , [ðer; ðər] ['dainəstiz] .

two	kings	themselves	,	their	dynasties	.
二	国王	他们自己	,	他们的	王朝	.

而这种敌对关系的最高体现，或者说它的化身，就是这两位国王，以及他们的王朝。

[hens] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrbən] .

Hence	the	resistance	of	the	party	of	Order	to	the	recall	of	the	Bourbons	.
因此	这	反抗	的	这	派对	的	命令	到	这	记起	的	这	波旁威士忌	.

因此，秩序党反对波旁王朝复辟。

[ðə; ði][ɔː'liənist; 'ɔːliənist] [ˌreprɪ'zentətɪv] [muːvd] [ˌpɪrɪ'ɑːdɪkli] [ɪn] - ,

The	Orleanist	Representative	Creton	moved	periodically	in	1849	,
这	奥尔良主义者	代表	克雷顿	已搬	定期	在	-	,

奥尔良派代表克雷顿在1849年多次迁徙，

- [ænd; ənd] - [ðə; ði] [rɪ'piːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] ['bænɪʃmənt] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɔɪəl]

1850	and	1851	the	repeal	of	the	decree	of	banishment	against	the	royal
-	和	-	这	废除	的	这	法令	的	流放	反对	这	皇家

['fæməliz] ;

families	;
家庭	;

1850 年和 1851 年废除了对王室家族的流放法令；

[æz; əz] [ˌpɪrɪ'ɑːdɪkli] [dɪd][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] ['prez(ə)nt][ðə; ði]['spektək(ə)l][ʌv; əv][æn; ən] [ə'sembli] [ʌv; əv]

as	periodically	did	the	parliament	present	the	spectacle	of	an	Assembly	of
作为	定期	做过	这	议会	展示	这	奇观	的	一个	集会	的

['rɔɪəlɪsts] [huː] ['stʌbərnli] [ʃʌt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['bænɪʃt] [kɪŋz] [ðə; ði] [dɔːr] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ]

royalists	who	stubbornly	shut	to	their	banished	kings	the	door	through	which	they
保皇党	WHO	固执地	关闭	到	他们的	被放逐	国王	这	门	通过	哪个	他们

[kʊd; kəd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .

could	return	home	.
可以	返回	家	.

议会不时上演一出保皇党人集会的闹剧，他们顽固地关闭了被放逐的国王们返回家园的大门。

['ritʃəd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['mə:dəd] ['henri] ['vaɪ, 'vi:] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'mɑ:rk] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] [gʊd]

Richard	**III**	**murdered**	**Henry**	**VI**	**,**	**with**	**the**	**remark**	**that**	**he**	**was**	**too**	**good**
理查德	三、	被谋杀	亨利	六年级	,	和	这	评论	那	他	曾是	也	好的

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɜ:rld] ,

for	**this**	**world**	**,**
为了	这	世界	,

理查三世谋杀了亨利六世，并说道："他太好了，不属于这个世界。"

[ænd; ənd] [bɪ'lɔ:ŋd] [ɪn] ['hevə(ə)n] .

and	**belonged**	**in**	**heaven**	**.**
和	属于	在	天堂	.

他们本该在天堂。

[ðeɪ] [dɪ'klerd] [fræns] [tu:] [bæd][tu:; tə][hæv; həv][hɜ:r; hər] [kɪŋz] [bæk] [ə'gen] .

They	**declared**	**France**	**too**	**bad**	**to**	**have**	**her**	**kings**	**back**	**again**	**.**
他们	声明	法国	也	坏的	到	有	她	国王	后退	再次	.

他们宣称法国太糟糕了，不配再让她的国王们回来。

[fɔ:rst] [baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ri'pʌblikənz] ,

Forced	**by**	**the**	**power**	**of**	**circumstances**	**,**	**they**	**had**	**become**	**republicans**	**,**
强制	经过	这	力量	的	情况	,	他们	有	变得	共和党人	,

在形势的制约下，他们变成了共和党人。

[ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪdli] ['sæŋkʃənd] [ðə; ði]['pɑ:pjələr] ['mændeɪt] [ðæt] [eg'zaild][ðer; ðər] [kɪŋz] [frʌm; frəm]

and	**repeatedly**	**sanctioned**	**the**	**popular**	**mandate**	**that**	**exiled**	**their**	**kings**	**from**
和	反复	已制裁	这	受欢迎的	授权	那	放逐	他们的	国王	从

[fræns] .

France	**.**
法国	.

他们屡次批准将国王驱逐出法国的民众法令。

[ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] , [ænd; ənd] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [kəm'peld] [ɪts] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

The	**revision**	**of**	**the**	**Constitution**	**,**	**and**	**circumstances**	**compelled**	**its**	**consideration**	**,**
这	修订	的	这	宪法	,	和	情况	被迫	它是	考虑	,

宪法的修订以及由此产生的形势迫使人们考虑这一问题。

[æt; ət] [wʌns] [meɪd] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪt'self] ,

at	**once**	**made**	**uncertain**	**not**	**only**	**the**	**republic**	**itself**	**,**
在	一次	制成	不确定	不是	仅有的	这	共和国	本身	,

这不仅使共和国本身变得不确定，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][dʒɔɪnt] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˌbʊr'ʒwɑ:] ['fækʃnz] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ri'vaivd] ,

but	**also**	**the**	**joint**	**reign**	**of**	**the**	**two**	**bourgeois**	**factions**	**;**	**and**	**it**	**revived**	**,**
但	还	这	联合的	在位	的	这	二	资产阶级	派系	;	和	它	复活	,

但也包括两大资产阶级派别的联合统治；而且它又复兴了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌpɑ:sə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:nərki] ,

with	**the**	**possibility**	**of**	**the**	**monarchy**	**,**
和	这	可能性	的	这	君主制	,

存在君主制的可能性，

[bəuθ][ðə; ði]['raɪv(ə)lri][ʌv; əv] ['ɪntrəsts] [wɪtʃ] [ði:z] [tu:] ['fækʃnz] [hæd; həd] ['ɔ:ltərnətli] [ə'laʊd] [tu:; tə]

both	**the**	**rivalry**	**of**	**interests**	**which**	**these**	**two**	**factions**	**had**	**alternately**	**allowed**	**to**
两个都	这	对抗	的	兴趣	哪个	这些	二	派系	有	交替	允许	到

[prɪ'pɑ:ndəreɪt] ,

preponderate	**,**
占优势	,

这两个派系之间利益的竞争，曾多次交替占据主导地位。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [su:'preməsi] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn]['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	**the**	**struggle**	**for**	**the**	**supremacy**	**of**	**the**	**one**	**over**	**the**	**other**	**.**
和	这	斗争	为了	这	霸权	的	这	一	超过	这	其他	.

以及双方争夺霸权的斗争。

[ðə; ði] ['dɪpləmæts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv]['ɔːrdər] [biˈliːvd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əˈleɪ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [baɪ][ə; eɪ]

The	diplomats	of	the	party	of	Order	believed	they	could	allay	the	struggle	by	a
这	外交官	的	这	派对	的	命令	相信	他们	可以	巷	这	斗争	经过	一个

[ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dainəstiz] [θruː] [ə; eɪ][soʊ] - [kɔːld] ['fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəlɪst]

combination	of	the	two	dynasties	through	a	so	-	called	fusion	of	the	royalist
组合	的	这	二	王朝	通过	一个	所以	-	称为	融合	的	这	保皇党

['pɑːrtiz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] .

parties	and	their	respective	royal	houses	.
各方	和	他们的	各自	皇家	房屋	.

秩序党的外交官们认为，通过所谓的保皇党及其各自王室的融合，可以将两个王朝结合起来，从而缓解这场斗争。

[ðə; ði] [truː] ['fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒʊ'laɪ] ['mɑːnərki] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,

The	true	fusion	of	the	restoration	and	the	July	monarchy	was	,	however	,
这	真的	融合	的	这	恢复	和	这	七月	君主制	曾是	,	然而	,

[ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] ,

the	parliamentary	republic	,
这	议会	共和国	,

然而，复辟时期与七月王朝真正的融合体是议会共和制。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɔː'liənist; 'ɔːliənist][ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtəmɪst] ['kʌlɚz] [wɜːr; wər] [dɪ'zɑːlvd] ,

in	which	the	Orleanist	and	Legitimist	colors	were	dissolved	,
在	哪个	这	奥尔良主义者	和	合法主义者	颜色	是	溶解	,

奥尔良派和正统派的色彩就此消融。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['spiːʃiːz] ['vænɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] [ˌbʊr'ʒwɑː] , [ɪn][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['dʒiːnəs] .

and	the	bourgeois	species	vanished	in	the	plain	bourgeois	,	in	the	bourgeois	genus	.
和	这	资产阶级	物种	消失了	在	这	清楚的	资产阶级	,	在	这	资产阶级	属	.

资产阶级物种在普通资产阶级、资产阶级属中消失了。

[naʊ] [haʊ'evər] , [ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði][ɔː'liənist; 'ɔːliənist] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]

Now	however	,	the	plan	was	to	turn	the	Orleanist	Legitimist	and	the
现在	然而	,	这	计划	曾是	到	转动	这	奥尔良主义者	合法主义者	和	这

[lɪ'dʒɪtəmɪst] [ɔː'liənist; 'ɔːliənist] .

Legitimist	Orleanist	.
合法主义者	奥尔良主义者	.

但现在的计划是将奥尔良主义者转变为正统主义者，将正统主义者转变为奥尔良主义者。

[ðə; ði] ['kɪŋʃɪp] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][æn'tægənɪzəm][wʌz; wəz] [pə'sɔnəˌfaɪd] , [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'kɑːrnət]

The	kingship	,	in	which	their	antagonism	was	personified	,	was	to	incarnate
这	君主制	,	在	哪个	他们的	对抗	曾是	拟人化的	,	曾是	到	体现

[ðer; ðər]['juːnəti] ,

their	unity	,
他们的	统一	,

君主制，作为他们彼此敌对情绪的化身，本应体现他们的团结。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪk'skluːsɪv] ['fækʃ(ə)n] ['ɪntrəsts] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n]

the	expression	of	their	exclusive	faction	interests	was	to	become	the	expression
这	表达	的	他们的	独家的	派	兴趣	曾是	到	变得	这	表达

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɑːmən] [klæs] ['ɪntrəst] ;

of	their	common	class	interest	;
的	他们的	常见的	班级	兴趣	;

他们各自派系利益的表达，最终变成了他们共同阶级利益的表达；

[ðə; ði] ['mɑːnərki] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [wʌt] ['oʊnli][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tuː] ['mɔnəkiz] - -

the	monarchy	was	to	accomplish	what	only	the	abolition	of	two	monarchies	-	-
这	君主制	曾是	到	完成	什么	仅有的	这	废除	的	二	君主制	-	-

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [kʊd; kəd][ænd; ənd][dɪd] [ə'kɑːmplɪʃ] .

the	republic	could	and	did	accomplish	.
这	共和国	可以	和	做过	完成	.

君主制要完成只有废除两个君主制——共和国才能完成并且也确实完成了的事情。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfərz] [stoʊn] ,
This **was** **the** **philosopher's** **stone** **,**
这 曾是 这 哲学家的 石头 ,

这就是炼金术士的石头。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪndɪŋ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dɑːktɚz][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][wɜːr; wər] ['breɪkɪŋ]
for **the** **finding** **of** **which** **the** **doctors** **of** **the** **party** **of** **Order** **were** **breaking**
为了 这 寻找 的 哪个 这 医生 的 这 派对 的 命令 是 打破
[ðer; ðər] ['hedz] .
their **heads** **.**
他们的 头部 .

令秩序党医生们头疼不已的发现。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['mɑːnərki] ['evər][kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['mɑːnərki] [ʌv; əv][ðə; ði]
As **though** **the** **Legitimate** **monarchy** **ever** **could** **be** **the** **monarchy** **of** **the**
作为 尽管 这 合法的 君主制 曾经 可以 是 这 君主制 的 这
[ɪn'dʌstriəl] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ,
industrial **bourgeoisie** **,**
工业的 资产阶级 ,

仿佛合法君主制怎么可能成为工业资产阶级的君主制似的。

[ɔːr][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['mɑːnərki] [ðə; ði] ['mɑːnərki] [ʌv; əv][ðə; ði] [hə'redɪteri] ['lændɪd][ˌærɪ'stɑːkrəsi] !
or **the** **bourgeois** **monarchy** **the** **monarchy** **of** **the** **hereditary** **landed** **aristocracy** **!**
或者 这 资产阶级 君主制 这 君主制 的 这 遗传 登陆 贵族 !

或者资产阶级君主制，世袭土地贵族的君主制!

[æz; əz] [ðoʊ] ['lændɪd] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [kʊd; kəd] ['frætərnaɪz] ['ʌndər] [wʌn] [kraʊn] ,
As **though** **landed** **property** **and** **industry** **could** **fraternize** **under** **one** **crown** **,**
作为 尽管 登陆 财产 和 行业 可以 联谊 在下面 一 王冠 ,

仿佛土地财产和工业可以在同一王权统治下和谐共处似的，

[wer] [ðə; ði] [kraʊn] [kʊd; kəd][fɔːl]['oʊnli][ə'pɑːn][wʌn] [hed] ,
where **the** **crown** **could** **fall** **only** **upon** **one** **head** **,**
在哪里 这 王冠 可以 落下 仅有的 之上 一 头 ,

王冠只能戴在一个人头上，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər][ɔːr][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
the **head** **of** **the** **older** **or** **the** **younger** **brother** **!**
这 头 的 这 老 或者 这 年轻 兄弟 !

哥哥或弟弟的头!

[æz; əz] [ðoʊ] ['ɪndəstri] [kʊd; kəd][æt; ət][ɔːl] [diːl] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ʌv; əv] [i'kwɑːləti] [wɪð; wɪθ]['lændɪd]
As **though** **industry** **could** **at** **all** **deal** **upon** **a** **footing** **of** **equality** **with** **landed**
作为 尽管 行业 可以 在 全部 交易 之上 一个 立足点 的 平等 和 登陆
['prɑːpərti] ,
property **,**
财产 ,

仿佛工业界真的能够与土地所有者在平等的基础上进行交易似的。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz]['lændɪd] ['prɑːpərti] [dɪd][nɑːt] [dɪ'saɪd] [ɪt'self][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn'dʌstriəl] .
so **long** **as** **landed** **property** **did** **not** **decide** **itself** **to** **become** **industrial** **.**
所以 长的 作为 登陆 财产 做过 不是 决定 本身 到 变得 工业的 .

只要土地所有权没有自行转变为工业用地。

[ɪf] ['henri] [viː][wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ] [tə'mɑːroʊ] , [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv]['pærɪs] [wʊd] [nɑːt] ,
If **Henry** **V** **were** **to** **die** **tomorrow** **,** **the** **Count** **of** **Paris** **would** **not** **,**
如果 亨利 V 是 到 死 明天 , 这 数数 的 巴黎 会 不是 ,

如果亨利五世明天去世，巴黎伯爵也不会。

['ðerfɔːr] , [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtəmɪst] , [ən'les] [hiː; hi] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

therefore	,	become	the	king	of	the	Legitimists	,	unless	he	ceased	to	be	the
所以	,	变得	这	国王	的	这	合法主义者	,	除非	他	停止	到	是	这

[kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

King	of	the	Orleanists	.
国王	的	这	-	.

因此，除非他不再是奥尔良派的国王，否则他将成为正统派的国王。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði]['fjuːʒ(ə)n] [fɪ'lɒsəfəz] ,

Nevertheless	,	the	fusion	philosophers	,
尽管如此	,	这	融合	哲学家	,

然而，聚变哲学家们，

[huː] [bɪ'keɪm] ['laʊdər] [ɪn][ðə; ði] ['meʒər] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [stept] [tuː; tə][ðə; ði]

who	became	louder	in	the	measure	that	the	question	of	revision	stepped	to	the
WHO	成为	更大声	在	这	措施	那	这	问题	的	修订	步	到	这

[fɔːr] ,

fore	,
前	,

随着修订问题日益凸显，他们的呼声也越来越高。

[huː] [hæd; həd][prə'vaɪdɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['deɪli] ['ɔːrgən][ɪn][ðə; ði] " [ˌæˌsɛm'bliː]

who	had	provided	themselves	with	a	daily	organ	in	the	"	Assemblee
WHO	有	假如	他们自己	和	一个	日常的	器官	在	这	"	集会者

['næʃəˌnæleɪ, 'næʃənəl] , " [huː] ,

Nationale	,	"	who	,
国民	,	"	WHO	,

他们为自己提供了一份每日刊物，即《国民议会》，

['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['moʊmənt] (['februeri] , -) [ɑːr; ər] [ə'gen] [æt; ət][wɜːrk] ,

even	at	this	very	moment	(	February	,	1852	)	are	again	at	work	,
甚至	在	这	非常	片刻	(	二月	,	-	)	是	再次	在	工作	,

即使就在此刻（1852年2月），他们又开始工作了。

[ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] ['dɪfɪkəlti] [baɪ][ðə; ði] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['raɪvəlriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['daɪnəstiz]

explained	the	whole	difficulty	by	the	opposition	and	rivalries	of	the	two	dynasties
解释	这	所有的	困难	经过	这	反对	和	竞争	的	这	二	王朝

.

:
.

两个王朝之间的对立和竞争解释了所有困难。

[ðə; ði] [ə'tempts] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] [ɔː'liənz] [wɪð; wɪθ] ['henri] [viː] . ,

The	attempts	to	reconcile	the	family	of	Orleans	with	Henry	V	.	,
这	尝试	到	调和	这	家庭	的	奥尔良	和	亨利	V	.	,

试图使奥尔良家族与亨利五世和解的努力

[bɪ'gʌn] [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['luːɪs] [fɪ'liːpeɪ] , [bʌt; bət] ,

begun	since	the	death	of	Louis	Philippe	,	but	,
开始	自从	这	死亡	的	路易斯	菲利普	,	但	,

始于路易·菲利普去世之后，但是，

[æz; əz][ɔːl] [ðiːz] [daɪ'næstɪk] [in'triːgz] ['kærid] [ɑːn]['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][veɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

as	all	these	dynastic	intrigues	carried	on	only	during	the	vacation	of	the	National
作为	全部	这些	王朝	阴谋	携带	在	仅有的	期间	这	假期	的	这	国家的

[ə'sembli] ,

Assembly	,
集会	,

因为所有这些王朝阴谋都只在国民议会休会期间进行。

[bɪ'twiːn] [ækts] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] ,
between acts , behind the scenes ,
之间 行为 , 在后面 这 场景 ,

幕间休息，幕后

[mɔːr] [æz; əz][ə; eɪ][ˌsentɪ'ment(ə)l] ['koʊkɪtri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][æz; əz][ə; eɪ]
more as a sentimental coquetry with the old superstition than as a
更多的 作为 一个 感伤的 卖弄风情 和 这 老的 迷信 比 作为 一个
['sɪriəs] [ə'fer] ,
serious affair ,
严肃的 事务 ,

与其说是件严肃的事，不如说是一场对古老迷信的感伤戏码。

[wɜːr; wər] [naʊ] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [steɪt]
were now raised by the party of Order to the dignity of a great State
是 现在 提高 经过 这 派对 的 命令 到 这 尊严 的 一个 伟大的 状态
['kwestʃən] ,
question ,
问题 ,

现在，秩序党已将这些问题提升到国家重大问题的层面。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [steɪdʒ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] , [æz; əz] [ˌhɪrtu'fɔːr] [ɪn][ðə; ði]
and were conducted upon the public stage , instead of , as heretofore in the
和 是 实施 之上 这 民众 阶段 , 反而 的 , 作为 此前 在 这
['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] - ['θiːətər] .
amateurs ' theater .
业余爱好者 - 剧院 .

并且是在公共舞台上进行的，而不是像以前那样在业余剧场进行。

['kʊəriːəz] [fluː] [frʌm; frəm]['pærɪs][tuː; tə] ['venɪs] , [frʌm; frəm] ['venɪs] [tuː; tə] ['klɛrˌmɑːnt] , [frʌm; frəm]
Couriers flew from Paris to Venice , from Venice to Claremont , from
快递员 飞翔 从 巴黎 到 威尼斯 , 从 威尼斯 到 克莱蒙特 , 从
['klɛrˌmɑːnt] [tuː; tə]['pærɪs] .
Claremont to Paris .
克莱蒙特 到 巴黎 .

信使们从巴黎飞往威尼斯，从威尼斯飞往克莱蒙特，从克莱蒙特飞往巴黎。

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ʃa'bɔː] ['ɪʃuːz] [ə; eɪ][ˌmænɪ'festoʊ][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'naunsiz] [nɑːt][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
The Duke of Chambord issues a manifesto in which he announces not his own ,
这 公爵 的 香波堡 问题 一个 宣言 在 哪个 他 宣布 不是 他的 自己的 ,

尚博尔公爵发表宣言，宣布这并非他自己的主张，

[bʌt; bət][ðə; ði] " ['næʃ(ə)nəl] " [ˌrestə'reɪʃn] , " [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
but the " national " restoration , " with the aid of all the members of his
但 这 " 国家的 " 恢复 , " 和 这 援助 的 全部 这 成员 的 他的
['fæməli] .
family .
家庭 .

但“民族”复兴，“是在他的所有家人的帮助下实现的。

" [ðə; ði] - - [θroʊz] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] ['henri] [viː] .
" The Oleanist Salvandy throws himself at the feet of Henry V .
" 这 - - 投掷 他自己 在 这 脚 的 亨利 V .

“奥莱亚尼派萨尔万迪向亨利五世俯首称臣。”

[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtəmɪst] ['lidər] [bɛriːɝ] , [bə'nɔɪt] - , [ˌes 'tiː] . [priːst] ['træv(ə)l][tuː; tə] ['klɛrˌmɑːnt] , [tuː; tə]
The Legitimist leaders Berryer , Benoit d'Azy , St . Priest travel to Claremont , to
这 合法主义者 领导人 贝瑞尔 , 贝努瓦 - , 英石 . 牧师 旅行 到 克莱蒙特 , 到
[pər'sweɪd] [ðə; ði] [ɔː'liənz] ;
persuade the Orleans ;
说服 这 奥尔良 ;

正统派领袖贝里耶、贝努瓦·达齐、圣普里斯特前往克莱蒙特，劝说奥尔良派；

[bʌt; bət][ɪn][veɪn] .

but	in	vain	.
但	在	徒劳	.

但一切都是徒劳。

[ðə; ði][fjuːʒənəsts] [lɜːrn] [tuː] [leɪt] [ðæt][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['fækʃnz] ['niːðər]

The	fusionists	learn	too	late	that	the	interests	of	the	two	bourgeois	factions	neither
这	聚变主义者	学习	也	晚的	那	这	兴趣	的	这	二	资产阶级	派系	两者都不

[luːz] [ɪn] [ɪk'skluːsɪvnəs] [nɔːr][geɪn][ɪn]['plaɪənsi] [wer] [ðeɪ] ['ʃɑːrpən] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm]

lose	in	exclusiveness	nor	gain	in	pliancy	where	they	sharpen	to	a	point	in	the	form
失去	在	独家性	也不	获得	在	柔韧性	在哪里	他们	锐化	到	一个	观点	在	这	形式

[ʌv; əv]['fæməli] ['ɪntrəsts] ,

of	family	interests	,
的	家庭	兴趣	,

融合主义者们醒悟得太晚了，两大资产阶级派别的利益在以家族利益为核心的尖锐冲突中，既不会因为排他性而受损，也不会因为柔顺性而增多。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] .

of	the	interests	of	the	two	royal	houses	.
的	这	兴趣	的	这	二	皇家	房屋	.

两个王室家族的利益。

[wen] ['henri] [viː] . ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv]['pærɪs][æz; əz][hɪz; ɪz] [sək'sesər] - - [ðə; ði]['oʊnli]

When	Henry	V	.	recognized	the	Count	of	Paris	as	his	successor	-	-	the	only
什么时候	亨利	V	.	认可	这	数数	的	巴黎	作为	他的	接班人	-	-	这	仅有的

[sək'ses] [ðæt] [ðə; ði]['fjuːʒ(ə)n][kʊd; kəd][æt; ət][best] [skɔːr] - - [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ɔː'liənz] [ə'kwaɪrd] [noʊ]

success	that	the	fusion	could	at	best	score	-	-	the	house	of	Orleans	acquired	no
成功	那	这	融合	可以	在	最好的	分数	-	-	这	房子	的	奥尔良	获得	不

[kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃaildlisnis] [ʌv; əv] ['henri] [viː] . [hæd; həd][nɑːt] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;

claim	that	the	childlessness	of	Henry	V	.	had	not	already	secured	to	it	;
宣称	那	这	无子女	的	亨利	V	.	有	不是	已经	安全	到	它	;

当亨利五世承认巴黎伯爵为他的继承人时——这是此次合并所能取得的唯一成功——奥尔良家族并没有获得亨利五世无嗣所未赋予他们的权利；

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

but	,	on	the	other	hand	,
但	,	在	这	其他	手	,

但另一方面，

[ˌaɪ 'tiː][lɔːst] [ɔːl][ðə; ði] [kleɪmz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['kɔŋkəd] [baɪ][ðə; ði][dʒʊ'laɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

it	lost	all	the	claims	that	it	had	conquered	by	the	July	revolution	.
它	丢失的	全部	这	索赔	那	它	有	征服	经过	这	七月	革命	.

它失去了七月革命所夺取的所有领土。

[ˌaɪ 'tiː] [riˈnaunst] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [kleɪmz] , [ɔːl][ðə; ði]['taɪt(ə)l] , [ðæt] , ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] ['nɪrli] [wʌn]

It	renounced	its	original	claims	,	all	the	title	,	that	,	during	a	struggle	nearly	one
它	放弃	它是	原来的	索赔	,	全部	这	标题	,	那	,	期间	一个	斗争	几乎	一

['hʌndrəd] ['jɪrz] [lɔːŋ] ,

hundred	years	long	,
百	年	长的	,

它放弃了最初的主张，放弃了所有所有权，这些所有权是在一场持续近百年的斗争中取得的。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [restid] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊldər] [brænʧ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrbən] ; [ˌaɪ 'tiː] ['bɑːrtɚd] [ə'weɪ]

it	had	wrested	from	the	older	branch	of	the	Bourbons	;	it	bartered	away
它	有	夺取	从	这	老	分支	的	这	波旁威士忌	;	它	以物易物	离开

[ɪts][hɪ'stɔːrɪk] [prɪ'rɑːgətɪv] ,

its	historic	prerogative	,
它是	历史性	特权	,

它从波旁王朝的古老分支手中夺取了权力；它出卖了自己历史悠久的特权。

[ðə; ði] [prɪ'rɑːgətɪv] [ʌv; əv][ɪts]['fæməli] - [triː] .
the prerogative of its family - tree .
这 特权 的 它是 家庭 - 树 .

这是其家族谱系赋予的特权。

['fjuːʒ(ə)n] , [ə'kɔːrdɪŋli] , [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
Fusion , accordingly , amounted to nothing else than the resignation of the
融合 , 因此 , 金额 到 没有什么 别的 比 这 辞职 的 这
[haʊs] [ʌv; əv] [ɔː'liənz] ,
house of Orleans ,
房子 的 奥尔良 ,

因此，合并实际上就是奥尔良王朝的退位。

[ɪts] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] - [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑːtɪstənt] [steɪt] [tʃɜːrtʃ] ['ɪntuː]
its Legitimist resignation , a repentful return from the Protestant State Church into
它是 合法主义者 辞职 , 一个 - 返回 从 这 新教 状态 教会 进入
[ðə; ði] ['kæθlɪk] ;
the Catholic ;
这 天主教 ;

其正统派的辞职，是从新教国教悔改地回归天主教；

- - [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] , [æt; ət] [ðæt] , [ðæt] [dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]
- - a return , at that , that did not even place it on the throne that it had
- - 一个 返回 , 在 那 , 那 做过 不是 甚至 地方 它 在 这 王座 那 它 有
[lɔːst] ,
lost ,
丢失的 ,

——即便回归，也未能让它重新登上失去的王位。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɔːrn] .
but on the steps of the throne on which it was born .
但 在 这 步骤 的 这 王座 在 哪个 它 曾是 出生 .

但却是在它诞生的王座台阶上。

[ðə; ði][oʊld][ɔː'liənist; 'ɔːliənist] ['ministəz] [gɪ'zoʊ] , [dʌkətɛl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [huː] ['laɪkwaɪz]
The old Orleanist Ministers Guizot , Duchatel , etc . , who likewise
这 老的 奥尔良主义者 部长们 基佐 , 杜沙泰尔 , ETC . , WHO 同样地
['heɪsnd] [tuː; tə] ['klɛrˌmɑːnt] , [tuː; tə] ['ædvəkeɪt] [ðə; ði]['fjuːʒ(ə)n] ,
hastened to Claremont , to advocate the fusion ,
加快 到 克莱蒙特 , 到 提倡 这 融合 ,

老奥尔良派大臣基佐、杜沙泰尔等人也纷纷赶往克莱蒙，主张合并。

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][fækt]['oʊnli][ðə; ði] ['nɜːrvəs] [rɪ'ækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʊ'laɪ] ['mɑːnərki] ; [dɪ'sper] ,
represented in fact only the nervous reaction of the July monarchy ; despair ,
代表 在 事实 仅有的 这 紧张的 反应 的 这 七月 君主制 ; 绝望 ,

事实上，这仅仅代表了七月王朝的神经质反应：绝望。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪzn] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] ;
both in the citizen kingdom and the kingdom of citizens ;
两个都 在 这 公民 王国 和 这 王国 的 公民 ;

无论是在公民王国还是在公民的王国；

[ðə; ði] [ˌsuːpər'stɪʃəs] [bɪ'liːf] [ɪn] [lɪ'dʒɪtɪməsi] [æz; əz][ðə; ði][læst]['æmjʊlət] [ə'genst] ['ænərki] .
the superstitious belief in legitimacy as the last amulet against anarchy .
这 迷信的 信仰 在 合法性 作为 这 最后的 护身符 反对 无政府状态 .

迷信地认为合法性是抵御无政府状态的最后护身符。

['miːdiːˌeɪtɜ-z] , [ɪn][ðer; ðər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [bɪ'twiːn] [ɔː'liənz] [ænd; ənd] ['bɜːrbən] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn]

Mediators	**,**	**in**	**their**	**imagination**	**,**	**between**	**Orleans**	**and**	**Bourbon**	**,**	**they**	**were**	**in**
调解员	,	在	他们的	想像力	,	之间	奥尔良	和	波旁威士忌	,	他们	是	在

[riˈæləti] [bʌt; bət] [əˈpɑːsteɪt] - ,

reality	**but**	**apostate**	**Orleanists**	**,**
现实	但	叛教者	-	,

他们自诩为奥尔良派和波旁派之间的调解人，但实际上他们只是背弃奥尔良派的叛徒。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['dʒɔɪnvɪl] .

and	**as**	**such**	**were**	**they**	**received**	**by**	**the**	**Prince**	**of**	**Joinville**	**.**
和	作为	这样的	是	他们	已收到	经过	这	王子	的	乔因维尔	.

于是，他们受到了茹安维尔亲王的接见。

[ðə; ði] ['vɪrəl] , ['belɪkoʊs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] - , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] - - [tiːrz] , ['beɪz] ,

The	**virile**	**,**	**bellicose**	**part**	**of**	**the**	**Orleanists**	**,**	**on**	**the**	**contrary**	**-**	**-**	**Thiers**	**,**	**Baze**	**,**
这	阳刚的	,	好战的	部分	的	这	-	,	在	这	相反	-	-	蒂尔斯	,	贝兹	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - - ,

etc	**.**	**-**	**-**	**,**
ETC	.	-	-	,

相反，奥尔良派中那些充满活力、好战的人物——如蒂埃、巴泽等人——

[pə'sweidid] [ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] ['luːɪs] [fɪ'liːpeɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['iziə] [ðæt] ,

persuaded	**the**	**family**	**of**	**Louis**	**Philippe**	**all**	**the**	**easier**	**that**	**,**
被说服	这	家庭	的	路易斯	菲利普	全部	这	更轻松	那	,

说服路易·菲利普家族就变得容易多了，

['siːɪŋ] ['evri] [plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnərki] [ˌpriːsə'pəʊzd] [ðə; ði]

seeing	**every**	**plan**	**for**	**the**	**immediate**	**restoration**	**of**	**the**	**monarchy**	**presupposed**	**the**
看到	每一个	计划	为了	这	即时	恢复	的	这	君主制	预设	这

['fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dainəstiz] ,

fusion	**of**	**the**	**two**	**dynasties**	**,**
融合	的	这	二	王朝	,

所有旨在立即恢复君主制的计划都以两个王朝的融合为前提。

[ænd; ənd] ['evri] [plæn][fɔːr; fər]['fjuːʒ(ə)n][ðə; ði][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ɔː'liənz] , [ˌaɪ 'tiː]

and	**every**	**plan**	**for**	**fusion**	**the**	**resignation**	**of**	**the**	**house**	**of**	**Orleans**	**,**	**it**
和	每一个	计划	为了	融合	这	辞职	的	这	房子	的	奥尔良	,	它

[ˌkɔris'pɔndid] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

corresponded	**,**	**on**	**the**	**contrary**	**,**
对应	,	在	这	相反	,

而所有关于融合的计划，都与奥尔良家族的辞职相对应，恰恰相反。

['hoʊlli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] ['ænsestərz] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði]

wholly	**with**	**the**	**tradition**	**of**	**its**	**ancestors**	**to**	**recognize**	**the**	**republic**	**for**	**the**
完全	和	这	传统	的	它是	祖先	到	认出	这	共和国	为了	这

[taɪm] ['biːɪŋ] ,

time	**being**	**,**
时间	存在	,

完全遵循其祖先的传统，暂时承认共和国的存在。

[ænd; ənd][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['sɜːrkəmstænsɪz] [pər'mɪtɪd] [aɪ][ðə; ði] [kən'vɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl]

and	**to**	**wait**	**until**	**circumstances**	**permitted**	**I**	**the**	**conversion**	**of**	**the**	**Presidential**
和	到	等待	直到	情况	允许	我	这	转换	的	这	总统

[tʃer] ['ɪntuː][ə; eɪ] [θroʊn] .

chair	**into**	**a**	**throne**	**.**
椅子	进入	一个	王座	.

并等待时机成熟，将总统椅改为王座。

- ['kændɪdəsi] [wʌz; wəz] [set] [ə'floʊt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ruːmər] , ['pʌblɪk] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [wʌz; wəz] [held] [ɪn]

Joinville's	candidacy	was	set	afloat	as	a	rumor	,	public	curiosity	was	held	in
-	候选资格	曾是	放	漂浮	作为	一个	谣言	,	民众	好奇心	曾是	握住	在

[sə'spens] ,

suspense	,
悬念	,

茹安维尔的候选资格最初只是个传闻，公众对此充满好奇，翘首以盼。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər] , ['æftər] [ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] , ['oʊpənli]

and	a	few	months	later	,	after	the	revision	was	rejected	,	openly
和	一个	很少	几个月	之后	,	后	这	修订	曾是	拒绝	,	公然

[prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [ɪn] [sep'tembər] .

proclaimed	in	September	.
宣布	在	九月	.

几个月后，在修订被驳回后，于 9 月份公开宣布。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðə; ði] ['eseɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['rɔɪəlɪst] ['fjuːʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [dɪd] [nɑːt] [ˌmɪs'kæri] ['oʊnli] ,

Accordingly	,	the	essay	of	a	royalist	fusion	between	Orleanists	and	Legitimists	did	not	miscarry	only	,
因此	,	这	散文	的	一个	保皇党	融合	之间	-	和	合法主义者	做过	不是	流产	仅有的	,

因此，奥尔良派和正统派之间保皇党融合的设想并非仅仅失败了，

[ˌaɪ 'tiː] [broʊk] [ʌp] [ðer; ðər] [ˌpɑːrlə'mentri] ['fjuːʒ(ə)n] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [fɔːrm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]

it	broke	up	their	parliamentary	fusion	,	the	republican	form	that	they	had
它	打破	向上	他们的	议会	融合	,	这	共和党人	形式	那	他们	有

[ə'dɑːptɪd] [ɪn] ['kɑːmən] ,

adopted	in	common	,
已采用	在	常见的	,

它破坏了他们共同采用的议会联合体制和共和政体。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌdiːkəm'poʊzd] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] ['ɪntuː] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [kəm'poʊnənts] .

and	it	decomposed	the	party	of	Order	into	its	original	components	.
和	它	分解	这	派对	的	命令	进入	它是	原来的	成分	.

它将秩序党分解成了它最初的组成部分。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['waɪdər] [ðə; ði] [briːtʃ] [bɪ'keɪm] [bɪ'twiːn] ['venɪs] [ænd; ənd] ['klɛrˌmɑːnt] ,

But	the	wider	the	breach	became	between	Venice	and	Claremont	,
但	这	更广泛	这	违反	成为	之间	威尼斯	和	克莱蒙特	,

但威尼斯和克莱蒙特之间的裂痕越来越大，

[ðə; ði] ['fɜːrðər] [ðeɪ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [aɪ] ['ʌðər] ,

the	further	they	drifted	away	from	each	I	other	,
这	更远	他们	漂移	离开	从	每个	我	其他	,

他们彼此疏远得越远，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] ['prɑːgres] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒɔɪnvɪl] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ,

and	the	greater	the	progress	made	by	the	Joinville	agitation	,
和	这	更大的	这	进步	制成	经过	这	乔因维尔	搅动	,

茹安维尔运动取得的进展越大，

[ɔːl] [ðə; ði] [mɔːr] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [bɪ'twiːn] ['faʊkɝ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['boʊnəˌpɑːrt] ,

all	the	more	active	and	earnest	became	the	negotiations	between	Faucher	,	the	Minister	of	Bonaparte	,
全部	这	更多的	积极的	和	认真	成为	这	谈判	之间	福歇	,	这	部长	的	波拿巴	,

福歇与波拿巴大臣之间的谈判变得更加积极和认真。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtəmɪst] .

and	the	Legitimists	.
和	这	合法主义者	.

以及正统派。

[ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] [went] [bɪ'jɑːnd] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['elɪmənts; 'eləmənts] .

The	dissolution	of	the	party	of	Order	went	beyond	its	original	elements	.
这	溶解	的	这	派对	的	命令	去	超过	它是	原来的	元素	.

秩序党的解体超出了其最初的组成要素。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] ['fækʃnz] [fel] [ɪn][tɜːrn]['ɪntuː] [nuː] ['frægmənts] .

Each	of	the	two	large	factions	fell	in	turn	into	new	fragments	.
每个	的	这	二	大的	派系	跌倒	在	转动	进入	新的	片段	.

两大派系相继分裂成新的派系。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði][oʊld][pə'lɪtɪk(ə)l] [ʃeɪdz] ,

It	was	as	if	all	the	old	political	shades	,
它	曾是	作为	如果	全部	这	老的	政治的	色调	,

仿佛所有旧的政治阴影都消失了，

[ðæt] ['fɔːrmərli] [fɔːt] [ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [wʌn] [ə'nʌðər] [wɪ'ðɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɜːrkl] - -

that	formerly	fought	and	crowded	one	another	within	each	of	the	two	circles	-	-
那	以前	战斗	和	挤	一	其他	之内	每个	的	这	二	界	-	-

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [ɔːr] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - ,

be	it	that	of	the	Legitimists	or	that	of	the	Orleanists	-	-	,
是	它	那	的	这	合法主义者	或者	那	的	这	-	-	-	,

过去，这两个阵营——无论是正统派还是奥尔良派——内部都曾互相争斗、互相压迫。

[hæd; həd] [bɪn] [θɔːd] [aʊt] [laɪk] [draɪd] [ˌɪnfju'sɔːriə; ˌɪnfju'soʊriə][baɪ]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ;

had	been	thawed	out	like	dried	infusoria	by	contact	with	water	;
有	到过	解冻	出去	喜欢	干燥	纤毛虫	经过	接触	和	水	;

像干枯的纤毛虫一样，遇水解冻了；

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] [ɪ'nʌf] [vaɪ'tæləti][tuː; tə] [bɪld] [ðer; ðər] [oʊn] [gruːps] [ænd; ənd]

as	if	they	had	recovered	enough	vitality	to	build	their	own	groups	and
作为	如果	他们	有	恢复	足够的	活力	到	建造	他们的	自己的	团体	和

[ə'sɜːrt] [ðer; ðər] [oʊn] [æn'tægənɪzəm] .

assert	their	own	antagonisms	.
断言	他们的	自己的	对抗	.

仿佛他们已经恢复了足够的活力，可以建立自己的团体，并展现自己的对抗性。

[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [driːmd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bæk] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['kwɔrəlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

The	Legitimists	dreamed	they	were	back	amidst	the	quarrels	between	the
这	合法主义者	梦见	他们	是	后退	在……之中	这	争吵	之间	这

['twiːləriz; ˌtwiːlə'riː][ænd; ənd][ðə; ði] [pə'vɪliən] ['mɑːrˌsɑːn] ,

Tuileries	and	the	pavilion	Marsan	,
杜乐丽	和	这	亭	马尔桑	,

正统派梦见自己回到了杜伊勒里宫和马尔桑亭之间的争吵之中。

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [ˌpɒlɪ'njæk] ; [ðə; ði] - [lɪvd] [ə'nuː] [θruː] [ðə; ði]['goʊldən] ['pɪriəd]

between	Villele	and	Polignac	;	the	Orleanists	lived	anew	through	the	golden	period
之间	-	和	波利尼亚克	;	这	-	居住地	重新	通过	这	金的	时期

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tuəniz] [bɪ'twiːn] [gɪ'zoʊ] ,

of	the	tourneys	between	Guizot	,
的	这	锦标赛	之间	基佐	,

在维莱勒和波利尼亚克之间；奥尔良派在基佐和……之间的比武黄金时期重获新生。

[moʊl] , [brɔː'gliː] , [tiːrz] , [ænd; ənd] - ['bæroʊt] .

Mole	,	Broglie	,	Thiers	,	and	Odillon	Barrot	.
痣	,	布罗格利	,	蒂尔斯	,	和	-	巴罗特	.

莫尔、布罗意、梯也尔和奥迪龙·巴罗。

[ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['paːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] - - ['iːgər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn]

That	portion	of	the	party	of	Order	-	-	eager	for	a	revision	of	the	Constitution
那	部分	的	这	派对	的	命令	-	-	渴望的	为了	一个	修订	的	这	宪法

[bʌt; bət] [ˌdisə'griːd] [ə'pɑːn][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] [rɪ'vɪʒ(ə)n] - - [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtəmɪst] ['ʌndər]

but	disagreed	upon	the	extent	of	revision	-	-	made	up	of	the	Legitimists	under
但	不同意	之上	这	程度	的	修订	-	-	制成	向上	的	这	合法主义者	在下面

[bɛriːɝ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] ['ʌndər] [lɑː'roʊʃ, lɝ'oʊʃ] - ,

Berryer	and	Falloux	and	of	those	under	Laroche	Jacquelein	,
贝瑞尔	和	-	和	的	那些	在下面	拉罗什	-	,

秩序党内那部分人——他们渴望修改宪法，但在修改的程度上存在分歧——由贝里耶和法卢领导的合法主义者以及拉罗什·雅克林领导的人组成。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪərd] - [aʊt] - ['ʌndər] [moʊl] , [brɔː'gliː] , [ˌmɔːntə'lɑːmbərt] [ænd; ənd]

together	with	the	tired	-	out	Orleanists	under	Mole	,	Broglie	,	Montalembert	and
一起	和	这	疲劳的	-	出去	-	在下面	痣	,	布罗格利	,	蒙塔朗贝尔	和

- ['bæroʊt] ,

Odillon	Barrot	,
-	巴罗特	,

与疲惫不堪的奥尔良派人士，如莫尔、布罗格利、蒙塔朗贝尔和奥迪隆·巴罗等人一起，

[juˈnaɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bəʊnəˌpɑːtɪst] [reprɪ'zentətɪv] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'defɪnət] [ænd; ənd] ['luːsli]

united	with	the	Bonapartist	Representatives	in	the	following	indefinite	and	loosely
团结的	和	这	波拿巴主义者	代表	在	这	下列的	不定	和	松散地

[drɔːn] ['moʊʃ(ə)n] :

drawn	motion	:
绘制	运动	:

与波拿巴派代表们联合提出了以下措辞含糊、松散的动议：

" [ðə; ði] ['ʌndərˌsaɪnd] [reprɪ'zentətɪv] ,

"	The	undersigned	Representatives	,
"	这	下方签名	代表	,

“以下署名的代表们，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [rɪ'stɔrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ðə; ði] [fʊl] ['eksərsaɪz][ʌv; əv][hɜːr; hər]

with	the	end	in	view	of	restoring	to	the	nation	the	full	exercise	of	her
和	这	结尾	在	看法	的	恢复	到	这	国家	这	满的	锻炼	的	她

['sɑːvrənti] ,

sovereignty	,
主权	,

最终目的是为了恢复国家完全行使主权的权利。

[muːv] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [biː; bi] [rɪ'vaɪzd] .

move	that	the	Constitution	be	revised	.
移动	那	这	宪法	是	修改	.

提议修改宪法。

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [juˈnænɪməsli] [dɪ'klerd] [θruː] [ðer; ðər] ['spoʊksmən] ,

"	At	the	same	time	,	however	,	they	unanimously	declared	through	their	spokesman	,
"	在	这	相同的	时间	,	然而	,	他们	一致	声明	通过	他们的	发言人	,

['toʊkvɪl] ,

Tocqueville	,
托克维尔	,

“然而与此同时，他们通过发言人托克维尔一致宣布：

[ðæt] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

that	the	National	Assembly	had	not	the	right	to	move	the	abolition	of	the
那	这	国家的	集会	有	不是	这	正确的	到	移动	这	废除	的	这

[rɪ'pʌblɪk] ,

republic	,
共和国	,

国民议会无权提出废除共和国的动议。

[ðæt] [raɪt] ['biːɪŋ] ['vestɪd] ['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [kən'venʃ(ə)n] .

that	right	being	vested	only	in	a	Constitutional	Convention	.
那	正确的	存在	既得权益	仅有的	在	一个	宪法	习俗	.

这项权利只属于制宪会议。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] , [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'vaɪzd] ['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] " ['liːg(ə)l] " [wei] ,

For	the	rest	,	the	Constitution	could	be	revised	only	in	a	"	legal	"	way	,
为了	这	休息	,	这	宪法	可以	是	修改	仅有的	在	一个	"	合法的	"	方式	,

至于其他方面，宪法只能通过“合法”的方式进行修改。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['oʊnli][ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] [θriː] - [fɔːθs] [mə'dʒɔːrəti] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [rɪ'vɪʒ(ə)n] ,

that	is	to	say	,	only	in	case	a	three	-	fourths	majority	decided	in	favor	of	revision	,
那	是	到	说	,	仅有的	在	案件	一个	三	-	第四部分	多数	决定	在	偏爱	的	修订	,

也就是说，只有在四分之三的多数票赞成修改的情况下，

[æz; əz] [prɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .

as	prescribed	by	the	Constitution	.
作为	规定	经过	这	宪法	.

按照宪法规定。

['æftər][ə; eɪ][sɪks] [deɪz] - ['stɔːrmi] [dɪ'beɪt] , [ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz][rɪ'dʒektɪd][ɑːn][dʒʊ'laɪ] - ,

After	a	six	days	'	stormy	debate	,	the	revision	was	rejected	on	July	19	,
后	一个	六	天	-	暴风雨	辩论	,	这	修订	曾是	拒绝	在	七月	-	,

经过六天的激烈辩论，该修订案于7月19日被否决。

[æz; əz][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [fɔːr'siːn] .

as	was	to	be	foreseen	.
作为	曾是	到	是	预见	.

正如预料的那样。

[ɪn] [ɪts] ['feɪvər] - [voʊts] [wɜːr; wər][kæst] , [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] - .

In	its	favor	446	votes	were	cast	,	against	it	278	.
在	它是	偏爱	-	投票	是	投掷	,	反对	它	-	.

赞成票446张，反对票278张。

[ðə; ði] ['rezəluːt] - , [tiːrz] , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['voʊtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	resolute	Oleanists	,	Thiers	,	Changarnier	,	etc	.	,	voted	with	the
这	坚决	-	,	蒂尔斯	,	-	,	ETC	.	,	投票	和	这

[ri'pʌblikənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

republicans	and	the	Mountain	.
共和党人	和	这	山	.

坚定的奥莱安主义者，梯也尔、尚加尼耶等人，与共和党人和山岳派一起投票。

[ðʌs] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [prə'naʊnst] [ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

Thus	the	majority	of	the	parliament	pronounced	itself	against	the	Constitution	,
因此	这	多数	的	这	议会	发音	本身	反对	这	宪法	,

因此，议会多数成员公开反对宪法。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ɪt'self] [prə'naʊnst] [ɪt'self][fɔːr; fər][ðə; ði][maɪ'nɔːrəti] , [ænd; ənd][ɪts] [dɪ'sɪʒ(ə)n]

while	the	Constitution	itself	pronounced	itself	for	the	minority	,	and	its	decision
尽管	这	宪法	本身	发音	本身	为了	这	少数民族	,	和	它是	决定

['baɪndɪŋ] .

binding	.
结合	.

虽然宪法本身表明它支持少数派，并且其决定具有约束力。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][ɑːn] [meɪ] - , - , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ɑːn][dʒuːn] -

But	had	not	the	party	of	Order	on	May	31	,	1850	,	had	it	not	on	June	13
但	有	不是	这	派对	的	命令	在	可能	-	,	-	,	有	它	不是	在	六月	-

,

,

,

但是，如果不是1850年5月31日的秩序党，如果不是6月13日的秩序党，

- , [sə'bɔ:rdɪneɪtɪd] [ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌpɑ:rlə'mentri] [mə'dʒɔ:rəti] ?

1849	**,**	**subordinated**	**the**	**Constitution**	**to**	**the**	**parliamentary**	**majority**	**?**
-	,	从属的	这	宪法	到	这	议会	多数	?

1849年，宪法是否服从于议会多数派?

[dɪd] [nɑ:t][ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'pʌblɪk] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌhɪðər'tu:] ['hævɪŋ] [rest] [ə'pɑ:n][ðə; ði]

Did	**not**	**the**	**whole**	**republic**	**they**	**had**	**been**	**hitherto**	**having**	**rest**	**upon**	**the**
做过	不是	这	所有的	共和国	他们	有	到过	迄今为止	拥有	休息	之上	这

[səˌbɔ:rdɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['klɔ:zɪz] [tu:; tə][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] [dɪ'sɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

subordination	**of**	**the**	**Constitutional**	**clauses**	**to**	**the**	**majority**	**decisions**	**of**	**the**
从属关系	的	这	宪法	条款	到	这	多数	决策	的	这

['pɑ:rləmənt] ?

parliament	**?**
议会	?

他们此前所拥有的整个共和国，难道不是建立在宪法条款服从议会多数决议的基础之上的吗?

[hæd; həd] [ðeɪ] [nɑ:t] [left] [tu:; tə][ðə; ði] ['deməkræts] [ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [ˌsu:pər'stɪʃəs] [bɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði]

Had	**they**	**not**	**left**	**to**	**the**	**democrats**	**the**	**Old**	**Testament**	**superstitious**	**belief**	**in**	**the**
有	他们	不是	左边	到	这	民主党人	这	老的	遗嘱	迷信的	信仰	在	这

['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] ,

letter	**of**	**the**	**law**	**,**
信	的	这	法律	,

如果他们没有把旧约中那种对法律条文的迷信信仰留给民主党人，

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðeɪ] [nɑ:t] [tʃæs'taɪzd] [ðə; ði] ['deməkræts] ['ðerfɔ:r] ?

and	**had**	**they**	**not**	**chastised**	**the**	**democrats**	**therefor**	**?**
和	有	他们	不是	受责罚	这	民主党人	因此	?

他们难道没有因此斥责民主党人吗?

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [haʊ'evər] , [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ment] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv]

At	**this**	**moment**	**,**	**however**	**,**	**revision**	**meant**	**nothing**	**else**	**than**	**the**	**continuance**	**of**
在	这	片刻	,	然而	,	修订	意思是	没有什么	别的	比	这	继续	的

[ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] ['paʊər] ,

the	**Presidential**	**power**	**,**
这	总统	力量	,

然而，在此时此刻，修订的意义仅仅在于延续总统的权力。

[æz; əz][ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ment] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn]

as	**the**	**continuance**	**of**	**the**	**Constitution**	**meant**	**nothing**	**else**	**than**	**the**	**deposition**
作为	这	继续	的	这	宪法	意思是	没有什么	别的	比	这	沉积

[ʌv; əv]['boʊnəˌpɑ:rt] .

of	**Bonaparte**	**.**
的	波拿巴	.

宪法的延续实际上就意味着罢黜波拿巴。

[ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] [hæd; həd] [prə'naʊnst] [ɪt'self] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn]

The	**parliament**	**had**	**pronounced**	**itself**	**for**	**him**	**,**	**but**	**the**	**Constitution**
这	议会	有	发音	本身	为了	他	,	但	这	宪法

[prə'naʊnst] [ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] .

pronounced	**itself**	**against**	**the**	**parliament**	**.**
发音	本身	反对	这	议会	.

议会宣布支持他，但宪法宣布反对议会。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [hi:; hi]['æktɪd][bəuθ][ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] [wen] [hi:; hi] [tɔ:r] [ʌp][ðə; ði]

Accordingly	**,**	**he**	**acted**	**both**	**in**	**the**	**sense**	**of**	**the**	**parliament**	**when**	**he**	**tore**	**up**	**the**
因此	,	他	行动	两个都	在	这	感觉	的	这	议会	什么时候	他	撕裂	向上	这

[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] ,

Constitution	**,**
宪法	,

因此，他撕毁宪法的行为既符合议会的意愿，也符合议会的意愿。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [wen] [hiː; hi] [tʃeɪst] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈpɑːrləmənt] .

and	in	the	sense	of	the	Constitution	when	he	chased	away	the	parliament	.
和	在	这	感觉	的	这	宪法	什么时候	他	追逐	离开	这	议会	.

从宪法意义上讲，他驱逐了议会。

[ðə; ði] [ˈpɑːrləmənt] [prəˈnaʊnst] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] , [ænd; ənd] , [ˌðerˈbaɪ] , [ˈɔːlsoʊ] , [ɪts] [oʊn] [reɪn] ,

The	parliament	pronounced	the	Constitution	,	and	,	thereby	,	also	,	its	own	reign	,
这	议会	发音	这	宪法	,	和	,	从而	,	还	,	它是	自己的	在位	,

议会颁布了宪法，同时也确立了自己的统治地位。

" [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [peɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti] " ; [baɪ][ɪts] [dɪˈsɪʒ(ə)n] , [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈpiːld] [ðə; ði]

"	outside	of	the	pale	of	the	majority	"	;	by	its	decision	,	it	repealed	the
"	外部	的	这	苍白	的	这	多数	"	;	经过	它是	决定	,	它	废除	这

[ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] ,

Constitution	,
宪法	,

“游离于多数派之外”；它的裁决废除了宪法。

[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [ˌprezɪˈdenʃl] [ˈpaʊər] ,

and	continued	the	Presidential	power	,
和	持续	这	总统	力量	,

并继续行使总统权力，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][wʌns] [dɪˈklerd] [ðæt] [ˈniːðər] [kʊd; kəd][ðə; ði][wʌn][lɪv; laɪv][nɔːr][ðə; ði] [ˈʌðər] [daɪ][soʊ]

and	it	at	once	declared	that	neither	could	the	one	live	nor	the	other	die	so
和	它	在	一次	声明	那	两者都不	可以	这	一	居住	也不	这	其他	死	所以

[lɔːŋ] [æz; əz] [ɪtˈself] [ɪgˈzɪstɪd] .

long	as	itself	existed	.
长的	作为	本身	存在	.

它立即宣称，只要它自身存在，一方就不能生存，另一方也不能死亡。

[ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈberi] [ˌaɪ ˈtiː] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

The	feet	of	those	who	were	to	bury	it	stood	at	the	door	.
这	脚	的	那些	WHO	是	到	埋葬	它	站立	在	这	门	.

埋葬它的人的脚站在门口。

[waɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈbeɪtɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [rɪˈvɪʒ(ə)n] , ['boʊnəˌpɑːrt] [rɪˈmuːvd] ['dʒen(ə)rəl]

While	it	was	debating	the	subject	of	revision	,	Bonaparte	removed	General
尽管	它	曾是	辩论	这	主题	的	修订	,	波拿巴	已移除	一般的

-	-	,

Baraguay	d'Hilliers	,
-	-	,

在讨论修订事宜期间，波拿巴撤换了巴拉盖·德·希利耶将军。

[huː] [ʃoʊd] [hɪmˈself] [ɪˈrezəluːt] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['mɪlətəri] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,

who	showed	himself	irresolute	,	from	the	command	of	the	First	Military	Division	,
WHO	显示	他自己	徊	,	从	这	命令	的	这	第一的	军队	分配	,

他表现得优柔寡断，辞去了第一军区师的指挥权。

[ænd; ənd] [əˈpɔɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ['dʒen(ə)rəl]['mægnən] , [ðə; ði] ['kɑːŋkərər] [ʌv; əv]['laɪən] ; [ðə; ði]['hɪroʊ]

and	appointed	in	his	place	General	Magnan	,	the	conqueror	of	Lyon	;	the	hero
和	任命	在	他的	地方	一般的	马格南	,	这	征服者	的	里昂	;	这	英雄

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsembər] [deɪz] ,

of	the	December	days	,
的	这	十二月	天	,

并任命里昂征服者、十二月战争英雄马格南将军接替他的位置。

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kri:tʃərz] , [hu:] [ɔ:l'redi] ['ʌndər] ['lu:ɪs] [fɪ'li:peɪ] , [ɑ:n][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv]

one	of	his	own	creatures	,	who	already	under	Louis	Philippe	,	on	the	occasion	of
一	的	他的	自己的	生物	,	WHO	已经	在下面	路易斯	菲利普	,	在	这	场合	的

[ðə; ði] [bu'ləun] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

the	Boulogne	expedition	,
这	布洛涅	远征	,

他的一位部下，当时已在路易·菲利普麾下，在布洛涅远征之际，

[hæd; həd] ['sʌmwʌt] ['kɔmprəmaizd] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvər] .

had	somewhat	compromised	himself	in	his	favor	.
有	有些	受损	他自己	在	他的	偏爱	.

他为了自身利益做出了一些妥协。

[baɪ][ɪts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] ,

By	its	decision	on	the	revision	,
经过	它是	决定	在	这	修订	,

通过其对修订的决定，

[ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər] [pru:vd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [nu:] ['ni:ðər] [haʊ] [tu:; tə] [ru:l] [nɔ:r] [haʊ] [tu:; tə] [ə'beɪ] ;

the	party	of	Order	proved	that	it	knew	neither	how	to	rule	nor	how	to	obey	;
这	派对	的	命令	已证实	那	它	知道	两者都不	如何	到	规则	也不	如何	到	服从	;

秩序党证明了它既不懂如何统治，也不懂如何服从；

['ni:ðər] [haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][nɔ:r] [haʊ] [tu:; tə][daɪ] ;

neither	how	to	live	nor	how	to	die	;
两者都不	如何	到	居住	也不	如何	到	死	;

既不教如何活，也不教如何死；

['ni:ðər] [haʊ] [tu:; tə] [ber] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [nɔ:r] [haʊ] [tu:; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ˌaɪ 'ti:] ;

neither	how	to	bear	with	the	republic	nor	how	to	overthrow	it	;
两者都不	如何	到	熊	和	这	共和国	也不	如何	到	推翻	它	;

既不知道如何忍受共和国，也不知道如何推翻它；

['ni:ðər] [haʊ] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [nɔ:r] [haʊ] [tu:; tə] [θroʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊvərbɔ:rd] ;

neither	how	to	maintain	the	Constitution	nor	how	to	throw	it	overboard	;
两者都不	如何	到	维持	这	宪法	也不	如何	到	扔	它	落水	;

既没有如何维护宪法，也没有如何抛弃宪法；

['ni:ðər] [haʊ] [tu:; tə][ˌsi: 'oʊ] - ['ɑ:pəreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [nɔ:r] [haʊ] [tu:; tə] [breɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

neither	how	to	co	-	operate	with	the	President	nor	how	to	break	with	him
两者都不	如何	到	合作	-	操作	和	这	总统	也不	如何	到	休息	和	他

.

:

.

既不知道如何与总统合作，也不知道如何与他决裂。

[frʌm; frəm] [wʌt] ['kwɔ:rtər] [dɪd][ˌaɪ 'ti:] [ðen] , [lʊk] [tu:; tə][fɔ:r; fər][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ]

From	what	quarter	did	it	then	,	look	to	for	the	solution	of	all	the	existing
从	什么	四分之一	做过	它	然后	,	看	到	为了	这	解决方案	的	全部	这	现存的

[pər'pleksəti] ?

perplexities	?
困惑	?

那么，它又从哪个方面寻求解决所有现有难题的方案呢?

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kælɪndər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .

From	the	calendar	,	from	the	course	of	events	.
从	这	日历	,	从	这	课程	的	活动	.

从日历上看，从事件发展历程上看。

[ˌaɪ 'ti:] ['si:st] [tu:; tə] [ə'su:m] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] [ɪ'vents] .

It	ceased	to	assume	the	control	of	events	.
它	停止	到	认为	这	控制	的	活动	.

它不再掌控事态发展。

[ˌaɪ 'tiː] , [ə'kɔːrdɪŋli] ,
It , **accordingly** ,
它 , 因此 ,

因此，

[ɪn'vaɪtɪd] [ɪ'vents] [tuː; tə] [dɑːn] [ɪts] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪn][ɪts] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
invited **events** **to** **don** **its** **authority** **and** **also** **the** **power** **to** **which** **in** **its** **struggle** **with** **the** **people** ,
受邀 活动 到 大学教师它是 权威 和 还 这 力量 到 哪个 在 它是 斗争 和 这 人们 ,

受邀参加的活动旨在彰显其权威，以及在与人民斗争中所拥有的力量。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['jiːldɪd] [wʌn][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]['æftər] [ə'nʌðər] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['faɪnəli] [stʊd] ['paʊərləs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [seɪm] .
it **had** **yielded** **one** **attribute** **after** **another** **until** **it** **finally** **stood** **powerless** **before** **the** **same** .
它 有 产生 一 属性 后 其他 直到 它 最后 站立 无力 前 这 相同的 .

它接连展现出各种特性，直到最终在同类面前也无能为力。

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [biː; bi]['eɪb(ə)l][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['friːli] [tuː; tə] ['fɔːrmjuleɪt] [hɪz; ɪz] [plæn][ʌv; əv] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
To **the** **end** **that** **the** **Executive** **be** **able** **all** **the** **more** **freely** **to** **formulate** **his** **plan** **of** **campaign** **against** **it** ,
到 这 结尾 那 这 管理人员 是 有能力的全部 这 更多的 自由 到 制定 他的 计划 的 活动 反对 它 ,

以便行政部门能够更加自由地制定针对它的竞选计划，

['streŋ(k)θ(ə)n][hɪz; ɪz] [miːnz] [ʌv; əv] [ə'tæk] , [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [tuːlz] , ['fɔːrtɪfaɪ][hɪz; ɪz] [pə'ziʃənz] , [ðə; ði]['pɑːrti] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [dɪ'saɪdɪd] ,
strengthen **his** **means** **of** **attack** , **choose** **his** **tools** , **fortify** **his** **positions** , **the** **party** **of** **Order** **decided** ,
加强 他的 方法 的 攻击 , 选择 他的 工具 , 强化 他的 职位 , 这 派对 的 命令 决定 ,

秩序党决定，加强他的进攻手段，选择他的武器，巩固他的阵地。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] , [tuː; tə] [step] [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
in **the** **very** **midst** **of** **this** **critical** **moment** , **to** **step** **off** **the** **stage** ,
在 这 非常 中间 的 这 批判的 片刻 , 到 步 离开 这 阶段 ,

就在这一关键时刻，选择离开舞台。

[ænd; ənd] [ə'dʒɜːrn] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] , [frʌm; frəm] ['ɔːgəst] - [tuː; tə] [noʊ'vembər] [fɔːr] .
and **adjourn** **for** **three** **months** , **from** **August** **10** **to** **November** **4** .
和 休会 为了 三 几个月 , 从 八月 10 到 十一月 4 .

休会三个月，从 8 月 10 日至 11 月 4 日。

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] ['pɑːrti] [dɪ'zɑːlvd] ['ɪntuː][ɪts] [tuː] [greɪt] ['fækʃnz] ,
Not **only** **was** **the** **parliamentary** **party** **dissolved** **into** **its** **two** **great** **factions** ,
不是 仅有的 曾是 这 议会 派对 溶解 进入 它是 二 伟大的 派系 ,

不仅议会党团分裂成了两大派系，

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɪ'zɑːlvd] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] , [bʌt; bət][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] ,
not **only** **was** **each** **of** **these** **dissolved** **within** **itself** , **but** **the** **party** **of** **Order** ,
不是 仅有的 曾是 每个 的 这些 溶解 之内 本身 , 但 这 派对 的 命令 ,

不仅这些组织各自瓦解，而且秩序党也解体了。

[ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] , [wʌz; wəz][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] , [ˌaʊt'saɪd]

inside	of	the	parliament	,	was	at	odds	with	the	party	of	Order	,	outside
里面	的	这	议会	,	曾是	在	赔率	和	这	派对	的	命令	,	外部

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] .

of	the	parliament	.
的	这	议会	.

在议会内部，他与议会外部的秩序党存在分歧。

[ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['spiːkɝz] [ænd; ənd] ['raɪtɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] , [ðer; ðər] ['trɪbjuːnz] [ænd; ənd]

The	learned	speakers	and	writers	of	the	bourgeoisie	,	their	tribunes	and
这	学习	演讲者	和	作家	的	这	资产阶级	,	他们的	看台	和

[ðer; ðər] [pres] ,

their	press	,
他们的	按	,

资产阶级的博学演说家和作家，他们的保卫者和报刊，

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðə; ði][ˌaɪdiː'ɑːlədʒɪsts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ɪt'self] , [ðə; ði]

in	short	,	the	ideologists	of	the	bourgeoisie	and	the	bourgeoisie	itself	,	the
在	短的	,	这	意识形态家	的	这	资产阶级	和	这	资产阶级	本身	,	这

[reprɪ'zentətɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

representatives	and	the	represented	,
代表	和	这	代表	,

简而言之，就是资产阶级的意识形态家和资产阶级本身，代表和被代表者，

[stʊd] [ɪ'streɪndʒd] [frʌm; frəm] , [ænd; ənd][noʊ][lɔːŋgər] [ˌʌndər'stʊd] [wʌn] [ə'nʌðər] .

stood	estranged	from	,	and	no	longer	understood	one	another	.
站立	疏远的	从	,	和	不	更长	理解	一	其他	.

彼此疏远，不再互相理解。

[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [ɪn][ðə; ði]['prɑːvənsəz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kræmpt] [hə'raɪz(ə)n][ænd; ənd][ðer; ðər]

The	Legitimists	in	the	provinces	,	with	their	cramped	horizon	and	their
这	合法主义者	在	这	省份	,	和	他们的	狭窄	地平线	和	他们的

['baʊndləs] [ɪn'θuːziæzəm] ,

boundless	enthusiasm	,
无边无际	热情	,

那些身处外省的正统派人士，视野狭隘，却热情无限，

[tʃɑːrdʒd] [ðer; ðər] [ˌpɑːrlə'mentri] ['lidər] [bɛriːɝ] [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ] [dɪ'zɜːrʃn] [tuː; tə][ðə; ði]

charged	their	parliamentary	leaders	Berryer	and	Falloux	with	desertion	to	the
带电	他们的	议会	领导人	贝瑞尔	和	-	和	逃兵	到	这

['bəʊnəˌpɑːtɪst] [kæmp] ,

Bonapartist	camp	,
波拿巴主义者	营	,

指控他们的议会领袖贝里耶和法卢叛逃到波拿巴阵营，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ə'pɑːstəsi] [frʌm; frəm] ['henri] [viː] . [ðer; ðər] - [# [wʌn][æn; ən][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə]

and	with	apostacy	from	Henry	V	.	Their	lilymind	[	#	1	An	allusion	to
和	和	背教	从	亨利	V	.	他们的	-	[	#	1	一个	典故	到

[ðə; ði] ['liliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrbən] [koʊt] - [ʌv; əv] - [ɑːrmz]] [bi'liːvd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][mæn] ,

the	lilies	of	the	Bourbon	coat	-	of	-	arms	]	believed	in	the	fall	of	man	,
这	百合花	的	这	波旁威士忌	外套	-	的	-	武器	]	相信	在	这	落下	的	男人	,

他们背弃了亨利五世。他们愚昧无知（#1 暗指波旁王朝纹章上的百合花）相信人类的堕落，

[bʌt; bət][nɑːt][ɪn] [dɪ'ploʊməsi] .

but	not	in	diplomacy	.
但	不是	在	外交	.

但在外交领域并非如此。

[mɔːr] ['feɪt(ə)l][ænd; ənd] [kəm'pliːtər] , [ðoʊ] ['dɪfrənt] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [briːtʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

More	fatal	and	completer	,	though	different	,	was	the	breach	between	the
更多的	致命的	和	完成者	,	尽管	不同的	,	曾是	这	违反	之间	这

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ænd; ənd][ɪts] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] .

commercial	bourgeoisie	and	its	politicians	.
商业的	资产阶级	和	它是	政治家	.

虽然性质不同，但商业资产阶级与其政治家之间的决裂更为致命和彻底。

[ˌaɪ 'tiː] [twɪt] [ðem; ðəm] , [nɑːt][æz; əz][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [dɪd] [ðerz] , [wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] [ə'pɒstətaɪz]

It	twitted	them	,	not	as	the	Legitimists	did	theirs	,	with	having	apostatized
它	推特	他们	,	不是	作为	这	合法主义者	做过	他们的	,	和	拥有	背教者

[frʌm; frəm][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)l] ,

from	their	principle	,
从	他们的	原则	,

它用推特嘲讽他们，但与正统派嘲讽他们不同，正统派嘲讽他们背弃了自己的原则。

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [wɪð; wɪθ] [əd'hɪrɪŋ] [tuː; tə]['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['juːsləs] .

but	,	on	the	contrary	,	with	adhering	to	principles	that	had	become	useless	.
但	,	在	这	相反	,	和	粘附	到	原则	那	有	变得	无用	.

相反，坚持那些已经变得无用的原则。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] , [sɪns] [ðə; ði] ['entri] [ʌv; əv] [foʊld] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,

I	have	already	indicated	that	,	since	the	entry	of	Fould	in	the	Ministry	,
我	有	已经	表明的	那	,	自从	这	入口	的	犯规	在	这	部	,

我已经指出，自从福尔德进入内阁以来，

[ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ðæt] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['laɪənz] [ʃer] [ɪn]

that	portion	of	the	commercial	bourgeoisie	that	had	enjoyed	the	lion's	share	in
那	部分	的	这	商业的	资产阶级	那	有	享受	这	狮子的	分享	在

['luːɪs] [fɪ'liːps] [reɪn] ,

Louis	Philippe's	reign	,
路易斯	菲利普的	在位	,

在路易·菲利普统治时期，商业资产阶级中占据主导地位的那部分人，

[tuː; tə] - [wɪt] , [ðə; ði][ˌærɪ'stɑːkrəsi][ʌv; əv]['faɪnæns] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['bəʊnəˌpɑːtɪst] .

to	-	wit	,	the	aristocracy	of	finance	,	had	become	Bonapartist	.
到	-	有	,	这	贵族	的	金融	,	有	变得	波拿巴主义者	.

也就是说，金融贵族已经变成了波拿巴主义者。

[foʊld] [nɑːt]['oʊnli] [ˌreprɪ'zentɪd] ['boʊnəˌpɑːrts] ['ɪntrəsts] [æt; ət][ðə; ði] [bʊrs] ,

Fould	not	only	represented	Bonaparte's	interests	at	the	Bourse	,
犯规	不是	仅有的	代表	波拿巴的	兴趣	在	这	交易所	,

福尔德不仅在证券交易所代表了波拿巴的利益，

[hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊrs] [wɪð; wɪθ]['boʊnəˌpɑːrt] .

he	represented	also	the	interests	of	the	Bourse	with	Bonaparte	.
他	代表	还	这	兴趣	的	这	交易所	和	波拿巴	.

他还代表交易所的利益与拿破仑进行了交涉。

[ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lʌndən] " [ɪ'kɑːnəmɪst] , " [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] ['ɔːrgən][ʌv; əv][ðə; ði]

A	passage	from	the	London	"	Economist	,	"	the	European	organ	of	the
一个	通道	从	这	伦敦	"	经济学家	,	"	这	欧洲的	器官	的	这

[ˌærɪ'stɑːkrəsi][ʌv; əv]['faɪnæns] ,

aristocracy	of	finance	,
贵族	的	金融	,

摘自伦敦《经济学人》（欧洲金融贵族的喉舌）的一段话：

[dɪ'skraɪbd] [moʊst] ['straɪkɪŋli] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] .

described	most	strikingly	the	attitude	of	this	class	.
描述	最多	引人注目	这	态度	的	这	班级	.

最引人注目地描述了这个班级的态度。

[ɪn] [ɪts] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] ['februeri] [wʌn] , - , [ɪts] ['pærɪs] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [raɪts] :

In	its	issue	of	February	1	,	1851	,	its	Paris	correspondent	writes	:
在	它是	问题	的	二月	1	,	-	,	它是	巴黎	通讯员	写	:

1851年2月1日，该报驻巴黎记者写道：

" [naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['steɪtɪd] [frʌm; frəm] ['nuːmərəs] ['kwɔːrtərz] [ðæt] [fræns] [wɪʃɪz] [ə'bʌv] [ɔːl]

"	Now	we	have	it	stated	from	numerous	quarters	that	France	wishes	above	all
"	现在	我们	有	它	声明	从	很多的	四分之一	那	法国	愿望	多于	全部

[θɪŋz] [fɔːr; fər] [rɪ'poʊz] .

things	for	repose	.
事物	为了	休息	.

“现在我们已经从各方了解到，法国最渴望的是安宁。”

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [di'klɛəz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] [ə'sembli] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

The	President	declares	it	in	his	message	to	the	Legislative	Assembly	;	it	is
这	总统	声明	它	在	他的	信息	到	这	立法	集会	;	它	是

['ekəud] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['trɪbjuːn] ;

echoed	from	the	tribune	;
回声	从	这	论坛	;

总统在向立法议会发表的讲话中宣布了这一点；这番话在讲台上得到了回应；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'sɜːrtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɝːnəlz] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'naʊnst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pʊlpɪt] ;

it	is	asserted	in	the	journals	;	it	is	announced	from	the	pulpit	;
它	是	断言	在	这	期刊	;	它	是	宣布	从	这	讲坛	;

报纸上如此宣称；讲坛上如此宣扬；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['demənstreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sensətɪvnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [fʌndz] [æt; ət] [ðə; ði] [liːst] ['prɑːspekt]

it	is	demonstrated	by	the	sensitiveness	of	the	public	funds	at	the	least	prospect
它	是	已证明	经过	这	敏感性	的	这	民众	资金	在	这	至少	前景

[ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbəns] ,

of	disturbance	,
的	干扰	,

这一点从公共资金对任何干扰的可能性都极其敏感就能看出。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fɜːrmnəs] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] ['mænɪfest] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [ɪz] [fɑːr]

and	their	firmness	the	instant	it	is	made	manifest	that	the	Executive	is	far
和	他们的	硬度	这	立即的	它	是	制成	显现	那	这	管理人员	是	远的

[suː'pɪriər] [ɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['paʊər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fækʃəs] [eks] - [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['fɔːrmər]

superior	in	wisdom	and	power	to	the	factious	ex	-	officials	of	all	former
优越的	在	智慧	和	力量	到	这	派系	前任	-	官员	的	全部	以前的

['gʌvərnmənts] .

governments	.
政府	.

一旦行政部门的智慧和权力远远超过以往所有政府中那些派系林立的前官员，他们的立场就会变得坚定不移。

" [ɪn] [ɪts] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [noʊ'vembər] - , - , [ðə; ði] " [ɪ'kɑːnəmɪst] " [di'klɛəz] [ˌedɪ'tɔːriəli] :

"	In	its	issue	of	November	29	,	1851	,	the	"	Economist	"	declares	editorially	:
"	在	它是	问题	的	十一月	-	,	-	,	这	"	经济学家	"	声明	编辑	:

《经济学人》杂志在1851年11月29日的社论中宣称：

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪz] [naʊ] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gɑːrdiən] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] [ɑːn] ['evri] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ]

"	The	President	is	now	recognized	as	the	guardian	of	order	on	every	Stock	Exchange
"	这	总统	是	现在	认可	作为	这	监护人	的	命令	在	每一个	库存	交换

[ʌv; əv] ['jʊrəp] .

of	Europe	.
的	欧洲	.

“总统现在被公认为欧洲各证券交易所秩序的守护者。”

" [ə'kɔːrdɪŋli] ,

"	Accordingly	,
"	因此	,

“因此，

[ðə; ði] [ˌærɪ'stɑːkrəsi] [ʌv; əv] ['faɪnæns] [kən'demd] [ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [straɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv]

the	Aristocracy	of	Finance	condemned	the	parliamentary	strife	of	the	party	of
这	贵族	的	金融	谴责	这	议会	冲突	的	这	派对	的

['ɔːrdər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [æz; əz] [ə; eɪ] " [dɪ'stɜːrbəns] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] ,

Order	with	the	Executive	as	a	"	disturbance	of	order	,
命令	和	这	管理人员	作为	一个	"	干扰	的	命令	,

财政贵族谴责秩序党与行政党之间的议会斗争是"扰乱秩序",

" [ænd; ənd] [heild] ['evri] ['vɪktəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['oʊvər] [ɪts] [rɪ'pjuːtɪd] [reprɪ'zentətɪv] [æz; əz]

"	and	hailed	every	victory	of	the	President	over	its	reputed	representatives	as
"	和	赞誉	每一个	胜利	的	这	总统	超过	它是	知名	代表	作为

[ə; eɪ] " ['vɪktəri] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] .

a	"	victory	of	order	.
一个	"	胜利	的	命令	.

并将总统战胜其所谓代表的每一次胜利都誉为"秩序的胜利"。

" ['ʌndər] " [ˌærɪ'stɑːkrəsi] [ʌv; əv] ['faɪnæns] " [mʌst; məst] [nɑːt] , [haʊ'evər] ,

"	Under	"	aristocracy	of	finance	"	must	not	,	however	,
"	在下面	"	贵族	的	金融	"	必须	不是	,	然而	,

然而,"在'金融贵族'统治下,绝不能....."

[biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] ['mɪrli] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [bɑːnd] [nɪ'goʊʃiːˌeɪtɚz] [ænd; ənd] ['spekjəˌleɪtəz] [ɪn] ['gʌvərnmənt]

be	understood	merely	the	large	bond	negotiators	and	speculators	in	government
是	理解	仅仅	这	大的	纽带	谈判者	和	投机者	在	政府

[si'kjuəritis] ,

securities	,
证券	,

仅仅指政府债券的大型谈判者和投机者,

[ʌv; əv] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðer; ðər] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪntrəsts]

of	whom	it	may	be	readily	understood	that	their	interests	and	the	interests
的	谁	它	可能	是	容易	理解	那	他们的	兴趣	和	这	兴趣

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ˌkoʊɪn'saɪd] .

of	the	Government	coincide	.
的	这	政府	重合	.

不难理解,他们的利益与政府的利益是一致的。

[ðə; ði] [hoʊl] ['mɑːdərn] ['mʌni] [treɪd] , [ðə; ði] [hoʊl] ['bæŋkɪŋ] ['ɪndəstri] , [ɪz] [moʊst] ['ɪntɪmətli]

The	whole	modern	money	trade	,	the	whole	banking	industry	,	is	most	intimately
这	所有的	现代的	钱	贸易	,	这	所有的	银行业	行业	,	是	最多	亲密

[ˌintə'wəuvən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['kredɪt] .

interwoven	with	the	public	credit	.
交织	和	这	民众	信用	.

现代货币交易、银行业都与公共信用有着极其密切的联系。

[pɑːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['bɪznəs] ['kæpɪt(ə)l] [rɪ'kwaɪrz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vestɪd] [ɪn] ['ɪntrəst] - ['berɪŋ]

Part	of	their	business	capital	requires	to	be	invested	in	interest	-	bearing
部分	的	他们的	商业	首都	需要	到	是	投资	在	兴趣	-	轴承

['gʌvərnmənt] [si'kjuəritis] [ðæt] [ɑːr; ər] ['prɑːmptli] [kən'vɜːrtəb(ə)l] ['ɪntuː] ['mʌni] ;

government	securities	that	are	promptly	convertible	into	money	;
政府	证券	那	是	及时	敞篷车	进入	钱	;

他们的一部分营业资金需要投资于可以随时兑换成货币的计息政府债券;

[ðer; ðər] [diˈpɔzits] , [aɪ] . [iː] . ,

their	deposits	,	i	.	e	.	,
他们的	存款	,	我	.	e	.	,

他们的存款,即

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [pleɪst] [æt; ət][ðer; ðər][dɪ'spoʊz(ə)l][ænd; ənd][baɪ][ðem; ðəm] [dɪ'strɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ]

the	capital	placed	at	their	disposal	and	by	them	distributed	among
这	首都	放置	在	他们的	处理	和	经过	他们	分布式	之中

['mɜ:tʃənts] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstrɪəl] [is'tæbliʃmənts] ,

merchants	and	industrial	establishments	,
商人	和	工业的	机构	,

他们所支配的资金，以及他们分配给商人和工业企业的资金，

[floʊ] ['pɑ:rtli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dividendz][ɑ:n] ['gʌvərnmənt] [si'kjuəritis] .

flow	partly	out	of	the	dividends	on	government	securities	.
流动	部分	出去	的	这	股息	在	政府	证券	.

部分资金来源于政府债券的股息。

[ðə; ði] [hoʊl] ['mʌni] ['mɑ:rkɪt] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pri:sts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑ:rkɪt] ,

The	whole	money	market	,	together	with	the	priests	of	this	market	,
这	所有的	钱	市场	,	一起	和	这	神父	的	这	市场	,

整个货币市场，连同这个市场的祭司们，

[ɪz][pɑ:rt][ænd; ənd]['pɑ:rs(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] " [ˌærɪ'stɑ:krəsi][ʌv; əv]['faɪnæns] " [æt; ət] ['evri] ['epək] [wen] [ðə; ði]

is	part	and	parcel	of	this	"	aristocracy	of	finance	"	at	every	epoch	when	the
是	部分	和	包裹	的	这	"	贵族	的	金融	"	在	每一个	时代	什么时候	这

[stə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz][tu:; tə][ðem; ðəm] [sɪ'nɑ:nɪməs] [wɪð; wɪθ] " ['moʊzəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

stability	of	the	government	is	to	them	synonymous	with	"	Moses	and	his
稳定	的	这	政府	是	到	他们	同义词	和	"	摩西	和	他的

['prɔfits] .

prophets	.
先知	.

在每个时代，政府的稳定对他们来说都等同于“摩西和他的先知们”，而这正是“金融贵族”不可分割的一部分。

" [ðɪs] [ɪz][soʊ]['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [θɪŋz] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði]['prez(ə)nt][steɪdʒ] [wen] ['evri] ['delju:dʒ]

"	This	is	so	even	before	things	have	reached	the	present	stage	when	every	deluge
"	这	是	所以	甚至	前	事物	有	达到	这	展示	阶段	什么时候	每一个	洪水

['θretənz] [tu:; tə] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði][oʊld] ['gʌvərnmənts] [ðəm'selvz] .

threatens	to	carry	away	the	old	governments	themselves	.
威胁	到	携带	离开	这	老的	政府	他们自己	.

“即便在事情发展到如今这种每场洪水都可能将旧政府本身吞噬的地步之前，情况也是如此。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'dʌstrɪəl] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] ['ɔ:lsoʊ] , [ɪn][ɪts][fə'nætɪsɪzəm][fɔ:r; fər]['ɔ:rdər] ,

But	the	industrial	Bourgeoisie	also	,	in	its	fanaticism	for	order	,
但	这	工业的	资产阶级	还	,	在	它是	狂热	为了	命令	,

但是，工业资产阶级也因其对秩序的狂热，

[wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['kwɔrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑ:rlə'mentri] ['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

was	annoyed	at	the	quarrels	of	the	Parliamentary	party	of	Order	with	the
曾是	恼怒	在	这	争吵	的	这	议会	派对	的	命令	和	这

[ɪg'zekjətɪv] .

Executive	.
管理人员	.

他对议会秩序党与行政部门之间的争吵感到恼火。

[ti:rz] , - , ['seɪnti:] [bɜ:rv] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [rɪ'si:vd] , ['æftər][ðer; ðər] [voʊt] [ʌv; əv]

Thiers	,	Anglas	,	Sainte	Beuve	,	etc	.	,	received	,	after	their	vote	of
蒂尔斯	,	-	,	圣特	博维	,	ETC	.	,	已收到	,	后	他们的	投票	的

['dʒænjueri] - ,

January	18	,
一月	-	,

梯也尔、昂格拉斯、圣伯夫等地在1月18日投票后收到：

[ɑːn][ðə; ði] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] - , [ˈpʌblɪk] [ˈreprəˌmændz][frʌm; frəm][ðer; ðər]

on	the	occasion	of	the	discharge	of	Changarnier	,	public	reprimands	from	their
在	这	场合	的	这	释放	的	-	,	民众	训斥	从	他们的

[kənˈstɪtʃuːənsiːz] ,

constituencies	,
选区	,

在尚加尼耶被释放之际，他们的选民公开谴责了他们。

[ˈloʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈdistrikts] ,

located	in	the	industrial	districts	,
位于	在	这	工业的	地区	,

位于工业区内，

[ˈbrændɪŋ] [ðer; ðər][ˌkoʊəˈlɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [æz; əz][æn; ən][ækt][ʌv; əv] [haɪ] [ˈtriːz(ə)n] [tuː; tə]

branding	their	coalition	with	the	Mountain	as	an	act	of	high	treason	to
品牌推广	他们的	联盟	和	这	山	作为	一个	行为	的	高的	叛国罪	到

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ˈɔːrdər] .

the	cause	of	order	.
这	原因	的	命令	.

他们将自己与山岳组织的联盟斥为对秩序事业的叛国行为。

[ɔːlˈðoʊ] , [truː] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [ˈboʊstfl] , [vekˈseɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈpeti] [inˈtriːgz] ,

Although	,	true	enough	,	the	boastful	,	vexatious	and	petty	intrigues	,
虽然	,	真的	足够的	,	这	自夸	,	令人烦恼的	和	小气	阴谋	,

虽然，的确存在着自夸、烦人、琐碎的阴谋诡计，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrti][ʌv; əv][ˈɔːrdər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ˈmænɪfestɪd]

through	which	the	struggle	of	the	party	of	Order	with	the	President	manifested
通过	哪个	这	斗争	的	这	派对	的	命令	和	这	总统	表现出来

[ɪtˈself] ,

itself	,
本身	,

秩序党与总统之间的斗争由此表现出来。

[dɪˈzɜːrvd] [noʊ] [ˈbetər] [rɪˈsepʃ(ə)n] , [jet] [ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] , [ðɪs] [ˌbʊrˈʒwɑː] [ˈpɑːrti] ,

deserved	no	better	reception	,	yet	notwithstanding	,	this	bourgeois	party	,
应得的	不	更好的	接待	,	然而	虽然	,	这	资产阶级	派对	,

理应受到更好的欢迎，然而尽管如此，这个资产阶级政党

[ðæt] [ikˈspekts] [ʌv; əv][ɪts] [reprɪˈzentətɪv] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈmɪlətəri] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [pæs] [wɪˈðaʊt]

that	expects	of	its	representatives	to	allow	the	military	power	to	pass	without
那	预期	的	它是	代表	到	允许	这	军队	力量	到	经过	没有

[rɪˈzɪstəns] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈpɑːrləmənt] [ˈɪntuː] [ðoʊz] [ʌv; əv][æn; ən]

resistance	out	of	the	hands	of	their	own	Parliament	into	those	of	an
反抗	出去	的	这	双手	的	他们的	自己的	议会	进入	那些	的	一个

[ædˈventʃərəs] [prɪˈtendər] ,

adventurous	Pretender	,
冒险的	冒名顶替者	,

它期望其代表们允许军事力量毫无抵抗地从本国议会手中转移到一位冒险的僭位者手中。

[ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [inˈtriːgz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈweɪstɪd] [ɪn][ɪts] [bɪˈhæf] .

is	not	worth	even	the	intrigues	that	were	wasted	in	its	behalf	.
是	不是	值得	甚至	这	阴谋	那	是	浪费	在	它是	代表	.

甚至连为之浪费的那些阴谋诡计都不值得。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpʌblɪk] [ˈɪntrəsts] , [ʌv; əv]

It	showed	that	the	struggle	for	the	maintenance	of	their	public	interests	,	of
它	显示	那	这	斗争	为了	这	维护	的	他们的	民众	兴趣	,	的

[ðer; ðər] [klæs] [ˈɪntrəsts] ,

their	class	interests	,
他们的	班级	兴趣	,

这表明，他们为维护自身公共利益和阶级利益而进行的斗争

[ʌv; əv][ðer; ðər][pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊər] ['oʊnli] [ɪnkə'məudid] [ænd; ənd] [dɪs'pliːzd] [ðem; ðəm] , [æz; əz][ə; eɪ]

of	their	political	power	only	incommoded	and	displeased	them	,	as	a
的	他们的	政治的	力量	仅有的	不便	和	不高兴	他们	,	作为	一个

[dɪ'stɜːrbəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['praɪvət] ['bɪznəs] .

disturbance	of	their	private	business	.
干扰	的	他们的	私人的	商业	.

他们的政治权力只会给他们带来不便和不满，因为这会干扰他们的私人事务。

[ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['dɪgnɪˌteriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [taʊnz] , [ðə; ði] ['mædʒistrits] , [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['dʒʌdʒɪz]

The	bourgeois	dignitaries	of	the	provincial	towns	,	the	magistrates	,	commercial	judges
这	资产阶级	达官显贵	的	这	省级	城镇	,	这	地方法官	,	商业的	法官

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð; wɪθ] ['hɑːrdli] ['eni] [ɪk'sepʃn] ,

,	etc	.	,	with	hardly	any	exception	,
,	ETC	.	,	和	几乎	任何	例外	,

各省城镇的资产阶级显贵、地方官员、商业法官等等，几乎无一例外。

[rɪ'siːvd] ['boʊnəˌpɑːrt] ['evriwer] [ɑːn][hɪz; ɪz] [iks'kəːʃənz] [ɪn][ðə; ði][moʊst]['sɜːrv(ə)l] ['mænər] , ['iːv(ə)n]

received	Bonaparte	everywhere	on	his	excursions	in	the	most	servile	manner	,	even
已收到	波拿巴	到处	在	他的	短途旅行	在	这	最多	奴性的	方式	,	甚至

[wen] ,

when	,
什么时候	,

无论波拿巴出访到哪里，都受到最卑躬屈膝的接待，即使在.....

[æz; əz][ɪn][di'ʒuŋ] , [hiː; hi] [ə'tækt] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]

as	in	Dijon	,	he	attacked	the	National	Assembly	and	especially	the	party	of
作为	在	第戎	,	他	遭到攻击	这	国家的	集会	和	尤其	这	派对	的

['ɔːrdər] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜːrv] .

Order	without	reserve	.
命令	没有	预订	.

就像在第戎一样，他毫不留情地抨击了国民议会，尤其是秩序党。

['bɪznəs] ['biːɪŋ] [brɪsk] , [æz; əz] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] - ,

Business	being	brisk	,	as	still	at	the	beginning	of	1851	,
商业	存在	轻快	,	作为	仍然	在	这	开始	的	-	,

生意兴隆，与1851年初一样。

[ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ['stɔrmd] [ə'genst] ['evri] [ˌpɑːrlə'mentri] [straɪf] , [lest] ['bɪznəs] [biː; bi]

the	commercial	bourgeoisie	stormed	against	every	Parliamentary	strife	,	lest	business	be
这	商业的	资产阶级	暴风雨	反对	每一个	议会	冲突	,	免得	商业	是

[pʊt] [aʊt] [ʌv; əv] ['tempər] .

put	out	of	temper	.
放	出去	的	脾气	.

商业资产阶级竭力反对议会的每一次斗争，以免商业活动受到影响。

['bɪznəs] ['biːɪŋ] [dʌl] , [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['februeri] , - , [ɑːn] ,

Business	being	dull	,	as	from	the	end	of	February	,	1851	,	on	,
商业	存在	乏味的	,	作为	从	这	结尾	的	二月	,	-	,	在	,

自1851年2月底以来，商业活动一直不景气。

[ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] ['straɪfs] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][stænd] - [stɪl]

the	bourgeoisie	accused	the	Parliamentary	strifes	as	the	cause	of	the	stand	-	still
这	资产阶级	被告	这	议会	冲突	作为	这	原因	的	这	站立	-	仍然

,

,
,

资产阶级指责议会斗争是造成政治僵局的原因。

[ænd; ənd] ['klæməd] [fɔːr; fər]['kwaɪət][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] ['bɪznəs] [meɪ] [rɪ'vaɪv] .

and	clamored	for	quiet	in	order	that	business	may	revive	.
和	喧闹	为了	安静的	在	命令	那	商业	可能	复活	.

他们呼吁保持安静，以便商业活动能够恢复。

[ðə; ði] [di'beits] [ɑ:n] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [fel] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði][bæd] [taɪmz] .

The	debates	on	revision	fell	just	in	the	bad	times	.
这	辩论	在	修订	跌倒	只是	在	这	坏的	时代	.

关于修订的辩论恰逢其时。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [naʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][tu:; tə][bi:; bi][ɔ:r][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ]

Seeing	the	question	now	was	the	to	be	or	not	to	be	of	the	existing
看到	这	问题	现在	曾是	这	到	是	或者	不是	到	是	的	这	现存的

[fɔ:rm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

form	of	government	,
形式	的	政府	,

现在的问题是，是否要保留现有的政府形式。

[ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [felt] [ɪt'self] [ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [dɪ'mændɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [reprɪ'zentətɪv]

the	bourgeoisie	felt	itself	all	the	more	justified	in	demanding	of	its	Representatives
这	资产阶级	毛毡	本身	全部	这	更多的	合理的	在	要求	的	它是	代表

[ðæt] [ðeɪ] [pʊt] [æn; ən] [end] [tu:; tə] [ðɪs] [tɔ:r'mentɪŋ] [prə'vɪʒən(ə)l] ['steɪtəs; 'stætəs] ,

that	they	put	an	end	to	this	tormenting	provisional	status	,
那	他们	放	一个	结尾	到	这	折磨	临时	地位	,

资产阶级因此更加有理由要求其代表结束这种令人痛苦的临时状态。

[ænd; ənd] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] " ['steɪtəs; 'stætəs][kwoʊ] .

and	preserve	the	"	status	quo	.
和	保存	这	"	地位	如此	.

并维持现状。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [ˌkɑ:ntrə'dɪkʃn] .

"	This	was	no	contradiction	.
"	这	曾是	不	矛盾	.

这并非自相矛盾。

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [æn; ən] [end] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'vɪʒən(ə)l] ['steɪtəs; 'stætəs] , [ˌaɪ 'ti:] [ˌʌndər'stʊd] [ɪts] [kən'tɪnjuəns] ,

By	putting	an	end	to	the	provisional	status	,	it	understood	its	continuance	,
经过	推杆	一个	结尾	到	这	临时	地位	,	它	理解	它是	继续	,

通过终止临时状态，它理解了其延续性。

[ðə; ði] [ɪn'defɪnət] ['pʊtɪŋ] [ɔ:f] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi]

the	indefinite	putting	off	of	the	moment	when	a	final	decision	had	to	be
这	不定	推杆	离开	的	这	片刻	什么时候	一个	最终的	决定	有	到	是

[ə'raɪvd] [æt; ət] .

arrived	at	.
到达的	在	.

无限期推迟做出最终决定的时刻。

[ðə; ði] " ['steɪtəs; 'stætəs][kwoʊ] " [kʊd; kəd][bi:; bi] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv] [tu:] [weɪz] :

The	"	status	quo	"	could	be	preserved	in	only	one	of	two	ways	:
这	"	地位	如此	"	可以	是	保存完好	在	仅有的	一	的	二	方式	:

只有两种方式可以维持现状：

['i:ðər] [baɪ][ðə; ði] [ˌproʊlɔ:ŋ'geɪʃn] [ʌv; əv] ['boʊnəˌpɑ:rts] [tɜ:rm][ʌv; əv] ['ɑ:fɪs] [ɔ:r][baɪ][hɪz; ɪz] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl]

either	by	the	prolongation	of	Bonaparte's	term	of	office	or	by	his	constitutional
任何一个	经过	这	延长	的	波拿巴的	学期	的	办公室	或者	经过	他的	宪法

[wɪð'drɔ:əl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌkævɪ'næk] .

withdrawal	and	the	election	of	Cavaignac	.
退出	和	这	选举	的	卡瓦尼亚克	.

要么延长波拿巴的任期，要么通过宪法规定他退出政坛，让卡瓦尼亚克当选。

[ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [prɪ'fɜ:rd] [ðə; ði] ['lætər] [sə'lu:ʃ(ə)n] ,

A	part	of	the	bourgeoisie	preferred	the	latter	solution	,
一个	部分	的	这	资产阶级	首选	这	后者	解决方案	,

一部分资产阶级更倾向于后一种方案。

[ænd; ənd] [nuː] [noʊ] ['betər] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [reprɪ'zentətɪv] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [biː; bi] ['saɪlənt]

and	knew	no	better	advice	to	give	their	Representatives	than	to	be	silent
和	知道	不	更好的	建议	到	给	他们的	代表	比	到	是	沉默的

,

,

,

他们想不出比保持沉默更好的建议来帮助他们的代表。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [pɔɪnt] .

to	avoid	the	burning	point	.
到	避免	这	燃烧	观点	.

避免达到燃点。

[ɪf] [ðer; ðər] [reprɪ'zentətɪv] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] , [soʊ] ['ɑːrgjuːd] [ðeɪ] , ['boʊnəˌpɑːrt] [wʊd] [nɑːt] [ækt] .

If	their	Representatives	did	not	speak	,	so	argued	they	,	Bonaparte	would	not	act	.
如果	他们的	代表	做过	不是	说话	,	所以	争论	他们	,	波拿巴	会	不是	行为	.

他们认为，如果他们的代表不发言，拿破仑就不会采取行动。

[ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [æn; ən] ['ɑːstrɪtʃ] ['pɑːrləmənt] [ðæt] [wʊd] [haɪd] [ɪts] [hed] , [ɪn] ['ɔːrdər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi]

They	desired	an	ostrich	Parliament	that	would	hide	its	head	,	in	order	not	to	be
他们	想要的	一个	鸵鸟	议会	那	会	隐藏	它是	头	,	在	命令	不是	到	是

[siːn] .

seen	.
已见	.

他们想要一个鸵鸟议会，能够把头藏起来，不被人看见。

[ə'nʌðər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [prɪ'fɜːrd] [ðæt] ['boʊnəˌpɑːrt] , ['biːɪŋ] [wʌns] [ɪn] [ðə; ði]

Another	part	of	the	bourgeoisie	preferred	that	Bonaparte	,	being	once	in	the
其他	部分	的	这	资产阶级	首选	那	波拿巴	,	存在	一次	在	这

[ˌprezɪ'denʃl] [tʃer] ,

Presidential	chair	,
总统	椅子	,

资产阶级的另一部分人则更喜欢曾担任总统的波拿巴。

[biː; bi] [left] [ɪn] [ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [tʃer] ,

be	left	in	the	Presidential	chair	,
是	左边	在	这	总统	椅子	,

继续留在总统宝座上，

[ɪn] ['ɔːrdər] [ðæt] ['evriθɪŋ] [maɪt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [rʌts] .

in	order	that	everything	might	continue	to	run	in	the	old	ruts	.
在	命令	那	一切	可能	继续	到	跑步	在	这	老的	车辙	.

以便一切都能继续沿着旧有的轨道运行。

[ðeɪ] [felt] [ɪn'dɪgnənt] [ðæt] [ðer; ðər] ['pɑːrləmənt] [dɪd] [nɑːt] ['oʊpənli] [breɪk] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd]

They	felt	indignant	that	their	Parliament	did	not	openly	break	the	Constitution	and
他们	毛毡	愤怒	那	他们的	议会	做过	不是	公然	休息	这	宪法	和

[rɪ'zaɪn] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] .

resign	without	further	ado	.
辞职	没有	更远	阿多	.

他们感到愤慨，因为他们的议会没有公开违反宪法并立即辞职。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['kaunslz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənts] , [ðiːz] [prə'vɪʒən(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv]

The	General	Councils	of	the	Departments	,	these	provisional	representative	bodies	of
这	一般的	议会	的	这	部门	,	这些	临时	代表	身体	的

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ,

the	large	bourgeoisie	,
这	大的	资产阶级	,

各省总理事会，这些大资产阶级的临时代表机构，

[huː] [hæd; həd] [əˈdʒɝːnd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][veɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [əˈsembli] [sɪns] ['ɔːgəst] - ,

who	had	adjourned	during	the	vacation	of	the	National	Assembly	since	August	25	,
WHO	有	休会	期间	这	假期	的	这	国家的	集会	自从	八月	-	,

自8月25日国民议会休会以来，该机构一直处于休会状态。

[prəˈnaʊnst] ['ɔːlmoʊst] [juˈnænɪməsli] [fɔːr; fər] [rɪˈvɪʒ(ə)n] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [əˈgenst] [ðə; ði] ['pɑːrləmənt]

pronounced	almost	unanimously	for	revision	,	that	is	to	say	,	against	the	Parliament
发音	几乎	一致	为了	修订	,	那	是	到	说	,	反对	这	议会

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['boʊnəˌpɑːrt] .

and	for	Bonaparte	.
和	为了	波拿巴	.

几乎一致宣布修改，也就是说，反对议会，支持波拿巴。

[stɪl] [mɔːr] [ˌʌnɪˈkwɪvəkəli] [ðæn; ðən][ɪn][ɪts] ['fɔːlɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ][ɪts] [ˌpɑːrləˈmentri] [reprɪˈzentətɪv] ,

Still	more	unequivocally	than	in	its	falling	out	with	its	Parliamentary	Representatives	,
仍然	更多的	毫无疑问	比	在	它是	坠落	出去	和	它是	议会	代表	,

比起与议会代表的决裂，这一点更加明确无误。

[dɪd][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑːˈziː] [ɪgˈzɪbɪt] [ɪts] [ræθ] [æt; ət][ɪts] ['lɪtəreri] [reprɪˈzentətɪv] , [ɪts] [oʊn] [pres] .

did	the	bourgeoisie	exhibit	its	wrath	at	its	literary	Representatives	,	its	own	press	.
做过	这	资产阶级	展览	它是	愤怒	在	它是	文学	代表	,	它是	自己的	按	.

资产阶级是否曾向其文学代表、其自身的报刊表达过愤怒?

[ðə; ði] ['vɜːdɪkts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrˈʒwɑː] ['dʒʊriːz] ,

The	verdicts	of	the	bourgeois	juries	,
这	判决	的	这	资产阶级	陪审团	,

资产阶级陪审团的判决，

[inˈfliktɪŋ] [ɪkˈsesɪv] [faɪnz] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] ['sentənsɪz] [ʌv; əv] [ɪmˈprɪznmənt] [fɔːr; fər] ['evri] [əˈtæk]

inflicting	excessive	fines	and	shameless	sentences	of	imprisonment	for	every	attack
造成	过多的	罚款	和	不要脸	句子	的	监禁	为了	每一个	攻击

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrˈʒwɑː] [pres] [əˈpɑːn][ðə; ði] [juːˈsɜːpɪŋ] [ˌæspɝˈeɪʃənz] [ʌv; əv]['boʊnəˌpɑːrt] ,

of	the	bourgeois	press	upon	the	usurping	aspirations	of	Bonaparte	,
的	这	资产阶级	按	之上	这	篡位	抱负	的	波拿巴	,

对资产阶级报刊每一次抨击拿破仑篡位野心的行为，都处以过重的罚款和无耻的监禁。

[fɔːr; fər] ['evri] [əˈtempt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	every	attempt	of	the	press	to	defend	the	political	rights	of	the
为了	每一个	试图	的	这	按	到	保卫	这	政治的	权利	的	这

[ˌbʊrʒwɑːˈziː] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv] ['paʊər] ,

bourgeoisie	against	the	Executive	power	,
资产阶级	反对	这	管理人员	力量	,

对于新闻界每一次试图捍卫资产阶级政治权利、反对行政权力的努力，

[θruː] , [nɑːt] [fræns] [əˈloʊn] , [bʌt; bət][ɔːl] ['jʊrəp] ['ɪntuː] [əˈmeɪzmənt] .

threw	,	not	France	alone	,	but	all	Europe	into	amazement	.
扔	,	不是	法国	独自的	,	但	全部	欧洲	进入	惊愕	.

不仅令法国，也令整个欧洲感到震惊。

[waɪl] [ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['ɪndɪkeɪtɪd] ,

While	on	the	one	hand	,	as	I	have	indicated	,
尽管	在	这	一	手	,	作为	我	有	表明的	,

一方面，正如我所指出的，

[ðə; ði] [ˌpɑːrləˈmentri] ['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] ['ɔːrdərd] [ɪtˈself][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [piːs] [baɪ] ['skriːmɪŋ]

the	Parliamentary	party	of	Order	ordered	itself	to	keep	the	peace	by	screaming
这	议会	派对	的	命令	订购	本身	到	保持	这	和平	经过	尖叫

[fɔːr; fər] [piːs] ;

for	peace	;
为了	和平	;

议会秩序党命令自己通过高喊和平来维护和平；

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [prə'naʊnst] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l]

and	while	it	pronounced	the	political	rule	of	the	bourgeoisie	irreconcilable
和	尽管	它	发音	这	政治的	规则	的	这	资产阶级	不可调和的

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ,

with	the	safety	and	the	existence	of	the	bourgeoisie	,
和	这	安全	和	这	存在	的	这	资产阶级	,

虽然它宣称资产阶级的政治统治与资产阶级的安全和生存是不可调和的，

[baɪ] [dɪs'trɔɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] [hændz][ɪn][ɪts] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ʌv; əv][sə'saɪəti]

by	destroying	with	its	own	hands	in	its	struggle	with	the	other	classes	of	society
经过	摧毁	和	它是	自己的	双手	在	它是	斗争	和	这	其他	课程	的	社会

[ɔːl][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] ,

all	the	conditions	for	its	own	,
全部	这	状况	为了	它是	自己的	,

通过在与社会其他阶级的斗争中亲手摧毁自身发展的一切条件，

[ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [reɪʒiːm] ; [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ,

the	Parliamentary	regime	;	on	the	other	hand	,	the	mass	of	the	bourgeoisie	,
这	议会	政权	;	在	这	其他	手	,	这	大量的	的	这	资产阶级	,

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] ,

outside	of	the	Parliament	,
外部	的	这	议会	,

议会制度；另一方面，议会之外的广大资产阶级，

['ɜːdʒd] ['boʊnəˌpɑːrt] - - [baɪ][ɪts] [sɜːr'vɪləti] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['prezɪdənt] , [baɪ][ɪts] [ɪn'sʌlts] [tuː; tə][ðə; ði]

urged	Bonaparte	-	-	by	its	servility	towards	the	President	,	by	its	insults	to	the
敦促	波拿巴	-	-	经过	它是	奴性	向	这	总统	,	经过	它是	侮辱	到	这

['pɑːrləmənt] ,

Parliament	,
议会	,

通过对总统的卑躬屈膝，通过对议会的侮辱，敦促波拿巴……

[baɪ][ðə; ði]['bruːt(ə)l] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [pres] - - [tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪt] [ɪts]

by	the	brutal	treatment	of	its	own	press	-	-	to	suppress	and	annihilate	its
经过	这	野蛮	治疗	的	它是	自己的	按	-	-	到	压制	和	歼灭	它是

['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ['ɔrgənz] ,

speaking	and	writing	organs	,
请讲	和	写作	器官	,

通过残酷对待本国媒体——压制和摧毁其言论和写作机构，

[ɪts] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [ænd; ənd][ɪts][ˌlɪtə'rɑːti] , [ɪts] ['ɔːrətəz] - ['trɪbjuːn] [ænd; ənd][ɪts] [pres] , [tuː; tə][ðə; ði][end]

its	politicians	and	its	literati	,	its	orators	'	tribune	and	its	press	,	to	the	end
它是	政治家	和	它是	文人墨客	,	它是	演说家	-	论坛	和	它是	按	,	到	这	结尾

[ðæt] ,

that	,
那	,

它的政治家和文人墨客，演说家的论坛和报刊，最终目的是：

['ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'hæmpərd] ['gʌvərnmənt] ,

under	the	protection	of	a	strong	and	unhampered	Government	,
在下面	这	保护	的	一个	强的	和	不受阻碍	政府	,

在强大且不受阻碍的政府的保护下，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [plaɪ] [ɪts] [oʊn] ['praɪvət] [pə'sjuːts] [ɪn] ['seɪfti] .

it	might	ply	its	own	private	pursuits	in	safety	.
它	可能	胶合板	它是	自己的	私人的	追求	在	安全	.

它或许可以安全地从事自己的私人活动。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'klerd] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lɔŋd] [tuː; tə][biː; bi][rɪd][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ruːl] ,

It	declared	unmistakably	that	it	longed	to	be	rid	of	its	own	political	rule	,
它	声明	毫无疑问	那	它	渴望	到	是	摆脱	的	它是	自己的	政治的	规则	,

它明确表示，它渴望摆脱自身的政治统治。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['trʌblz] [ænd; ənd]['deindʒəz][ʌv; əv] ['ruːlɪŋ] .

in	order	to	escape	the	troubles	and	dangers	of	ruling	.
在	命令	到	逃脱	这	麻烦	和	危险	的	裁决	.

为了逃避统治的麻烦和危险。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ,

And	this	bourgeoisie	,
和	这	资产阶级	,

而这个资产阶级，

[ðæt] [hæd; həd] [rɪ'beld] [ə'genst] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [ænd; ənd] ['lɪtəreri] ['kɑːntest][fɔːr; fər][ðə; ði]

that	had	rebelled	against	even	the	Parliamentary	and	literary	contest	for	the
那	有	叛乱	反对	甚至	这	议会	和	文学	竞赛	为了	这

[suː'preməsi] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [klæs] ,

supremacy	of	its	own	class	,
霸权	的	它是	自己的	班级	,

它甚至反抗议会和文学界为争夺自身阶级至高地位而进行的竞争，

[ðæt] [hæd; həd] [bɪ'treɪd] [ɪts] ['lidər] [ɪn] [ðɪs] ['kɑːntest] ,

that	had	betrayed	its	leaders	in	this	contest	,
那	有	背叛	它是	领导人	在	这	竞赛	,

在这场竞争中背叛了其领导人的组织

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪ'frʌntəri] [tuː; tə] [bleɪm] [ðə; ði][ˌproʊlə'teriət][fɔːr; fər][nɑːt] ['hævɪŋ] ['rɪzn] [ɪn][ɪts]

it	now	has	the	effrontery	to	blame	the	proletariat	for	not	having	risen	in	its
它	现在	有	这	厚颜无耻	到	责备	这	无产阶级	为了	不是	拥有	升起	在	它是

[dɪ'fens] [ɪn][ə; eɪ] ['blʌdi] ['strʌg(ə)l] ,

defence	in	a	bloody	struggle	,
防御	在	一个	血腥	斗争	,

它现在竟厚颜无耻地指责无产阶级没有奋起反抗，进行血腥的斗争来捍卫它。

[ɪn][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər][laɪf] !

in	a	struggle	for	life	!
在	一个	斗争	为了	生活	!

在为生存而战!

[ðoʊz] [ˌbʊr'ʒwɑː] , [huː] [æt; ət] ['evri] [tɜːrn] ['sækrifaist] [ðer; ðər] , ['kɑːmən] [klæs] ['ɪntrəsts] [tuː; tə]

Those	bourgeois	,	who	at	every	turn	sacrificed	their	,	common	class	interests	to
那些	资产阶级	,	WHO	在	每一个	转动	牺牲	他们的	,	常见的	班级	兴趣	到

['nærəʊ] [ænd; ənd]['dɜːrti] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] ,

narrow	and	dirty	private	interests	,
狭窄的	和	肮脏的	私人的	兴趣	,

那些资产阶级，他们为了狭隘肮脏的私人利益，处处牺牲共同的阶级利益，

[ænd; ənd] [huː] [di'mɑːndid] [ə; eɪ]['sɪmələr]['sækrɪfaɪs][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [reprɪ'zentətɪv] ,

and	who	demanded	a	similar	sacrifice	from	their	own	Representatives	,
和	WHO	要求	一个	相似的	牺牲	从	他们的	自己的	代表	,

他们还要求自己的代表做出类似的牺牲，

[naʊ] [waɪn] [ðæt] [ðə; ði][ˌproʊlə'teriət][hæz; həz] ['sækrifaist] [ðer; ðər][aɪ'diːə] - [pə'lɪtɪk(ə)l][tuː; tə][ɪts] [oʊn]

now	whine	that	the	proletariat	has	sacrificed	their	idea	-	political	to	its	own
现在	抱怨	那	这	无产阶级	有	牺牲	他们的	主意	-	政治的	到	它是	自己的

[mə'tɪriəl] ['ɪntrəsts] !

material	interests	!
材料	兴趣	!

现在抱怨无产阶级为了自身的物质利益牺牲了政治思想!

[ðɪs] [ˌbʊrˈʒwɑː] [klæs] [naʊ] [straɪks] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pjʊr] [soʊl] , [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ænd; ənd]

This bourgeois class now strikes the attitude of a pure soul , misunderstood and

这 资产阶级 班级 现在 罢工 这 态度 的 一个 纯的 灵魂 , 被误解 和

[ə'bændənd] ,

abandoned ,

弃 ,

现在这个资产阶级摆出一副纯洁灵魂被误解、被遗弃的姿态，

[æt; ət][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] , [baɪ][ðə; ði][ˌproʊlə'teriət] , [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ˌmɪs'led][baɪ][ðə; ði]

at a critical moment , by the proletariat , that has been misled by the

在 一个 批判的 片刻 , 经过 这 无产阶级 , 那 有 到过 被误导 经过 这

['səuʃəlists] .

Socialists .

社会主义者 .

在关键时刻，无产阶级被社会主义者误导了。

[ænd; ənd][ɪts][kraɪ][faindz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ekoʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌbʊrˈʒwɑː] [wɜːrld] .

And its cry finds a general echo in the bourgeois world .

和 它是 哭 发现 一个 一般的 回声 在 这 资产阶级 世界 .

它的呼声在资产阶级世界引起了普遍的共鸣。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ][duː][nɑːt][rɪˈfɜːr][tuː; tə]['dʒɜːrmən]['krɔːsroʊdz] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] ['blɔkˌhedz]

Of course , I do not refer to German crossroad politicians and kindred blockheads

的 课程 , 我 做 不是 参考 到 德语 十字路口 政治家 和 亲属 笨蛋

.

:

.

当然，我指的不是德国那些立场摇摆不定的政客和与他们类似的蠢货。

[aɪ][rɪˈfɜːr] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [tuː; tə][ðə; ði] " [ɪ'kɑːnəmɪst] , " [wɪtʃ] , [æz; əz] [leɪt] [æz; əz][noʊ'vembər] - ,

I refer , for instance , to the " Economist , " which , as late as November 29 ,

我 参考 , 为了 实例 , 到 这 " 经济学家 , " 哪个 , 作为 晚的 作为 十一月 - ,

例如，我指的是《经济学人》杂志，该杂志在11月29日还刊登了一篇文章，

- , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

1851 , that is to say ,

- , 那 是 到 说 ,

也就是说，1851年

[fɔːr] [deɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] " [kuː] [ˌdɛˈtɑː, ˌdeɪˈtɑː] " [prə'naʊnst] ['boʊnəˌpɑːrt][ðə; ði] " ['gɑːrdiən] [ʌv; əv]

four days before the " coup d'etat " pronounced Bonaparte the " Guardian of

四 天 前 这 " 政变 d'etat " 发音 波拿巴 这 " 监护人 的

['ɔːrdər] " [ænd; ənd] [tiːrz] [ænd; ənd] [bɛriːɝ] " ['ænəkists] ,

Order " and Thiers and Berryer " Anarchists ,

命令 " 和 蒂尔斯 和 贝瑞尔 " 无政府主义者 ,

在“政变”发生前四天，波拿巴被宣布为“秩序的守护者”，梯也尔和贝里耶被宣布为“无政府主义者”。

" [ænd; ənd][æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] [dɪ'sembər] - , - , ['æftər]['boʊnəˌpɑːrt][hæd; həd] ['saɪlənst] [ðoʊz]

" and as early as December 27 , 1851 , after Bonaparte had silenced those

" 和 作为 早期的 作为 十二月 - , - , 后 波拿巴 有 沉默 那些

['veri] ['ænəkists] ,

very Anarchists ,

非常 无政府主义者 ,

早在1851年12月27日，在拿破仑镇压了那些无政府主义者之后，

[kraɪz] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['triːz(ə)n] [kə'mɪtɪd] [baɪ] " [ðə; ði] ['ɪgnərənt] , [ʌn'treɪnd] [ænd; ənd]['stuːpɪd]

cries out about the treason committed by " the ignorant , untrained and stupid

哭泣 出去 关于 这 叛国罪 坚定的 经过 " 这 无知 , 未经训练的 和 愚蠢的

[ə'genst] [ðə; ði] [skɪl] ,

proletaires against the skill ,

无产者 反对 这 技能 ,

谴责“无知、未经训练和愚蠢的无产阶级对技能犯下的叛国罪”，

['nɑːlɪdʒ] , ['dɪsəplɪn] , ['ment(ə)l] ['ɪnfluəns] , [ˌɪntə'lektʃuəl] ['riːsɔːrsɪz] [æn; ən]['mɔːrəl] [weɪt] [ʌv; əv]

knowledge	,	discipline	,	mental	influence	,	intellectual	resources	an	moral	weight	of
知识	,	纪律	,	精神的	影响	,	知识分子	资源	一个	道德	重量	的

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌpər] [ræŋks] .

the	middle	and	upper	ranks	.
这	中间	和	上	排名	.

知识、纪律、精神影响、智力资源以及中上层阶级的道德分量。

" [ðə; ði]['stuːpɪd] , ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [kən'temptəbl] [mæs] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

"	The	stupid	,	ignorant	and	contemptible	mass	was	none	other	than	the
"	这	愚蠢的	,	无知	和	可鄙	大量的	曾是	没有任何	其他	比	这

[ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ɪt'self] .

bourgeoisie	itself	.
资产阶级	本身	.

“愚蠢、无知、可鄙的群众不是别人，正是资产阶级本身。”

[fræns] [hæd; həd] , [ɪn'diːd] ; [ɪk'spɪrɪənst] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['kraɪsɪs][ɪn] - .

France	had	,	indeed	;	experienced	a	sort	of	commercial	crisis	in	1851	.
法国	有	,	的确	;	经验丰富的	一个	种类	的	商业的	危机	在	-	.

法国在1851年确实经历了一场商业危机。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['februeri] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf][ʌv; əv][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][æz; əz]

At	the	end	of	February	,	there	was	a	falling	off	of	exports	as
在	这	结尾	的	二月	,	那里	曾是	一个	坠落	离开	的	出口	作为

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - ;

compared	with	1850	;
比较的	和	-	;

2月底，出口额与1850年相比有所下降；

[ɪn] [mɑːrtʃ] , ['bɪznəs] ['læŋgwɪʃt] [ænd; ənd]['fæktriz; 'fæktəriz] [ʃʌt] [daʊn] ; [ɪn]['eɪprəl] ,

in	March	,	business	languished	and	factories	shut	down	;	in	April	,
在	行进	,	商业	萎靡不振	和	工厂	关闭	向下	;	在	四月	,

3月份，商业活动萎靡不振，工厂停工；4月份，

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'pɑːtmənts] [siːmd] [æz; əz] ['despərət] [æz; əz]['æftər][ðə; ði]

the	condition	of	the	industrial	departments	seemed	as	desperate	as	after	the
这	状况	的	这	工业的	部门	似乎	作为	绝望的	作为	后	这

['februeri] [deɪz] ;

February	days	;
二月	天	;

工业部门的情况似乎和二月份那场灾难之后一样糟糕；

[ɪn] [meɪ] , ['bɪznəs] [dɪd][nɑːt] [jet] [pɪk] [ʌp] ; [æz; əz] [leɪt] [æz; əz][dʒuːn] - ,

in	May	,	business	did	not	yet	pick	up	;	as	late	as	June	28	,
在	可能	,	商业	做过	不是	然而	挑选	向上	;	作为	晚的	作为	六月	-	,

5月份，生意还没有好转；直到6月28日，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] [fræns] [rɪ'viːld] [θruː] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]

the	reports	of	the	Bank	of	France	revealed	through	a	tremendous	increase	of
这	报告	的	这	银行	的	法国	揭晓	通过	一个	巨大的	增加	的

[dɪ'pɔzɪts] [ænd; ənd][æn; ən]['iːkwəl] [dɪ'kriːs] [ʌv; əv] [loʊnz] [ɑːn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [noʊts] ,

deposits	and	an	equal	decrease	of	loans	on	exchange	notes	,
存款	和	一个	平等的	减少	的	贷款	在	交换	笔记	,

法国银行的报告显示，存款大幅增加，而以汇票为抵押的贷款则相应减少。

[ðə; ði] ['stændstɪl] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] ;

the	standstill	of	production	;
这	停顿	的	生产	;

生产停滞；

[nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][dɪd][ə; eɪ] ['stedi] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [set][ɪn] .

not	until	the	middle	of	October	did	a	steady	improvement	of	business	set	in	.
不是	直到	这	中间	的	十月	做过	一个	稳定的	改进	的	商业	放	在	.

直到十月中旬，业务才开始稳步好转。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər] [ðɪs] [stæg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] ['pjʊrli]

The	French	bourgeoisie	accounted	for	this	stagnation	of	business	with	purely
这	法语	资产阶级	已记录	为了	这	停滞	的	商业	和	纯粹

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['riːz(ə)nz] ;

political	reasons	;
政治的	原因	;

法国资产阶级将商业停滞归咎于纯粹的政治原因；

[ˌaɪ 'tiː][ɪm'pjuːtɪd][ðə; ði] [dʌl] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [straɪf] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]

it	imputed	the	dull	times	to	the	strife	between	the	Parliament	and	the
它	估算	这	乏味的	时代	到	这	冲突	之间	这	议会	和	这

[ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] ,

Executive	power	,
管理人员	力量	,

它将经济低迷时期归咎于议会和行政部门之间的斗争。

[tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'vɪʒən(ə)l] [fɔːrm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , [tuː; tə][ðə; ði] [ə'lɑːrmɪŋ]

to	the	uncertainty	of	a	provisional	form	of	government	,	to	the	alarming
到	这	不确定	的	一个	临时	形式	的	政府	,	到	这	令人担忧

['prɑːspekts][ʌv; əv] [meɪ] [ˌtuː'tuː] , - .

prospects	of	May	2	,	1852	.
前景	的	可能	2	,	-	.

临时政府形式的不确定性，以及1852年5月2日令人担忧的前景。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][dɪ'naɪ] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] ['kɔːzɪz] [dɪd] [dɪ'pres] [sʌm; səm] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] [ɪn]['pærɪs]

I	shall	not	deny	that	all	these	causes	did	depress	some	branches	of	industry	in	Paris
我	将	不是	否定	那	全部	这些	原因	做过	抑郁	一些	分支	的	行业	在	巴黎

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənts] .

and	in	the	Departments	.
和	在	这	部门	.

我不会否认所有这些原因确实抑制了巴黎和各省的一些工业部门的发展。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðɪs] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wʌz; wəz]['oʊnli]['loʊk(ə)l][ænd; ənd] ['traɪflɪŋ] .

At	any	rate	,	this	effect	of	political	circumstances	was	only	local	and	trifling	.
在	任何	速度	,	这	影响	的	政治的	情况	曾是	仅有的	当地的	和	琐事	.

总之，这种政治环境的影响只是局部性的，微不足道的。

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] [pruːf] ['niːdɪd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] ['bɪznəs] [set][ɪn][æt; ət]

Is	there	any	other	proof	needed	than	that	the	improvement	in	business	set	in	at
是	那里	任何	其他	证明	需要	比	那	这	改进	在	商业	放	在	在

[ðə; ði] ['veri] [taɪm] [wen] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [wɜːrs] ,

the	very	time	when	the	political	situation	was	growing	worse	,
这	非常	时间	什么时候	这	政治的	情况	曾是	生长	更糟	,

难道还需要其他证据来证明商业环境的改善恰恰发生在政治局势日益恶化之时吗?

[wen] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][hə'raɪz(ə)n][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['dɑːrkər] ,

when	the	political	horizon	was	growing	darker	,
什么时候	这	政治的	地平线	曾是	生长	较暗	,

当政治前景日渐黯淡时

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət] ['evri] ['moʊmənt][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [aʊt] [ʌv; əv]

and	when	at	every	moment	a	stroke	of	lightning	was	expected	out	of
和	什么时候	在	每一个	片刻	一个	中风	的	闪电	曾是	预期的	出去	的

[ðə; ði][.eiliː'zei] - - [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] ?

the	Elysee	-	-	in	the	middle	of	October	?
这	爱丽舍宫	-	-	在	这	中间	的	十月	?

十月中旬，人们时刻担心爱丽舍宫会突然雷鸣一声?

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌbʊr'ʒwɑ:] , [hu:z] " [skɪl] , ['nɑ:lɪdʒ] , ['ment(ə)l] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl]

The	French	bourgeois	,	whose	"	skill	,	knowledge	,	mental	influence	and	intellectual
这	法语	资产阶级	,	谁	"	技能	,	知识	,	精神的	影响	和	知识分子

['ri:sɔ:rsɪz] ,

resources	,
资源	,

法国资产阶级，其"技能、知识、精神影响力和智力资源，

" [ri:tʃ] [noʊ] ['fɜ:rðər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][noʊz] , [kʊd; kəd] , [mɔ:r'oʊvər] ,

"	reach	no	further	than	his	nose	,	could	,	moreover	,
"	抵达	不	更远	比	他的	鼻子	,	可以	,	而且	,

此外，他甚至够不着鼻子。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['lʌndən] ,

during	the	whole	period	of	the	Industrial	Exposition	in	London	,
期间	这	所有的	时期	的	这	工业的	展览	在	伦敦	,

在伦敦工业博览会的整个期间，

[hæv; həv] [strʌk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] ['mɪzəri] .

have	struck	with	his	nose	the	cause	of	his	own	business	misery	.
有	击	和	他的	鼻子	这	原因	的	他的	自己的	商业	苦难	.

他用鼻子狠狠地撞到了导致自己生意失败的根源。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] , [ɪn] [fræns] , [ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz][wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [kloʊzd] ,

At	the	same	time	that	,	in	France	,	the	factories	were	being	closed	,
在	这	相同的	时间	那	,	在	法国	,	这	工厂	是	存在	关闭	,

与此同时，在法国，工厂纷纷关闭。

[kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['feɪljɚz] [broʊk] [aʊt] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

commercial	failures	broke	out	in	England	.
商业的	失败	打破	出去	在	英格兰	.

英国爆发了商业破产事件。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['pænɪk] [ri:tʃt] [ɪts] [haɪt] ['dʊrɪŋ] ['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] [ɪn] [fræns] ,

While	the	industrial	panic	reached	its	height	during	April	and	May	in	France	,
尽管	这	工业的	恐慌	达到	它是	高度	期间	四月	和	可能	在	法国	,

法国的工业恐慌在四月和五月达到了顶峰，

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['pænɪk] [ri:tʃt] [ɪts] [haɪt] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] .

in	England	the	commercial	panic	reached	its	height	in	April	and	May	.
在	英格兰	这	商业的	恐慌	达到	它是	高度	在	四月	和	可能	.

在英国，商业恐慌在四月和五月达到顶峰。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [frentʃ] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['wʊlən] ['ɪndəstriz] ['sʌfərd] , [ænd; ənd] , [æz; əz]

The	same	as	the	French	,	the	English	woolen	industries	suffered	,	and	,	as
这	相同的	作为	这	法语	,	这	英语	羊毛	行业	遭受	,	和	,	作为

[ðə; ði] [frentʃ] ,

the	French	,
这	法语	,

与法国一样，英国的毛纺织业也遭受了重创，而且，与法国一样，

[soʊ][dɪd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [sɪlk] [ˌmænju'fæktʃər] .

so	did	the	English	silk	manufacture	.
所以	做过	这	英语	丝绸	生产	.

英国丝绸制造业也受到了影响。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:t(ə)n]['fæktriz; 'fæktəriz] [went] [ɑ:n] ['wɜ:rkɪŋ] , [ˌaɪ 'ti:] , [ˌnevərðə'les] ,

Though	the	English	cotton	factories	went	on	working	,	it	,	nevertheless	,
尽管	这	英语	棉布	工厂	去	在	在职的	,	它	,	尽管如此	,

尽管英国棉纺厂仍在继续运转，然而，

[wʌz; wəz][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [oʊld]['prɑːfɪt][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - .

was	not	with	the	same	old	profit	of	1849	and	1850	.
曾是	不是	和	这	相同的	老的	利润	的	-	和	-	.

并没有像 1849 年和 1850 年那样获得同样的利润。

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] [wʌz; wəz] [ðɪs] : [ðæt] [ɪn] [fræns] , [ðə; ði]['kraɪsɪs][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] ,

The	only	difference	was	this	:	that	in	France	,	the	crisis	was	an	industrial	,
这	仅有的	不同之处	曾是	这	:	那	在	法国	,	这	危机	曾是	一个	工业的	,

唯一的区别在于：在法国，危机是一场工业危机，

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [wʌn] ; [ðæt] [waɪl] [ɪn] [fræns] [ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz] [stʊd]

in	England	it	was	a	commercial	one	;	that	while	in	France	the	factories	stood
在	英格兰	它	曾是	一个	商业的	一	;	那	尽管	在	法国	这	工厂	站立

[stɪl] ,

still	,
仍然	,

在英国，这是一种商业现象；而在法国，工厂却停滞不前。

[ðeɪ] [spred] [ðəm'selvz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

they	spread	themselves	in	England	,
他们	传播	他们自己	在	英格兰	,

他们在英国各地散布开来，

[bʌt; bət] ['ʌndər] [les] ['feɪvərəbl] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] ['jɪrz] [dʒʌst]

but	under	less	favorable	circumstances	than	they	had	done	the	years	just
但	在下面	较少的	有利	情况	比	他们	有	完毕	这	年	只是

['priːviəs] ;

previous	;
以前的	;

但与前几年相比，他们所处的环境要不利得多；

[ðæt] , [ɪn] [fræns] , [ðə; ði][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] , [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ðə; ði]['ɪmpɔːrt] [treɪd] ['sʌfərd] [ðə; ði] ['hevist]

that	,	in	France	,	the	export	,	in	England	,	the	import	trade	suffered	the	heaviest
那	,	在	法国	,	这	出口	,	在	英格兰	,	这	进口	贸易	遭受	这	最重

[bloʊz] .

blows	.
打击	.

在法国，出口贸易遭受了最严重的打击；在英国，进口贸易遭受了最严重的打击。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [kɔːz] , [wɪtʃ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,

The	common	cause	,	which	,	as	a	matter	of	fact	,
这	常见的	原因	,	哪个	,	作为	一个	事情	的	事实	,

共同的事业，事实上，

[ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [fɔːr; fər][wɪð; wɪθ] - [ɪn][ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [pə'lɪtɪk(ə)l][hə'raɪz(ə)n]

is	not	to	be	looked	for	with	-	in	the	bounds	of	the	French	political	horizon
是	不是	到	是	看起来	为了	和	-	在	这	界限	的	这	法语	政治的	地平线

, [wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] .

,	was	obvious	.
,	曾是	明显的	.

很明显，这并非在法国政治视野之内可以找到的答案。

[ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [mə'tɪriəl] [prɑː'sperəti] ,

The	years	1849	and	1850	were	years	of	the	greatest	material	prosperity	,
这	年	-	和	-	是	年	的	这	最	材料	繁荣	,

1849年和1850年是物质最为繁荣的时期。

[ænd; ənd][ʌv; əv][æn; ən] [ˌoʊvərprə'dʌkʃn] [ðæt] [dɪd][nɑːt]['mænɪfest] [ɪt'self] [ʌn'tɪl] - .

and	of	an	overproduction	that	did	not	manifest	itself	until	1851	.
和	的	一个	生产过剩	那	做过	不是	显现	本身	直到	-	.

而产能过剩的问题直到 1851 年才显现出来。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [prə'moʊtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] - [baɪ] [ðə; ði] ['prɑ:spekt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
This **was** **especially** **promoted** **at** **the** **beginning** **of** **1851** **by** **the** **prospect** **of** **the**
这 曾是 尤其 推广 在 这 开始 的 - 经过 这 前景 的 这
[ɪn'dʌstriəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ;
Industrial **Exposition** **;**
工业的 展览 ;

1851年初，工业博览会的前景尤其促进了这一趋势；

[ænd; ənd] , [æz; əz] ['speʃ(ə)l] ['kɔ:zɪz] , [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] , [fɜ:rst] ,
and **,** **as** **special** **causes** **,** **there** **were** **added** **,** **first** **,**
和 , 作为 特别的 原因 , 那里 是 额外 , 第一的 ,

此外，作为特殊原因，首先是：

[ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:t(ə)n] [krɑ:p] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - ; ['sekənd] ,
the **failure** **of** **the** **cotton** **crop** **of** **1850** **and** **1851** **;** **second** **,**
这 失败 的 这 棉布 庄稼 的 - 和 - ; 第二 ,

1850年和1851年棉花歉收；其次，

[ðə; ði] ['sɜ:rt(ə)nti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɑ:rdʒər] ['kɑ:t(ə)n] [krɑ:p] [ðæn; ðən] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] : [fɜ:rst] , [ðə; ði] [raɪz] ,
the **certainty** **of** **a** **larger** **cotton** **crop** **than** **was** **expected** **:** **first** **,** **the** **rise** **,**
这 肯定 的 一个 更大的 棉布 庄稼 比 曾是 预期的 : 第一的 , 这 上升 ,

棉花产量超出预期已成定局：首先是价格上涨，

[ðen] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [drɑ:p] ; [ɪn] [ʃɔ:rt] , [ðə; ði] [ˌɔsi'leiʃəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:t(ə)n] ['mɑ:rkɪt] .
then **the** **sudden** **drop** **;** **in** **short** **,** **the** **oscillations** **of** **the** **cotton** **market** **.**
然后 这 突然 降低 ; 在 短的 , 这 振荡 的 这 棉布 市场 .

然后突然下跌；简而言之，棉花市场波动。

[ðə; ði] [krɑ:p] [ʌv; əv] [rɔ:] [sɪlk] [ɪn] [fræns] [hæd; həd] [bɪn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] .
The **crop** **of** **raw** **silk** **in** **France** **had** **been** **below** **the** **average** **.**
这 庄稼 的 生的 丝绸 在 法国 有 到过 以下 这 平均的 .

法国生丝产量低于平均水平。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] ['wʊlən] [gʊdz] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪŋkrəmənt] [sɪns]
Finally **,** **the** **manufacture** **of** **woolen** **goods** **had** **received** **such** **an** **increment** **since**
最后 , 这 生产 的 羊毛 商品 有 已收到 这样的 一个 增量 自从
- ,
1849 **,**
- ,

最后，自1849年以来，羊毛制品的生产终于取得了如此大的增长。

[ðæt] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [wʊl] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ki:p] [step] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] ,
that **the** **production** **of** **wool** **could** **not** **keep** **step** **with** **it** **,**
那 这 生产 的 羊毛 可以 不是 保持 步 和 它 ,

羊毛产量跟不上羊毛生产的步伐。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɔ:] [mə'tɪriəl] [roʊz] ['greɪtli] [aʊt] [ʌv; əv] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [praɪs]
and **the** **price** **of** **the** **raw** **material** **rose** **greatly** **out** **of** **proportion** **to** **the** **price**
和 这 价格 的 这 生的 材料 玫瑰 非常 出去 的 部分 到 这 价格
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmænjə'fæktʃər] [gʊdz] .
of **the** **manufactured** **goods** **.**
的 这 制造 商品 .

原材料价格上涨幅度远超制成品价格的涨幅。

[ə'kɔ:rdɪŋli] ,
Accordingly **,**
因此 ,

因此，

[wiː; wi][hæv; həv] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪrɪəl] [ʌv; əv] [θriː] ['steɪp(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)lz][ə; eɪ] ['θriːfoʊld] [mə'tɪrɪəl]

we	have	here	in	the	raw	material	of	three	staple	articles	a	threefold	material
我们	有	这里	在	这	生的	材料	的	三	主食	文章	一个	三重	材料

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['kraɪsɪs] .

for	a	commercial	crisis	.
为了	一个	商业的	危机	.

我们这里有三种主要商品的原材料，这三重因素可能导致商业危机。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðiːz] ['speʃ(ə)l] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [ðə; ði] ['siːmɪŋ] ['kraɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] -

Apart	from	these	special	circumstances	,	the	seeming	crisis	of	the	year	1851
除	从	这些	特别的	情况	,	这	似乎	危机	的	这	年	-

[wʌz; wəz] , ['æftər][ɔːl] ,

was	,	after	all	,
曾是	,	后	全部	,

撇开这些特殊情况不谈，1851年看似危机的事件，归根结底，

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][hɔːlt] [ðæt] [ˌoʊvərprə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [ˌoʊvərˌspekju'leɪʃn] [meɪk] ['regjələrli] [ɪn][ðə; ði]

nothing	but	the	halt	that	overproduction	and	overspeculation	make	regularly	in	the
没有什么	但	这	停止	那	生产过剩	和	过度猜测	制作	经常	在	这

[kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['saɪk(ə)l] ,

course	of	the	industrial	cycle	,
课程	的	这	工业的	循环	,

除了工业周期中生产过剩和过度投机定期造成的停滞之外，别无其他。

[bɪ'fɔːr] ['pʊlɪŋ] [ɔːl][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [tə'geðər] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rʌʃ] ['fiːvərɪʃli] ['oʊvər][ðə; ði][læst]

before	pulling	all	their	forces	together	in	order	to	rush	feverishly	over	the	last
前	拉	全部	他们的	力量	一起	在	命令	到	匆忙	狂热地	超过	这	最后的

[stretʃ] ,

stretch	,
拉紧	,

在集结所有力量，拼尽全力冲刺最后一段路程之前，

[ænd; ənd] [ə'raɪv] [ə'gen] [æt; ət][ðer; ðər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] - - [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['kraɪsɪs] .

and	arrive	again	at	their	point	of	departure	-	-	the	General	Commercial	Crisis	.
和	到达	再次	在	他们的	观点	的	离开	-	-	这	一般的	商业的	危机	.

然后又回到了他们的出发点——全球商业危机。

[æt; ət] [sʌtʃ] ['ɪntərvlz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [treɪd] , [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['feɪljɚz] [breɪk] [aʊt] [ɪn]

At	such	intervals	in	the	history	of	trade	,	commercial	failures	break	out	in
在	这样的	间隔	在	这	历史	的	贸易	,	商业的	失败	休息	出去	在

['ɪŋglənd] ,

England	,
英格兰	,

在贸易史上，每隔一段时间，英国就会爆发商业衰退。

[waɪl] , [ɪn] [fræns] , ['ɪndəstri] [ɪt'self][ɪz] [stɑːpt] ,

while	,	in	France	,	industry	itself	is	stopped	,
尽管	,	在	法国	,	行业	本身	是	停止	,

与此同时，在法国，工业本身已经停滞。

['pɑːrtli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [θruː] [ðə; ði][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

partly	because	it	is	compelled	to	retreat	through	the	competition	of	the	English
部分	因为	它	是	被迫	到	撤退	通过	这	竞赛	的	这	英语

,

,

,

部分原因是它被迫在与英国的竞争中退缩。

[ðæt] , [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [bɪ'kʌmz] [rɪ'zɪstlɪs] [ɪn][ɔ:l]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] , [ænd; ənd]['pɑ:rtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ,

that	,	at	such	times	becomes	resistless	in	all	markets	,	and	partly	because	,
那	,	在	这样的	时代	变成	无力抵抗	在	全部	市场	,	和	部分	因为	,

[æz; əz][æn; ən] ['ɪndəstri] [ʌv; əv] ['lʌkʃəriz] ,

as	an	industry	of	luxuries	,
作为	一个	行业	的	奢侈品	,

在这样的时期，它在所有市场都变得势不可挡，部分原因是，作为一个奢侈品行业，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'fektɪd] [wɪð; wɪθ] ['prefrəns] [baɪ] ['evri] ['stɑ:pɪdʒ] [ʌv; əv] [treɪd] .

it	is	affected	with	preference	by	every	stoppage	of	trade	.
它	是	做作的	和	偏爱	经过	每一个	停止	的	贸易	.

它最先受到贸易中断的影响。

[ðʌs] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kraɪsɪs] , [fræns] [iks'piəriənsiz] [hɜ:r; hər] [oʊn] ['næʃ(ə)nəl]['kraɪsiz] , [wɪtʃ] ,

Thus	,	besides	the	general	crisis	,	France	experiences	her	own	national	crises	,	which	,
因此	,	除了	这	一般的	危机	,	法国	经历	她	自己的	国家的	危机	,	哪个	,

[haʊ] - ['evər] ,

how	-	ever	,
如何	-	曾经	,

因此，除了普遍危机之外，法国还经历了自身的国家危机，然而，

[ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ][ænd; ənd] [kən'dɪʃnd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:ldz]

are	determined	by	and	conditioned	upon	the	general	state	of	the	world's
是	决定	经过	和	条件反射	之上	这	一般的	状态	的	这	世界的

['mɑ:rkɪt] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][baɪ]['loʊk(ə)l] [frentʃ] ['influənsiz] .

market	much	more	than	by	local	French	influences	.
市场	很多	更多的	比	经过	当地的	法语	影响	.

其决定和制约因素更多地是世界市场的整体状况，而不是法国当地的影响。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tu:; tə]['kɑ:ntræst][ðə; ði][pri:'dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

It	will	not	be	devoid	of	interest	to	contrast	the	prejudgment	of	the	French
它	将要	不是	是	缺乏	的	兴趣	到	对比	这	预判	的	这	法语

[ˌbʊr'ʒwɑ:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌbʊr'ʒwɑ:] .

bourgeois	with	the	judgment	of	the	English	bourgeois	.
资产阶级	和	这	判断	的	这	英语	资产阶级	.

将法国资产阶级的预判与英国资产阶级的判断进行对比，不失为一件有趣的事情。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['livəpu:l] [fɜ:rmz] [raɪts] [ɪn][ɪts] ['jɪrli] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv] [treɪd] [fɔ:r; fər] - :

One	of	the	largest	Liverpool	firms	writes	in	its	yearly	report	of	trade	for	1851	:
一	的	这	最大	利物浦	公司	写	在	它是	每年	报告	的	贸易	为了	-	:

利物浦一家大型公司在其1851年度贸易报告中写道：

" [fju:] ['jɪrz] [hæv; həv] [mɔ:r] [kəm'pli:tli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ˌentər'teɪnd] [æt; ət]

"	Few	years	have	more	completely	disappointed	the	expectations	entertained	at
"	很少	年	有	更多的	完全地	失望的	这	期望	娱乐	在

[ðer; ðər] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [jɪr] [ðæt] [hæz; həz][dʒʌst] [pæst] ;

their	beginning	than	the	year	that	has	just	passed	;
他们的	开始	比	这	年	那	有	只是	通过了	;

“很少有哪一年像刚刚过去的这一年那样，彻底辜负了人们年初所怀有的期望；

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [prɑ:'sperəti] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ju'nænɪməsli] [lʊkt] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] ,

instead	of	the	great	prosperity	,	that	was	unanimously	looked	forward	to	,
反而	的	这	伟大的	繁荣	,	那	曾是	一致	看起来	向前	到	,

相反，人们一致期盼的大繁荣却并未到来。

[ˌaɪ 'ti:] [pru:vd] [ɪt'self] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] ['jɪrz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] ['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ]

it	proved	itself	one	of	the	most	discouraging	years	during	the	last	quarter	of	a
它	已证实	本身	一	的	这	最多	令人沮丧	年	期间	这	最后的	四分之一	的	一个

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

事实证明，这是过去25年中最令人沮丧的年份之一。

[ðɪs] [ə'plaɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːrkəntiːl] , [nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['klæsɪz] .

This	applies	,	of	course	,	only	to	the	mercantile	,	not	to	the	industrial	classes	.
这	适用	,	的	课程	,	仅有的	到	这	商业	,	不是	到	这	工业的	课程	.

当然，这只适用于商业阶层，不适用于工业阶层。

[ænd; ənd] [jet] ,

And	yet	,
和	然而	,

然而，

['ʃʊrli] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [graʊndz] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə]

surely	there	were	grounds	at	the	beginning	of	the	year	from	which	to
一定	那里	是	理由	在	这	开始	的	这	年	从	哪个	到

[drɔː] [ə; eɪ] ['kɑːntreri] [kən'kluːʒ(ə)n] ;

draw	a	contrary	conclusion	;
画	一个	相反	结论	;

年初的时候，肯定有一些理由可以得出相反的结论；

[ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv] ['prɑːdʌkt] [wʌz; wəz] ['skænti] , ['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [ə'bʌndənt] , [prə'vɪʒnz] [tʃiːp] , [ə; eɪ]

the	stock	of	products	was	scanty	,	capital	was	abundant	,	provisions	cheap	,	a
这	库存	的	产品	曾是	稀少	,	首都	曾是	丰富	,	条款	便宜的	,	一个

[rɪtʃ] ['ɔːtəm] [wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] ,

rich	autumn	was	assured	,
富有的	秋天	曾是	保证	,

商品库存稀少，资金充裕，物资价格低廉，秋季丰收指日可待。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [piːs] [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] [ænd; ənd][noʊ][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]

there	was	uninterrupted	peace	on	the	continent	and	no	political	and
那里	曾是	不间断	和平	在	这	大陆	和	不	政治的	和

[faɪ'nænʃ(ə)l] [dis'təːbənsiz] [æt; ət] [hoʊm] ;

financial	disturbances	at	home	;
金融的	干扰	在	家	;

非洲大陆一直保持着和平，国内也没有发生政治和金融动荡；

[ɪn'diːd] , ['nevər] [wɜːr; wər][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [treɪd] [mɔːr] [ʌn'ʃækld] . . . .

indeed	,	never	were	the	wings	of	trade	more	unshackled	.	.	.	.
的确	,	绝不	是	这	翅膀	的	贸易	更多的	挣脱束缚	.	.	.	.

的确，贸易的翅膀从未像现在这样自由翱翔……

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

路易·波拿巴的雾月十八日(The Eighteenth Brumaire of Louis Bonaparte)

第6/7页

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ʌn'feɪvərəbl] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] ?

What	**is**	**this**	**unfavorable**	**result**	**to**	**be**	**ascribed**	**to**	**?**
什么	是	这	不利	结果	到	是	归因于	到	?

这种不利结果是由什么原因造成的?

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] [treɪd] [ɪn] ['ɪmpɔːrts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts] .

We	**believe**	**to**	**excessive**	**trade**	**in**	**imports**	**as**	**well**	**as**	**exports**	**.**
我们	相信	到	过多的	贸易	在	进口	作为	出色地	作为	出口	.

我们认为进出口贸易都存在过度增长的问题。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['mɜːtʃənts] [duː][nɑːt] [ðəm'selvz] [reɪn] [ɪn][ðer; ðər] [æk'tɪvəti] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [kiːp] [ˌjuː 'es] ['goʊɪŋ] ,

If	**our**	**merchants**	**do**	**not**	**themselves**	**rein**	**in**	**their**	**activity**	**,**	**nothing**	**can**	**keep**	**us**	**going**	**,**
如果	我们的	商人	做	不是	他们自己	缰绳	在	他们的	活动	,	没有什么	能	保持	我们	去	,

如果我们的商户不主动约束自己的行为，我们就无法维持运转。

[ɪk'sept] [ə; eɪ]['pænɪk] ['evri] [θriː] ['jɪrz] .

except	**a**	**panic**	**every**	**three**	**years**	**.**
除了	一个	恐慌	每一个	三	年	.

除了每三年一次的恐慌之外。

" [ɪ'mædʒɪn] [naʊ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌbʊr'ʒwɑː] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɪznəs] ['pænɪk] , ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [treɪd] - [sɪk] [breɪn] ['tɔːrtʃərd] ,

"	**Imagine**	**now**	**the**	**French**	**bourgeois**	**,**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**this**	**business**	**panic**	**,**	**having**	**his**	**trade**	**-**	**sick**	**brain**	**tortured**	**,**
"	想象	现在	这	法语	资产阶级	,	在	这	中间	的	这	商业	恐慌	,	拥有	他的	贸易	-	生病的	脑	受折磨	,

“想象一下，在这场商业恐慌之中，法国资产阶级的大脑正遭受着商业恐慌的折磨，那会是怎样一番景象。”

[bʌzd] [æt; ət][ænd; ənd] ['defnd] [wɪð; wɪθ] ['ruːməz] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [kuː] [ˌdɛ'tɑː, ˌdeɪ'tɑː] " [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ;

buzzed	**at**	**and**	**deafened**	**with**	**rumors**	**of**	**a**	**"**	**coup**	**d'etat**	**"**	**and**	**the**	**restoration**	**of**	**universal**	**suffrage**	**;**
嗡嗡作响	在	和	耳聋	和	谣言	的	一个	"	政变	d'etat	"	和	这	恢复	的	普遍的	选举权	;

谣言四起，称将发生“政变”，恢复普选权；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ; [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frɔnd] ['wɔːrfer] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtəmɪst] ;

with	**the**	**struggle**	**between**	**the**	**Legislature**	**and**	**the**	**Executive**	**;**	**with**	**the**	**Fronde**	**warfare**	**between**	**Orleanists**	**and**	**Legitimists**	**;**
和	这	斗争	之间	这	立法机关	和	这	管理人员	;	和	这	弗隆德	战争	之间	-	和	合法主义者	;

立法机关与行政机关之间的斗争；奥尔良派与正统派之间的投石党运动；

[wɪð; wɪθ] [ˌkəmjʊ'nɪstɪk] [kən'spirəsiz] [ɪn] ['sʌðərn] [fræns] ;

with	**communistic**	**conspiracies**	**in**	**southern**	**France**	**;**
和	共产主义	阴谋论	在	南部	法国	;

与法国南部的共产主义阴谋有关；

[wɪð; wɪθ] [ə'ledʒd] [dʒækɜ·i:z] [# [ˌtu:'tu:] ['pez(ə)nt] [ri'vəults]] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv] [ni:ɛvrə]

with	alleged	Jacqueries	[	#	2	Peasant	revolts	]	in	the	Departments	of	Nievre
和	据称	雅克里斯	[	#	2	农民	叛乱	]	在	这	部门	的	涅夫勒

[ænd; ənd] ['ʃɛr] ;

and	Cher	;
和	雪儿	;

据称，涅夫勒省和谢尔省发生了雅克雷起义（#2 农民起义）；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ædvɜ·ˌtaɪzmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['kændədets] [fɔ:r; fər] ['prezɪdənt] ; [wɪð; wɪθ] " ['soʊʃ(ə)l]

with	the	advertisements	of	the	several	candidates	for	President	;	with	"	social
和	这	广告	的	这	一些	候选人	为了	总统	;	和	"	社会的

[sə'lu:ʃənz] " ['hʌkstə] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] ['dʒɜ·nəlz] ;

solutions	"	huckstered	about	by	the	journals	;
解决方案	"	兜售者	关于	经过	这	期刊	;

伴随着几位总统候选人的竞选广告；伴随着报刊杂志兜售的“社会解决方案”；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θrets] [ʌv; əv][ðə; ði] [ri'pʌblikənz] [tu:; tə][ʌp'hoʊld] , [ɑ:rmz][ɪn][hænd] , [ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn]

with	the	threats	of	the	republicans	to	uphold	,	arms	in	hand	,	the	Constitution
和	这	威胁	的	这	共和党人	到	坚持	,	武器	在	手	,	这	宪法

[ænd; ənd][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ;

and	universal	suffrage	;
和	普遍的	选举权	;

共和党人威胁要拿起武器，捍卫宪法和普选权；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɔspəlz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['emɪgrənt] ['hɪroʊz] " [ɪn]['pɑ:rtɪˌbʊs] ,

with	the	gospels	,	according	to	the	emigrant	heroes	"	in	partibus	,
和	这	福音书	,	根据	到	这	移民	英雄	"	在	党派	,

根据移民英雄们的说法，福音书“在部分中，

" [hu:] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][fɔ:r; fər] [meɪ] [ˌtu:'tu:] , - - [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ,

"	who	announced	the	destruction	of	the	world	for	May	2	,	-	-	imagine	that	,
"	WHO	宣布	这	破坏	的	这	世界	为了	可能	2	,	-	-	想象	那	,

“谁宣布世界将在5月2日毁灭——想想看，

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑ:] , [ɪn] [ðɪs] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [ænd; ənd] ['nɔɪzi]

and	one	can	understand	how	the	bourgeois	,	in	this	unspeakable	and	noisy
和	一	能	理解	如何	这	资产阶级	,	在	这	无法形容	和	嘈杂

[kən'fju:ʒ(ə)n][ʌv; əv]['fju:ʒ(ə)n] ,

confusion	of	fusion	,
困惑	的	融合	,

人们可以理解，在这种难以言喻、喧闹混乱的融合之中，资产阶级是如何.....

[rɪ'vɪʒ(ə)n] , [ˌproʊroʊ'geɪʃən] , [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] , [kən'spɪrəsi] , [ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n] , [ˌemɪ'greɪʃn] , [ˌju:zɜ:r'peɪʃn]

revision	,	prorogation	,	constitution	,	conspiracy	,	coalition	,	emigration	,	usurpation
修订	,	休会	,	宪法	,	阴谋	,	联盟	,	移民	,	篡位

[ænd; ənd] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] , [blə:ts] [aʊt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˌpɑ:rlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] :

and	revolution	,	blurts	out	at	his	parliamentary	republic	:
和	革命	,	脱口而出	出去	在	他的	议会	共和国	:

他对着他的议会共和国脱口而出：修订、休会、宪法、阴谋、联盟、移民、篡位和革命。

" ['ræðər] [æn; ən][end][wɪð; wɪθ] [fraɪt] , [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fraɪt] [wɪ'ðaʊt] [end] .

"	Rather	an	End	With	Fright	,	Than	a	Fright	Without	End	.
"	相当	一个	结尾	和	惊吓	,	比	一个	惊吓	没有	结尾	.

宁愿以惊恐告终，也不愿经历无尽的惊恐。

" ['boʊnəˌpɑ:rt] [ˌʌndər'stʊd] [ðɪs] [kraɪ] .

"	Bonaparte	understood	this	cry	.
"	波拿巴	理解	这	哭	.

“波拿巴听懂了这种呼喊。”

[hɪz; ɪz][ˌpɜːrspɪˈkæsəti][wʌz; wəz] [ˈʃaːpənd] [baɪ][ðə; ði] [ˈgroʊɪŋ] [æŋˈzaɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɛdɪtɜ-z] - [klæs] ,

His	perspicacity	was	sharpened	by	the	growing	anxiety	of	the	creditors	'	class	,
他的	洞察力	曾是	锋利	经过	这	生长	焦虑	的	这	债权人	-	班级	,

[huː] ,

who	,
WHO	,

债权人阶层的焦虑日益加剧，这更加凸显了他的洞察力。

[wɪð; wɪθ] [ˈevri] [ˈsʌnset] , [ðæt] [brɔːt] [ˈnɪrər] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈpeɪmənt] , [ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [meɪ] ,

with	every	sunset	,	that	brought	nearer	the	day	of	payment	,	the	2d	of	May	,
和	每一个	日落	,	那	带来	更近	这	天	的	支付	,	这	2d	的	可能	,

随着每一次日落，付款日——5月2日——就越来越近了。

- , [sɔː] [ɪn][ðə; ði][ˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz][ə; eɪ][ˈproʊtest] [əˈgenst] [ðer; ðər] [ˈɜːrθli] [dræft] .

1852	,	saw	in	the	motion	of	the	stars	a	protest	against	their	earthly	drafts	.
-	,	锯	在	这	运动	的	这	明星	一个	反对	反对	他们的	尘世的	草稿	.

1852年，人们从星辰的运动中看到了对地球压迫的抗议。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈregjələr] [əsˈtrɔlədʒəz] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈsembli] [hæd; həd] [kʌt] [ɔːf]

They	had	become	regular	astrologers	The	National	Assembly	had	cut	off
他们	有	变得	常规的	占星家	这	国家的	集会	有	切	离开

[ˈboʊnəˌpɑːrts] [hoʊp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃənl] [ˌproʊlɔːŋˈgeɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɜːrm] ;

Bonaparte's	hope	of	a	constitutional	prolongation	of	his	term	;
波拿巴的	希望	的	一个	宪法	延长	的	他的	学期	;

他们成了固定的占星家。国民议会断绝了拿破仑通过宪法延长任期的希望；

[ðə; ði] [ˈkændɪdətʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈdʒɔɪnvɪl] [ˈtɔləreitid] [noʊ] [ˈfɜːrðər] [ˌvæsəˈleɪʃn] .

the	candidature	of	the	Prince	of	Joinville	tolerated	no	further	vacillation	.
这	候选资格	的	这	王子	的	乔因维尔	容忍	不	更远	摇摆不定	.

茹安维尔亲王的候选资格不容有丝毫动摇。

[ɪf] [ˈevər][æn; ən] [ɪˈvent] [kæst][ɪts] [ˈʃædoʊ] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ɪts] [əˈkɜːrəns] ,

If	ever	an	event	cast	its	shadow	before	it	long	before	its	occurrence	,
如果	曾经	一个	事件	投掷	它是	阴影	前	它	长的	前	它是	发生	,

如果一件事情在发生之前很久就已经投下了阴影，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈboʊnəˌpɑːrts] " [kuː] [ˌdɛˈtɑː, ˌdeɪˈtɑː] .

it	was	Bonaparte's	"	coup	d'etat	.
它	曾是	波拿巴的	"	政变	d'etat	.

这是拿破仑发动的“政变”。

" [ɔːlˈredi] [ɑːn][ˈdʒænjueri] - , - , [ˈberli] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [ɪˈlekʃ(ə)n] ,

"	Already	on	January	29	,	1849	,	barely	a	month	after	his	election	,
"	已经	在	一月	-	,	-	,	仅仅	一个	月	后	他的	选举	,

“早在1849年1月29日，也就是他当选后仅仅一个月，

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [tuː; tə] - [ə; eɪ][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [ɪˈfekt] .

he	had	made	to	Changarnier	a	proposition	to	that	effect	.
他	有	制成	到	-	一个	主张	到	那	影响	.

他曾就此向尚加尼耶提出过建议。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .

His	own	Prime	Minister	.
他的	自己的	主要的	部长	.

他自己的首相。

- [ˈbæroʊt] , [hæd; həd][ˈkoʊvɜːrtli] , [ɪn] - , [ænd; ənd] [tiːrz] [ˈoʊpənli][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] [ʌv; əv] -

Odillon	Barrot	,	had	covertly	,	in	1849	,	and	Thiers	openly	in	the	winter	of	1850
-	巴罗特	,	有	隐蔽	,	在	-	,	和	蒂尔斯	公然	在	这	冬天	的	-

,

,
,

奥迪隆·巴罗特于 1849 年秘密地，以及梯也尔于 1850 年冬天公开地，

[rɪ'viːld] [ðə; ði] [skiːm] [ʌv; əv][ðə; ði] " [kuː] [ˌdɛ'tɑː, ˌdeɪ'tɑː] .

revealed	the	scheme	of	the	"	coup	d'etat	.
揭晓	这	方案	的	这	"	政变	d'etat	.

揭露了“政变”的计划。

" [ɪn] [meɪ] , - , - [hæd; həd] [ə'gen] [sɔːt] [tuː; tə] [wɪn] - ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] "

"	In	May	,	1851	,	Persigny	had	again	sought	to	win	Changarnier	over	to	the	"
"	在	可能	,	-	,	-	有	再次	寻求	到	赢	-	超过	到	这	"

[kuː] ,

coup	,
政变	,

1851年5月，佩尔西尼再次试图说服尚加尼耶加入“政变”，

" [ænd; ənd][ðə; ði] " - [diː] - " ['nuːzpeɪpər] [hæd; həd] ['pʌblɪʃt] [ðɪs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n]

"	and	the	"	Miessager	de	l'Assemblee	"	newspaper	had	published	this	conversation
"	和	这	"	-	德	-	"	报纸	有	已发布	这	对话

.

:
.

《议会传令官》报纸刊登了这段对话。

[æt; ət] ['evri] [ˌpɑːrlə'mentri] [stɔːrm] , [ðə; ði] ['bəʊnəˌpɑːtɪst] ['pepərz] ['θretnd] [ə; eɪ] " [kuː] , " [ænd; ənd]

At	every	parliamentary	storm	,	the	Bonapartist	papers	threatened	a	"	coup	,	"	and
在	每一个	议会	风暴	,	这	波拿巴主义者	文件	威胁	一个	"	政变	,	"	和

[ðə; ði] ['nɪrər] [ðə; ði]['kraɪsɪs] [ə'proʊtʃt] ,

the	nearer	the	crisis	approached	,
这	更近	这	危机	接近	,

每当议会发生风暴，波拿巴主义报纸都会威胁要发动“政变”，而且危机越临近，这种威胁就越强烈。

[ɔːl][ðə; ði] ['laʊdər] [gruː] [ðer; ðər] [toʊn] .

all	the	louder	grew	their	tone	.
全部	这	更大声	生长	他们的	语气	.

他们的语气越来越响亮。

[æt; ət][ðə; ði] ['ɔːdʒiːz] , [ðæt] ['boʊnəˌpɑːrt] ['selɪbreɪtɪd] ['evri] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swel] [mɑːb][ʌv; əv] ['meɪlz]

At	the	orgies	,	that	Bonaparte	celebrated	every	night	with	a	swell	mob	of	males
在	这	狂欢	,	那	波拿巴	著名	每一个	夜晚	和	一个	膨胀	暴民	的	男性

[ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ,

and	females	,
和	女性	,

在波拿巴每晚与一大群男女狂欢作乐的派对上，

['evri] [taɪm] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['mɪdnaɪt] [druː] [naɪ] [ænd; ənd] ['plentiəs] [laɪ'beɪʃn] [hæd; həd] ['luːsnd]

every	time	the	hour	of	midnight	drew	nigh	and	plenteous	libations	had	loosened
每一个	时间	这	小时	的	午夜	画	夜	和	丰富的	酒	有	松动

[ðə; ði] [tʌŋz] [ænd; ənd] ['hiːtɪd] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['revləz] ,

the	tongues	and	heated	the	minds	of	the	revelers	,
这	舌头	和	加热	这	思想	的	这	狂欢者	,

每当午夜时分临近，大量的酒水让狂欢者们口无遮拦、情绪高涨之时，

[ðə; ði] " [kuː] " [wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] [ə'pɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

the	"	coup	"	was	resolved	upon	for	the	next	morning	.
这	"	政变	"	曾是	已解决	之上	为了	这	下一个	早晨	.

“政变”定于第二天早上进行。

[swɔːdz][wɜːr; wər] [ðen] [drɔːn] , ['glæsɪz] [klɪŋkt] , [ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [wɜːr; wər] [θroʊn] [aʊt] [æt; ət]

Swords	were	then	drawn	,	glasses	clinked	,	the	Representatives	were	thrown	out	at
剑	是	然后	绘制	,	眼镜	叮当	,	这	代表	是	抛掷	出去	在

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,

the	windows	,
这	视窗	,

随后双方拔剑相向，酒杯碰撞，代表们被从窗户扔了出去。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mænt(ə)l] [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv]['boʊnəˌpɑ:rt] ,

the	imperial	mantle	fell	upon	the	shoulders	of	Bonaparte	,
这	帝国	地幔	跌倒	之上	这	肩膀	的	波拿巴	,

皇室的重担落在了波拿巴的肩上。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ə'gen] [droʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [spu:k] , [ænd; ənd] [ə'stɑ:nɪʃt] ['pærɪs] ['lɜ:rnɪd] ,

until	the	next	morning	again	drove	away	the	spook	,	and	astonished	Paris	learned	,
直到	这	下一个	早晨	再次	驾驶	离开	这	幽灵	,	和	惊讶	巴黎	学习	,

直到第二天早上再次驱赶了幽灵，巴黎才惊讶地得知此事。

[frʌm; frəm][nɑ:t] ['veri] [rɪ'zɜ:rvd] ['vestəl] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'skri:t] ['pælədɪnz] , [ðə; ði]['deɪndʒər][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]

from	not	very	reserved	Vestals	and	indiscreet	Paladins	,	the	danger	it	had
从	不是	非常	预订的	贞女	和	轻率	圣骑士	,	这	危险	它	有

[wʌns] [mɔ:r] [ɪ'skeɪpt] .

once	more	escaped	.
一次	更多的	逃脱	.

由于缺乏谨慎的女祭司和轻率的圣骑士，它再次逃脱了危险。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv] [sep'tembər] [ænd; ənd][ɑ:k'toʊbər] ,

During	the	months	of	September	and	October	,
期间	这	几个月	的	九月	和	十月	,

在九月和十月这两个月里，

[ðə; ði] ['ru:məz] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [ku:] [ˌdɛ'tɑ:, ˌdeɪ'tɑ:] " ['tʌmbld] [kloʊz] [ə'pɑ:n][wʌn] [ə'nʌðɚz] [hi:lz] .

the	rumors	of	a	"	coup	d'etat	"	tumbled	close	upon	one	another's	heels	.
这	谣言	的	一个	"	政变	d'etat	"	翻滚	关闭	之上	一	另一个的	高跟鞋	.

关于“政变”的传言接踵而至。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] ['gædərd] ['kʌlər] , [laɪk] [ə; eɪ] [kən'fju:zd] [də'gerətaɪp] .

At	the	same	time	the	shadow	gathered	color	,	like	a	confused	daguerreotype	.
在	这	相同的	时间	这	阴影	聚集	颜色	,	喜欢	一个	使困惑	达盖尔银版摄影法	.

与此同时，阴影中聚集了色彩，就像一张混乱的银版照片。

['fɑ:loʊ] [ðə; ði] ['ɪʃu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] ['deɪli] [pres] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv] [sep'tembər]

Follow	the	issues	of	the	European	daily	press	for	the	months	of	September
跟随	这	问题	的	这	欧洲的	日常的	按	为了	这	几个月	的	九月

[ænd; ənd][ɑ:k'toʊbər] ,

and	October	,
和	十月	,

请关注欧洲日报九月和十月的新闻报道。

[ænd; ənd]['aɪtəmz] [laɪk] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['lɪtərəli] :

and	items	like	this	will	be	found	literally	:
和	项目	喜欢	这	将要	是	成立	字面上地	:

诸如此类的物品确实会被发现：

" ['ru:məz] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [ku:] - [fɪl] ['pærɪs] .

"	Rumors	of	a	'	coup	'	fill	Paris	.
"	谣言	的	一个	-	政变	-	充满	巴黎	.

巴黎到处流传着“政变”的谣言。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] ,

The	capital	,	it	is	said	,
这	首都	,	它	是	说	,

据说，首都

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [tru:ps] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [di'kri:z] [ɑ:r; ər][tu:; tə]

is	to	be	filled	with	troops	by	night	and	the	next	morning	decrees	are	to
是	到	是	已填	和	军队	经过	夜晚	和	这	下一个	早晨	法令	是	到

[bi:; bi] ['ɪʃu:d] [di'zɔlvɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] ,

be	issued	dissolving	the	National	Assembly	,
是	发布	溶解	这	国家的	集会	,

夜间将部署大量军队，次日清晨将颁布法令解散国民议会。

['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪn] [ɪn] [steɪt] [ʌv; əv] [siːdʒ] [rɪ'stɔrɪŋ] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ,

placing	the	Department	of	the	Seine	in	state	of	siege	restoring	universal	suffrage	,
放置	这	部门	的	这	罾	在	状态	的	围城	恢复	普遍的	选举权	,

将塞纳省置于围城状态，恢复普选权

[ænd; ənd] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

and	appealing	to	the	people	.
和	上诉	到	这	人们	.

并迎合民众。

['boʊnəˌpɑːrt][ɪz] ['ruːmərd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['ministəz] [tuː; tə]['eksɪkjuːt] [ðiːz] [ɪ'liːg(ə)l] [di'kriːz]

Bonaparte	is	rumored	to	be	looking	for	Ministers	to	execute	these	illegal	decrees
波拿巴	是	传闻	到	是	寻找	为了	部长们	到	执行	这些	非法的	法令

.

:

.

据传，拿破仑正在寻找大臣来执行这些非法法令。

" [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ðæt] [brɔːt] [ðɪs] [nuːz] ['ɔːlweɪz] [kloʊz] ['ɑːmɪnəsli] [wɪð; wɪθ] "

"	The	newspaper	correspondence	that	brought	this	news	always	close	ominously	with	"
"	这	报纸	一致	那	带来	这	消息	总是	关闭	不祥地	和	"

[poʊ'spoʊnd] .

postponed	.
推迟	.

带来这一消息的报纸来信总是不祥地紧随“推迟”之后。

" [ðə; ði] " [kuː] " [wʌz; wəz]['evər][ðə; ði] [fɪkst] [aɪ'diːə][ʌv; əv]['boʊnəˌpɑːrt] .

"	The	"	coup	"	was	ever	the	fixed	idea	of	Bonaparte	.
"	这	"	政变	"	曾是	曾经	这	固定的	主意	的	波拿巴	.

“政变”一直是拿破仑的既定想法。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [aɪ'diːə][hiː; hi][hæd; həd] [stept] [ə'gen] [ə'pɑːn] [frentʃ] [sɔɪl] .

With	this	idea	he	had	stepped	again	upon	French	soil	.
和	这	主意	他	有	步	再次	之上	法语	土壤	.

怀着这样的想法，他再次踏上了法国的土地。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [sʌtʃ] [fʊl] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] [biˈtreiŋ]

It	had	such	full	possession	of	him	that	he	was	constantly	betraying
它	有	这样的	满的	拥有	的	他	那	他	曾是	不断地	背叛

[ænd; ənd] [blæbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

and	blabbing	it	out	.
和	胡言乱语	它	出去	.

它完全控制了他，以至于他不断地背叛和泄露秘密。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [wiːk] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] ['kɑːnstəntli] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .

He	was	so	weak	that	he	was	as	constantly	giving	it	up	again	.
他	曾是	所以	虚弱的	那	他	曾是	作为	不断地	给予	它	向上	再次	.

他身体非常虚弱，总是轻易放弃。

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [kuː] " [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [soʊ] [fə'mɪliər] [ə; eɪ] ['spektər] [tuː; tə][ðə; ði]

The	shadow	of	the	"	coup	"	had	become	so	familiar	a	spectre	to	the
这	阴影	的	这	"	政变	"	有	变得	所以	熟悉的	一个	幽灵	到	这

[pə'rizjənz] ,

Parisians	,
巴黎人	,

对巴黎人来说，“政变”的阴影已经变得如此熟悉，如同幽灵一般挥之不去。

[ðæt] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['faɪnəli] [dɪd] [ə'pɪr] [ɪn] [fleʃ] [ænd; ənd]

that	they	refused	to	believe	it	when	it	finally	did	appear	in	flesh	and
那	他们	拒绝	到	相信	它	什么时候	它	最后	做过	出现	在	肉	和

[blʌd] .

blood	.
血	.

当它最终以血肉之躯出现时，他们却拒绝相信。

['kɑːnsɪkwentli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['niːðər] [ðə; ði]['retɪs(ə)nt] ['bækwərdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] "

Consequently	,	it	was	neither	the	reticent	backwardness	of	the	chief	of	the	"
最后	,	它	曾是	两者都不	这	沉默寡言	落后	的	这	首席	的	这	"

[sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - ,

Society	of	December	10	,
社会	的	十二月	-	,

因此，这既不是"12月10日协会"首领的沉默寡言，也不是.....

" [nɔːr][æn; ən] [ʌn'θɔːt] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði] [sək'ses]

"	nor	an	unthought	of	surprise	of	the	National	Assembly	that	caused	the	success
"	也不	一个	未曾考虑过的	的	惊喜	的	这	国家的	集会	那	导致	这	成功

[ʌv; əv][ðə; ði] " [kuː] .

of	the	"	coup	.
的	这	"	政变	.

"这既不是国民议会毫无预兆的意外，也不是导致政变成功的意外。

" [wen] [ˌaɪ 'tiː][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][soʊ] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'skreʃn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪts]

"	When	it	succeeded	,	it	did	so	despite	his	indiscretion	and	with	its
"	什么时候	它	成功了	,	它	做过	所以	尽管	他的	轻率	和	和	它是

[ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] - - [ə; eɪ] ['nesəseri] ,

anticipation	-	-	a	necessary	,
预期	-	-	一个	必要的	,

"当它成功时，尽管他行事轻率，而且它还早有预料——这是必要的，

[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ðæt] [hæd; həd] [ˌpri'siːdid] .

unavoidable	result	of	the	development	that	had	preceded	.
不可避免的	结果	的	这	发展	那	有	之前	.

这是先前发展不可避免的结果。

[ɑːn][ɑːk'toʊbər] - , ['boʊnəˌpɑːrt] [ə'naʊnst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ministəz] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr]

On	October	10	,	Bonaparte	announced	to	his	Ministers	his	decision	to	restore
在	十月	-	,	波拿巴	宣布	到	他的	部长们	他的	决定	到	恢复

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ;

universal	suffrage	;
普遍的	选举权	;

10月10日，波拿巴向他的大臣们宣布了他恢复普选权的决定；

[ɑːn][ðə; ði] 16th [deɪ] [ðeɪ] ['hændɪd] [ɪn][ðer; ðər] [ˌrezɪg'neɪʃənz] ;

on	the	16th	day	they	handed	in	their	resignations	;
在	这	16th	天	他们	递交	在	他们的	辞职	;

第16天，他们递交了辞呈；

[ɑːn][ðə; ði] 26th ['pærɪs] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [θɝɪni] ['mɪnɪstri] .

on	the	26th	Paris	learned	of	the	formation	of	the	Thorigny	Ministry	.
在	这	26th	巴黎	学习	的	这	形成	的	这	托里尼	部	.

26日，巴黎得知托里尼内阁成立的消息。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [pə'liːs] , ['kɑːrliər] , [wʌz; wəz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [mɔː'pɑː] ;

The	Prefect	of	Police	,	Carlier	,	was	simultaneously	replaced	by	Maupas	;
这	长官	的	警察	,	卡利尔	,	曾是	同时地	替换	经过	莫帕斯	;

与此同时，警察局长卡利耶被莫帕斯取代；

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['mɪlətəri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['mægnən] , ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ðə; ði][moʊst]

and	the	chief	of	the	First	Military	Division	Magnan	,	concentrated	the	most
和	这	首席	的	这	第一的	军队	分配	马格南	,	集中	这	最多

[rɪ'laɪəb(ə)l] ['redʒɪmənts] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

reliable	regiments	in	the	capital	.
可靠的	军团	在	这	首都	.

第一军区司令马格南将最可靠的团集中到首都。

[ɑ:n] [noʊ'vembər] [fɔ:r] , [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ˌɑ:r 'i:] - ['oʊpənd] [ɪts] ['seʃnz] .

On	November	4	,	the	National	Assembly	re	-	opened	its	sessions	.
在	十一月	4	,	这	国家的	集会	关于	-	打开	它是	会议	.

11月4日，国民议会复会。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][du:][bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'pi:t] , [ɪn] [ʃɔ:rt] [ˌri:kəpɪtʃu'leɪʃn]

There	was	nothing	left	for	it	to	do	but	to	repeat	,	in	short	recapitulation
那里	曾是	没有什么	左边	为了	它	到	做	但	到	重复	,	在	短的	概括

,

,

,

它别无选择，只能简单地重复一遍。

[ðə; ði] [kɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] ['trævəst] ,

the	course	it	had	traversed	,
这	课程	它	有	穿越	,

它所走过的路线，

[ænd; ənd][tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['berid] ['oʊnli]['æftər][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ɪk'spaɪərd] .

and	to	prove	that	it	had	been	buried	only	after	it	had	expired	.
和	到	证明	那	它	有	到过	埋葬	仅有的	后	它	有	已到期	.

并证明它是在死后才被埋葬的。

[ðə; ði][fɜ:rst][poʊst] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] ['fɔ:fitid] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [wʌz; wəz]

The	first	post	that	it	had	forfeited	in	the	struggle	with	the	Executive	was
这	第一的	邮政	那	它	有	丧失	在	这	斗争	和	这	管理人员	曾是

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] .

the	Ministry	.
这	部	.

在与行政部门的斗争中，它失去的第一个职位是部委。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] ['sɑ:ləmli] [tu:; tə][æd'mɪt] [ðɪs] [lɔ:s] [baɪ] [ək'septɪŋ] [æz; əz]['dʒenjuɪn][ðə; ði] [θɜ-ɪni]

It	had	solemnly	to	admit	this	loss	by	accepting	as	genuine	the	Thorigny
它	有	庄严地	到	承认	这	损失	经过	接受	作为	真的	这	托里尼

['mɪnɪstri] ,

Ministry	,
部	,

它不得不郑重承认这一损失，承认托里尼内阁的真实性。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['pri:tens] .

which	was	but	a	pretence	.
哪个	曾是	但	一个	虚伪	.

但这不过是伪装。

[ðə; ði] ['pɜ:rmənənt] [kə'mɪti] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] ['mɪstər] . [ʒaɪ'roʊ] [wɪð; wɪθ] ['læftər] [wen] [hi:; hi]

The	permanent	Committee	had	received	Mr	.	Giraud	with	laughter	when	he
这	永恒的	委员会	有	已收到	先生	.	吉罗	和	笑声	什么时候	他

[ˌɪntrə'du:st] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['ministəz] .

introduced	himself	in	the	name	of	the	new	Ministers	.
介绍	他自己	在	这	姓名	的	这	新的	部长们	.

吉罗先生以新任部长的名义自我介绍时，常设委员会成员都笑着接待了他。

[soʊ] [wiːk] [ə; eɪ] ['mɪnɪstri] [fɔːr; fər][soʊ] [strɔːŋ] [ə; eɪ] ['meʒər] [æz; əz][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]

So	weak	a	Ministry	for	so	strong	a	measure	as	the	restoration	of	universal
所以	虚弱的	一个	部	为了	所以	强的	一个	措施	作为	这	恢复	的	普遍的

['sʌfrɪdʒ] !

suffrage	!
选举权	!

如此软弱的内阁却要负责如此强有力的措施，比如恢复普选权！

[ðə; ði] ['kwestʃən] , [haʊ'evər] , [ðen] [wʌz; wəz][tuː; tə][duː] ['nʌθɪŋ] [ɪn] , ['evriθɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]

The	question	,	however	,	then	was	to	do	nothing	in	,	everything	against	the
这	问题	,	然而	,	然后	曾是	到	做	没有什么	在	,	一切	反对	这

['pɑːrləmənt] .

parliament	.
议会	.

然而，当时的问题是，什么都不做，却要处处与议会作对。

[ɑːn][ðə; ði] ['veri] [deɪ] [ʌv; əv][ɪts][ˌɑːr 'iː] - ['oʊpənɪŋ] ,

On	the	very	day	of	its	re	-	opening	,
在	这	非常	天	的	它是	关于	-	开幕	,

就在重新开业当天，

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm]['boʊnəˌpɑːrt] [dɪ'mændɪŋ] [ðə; ði]

the	National	Assembly	received	the	message	from	Bonaparte	demanding	the
这	国家的	集会	已收到	这	信息	从	波拿巴	要求	这

[ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'piːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [meɪ] - , -

restoration	of	universal	suffrage	and	the	repeal	of	the	law	of	May	31	,	1850
恢复	的	普遍的	选举权	和	这	废除	的	这	法律	的	可能	-	,	-

.

:
.

国民议会收到了波拿巴的来信，要求恢复普选权并废除 1850 年 5 月 31 日的法律。

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ˌɪntrə'duːst] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] .

On	the	same	day	,	his	Ministers	introduced	a	decree	to	that	effect	.
在	这	相同的	天	,	他的	部长们	介绍	一个	法令	到	那	影响	.

同一天，他的大臣们颁布了一项法令，内容与此相符。

[ðə; ði] [ə'sembli] ['prɑːmptli] [rɪ'dʒektɪd][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɜːrdʒənsi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ministəz] ,

The	Assembly	promptly	rejected	the	motion	of	urgency	made	by	the	Ministers	,
这	集会	及时	拒绝	这	运动	的	紧迫性	制成	经过	这	部长们	,

[bʌt; bət] [rɪ'piːld] [ðə; ði] [lɔː] [ɪt'self] ,

but	repealed	the	law	itself	,
但	废除	这	法律	本身	,

议会立即驳回了部长们提出的紧急动议，但废除了该法律本身。

[ɑːn][noʊ'vembər] - , [baɪ][ə; eɪ][voʊt][ʌv; əv] - [ə'genst] - .

on	November	13	,	by	a	vote	of	355	against	348	.
在	十一月	-	,	经过	一个	投票	的	-	反对	-	.

11月13日，以355票对348票通过。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] [mɔːr] [tɔːr] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ɪts] [oʊn] ['mændeɪt] ,

Thus	it	once	more	tore	to	pieces	its	own	mandate	,
因此	它	一次	更多的	撕裂	到	件	它是	自己的	授权	,

于是，它再次撕毁了自己的使命宣言。

[wʌns] [mɔːr] ['sɜːrtəˌfaɪd][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [træns'fɔːmd] [ɪt'self] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['friːli]

once	more	certified	to	the	fact	that	it	had	transformed	itself	from	a	freely
一次	更多的	认证	到	这	事实	那	它	有	转变	本身	从	一个	自由

['tʃoʊzn] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði][juː)'zəːpətəri] ['pɑːrləmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

chosen	representative	body	of	the	nation	into	the	usurpatory	parliament	of	a
选定	代表	身体	的	这	国家	进入	这	篡夺	议会	的	一个

[klæs] ;

class	;
班级	;

这再次证明，它已经从人民自由选举产生的代表机构变成了篡夺权力的阶级议会；

[ˌaɪ 'tiː][wʌns] [mɔːr] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɪt'self] ['sɛvɚd] [ðə; ði] ['mʌslz] [ðæt] [kə'nektɪd] [ðə; ði]

it	once	more	admitted	that	it	had	itself	severed	the	muscles	that	connected	the
它	一次	更多的	承认	那	它	有	本身	切断	这	肌肉	那	连接	这

[ˌpɑːrlə'mentri] [hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

parliamentary	head	with	the	body	of	the	nation	.
议会	头	和	这	身体	的	这	国家	.

它再次承认，是它自己切断了连接议会首脑与国家躯体的纽带。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] [ə'piːld] [frʌm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] [baɪ]

While	the	Executive	power	appealed	from	the	National	Assembly	to	the	people	by
尽管	这	管理人员	力量	上诉	从	这	国家的	集会	到	这	人们	经过

[ɪts]['moʊʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ,

its	motion	for	the	restoration	of	universal	suffrage	,
它是	运动	为了	这	恢复	的	普遍的	选举权	,

行政权力通过国民议会提出的恢复普选权的动议，向人民发出呼吁。

[ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['paʊər] [ə'piːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi][baɪ][ɪts] " ['kwistər] -

the	Legislative	power	appealed	from	the	people	to	the	Army	by	its	"	Questors	'
这	立法	力量	上诉	从	这	人们	到	这	军队	经过	它是	"	探索者	-

[bɪl] .

Bill	.
账单	.

立法权通过“征召法案”从人民手中转移到了军队。

" [ðɪs] [bɪl] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪts] [raɪt] [tuː; tə] [ɪ'miːdiət] [ˌrekwɪ'zɪʃənz] [fɔːr; fər] [truːps] ,

"	This	bill	was	to	establish	its	right	to	immediate	requisitions	for	troops	,
"	这	账单	曾是	到	建立	它是	正确的	到	即时	请购单	为了	军队	,

“这项法案旨在确立其立即征用军队的权利，

[tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] ['ɑːrmi] .

to	build	up	a	parliamentary	army	.
到	建造	向上	一个	议会	军队	.

建立一支议会军队。

[baɪ] [ðʌs] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði]['ɑːrmi]['ʌmpaɪər] [bɪ'twiːn] [ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [bɪ'twiːn] [ɪt'self]

By	thus	appointing	the	Army	umpire	between	itself	and	the	people	,	between	itself
经过	因此	任命	这	军队	裁判	之间	本身	和	这	人们	,	之间	本身

[ænd; ənd]['boʊnəˌpɑːrt] ;

and	Bonaparte	;
和	波拿巴	;

通过这种方式，军队被指定为自身与人民之间、自身与拿破仑之间的仲裁者；

[baɪ] [ðʌs] ['rekəgnaiziŋ][ðə; ði]['ɑːrmi][æz; əz][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

by	thus	recognizing	the	Army	as	the	decisive	power	in	the	State	,
经过	因此	识别	这	军队	作为	这	决定性	力量	在	这	状态	,

通过这种方式承认军队是国家中的决定性力量，

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [wʌz; wəz] [kən'streɪnd] [tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [lɔ:ŋ] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔ:l]

the	National	Assembly	was	constrained	to	admit	that	it	had	long	given	up	all
这	国家的	集会	曾是	受限	到	承认	那	它	有	长的	给定	向上	全部

[kleɪm] [tu:; tə] [su:'preməsi] .

claim	to	supremacy	.
宣称	到	霸权	.

国民议会不得不承认，它早已放弃了对最高权力的所有诉求。

[baɪ] [dɪ'beɪtɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [meɪk] [ˌrekwɪ'zɪʃənz] [fɔ:r; fər] [tru:ps] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð]

By	debating	the	right	to	make	requisitions	for	troops	,	instead	of	forthwith
经过	辩论	这	正确的	到	制作	请购单	为了	军队	,	反而	的	立即

[kə'lektɪŋ] [ðem; ðəm] ,

collecting	them	,
收集	他们	,

通过辩论是否有权征召军队，而不是立即征召军队，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'treɪd] [ɪts] [oʊn] [dauts] ['tʌtʃɪŋ] [ɪts] [oʊn] ['paʊər] .

it	betrayed	its	own	doubts	touching	its	own	power	.
它	背叛	它是自己的		疑虑	接触	它是自己的		力量	.

它暴露了自身对自身力量的怀疑。

[baɪ] [ðʌs] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'dʒektɪŋ] [ðə; ði] " ['kwistər] - [bɪl] , " [ˌaɪ 'ti:] ['pʌblɪkli] [kən'fest] [ˌaɪ 'ti:]

By	thus	subsequently	rejecting	the	"	Questors	'	Bill	,	"	it	publicly	confessed	it
经过	因此	随后	拒绝	这	"	探索者	-	账单	,	"	它	公开	坦白	它

['ɪmpətəns] .

impotence	.
阳痿	.

通过随后拒绝“调查员法案”，它公开承认了自己的无能为力。

[ðə; ði] [bɪl] [fel] [θru:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][maɪ'nɔ:rəti][ʌv; əv] - [voʊts] ; [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [hæd; həd] ,

The	bill	fell	through	with	a	minority	of	108	votes	;	the	Mountain	had	,
这	账单	跌倒	通过	和	一个	少数民族	的	-	投票	;	这	山	有	,

该法案以108票的微弱劣势未能通过；山地人党曾表示，

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [θroʊn] [ðə; ði] ['kæstɪŋ] [voʊt] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [faʊnd] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] [ʌv; əv]

accordingly	,	thrown	the	casting	vote	It	now	found	itself	in	the	predicament	of
因此	,	抛掷	这	铸件	投票	它	现在	成立	本身	在	这	困境	的

[bɛrədənz] ['dɑ:ŋki] ,

Buridan's	donkey	,
布里丹的	驴	,

因此，它投出了决定性的一票。它现在发现自己陷入了布里丹的驴子的困境。

[nɑ:t] , [ɪn'di:d] , [bɪ'twi:n] [tu:] [sæks] [ʌv; əv] [heɪ] ,

not	,	indeed	,	between	two	sacks	of	hay	,
不是	,	的确	,	之间	二	麻袋	的	干草	,

事实上，并非夹在两袋干草之间。

[fɔ:rst] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔ:r] [ə'træktɪv] , [bʌt; bət] [bɪ'twi:n] [tu:]

forced	to	decide	which	of	the	two	was	the	more	attractive	,	but	between	two
强制	到	决定	哪个	的	这	二	曾是	这	更多的	吸引人的	,	但	之间	二

['ʃaʊɚz] [ʌv; əv] [bloʊz] ,

showers	of	blows	,
淋浴	的	打击	,

被迫在两人中选出更有吸引力的一个，但在两场拳脚交加的间隙，

[fɔ:rst] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['hɑ:rdər] ; [fɪr] [ʌv; əv] - ,

forced	to	decide	which	of	the	two	was	the	harder	;	fear	of	Changarnier	,
强制	到	决定	哪个	的	这	二	曾是	这	更难	;	害怕	的	-	,

被迫做出选择，看哪一个更难；害怕昌加尼耶，

[ɑːn][wʌn] [saɪd] , [fɪr] [ʌv; əv] ['boʊnəˌpɑːrt] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

on	one	side	,	fear	of	Bonaparte	,	on	the	other	.
在	一	边	,	害怕	的	波拿巴	,	在	这	其他	.

一边是对拿破仑的恐惧，另一边是对拿破仑的恐惧。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt][ə; eɪ][həˈroʊɪk][wʌn] .

It	must	be	admitted	the	position	was	not	a	heroic	one	.
它	必须	是	承认	这	位置	曾是	不是	一个	英勇	一	.

必须承认，这并非一个英雄般的职位。

[ɑːn][noʊˈvembər] - , [æn; ən] [əˈmendmənt] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][ækt] , [pæst] [baɪ][ðə; ði]['pɑːrti]

On	November	18	,	an	amendment	was	moved	to	the	Act	,	passed	by	the	party
在	十一月	-	,	一个	修正案	曾是	已搬	到	这	行为	,	通过了	经过	这	派对

[ʌv; əv]['ɔːrdər] ,

of	Order	,
的	命令	,

11月18日，一项针对该法案的修正案被提出，并由秩序党通过。

[ɑːn][mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ɪˈlɛkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [θriː] ['jɪrz] ,

on	municipal	elections	to	the	effect	that	,	instead	of	three	years	,
在	市政	选举	到	这	影响	那	,	反而	的	三	年	,

市政选举方面，规定任期由三年改为三年，

[ə; eɪ]['dɑːməsaɪl][ʌv; əv][wʌn] [jɪr] [ʃʊd; ʃəd] [səˈfaɪs] .

a	domicile	of	one	year	should	suffice	.
一个	住所	的	一	年	应该	足够了	.

居住满一年即可。

[ðə; ði] [əˈmendmənt] [wʌz; wəz][lɔːst][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][voʊt] - - [bʌt; bət] [ðɪs] [voʊt] , [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [træn'spaɪərd]

The	amendment	was	lost	by	a	single	vote	-	-	but	this	vote	,	it	soon	transpired
这	修正案	曾是	丢失的	经过	一个	单身的	投票	-	-	但	这	投票	,	它	很快	发生了

, [wʌz; wəz][ə; eɪ] [misˈteik] .

,	was	a	mistake	.
,	曾是	一个	错误	.

该修正案以一票之差被否决——但很快事实证明，这一票是个错误。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈvɪʒnz] [wɪˈðɪn] [ɪts] [oʊn] ['hɑːst(ə)l] ['fækʃnz] ,

Owing	to	the	divisions	within	its	own	hostile	factions	,
欠款	到	这	部门	之内	它是	自己的	敌对的	派系	,

由于其内部敌对派系的分裂，

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər][hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['fɔːfitid] [ɪts] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌpɑːrlə'mentri] [məˈdʒɔːrəti] .

the	party	of	Order	had	long	since	forfeited	its	independent	parliamentary	majority	.
这	派对	的	命令	有	长的	自从	丧失	它是	独立的	议会	多数	.

秩序党早已失去了其在议会中的独立多数席位。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [pleɪn] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər] ['eni] [məˈdʒɔːrəti][ɪn][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] .

It	was	now	plain	that	there	was	no	longer	any	majority	in	the	parliament	.
它	曾是	现在	清楚的	那	那里	曾是	不	更长	任何	多数	在	这	议会	.

现在很明显，议会中已经不存在多数派了。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [əˈsembli] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] ['ɪmpətənt] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] .

The	National	Assembly	had	become	impotent	even	to	decide	.
这	国家的	集会	有	变得	阳痿	甚至	到	决定	.

国民议会甚至连做出决定都无能为力了。

[ɪts][əˈtɑːmɪk][pɑːrts][wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər] [held] [təˈgeðər] [baɪ] ['eni] [koʊˈhiːsɪv] ['paʊər] ;

Its	atomic	parts	were	no	longer	held	together	by	any	cohesive	power	;
它是	原子	部分	是	不	更长	握住	一起	经过	任何	凝聚力	力量	;

它的原子组成部分不再有任何凝聚力结合在一起；

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɪk'spendɪd] [ɪts] [læst] [breθ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ded] .

it	had	expended	its	last	breath	,	it	was	dead	.
它	有	已支出	它是最后的	气息	,	它	曾是	死的	.	

它已经断气了，死了。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

最后，

[ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [wʌz; wəz] [wʌns] [mɔːr] ['sɑːləmli]

the	mass	of	the	bourgeoisie	outside	of	the	parliament	was	once	more	solemnly
这	大量的	的	这	资产阶级	外部	的	这	议会	曾是	一次	更多的	庄严地

[tuː; tə][kən'fɜːrm][ɪts] ['rʌptʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]

to	confirm	its	rupture	with	the	bourgeoisie	inside	of	the	parliament	a	few	days
到	确认	它是	破裂	和	这	资产阶级	里面	的	这	议会	一个	很少	天

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kə'tæstrəfi] .

before	the	catastrophe	.
前	这	灾难	.

在灾难发生前几天，议会外的资产阶级群众再次庄严地确认了他们与议会内资产阶级的决裂。

[tiːrz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˌpɑːrlə'mentri] ['hɪroʊ] [kən'spɪkjuəsli] ['smɪtn] [baɪ] [ðæt] [ɪn'kjʊrəbl] [dɪ'ziːz] - -

Thiers	,	as	a	parliamentary	hero	conspicuously	smitten	by	that	incurable	disease	-	-
蒂尔斯	,	作为	一个	议会	英雄	显眼地	迷恋	经过	那	不治之症	疾病	-	-

[ˌpɑːrlə'mentri] ['ɪdiəsi] - - ,

Parliamentary	Idiocy	-	-	,
议会	白痴	-	-	,

梯也尔作为一位议会英雄，明显患上了那种无法治愈的疾病——议会白痴症——

[hæd; həd] [hætʃt] [aʊt] ['dʒɔɪntli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] , ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

had	hatched	out	jointly	with	the	Council	of	State	,	after	the	death	of	the
有	孵化	出去	共同	和	这	理事会	的	状态	,	后	这	死亡	的	这

['pɑːrləmənt] ,

parliament	,
议会	,

在议会消亡后，该组织与国务委员会共同制定了相关方案。

[ə; eɪ] [nuː] [ˌpɑːrlə'mentri] [ɪn'triːg] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [lɔː] ,

a	new	parliamentary	intrigue	in	the	shape	of	a	"	Responsibility	Law	,
一个	新的	议会	阴谋	在	这	形状	的	一个	"	责任	法律	,

一项名为“责任法”的新议会阴谋，

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [lɑːk] [ʌp][ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	that	was	intended	to	lock	up	the	President	within	the	walls	of	the
"	那	曾是	故意的	到	锁	向上	这	总统	之内	这	墙壁	的	这

[ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .

Constitution	.
宪法	.

“其目的是将总统限制在宪法的框架之内。”

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] , [ɑːn] [sep'tembər] - , ['boʊnəˌpɑːrt] [bɪ'wɪtʃt] [ðə; ði] ['fɪʃˌwaɪvz] , [laɪk] [ə; eɪ] ['sekənd]

The	same	as	,	on	September	15	,	Bonaparte	bewitched	the	fishwives	,	like	a	second
这	相同的	作为	,	在	九月	-	,	波拿巴	着迷	这	鱼贩	,	喜欢	一个	第二

-

,

Massaniello	,
-	,

就像9月15日，拿破仑像第二个马萨尼洛一样，迷惑了卖鱼妇们。

[ɑːn][ðə; ði] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv] [ˈleɪɪŋ] [ðə; ði][ˈkɔːrnər] - [stoʊn][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmɑːrkɪt][ʌv; əv][ˈpærɪs] , - - [ðoʊ]

on	the	occasion	of	laying	the	corner	-	stone	for	the	Market	of	Paris	,	-	-	though
在	这	场合	的	躺下	这	角落	-	石头	为了	这	市场	的	巴黎	,	-	-	尽管

,

,

,

在为巴黎市场奠基之际，——尽管，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] , [wʌn] [ˈfɪʃwaɪf] [wʌz; wəz][ˈiːkwəl][tuː; tə] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈbəːgreiv] [ɪn][ˈriːəl]

it	must	be	admitted	,	one	fishwife	was	equal	to	seventeen	Burgraves	in	real
它	必须	是	承认	,	一	鱼贩	曾是	平等的	到	十七	入室盗窃	在	真实的

[ˈpaʊər] - - ;

power	-	-	;
力量	-	-	;

必须承认，一个鱼贩子的实际权力相当于十七个伯爵——；

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] , [ˈæftər][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈkwistər] - [bɪl] , " [hiː; hi] [enˈθuːzd] [ðə; ði]

the	same	as	,	after	the	introduction	of	the	"	Questors	'	Bill	,	"	he	enthused	the
这	相同的	作为	,	后	这	介绍	的	这	"	探索者	-	账单	,	"	他	热情洋溢	这

[lefˈtenənts] ,

lieutenants	,
中尉	,

与“调查员法案”提出后一样，他鼓舞了各位中尉。

[huː] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈtriːtɪd] [æt; ət][ðə; ði][.eiliːˈzei] ; - - [soʊ] , [ˈlaɪkwaɪz] , [dɪd][hiː; hi] [naʊ] , [ɑːn]

who	were	being	treated	at	the	Elysee	;	-	-	so	,	likewise	,	did	he	now	,	on
WHO	是	存在	治疗	在	这	爱丽舍宫	;	-	-	所以	,	同样地	,	做过	他	现在	,	在

[noʊˈvembər] - ,

November	25	,
十一月	-	,

那些在爱丽舍宫接受治疗的人；——同样，他在11月25日也接受了治疗。

[ˈkæri] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɪnˈdʌstriəl] [ˌbʊrʒwɑːˈziː] , [əˈsembld] [æt; ət][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] ,

carry	away	with	him	the	industrial	bourgeoisie	,	assembled	at	the	Circus	,
携带	离开	和	他	这	工业的	资产阶级	,	组装	在	这	马戏团	,

他把聚集在马戏团的工业资产阶级带走了。

[tuː; tə] [rɪˈsiːv] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði][praɪz] - [ˈmɛdəlz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [əˈwɔrdɪd] [æt; ət]

to	receive	from	his	hands	the	prize	-	medals	that	had	been	awarded	at
到	收到	从	他的	双手	这	奖	-	奖牌	那	有	到过	获奖	在

[ðə; ði] [ˈlʌndən] [ɪnˈdʌstriəl] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] .

the	London	Industrial	Exposition	.
这	伦敦	工业的	展览	.

从他手中接过在伦敦工业博览会上颁发的奖章。

[aɪ] [hɪr] [ˌriːprəˈduːs] [ðə; ði][ˈtɪpɪk(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] , [frʌm; frəm][ðə; ði] " [ˈdʒɜːrn(ə)l][ˈdiˈiˈes] -

I	here	reproduce	the	typical	part	of	his	speech	,	from	the	"	Journal	des	Debats
我	这里	复制	这	典型的	部分	的	他的	演讲	,	从	这	"	杂志	德斯	-

" :

"	:
"	:

我从《辩论杂志》中摘录了他演讲的典型部分：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ʌnˈhoʊpt] [fɔːr; fər] [səkˈsesɪz] ,

"	With	such	unhoped	for	successes	,
"	和	这样的	未曾预料到的	为了	成功	,

“伴随着如此意想不到的成功，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['dʒʌstɪfaɪd][tuː; tə] [rɪ'piːt] [haʊ] [greɪt] [ðə; ði] [frentʃ] [rɪ'pʌblɪk] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər]

I	am	justified	to	repeat	how	great	the	French	republic	would	be	if	she	were
我	是	合理的	到	重复	如何	伟大的	这	法语	共和国	会	是	如果	她	是

['oʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pər'suː] [hɜːr; hər] ['riːəl] ['ɪntrəsts] ,

only	allowed	to	pursue	her	real	interests	,
仅有的	允许	到	追求	她	真实的	兴趣	,

我完全有理由重申，如果法兰西共和国能够被允许追求其真正的利益，它将会多么伟大。

[ænd; ənd] [rɪ'fɔːrm] [hɜːr; hər] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kɑːnstəntli] [dɪ'stɜːrbd] [ɪn] [ðɪs] [baɪ]

and	reform	her	institutions	,	instead	of	being	constantly	disturbed	in	this	by
和	改革	她	机构	,	反而	的	存在	不断地	不安	在	这	经过

['deməgɔgz] ,

demagogues	,
煽动者	,

并改革她的制度，而不是不断受到蛊惑者的干扰。

[ɑːn][wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] , [baɪ][mɔ'nɑːkik, mə-,-kəl] [həˌluːsə'neɪʃənz] .

on	one	side	,	and	,	on	the	other	,	by	monarchic	hallucinations	.
在	一	边	,	和	,	在	这	其他	,	经过	君主制	幻觉	.

一方面，另一方面，则是君主制的幻觉。

([laʊd] , ['stɔːrmi] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ə'plɔːz] [frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['æmfɪθiːətər]) .

(	Loud	,	stormy	and	continued	applause	from	all	parts	of	the	amphitheater	)	.
(	大声	,	暴风雨	和	持续	掌声	从	全部	部分	的	这	露天剧场	)	.

（圆形剧场的各个角落都爆发出雷鸣般的掌声，经久不息）。

[ðə; ði][mɔ'nɑːkik, mə-,-kəl] [həˌluːsə'neɪʃənz] ['hæmpər] [ɔːl] ['prɑːgres] [ænd; ənd] [ɔːl] ['sɪriəs] [dɪ'pɑːtmənts]

The	monarchic	hallucinations	hamper	all	progress	and	all	serious	departments
这	君主制	幻觉	阻碍	全部	进步	和	全部	严肃的	部门

[ʌv; əv] ['ɪndəstri] .

of	industry	.
的	行业	.

君主制的幻想阻碍了所有进步和所有重要的工业部门。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['prɑːgres] , [wiː; wi][hæv; həv] ['strʌg(ə)l] ['oʊnli] .

Instead	of	progress	,	we	have	struggle	only	.
反而	的	进步	,	我们	有	斗争	仅有的	.

我们得到的不是进步，而是挣扎。

[men] , ['fɔːrmərli] [ðə; ði][moʊst] ['zeləs] [sə'pɔːrtərz] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd] [prɪ'rɑːgətɪv] ,

Men	,	formerly	the	most	zealous	supporters	of	royal	authority	and	prerogative	,
男人	,	以前	这	最多	热心	支持者	的	皇家	权威	和	特权	,

男人们，曾经是王权和特权最狂热的支持者，

[bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ˌpɑːti'zænz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz][noʊ] ['pɜːrpəs] ['ʌðər] [ðæn; ðən][tuː; tə]

become	the	partisans	of	a	convention	that	has	no	purpose	other	than	to
变得	这	党派人士	的	一个	习俗	那	有	不	目的	其他	比	到

['wiːkən] [æn; ən] [ə'θɔːrəti] [ðæt] [ɪz][bɔːrn][ʌv; əv][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] .

weaken	an	authority	that	is	born	of	universal	suffrage	.
削弱	一个	权威	那	是	出生	的	普遍的	选举权	.

成为旨在削弱普选产生的权威的制宪会议的支持者。

([laʊd] [ænd; ənd] [prə'lɔːŋd] [ə'plɔːz]) .

(	Loud	and	prolonged	applause	)	.
(	大声	和	延长	掌声	)	.

（热烈而持久的掌声）

[wiː; wi] [siː] [men] , [huː] [hæv; həv] ['sʌfərd] [moʊst][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] [kəm'pleɪnd]

We	see	men	,	who	have	suffered	most	from	the	revolution	and	complained
我们	看	男人	,	WHO	有	遭受	最多	从	这	革命	和	抱怨

['bɪtɝəst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

bitterest	of	it	,
最苦涩的	的	它	,

我们看到那些在革命中遭受苦难最多、抱怨最激烈的人，

[prə'voʊkɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði][soʊl] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] ['fetərz] [ɑːn][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv]

provoking	a	new	one	for	the	sole	purpose	of	putting	fetters	on	the	will	of
挑衅	一个	新的	一	为了	这	唯一	目的	的	推杆	镣铐	在	这	将要	的

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . . . .

the	nation	.	.	.	.
这	国家	.	.	.	.

挑起新的争端，其唯一目的就是束缚国家的意志.....

[aɪ] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] [piːs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

I	promise	you	peace	for	the	future	.
我	承诺	你	和平	为了	这	未来	.

我向你们保证未来和平。

" (['brɑːvoʊ] ! ['brɑːvoʊ] !

"	(	Bravo	!	Bravo	!
"	(	Bravo	!	Bravo	!

（太棒了！太棒了！）

['stɔːrmi] ['brɑːvoʊz] .)

Stormy	bravos	.	)
暴风雨	太棒了！	.	)

暴风雨般的勇敢。）

[ðʌs] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ʃaʊts] [ɪts]['sɜːrv(ə)l] " ['brɑːvoʊ] !

Thus	the	industrial	bourgeoisie	shouts	its	servile	"	Bravo	!
因此	这	工业的	资产阶级	喊叫	它是	奴性的	"	Bravo	!

于是，工业资产阶级发出奴性的“好样的！”

" [tuː; tə][ðə; ði] " [kuː] [ˌdɛ'tɑː, ˌdeɪ'tɑː] " [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] , [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	to	the	"	coup	d'etat	"	of	December	2	,	to	the	destruction	of	the
"	到	这	"	政变	d'etat	"	的	十二月	2	,	到	这	破坏	的	这

['pɑːrləmənt] ,

parliament	,
议会	,

从12月2日的“政变”，到议会的摧毁，

[tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [reɪn] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] [ʌv; əv]['boʊnəˌpɑːrt] .

to	the	downfall	of	their	own	reign	,	to	the	dictatorship	of	Bonaparte	.
到	这	倒台	的	他们的	自己的	在位	,	到	这	专政	的	波拿巴	.

最终导致他们自身统治的垮台，以及拿破仑独裁统治的建立。

[ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'plɔːz] [ʌv; əv] [noʊ'vembər] - [wʌz; wəz] [ri'spɔndid] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv]

The	rear	of	the	applause	of	November	25	was	responded	to	by	the	roar	of
这	后部	的	这	掌声	的	十一月	-	曾是	回应	到	经过	这	吼	的

['kænən] [ɑːn] [dɪ'sembər] [fɔːr] ,

cannon	on	December	4	,
大炮	在	十二月	4	,

11月25日的掌声之后，12月4日响起了隆隆的炮声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['mɪstər] . - , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['laʊdəst] [ɪn] [ə'plɔːd] ,

and	the	house	of	Mr	.	Sallandrouze	,	who	had	been	loudest	in	applauding	,
和	这	房子	的	先生	.	-	,	WHO	有	到过	最响亮	在	鼓掌	,

还有萨兰德鲁兹先生的家，他家的掌声最大。

[wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [di'mɔliʃt] [baɪ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [bɑ:mz] .

was	the	one	demolished	by	most	of	the	bombs	.
曾是	这	一	已拆除	经过	最多	的	这	炸弹	.

是被最多炸弹摧毁的那座建筑。

['krɔmwel] , [wen] [hi:; hi] [dɪ'zɑ:lvd] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['pɑ:rləmənt] , [wɔ:kt] [ə'loʊn] ['ɪntu:][ɪts] [mɪdst] ,

Cromwell	,	when	he	dissolved	the	Long	Parliament	,	walked	alone	into	its	midst	,
克伦威尔	,	什么时候	他	溶解	这	长的	议会	,	步行	独自的	进入	它是	中间	,

克伦威尔解散长期议会时，独自一人走进了议会中心。

[pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] [ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði]['bɑ:di] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][ɪg'zɪst][wʌn] ['mɪnɪt]

pulled	out	his	watch	in	order	that	the	body	should	not	continue	to	exist	one	minute
拉	出去	他的	手表	在	命令	那	这	身体	应该	不是	继续	到	存在	一	分钟

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][tɜ:rm] [fɪkst] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][baɪ][hɪm; ɪm] ,

beyond	the	term	fixed	for	it	by	him	,
超过	这	学期	固定的	为了	它	经过	他	,

他掏出手表，确保尸体不会比他设定的寿命多存活一分钟。

[ænd; ənd] [droʊv] [aʊt] [i:tʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['membər] [wɪð; wɪθ] [geɪ] [ænd; ənd] ['hju:mərəs] [ɪn'vɛktɪvz] .

and	drove	out	each	individual	member	with	gay	and	humorous	invectives	.
和	驾驶	出去	每个	个人	成员	和	同性恋	和	幽默	谩骂	.

并用诙谐幽默的谩骂将每个成员逐一驱逐出去。

[nə'poʊliən] , ['smɔ:lər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['proʊtətaɪp] , [æt; ət] [li:st] [went] [ɑ:n][ðə; ði] 18th [bru:'mɛə] ['ɪntu:]

Napoleon	,	smaller	than	his	prototype	,	at	least	went	on	the	18th	Brumaire	into
拿破仑	,	较小的	比	他的	原型	,	在	至少	去	在	这	18th	雾月	进入

[ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['bɑ:di] ,

the	legislative	body	,
这	立法	身体	,

拿破仑，虽然比他的原型矮小，但至少在雾月十八日进入了立法机构。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['tremjələs] [vɔɪs] , [ri:d] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɪts] ['sentəns] [ʌv; əv] [deθ] .

and	,	though	in	a	tremulous	voice	,	read	to	it	its	sentence	of	death	.
和	,	尽管	在	一个	颤抖的	嗓音	,	读	到	它	它是	句子	的	死亡	.

然后，他用颤抖的声音向它宣读了死刑判决。

[ðə; ði] ['sekənd] ['boʊnəˌpɑ:rt] , [hu:] , [mɔ:r'oʊvər] ,

The	second	Bonaparte	,	who	,	moreover	,
这	第二	波拿巴	,	WHO	,	而且	,

第二位波拿巴，而且，

[faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv]

found	himself	in	possession	of	an	executive	power	very	different	from	that	of
成立	他自己	在	拥有	的	一个	管理人员	力量	非常	不同的	从	那	的

['i:ðər] ['krɔmwel] [ɔ:r] [nə'poʊliən] ,

either	Cromwell	or	Napoleon	,
任何一个	克伦威尔	或者	拿破仑	,

他发现自己拥有的行政权力与克伦威尔或拿破仑的都截然不同。

[dɪd][nɑ:t] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['mɑ:d(ə)l][ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

did	not	look	for	his	model	in	the	annals	of	universal	history	,
做过	不是	看	为了	他的	模型	在	这	志	的	普遍的	历史	,

他没有在世界历史的编年史中寻找自己的榜样，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - , " [ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv]

but	in	the	annals	of	the	"	Society	of	December	10	,	"	in	the	annals	of
但	在	这	志	的	这	"	社会	的	十二月	-	,	"	在	这	志	的

['krɪmɪn(ə)l][ˌdʒʊrɪs'pru:d(ə)ns] .

criminal	jurisprudence	.
刑事	法理	.

但在“12月10日协会”的编年史中，在刑事法理学的编年史中。

[hiː; hi][rɑːbz][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] [fræns] [ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['mɪljən] [fræŋks] ;

He	robs	the	Bank	of	France	of	twenty	-	five	million	francs	;
他	抢劫	这	银行	的	法国	的	二十	-	五	百万	法郎	;

他抢劫了法国银行两千五百万法郎;

[baɪz] ['dʒen(ə)rəl]['mægnən][wɪð; wɪθ][wʌn] ['mɪljən] [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [ˌfɪf'tiːn] [fræŋks]

buys	General	Magnan	with	one	million	and	the	soldiers	with	fifteen	francs
购买	一般的	马格南	和	一	百万	和	这	士兵	和	十五	法郎

[ænd; ənd][ə; eɪ] [drɪŋk] [tuː; tə] [iːtʃ] ;

and	a	drink	to	each	;
和	一个	喝	到	每个	;

他用一百万法郎买下了马格南将军，又用十五法郎和每人一杯酒买下了士兵们;

[kʌmz] ['siːkrətli] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'kɔmplisiz] [laɪk][ə; eɪ] [θiːf] [baɪ] [naɪt] ;

comes	secretly	together	with	his	accomplices	like	a	thief	by	night	;
来	偷偷	一起	和	他的	同谋	喜欢	一个	贼	经过	夜晚	;

他像夜间的小偷一样，偷偷地和同伙一起行动;

[hæz; həz][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['deɪndʒərəs] ['lidər] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] ['broʊkən]['ɪntuː] ;

has	the	houses	of	the	most	dangerous	leaders	in	the	parliament	broken	into	;
有	这	房屋	的	这	最多	危险的	领导人	在	这	议会	破碎的	进入	;

议会中最危险的领导人的住所是否遭到闯入?

- , - , - , - , ['tʃɑːrəs] , [tiːrz] , ['beɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Cavalignac	,	Lamorciere	,	Leflo	,	Changarnier	,	Charras	,	Thiers	,	Baze	,	etc	.	,
-	,	-	,	-	,	-	,	查拉斯	,	蒂尔斯	,	贝兹	,	ETC	.	,

['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][bedz] ;

taken	out	of	their	beds	;
已采取	出去	的	他们的	床	;

卡瓦利尼亚克、拉莫尔西埃、勒弗洛、尚加尼耶、沙拉斯、蒂耶尔、巴泽等人被从床上拉了起来;

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['pleɪsɪz] [ʌv; əv]['pærɪs] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [ɪn'kluːdɪd] , ['ɑːkjupaɪd]

the	principal	places	of	Paris	,	the	building	of	the	parliament	included	,	occupied
这	主要的	地方	的	巴黎	,	这	建筑	的	这	议会	包括	,	占领

[wɪð; wɪθ] [truːps] ;

with	troops	;
和	军队	;

巴黎的主要地点，包括议会大厦，都被军队占领;

[ænd; ənd] , ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

and	,	early	the	next	morning	,
和	,	早期的	这	下一个	早晨	,

第二天清晨，

[laʊd] - ['saʊndɪŋ] ['plækˌɑːdz]['poʊstɪd][ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [wɔːlz] [prə'kleimɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

loud	-	sounding	placards	posted	on	all	the	walls	proclaiming	the	dissolution	of	the
大声	-	听起来	标语牌	发布	在	全部	这	墙壁	宣告	这	溶解	的	这

['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [steɪt] ,

National	Assembly	and	of	the	Council	of	State	,
国家的	集会	和	的	这	理事会	的	状态	,

墙上张贴着响亮的标语，宣布解散国民议会和国务委员会。

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ,

the	restoration	of	universal	suffrage	,
这	恢复	的	普遍的	选举权	,

恢复普选权

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [siːdʒ] .

and	the	placing	of	the	Department	of	the	Seine	under	the	state	of	siege	.
和	这	放置	的	这	部门	的	这	罾	在下面	这	状态	的	围城	.

并将塞纳省置于戒严状态。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [hiː; hi] ['ʃɔːrtli] ['æftər] [sniːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] " - " [ə; eɪ] [fɔːls] ['dɑːkjumənt] ,

In	the	same	way	he	shortly	after	sneaked	into	the	"	Moniateur	"	a	false	document	,
在	这	相同的	方式	他	不久	后	偷偷摸摸	进入	这	"	-	"	一个	错误的	文档	,

同样，不久之后，他又偷偷地将一份伪造的文件送进了《Moniateur》报社。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ˌpɑːrlə'mentri] [neɪmz] [hæd; həd] [gruːpt] [ðəm'selvz] [raʊnd]

according	to	which	influential	parliamentary	names	had	grouped	themselves	round
根据	到	哪个	有影响	议会	姓名	有	分组	他们自己	圆形的

[hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

him	in	a	Committee	of	the	Nation	.
他	在	一个	委员会	的	这	国家	.

据此，一些有影响力的议会人士聚集在他周围，组成了国家委员会。

[ə'mɪdst] [kraɪz] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ! " , [ðə; ði] [rʌmp] - ['pɑːrləmənt] ,

Amidst	cries	of	"	Long	live	the	Republic	!	"	,	the	rump	-	parliament	,
在……之中	哭泣	的	"	长的	居住	这	共和国	!	"	,	这	臀部	-	议会	,

在“共和国万岁！”的呼声中，残余议会

[ə'sembld] [æt; ət][ðə; ði] ['meɪɝz] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [ə'rɑːndɪsmənt; ˌærən'diːsmənt] , [ænd; ənd]

assembled	at	the	Mayor's	building	of	the	Tenth	Arrondissement	,	and
组装	在	这	市长的	建筑	的	这	第十	区	,	和

[kəm'poʊzd] ['meɪnli] [ʌv; əv] [lɪ'dʒɪtəmɪst] [ænd; ənd] - ,

composed	mainly	of	Legitimists	and	Orleanists	,
由	主要	的	合法主义者	和	-	,

集会地点在第十区市长官邸，主要由正统派和奥尔良派组成。

[rɪ'zɔlvz] [tuː; tə] [dɪ'poʊz] ['boʊnəˌpɑːrt] ; [ˌaɪ 'tiː] [hə'ræŋ] [ɪn] [veɪn] [ðə; ði] ['geɪpɪŋ] [mæs] ['gæðərd] [bɪ'fɔːr]

resolves	to	depose	Bonaparte	;	it	harangues	in	vain	the	gaping	mass	gathered	before
解决	到	免职	波拿巴	;	它	长篇大论	在	徒劳	这	张开的	大量的	聚集	前

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

the	building	,
这	建筑	,

它决心废黜波拿巴；它徒劳地向聚集在建筑物前的目瞪口呆的人群慷慨激昂地发表讲话。

[ænd; ənd][ɪz] ['faɪnəli] ['drægd] [fɜːrst] , ['ʌndər] [ðə; ði]['eskɔːrt][ʌv; əv]['æfrɪkən] ['ʃɑːpʃuːtəz] , [tuː; tə][ðə; ði]

and	is	finally	dragged	first	,	under	the	escort	of	African	sharpshooters	,	to	the
和	是	最后	拖拽	第一的	,	在下面	这	护送	的	非洲	神枪手	,	到	这

['bærəks] [ʌv; əv][ɔr'seɪ, ər'seɪ] ,

barracks	of	Orsay	,
兵营	的	奥赛	,

最后，他被押送到奥赛兵营，押送队伍由非洲神枪手护送。

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌndəld] ['ɪntuː] [kən'vɪkts] - ['wægənz][ænd; ənd] [træns'pɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['prizənz] [ʌv; əv]

and	then	bundled	into	convicts	'	wagons	and	transported	to	the	prisons	of
和	然后	捆绑式	进入	罪犯	-	马车	和	运输	到	这	监狱	的

['mæzəz] , [hæm][ænd; ənd] [ˌvɪn'sɛnəs] .

Mazas	,	Ham	and	Vincennes	.
马扎斯	,	火腿	和	文森斯	.

然后被塞进囚犯的马车，运往马扎斯、哈姆和文森斯的监狱。

[ðʌs] ['endɪd] [ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] , [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] [ə'sembli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['februeri]

Thus	ended	the	party	of	Order	,	the	Legislative	Assembly	and	the	February
因此	结束	这	派对	的	命令	,	这	立法	集会	和	这	二月

[ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

revolution	.
革命	.

秩序党、立法议会和二月革命就此结束。

[bɪˈfɔːr] ['heɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][end] , [let][ˌjuː 'es][sʌm; səm][ʌp] ['ʃɔːrtli] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri]

Before	**hastening**	**to**	**the**	**end**	**,**	**let**	**us**	**sum**	**up**	**shortly**	**the**	**plan**	**of**	**its**	**history**
前	加速	到	这	结尾	,	让	我们	和	向上	不久	这	计划	的	它是	历史

:
:
:

在匆匆结束之前，让我们简要概括一下它的历史规划：

[aɪ] . - - [fɜːrst] ['pɪriəd] .

I	**.**	**-**	**-**	**First**	**Period**	**.**
我	.	-	-	第一的	时期	.

一、第一时期。

[frʌm; frəm] ['februeri] - [tuː; tə] [meɪ] [fɔːr] , - . ['februeri] ['pɪriəd] .

From	**February**	**24**	**to**	**May**	**4**	**,**	**1848**	**.**	**February**	**period**	**.**
从	二月	-	到	可能	4	,	-	.	二月	时期	.

1848年2月24日至5月4日。二月期间。

['proʊlɔːg] .

Prologue	**.**
序幕	.

序幕。

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [frə'tɜːrnəti] ['swɪnd(ə)l] .

Universal	**fraternity**	**swindle**	**.**
普遍的	兄弟会	骗取	.

普世兄弟会骗局。

[iː] . - - ['sekənd] ['pɪriəd] .

II	**.**	**-**	**-**	**Second**	**Period**	**.**
二	.	-	-	第二	时期	.

二、第二时期。

['pɪriəd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz] ['kɔnstitjuːtid] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnstɪtuːtɪv] ['næʃ(ə)nəl]

Period	**in**	**which**	**the**	**republic**	**is**	**constituted**	**,**	**and**	**of**	**the**	**Constitutive**	**National**
时期	在	哪个	这	共和国	是	构成	,	和	的	这	构成性的	国家的

[ə'sembli] . [wʌn] .

Assembly	**.**	**1**	**.**
集会	.	1	.

共和国成立时期，以及制宪国民议会时期。1.

[meɪ] [fɔːr][tuː; tə][dʒuːn] - , - .

May	**4**	**to**	**June**	**25**	**,**	**1848**	**.**
可能	4	到	六月	-	,	-	.

1848年5月4日至6月25日。

['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['klæsɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['mɪstər] . [ˌproʊlə'teriət] .

Struggle	**of**	**all**	**the**	**classes**	**against**	**the**	**house**	**of**	**Mr**	**.**	**proletariat**	**.**
斗争	的	全部	这	课程	反对	这	房子	的	先生	.	无产阶级	.

各阶级反对无产阶级先生的斗争。

[dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌproʊlə'teriət][ɪn][ðə; ði][dʒuːn] [deɪz] . [ˌtuː'tuː] .

Defeat	**of**	**the**	**proletariat**	**in**	**the**	**June**	**days**	**.**	**2**	**.**
击败	的	这	无产阶级	在	这	六月	天	.	2	.

2. 六月运动中无产阶级的失败。

[dʒuːn] - [tuː; tə] [dɪ'sembər] - , - .

June	**25**	**to**	**December**	**10**	**,**	**1848**	**.**
六月	-	到	十二月	-	,	-	.

1848年6月25日至12月10日。

[ˌdɪk'teɪtərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [pjʊr] [ˌbʊr'ʒwɑ:] [ri'pʌblikənz] .

Dictatorship	**of**	**the**	**pure**	**bourgeois**	**republicans**	**.**
专政	的	这	纯的	资产阶级	共和党人	.

纯粹资产阶级共和主义者的独裁统治。

['dræftɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] .

Drafting	**of**	**the**	**Constitution**	**.**
起草	的	这	宪法	.

宪法的起草。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [si:dʒ] [hæŋz] ['oʊvər]['pærɪs] .

The	**state**	**of**	**siege**	**hangs**	**over**	**Paris**	**.**
这	状态	的	围城	悬挂	超过	巴黎	.

巴黎笼罩在戒严令之下。

[ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑ:] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] [set] [ə'saɪd] [ɑ:n] [dɪ'sembər] - [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['boʊnəˌpɑ:rt]

The	**Bourgeois**	**dictatorship**	**set**	**aside**	**on**	**December**	**10**	**by**	**the**	**election**	**of**	**Bonaparte**
这	资产阶级	专政	放	旁边	在	十二月	-	经过	这	选举	的	波拿巴

[æz; əz] ['prezɪdənt] . [θri:] .

as	**President**	**.**	**3**	**.**
作为	总统	.	3	.

12月10日，波拿巴当选总统，资产阶级专政被推翻。3.

[dɪ'sembər] - , - , [tu:; tə] [meɪ] - , - .

December	**20**	**,**	**1848**	**,**	**to**	**May**	**20**	**,**	**1849**	**.**
十二月	-	,	-	,	到	可能	-	,	-	.

1848年12月20日至1849年5月20日。

['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:nstɪtu:tɪv] [ə'sembli] [wɪð; wɪθ]['boʊnəˌpɑ:rt][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

Struggle	**of**	**the**	**Constitutive**	**Assembly**	**with**	**Bonaparte**	**and**	**with**	**the**	**united**
斗争	的	这	构成性的	集会	和	波拿巴	和	和	这	团结的

['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər] .

party	**of**	**Order**	**.**
派对	的	命令	.

制宪议会与波拿巴以及联合秩序党之间的斗争。

[deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:nstɪtu:tɪv] [ə'sembli] .

Death	**of**	**the**	**Constitutive**	**Assembly**	**.**
死亡	的	这	构成性的	集会	.

制宪会议的消亡。

['daʊnfɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] .

Downfall	**of**	**the**	**republican**	**bourgeoisie**	**.**
倒台	的	这	共和党人	资产阶级	.

共和资产阶级的垮台。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - - [θɜ:rd] ['pɪriəd] .

III	**.**	**-**	**-**	**Third**	**Period**	**.**
三、	.	-	-	第三	时期	.

第三阶段。

['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] .

Period	**of**	**the**	**constitutional**	**republic**	**and**	**of**	**the**	**Legislative**	**National**	**Assembly**	**.**
时期	的	这	宪法	共和国	和	的	这	立法	国家的	集会	.

[wʌn] .

1	**.**
1	.

宪政共和国时期和立法国民议会时期。1.

[meɪ] - [tu:; tə][dʒu:n] - , - .

May	**29**	**to**	**June**	**13**	**,**	**1849**	**.**
可能	-	到	六月	-	,	-	.

1849年5月29日至6月13日。

['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['treɪdərz] - , ['mɪd(ə)l] [klæs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

Struggle	of	the	small	traders	'	,	middle	class	with	the	bourgeoisie	and	with
斗争	的	这	小的	交易员	-	,	中间	班级	和	这	资产阶级	和	和

['boʊnəˌpɑ:rt] .

Bonaparte	.
波拿巴	.

小商贩、中产阶级与资产阶级和拿破仑的斗争。

[dɪ'fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['treɪdərz] - [dɪ'mɑ:krəsi] .

Defeat	of	the	small	traders	'	democracy	.
击败	的	这	小的	交易员	-	民主	.

小商贩民主的失败。

[ˌtu:'tu:] . [dʒu:n] - , - , [tu:; tə] [meɪ] , - .

2	.	June	13	,	1849	,	to	May	,	1850	.
2	.	六月	-	,	-	,	到	可能	,	-	.

2. 1849 年 6 月 13 日至 1850 年 5 月。

[ˌpɑ:rlə'mentri] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti][ʌv; əv]['ɔ:rdər] . [kəm'pli:ts] [ɪts] [reɪn] [baɪ][ðə; ði]

Parliamentary	dictatorship	of	the	party	of	Order	.	Completes	its	reign	by	the
议会	专政	的	这	派对	的	命令	.	完成	它是	在位	经过	这

[ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] ,

abolition	of	universal	suffrage	,
废除	的	普遍的	选举权	,

秩序党的议会独裁统治。其统治的最终手段是废除普选权。

[bʌt; bət]['lu:zɪz][ðə; ði] [ˌpɑ:rlə'mentri] ['mɪnɪstri] . [θri:] .

but	loses	the	parliamentary	Ministry	.	3	.
但	失败	这	议会	部	.	3	.

但失去了议会部长职位。3.

[meɪ] - , - , [tu:; tə] [dɪ'sembər] [ˌtu:'tu:] , - .

May	31	,	1850	,	to	December	2	,	1851	.
可能	-	,	-	,	到	十二月	2	,	-	.

1850 年 5 月 31 日至 1851 年 12 月 2 日。

['strʌg(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˌpɑ:rlə'mentri] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [ænd; ənd]['boʊnəˌpɑ:rt] .

Struggle	between	the	parliamentary	bourgeoisie	and	Bonaparte	.
斗争	之间	这	议会	资产阶级	和	波拿巴	.

议会资产阶级与拿破仑之间的斗争。

[ə; eɪ] . [meɪ] - , - , [tu:; tə]['dʒænjueri] - , - .

a	.	May	31	,	1850	,	to	January	12	,	1851	.
一个	.	可能	-	,	-	,	到	一月	-	,	-	.

a. 1850 年 5 月 31 日至 1851 年 1 月 12 日。

[ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] ['lu:zɪz][ðə; ði] [su'pri:m] [kə'mænd] ['oʊvər][ðə; ði]['ɑ:rmi] .

The	parliament	loses	the	supreme	command	over	the	Army	.
这	议会	失败	这	最高	命令	超过	这	军队	.

议会失去了对军队的最高指挥权。

[bi:] . ['dʒænjueri] - [tu:; tə]['eɪprəl] - , - .

b	.	January	12	to	April	11	,	1851	.
b	.	一月	-	到	四月	-	,	-	.

b. 1851年1月12日至4月11日。

[ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] [sə'kʌmz] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempts] [tu:; tə] [rɪ'geɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'mɪnɪstreɪtɪv]

The	parliament	succumbs	in	the	attempts	to	regain	possession	of	the	administrative
这	议会	屈服	在	这	尝试	到	恢复	拥有	的	这	行政

['paʊər] .

power	.
力量	.

议会在重新夺回行政权力的尝试中失败了。

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər]['luːzɪz][ɪts] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌpɑːrlə'mentri] [mə'dʒɔːrəti] .

The	party	of	Order	loses	its	independent	parliamentary	majority	.
这	派对	的	命令	失败	它是	独立的	议会	多数	.

秩序党失去了其在议会中的独立多数席位。

[ɪts][ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ri'pʌblikənz] [ænd; ənd][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

Its	coalition	with	the	republicans	and	the	Mountain	.
它是	联盟	和	这	共和党人	和	这	山	.

它与共和党人和山地联盟。

[siː] . ['eɪprəl] - [tuː; tə][ɑːk'toʊbər][naɪn] , - .

c	.	April	11	to	October	9	,	1851	.
c	.	四月	-	到	十月	9	,	-	.

约1851年4月11日至10月9日。

[ə'tempts] [æt; ət] [rɪ'vɪʒ(ə)n] , ['fjuːʒ(ə)n][ænd; ənd][ˌproʊroʊ'geɪʃən] .

Attempts	at	revision	,	fusion	and	prorogation	.
尝试	在	修订	,	融合	和	休会	.

尝试进行修订、合并和中止。

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv]['ɔːrdər] [di'zɔlvz] ['ɪntuː][ɪts][kəm'poʊnənt][pɑːrts] .

The	party	of	Order	dissolves	into	its	component	parts	.
这	派对	的	命令	溶解	进入	它是	成分	部分	.

秩序党解体，分裂成各个组成部分。

[ðə; ði] [briːtʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['pɑːrləmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [pres] , [ɑːn][ðə; ði] [wʌn][hænd] ,

The	breach	between	the	bourgeois	parliament	and	the	bourgeois	press	,	on	the	one	hand	,
这	违反	之间	这	资产阶级	议会	和	这	资产阶级	按	,	在	这	一	手	,

一方面，资产阶级议会与资产阶级报刊之间存在着裂痕；另一方面，资产阶级议会与资产阶级报刊之间存在着裂痕。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [mæs] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] , [bɪ'kʌmz] ['pɜːrmənənt] .

and	the	bourgeois	mass	,	on	the	other	,	becomes	permanent	.
和	这	资产阶级	大量的	,	在	这	其他	,	变成	永恒的	.

而资产阶级群众则变得永久化。

[diː] . [ɑːk'toʊbər][naɪn][tuː; tə] [dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] , - .

d	.	October	9	to	December	2	,	1851	.
d	.	十月	9	到	十二月	2	,	-	.

d. 1851年10月9日至12月2日。

['oʊpən] [briːtʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɑːrləmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] .

Open	breach	between	the	parliament	and	the	executive	power	.
打开	违反	之间	这	议会	和	这	管理人员	力量	.

议会与行政权力之间出现公开裂痕。

[ˌaɪ 'tiː] [drɔːz] [ʌp] [ɪts] [oʊn] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] [deθ] , [ænd; ənd][goʊz] ['ʌndər] ,

It	draws	up	its	own	decree	of	death	,	and	goes	under	,
它	平局	向上	它是	自己的	法令	的	死亡	,	和	去	在下面	,

它自行制定了死亡法令，然后沉没。

[left] [ɪn][ðə; ði] [lɜːrtʃ] [baɪ][ɪts] [oʊn] [klæs] , [baɪ][ðə; ði]['ɑːrmi] , [ænd; ənd][baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] .

left	in	the	lurch	by	its	own	class	,	by	the	Army	,	and	by	all	the	other	classes	.
左边	在	这	困境	经过	它是	自己的	班级	,	经过	这	军队	,	和	经过	全部	这	其他	课程	.

被自己的阶级、军队和所有其他阶级抛弃了。

['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [reɪ'ʒiːm] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] .

Downfall	of	the	parliamentary	regime	and	of	the	reign	of	the	bourgeoisie	.
倒台	的	这	议会	政权	和	的	这	在位	的	这	资产阶级	.

议会制度的垮台和资产阶级统治的终结。

['boʊnəˌpɑːrts] ['traɪʌmf] .
Bonaparte's triumph .
波拿巴的 胜利 .

波拿巴的胜利。

['pærədi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəlɪst] [ˌrestə'reɪʃn] .
Parody of the imperialist restoration .
戏仿 的 这 帝国主义 恢复 .

对帝国主义复辟的讽刺。

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
VII
七

第七章

[ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [ə'pɪrd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [freɪz] ,
The Social Republic appeared as a mere phrase ,
这 社会的 共和国 出现 作为 一个 仅仅 短语 ,

社会共和国最初只是一个口号，

[æz; əz][ə; eɪ] ['prɑːfəsi] [ɑːn][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['februeri] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ;
as a prophecy on the threshold of the February Revolution ;
作为 一个 预言 在 这 临界点 的 这 二月 革命 ;

作为二月革命前夕的预言；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['smʌðəd] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'rizjən][ˌproʊlə'teriət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]
it was smothered in the blood of the Parisian proletariat during the days of
它 曾是 窒息 在 这 血 的 这 巴黎人 无产阶级 期间 这 天 的
- [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [stɔːks] [ə'baʊt] [æz; əz][ə; eɪ] ['spektər] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ækts][ʌv; əv][ðə; ði]
1848 but it stalks about as a spectre throughout the following acts of the
- 但 它 茎 关于 作为 一个 幽灵 自始至终 这 下列的 行为 的 这
['drɑːmə] .
drama .
戏剧 .

它在 1848 年巴黎无产阶级的鲜血中被淹没，但在接下来的剧情中，它像幽灵一样徘徊不去。

[ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] [rɪ'pʌblɪk] [nekst] [meɪks] [ɪts][baʊ; boʊ] ; [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪzl] [ɑːn][dʒuːn] - ,
The Democratic Republic next makes its bow ; it goes out in a fizzle on June 13 ,
这 民主 共和国 下一个 制作 它是 弓 ; 它 去 出去 在 一个 嘶嘶声 在 六月 - ,

民主共和国接下来登场；但它在6月13日黯然落幕。

- , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['rʌnəweɪ] [smɔːl] ['treɪdərz] ; [bʌt; bət] , [ɑːn] ['fliːɪŋ] ,
1849 , with its runaway small traders ; but , on fleeing ,
- , 和 它是 逃跑 小的 交易员 ; 但 , 在 逃离 ,

1849年，小商贩们纷纷逃亡；但是，在逃亡过程中，

[ˌaɪ 'tiː] ['skætəz] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['brægɪŋ] [ə'naʊnsmɛnts] [ʌv; əv] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [duː]
it scatters behind it all the more bragging announcements of what it means do
它 散布 在后面 它 全部 这 更多的 吹嘘 公告 的 什么 它 方法 做
[tuː; tə] .
to .
到 .

它背后散落着更多吹嘘自己将要做的事情的声明。

[ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] , [ðen] [ə'prəupriits] [ðə; ði]
The Parliamentary Republic , together with the bourgeoisie , then appropriates the
这 议会 共和国 , 一起 和 这 资产阶级 , 然后 适用 这
[hoʊl] [steɪdʒ] ;
whole stage ;
所有的 阶段 ;

然后，议会共和国与资产阶级一起占据了整个舞台；

[ˌaɪ ˈtiː][laɪvz; lɪvz][ɪts][laɪf][tuː; tə][ðə; ði][fʊl][ɪkˈstent][ʌv; əv][ɪts]['biːɪŋ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [dɪˈsembər] ,

it	lives	its	life	to	the	full	extent	of	its	being	;	but	the	2d	of	December	,
它	生活	它是	生活	到	这	满的	程度	的	它是	存在	;	但	这	2d	的	十二月	,

它充分发挥了自身的存在价值；但12月2日，

- , ['beriz] [ˌaɪ ˈtiː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['terər] - ['strɪkən] [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['ælaɪd] ['rɔɪəlɪsts] : " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv]

1851	,	buries	it	under	the	terror	-	stricken	cry	of	the	allied	royalists	:	"	Long	live
-	,	埋葬	它	在下面	这	恐怖	-	受打击的	哭	的	这	盟军	保皇党	:	"	长的	居住

[ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] !

the	Republic	!
这	共和国	!

1851 年，它被联军保皇党惊恐的呼喊声“共和国万岁！”所掩盖。

" [ðə; ði] [frentʃ] [ˌbʊrʒwɑːˈziː] [riəd] [ʌp] [əˈgenst] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ˌproʊləˈteriət] ;

"	The	French	bourgeoisie	reared	up	against	the	reign	of	the	working	proletariat	;
"	这	法语	资产阶级	饲养	向上	反对	这	在位	的	这	在职的	无产阶级	;

“法国资产阶级起来反对无产阶级的统治；

- - [ˌaɪ ˈtiː] [brɔːt] [tuː; tə] ['paʊər] [ðə; ði] [slʌm] - [ˌproʊləˈteriət] ,

-	-	it	brought	to	power	the	slum	-	proletariat	,
-	-	它	带来	到	力量	这	贫民窟	-	无产阶级	,

——它使贫民窟无产阶级掌握了政权，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] " [səˈsaɪəti][ʌv; əv] [dɪˈsembər] - " [æt; ət][ɪts] [hed] .

with	the	chief	of	the	"	Society	of	December	10	"	at	its	head	.
和	这	首席	的	这	"	社会	的	十二月	-	"	在	它是	头	.

以“12月10日社团”的首领为首领。

[ˌaɪ ˈtiː] [kept] [fræns] [ɪn] ['breθləs] [fɪr] ['oʊvər][ðə; ði] [prəˈspektɪv] ['terər] [ʌv; əv] " [red] ['ænərki] ;

It	kept	France	in	breathless	fear	over	the	prospective	terror	of	"	red	anarchy	;
它	保留	法国	在	喘不过气	害怕	超过	这	预期	恐怖	的	"	红色的	无政府状态	;

它使法国人对“红色无政府状态”的潜在恐怖感到窒息的恐惧；

" - - ['boʊnəˌpɑːrt] [dɪsˈkaʊntɪd] [ðə; ði]['prɑːspekt] [wen] , [ɑːn] [dɪˈsembər] [fɔːr] ,

"	-	-	Bonaparte	discounted	the	prospect	when	,	on	December	4	,
"	-	-	波拿巴	折扣	这	前景	什么时候	,	在	十二月	4	,

“——12月4日，波拿巴否决了这种可能性，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊləvɑːrd] [ˌmɔnt'mʌtə] [ænd; ənd][ðə; ði]

he	had	the	leading	citizens	of	the	Boulevard	Montmartre	and	the
他	有	这	领导	公民	的	这	大道	蒙马特	和	这

['bʊləvɑːrd] ['diˈiˈes] [ɪˈtæliənz] [ʃɑːt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['wɪndoʊz] [baɪ][ðə; ði] [grɑːg] - [ɪnˈspaɪərd] "

Boulevard	des	Italiens	shot	down	from	their	windows	by	the	grog	-	inspired	"
大道	德斯	意大利外星人	射击	向下	从	他们的	视窗	经过	这	格罗格酒	-	灵感	"

['ɑːrmi] [ʌv; əv] ['ɔːrdər] .

Army	of	Order	.
军队	的	命令	.

他让受酒精刺激的“秩序军”从蒙马特大道和意大利大道上的知名人士的窗户里被枪杀。

" [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ðə; ði] [əˌpɑːθiˈoʊsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪbər] ; [naʊ] [ðə; ði]['seɪbər] [ruːlz] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	It	made	the	apotheosis	of	the	sabre	;	now	the	sabre	rules	it	.
"	它	制成	这	神化	的	这	军刀	;	现在	这	军刀	规则	它	.

“它使佩剑达到了顶峰；现在佩剑统治着它。”

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃəneri] [pres] ; - - [naʊ] [ɪts] [oʊn] [pres] [ɪz] [əˈnaɪəleɪtɪd] .

It	destroyed	the	revolutionary	press	;	-	-	now	its	own	press	is	annihilated	.
它	损毁	这	革命性的	按	;	-	-	现在	它是	自己的	按	是	彻底消灭	.

它摧毁了革命报刊；——现在它自己的报刊也被摧毁了。

[ˌaɪ 'tiː] [pleɪst] ['pʌblɪk] ['miːtiŋz] ['ʌndər] [pə'liːs] [sɜːr'veɪləns] ; - - [naʊ] [ɪts] [oʊn] ['sælɔːŋz][ɑːr; ər]['sʌbdʒekt]

It	placed	public	meetings	under	police	surveillance	;	-	-	now	its	own	salons	are	subject
它	放置	民众	会议	在下面	警察	监视	;	-	-	现在	它是自己的		沙龙	是	主题

[tuː; tə] [pə'liːs] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

to	police	inspection	.
到	警察	检查	.

它将公共集会置于警方监视之下；——现在它自己的沙龙也受到警方检查。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪs'bændid] [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrdz] ; - - [naʊ] [ɪts] [oʊn] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] [ɪz]

It	disbanded	the	democratic	National	Guards	;	-	-	now	its	own	National	Guard	is
它	解散	这	民主	国家的	卫兵	;	-	-	现在	它是自己的		国家的	警卫	是

[dɪs'bændid] .

disbanded	.
解散	.

它解散了民主国家的国民警卫队；——现在它自己的国民警卫队也被解散了。

[ˌaɪ 'tiː] [institjuːtid] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [siːdʒ] ; - - [naʊ] [ɪt'self] [ɪz] [meɪd] ['sʌbdʒekt] [ˌðer'tuː] .

It	instituted	the	state	of	siege	;	-	-	now	itself	is	made	subject	thereto	.
它	已设立	这	状态	的	围城	;	-	-	现在	本身	是	制成	主题	到	.

它实行了围城状态；——现在它自己也受其约束。

[ˌaɪ 'tiː] [sə'plæntid] [ðə; ði]['dʒʊri][baɪ] ['mɪlətəri] [kə'miʃənz] ; - - [naʊ] ['mɪlətəri] [kə'miʃənz] [sə'plænt]

It	supplanted	the	jury	by	military	commissions	;	-	-	now	military	commissions	supplant
它	取代	这	陪审团	经过	军队	佣金	;	-	-	现在	军队	佣金	取代

[ɪts] [oʊn] ['dʒʊriːz] .

its	own	juries	.
它是自己的		陪审团	.

它用军事委员会取代了陪审团；——现在军事委员会又取代了它自己的陪审团。

[ˌaɪ 'tiː][səb'dʒɛktɪd][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrsənz] - ['ɪntrəsts] ;

It	subjected	the	education	of	the	people	to	the	parsons	'	interests	;
它	受	这	教育	的	这	人们	到	这	牧师	-	兴趣	;

它使人民的教育屈从于牧师的利益；

- - [ðə; ði]['pɑːrsənz] - ['ɪntrəsts] [naʊ] ['sʌbdʒekt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['sɪstəmz] .

-	-	the	parsons	'	interests	now	subject	it	to	their	own	systems	.
-	-	这	牧师	-	兴趣	现在	主题	它	到	他们的	自己的	系统	.

——牧师们的利益现在使它受制于他们自己的体系。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːrdərd] [ˌtrænspər'teɪʃənz] [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] ; - - [naʊ] [ɪt'self] [ɪz] [træns'pɔːtid] [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] .

It	ordered	transportations	without	trial	;	-	-	now	itself	is	transported	without	trial	.
它	订购	交通运输	没有	审判	;	-	-	现在	本身	是	运输	没有	审判	.

它下令不经审判就将人流放；——现在它自己也被不经审判就流放了。

[ˌaɪ 'tiː] [sə'prest] ['evri] ['muːvmənt] [ʌv; əv][sə'saɪəti][wɪð; wɪθ] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːrs] ;

It	suppressed	every	movement	of	society	with	physical	force	;
它	被抑制	每一个	移动	的	社会	和	身体的	力量	;

它以武力镇压了社会的一切运动；

- - [naʊ] ['evri] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [klæs] [ɪz] [sə'prest] [baɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːrs] .

-	-	now	every	movement	of	its	own	class	is	suppressed	by	physical	force	.
-	-	现在	每一个	移动	的	它是自己的		班级	是	被抑制	经过	身体的	力量	.

——现在，任何属于同一阶级的运动都会遭到武力镇压。

[aʊt] [ʌv; əv] [ɪn'θuːziæzəm] [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld][bæg] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'beld] [ə'genst] [ɪts] [oʊn] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['lidər]

Out	of	enthusiasm	for	the	gold	bag	,	it	rebelled	against	its	own	political	leaders
出去	的	热情	为了	这	金子	包	,	它	叛乱	反对	它是自己的		政治的	领导人

[ænd; ənd] ['raɪtɚz] ;

and	writers	;
和	作家	;

由于对金袋的狂热追求，它反抗了自己的政治领袖和作家；

- - [naʊ] , [ɪts][pə'lɪtɪk(ə)l] ['lidər] [ænd; ənd] ['raɪtɝz] [ɑːr; ər][set][ə'saɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði][goʊld][hæg][ɪz]

-	-	now	,	its	political	leaders	and	writers	are	set	aside	,	but	the	gold	hag	is
-	-	现在	,	它是	政治的	领导人	和	作家	是	放	旁边	,	但	这	金子	魔女	是

['plʌndəd] ,

plundered	,
掠夺	,

——如今，它的政治领袖和作家都被弃置一旁，而那位金主却被洗劫一空。

['æftər][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [hæz; həz] [bɪn] ['gægd] [ænd; ənd][ɪts] [pen]

after	the	mouth	of	the	bourgeoisie	has	been	gagged	and	its	pen
后	这	嘴	的	这	资产阶级	有	到过	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	和	它是	笔

['broʊkən] .

broken	.
破碎的	.

在资产阶级的嘴被堵住、笔被折断之后。

[ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ['taɪərləsli] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .

The	bourgeoisie	tirelessly	shouted	to	the	revolution	,	in	the	language	of	St	.
这	资产阶级	不知疲倦地	喊叫	到	这	革命	,	在	这	语言	的	英石	.

- [tuː; tə][ðə; ði] ['kristʃənz] :

Orsenius	to	the	Christians	:
-	到	这	基督徒	:

资产阶级不知疲倦地高呼革命口号，用圣奥尔森尼乌斯对基督徒们说的话来说：

" [fjuːdʒ] , ['tækei] , [kwɪ'es] ! " - - [fliː] , [biː; bi]['saɪlənt] , [səb'mɪt] ! - - ; ['boʊnəˌpɑːrt] [ʃaʊts] [tuː; tə][ðə; ði]

"	Fuge	,	Tace	,	Quiesce	!	"	-	-	flee	,	be	silent	,	submit	!	-	-	;	Bonaparte	shouts	to	the
"	避难所	,	塔斯	,	平静	!	"	-	-	逃跑	,	是	沉默的	,	提交	!	-	-	;	波拿巴	喊叫	到	这

[ˌbʊrʒwɑː'ziː] :

bourgeoisie	:
资产阶级	:

“逃吧，闭嘴吧，屈服吧！”——波拿巴向资产阶级高喊：

" [fjuːdʒ] , ['tækei] , - ! " - - [fliː] , [biː; bi]['saɪlənt] , [səb'mɪt] !

"	Fuge	,	Tace	,	Oniesce	!	"	-	-	flee	,	be	silent	,	submit	!
"	避难所	,	塔斯	,	-	!	"	-	-	逃跑	,	是	沉默的	,	提交	!

“逃走，保持沉默，屈服！”

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['sɑːlvd] [nə'poʊliːənz] [dɪ'lemə] : " [dænz] [sɛ̃'kɑ̃t]

The	French	bourgeoisie	had	long	since	solved	Napoleon's	dilemma	:	"	Dans	cinquante
这	法语	资产阶级	有	长的	自从	已解决	拿破仑的	困境	:	"	丹斯	五十

['ænz] [lʊrəp] ['sɪrə] [rɪpʌblɪkeɪn] [oʊ] [koʊ'zɑːk] .

ans	l'Europe	sera	republicaine	ou	cosaque	.
答案	欧洲	血清	共和派	你的	科萨克	.

法国资产阶级早已解决了拿破仑的困境：“Dans cinquante ans l'Europe sera Republicaine ou cosaque。

" [# [wʌn] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] ['jɪrz] ['jʊrəp] [wɪl] [biː; bi] ['iːðər] [rɪ'pʌblɪkən] [ɔːr] ['kɑːsæk] .]

"	[	#	1	Within	fifty	years	Europe	will	be	either	republican	or	Cossack	.	]
"	[	#	1	之内	五十	年	欧洲	将要	是	任何一个	共和党人	或者	哥萨克	.	]

【#1 五十年内，欧洲要么成为共和政体，要么成为哥萨克政体。】

[ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] " [rɛ'publɪk] [koʊ'zɑːk] .

It	found	the	solution	in	the	"	republique	cosaque	.
它	成立	这	解决方案	在	这	"	共和国	科萨克	.

它在“republique cosaque”中找到了解决方案。

" [# [ˌtuː'tuː] ['kɑːsæk] [rɪ'pʌblɪk] .]

"	[	#	2	Cossack	republic	.	]
"	[	#	2	哥萨克	共和国	.	]

[#2 哥萨克共和国。]

[noʊ]['səːsi] [dɪ'stɔːrtɪd] [wɪð; wɪθ] ['wɪkɪd] [tʃɑːrmz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] [rɪ'pʌblɪk]

No	Circe	distorted	with	wicked	charms	the	work	of	art	of	the	bourgeois	republic
不	瑟茜	扭曲	和	邪恶	魅力	这	工作	的	艺术	的	这	资产阶级	共和国

['ɪntuː] [ə; eɪ] [mɑːn'strɑːsəti] .

into	a	monstrosity	.
进入	一个	怪物	.

没有喀耳刻用邪恶的魅力将资产阶级共和国的艺术作品扭曲成怪物。

[ðæt] [rɪ'pʌblɪk] [lɔːst] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['diːs(ə)nsi] .

That	republic	lost	nothing	but	the	appearance	of	decency	.
那	共和国	丢失的	没有什么	但	这	外貌	的	体面	.

那个共和国失去的只是体面的外表。

[ðə; ði] [fræns] [ʌv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] [wʌz; wəz] ['redi] - [meɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wuːm] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	France	of	to	-	day	was	ready	-	made	within	the	womb	of	the
这	法国	的	到	-	天	曾是	准备好	-	制成	之内	这	子宫	的	这

[ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] .

Parliamentary	republic	.
议会	共和国	.

今天的法国，在议会共和制的孕育下，早已成型。

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] ['wɑːntɪd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [θrʌst] , [ɪn] ['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌb(ə)l]

All	that	was	wanted	was	a	bayonet	thrust	,	in	order	that	the	bubble
全部	那	曾是	通缉	曾是	一个	刺刀	推力	,	在	命令	那	这	气泡

[bɜːrst] ,

burst	,
爆裂	,

所求的不过是一记刺刀，好让泡沫破裂。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːnstər] [liːp] [fɔːrθ] [tuː; tə] [saɪt] .

and	the	monster	leap	forth	to	sight	.
和	这	怪物	飞跃	前进	到	视线	.

怪物跃入人们的视线。

[waɪ] [dɪd] [nɑːt] [ðə; ði] [pə'rizjən] [ˌproʊlə'teriət] [raɪz] ['æftər] [ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [dɪ'sembər] ?

Why	did	not	the	Parisian	proletariat	rise	after	the	2d	of	December	?
为什么	做过	不是	这	巴黎人	无产阶级	上升	后	这	2d	的	十二月	?

为什么巴黎无产阶级在12月2日之后没有起义?

[ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [jet] ['mɪrli] [dɪ'kriːd] ; [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz]

The	downfall	of	the	bourgeoisie	was	as	yet	merely	decreed	;	the	decree	was
这	倒台	的	这	资产阶级	曾是	作为	然而	仅仅	颁布	;	这	法令	曾是

[nɑːt] [jet] ['eksɪkjuːtɪd] .

not	yet	executed	.
不是	然而	执行	.

资产阶级的垮台还只是下达了命令，命令还没有执行。

['eni] ['ɜːrnɪst] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌproʊlə'teriət] [wʊd] [hæv; həv] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] [ri'vaivd] [ðɪs]

Any	earnest	uprising	of	the	proletariat	would	have	forthwith	revived	this
任何	认真	起义	的	这	无产阶级	会	有	立即	复活	这

[ˌbʊrʒwɑː'ziː] ,

bourgeoisie	,
资产阶级	,

无产阶级的任何真正起义都会立即使这个资产阶级复辟。

[wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [ɑːn] [ɪts] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,

would	have	brought	on	its	reconciliation	with	the	army	,
会	有	带来	在	它是	和解	和	这	军队	,

本可以促成它与军队的和解，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'ʃʊrd] [ə; eɪ] ['sekənd] [dʒu:n] [raʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wə:kiŋmæn] .

and	would	have	insured	a	second	June	rout	to	the	workingmen	.
和	会	有	投保人	一个	第二	六月	路线	到	这	工人	.

并会确保工人们在六月再次遭遇惨败。

[ɑ:n] [dɪ'sembər] [fɔ:r] , [ðə; ði] [ˌproʊlə'teriət] [wʌz; wəz] [in'saitid] [tu:; tə] [faɪt] [baɪ] ['mesərz] . [ˌbʊr'ʒwɑ:] & [smɔ:l]

On	December	4	,	the	proletariat	was	incited	to	fight	by	Messrs	.	Bourgeois	&	Small
在	十二月	4	,	这	无产阶级	曾是	煽动	到	斗争	经过	先生们	.	资产阶级	&	小的

- ['treɪdər] .

-	Trader	.
-	商	.

12月4日，资产阶级和小商贩煽动无产阶级战斗。

[ɑ:n] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] ,

On	the	evening	of	that	day	,
在	这	晚上	的	那	天	,

那天晚上，

['sevrəl] ['li:dʒənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [gɑ:rd] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [ə'pɪr] [ɑ:rmd] [ænd; ənd] ['ju:nɪfɔ:rmd]

several	legions	of	the	National	Guard	promised	to	appear	armed	and	uniformed
一些	军团	的	这	国家的	警卫	承诺	到	出现	武装	和	制服

[ɑ:n] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] .

on	the	place	of	battle	.
在	这	地方	的	战斗	.

国民警卫队的几个军团承诺将全副武装、身着制服出现在战场上。

[ðɪs] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɜ:rkəmstæns] [ðæt] ['mesərz] . [ˌbʊr'ʒwɑ:] & [smɔ:l] - ['treɪdər] [hæd; həd] [gɑ:t]

This	arose	from	the	circumstance	that	Messrs	.	Bourgeois	&	Small	-	Trader	had	got
这	出现	从	这	环境	那	先生们	.	资产阶级	&	小的	-	商	有	得到

[wɪnd] [ðæt] ,

wind	that	,
风	那	,

此事缘起于布尔乔亚和小商贩先生们得知以下情况：

[ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [di'kri:z] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [ˌtu:'tu:] , ['boʊnəˌpɑ:rt] [ə'bɑ:lɪʃt] [ðə; ði] ['si:krət] ['bælət] ,

in	one	of	his	decrees	of	December	2	,	Bonaparte	abolished	the	secret	ballot	,
在	一	的	他的	法令	的	十二月	2	,	波拿巴	废除	这	秘密	选票	,

在12月2日颁布的一项法令中，波拿巴废除了秘密投票制度。

[ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " [jes] " [ænd; ənd] " [noʊ] " ['æftər] [ðer; ðər] [neɪmz]

and	ordered	them	to	enter	the	words	"	Yes	"	and	"	No	"	after	their	names
和	订购	他们	到	进入	这	字	"	是的	"	和	"	不	"	后	他们的	姓名

[ɪn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['redʒɪstər] .

in	the	official	register	.
在	这	官方的	登记	.

并命令他们在官方登记册上的名字后面分别写上“是”或“否”。

['boʊnəˌpɑ:rt] [tʊk] [ə'lɑ:rm] [æt; ət] [ðə; ði] [stænd] ['teɪkən] [ɑ:n] [dɪ'sembər] [fɔ:r] .

Bonaparte	took	alarm	at	the	stand	taken	on	December	4	.
波拿巴	采取	警报	在	这	站立	已采取	在	十二月	4	.

波拿巴对12月4日采取的立场感到震惊。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [hi:; hi] [kɔ:zd] ['plækˌɑ:dz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['poʊstɪd] [ɑ:n] [ɔ:l] [ðə; ði] [stri:t] ['kɔ:rnərz] [ʌv; əv]

During	the	night	he	caused	placards	to	be	posted	on	all	the	street	corners	of
期间	这	夜晚	他	导致	标语牌	到	是	发布	在	全部	这	街道	角落	的

['pærɪs] ,

Paris	,
巴黎	,

当晚，他下令在巴黎所有街角张贴标语牌。

[ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['si:krət] ['bælət] .

announcing	the	restoration	of	the	secret	ballot	.
宣布	这	恢复	的	这	秘密	选票	.

宣布恢复秘密投票。

['mesərz] . [ˌbʊr'ʒwɑ:] & [smɔ:l] - ['treɪdər] [bi'li:vd] [ðeɪ] [hæd; həd] [geɪnd] [ðer; ðər] [pɔɪnt] .

Messrs	.	Bourgeois	&	Small	-	Trader	believed	they	had	gained	their	point	.
先生们	.	资产阶级	&	小的	-	商	相信	他们	有	获得	他们的	观点	.

布尔乔亚和小商贩先生们认为他们已经取得了胜利。

[ðə; ði] [ˌæbsən'ti:] , [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [wɜ:r; wər] ['mesərz] .

The	absentees	,	the	next	morning	,	were	Messieurs	.
这	缺勤者	,	这	下一个	早晨	,	是	先生们	.

第二天早上，缺席的人都变成了先生。

[ˌbʊr'ʒwɑ:] & [smɔ:l] - ['treɪdər] .

Bourgeois	&	Small	-	Trader	.
资产阶级	&	小的	-	商	.

资产阶级和小商贩。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [wʌn][ænd; ənd][ˌtu:'tu:] ,

During	the	night	of	December	1	and	2	,
期间	这	夜晚	的	十二月	1	和	2	,

12月1日夜间至2日夜间，

[ðə; ði][pə'rizjən][ˌproʊlə'teriət][wʌz; wəz] [rɔbd] [ʌv; əv][ɪts] ['lidər] [ænd; ənd] [tʃi:fs] [ʌv; əv] [ˌbæri'keidz] [baɪ]

the	Parisian	proletariat	was	robbed	of	its	leaders	and	chiefs	of	barricades	by
这	巴黎人	无产阶级	曾是	被抢劫	的	它是	领导人	和	酋长们	的	路障	经过

[ə; eɪ][reɪd][ʌv; əv] ['boʊnəˌpɑ:rts] .

a	raid	of	Bonaparte's	.
一个	袭击	的	波拿巴的	.

拿破仑的突袭夺走了巴黎无产阶级的领袖和街垒首领。

[æn; ən]['ɑ:rmi] [wɪ'ðaʊt] ['ɑ:fəsərz] , [ˌdɪsɪn'klaɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv][dʒu:n] , - [ænd; ənd]

An	army	without	officers	,	disinclined	by	the	recollections	of	June	,	1848	and
一个	军队	没有	警官	,	不情愿	经过	这	回忆	的	六月	,	-	和

-

1849	,
-	,

一支没有军官的军队，不愿回想起1848年6月和1849年6月的惨痛经历。

[ænd; ənd] [meɪ] , - , [tu:; tə] [faɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɑ:ntən'jɑ:rdz] , [ˌaɪ 'ti:] [left] [tu:; tə]

and	May	,	1850	,	to	fight	under	the	banner	of	the	Montagnards	,	it	left	to
和	可能	,	-	,	到	斗争	在下面	这	横幅	的	这	山地人	,	它	左边	到

[ɪts] ['vængɑ:rd] ,

its	vanguard	,
它是	先锋	,

1850年5月，它离开前线，加入山地部落的战斗。

[ðə; ði] ['si:krət] [sə'saiətiz] , [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃəneri] ['ɑ:nər] [ʌv; əv]['pærɪs] ,

the	secret	societies	,	the	work	of	saving	the	insurrectionary	honor	of	Paris	,
这	秘密	社会	,	这	工作	的	保存	这	叛乱分子	荣誉	的	巴黎	,

秘密社团，为捍卫巴黎起义的荣誉而奋斗

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [hæd; həd] ['ji:ldɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['soʊldʒəri][soʊ] [səb'mɪsɪvli] [ðæt] ['boʊnəˌpɑ:rt]

which	the	bourgeoisie	had	yielded	to	the	soldiery	so	submissively	that	Bonaparte
哪个	这	资产阶级	有	产生	到	这	士兵	所以	拱手	那	波拿巴

[wʌz; wəz]['leɪtər]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [dɪs'ɑ:rmɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑ:rd] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['skɔ:nf(ə)l] [graʊnd] [ðæt]

was	later	justified	in	disarming	the	National	Guard	upon	the	scornful	ground	that
曾是	之后	合理的	在	解除武装	这	国家的	警卫	之上	这	轻蔑的	地面	那

[hi:; hi] [fɪrd] [ðer; ðər][ɑ:rmz] [wʊd] [bi:; bi] [ju:st] [ə'genst] [ðəm'selvz] [baɪ][ðə; ði] ['ænəkists] !

he	feared	their	arms	would	be	used	against	themselves	by	the	Anarchists	!
他	害怕	他们的	武器	会	是	用过的	反对	他们自己	经过	这	无政府主义者	！

资产阶级对军队的屈服如此之深，以至于后来拿破仑有理由以轻蔑的理由解除国民警卫队的武装，因为他担心无政府主义者会用他们的武器对付他们自己！

" ['sɛst, 'seɪ] [ɪk] [tri:'oʊmf] [kəm'plɛt] [et] - [di:'ju]['soʊʃəlɪz(ə)m] ! " - [ðʌs] [dɪd] [gɪ'zoʊ]

"	C'est	Ic	triomphe	complet	et	definitif	du	Socialism	!	"	-	Thus	did	Guizot
"	是	我知道了	胜利	完成	等	-	杜	社会主义	！	"	-	因此	做过	基佐

['kærəktəraɪz] [ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [dɪ'sembər] .

characterize	the	2d	of	December	.
描述	这	2d	的	十二月	.

“这是社会主义的彻底胜利！”基佐如此描述12月2日。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑ:rlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] ['kæriz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði][dʒɜ:rm]

although	the	downfall	of	the	parliamentary	republic	carries	with	it	the	germ
虽然	这	倒台	的	这	议会	共和国	携带	和	它	这	细菌

[ʌv; əv][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌproʊlə'teriən] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,

of	the	triumph	of	the	proletarian	revolution	,
的	这	胜利	的	这	无产阶级	革命	,

虽然议会共和制的垮台蕴含着无产阶级革命胜利的种子，

[ɪts] [ɪ'mi:diət] [ænd; ənd]['tændʒəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]['boʊnəˌpɑ:rt]['oʊvər]

its	immediate	and	tangible	result	was	the	triumph	of	Bonaparte	over
它是	即时	和	有形	结果	曾是	这	胜利	的	波拿巴	超过

['pɑ:rləmənt] ,

parliament	,
议会	,

其直接而切实的结果是拿破仑战胜了议会。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['oʊvər][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['paʊər] , [ʌv; əv] [fɔ:rs] [wɪ'ðaʊt] [freɪzɪz] ['oʊvər][ðə; ði]

of	the	Executive	over	the	Legislative	power	,	of	force	without	phrases	over	the
的	这	管理人员	超过	这	立法	力量	,	的	力量	没有	短语	超过	这

[fɔ:rs] [ʌv; əv] [freɪzɪz] .

force	of	phrases	.
力量	的	短语	.

行政权凌驾于立法权之上，无言之力凌驾于言之力之上。

[ɪn][ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] , [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [reɪzd] [ɪts] [kə'lektɪv] [wɪl] [tu:; tə][ðə; ði]['dɪgnəti] [ʌv; əv] [lɔ:] ,

In	the	parliament	,	the	nation	raised	its	collective	will	to	the	dignity	of	law	,
在	这	议会	,	这	国家	提高	它是	集体	将要	到	这	尊严	的	法律	,

在议会中，全国人民将集体意志提升到了法律尊严的高度。

[aɪ] . [i:] . , [ˌaɪ 'ti:] [reɪzd] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ru:lɪŋ] [klæs] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv][ɪts] [kə'lektɪv]

i	.	e	.	,	it	raised	the	law	of	the	ruling	class	to	the	dignity	of	its	collective
我	.	e	.	,	它	提高	这	法律	的	这	裁决	班级	到	这	尊严	的	它是	集体

[wɪl] .

will	.
将要	.

也就是说，它将统治阶级的法律提升到了其集体意志的尊严之上。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv] [ˈpaʊər] , [ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] [ˈæbdɪˌkeɪts] [ɔːl] [wɪl] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ,

Before	**the**	**Executive**	**power**	**,**	**the**	**nation**	**abdicates**	**all**	**will**	**of**	**its**	**own**	**,**
前	这	管理人员	力量	,	这	国家	退位者	全部	将要	的	它是	自己的	,

在行政权力面前，国家放弃了自身的一切意志。

[ænd; ənd] [səbˈmits] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][æn; ən][ˌaʊtˈsaɪdər][ʌv; əv] [əˈθɔːrəti] .

and	**submits**	**to**	**the**	**orders**	**of**	**an**	**outsider**	**of**	**Authority**	**.**
和	提交	到	这	订单	的	一个	局外人	的	权威	.

并服从权威之外的人的命令。

[ɪn][ˈkɑːntræst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈledʒɪsleɪtɪv] ,

In	**contrast**	**with**	**the**	**Legislative**	**,**
在	对比	和	这	立法	,

与立法机关相反，

[ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv] [ˈpaʊər] [iksˈpresiz] [ðə; ði] [ˌhetəˈrɑːnəmi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ɪn][ˈkɑːntræst][wɪð; wɪθ][ɪts]

the	**Executive**	**power**	**expresses**	**the**	**heteronomy**	**of**	**the**	**nation**	**in**	**contrast**	**with**	**its**
这	管理人员	力量	表达	这	异质经济	的	这	国家	在	对比	和	它是

[ɔːˈtɑːnəmi] .

autonomy	**.**
自治	.

行政权力体现了国家的异质性，这与国家的自主性形成对比。

[əˈkɔːrdɪŋli] ,

Accordingly	**,**
因此	,

因此，

[fræns] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈdespətɪzəm][ʌv; əv][ə; eɪ] [klæs] [ˈoʊnli][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [fɔːl]

France	**seems**	**to**	**have**	**escaped**	**the**	**despotism**	**of**	**a**	**class**	**only**	**in**	**order**	**to**	**fall**
法国	似乎	到	有	逃脱	这	专制主义	的	一个	班级	仅有的	在	命令	到	落下

[ˈʌndər] [ðə; ði][ˈdespətɪzəm][ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ,

under	**the**	**despotism**	**of**	**an**	**individual**	**,**
在下面	这	专制主义	的	一个	个人	,

法国似乎刚刚摆脱了阶级专制，却又落入了个人专制的统治之下。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [əˈθɔːrəti] , [æt; ət] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [wɪˈðaʊt] [əˈθɔːrəti]

under	**the**	**authority**	**,**	**at**	**that**	**of**	**an**	**individual**	**without**	**authority**
在下面	这	权威	,	在	那	的	一个	个人	没有	权威

在未经授权的情况下，以个人身份行使权力

[ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [siːmz] [tuː; tə][ˈset(ə)l] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ɔːl] [ˈklæsɪz] [drɑːp] [daʊn] [ɑːn]

The	**struggle**	**seems**	**to**	**settle**	**down**	**to**	**the**	**point**	**where**	**all**	**classes**	**drop**	**down**	**on**
这	斗争	似乎	到	定居	向下	到	这	观点	在哪里	全部	课程	降低	向下	在

[ðer; ðər] [niːz] ,

their	**knees**	**,**
他们的	膝盖	,

这场斗争似乎最终平静下来，所有阶层的人都跪倒在地。

[ˈiːkwəli] [ˈɪmpətənt] [ænd; ənd] [ˈiːkwəli] [dʌm]

equally	**impotent**	**and**	**equally**	**dumb**
同样地	阳痿	和	同样地	哑的

同样无能，同样愚蠢

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][ɪz] [ˌθɜːroʊˈgoʊɪŋ] .

All	**the**	**same**	**,**	**the**	**revolution**	**is**	**thoroughgoing**	**.**
全部	这	相同的	,	这	革命	是	彻底的	.

尽管如此，这场革命是彻底的。

[ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [ɪz][ɑːn][ɪts] [ˈpæsɪdʒ] [θruː] [ˈpɜːrgətɔːri] .

It	**still**	**is**	**on**	**its**	**passage**	**through**	**purgatory**	**.**
它	仍然	是	在	它是	通道	通过	炼狱	.

它仍在炼狱中。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪts] [wɜːrk] [mə'θɑːdɪkli] : [daʊn] [tuː; tə] [dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] , - , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [fʊl'fɪld]

It	does	its	work	methodically	:	Down	to	December	2	,	1851	,	it	had	fulfilled
它	做	它是	工作	有条不紊	:	向下	到	十二月	2	,	-	,	它	有	已完成

[wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ɪts] ['proʊgræm] ,

one	-	half	of	its	programme	,
一	-	一半	的	它是	程序	,

它按部就班地开展工作：截至1851年12月2日，它已经完成了一半的计划。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] .

it	now	fulfils	the	other	half	.
它	现在	满足	这	其他	一半	.

现在，另一半目标也实现了。

[ˌaɪ 'tiː][fɜːrst]['raɪpənz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] ['ɪntuː] ['fʊlɪst] [mə'tʃʊrəti] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi]

It	first	ripens	the	power	of	the	Legislature	into	fullest	maturity	in	order	to	be
它	第一的	成熟	这	力量	的	这	立法机关	进入	最	到期	在	命令	到	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

able	to	overthrow	it	.
有能力的	到	推翻	它	.

它首先使立法机关的权力充分成熟，以便能够推翻它。

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðæt] ,

Now	that	it	has	accomplished	that	,
现在	那	它	有	完成	那	,

既然它已经实现了这一点，

[ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] ['proʊsiːdz] [tuː; tə]['raɪpən][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['ɪntuː]['iːkwəl] [mə'tʃʊrəti] ;

the	revolution	proceeds	to	ripen	the	power	of	the	Executive	into	equal	maturity	;
这	革命	收益	到	熟	这	力量	的	这	管理人员	进入	平等的	到期	;

革命使行政权力走向成熟；

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz] [ðɪs] ['paʊər] [tuː; tə][ɪts] ['pjʊrɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] ; ['aisəleits][ˌaɪ 'tiː] ;

it	reduces	this	power	to	its	purest	expression	;	isolates	it	;
它	减少	这	力量	到	它是	最纯净的	表达	;	分离株	它	;

它将这种力量简化到最纯粹的表达形式；将其分离出来；

['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ɪt'self] [æz; əz][ðə; ði][soʊl]['sʌbdʒekt][fɔːr; fər] [rɪ'pruːf] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['kɑːns(ə)ntreɪt]

places	it	before	itself	as	the	sole	subject	for	reproof	in	order	to	concentrate
地方	它	前	本身	作为	这	唯一	主题	为了	责备	在	命令	到	集中

[ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] .

against	it	all	the	revolutionary	forces	of	destruction	.
反对	它	全部	这	革命性的	力量	的	破坏	.

将其置于自身之上，作为唯一需要谴责的对象，以便集中所有革命破坏力量来对抗它。

[wen] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðɪs] ['sekənd] [pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] [prɪ'lɪmɪneri]

When	the	revolution	shall	have	accomplished	this	second	part	of	its	preliminary
什么时候	这	革命	将	有	完成	这	第二	部分	的	它是	初步的

['proʊgræm] ,

programme	,
程序	,

当革命完成其初步纲领的第二部分时，

['jʊrəp] [wɪl] [dʒʌmp] [ʌp] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [siːt] [tuː; tə][ɪk'skleɪm] : " [wel] [hæst] [ðaʊ] [grʌbd] , [oʊld]

Europe	will	jump	up	from	her	seat	to	exclaim	:	"	Well	hast	thou	grubbed	,	old
欧洲	将要	跳	向上	从	她	座位	到	惊叹	:	"	出色地	哈斯特	你	蛀蛐	,	老的

[moʊl] !

mole	!
痣	!

欧洲会从座位上跳起来，大声说道："老鼹鼠，你挖得真好！"

" [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [trə'mendəs] [ˌbjʊrə'krætɪk] [ænd; ənd] ['mɪlətəri] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] ;

"	The	Executive	power	,	with	its	tremendous	bureaucratic	and	military	organization	;
"	这	管理人员	力量	,	和	它是	巨大的	官僚主义	和	军队	组织	;

“行政权力，以及其庞大的官僚和军事组织；

[wɪð; wɪθ][ɪts] [waɪd] - ['spredɪŋ] [ænd; ənd][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [mə'ʃi:nəri] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] - - [æn; ən]['ɑ:rmi]

with	its	wide	-	spreading	and	artificial	machinery	of	government	-	-	an	army
和	它是	宽的	-	传播	和	人造的	机械	的	政府	-	-	一个	军队

[ʌv; əv] ['ɑ:fɪs] - ['hoʊldɚz] , [hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] [strɔ:ŋ] ,

of	office	-	holders	,	half	a	million	strong	,
的	办公室	-	持有者	,	一半	一个	百万	强的	,

凭借其庞大而人为的政府机器——一支由五十万名官员组成的庞大队伍，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪlətəri] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['mɪljən] [men] - - ; [ðɪs] ['fɪrf(ə)l] ['bɑ:di][ʌv; əv]

together	with	a	military	force	of	another	million	men	-	-	;	this	fearful	body	of
一起	和	一个	军队	力量	的	其他	百万	男人	-	-	;	这	可怕	身体	的

['pɛrəˌsaɪts] ,

parasites	,
寄生虫	,

再加上另外一百万人的军队——；这群可怕的寄生虫，

[ðæt] [kɔɪlz] [ɪt'self] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [ə'raʊnd] [frentʃ] [sə'saɪəti] , ['stɑ:pɪŋ] [ɔ:l][ɪts] ['pɔrz] ,

that	coils	itself	like	a	snake	around	French	society	,	stopping	all	its	pores	,
那	线圈	本身	喜欢	一个	蛇	大约	法语	社会	,	停止	全部	它是	毛孔	,

它像蛇一样缠绕着法国社会，堵塞了它的每一个毛孔。

[ə'rɪdʒɪneɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbsəlu:t] ['mɑ:nərki] , [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv]

originated	at	the	time	of	the	absolute	monarchy	,	along	with	the	decline	of
起源于	在	这	时间	的	这	绝对	君主制	,	沿着	和	这	衰退	的

['fju:dəlɪzəm] ,

feudalism	,
封建	,

起源于君主专制时期，伴随着封建制度的衰落。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [helpt] [tu:; tə]['heɪs(ə)n] .

which	it	helped	to	hasten	.
哪个	它	帮助	到	趋	.

这有助于加快进程。

[ðə; ði] ['prɪnsli] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lændɪd] [prəp'raɪətəz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [wɜ:r; wər] [træns'fɔ:md]

The	princely	privileges	of	the	landed	proprietors	and	cities	were	transformed
这	王子	特权	的	这	登陆	业主	和	城市	是	转变

['ɪntu:][soʊ] ['meni] [æt; ət] - [t'rɪbju:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] ;

into	so	many	at	-	tributes	of	the	Executive	power	;
进入	所以	许多	在	-	致敬	的	这	管理人员	力量	;

土地所有者和城市的特权被转化为行政权力的诸多贡赋；

[ðə; ði]['fju:d(ə)l] ['dɪgnɪˌteri:z] ['ɪntu:] [peɪd] ['ɑ:fɪs] - ['hoʊldɚz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'fju:zɪŋ] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv]

the	feudal	dignitaries	into	paid	office	-	holders	;	and	the	confusing	design	of
这	封建	达官显贵	进入	有薪酬的	办公室	-	持有者	;	和	这	令人困惑	设计	的

[kən'flɪktɪŋ] [ˌmi:d'i:v(ə)l] ['si:njəriz] ,

conflicting	medieval	seigniories	,
冲突	中世纪	领地	,

将封建显贵转变为领取薪水的官员；以及相互冲突的中世纪领地制度的混乱设计，

['ɪntu:][ðə; ði] [wel] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][plæn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] , [wɜ:rk][ɪz] [ˌsʌbdɪ'vaɪdid] [ænd; ənd]

into	the	well	regulated	plan	of	a	government	,	work	is	subdivided	and
进入	这	出色地	受监管	计划	的	一个	政府	,	工作	是	细分	和

['sentrəlaɪzd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .

centralized	as	in	the	factory	.
集中	作为	在	这	工厂	.

在政府精心制定的计划下，工作像工厂一样被细分和集中化。

[ðə; ði][fɜːrst] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [swiːp] [əˈweɪ] [ɔːl]['loʊk(ə)l] ,

The	first	French	revolution	,	having	as	a	mission	to	sweep	away	all	local	,
这	第一的	法语	革命	,	拥有	作为	一个	使命	到	扫	离开	全部	当地的	,

法国第一次革命以清除所有地方势力为目标，

[ˌterəˈtɔːriəl] , ['ɜːrbən][ænd; ənd] [prəˈvɪnʃ(ə)l] ['speʃ(ə)l] ['prɪvəlɪdʒɪz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv]

territorial	,	urban	and	provincial	special	privileges	,	with	the	object	of
领土	,	城市的	和	省级	特别的	特权	,	和	这	目的	的

[ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ðə; ði]['sɪvɪk]['juːnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

establishing	the	civic	unity	of	the	nation	,
建立	这	公民	统一	的	这	国家	,

为建立民族公民统一，给予领土、城市和省级特殊权利。

[wʌz; wəz] [haʊnd] [tuː; tə] [dɪˈveləp] [wʌt] [ðə; ði] ['æbsəluːt] ['mɑːnərki] [hæd; həd] [bɪˈgʌn] - - [ðə; ði] [wɜːrk]

was	hound	to	develop	what	the	absolute	monarchy	had	begun	-	-	the	work
曾是	猎犬	到	发展	什么	这	绝对	君主制	有	开始	-	-	这	工作

[ʌv; əv] [ˌsentrələˈzeɪʃ(ə)n] ,

of	centralization	,
的	集权	,

其目的是继续发展绝对君主制未竟的事业——中央集权工作。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪndʒ] , [ðə; ði] [əˈtrɪbjuːts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['miːniːəlz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .

together	with	the	range	,	the	attributes	and	the	menials	of	government	.
一起	和	这	范围	,	这	属性	和	这	仆役	的	政府	.

以及政府的范围、属性和附属机构。

[nəˈpoʊliən] [kəmˈpliːtɪd] [ðɪs] [ˌgʌvərnˈmentl] [məˈʃiːnəri] .

Napoleon	completed	this	governmental	machinery	.
拿破仑	完全的	这	政府	机械	.

拿破仑完成了这一政府机构的建设。

[ðə; ði] [lɪˈdʒɪtəmɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒʊˈlaɪ] ['mɑːnərki] [kənˈtrɪbjuːt] ['nʌθɪŋ] [ˌðerˈtuː] , [ɪkˈsept] [ə; eɪ]

The	Legitimist	and	the	July	Monarchy	contribute	nothing	thereto	,	except	a
这	合法主义者	和	这	七月	君主制	贡献	没有什么	到	,	除了	一个

['greɪtər] ['sʌbdɪvɪʒn; ˌsʌbdɪˈvɪʒn][ʌv; əv]['leɪbər] ,

greater	subdivision	of	labor	,
更大的	细分	的	劳动	,

正统派和七月王朝对此毫无贡献，除了进一步细分劳动之外。

[ðæt] [gruː] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['meʒər] [æz; əz][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ænd; ənd]['sʌbdɪvɪʒn; ˌsʌbdɪˈvɪʒn][ʌv; əv]['leɪbər]

that	grew	in	the	same	measure	as	the	division	and	subdivision	of	labor
那	生长	在	这	相同的	措施	作为	这	分配	和	细分	的	劳动

[wɪˈðɪn] [ˌbʊrˈʒwɑː] [səˈsaɪəti] [reɪzd] [nuː] [gruːps] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] ,

within	bourgeois	society	raised	new	groups	and	interests	,
之内	资产阶级	社会	提高	新的	团体	和	兴趣	,

随着资产阶级社会内部劳动分工和细分的加剧，新的群体和利益也随之出现。

[aɪ] . [iː] . , [nuː] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .

i	.	e	.	,	new	material	for	the	administration	of	government	.
我	.	e	.	,	新的	材料	为了	这	行政	的	政府	.

即，政府行政管理的新材料。

[iːtʃ] ['kɑːmən] ['ɪntrəst] [wʌz; wəz][ɪn][tɜːrn][ˌfɔːrθˈwɪθ; ˌfɔːrθˈwɪð] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][səˈsaɪəti] ,

Each	Common	interest	was	in	turn	forthwith	removed	from	society	,
每个	常见的	兴趣	曾是	在	转动	立即	已移除	从	社会	,

每个共同利益群体随即被从社会中剥离出来。

[set] [ʌp] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] ['haɪər] [kəˈlektɪv] ['ɪntrəst] ,

set	up	against	it	as	a	higher	Collective	interest	,
放	向上	反对	它	作为	一个	更高	集体	兴趣	,

将其置于更高的集体利益之下，

[restid] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəl][æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ,

wrested	**from**	**the**	**individual**	**activity**	**of**	**the**	**members**	**of**	**society**	**,**
夺取	从	这	个人	活动	的	这	成员	的	社会	,

从社会成员的个人活动中剥夺而来，

[ænd; ənd] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][fɔ:r; fər] [ˌgʌvərn'mentl] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɪdʒɪz]

and	**turned**	**into**	**a**	**subject**	**for**	**governmental**	**administration**	**,**	**from**	**the**	**bridges**
和	转向	进入	一个	主题	为了	政府	行政	,	从	这	桥梁

,

,

,

并成为政府管理的对象，从桥梁开始，

[ðə; ði] [sku:l] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mju:n(ə)l] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [kə'mju:nəti] , [ʌp][tu:; tə]

the	**school**	**house**	**and**	**the**	**communal**	**property**	**of**	**a**	**village**	**community**	**,**	**up**	**to**
这	学校	房子	和	这	公社	财产	的	一个	村庄	社区	,	向上	到

[ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] ,

the	**railroads**	**,**
这	铁路	,

学校校舍和村庄社区的公共财产，一直延伸到铁路沿线。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [welθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] [fræns] .

the	**national**	**wealth**	**and**	**the**	**national**	**University**	**of**	**France**	**.**
这	国家的	财富	和	这	国家的	大学	的	法国	.

国家财富和法国国立大学。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [ˌpɑ:rlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] [faʊnd] [ɪt'self] , [ɪn][ɪts] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,

Finally	**,**	**the**	**parliamentary**	**republic**	**found**	**itself**	**,**	**in**	**its**	**struggle**	**against**	**the**	**revolution**	**,**
最后	,	这	议会	共和国	成立	本身	,	在	它是	斗争	反对	这	革命	,

[kəm'peld] ,

compelled	**,**
被迫	,

最终，议会共和国在与革命的斗争中被迫.....

[wɪð; wɪθ][ɪts] [rɪ'presɪv] ['meʒərz] , [tu:; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] [mi:nz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsentrələ'zeɪʃ(ə)n]

with	**its**	**repressive**	**measures**	**,**	**to**	**strengthen**	**the**	**means**	**and**	**the**	**centralization**
和	它是	压制性的	措施	,	到	加强	这	方法	和	这	集权

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

of	**the**	**government**	**.**
的	这	政府	.

通过采取镇压措施，加强政府的权力和集权。

[i:tʃ] [ˌoʊvər'tɜ:rn] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ʌp] , ['kærid] [ðɪs] [mə'ʃi:n] [tu:; tə] ['haɪər] [pər'fekʃ(ə)n] .

Each	**overturn**	**,**	**instead**	**of**	**breaking**	**up**	**,**	**carried**	**this**	**machine**	**to**	**higher**	**perfection**	**.**
每个	颠覆	,	反而	的	打破	向上	,	携带	这	机器	到	更高	完美	.

每一次翻滚，非但没有使这台机器损坏，反而使其更加完美。

[ðə; ði] ['pɑ:rtiz] , [ðæt] ['ɔ:ltərnətli] ['resld] [fɔ:r; fər] [su:'preməsi] ,

The	**parties**	**,**	**that**	**alternately**	**wrestled**	**for**	**supremacy**	**,**
这	各方	,	那	交替	摔跤	为了	霸权	,

各党派轮番争夺霸权，

[lʊkt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [trə'mendəs] [ˌgʌvərn'mentl] ['strʌktʃər] [æz; əz][ðə; ði]

looked	**upon**	**the**	**possession**	**of**	**this**	**tremendous**	**governmental**	**structure**	**as**	**the**
看起来	之上	这	拥有	的	这	巨大的	政府	结构	作为	这

['prɪnsəp(ə)l] [spɔɪlz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] .

principal	**spoils**	**of**	**their**	**victory**	**.**
主要的	战利品	的	他们的	胜利	.

他们将拥有这座庞大的政府机构视为胜利的主要战利品。

[ˌnevərðə'les] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['æbsəluːt] ['mɑːnərki] , [wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [miːnz] [wer'baɪ] [ðə; ði][fɜːrst]
Nevertheless , under the absolute monarchy , was only the means whereby the first
尽管如此 , 在下面 这 绝对 君主制 , 曾是 仅有的 这 方法 由此 这 第一的
[ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,
revolution ,
革命 ,

然而，在君主专制制度下，这仅仅是第一次革命的手段。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [nə'poʊliən] , [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [klæs] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ; ['ʌndər] [ðə; ði]
and under Napoleon , to prepare the class rule of the bourgeoisie ; under the
和 在下面 拿破仑 , 到 准备 这 班级 规则 的 这 资产阶级 ; 在下面 这
[ˌrestə'reɪʃn] ,
restoration ,
恢复 ,

在拿破仑统治时期，是为了建立资产阶级的阶级统治；在复辟时期，

['ʌndər] ['luːɪs] [fɪ'liːpeɪ] , [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]
under Louis Philippe , and under the parliamentary republic , it was the
在下面 路易斯 菲利普 , 和 在下面 这 议会 共和国 , 它 曾是 这
['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [klæs] ,
instrument of the ruling class ,
乐器 的 这 裁决 班级 ,

在路易·菲利普统治时期，在议会共和制时期，它是统治阶级的工具。

[haʊ'evər] ['iːgərli] [ðɪs] [klæs] [streɪnd] ['æftər] [ɔː'tɑːkrəsi] .
however eagerly this class strained after autocracy .
然而 急切地 这 班级 紧张 后 专制 .

然而，这个阶层却热切地渴望专制。

[nɑːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['boʊnəˌpɑːrt] [dʌz] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [siːm] [tuː; tə]
Not before the advent of the second Bonaparte does the government seem to
不是 前 这 来临 的 这 第二 波拿巴 做 这 政府 似乎 到
[hæv; həv] [meɪd] [ɪt'self] ['fʊli] [ˌɪndɪ'pendənt] .
have made itself fully independent .
有 制成 本身 完全 独立的 .

直到第二个波拿巴出现之后，政府似乎才真正实现了完全独立。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [soʊ] ['θɜːrəli] ['fɔːtifaid] [ɪt'self] [ə'genst]
The machinery of government has by this time so thoroughly fortified itself against
这 机械 的 政府 有 经过 这 时间 所以 彻底 强化 本身 反对
[sə'saɪəti] ,
society ,
社会 ,

到那时，政府机器已经彻底强化了自身与社会之间的对抗。

[ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - " [ɪz] [θɔːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]
that the chief of the " Society of December 10 " is thought good enough to be
那 这 首席 的 这 " 社会 的 十二月 - " 是 想法 好的 足够的 到 是
[æt; ət][ɪts] [hed] ;
at its head ;
在 它是 头 ;

12月10日社团的首领被认为足以胜任该社团的领导职务；

[ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] - ['hʌntər] , [rʌn] [ɪn][frʌm; frəm] [ə'brɔːd] , [ɪz] [reɪzd] [ɑːn][ɪts] [ʃiːld] [baɪ][ə; eɪ] ['drʌŋkən]
a fortune - hunter , run in from abroad , is raised on its shield by a drunken
一个 财富 - 猎人 , 跑步 在 从 国外 , 是 提高 在 它是 盾 经过 一个 醉
['soʊldʒəri] ,
soldiery ,
士兵 ,

一个从国外逃来的寻宝者，被一个醉酒的士兵举到盾牌上。

[bɔːt] [baɪ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['lɪkər] [ænd; ənd] ['sɒsɪdʒɪz] ,

bought	by	himself	with	liquor	and	sausages	,
买	经过	他自己	和	酒	和	香肠	,

他自己用酒和香肠买了这些东西。

[ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi][ɪz] [fɔːrst] ['evər] [ə'gen] [tuː; tə] [θroʊ] [sɑːps][tuː; tə] .

and	whom	he	is	forced	ever	again	to	throw	sops	to	.
和	谁	他	是	强制	曾经	再次	到	扔	肥皂	到	.

而他却不得不一次又一次地向他们施舍。

[hens] [ðə; ði]['tɪmɪd] [dɪ'sper] ,

Hence	the	timid	despair	,
因此	这	胆小	绝望	,

因此才有了这种怯懦的绝望。

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['krʌʃɪŋ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə'presiz] [ðə; ði] [brest] [ʌv; əv]

the	sense	of	crushing	humiliation	and	degradation	that	oppresses	the	breast	of
这	感觉	的	压碎	屈辱	和	降解	那	压迫者	这	胸部	的

[fræns] [ænd; ənd] [meɪks] [hɜːr; hər][tuː; tə] [tʃoʊk] .

France	and	makes	her	to	choke	.
法国	和	制作	她	到	呛	.

法国胸中涌起一股令人窒息的羞辱和屈辱感，让她感到窒息。

[ʃiː; ʃi] [fiːlz] [dis'anəːd] .

She	feels	dishonored	.
她	感觉	蒙羞	.

她感到蒙羞。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [dʌz] [nɑːt] [floʊt] [ɪn][ðə; ði] [er] .

And	yet	the	French	Government	does	not	float	in	the	air	.
和	然而	这	法语	政府	做	不是	漂浮	在	这	空气	.

然而，法国政府并非漂浮在空中。

['boʊnəˌpɑːrt] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən][ˌiːkə'nɑːmɪk] [klæs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] ['nuːmərəs] [ɪn][ðə; ði]

Bonaparte	represents	an	economic	class	,	and	that	the	most	numerous	in	the
波拿巴	代表	一个	经济的	班级	,	和	那	这	最多	很多的	在	这

['kɑːmənˌwiːl] [ʌv; əv] [fræns] - - [ðə; ði] [ə'lɑːtmənt] ['fɑːrmər] .

commonweal	of	France	-	-	the	Allotment	Farmer	.
公理	的	法国	-	-	这	分配	农民	.

波拿巴代表了一个经济阶层，而且是法兰西共和国人数最多的阶层——分配地农民。

[# [fɔːr][ðə; ði][fɜːrst] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [fræns] ,

[	#	4	The	first	French	Revolution	distributed	the	bulk	of	the	territory	of	France	,
[	#	4	这	第一的	法语	革命	分布式	这	大部分	的	这	领土	的	法国	,

[#4 法国大革命第一次世界大战分配了法国的大部分领土，

[held] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [baɪ][ðə; ði]['fjuːd(ə)l][lɔːds] , [ɪn] [smɔːl] ['pætʃɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtər] [ʌv; əv]

held	at	the	time	by	the	feudal	lords	,	in	small	patches	among	the	cultivators	of
握住	在	这	时间	经过	这	封建	领主们	,	在	小的	补丁	之中	这	耕耘者	的

[ðə; ði] [sɔɪl] .

the	soil	.
这	土壤	.

当时由封建领主拥有，零星散布在耕种土地的农民之间。

[ðɪs] [ə'lɑːtmənt] [ʌv; əv][lændz] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [frentʃ] ['fɑːrmər] [klæs] .]

This	allotment	of	lands	created	the	French	farmer	class	.	]
这	分配	的	土地	创建	这	法语	农民	班级	.	]

这次土地分配造就了法国农民阶级。

[æz; əz][ðə; ði] ['bɜːrbən] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['daɪnəsti] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['lændɪd] ['prɑːpərti] ,

As	the	Bourbons	are	the	dynasty	of	large	landed	property	,
作为	这	波旁威士忌	是	这	王朝	的	大的	登陆	财产	,

由于波旁王朝是拥有大量土地的王朝，

[æz; əz][ðə; ði] [ɔ:'liənz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['daɪnəsti] [ʌv; əv] ['mʌni] , [soʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['boʊnəˌpɑ:rts] [ðə; ði]

as	the	Orleans	are	the	dynasty	of	money	,	so	are	the	Bonapartes	the
作为	这	奥尔良	是	这	王朝	的	钱	，	所以	是	这	波拿巴	这

['daɪnəsti] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑ:rmər] ,

dynasty	of	the	farmer	,
王朝	的	这	农民	,

奥尔良家族是金钱王朝，正如波拿巴家族是农民王朝一样。

[aɪ] . [i:] . [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['mæsɪz] .

i	.	e	.	of	the	French	masses	.
我	.	e	.	的	这	法语	群众	.

即法国民众。

[nɑ:t][ðə; ði]['boʊnəˌpɑ:rt] , [hu:] [θru:] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑ:] ['pɑ:rləmənt] ,

Not	the	Bonaparte	,	who	threw	himself	at	the	feet	of	the	bourgeois	parliament	,
不是	这	波拿巴	,	WHO	扔	他自己	在	这	脚	的	这	资产阶级	议会	,

不是那个匍匐在资产阶级议会脚下的拿破仑，

[bʌt; bət][ðə; ði]['boʊnəˌpɑ:rt] , [hu:] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑ:] ['pɑ:rləmənt] , [ɪz][ðə; ði] [ɪ'lekt] [ʌv; əv] [ðɪs]

but	the	Bonaparte	,	who	swept	away	the	bourgeois	parliament	,	is	the	elect	of	this
但	这	波拿巴	,	WHO	扫荡	离开	这	资产阶级	议会	,	是	这	选	的	这

['fɑ:rmər] [klæs] .

farmer	class	.
农民	班级	.

但是，推翻资产阶级议会的波拿巴，是这个农民阶级的宠儿。

[fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] [ðə; ði] ['sɪtiz] [hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['fɔ:lsəˌfaɪŋ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

For	three	years	the	cities	had	succeeded	in	falsifying	the	meaning	of	the
为了	三	年	这	城市	有	成功了	在	伪造	这	意义	的	这

[ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] - ,

election	of	December	10	,
选举	的	十二月	-	,

三年以来，这些城市成功地歪曲了12月10日选举的意义。

[ænd; ənd][ɪn] ['tʃi:tɪŋ] [ðə; ði]['fɑ:rmər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] .

and	in	cheating	the	farmer	out	of	the	restoration	of	the	Empire	.
和	在	作弊	这	农民	出去	的	这	恢复	的	这	帝国	.

并且欺骗农民，让他们无法恢复帝国。

[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] - , - , [ɪz][nɑ:t] ['kærid] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] " [ku:] [ˌdɛ'tɑ:, ˌdeɪ'tɑ:] "

The	election	of	December	10	,	1848	,	is	not	carried	out	until	the	"	coup	d'etat	"
这	选举	的	十二月	-	,	-	,	是	不是	携带	出去	直到	这	"	政变	d'etat	"

[ʌv; əv] [dɪ'sembər] [ˌtu:'tu:] , - .

of	December	2	,	1851	.
的	十二月	2	,	-	.

1848 年 12 月 10 日的选举直到 1851 年 12 月 2 日的“政变”才得以进行。

[ðə; ði] [ə'lɑ:tmənt] ['fɑ:rmɝz] [ɑ:r; ər][æn; ən] [ɪ'mens] [mæs] , [hu:z] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['membər] [lɪv; laɪv][ɪn]

The	allotment	farmers	are	an	immense	mass	,	whose	individual	members	live	in
这	分配	农民	是	一个	巨大	大量的	,	谁	个人	成员	居住	在

[aɪ'dentɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

identical	conditions	,
完全相同的	状况	,

分配地块的农民群体非常庞大，但他们每个人都生活在相同的条件下。

[wɪ'ðaʊt] , [haʊ'evər] , ['entərɪŋ] ['ɪntu:]['mænɪfoʊld] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] .

without	,	however	,	entering	into	manifold	relations	with	one	another	.
没有	,	然而	,	进入	进入	歧管	关系	和	一	其他	.

然而，它们之间却没有建立起多种关系。

[ðer; ðər] ['meθəd] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] ['aisəleits][ðem; ðəm][frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]

Their	method	of	production	isolates	them	from	one	another	,	instead	of
他们的	方法	的	生产	分离株	他们	从	一	其他	,	反而	的

['drɔːɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['mjuːtʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] .

drawing	them	into	mutual	intercourse	.
绘画	他们	进入	相互的	交往	.

他们的生产方式使他们彼此隔离，而不是促使他们相互交流。

[ðɪs] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɪz] [prə'moʊtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pʊr] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɪn] [fræns] ,

This	isolation	is	promoted	by	the	poor	means	of	communication	in	France	,
这	隔离	是	推广	经过	这	贫穷的	方法	的	沟通	在	法国	,

法国落后的通讯条件加剧了这种孤立状态。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑːvərti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ðəm'selvz] .

together	with	the	poverty	of	the	farmers	themselves	.
一起	和	这	贫困	的	这	农民	他们自己	.

再加上农民自身的贫困。

[ðer; ðər] [fiːld] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] , [ðə; ði] [smɔːl] [ə'lɑːtmənt] [ʌv; əv][lænd] [ðæt] [iːtʃ] ['kʌltiveits] ,

Their	field	of	production	,	the	small	allotment	of	land	that	each	cultivates	,
他们的	场地	的	生产	,	这	小的	分配	的	土地	那	每个	耕种	,

他们的生产领域，也就是他们各自耕种的一小块土地，

[ə'laʊz] [noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['leɪbər] , [ænd; ənd][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði]

allows	no	room	for	a	division	of	labor	,	and	no	opportunity	for	the
允许	不	房间	为了	一个	分配	的	劳动	,	和	不	机会	为了	这

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['saɪəns] ;

application	of	science	;
应用	的	科学	;

它不允许劳动分工，也不允许应用科学；

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʌts] [aʊt] ['mænɪfəʊldnes] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] , [daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ʌv; əv]

in	other	words	,	it	shuts	out	manifoldness	of	development	,	diversity	of
在	其他	字	,	它	关闭	出去	多样性	的	发展	,	多样性	的

['tælənt] ,

talent	,
天赋	,

换句话说，它阻碍了发展的多样性和人才的多样性。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌkʃəri] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] .

and	the	luxury	of	social	relations	.
和	这	奢华	的	社会的	关系	.

以及社交关系带来的奢侈享受。

['evri] ['sɪŋg(ə)l]['fɑːrmər]['fæməli][ɪz]['ɔːlmoʊst][self] - [sə'fɪʃ(ə)nt] ; [ɪt'self][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][də'rektli; daɪ'rektli]

Every	single	farmer	family	is	almost	self	-	sufficient	;	itself	produces	directly
每一个	单身的	农民	家庭	是	几乎	自己	-	充足的	;	本身	产	直接地

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sjuːmz] ;

the	greater	part	of	what	it	consumes	;
这	更大的	部分	的	什么	它	消耗	;

每个农民家庭几乎都能自给自足；他们自己直接生产所消费的大部分东西；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [əːnz] [ɪts] ['laɪvlihʊd] [mɔːr] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər]

and	it	earns	its	livelihood	more	by	means	of	an	interchange	with	nature
和	它	收入	它是	生计	更多的	经过	方法	的	一个	交汇处	和	自然

[ðæn; ðən][baɪ] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][sə'saɪəti] .

than	by	intercourse	with	society	.
比	经过	交往	和	社会	.

它更多地是通过与自然的互动而非与社会的交往来获取生计。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [əˈlɔtid] [pætʃ] [ʌv; əv][lænd] , [ðə; ði]['fɑːrmər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ;

We	have	the	allotted	patch	of	land	,	the	farmer	and	his	family	;
我们	有	这	分配	修补	的	土地	,	这	农民	和	他的	家庭	;

我们有分配给我们的那块土地，还有农民和他的家人；

[əˌlɔːŋˈsaɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [əˈnʌðər] [əˈlɔtid] [pætʃ] [ʌv; əv][lænd] , [əˈnʌðər] ['fɑːrmər][ænd; ənd] [əˈnʌðər]

alongside	of	that	another	allotted	patch	of	land	,	another	farmer	and	another
旁边	的	那	其他	分配	修补	的	土地	,	其他	农民	和	其他

['fæməli] .

family	.
家庭	.

旁边还有另一块分配的土地，另一位农民和另一个家庭。

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [meɪks] [ʌp][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ; [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒəz] [meɪks] [ʌp][ə; eɪ]

A	bunch	of	these	makes	up	a	village	;	a	bunch	of	villages	makes	up	a
一个	束	的	这些	制作	向上	一个	村庄	;	一个	束	的	村庄	制作	向上	一个

[dɪˈpɑːrtmənt] .

Department	.
部门	.

许多这样的村庄组成一个村庄；许多这样的村庄组成一个部门。

[ðʌs] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['neɪʃ(ə)n][ɪz] ['kɔnstitjuːtid] [baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Thus	the	large	mass	of	the	French	nation	is	constituted	by	the	simple	addition	of
因此	这	大的	大量的	的	这	法语	国家	是	构成	经过	这	简单的	添加	的

['iːkwəl] ['mægnəˌtuːdz] - - [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][bæg][wɪð; wɪθ] [pəˈtetoz] ['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ][pəˈteɪtoʊ] - [bæg] .

equal	magnitudes	-	-	much	as	a	bag	with	potatoes	constitutes	a	potato	-	bag	.
平等的	震级	-	-	很多	作为	一个	包	和	土豆	构成	一个	土豆	-	包	.

因此，法兰西民族的庞大体量是由等量事物的简单相加构成的——就像一袋土豆构成了一袋土豆一样。

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['fæməliz] [lɪv; laɪv] ['ʌndər] [ˌiːkəˈnɑːmɪk] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ðæt] ['seprət] [ðer; ðər]

In	so	far	as	millions	of	families	live	under	economic	conditions	that	separate	their
在	所以	远的	作为	百万	的	家庭	居住	在下面	经济的	状况	那	分离	他们的

[moʊd] [ʌv; əv] [laɪf] ,

mode	of	life	,
模式	的	生活	,

就数百万家庭生活在经济条件恶劣、生活方式迥异的环境中而言，

[ðer; ðər] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kʌltʃər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] ,

their	interests	and	their	culture	from	those	of	the	other	classes	,
他们的	兴趣	和	他们的	文化	从	那些	的	这	其他	课程	,

他们的兴趣和文化与其他阶层不同，

[ænd; ənd] [ðæt] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][æn; ən] ['ætɪtuːd] ['hɑːst(ə)l] [tɔːrd] [ðə; ði] ['lætər] , [ðeɪ] ['kɑːnstɪtuːt]

and	that	place	them	in	an	attitude	hostile	toward	the	latter	,	they	constitute
和	那	地方	他们	在	一个	态度	敌对的	朝向	这	后者	,	他们	构成

[ə; eɪ] [klæs] ;

a	class	;
一个	班级	;

并且，如果这些人对后者抱有敌对态度，他们就构成了一个阶层；

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ðer; ðər][ɪgˈzɪsts]['oʊnli][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [kəˈnekʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðiːz] ['fɑːrmɝz] ,

in	so	far	as	there	exists	only	a	local	connection	among	these	farmers	,
在	所以	远的	作为	那里	存在	仅有的	一个	当地的	联系	之中	这些	农民	,

如果这些农民之间只存在本地联系，

[ə; eɪ] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti][ænd; ənd] [ɪkˈskluːsɪvnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪntrəsts] [prɪˈvent]

a	connection	which	the	individuality	and	exclusiveness	of	their	interests	prevent
一个	联系	哪个	这	个性	和	独家性	的	他们的	兴趣	防止

[frʌm; frəm][ˈdʒenəˌreitiŋ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ['eni] ['juːnəti][ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

from	generating	among	them	any	unity	of	interest	,
从	生成	之中	他们	任何	统一	的	兴趣	,

由于他们各自利益的独特性和排他性，这种联系使得他们之间无法产生任何利益上的统一性。

['næʃ(ə)nəl] [kə'nekʃnz] , [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [du:][nɑ:t] ['kɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ] [klæs] .

national	connections	,	and	political	organization	,	they	do	not	constitute	a	class	.
国家的	连接	,	和	政治的	组织	,	他们	做	不是	构成	一个	班级	.

尽管存在国家联系和政治组织，但它们并不构成一个阶级。

['kɑ:nsɪkwentli] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'sɜ:rt] [ðer; ðər] [klæs] ['ɪntrəsts] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [neɪm] ,

Consequently	,	they	are	unable	to	assert	their	class	interests	in	their	own	name	,
最后	,	他们	是	无法	到	断言	他们的	班级	兴趣	在	他们的	自己的	姓名	,

因此，他们无法以自己的名义维护其阶级利益。

[bi:; bi][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ə; eɪ] ['pɑ:rləmənt] [ɔ:r][baɪ] [kən'venʃ(ə)n] .

be	it	by	a	parliament	or	by	convention	.
是	它	经过	一个	议会	或者	经过	习俗	.

无论是通过议会还是通过惯例。

[ðeɪ] [kæn; kən][nɑ:t] [ˌreprɪ'zent] [wʌn] [ə'nʌðər] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [ðəm'selvz] [bi:; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] .

They	can	not	represent	one	another	,	they	must	themselves	be	represented	.
他们	能	不是	代表	一	其他	,	他们	必须	他们自己	是	代表	.

他们不能互相代表，他们自己必须被代表。

[ðer; ðər] [ˌreprɪ'zentətɪv] [mʌst; məst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'pɪr] [æz; əz][ðer; ðər]['mæstər] , [æz; əz]

Their	representative	must	at	the	same	time	appear	as	their	master	,	as
他们的	代表	必须	在	这	相同的	时间	出现	作为	他们的	掌握	,	作为

[æn; ən] [ə'θɔ:rəti] ['oʊvər][ðem; ðəm] ,

an	authority	over	them	,
一个	权威	超过	他们	,

他们的代表必须同时表现得像他们的主人，像他们的权威一样。

[æz; əz][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌgʌvərn'mentl] ['paʊər] , [ðæt] [prə'tekts] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ə'bʌv] , [bi'stəuz]

as	an	unlimited	governmental	power	,	that	protects	them	from	above	,	bestows
作为	一个	无限	政府	力量	,	那	保护	他们	从	多于	,	授予

[reɪn][ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

rain	and	sunshine	upon	them	.
雨	和	阳光	之上	他们	.

作为一种无限的政府力量，从上方保护他们，赐予他们雨露和阳光。

[ə'kɔ:rdɪŋli] ,

Accordingly	,
因此	,

因此，

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'lɑ:tmənt] ['fɑ:rmər][faindz][ɪts] ['ʌltɪmət] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][æn; ən]

the	political	influence	of	the	allotment	farmer	finds	its	ultimate	expression	in	an
这	政治的	影响	的	这	分配	农民	发现	它是	最终的	表达	在	一个

[ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] [ðæt] ['sʌbdʒəˌgeɪts][ðə; ði] ['kɑ:mənˌwi:l] [tu:; tə][ɪts] [oʊn] [ˌɔ:tə'krætɪk] [wɪl] .

Executive	power	that	subjugates	the	commonweal	to	its	own	autocratic	will	.
管理人员	力量	那	征服者	这	公理	到	它是	自己的	专制	将要	.

分配土地的农民的政治影响力最终体现在行政权力上，这种权力使公共福祉屈从于其专制意志。

[hɪ'stɔ:rɪk] [trə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [bɜ:rθ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌsu:pər'stɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [frentʃ] ['fɑ:rmɝz]

Historic	tradition	has	given	birth	to	the	superstition	among	the	French	farmers
历史性	传统	有	给定	出生	到	这	迷信	之中	这	法语	农民

[ðæt] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [nə'poʊliən] [wʊd] [rɪ'stɔ:r] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɔ:l] ['mænər] [ʌv; əv]['glɔ:ri] .

that	a	man	named	Napoleon	would	restore	to	them	all	manner	of	glory	.
那	一个	男人	命名	拿破仑	会	恢复	到	他们	全部	方式	的	荣耀	.

法国农民中流传着一种迷信，认为一个名叫拿破仑的人会给他们带来各种各样的荣耀。

[naʊ] , [ðen] , [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tɜːrnz][aɪ][ʌp] , [huː] ['gɪvz] [hɪm'self] [aʊt][æz; əz] [ðæt] [mæn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

Now , then , an individual turns I up , who gives himself out as that man because

现在 , 然后 , 一个 个人 转弯 我 向上 , WHO 给予 他自己 出去 作为 那 男人 因为

,

,

,

现在，有人站出来自称是那个人，因为：

[ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] " [koʊd] [nə'poʊliən] , " [wɪtʃ] [prə'vaidz] [ðæt] " [lɑː] [rəʃer'ʃeɪ] [diː][lɑː] -

obedient to the " Code Napoleon , " which provides that " La recherche de la paternite

听话 到 这 " 代码 拿破仑 , " 哪个 提供 那 " 拉 研究 德 拉 -

[ˌiː es 'tiː] [ɪntɜ-daɪt] ,

est interdite ,

est 禁止 ,

遵守“拿破仑法典”，其中规定“La recherche de la paternite est interdite，

" [# [faɪv][ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː] [pə'tɜːrnəti] [ɪz] [fər'bɪdn] .]

" [# 5 The inquiry into paternity is forbidden .]

" [# 5 这 询问 进入 亲子鉴定 是 禁止 .]

“[#5 禁止调查亲子关系。]

[hiː; hi] ['kæriz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] .

he carries the name of Napoleon .

他 携带 这 姓名 的 拿破仑 .

他名叫拿破仑。

[# [sɪks][el] . [en] . ['boʊnəˌpɑːrt][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [sʌn] .]

[# 6 L . N . Bonaparte is said to have been an illegitimate son .]

[# 6 L . N . 波拿巴 是 说 到 有 到过 一个 私生子 儿子 .]

[#6 据说波拿巴是私生子。]

['æftər][ə; eɪ] ['vægəˌbɑːndɪdʒ] [ʌv; əv] ['twenti] ['jɪrz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [groʊ'tesk] [əd'ventʃəz] ,

After a vagabondage of twenty years , and a series of grotesque adventures ,

后 一个 流浪 的 二十 年 , 和 一个 系列 的 怪诞 冒险 ,

[ðə; ði] [mɪθ] [ɪz] ['verɪfaɪd] ,

the myth is verified ,

这 神话 是 已验证 ,

经过二十年的流浪生活和一系列离奇的冒险，这个传说得到了证实。

[ænd; ənd] [ðæt] [mæn] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] .

and that man becomes the Emperor of the French .

和 那 男人 变成 这 皇帝 的 这 法语 .

于是，这个人成为了法兰西皇帝。

[ðə; ði] ['ruːtɪd] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nefjuː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [ri'ælәti] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ˌkəuin'saidid]

The rooted thought of the Nephew becomes a reality because it coincided

这 根 想法 的 这 侄子 变成 一个 现实 因为 它 巧合

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ruːtɪd] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['nuːmərəs] [klæs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [frentʃ] .

with the rooted thought of the most numerous class among the French .

和 这 根 想法 的 这 最多 很多的 班级 之中 这 法语 .

侄子的根深蒂固的想法变成了现实，因为它与法国人数最多的阶层的根深蒂固的想法不谋而合。

" [bʌt; bət] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɔbdʒiktid] [tuː; tə] , " [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɑːrmɜ-z] - [ʌp'raiziŋz] ['oʊvər] [hæf]

" But , " I shall be objected to , " what about the farmers ' uprisings over half

" 但 , " 我 将 是 反对 到 , " 什么 关于 这 农民 - 起义 超过 一半

[fræns] ,

France ,

法国 ,

“但是，”我肯定会被人反对，“那席卷半个法国的农民起义又该怎么解释呢？”

[ðə; ði] [reɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['fɑːrmɝz] , [ðə; ði] ['hoʊlseɪl] [ɪm'prɪznmənt] [ænd; ənd]

the	raids	of	the	Army	upon	the	farmers	,	the	wholesale	imprisonment	and
这	突袭	的	这	军队	之上	这	农民	,	这	批发的	监禁	和

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɑːrmɝz] ?

transportation	of	farmers	?
运输	的	农民	?

军队对农民的突袭，以及对农民的大规模监禁和流放?

" [ɪn'diːd] , [sɪns] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . ,

"	Indeed	,	since	Louis	XIV	.	,
"	的确	,	自从	路易斯	十四	.	,

“的确，自从路易十四以来.....”

[fræns] [hæz; həz] [nɑːt] [ɪk'spɪriənst] [sʌtʃ] [ˌpɝːsə'kjuːʃəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv]

France	has	not	experienced	such	persecutions	of	the	farmer	on	the	ground	of
法国	有	不是	经验丰富的	这样的	迫害	的	这	农民	在	这	地面	的

[hɪz; ɪz] [ˌdemə'gɑːgɪk] ['mækə'neiʃənz -mæʃ] .

his	demagogic	machinations	.
他的	煽动性的	阴谋	.

法国从未发生过因农民煽动性阴谋而对其进行如此迫害的情况。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wel] [ˌʌndər'stʊd] : [ðə; ði] ['boʊnəˌpɑːrt] ['daɪnəsti] [dʌz] [nɑːt] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]

But	this	should	be	well	understood	:	The	Bonaparte	dynasty	does	not	represent	the
但	这	应该	是	出色地	理解	:	这	波拿巴	王朝	做	不是	代表	这

[ˌrevə'luːʃəneri] ,

revolutionary	,
革命性的	,

但这一点应该被清楚地理解：波拿巴王朝并不代表革命者，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [kən'sɜːrvətɪv] ['fɑːrmər] ; [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['fɑːrmər] ,

it	represents	the	conservative	farmer	;	it	does	not	represent	the	farmer	,
它	代表	这	保守的	农民	;	它	做	不是	代表	这	农民	,

它代表的是保守的农民，而不是普通的农民。

[huː] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌiːkə'nɑːmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

who	presses	beyond	his	own	economic	conditions	,
WHO	出版社	超过	他的	自己的	经济的	状况	,

他努力超越自身的经济状况，

[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [ə'lɑːtmənt] [ʌv; əv] [lænd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [hɪm; ɪm] ['ræðər] [huː] [wʊd] [kən'fɜːrm] [ðiːz]

his	little	allotment	of	land	it	represents	him	rather	who	would	confirm	these
他的	小的	分配	的	土地	它	代表	他	相当	WHO	会	确认	这些

[kən'dɪʃ(ə)nz] ;

conditions	;
状况	;

他那小块土地与其说是他自己的，不如说是他自己，他会确认这些条件；

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['rʊrəl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [ðæt] , [θæŋks] [tuː; tə] [ɪts] [oʊn] [ɪn'herənt] ['enərdʒi]

it	does	not	represent	the	rural	population	,	that	,	thanks	to	its	own	inherent	energy
它	做	不是	代表	这	乡村的	人口	,	那	,	谢谢	到	它是	自己的	固有	活力

,

,
,

它并不能代表农村人口，而农村人口凭借其自身固有的活力，

[wɪʃɪz] , ['dʒɔɪntli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɪtiz] [tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðə; ði] [oʊld] ['ɔːrdər] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] , [ɑːn]

wishes	,	jointly	with	the	cities	to	overthrow	the	old	order	,	it	represents	,	on
愿望	,	共同	和	这	城市	到	推翻	这	老的	命令	,	它	代表	,	在

[ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

the	contrary	,
这	相反	,

它与各城市共同希望推翻旧秩序，恰恰相反，它代表着.....

[ðə; ði] ['rʊrəl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] , [haɪd] - [baʊnd] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['ɔːrdər] , [siːks] [tuː; tə] [siː] [ɪt'self] ,

the	rural	population	that	,	hide	-	bound	in	the	old	order	,	seeks	to	see	itself	,
这	乡村的	人口	那	,	隐藏	-	边界	在	这	老的	命令	,	寻找	到	看	本身	,

受旧秩序束缚的农村人口试图重新认识自己，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ə'lɔtmənts] , [seɪvd] [ænd; ənd] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] ;

together	with	its	allotments	,	saved	and	favored	by	the	ghost	of	the	Empire	;
一起	和	它是	分配地	,	已保存	和	受青睐	经过	这	鬼	的	这	帝国	;

连同它的分配物，都得到了帝国幽灵的保存和眷顾；

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] , [nɑːt][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər] ; [nɑːt]

it	represents	,	not	the	intelligence	,	but	the	superstition	of	the	farmer	;	not
它	代表	,	不是	这	智力	,	但	这	迷信	的	这	农民	;	不是

[hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] ,

his	judgment	,
他的	判断	,

它代表的不是农民的智慧，而是他的迷信；而不是他的判断力。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['baɪəs] ; [nɑːt][hɪz; ɪz]['fjuːtʃər] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][pæst] ; [nɑːt][hɪz; ɪz]['mɑːdərn] [sə'vɛn] ;

but	his	bias	;	not	his	future	,	but	his	past	;	not	his	modern	Cevennes	;
但	他的	偏见	;	不是	他的	未来	,	但	他的	过去的	;	不是	他的	现代的	塞文山脉	;

但这是他的偏见；不是他的未来，而是他的过去；不是他现代的塞文山脉；

[# ['sɛvən][ðə; ði] [sə'vɛn] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['θiːətər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['nuːmərəs] [ˌrevə'luːʃəneri]

[	#	7	The	Cevennes	were	the	theater	of	the	most	numerous	revolutionary
[	#	7	这	塞文山脉	是	这	剧院	的	这	最多	很多的	革命性的

[ʌp'raiziŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər] [klæs] .]

uprisings	of	the	farmer	class	.	]
起义	的	这	农民	班级	.	]

[#7 塞文山脉是农民阶级革命起义次数最多的地区。]

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mɑːdərn] [ven'di] . [# [eɪt][lɑː] [ven'di] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['θiːətər] [ʌv; əv]

but	his	modern	Vendee	.	[	#	8	La	Vendee	was	the	theater	of
但	他的	现代的	买方	.	[	#	8	拉	买方	曾是	这	剧院	的

[prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] [ri'ækʃəneri] [ʌp'raiziŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər] [klæs] ['ʌndər] [ðə; ði][fɜːrst] [ˌrevə'luːʃ(ə)n]

protracted	reactionary	uprisings	of	the	farmer	class	under	the	first	Revolution
拖延	反动	起义	的	这	农民	班级	在下面	这	第一的	革命

.]

.	]

.]

但他的现代旺代地区。[#8 旺代是第一次法国大革命期间农民阶级长期反动起义的舞台。]

[ðə; ði] [θriː] ['jɪrz] - [sɪ'vɪr] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] [hæd; həd] [friːd] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]

The	three	years	'	severe	rule	of	the	parliamentary	republic	had	freed	a	part	of
这	三	年	-	严重	规则	的	这	议会	共和国	有	自由	一个	部分	的

[ðə; ði] [frentʃ] ['fɑːrmɚz] [frʌm; frəm][ðə; ði][nəˌpoʊli'ɑːnɪk]['luːʒ(ə)n] ,

the	French	farmers	from	the	Napoleonic	illusion	,
这	法语	农民	从	这	拿破仑时代	错觉	,

议会共和制三年的严厉统治使一部分法国农民摆脱了拿破仑时代的幻想。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] ['iːv(ə)n]['oʊnli] [ˌsuːpər'fɪʃəli] ; [hæd; həd] [ˌrɛvə'luːʃəˌnaɪzd] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː]

and	,	though	even	only	superficially	;	had	revolutionized	them	The	bourgeoisie
和	,	尽管	甚至	仅有的	表面上	;	有	革命性的	他们	这	资产阶级

[θruː] [ðem; ðəm] , [haʊ'evər] ,

threw	them	,	however	,
扔	他们	,	然而	,

而且，即便只是表面上的；也已经彻底改变了它们，然而资产阶级却抛弃了它们。

['vaɪələntli] [bæk] ['evri] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [set] [ðəm'selvz] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

violently	back	every	time	that	they	set	themselves	in	motion	.
暴力	后退	每一个	时间	那	他们	放	他们自己	在	运动	.

每次它们开始行动，都会猛烈反弹。

['ʌndər] [ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] , [ðə; ði]['mɑːdərn] ['resld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l]

Under	the	parliamentary	republic	,	the	modern	wrestled	with	the	traditional
在下面	这	议会	共和国	,	这	现代的	摔跤	和	这	传统的

['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['fɑːrmər] .

consciousness	of	the	French	farmer	.
意识	的	这	法语	农民	.

在议会共和制下，现代性与法国农民的传统意识展开了斗争。

[ðə; ði] ['prɑːses] [went] [ɑːn][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skuːl]

The	process	went	on	in	the	form	of	a	continuous	struggle	between	the	school
这	过程	去	在	在	这	形式	的	一个	连续的	斗争	之间	这	学校

['tiːtʃərz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːrsənz] ;

teachers	and	the	parsons	;
教师	和	这	牧师	;

这一过程演变为学校教师和牧师之间持续不断的斗争；

- - [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [nɑːkt] [ðə; ði] [skuːl] ['tiːtʃərz] [daʊn] .

-	-	the	bourgeoisie	knocked	the	school	teachers	down	.
-	-	这	资产阶级	敲门	这	学校	教师	向下	.

资产阶级打倒了学校教师。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ,

For	the	first	time	,
为了	这	第一的	时间	,

首次，

[ðə; ði]['fɑːrmər] [meɪd] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [stænd][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]

the	farmer	made	an	effort	to	take	an	independent	stand	in	the	government
这	农民	制成	一个	努力	到	拿	一个	独立的	站立	在	这	政府

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;

of	the	country	;
的	这	国家	;

这位农民努力在国家政府中采取独立立场；

[ðɪs] ['mænɪfestɪd] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði] [prə'lɔːŋd] [kən'flɪkts] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɛəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['priːˌfekts] ;

this	manifested	itself	in	the	prolonged	conflicts	of	the	Mayors	with	the	Prefects	;
这	表现出来	本身	在	这	延长	冲突	的	这	市长	和	这	级长	;

这体现在市长与地方长官之间长期的冲突中；

- - [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [dɪ'pəʊzd] [ðə; ði] [mɛəz] .

-	-	the	bourgeoisie	deposed	the	Mayors	.
-	-	这	资产阶级	被罢免	这	市长	.

资产阶级罢免了市长们。

['faɪnəli] , ['dʊrɪŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɑːrlə'mentri] [rɪ'pʌblɪk] , [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ləu'kælitiz]

Finally	,	during	period	of	the	parliamentary	republic	,	the	farmers	of	several	localities
最后	,	期间	时期	的	这	议会	共和国	,	这	农民	的	一些	地方

[roʊz] [ə'genst] [ðer; ðər] [oʊn] ['prɑːdʌkt] ,

rose	against	their	own	product	,
玫瑰	反对	他们的	自己的	产品	,

最后，在议会共和时期，一些地方的农民起来反对他们自己的产品。

[ðə; ði]['ɑːrmi] ; - - [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ['pʌnɪʃt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [steɪts] [ʌv; əv] [siːdʒ] [ænd; ənd]

the	Army	;	-	-	the	bourgeoisie	punished	them	with	states	of	siege	and
这	军队	;	-	-	这	资产阶级	受到惩罚	他们	和	各州	的	围城	和

[ˌeksi'kjuːʃənz] .

executions	.
处决	.

军队；——资产阶级以围城和处决来惩罚他们。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][aɪ'dentɪk(ə)l] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] , [ðæt] [naʊ] [haulz] ['oʊvər][ðə; ði] " [stu:'pɪdəti][ʌv; əv][ðə; ði]

And	this	is	the	identical	bourgeoisie	,	that	now	howls	over	the	"	stupidity	of	the
和	这	是	这	完全相同的	资产阶级	,	那	现在	嚎叫	超过	这	"	愚蠢	的	这

['mæsɪz] ,

masses	,
群众	,

而这还是同一批资产阶级，现在却对“群众的愚蠢”大加挞伐。

" ['oʊvər][ðə; ði] " [vaɪl] ['mʌltɪtu:d] , " [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'ti:] [kleɪmz] , [bɪ'treɪd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]['boʊnəˌpɑ:rt] .

"	over	the	"	vile	multitude	,	"	which	,	it	claims	,	betrayed	it	to	Bonaparte	.
"	超过	这	"	卑鄙的	民众	,	"	哪个	,	它	索赔	,	背叛	它	到	波拿巴	.

它声称，是“卑鄙的群众”背叛了它，投靠了波拿巴。

[ɪt'self] [hæz; həz] ['vaɪələntli] ['fɔ:tifaid] [ðə; ði] [ɪm'pɪrɪəlɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑ:rmər] [klæs] ;

Itself	has	violently	fortified	the	imperialism	of	the	farmer	class	;
本身	有	暴力	强化	这	帝国主义	的	这	农民	班级	;

它本身就极大地巩固了农民阶级的帝国主义；

[ˌaɪ 'ti:]['fɜ:rmli] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði][bɜ:rθ] - [pleɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɑ:rmər] -

it	firmly	maintained	the	conditions	that	Constitute	the	birth	-	place	of	this	farmer	-
它	牢牢	维持	这	状况	那	构成	这	出生	-	地方	的	这	农民	-

[rɪ'lɪdʒən] .

religion	.
宗教	.

它牢牢地维护了构成这种农民宗教诞生地的条件。

[ɪn'di:d] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑ:'zi:] [hæz; həz] ['evri] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [fɪr] [ðə; ði][stu:'pɪdəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] - - [soʊ]

the	bourgeoisie	has	every	reason	to	fear	the	stupidity	of	the	masses	-	-	so
这	资产阶级	有	每一个	原因	到	害怕	这	愚蠢	的	这	群众	-	-	所以

[lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [kən'sɜ:rvətɪv] ;

long	as	they	remain	conservative	;
长的	作为	他们	保持	保守的	;

只要群众仍然保守，资产阶级就完全有理由害怕群众的愚蠢；

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪn'telɪdʒəns] - - [soʊ] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ˌrevə'lu:ʃəneri] .

and	their	intelligence	-	-	so	soon	as	they	become	revolutionary	.
和	他们的	智力	-	-	所以	很快	作为	他们	变得	革命性的	.

以及他们的智慧——一旦他们成为革命者。

[ɪn][ðə; ði][rɪ'vəults] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] ['æftər][ðə; ði] " [ku:] [ˌdeɪ'tɑ:, ˌdeɪ'tɑ:] " [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

In	the	revolts	that	took	place	after	the	"	coup	d'etat	"	a	part	of	the	French
在	这	叛乱	那	采取	地方	后	这	"	政变	d'etat	"	一个	部分	的	这	法语

['fɑ:rmɝz] [prəu'testid] ,

farmers	protested	,
农民	抗议	,

在政变后爆发的起义中，一部分法国农民进行了抗议。

[ɑ:rmz][ɪn][hænd] , [ə'genst] [ðer; ðər] [oʊn] [voʊt] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] - , - .

arms	in	hand	,	against	their	own	vote	of	December	10	,	1848	.
武器	在	手	,	反对	他们的	自己的	投票	的	十二月	-	,	-	.

他们手持武器，违背了自己在 1848 年 12 月 10 日的投票结果。

[ðə; ði] [sku:l] [haʊs] [hæd; həd] , [sɪns] - , ['ʃa:pənd] [ðer; ðər] [wɪts] .

The	school	house	had	,	since	1848	,	sharpened	their	wits	.
这	学校	房子	有	,	自从	-	,	锋利	他们的	智慧	.

自 1848 年以来，这所学校磨练了他们的才智。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [baʊnd] [ðəm'selvz] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['neðər] [wɜːrld][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

But	they	had	bound	themselves	over	to	the	nether	world	of	history	,
但	他们	有	边界	他们自己	超过	到	这	下	世界	的	历史	,

但他们已经把自己束缚在了历史的阴暗世界里。

[ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] [kept] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər][wɜːrd] .

and	history	kept	them	to	their	word	.
和	历史	保留	他们	到	他们的	单词	.

历史证明他们信守诺言。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [stɪl] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv]['predʒudisiz] [ðæt] ,

Moreover	,	the	majority	of	this	population	was	still	so	full	of	prejudices	that	,
而且	,	这	多数	的	这	人口	曾是	仍然	所以	满的	的	偏见	那	,

此外，这部分人群中的大多数人仍然充满偏见，以至于

[dʒʌst][ɪn][ðə; ði] " ['rɛdɪst] " [dɪ'pɑːtmənts] , [ˌaɪ 'tiː]['voʊtɪd]['oʊpənli][fɔːr; fər]['boʊnəˌpɑːrt] .

just	in	the	"	reddest	"	Departments	,	it	voted	openly	for	Bonaparte	.
只是	在	这	"	最红	"	部门	,	它	投票	公然	为了	波拿巴	.

仅仅在“最保守”的几个省份，就公开投票支持波拿巴。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'sembli] [pri'ventid] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [θɔːt] , [ðɪs] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] ;

The	National	Assembly	prevented	,	as	it	thought	,	this	population	from	walking	;
这	国家的	集会	阻止	,	作为	它	想法	,	这	人口	从	步行	;

国民议会认为，这部分民众不能行走；

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [naʊ] [snæpt] [ðə; ði] ['fetərz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪtiz] [hæd; həd] [strʌk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɪl]

the	farmers	now	snapped	the	fetters	which	the	cities	had	struck	upon	the	will
这	农民	现在	啪啪	这	镣铐	哪个	这	城市	有	击	之上	这	将要

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] .

of	the	country	districts	.
的	这	国家	地区	.

农民们挣脱了城市强加在乡村地区意志上的枷锁。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [in'dʌldʒd] [ðə; ði] [groʊ'tesk] [həˌluːsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [kən'venʃ(ə)n]

In	some	places	they	even	indulged	the	grotesque	hallucination	of	a	"	Convention
在	一些	地方	他们	甚至	沉溺其中	这	怪诞	幻觉	的	一个	"	习俗

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nə'poʊliən] .

together	with	a	Napoleon	.
一起	和	一个	拿破仑	.

在某些地方，他们甚至沉溺于一种怪诞的幻想，即“与拿破仑一起召开会议”。

" ['æftər][ðə; ði][fɜːrst][ˌrevə'luːʃ(ə)n][hæd; həd] [kən'vɜːrtɪd] [ðə; ði][sɜːrf] ['fɑːrmɚz] ['ɪntuː] ['friːhoʊldər] ,

"	After	the	first	revolution	had	converted	the	serf	farmers	into	freeholders	,
"	后	这	第一的	革命	有	转换	这	农奴	农民	进入	自由持有者	,

“第一次革命将农奴农民转变为自由农之后，

[nə'poʊliən] [fɪkst] [ænd; ənd]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] , [ˌʌnmə'lestɪd] , [ðeɪ]

Napoleon	fixed	and	regulated	the	conditions	under	which	,	unmolested	,	they
拿破仑	固定的	和	受监管	这	状况	在下面	哪个	,	未受干扰	,	他们

[kʊd; kəd] [ɪk'splɔɪt][ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv] [fræns] ,

could	exploit	the	soil	of	France	,
可以	开发	这	土壤	的	法国	,

拿破仑规定并规范了他们不受干扰地开发法国土地的条件。

[ðæt] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðer; ðər][hændz] , [ænd; ənd] ['ekspieɪt][ðə; ði] ['juːθfl] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər]

that	had	just	fallen	into	their	hands	,	and	expiate	the	youthful	passion	for
那	有	只是	倒下	进入	他们的	双手	,	和	赎罪	这	青春	热情	为了

['prɑːpərti] .

property	.
财产	.

那些东西刚刚落入他们手中，满足了他们年轻时对财产的渴望。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [naʊ] [berz] [ðə; ði] [frentʃ] ['fɑːrmər] [daʊn] [ɪz] [ðæt] ['veri] [ə'lɑːtmənt] [ʌv; əv][lænd] ,

But	that	which	now	bears	the	French	farmer	down	is	that	very	allotment	of	land	,
但	那	哪个	现在	熊	这	法语	农民	向下	是	那	非常	分配	的	土地	,

但现在压在法国农民头上的正是那块分配来的土地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] , [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['oʊnərʃɪp] , [wɪtʃ] [nə'poʊliən] [hæd; həd]

it	is	the	partition	of	the	soil	,	the	form	of	ownership	,	which	Napoleon	had
它	是	这	分割	的	这	土壤	,	这	形式	的	所有权	,	哪个	拿破仑	有

[kən'sɑːlɪdeɪtɪd] .

consolidated	.
合并	.

这是拿破仑巩固的土地分割和所有权形式。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [tɜːrnd] [frentʃ] ['fjuːd(ə)l] ['pez(ə)nt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [ɔːr]

These	are	the	material	condition	that	turned	French	feudal	peasant	into	a	small	or
这些	是	这	材料	状况	那	转向	法语	封建	农民	进入	一个	小的	或者

[ə'lɑːtmənt] ['fɑːrmər] ,

allotment	farmer	,
分配	农民	,

这些物质条件使法国封建农民转变为小农或分配农。

[ænd; ənd] [nə'poʊliən] ['ɪntuː][æn; ən] ['empərər] .

and	Napoleon	into	an	Emperor	.
和	拿破仑	进入	一个	皇帝	.

并将拿破仑变成了皇帝。

[tuː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [hæv; həv] [sə'faɪst] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði] [prə'gresɪv]

Two	generations	have	sufficed	to	produce	the	inevitable	result	the	progressive
二	几代人	有	足够了	到	生产	这	不可避免的	结果	这	进步

[dɪˌtɪriə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,

deterioration	of	agriculture	,
恶化	的	农业	,

两代人的时间足以造成农业逐渐衰落这一不可避免的结果。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'gresɪv] [en'kʌmbərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] [ðə; ði] " [nəˌpoʊli'ɑːnɪk] " [fɔːrm][ʌv; əv]

and	the	progressive	encumbering	of	the	agriculturist	The	"	Napoleonic	"	form	of
和	这	进步	负担	的	这	农学家	这	"	拿破仑时代	"	形式	的

['oʊnərʃɪp] , [wɪtʃ] ,

ownership	,	which	,
所有权	,	哪个	,

以及农业生产者日益沉重的负担，这种"拿破仑式"所有制形式，

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]

at	the	beginning	of	the	nineteenth	century	was	the	condition	for	the
在	这	开始	的	这	第十九	世纪	曾是	这	状况	为了	这

[ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['rʊrəl][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

emancipation	and	enrichment	of	the	French	rural	population	,
解放	和	丰富	的	这	法语	乡村的	人口	,

十九世纪初是法国农村人口解放和富裕的条件。

[hæz; həz] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] , [dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðer; ðər]

has	,	in	the	course	of	the	century	,	developed	into	the	law	of	their
有	,	在	这	课程	的	这	世纪	,	发达	进入	这	法律	的	他们的

[ɪn'sleɪvmənt] [ænd; ənd] ['pɔːpərˌɪzəm] .

enslavement	and	pauperism	.
奴役	和	贫困	.

经过一个世纪的发展，它演变成了奴役和贫困的法律。

[naʊ] , [ðen] , [ðɪs] ['veri] [lɔː] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] " [ɪ'deɪz] - ,

Now	,	then	,	this	very	law	is	the	first	of	the	"	idees	Napoleoniennes	,
现在	,	然后	,	这	非常	法律	是	这	第一的	的	这	"	想法	-	,

那么，这条法律正是"拿破仑思想"的第一条。

" [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sekənd] ['boʊnəˌpɑːrt][mʌst; məst][ʌp'hoʊld] .

"	which	the	second	Bonaparte	must	uphold	.
"	哪个	这	第二	波拿巴	必须	坚持	.

“这是第二位波拿巴必须坚持的。”

[ɪf] [hiː; hi] [stɪl] ['ʃɛrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ,

If	he	still	shares	with	the	farmers	the	illusion	of	seeking	,
如果	他	仍然	分享	和	这	农民	这	错觉	的	寻求	,

如果他仍然和农民们一样抱有追求的错觉，

[nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ə'lɑːtmənt] [ɪt'self] , [bʌt; bət] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪstəm] ,

not	in	the	system	of	the	small	allotment	itself	,	but	outside	of	that	system	,
不是	在	这	系统	的	这	小的	分配	本身	,	但	外部	的	那	系统	,

不是在小额分配制度本身之内，而是在该制度之外。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['sekənderi] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ruːɪn] ,

in	the	influence	of	secondary	conditions	,	the	cause	of	their	ruin	,
在	这	影响	的	次要	状况	,	这	原因	的	他们的	废墟	,

在次要因素的影响下，导致它们衰败的原因

[hɪz; ɪz][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə][bɜːrst] [laɪk] [soʊp] -

his	experiments	are	bound	to	burst	like	soap	-
他的	实验	是	边界	到	爆裂	喜欢	肥皂	-

['bʌblz] [ə'genst] [ðə; ði]['mɑːdərn] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] .

bubbles	against	the	modern	system	of	production	.
气泡	反对	这	现代的	系统	的	生产	.

他的实验注定会像肥皂泡一样，在现代生产体系面前破灭。

[ðə; ði][ˌiːkə'nɑːmɪk] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'lɑːtmənt] ['sɪstəm] [hæz; həz] [tɜːrnd] ['bɑːtəm] ['ʌpwərd] [ðə; ði]

The	economic	development	of	the	allotment	system	has	turned	bottom	upward	the
这	经济的	发展	的	这	分配	系统	有	转向	底部	向上	这

[rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .

relation	of	the	farmer	to	the	other	classes	of	society	.
关系	的	这	农民	到	这	其他	课程	的	社会	.

分配制度的经济发展使农民与社会其他阶层的关系发生了自下而上的转变。

['ʌndər] [nə'poʊliən] ,

Under	Napoleon	,
在下面	拿破仑	,

在拿破仑统治时期

[ðə; ði] ['pɑːsəliŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [lændz]['ɪntuː] [smɔːl] [ə'lɔtmənts] ['sʌplɪmentɪd] [ɪn][ðə; ði]

the	parceling	out	of	the	agricultural	lands	into	small	allotments	supplemented	in	the
这	包裹	出去	的	这	农业	土地	进入	小的	分配地	补充	在	这

['kʌntri] [ðə; ði] [friː] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'sɪpiənt] [lɑːrdʒ] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] .

country	the	free	competition	and	the	incipient	large	production	of	the	cities	.
国家	这	自由的	竞赛	和	这	初期	大的	生产	的	这	城市	.

农村地区农业用地被分割成小块，而城市则通过自由竞争和新兴的大规模生产来补充农业用地。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [klæs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [juː'bɪkwɪtəs] ['proʊtest] [ə'genst] [ðə; ði][ˌærɪ'stɑːkrəsi][ʌv; əv][lænd] , [dʒʌst]

The	farmer	class	was	the	ubiquitous	protest	against	the	aristocracy	of	land	,	just
这	农民	班级	曾是	这	无处不在	反对	反对	这	贵族	的	土地	,	只是

[ðen] [ˌoʊvər'θroʊn] .

then	overthrown	.
然后	被推翻	.

农民阶级是当时普遍存在的反抗土地贵族统治的力量，而土地贵族统治刚刚被推翻。

[ðə; ði] [ruːts] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [smɔːl] [ə'lɔtmənts] [kæst]['ɪntuː][ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv] [fræns] ,

The	roots	that	the	system	of	small	allotments	cast	into	the	soil	of	France	,
这	根	那	这	系统	的	小的	分配地	投掷	进入	这	土壤	的	法国	,

小额土地分配制度在法国土壤中扎根已久。

[dɪ'praɪvd] ['fjuːdəlɪzəm][ʌv; əv][ɔːl] ['nuːtrəmənt] .

deprived	**feudalism**	**of**	**all**	**nutriment**	**.**
被剥夺的	封建	的	全部	营养	.

剥夺了封建制度的一切养分。

[ɪts] ['baʊndri] - [poʊsts] ['kɔnstɪtjuːtɪd] [ðə; ðɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['bʌtrəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [ə'genst] ['evri]

Its	**boundary**	**-**	**posts**	**constituted**	**the**	**natural**	**buttress**	**of**	**the**	**bourgeoisie**	**against**	**every**
它是	边界	-	帖子	构成	这	自然的	支持	的	这	资产阶级	反对	每一个

[stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] ['əʊvəˌlɔːdz] .

stroke	**of**	**the**	**old**	**overlords**	**.**
中风	的	这	老的	统治者	.

它的界桩构成了资产阶级抵御旧统治者每一次攻击的天然屏障。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

But	**in**	**the**	**course**	**of**	**the**	**nineteenth**	**century**	**,**
但	在	这	课程	的	这	第十九	世纪	,

但在十九世纪，

[ðə; ðɪ] ['sɪti] ['juːʒərər] [stept] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ʃuːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fjuːd(ə)l] [lɔːrd] ,

the	**City**	**Usurer**	**stepped**	**into**	**the**	**shoes**	**of**	**the**	**Feudal**	**Lord**	**,**
这	城市	高利贷者	步	进入	这	鞋	的	这	封建	主	,

城市放贷官扮演了封建领主的角色，

[ðə; ðɪ] ['mɔːrgɪdʒ] ['sʌbstɪtjutɪd] [ðə; ðɪ]['fjuːd(ə)l] ['duːtiz] ['fɔːrmərli] ['jiːldɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [sɔɪl] ,

the	**Mortgage**	**substituted**	**the**	**Feudal**	**Duties**	**formerly**	**yielded**	**by**	**the**	**soil**	**,**
这	抵押	替代	这	封建	职责	以前	产生	经过	这	土壤	,

抵押权取代了以前土地所缴纳的封建税款。

[ˌbʊr'ʒwɑː] ['kæpɪt(ə)l] [tʊk] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌærɪ'stɑːkrəsi] [ʌv; əv] ['lændɪd] ['prɑːpərti] .

bourgeois	**Capital**	**took**	**the**	**place**	**of**	**the**	**aristocracy**	**of**	**Landed**	**Property**	**.**
资产阶级	首都	采取	这	地方	的	这	贵族	的	登陆	财产	.

资产阶级资本取代了土地贵族。

[ðə; ðɪ]['fɔːrmər] [ə'lɔtmənts] [ɑːr; ər] [naʊ] ['oʊnli][ə; eɪ]['priːtekst] [ðæt] [ə'laʊz] [ðə; ðɪ]['kæpɪtəlɪst] [klæs] [tuː; tə]

The	**former**	**allotments**	**are**	**now**	**only**	**a**	**pretext**	**that**	**allows**	**the**	**capitalist**	**class**	**to**
这	以前的	分配地	是	现在	仅有的	一个	借口	那	允许	这	资本家	班级	到

[drɔː] ['prɑːfɪt] ,

draw	**profit**	**,**
画	利润	,

以前的土地分配现在只是资本家阶级攫取利润的借口而已。

['ɪntrəst] [ænd; ənd] [rent] [frʌm; frəm] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [lændz] ,

interest	**and**	**rent**	**from**	**agricultural**	**lands**	**,**
兴趣	和	租	从	农业	土地	,

农业用地利息和租金

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['fɑːrmər] [hɪm'self] [ðə; ðɪ][tæsk][ʌv; əv] ['siːɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi]

and	**to**	**leave**	**to**	**the**	**farmer**	**himself**	**the**	**task**	**of**	**seeing**	**to**	**it**	**that**	**he**
和	到	离开	到	这	农民	他自己	这	任务	的	看到	到	它	那	他

[nɑːk] [aʊt] [hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] .

knock	**out**	**his**	**wages**	**.**
敲	出去	他的	工资	.

而将确保农民挣到工资的任务交给他自己。

[ðə; ði] ['mɔ:rgɪdʒ] [ɪn'detɪdnəs] [ðæt] ['bə:dənz] [ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv] [fræns] [im'pəuziz] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [frentʃ]

The	mortgage	indebtedness	that	burdens	the	soil	of	France	imposes	upon	the	French
这	抵押	负债	那	负担	这	土壤	的	法国	强加	之上	这	法语

['fɑ:rmər] [klæs] [ðeɪ] ['peɪmənt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪntrəst] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['ɪntrəst] [ɑ:n]

farmer	class	they	payment	of	an	interest	as	great	as	the	annual	interest	on
农民	班级	他们	支付	的	一个	兴趣	作为	伟大的	作为	这	年度的	兴趣	在

[ðə; ði] [hoʊl] ['brɪtɪʃ] ['næʃ(ə)nəl] [det] .

the	whole	British	national	debt	.
这	所有的	英国	国家的	债务	.

法国土地上沉重的抵押贷款债务，使得法国农民阶级每年支付的利息，与整个英国国债的年利息一样多。

[ɪn] [ðɪs] ['sleɪvəri] [ʌv; əv] ['kæpɪt(ə)l] , ['wɪðər] [ɪts] [dɪ'veləpmənt] ['draɪvz] [ˌaɪ 'ti:] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] ,

In	this	slavery	of	capital	,	whither	its	development	drives	it	irresistibly	,
在	这	奴隶制	的	首都	,	往哪里去	它是	发展	驱动	它	无法抗拒地	,

在这种资本奴役中，资本的发展不可抗拒地驱使着它走向何方。

[ðə; ði] [ə'lɑ:tmənt] ['sɪstəm] [hæz; həz] [træns'fɔ:md] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] ['neɪʃ(ə)n] ['ɪntu:]

the	allotment	system	has	transformed	the	mass	of	the	French	nation	into
这	分配	系统	有	转变	这	大量的	的	这	法语	国家	进入

['trɔglə,daɪts] .

troglodytes	.
穴居人	.

分配制度使法国大部分民众变成了穴居人。

[ˌsɪks'ti:n] ['mɪljən] ['fɑ:rmɚz] (['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn'klu:dɪd]) , [haʊs] [ɪn] ['hʌvl] [moʊst] [ʌv; əv]

Sixteen	million	farmers	(	women	and	children	included	)	,	house	in	hovels	most	of
十六	百万	农民	(	女性	和	孩子们	包括	)	,	房子	在	茅屋	最多	的

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['oʊnli] [wʌn] ['oʊpənɪŋ] ,

which	have	only	one	opening	,
哪个	有	仅有的	一	开幕	,

一千六百万农民（包括妇女和儿童）住在简陋的棚屋里，其中大多数棚屋只有一个开口。

[sʌm; səm] [tu:] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fju:] [moʊst] ['feɪvərd] [wʌnz] [θri:] .

some	two	,	and	the	few	most	favored	ones	three	.
一些	二	,	和	这	很少	最多	受青睐	一个	三	.

有些人两个，少数最受欢迎的人三个。

['wɪndoʊz] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [ə; eɪ] [haʊs] [wʌt] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [ðə; ði] [hed] .

Windows	are	to	a	house	what	the	five	senses	are	to	the	head	.
视窗	是	到	一个	房子	什么	这	五	感官	是	到	这	头	.

窗户之于房子，犹如五官之于大脑。

[ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑ:] ['soʊʃ(ə)l] ['ɔ:rdər] , [wɪtʃ] , [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentʃəri] ,

The	bourgeois	social	order	,	which	,	at	the	beginning	of	the	century	,
这	资产阶级	社会的	命令	,	哪个	,	在	这	开始	的	这	世纪	,

世纪初的资产阶级社会秩序，

[pleɪst] [ðə; ði] [steɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sentɪn(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['nu:li] [institju:tid] [ə'lɑ:tmənt] , [ænd; ənd] [ðæt]

placed	the	State	as	a	sentinel	before	the	newly	instituted	allotment	,	and	that
放置	这	状态	作为	一个	哨兵	前	这	新	已设立	分配	,	和	那

[mə'njʊə] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['lɔrəlz] ,

manured	this	with	laurels	,
施肥	这	和	月桂树	,

将国家置于新设立的分配制度的哨兵位置，并以此为荣。

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['væmpaɪər] [ðæt] [sʌks] [aʊt] [ɪts] [hɑ:rt] - [blʌd] [ænd; ənd] [ɪts] ['veri] [breɪn] ,

has	become	a	vampire	that	sucks	out	its	heart	-	blood	and	its	very	brain	,
有	变得	一个	吸血鬼	那	真糟糕	出去	它是	心	-	血	和	它是	非常	脑	,

它变成了吸血鬼，吸干了它的心血和大脑。

[ænd; ənd] [θroʊz] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['ælkəmɪsts] [pɑːt][ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] .

and	throws	it	into	the	alchemist's	pot	of	capital	.
和	投掷	它	进入	这	炼金术士的	锅	的	首都	.

然后把它扔进炼金术士的资金罐里。

[ðə; ði] " [koʊd] [nə'poʊliən] " [ɪz] [naʊ] [bʌt; bət][ðə; ði]['koʊdeks][ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ʌv; əv]['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] ['seɪlz]

The	"	Code	Napoleon	"	is	now	but	the	codex	of	execution	,	of	sheriff's	sales
这	"	代码	拿破仑	"	是	现在	但	这	法典	的	执行	,	的	警长的	销售量

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ɪn'tensɪfaɪd] [tæk'seɪʃn] .

and	of	intensified	taxation	.
和	的	加强	税收	.

“拿破仑法典”如今不过是处决、法警拍卖和加重税收的法典。

[tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['mɪljən] (['tʃɪldrən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn'kluːdɪd]) [ə'fɪʃ(ə)l] ['pɔːpəz] , ['vægəˌbɔndz]

To	the	four	million	(	children	,	etc	.	,	included	)	official	paupers	,	vagabonds
到	这	四	百万	(	孩子们	,	ETC	.	,	包括	)	官方的	贫民	,	流浪汉

, ['krɪmənəlz][ænd; ənd] ['prɔstɪˌtuːts] ,

,	criminals	and	prostitutes	,
,	罪犯	和	妓女	,

对于四百万（包括儿童等）官方认定的贫民、流浪汉、罪犯和妓女，

[ðæt] [fræns] ['nʌmbərz] , [mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] [faɪv] ['mɪljən] [soʊlz] [huː] ['hʌvər] ['oʊvər][ðə; ði]

that	France	numbers	,	must	be	added	five	million	souls	who	hover	over	the
那	法国	数字	,	必须	是	额外	五	百万	灵魂	WHO	徘徊	超过	这

['presəpɪs] [ʌv; əv][laɪf] ,

precipice	of	life	,
悬崖	的	生活	,

法国的人口总数还必须加上五百万徘徊在生命边缘的人们。

[ænd; ənd] ['iːðər] ['soʊdʒɜːrn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪt'self] ,

and	either	sojourn	in	the	country	itself	,
和	任何一个	旅居	在	这	国家	本身	,

要么在该国境内逗留，

[ɔːr] [floʊt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][rægz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtiz]

or	float	with	their	rags	and	their	children	from	the	country	to	the	cities
或者	漂浮	和	他们的	破布	和	他们的	孩子们	从	这	国家	到	这	城市

,

,
,

或者带着破烂的衣服和孩子从农村漂泊到城市，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪtiz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	from	the	cities	back	to	the	country	.
和	从	这	城市	后退	到	这	国家	.

然后从城市回到乡村。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] , [æz; əz] ['ʌndər] [nə'poʊliən] ,

Accordingly	,	the	interests	of	the	farmers	are	no	longer	,	as	under	Napoleon	,
因此	,	这	兴趣	的	这	农民	是	不	更长	,	作为	在下面	拿破仑	,

因此，农民的利益不再像拿破仑时期那样受到重视。

[ɪn] ['hɑːrməni] [bʌt; bət][ɪn]['kɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] , [aɪ] . [iː] . , [wɪð; wɪθ]

in	harmony	but	in	conflict	with	the	interests	of	the	bourgeoisie	,	i	.	e	.	,	with
在	和谐	但	在	冲突	和	这	兴趣	的	这	资产阶级	,	我	.	e	.	,	和

['kæpɪt(ə)l] ;

capital	;
首都	;

与资产阶级的利益，即资本的利益，和谐但冲突；

[ðeɪ] [faɪnd][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl]['ælaɪz][ænd; ənd] ['lidər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɜːrbən][ˌproʊlə'teriət] ,

they	**find**	**their**	**natural**	**allies**	**and**	**leaders**	**among**	**the**	**urban**	**proletariat**	**,**
他们	寻找	他们的	自然的	盟国	和	领导人	之中	这	城市的	无产阶级	,

他们在城市无产阶级中找到了天然的盟友和领导者。

[huːz] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʊr'ʒwɑː] ['soʊʃ(ə)l]['ɔːrdər] .

whose	**mission**	**is**	**the**	**overthrow**	**of**	**the**	**bourgeois**	**social**	**order**	**.**
谁	使命	是	这	推翻	的	这	资产阶级	社会的	命令	.

其使命是推翻资产阶级社会秩序。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

路易·波拿巴的雾月十八日(The Eighteenth Brumaire of Louis Bonaparte)

第7/7页

[bʌt; bət][ðə; ði] " [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['gʌvərnmənt] " - - [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [ʌv; əv]
But **the** **"** **strong** **and** **unlimited** **government** **"** **-** **-** **and** **this** **is** **the** **second** **of**
但 这 " 强的 和 无限 政府 " - - 和 这 是 这 第二 的

[ðə; ði] " [ɪ'deɪz] - ,
the **"** **idees** **Napoleoniennes** **,**
这 " 想法 - ,

但是"强大而不受限制的政府"——这是"拿破仑思想"中的第二个思想，

" [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sekənd] [nə'poʊliən] [hæz; həz][tuː; tə] ['kærid] [aʊt] - - ,
" **which** **the** **second** **Napoleon** **has** **to** **carried** **out** **-** **-** **,**
" 哪个 这 第二 拿破仑 有 到 携带 出去 - - ,

"这是第二个拿破仑必须执行的任务——

[hæz; həz][fɔːr; fər][ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['fɔːrsəbl] [dɪ'fens] [ʌv; əv] [ðɪs] ['veri] " [mə'tɪriəl] " ['soʊʃ(ə)l]['ɔːrdər] ,
has **for** **its** **mission** **the** **forcible** **defence** **of** **this** **very** **"** **material** **"** **social** **order** **,**
有 为了 它是 使命 这 强制的 防御 的 这 非常 " 材料 " 社会的 命令 ,

其使命是以武力捍卫这种"物质的"社会秩序。

[ə; eɪ] " [mə'tɪriəl] ['ɔːrdər] " [ðæt] ['fəːniʃiz] [ðə; ði]['sloʊgən][ɪn] ['boʊnəˌpɑːrts] [ˌprɔklə'meɪʃənz] [ə'genst] [ðə; ði]
a **"** **material** **order** **"** **that** **furnishes** **the** **slogan** **in** **Bonaparte's** **proclamations** **against** **the**
一个 " 材料 命令 " 那 提供 这 口号 在 波拿巴的 公告 反对 这
['fɑːrmɚz] [ɪn][rɪ'voʊlt] .
farmers **in** **revolt** **.**
农民 在 反叛 .

"物质秩序"是波拿巴反对农民起义的宣言中的口号。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɔːrgɪdʒ] , [ɪm'poʊzd] [baɪ]['kæpɪt(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ə'lɑːtmənt] , [ðɪs] [ɪz]
Along **with** **the** **mortgage** **,** **imposed** **by** **capital** **upon** **the** **farmer's** **allotment** **,** **this** **is**
沿着 和 这 抵押 , 强加 经过 首都 之上 这 农民的 分配 , 这 是
['bəːdnd] [baɪ] [tæk'seɪʃn] .
burdened **by** **taxation** **.**
负担 经过 税收 .

除了资本对农民分配土地施加的抵押贷款外，这还需缴纳税款。

[tæk'seɪʃn] [ɪz][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [laɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [bjʊ'rɑːkrəsi] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] , [ðə; ði]['pɑːrsənz]
Taxation **is** **the** **fountain** **of** **life** **to** **the** **bureaucracy** **,** **the** **Army** **,** **the** **parsons**
税收 是 这 喷泉 的 生活 到 这 官僚 , 这 军队 , 这 牧师
[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrt] ,
and **the** **court** **,**
和 这 法庭 ,

税收是官僚机构、军队、牧师和法院的生命之源。

[ɪn] [ʃɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ˌæpə'rætəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] .
in **short** **to** **the** **whole** **apparatus** **of** **the** **Executive** **power** **.**
在 短的 到 这 所有的 设备 的 这 管理人员 力量 .

简而言之，就是整个行政权力机构。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] ['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd] ['hevi] ['tæksɪz][ɑːr; ər][aɪ'dentɪk(ə)l] .
A **strong** **government** **,** **and** **heavy** **taxes** **are** **identical** **.**
一个 强的 政府 , 和 重的 税收 是 完全相同的 .

强有力的政府和高税收是一回事。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['oʊnərʃɪp] ,

The	system	of	ownership	,
这	系统	的	所有权	,

所有权制度，

[ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ə'lɔtmənts] [lendz] [ɪt'self] [baɪ] ['neɪtʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['graʊndwɜːrk] [ʌv; əv]

involved	in	the	system	of	allotments	lends	itself	by	nature	for	the	groundwork	of
涉及	在	这	系统	的	分配地	借贷	本身	经过	自然	为了	这	基础工作	的

[ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['nuːmərəs] [bjʊ'rɑːkrəsi] :

a	powerful	and	numerous	bureaucracy	:
一个	强大的	和	很多的	官僚	:

参与分配制度本身就为建立强大而庞大的官僚机构奠定了基础：

[ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][æn; ən]['iːv(ə)n]['lev(ə)l][ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['pɜːsənz] ['oʊvər][ðə; ði]

it	produces	an	even	level	of	conditions	and	of	persons	over	the
它	产	一个	甚至	等级	的	状况	和	的	人	超过	这

[hoʊl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;

whole	surface	of	the	country	;
所有的	表面	的	这	国家	;

它使全国各地的人民和生活条件趋于平等；

[ˌaɪ 'tiː] , ['ðerfɔːr] ,

it	,	therefore	,
它	,	所以	,

因此，

[ə'laʊz] [ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][æn; ən]['iːv(ə)n] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] ['iːv(ə)n] [mæs]

allows	the	exercise	of	an	even	influence	upon	all	parts	of	this	even	mass
允许	这	锻炼	的	一个	甚至	影响	之上	全部	部分	的	这	甚至	大量的

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] ['sentrəl] [pɔɪnt] ['daʊnwərdz] :

from	a	high	central	point	downwards	:
从	一个	高的	中央	观点	向下	:

允许从高处的中心点向下对这个均匀质量的各个部分施加均匀的影响：

[ˌaɪ 'tiː] [ə'naɪəˌleɪts] [ðə; ði] [əˌrɪstə'krætɪk] [grə'deiʃənz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['pɑːpjələr] ['mæsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]

it	annihilates	the	aristocratic	gradations	between	the	popular	masses	and	the
它	湮灭	这	贵族	渐变	之间	这	受欢迎的	群众	和	这

['gʌvərnmənt] ; [ˌaɪ 'tiː] , ['kɑːnsɪkwentli] ,

Government	;	it	,	consequently	,
政府	;	它	,	最后	,

它消除了民众与政府之间固有的等级制度；因此，它.....

[kɔːlz] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [fɔːr; fər][ðə; ði][də'rekt] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][fɔːr; fər]

calls	from	all	sides	for	the	direct	intervention	of	the	Government	and	for
呼叫	从	全部	侧面	为了	这	直接的	干涉	的	这	政府	和	为了

[ðə; ði] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætɜ-z] [ɪ'miːdiət] ['ɔrgənz] ;

the	intervention	of	the	latter's	immediate	organs	;
这	干涉	的	这	后者的	即时	器官	;

各方呼吁政府直接干预，并呼吁政府的直接机构进行干预；

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][æn; ən] [ˌʌnɪm'plɔɪd] [ɪk'ses] [ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

and	,	finally	,	it	produces	an	unemployed	excess	of	population	,
和	,	最后	,	它	产	一个	失业	过量的	的	人口	,

最后，它还会导致失业人口过剩。

[ðæt] [faindz][noʊ] [ruːm] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] , [ðæt] ,

that	finds	no	room	either	in	the	country	or	in	the	cities	,	that	,
那	发现	不	房间	任何一个	在	这	国家	或者	在	这	城市	,	那	,

它既不在乡村，也不在城市，它找不到容身之地。

['kɑ:nsɪkwentli] , ['snætʃɪz] ['æftər] ['pʌblɪk] ['ɑ:fɪs] [æz; əz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['dɪgnɪfaɪd] [ɑ:mz] ,

consequently	,	snatches	after	public	office	as	a	sort	of	dignified	alms	,
最后	,	抢夺	后	民众	办公室	作为	一个	种类	的	凝重	施舍	,

因此，攫取公职被视为一种体面的施舍。

[ænd; ənd] [prə'vəuks] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɜ:rðər] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

and	provokes	the	creation	of	further	offices	.
和	挑衅	这	创建	的	更远	办公室	.

并促使设立更多机构。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nu:] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] , [wɪtʃ] [hi:; hi] ['oʊpənd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

With	the	new	markets	,	which	he	opened	at	the	point	of	the
和	这	新的	市场	,	哪个	他	打开	在	这	观点	的	这

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ,

bayonet	,
刺刀	,

他用刺刀开辟了新的市场，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['plʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ntɪnənt] ,

and	with	the	plunder	of	the	continent	,
和	和	这	掠夺	的	这	大陆	,

以及对整个大陆的掠夺，

[nə'poʊliən] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['fɑ:rmər] [klæs] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [ðə; ði]['tæksɪz] [rʌŋ] [frʌm; frəm]

Napoleon	returned	to	the	farmer	class	with	interest	the	taxes	wrung	from
拿破仑	返回	到	这	农民	班级	和	兴趣	这	税收	拧干	从

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

拿破仑让农民阶级再次遭受重创，他榨取的税款也随之而来。

[ði:z] ['tæksɪz][wɜ:r; wər] [ðen] [ə; eɪ][goʊd][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑ:rmər] , [waɪl] [naʊ] ,

These	taxes	were	then	a	goad	to	the	industry	of	the	farmer	,	while	now	,
这些	税收	是	然后	一个	刺激	到	这	行业	的	这	农民	,	尽管	现在	,

这些税收在当时刺激了农民的辛勤劳动，而现在，

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [ðeɪ] [rɑ:b][hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][ɪts] [læst] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [sə'pɔ:rt] ,

on	the	contrary	,	they	rob	his	industry	of	its	last	source	of	support	,
在	这	相反	,	他们	抢	他的	行业	的	它是最后的		来源	的	支持	,

相反，他们剥夺了他所在行业最后的支撑来源。

[ænd; ənd] [kəm'pli:tli] [sæp][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] ['pɑ:vərti] .

and	completely	sap	his	power	to	resist	poverty	.
和	完全地	树液	他的	力量	到	抵抗	贫困	.

彻底削弱他抵抗贫困的能力。

[ɪn'di:d] , [æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] [bjʊ'rɑ:krəsi] ,

Indeed	,	an	enormous	bureaucracy	,
的确	,	一个	巨大的	官僚	,

确实，这是一个庞大的官僚机构。

['rɪtʃli] [gə'lu:nd] [ænd; ənd] [wel] [fed] [ɪz] [ðæt] " ['i:'deɪ] - " [ðæt] [ə'bʌv] [ɔ:l] ['ʌðər] ['su:ts]

richly	gallooned	and	well	fed	is	that	"	idee	Napoleonienne	"	that	above	all	others	suits
丰富	加洛恩	和	出色地美联储		是	那	"	想法	-	"	那	多于	全部	其他的	西装

[ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['boʊnəˌpɑ:rt] .

the	requirements	of	the	second	Bonaparte	.
这	要求	的	这	第二	波拿巴	.

丰盛的、饱足的“拿破仑式理念”最符合第二个波拿巴的要求。

[haʊ] [els] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ,

How	else	should	it	be	,
如何	别的	应该	它	是	,

还能怎样呢?

['siːɪŋ] [hiː; hi][ɪz] [fɔːrst] [tuː; tə] [reɪz] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] ['klæsɪz] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ,

seeing	he	is	forced	to	raise	alongside	of	the	actual	classes	of	society	,
看到	他	是	强制	到	增加	旁边	的	这	实际的	课程	的	社会	,

因为他被迫与社会各阶层人士一同成长，

[æn; ən][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [klæs] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪ'ʒiːm] [mʌst; məst][biː; bi]

an	artificial	class	,	to	which	the	maintenance	of	his	own	regime	must	be
一个	人造的	班级	,	到	哪个	这	维护	的	他的	自己的	政权	必须	是

[ə; eɪ] [naɪf] - [ænd; ənd] - [fɔːrk] ['kwestʃən] ?

a	knife	-	and	-	fork	question	?
一个	刀	-	和	-	叉	问题	?

一个人为构建的阶级，对他们而言，维持自己的政权竟然成了生死攸关的大事?

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːrst][faɪ'nænʃ(ə)l] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [wʌz; wəz] , [ə'kɔːrdɪŋli] ,

One	of	his	first	financial	operations	was	,	accordingly	,
一	的	他的	第一的	金融的	运营	曾是	,	因此	,

因此，他最早的金融操作之一就是:

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sæləriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪm'plɔɪiːz] [tuː; tə][ðer; ðər]['fɔːrmər]

the	raising	of	the	salaries	of	the	government	employees	to	their	former
这	提高	的	这	薪资	的	这	政府	雇员	到	他们的	以前的

['stændərd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː] ['saɪnɪkjʊr] .

standard	and	the	creation	of	new	sinecures	.
标准	和	这	创建	的	新的	闲职	.

将政府雇员的工资提高到以前的水平，并设立新的闲职。

[ə'nʌðər] " ['iː'deɪ] - " [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrsənz][æz; əz][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv]

Another	"	idee	Napoleonienne	"	is	the	rule	of	the	parsons	as	an	instrument	of
其他	"	想法	-	"	是	这	规则	的	这	牧师	作为	一个	乐器	的

['gʌvərnmənt] .

government	.
政府	.

另一个“拿破仑思想”是牧师作为政府工具进行统治。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [nuː] - [bɔːrn] [ə'lɑːtmənt] , [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][sə'saɪəti] , [ɪn][ɪts] [dɪ'pendəns]

But	while	the	new	-	born	allotment	,	in	harmony	with	society	,	in	its	dependence
但	尽管	这	新的	-	出生	分配	,	在	和谐	和	社会	,	在	它是	依赖性

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

upon	the	powers	of	nature	,
之上	这	权力	的	自然	,

但是，新生的分配地，与社会和谐相处，依赖于自然的力量，

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [səˌbɔːrdɪ'neɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ðæt] [prə'tektɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,

and	in	its	subordination	to	the	authority	that	protected	it	from	above	,
和	在	它是	从属关系	到	这	权威	那	受保护	它	从	多于	,

[wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'lɪdʒəs] ,

was	naturally	religious	,
曾是	自然	宗教	,

并且，由于它服从于保护它的上级权威，因此它自然具有宗教性质。

[ðə; ði] [det] - ['broʊkən] [ə'lɑːtmənt] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][sə'saɪəti][ænd; ənd]

the	debt	-	broken	allotment	,	on	the	contrary	,	at	odds	with	society	and
这	债务	-	破碎的	分配	,	在	这	相反	,	在	赔率	和	社会	和

[ə'θɔːrəti] ,

authority	,
权威	,

相反，负债累累的分配方案与社会和权威格格不入。

[ænd; ənd] ['drɪvn] [bɪ'jɑːnd] [ɪts] [oʊn] ['næroʊ] [baʊndz] , [bɪ'kʌmz] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəli] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] .

and	driven	beyond	its	own	narrow	bounds	,	becomes	as	naturally	irreligious	.
和	驱动	超过	它是	自己的	狭窄的	界限	,	变成	作为	自然	无宗教信仰者	.

当被驱使超越自身狭隘的界限时，自然而然地就会变得不信教。

['hev(ə)n] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['prɪti] [gɪft] [θroʊn] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['nærəʊ] [strɪp] [ʌv; əv][lænd] [ðæt]

Heaven	was	quite	a	pretty	gift	thrown	in	with	the	narrow	strip	of	land	that
天堂	曾是	相当	一个	漂亮的	礼物	抛掷	在	和	这	狭窄的	条	的	土地	那

[hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [wʌn] ,

had	just	been	won	,
有	只是	到过	韩元	,

天堂就像一份美丽的礼物，与刚刚赢得的那条狭长土地一起赠送。

[ɔːl][ðə; ðɪ] [mɔːr] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ðɪ] ['weðər] ; [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] ,

all	the	more	as	it	makes	the	weather	;	it	,	however	,
全部	这	更多的	作为	它	制作	这	天气	;	它	,	然而	,

尤其因为它会影响天气；然而，

[bɪ'kʌmz] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːrst] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]['fɑːrmər][æz; əz][ə; eɪ]

becomes	an	insult	from	the	moment	it	is	forced	upon	the	farmer	as	a
变成	一个	侮辱	从	这	片刻	它	是	强制	之上	这	农民	作为	一个

['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'lɑːtmənt] .

substitute	for	his	allotment	.
代替	为了	他的	分配	.

从强加给农民作为其分配土地的替代品的那一刻起，它就成了一种侮辱。

[ðen] [ðə; ðɪ] ['pɑːrsn] [ə'pɪrz] ['mɪrli] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ə'nɔɪntɪd] [blʌd] - [haʊnd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɜːrθli]

Then	the	parson	appears	merely	as	the	anointed	blood	-	hound	of	the	earthly
然后	这	牧师	出现	仅仅	作为	这	受膏者	血	-	猎犬	的	这	尘世的

[pə'liːs] , - - [jet] [ə'nʌðər] " ['iː'deɪ] - .

police	,	-	-	yet	another	"	idee	Napoleonienne	.
警察	,	-	-	然而	其他	"	想法	-	.

然后，牧师就仅仅以世俗警察的受膏猎犬的身份出现——又一个“拿破仑式的思想”。

" [ðə; ðɪ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [roʊm] [wɪl] [nekst] [taɪm] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [fræns] ,

"	The	expedition	against	Rome	will	next	time	take	place	in	France	,
"	这	远征	反对	罗马	将要	下一个	时间	拿	地方	在	法国	,

“下一次对罗马的远征将在法国进行。”

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'vɜːrs] [sens] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][em] . [diː] [ˌmɔːntə'lɑːmbərt] .

but	in	a	reverse	sense	from	that	of	M	.	de	Montalembert	.
但	在	一个	撤销	感觉	从	那	的	M	.	德	蒙塔朗贝尔	.

但与蒙塔朗贝尔先生的观点正好相反。

['faɪnəli] , [ðə; ðɪ] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] " [ɪ'deɪz] - " [ɪz][ðə; ðɪ] [prɪ'pɑːndərəns]

Finally	,	the	culminating	point	of	the	"	idees	Napoleoniennes	"	is	the	preponderance
最后	,	这	高潮	观点	的	这	"	想法	-	"	是	这	优势

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɑːrmi] .

of	the	Army	.
的	这	军队	.

最后，“拿破仑思想”的最终体现是军队的优势。

[ðə; ðɪ]['ɑːrmi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] " [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] " [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ə'lɑːtmənt] ['fɑːrmɚz] : [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

The	Army	was	the	"	point	of	honor	"	with	the	allotment	farmers	:	it	was
这	军队	曾是	这	"	观点	的	荣誉	"	和	这	分配	农民	:	它	曾是

[ðəm'selvz] [tɜːrnd] ['ɪntuː]['mæstərz] ,

themselves	turned	into	masters	,
他们自己	转向	进入	大师	,

对于分配土地的农民来说，军队是“荣誉的象征”：军队本身变成了他们的主人。

[dɪ'fendɪŋ] [ə'brɔːd] [ðer; ðər] ['nuːli] [ɪ'stæblɪʃt] ['prɑːpərti] , ['glɔːrəˌfaɪŋ] [ðer; ðər] ['riːs(ə)ntli] ['kɔŋkəd]

defending	abroad	their	newly	established	property	,	glorifying	their	recently	conquered
防守	国外	他们的	新	已确立的	财产	,	荣耀	他们的	最近	征服

[ˌnæʃə'nælәti] , ['plʌndərɪŋ] [ænd; ənd] [revə'luʃ(ə)nˌaɪzɪŋ] [ðə; ðɪ][wɜːrld] .

nationality	,	plundering	and	revolutionizing	the	world	.
国籍	,	掠夺	和	革命性的	这	世界	.

在海外捍卫他们新建立的财产，颂扬他们新征服的民族，掠夺和改造世界。

[ðə; ði]['juːnɪfɔːrm][wʌz; wəz][ðer; ðər] [steɪt] ['kɑːstuːm] ; [wɔːr][wʌz; wəz][ðer; ðər]['poʊətri] ; [ðə; ði] [ə'lɑːtmənt] ,

The	uniform	was	their	State	costume	;	war	was	their	poetry	;	the	allotment	,
这	制服	曾是	他们的	状态	戏服	;	战争	曾是	他们的	诗	;	这	分配	,

制服是他们的国服；战争是他们的诗篇；分配的粮食，

[ɪk'spændɪd][ænd; ənd] ['raʊndɪd] [ʌp][ɪn][ðer; ðər] ['fæntəsi] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑːðərlænd] ;

expanded	and	rounded	up	in	their	phantasy	,	was	the	fatherland	;
扩展	和	圆润	向上	在	他们的	幻想	,	曾是	这	祖国	;

在他们的幻想中，祖国被扩展和包围；

[ænd; ənd]['peɪtrɪətɪzəm] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][aɪ'diːəl][fɔːrm][ʌv; əv] ['prɑːpərti] .

and	patriotism	became	the	ideal	form	of	property	.
和	爱国主义	成为	这	理想的	形式	的	财产	.

爱国主义成为理想的财产形式。

[bʌt; bət][ðə; ði][foʊ] , [ə'genst] [huːm] [ðə; ði] [frentʃ] ['fɑːrmər][mʌst; məst] [naʊ] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] ,

But	the	foe	,	against	whom	the	French	farmer	must	now	defend	his	property	,
但	这	敌人	,	反对	谁	这	法语	农民	必须	现在	保卫	他的	财产	,

但是，法国农民现在必须保卫自己的财产，对抗的敌人是……

[ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] ['kɔsæk] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ʃɛrəfs] [ænd; ənd][ðə; ði][tæks] [kə'lektəz] .

are	not	the	Cossacks	,	they	are	the	sheriffs	and	the	tax	collectors	.
是	不是	这	哥萨克	,	他们	是	这	警长	和	这	税	收藏家	.

他们不是哥萨克人，而是治安官和收税员。

[ðə; ði] [ə'lɑːtmənt] [noʊ][lɔːŋgər] [laɪz][ɪn][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['fɑːðərlænd] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər][ʌv; əv]

The	allotment	no	longer	lies	in	the	so	-	called	fatherland	,	but	in	the	register	of
这	分配	不	更长	谎言	在	这	所以	-	称为	祖国	,	但	在	这	登记	的

['mɔrgədʒəz, 'mɔrgɪdʒɪz] .

mortgages	.
抵押贷款	.

这块地不再属于所谓的祖国，而是属于抵押登记册。

[ðə; ði]['ɑːrmi] [ɪt'self][noʊ][lɔːŋgər][ɪz][ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɝz] ,

The	Army	itself	no	longer	is	the	flower	of	the	youth	of	the	farmers	,
这	军队	本身	不	更长	是	这	花	的	这	青年	的	这	农民	,

军队本身已不再是农民青年的精英，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][swɑːmp] - ['blɑːsəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [slʌm] - [ˌproʊlə'teriət][ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər] [klæs] .

it	is	the	swamp	-	blossom	of	the	slum	-	proletariat	of	the	farmer	class	.
它	是	这	沼泽	-	开花	的	这	贫民窟	-	无产阶级	的	这	农民	班级	.

它是贫民窟无产阶级农民阶级的沼泽之花。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] " - , " ['sʌbstɪtjuːts] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] ['boʊnəˌpɑːrt] [hɪm'self]

It	consists	of	"	remplacants	,	"	substitutes	,	just	as	the	second	Bonaparte	himself
它	由	的	"	-	,	"	替代品	,	只是	作为	这	第二	波拿巴	他自己

[ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] - ,

is	but	a	remplacant	,
是	但	一个	-	,

它由"替代者"组成，就像第二个波拿巴本人只不过是一个替代者一样。

" [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] , [fɔːr; fər] [nə'poʊliən] .

"	a	substitute	,	for	Napoleon	.
"	一个	代替	,	为了	拿破仑	.

"拿破仑的替代品。"

[ɪts] [fiːts] [ʌv; əv]['heroʊɪzəm][ɑːr; ər] [naʊ] [pər'fɔːrmd] [ɪn] [reɪdz] [institjuːtid] [ə'genst] ['fɑːrmɝz] [ænd; ənd][ɪn]

Its	feats	of	heroism	are	now	performed	in	raids	instituted	against	farmers	and	in
它是	壮举	的	英雄主义	是	现在	执行	在	突袭	已设立	反对	农民	和	在

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] ;

the	service	of	the	police	;
这	服务	的	这	警察	;

如今，它的英勇事迹体现在对农民的突袭行动和为警察服务中；

- - [ænd; ənd] [wen] [ðə; ðI][ɪn'tɜːrn(ə)l] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['sɪstəm] [ʃæl; ʃəl] [draɪv] [ðə; ðI] [tʃiːf]

-	-	and	when	the	internal	contradictions	of	his	own	system	shall	drive	the	chief
-	-	和	什么时候	这	内部的	矛盾	的	他的	自己的	系统	将	驾驶	这	首席

[ʌv; əv][ðə; ðI] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - " [ə'krɔːs] [ðə; ðI] [frentʃ] [frʌn'tɪr] ,

of	the	"	Society	of	December	10	"	across	the	French	frontier	,
的	这	"	社会	的	十二月	-	"	穿过	这	法语	边境	,

——当他自身体系内部的矛盾最终迫使"12月10日社团"的首领越过法国边境时，

[ðæt] ['ɑːrmi] [wɪl] , ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['bændɪt] - [reɪdz] , ['gæðər] [noʊ] ['lɔrəlz] [bʌt; bət]['oʊnli][hɑːrd] [nɔks] .

that	Army	will	,	after	a	few	bandit	-	raids	,	gather	no	laurels	but	only	hard	knocks	.
那	军队	将要	,	后	一个	很少	土匪	-	突袭	,	收集	不	月桂树	但	仅有的	难的	敲门声	.

那支军队在几次打击土匪的行动之后，不会获得任何荣誉，只会遭受重创。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ðI] " [ɪ'deɪz] - " [ɑːr; ər][ðə; ðI][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ðI]

It	is	evident	that	all	the	"	idees	Napoleoniennes	"	are	the	ideas	of	the
它	是	明显	那	全部	这	"	想法	-	"	是	这	想法	的	这

[ˌʌndɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['juːθfəli] [freʃ] [ə'lɑːtmənt] ;

undeveloped	and	youthfully	fresh	allotment	;
未开发的	和	青春洋溢	新鲜的	分配	;

很明显，所有"拿破仑思想"都是未经发展、充满活力的年轻一代的思想；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æn; ən] [əb'sɜːrdəti] [fɔːr; fər][ðə; ðI] [ə'lɑːtmənt] [ðæt] [naʊ] [sə'vaɪvz] .

they	are	an	absurdity	for	the	allotment	that	now	survives	.
他们	是	一个	荒谬	为了	这	分配	那	现在	幸存	.

对于现存的分配区来说，它们是荒谬的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli][ðə; ðI] [həˌluːsə'neɪʃənz] [ʌv; əv][ɪts] [deθ] ['strʌg(ə)l] ; [wɜːrdz] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['hɑːloʊ]

They	are	only	the	hallucinations	of	its	death	struggle	;	words	turned	to	hollow
他们	是	仅有的	这	幻觉	的	它是	死亡	斗争	;	字	转向	到	空洞的

[freɪzɪz] ,

phrases	,
短语	,

它们只是垂死挣扎时的幻觉；言语变成了空洞的词句。

['spɪrɪts] [tɜːrnd] [tuː; tə] [spuːks] .

spirits	turned	to	spooks	.
烈酒	转向	到	幽灵	.

精灵变成了幽灵。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['pærədi] [ʌv; əv][ðə; ðI]['empaɪər][wʌz; wəz] ['rekwɪzɪt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [friː] [ðə; ðI] [mæs] [ʌv; əv]

But	this	parody	of	the	Empire	was	requisite	in	order	to	free	the	mass	of
但	这	戏仿	的	这	帝国	曾是	必需品	在	命令	到	自由的	这	大量的	的

[ðə; ðI] [frentʃ] ['neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðI] [weɪt] [ʌv; əv] [trə'dɪʃ(ə)n] ,

the	French	nation	from	the	weight	of	tradition	,
这	法语	国家	从	这	重量	的	传统	,

但这种对帝国的戏仿是必要的，目的是使广大法兰西民族摆脱传统的重负。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'læbərət] ['ʃɑːrpli] [ðə; ðI]['kɑːntræst] [bɪ'twiːn] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][sə'saɪəti] .

and	to	elaborate	sharply	the	contrast	between	Government	and	Society	.
和	到	精心制作的	尖锐地	这	对比	之间	政府	和	社会	.

并着重阐述政府与社会之间的鲜明对比。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðI] [prə'gresɪv] [dɪ'keɪ] [ʌv; əv][ðə; ðI] [ə'lɑːtmənt] , [ðə; ðI] [ˌgʌvərn'mentl] ['strʌktʃər] ,

Along	with	the	progressive	decay	of	the	allotment	,	the	governmental	structure	,
沿着	和	这	进步	衰变	的	这	分配	,	这	政府	结构	,

[riəd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [breɪks] [daʊn] .

reared	upon	it	,	breaks	down	.
饲养	之上	它	,	休息	向下	.

随着土地分配的逐渐衰败，建立在其上的政府结构也随之崩溃。

[ðə; ði] [ˌsentrələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , [rɪ'kwaɪərd] [baɪ] ['mɑːdərn] [sə'saɪəti] ,

The	centralization	of	Government	,	required	by	modern	society	,
这	集权	的	政府	,	必需的	经过	现代的	社会	,

现代社会所需的政府中央集权

['raɪzɪz] ['oʊnli] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [ænd; ənd] [ˌbjʊrə'krætɪk] [ˌgʌvərn'mentl] [mə'ʃiːnəri]

rises	only	upon	the	ruins	of	the	military	and	bureaucratic	governmental	machinery
上升	仅有的	之上	这	废墟	的	这	军队	和	官僚主义	政府	机械

[ðæt] [wʌz; wəz] ['fɔrdʒd] [ɪn] ['kɑːntræst] [tuː; tə] ['fjuːdəlɪzəm] .

that	was	forged	in	contrast	to	feudalism	.
那	曾是	锻造	在	对比	到	封建	.

它只建立在与封建主义相对立的军事和官僚政府机器的废墟之上。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] ['fɑːrmɚz] - [klæs] [sɑːlv] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['rɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	conditions	of	the	French	farmers	'	class	solve	to	us	the	riddle	of	the
这	状况	的	这	法语	农民	-	班级	解决	到	我们	这	谜语	的	这

['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃənz] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] - [ænd; ənd] - ,

general	elections	of	December	20	and	21	,
一般的	选举	的	十二月	-	和	-	,

法国农民阶级的状况为我们解答了12月20日和21日大选的谜团。

[ðæt] [led] [ðə; ði] ['sekənd] ['boʊnəˌpɑːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] ['saɪnɪˌaɪ] , [nɑːt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] , [bʌt; bət] [tuː; tə]

that	led	the	second	Bonaparte	to	the	top	of	Sinai	,	not	to	receive	,	but	to
那	引领	这	第二	波拿巴	到	这	顶部	的	西奈山	,	不是	到	收到	,	但	到

[dɪ'kriː] [lɔːz] .

decree	laws	.
法令	法律	.

这使得第二位波拿巴登上了西奈山顶，不是为了接受恩赐，而是为了颁布法令。

[ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [hæd; həd] [naʊ] , ['mænɪfestli] , [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪ'lekt] ['boʊnəˌpɑːrt] .

The	bourgeoisie	had	now	,	manifestly	,	no	choice	but	to	elect	Bonaparte	.
这	资产阶级	有	现在	,	显然	,	不	选择	但	到	选	波拿巴	.

显然，资产阶级现在别无选择，只能选举波拿巴。

[wen] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] ['kɑːnstəns] , [ðə; ði] [p'jʊərɪtənz] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪnfl] [laɪf]

When	at	the	Council	of	Constance	,	the	puritans	complained	of	the	sinful	life
什么时候	在	这	理事会	的	康斯坦斯	,	这	清教徒	抱怨	的	这	罪恶的	生活

[ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊpz] ,

of	the	Popes	,
的	这	教皇	,

在康斯坦茨宗教会议上，清教徒们抱怨教皇们的罪恶生活。

[ænd; ənd] [moʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'fɔːrm] [ɪn] ['mɔrəlz] , ['kɑːrdɪnl] - ['θʌndəd]

and	moaned	about	the	need	of	a	reform	in	morals	,	Cardinal	d'Ailly	thundered
和	呻吟	关于	这	需要	的	一个	改革	在	德	,	红衣主教	-	雷鸣

['ɪntuː] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] :

into	their	faces	:
进入	他们的	面孔	:

当他们还在抱怨道德改革的必要性时，达伊利枢机主教对着他们的脸咆哮道：

" ['oʊnli] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrs(ə)n] [kæn; kən] [naʊ] [seɪv] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd]

"	Only	the	devil	in	his	Own	person	can	now	save	the	Catholic	Church	,	and
"	仅有的	这	魔鬼	在	他的	自己的	人	能	现在	节省	这	天主教	教会	,	和

[juː; jʊ] [dɪ'mænd] ['eɪndʒəlz] .

you	demand	angels	.
你	要求	天使	.

“只有魔鬼本人才能拯救天主教会，而你们却要求天使。”

" [soʊ] , ['laɪkwaɪz] , [dɪd] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] [kraɪ] [aʊt] ['æftər] [ðə; ði] " [kuː] [ˌdeɪ'tɑː, ˌdeɪ'tɑː] " :

"	So	,	likewise	,	did	the	French	bourgeoisie	cry	out	after	the	"	coup	d'etat	"	:
"	所以	,	同样地	,	做过	这	法语	资产阶级	哭	出去	后	这	"	政变	d'etat	"	:

“同样地，法国资产阶级在‘政变’后也发出了呐喊”：

" ['oʊnli][ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] - [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - - [kæn; kən] [naʊ] [seɪv] [ˌbʊr'ʒwɑ:]
" **Only the chief of the ' Society of December 10 ' can now save bourgeois**
" 仅有的 这 首席 的 这 - 社会 的 十二月 - - 能 现在 节省 资产阶级
[sə'saɪəti] ,
society ,
社会 ,

“现在只有‘12月10日社’的领导人才能拯救资产阶级社会了。”

['oʊnli] [θeft] [kæn; kən] [seɪv] ['prɑ:pərti] , ['oʊnli]['pɜ:rdʒəri] [rɪ'lɪdʒən] , ['oʊnli] ['bæstədi] [ðə; ði]['fæməli] , ['oʊnli]
only theft can save property , only perjury religion , only bastardy the family , only
仅有的 盗窃 能 节省 财产 , 仅有的 伪证 宗教 , 仅有的 私生子 这 家庭 , 仅有的
[dɪs'ɔ:rdər]['ɔ:rdər] !
disorder order !
紊乱 命令 !

只有偷窃才能保住财产，只有伪证才能保住宗教，只有私生子才能保住家庭，只有混乱才能保住秩序！

" ['boʊnəˌpɑ:rt] , [æz; əz] [ˌɔ:tə'krætɪk] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊər] , [ful'filz] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] "
" Bonaparte , as autocratic Executive power , fulfills his mission to secure "
" 波拿巴 , 作为 专制 管理人员 力量 , 满足 他的 使命 到 安全的 "
[ˌbʊr'ʒwɑ:] ['ɔ:rdər] .
bourgeois order .
资产阶级 命令 .

“波拿巴作为专制行政权力的拥有者，完成了他确保‘资产阶级秩序’的使命。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌbʊr'ʒwɑ:] ['ɔ:rdər][laɪz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [klæs] .
" But the strength of this bourgeois order lies in the middle class .
" 但 这 力量 的 这 资产阶级 命令 谎言 在 这 中间 班级 .

但资产阶级秩序的力量在于中产阶级。

[hi:; hi] [fi:lz] [hɪm'self] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klæs] , [ænd; ənd] ['ɪʃu:z] [hɪz; ɪz] [di'kri:z]
He feels himself the representative of the middle class , and issues his decrees
他 感觉 他自己 这 代表 的 这 中间 班级 , 和 问题 他的 法令
[ɪn] [ðæt] [sens] .
in that sense .
在 那 感觉 .

他自认为是中产阶级的代表，并以这种身份颁布法令。

[ˌnevərðə'les] , [hi:; hi][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæz; həz]['broʊkən][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊər]
Nevertheless , he is something only because he has broken the political power
尽管如此 , 他 是 某物 仅有的 因为 他 有 破碎的 这 政治的 力量
[ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] ,
of this class ,
的 这 班级 ,

然而，他之所以有所成就，仅仅是因为他打破了这个阶级的政治权力。

[ænd; ənd] ['deɪli] [breɪks] [ˌaɪ 'ti:] [ə'nu:] .
and daily breaks it anew .
和 日常的 休息 它 重新 .

每天都会重新打破它。

[hens] [hi:; hi] [fi:lz] [hɪm'self] [ðə; ði] ['ædvərseri] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪtəreri] ['paʊər]
Hence he feels himself the adversary of the political and the literary power
因此 他 感觉 他自己 这 对手 的 这 政治的 和 这 文学 力量
[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klæs] .
of the middle class .
的 这 中间 班级 .

因此，他觉得自己是中产阶级政治和文学力量的对手。

[bʌt; bət] , [baɪ] [prə'tektɪŋ] [ðer; ðər] [mə'tɪrɪəl] , [hi:; hi] ['nʌrɪʃɪz] [ə'nu:] [ðer; ðər][pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊər] .
But , by protecting their material , he nourishes anew their political power .
但 , 经过 保护 他们的 材料 , 他 滋养 重新 他们的 政治的 力量 .

但是，通过保护他们的物质财富，他又重新滋养了他们的政治力量。

['kɑːnsɪkwentli] , [ðə; ði] [kɔːz] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ə'laɪv] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː]

Consequently	**,**	**the**	**cause**	**must**	**be**	**kept**	**alive**	**,**	**but**	**the**	**result**	**,**	**wherever**	**it**
最后	,	这	原因	必须	是	保留	活	,	但	这	结果	,	无论	它

['mænifests] [ɪt'self] ,

manifests	**itself**	**,**
表现	本身	,

因此，事业必须持续发展，但结果，无论它以何种形式出现，

[swept] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

swept	**out**	**of**	**existence**	**.**
扫荡	出去	的	存在	.

彻底消失。

[bʌt; bət] [ðɪs] [prə'siːdʒər] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [slaɪt] [mɪ'steɪk] [ʌv; əv] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] ,

But	**this**	**procedure**	**is**	**impossible**	**without**	**slight**	**mistakings**	**of**	**causes**	**and**	**effects**	**,**
但	这	程序	是	不可能的	没有	轻微	错误	的	原因	和	效果	,

['siːɪŋ] [ðæt] [bəuθ] ,

seeing	**that**	**both**	**,**
看到	那	两个都	,

但是，如果不稍微混淆因果关系，这个过程是不可能的，因为两者.....

[ɪn][ðer; ðər]['mjuːtʃuəl]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [riˈækʃ(ə)n] , [luːz] [ðer; ðər] [dɪ'stɪŋktɪv] [maːrks] .

in	**their**	**mutual**	**action**	**and**	**reaction**	**,**	**lose**	**their**	**distinctive**	**marks**	**.**
在	他们的	相互的	行动	和	反应	,	失去	他们的	独特的	标记	.

在相互作用和反应中，它们失去了各自的独特特征。

[ˌðerə'pɑːn] , [nuː] [di'kriːz] , [ðæt] [blɜːr][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] .

Thereupon	**,**	**new**	**decrees**	**,**	**that**	**blur**	**the**	**line**	**of**	**distinction**	**.**
于是	,	新的	法令	,	那	模糊	这	线	的	区别	.

于是，新的法令出台，模糊了界限。

['boʊnəˌpɑːrt] , [ˌfɜːrðər'mɔːr] , [fiːlz] [hɪm'self] , [æz; əz] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌbʊrʒwɑː'ziː] ,

Bonaparte	**,**	**furthermore**	**,**	**feels**	**himself**	**,**	**as**	**against**	**the**	**bourgeoisie**	**,**
波拿巴	,	此外	,	感觉	他自己	,	作为	反对	这	资产阶级	,

此外，波拿巴觉得自己与资产阶级截然相反，

[ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [huː] , [wɪ'ðɪn]

the	**representative**	**of**	**the**	**farmer**	**and**	**the**	**people**	**in**	**general**	**,**	**who**	**,**	**within**
这	代表	的	这	农民	和	这	人们	在	一般的	,	WHO	,	之内

[ˌbʊr'ʒwɑː] [sə'saɪəti] ,

bourgeois	**society**	**,**
资产阶级	社会	,

他是农民和广大人民的代表，在资产阶级社会中，

[ɪz][tuː; tə] ['rendər] [ðə; ði] ['loʊər] ['klæsɪz] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ['hæpi] .

is	**to**	**render**	**the**	**lower**	**classes**	**of**	**society**	**happy**	**.**
是	到	使成为	这	降低	课程	的	社会	快乐的	.

目的是让社会底层人民感到幸福。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] , [nuː] [di'kriːz] , [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt][ðə; ði] " [truː] ['səuʃəlists] , " [tə'geðər]

To	**this**	**end**	**,**	**new**	**decrees**	**,**	**intended**	**to**	**exploit**	**the**	**"**	**true**	**Socialists**	**,**	**"**	**together**
到	这	结尾	,	新的	法令	,	故意的	到	开发	这	"	真的	社会主义者	,	"	一起

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌgʌvərn'mentl] ['wɪzdəm] .

with	**their**	**governmental**	**wisdom**	**.**
和	他们的	政府	智慧	.

为此，颁布了新的法令，旨在利用"真正的社会主义者"及其治国智慧。

[bʌt; bət] , [ə'bʌv] [ɔ:l] , ['boʊnəˌpɑ:rt] [fi:lz] [hɪm'self] [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] -

But	,	above	all	,	Bonaparte	feels	himself	the	chief	of	the	"	Society	of	December	10	-
但	,	多于	全部	,	波拿巴	感觉	他自己	这	首席	的	这	"	社会	的	十二月		-

,

,

,

但最重要的是，波拿巴认为自己是“12月10日社团”的首领。

" [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [slʌm] - [ˌproʊlə'teriət] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hɪm'self] , [hɪz; ɪz]

"	the	representative	of	the	slum	-	proletariat	,	to	which	he	himself	,	his
"	这	代表	的	这	贫民窟	-	无产阶级	,	到	哪个	他	他自己	,	他的

[ɪ'mi:diət] [sə'raʊndɪŋz] ,

immediate	surroundings	,
即时	周围环境	,

“他是贫民窟无产阶级的代表，他本人、他所处的环境，都是贫民窟无产阶级的代表。”

[hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi] [ə'laɪk] [bɪ'lɔ:ŋ] ,

his	Government	,	and	his	army	alike	belong	,
他的	政府	,	和	他的	军队	同样	属于	,

他的政府和他的军队都属于

[ðə; ði] [meɪn] ['ɑ:bdʒekt][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ʌv; əv] [hu:m] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [ðəm'selvz] ,

the	main	object	with	all	of	whom	is	to	be	good	to	themselves	,
这	主要的	目的	和	全部	的	谁	是	到	是	好的	到	他们自己	,

他们所有人的主要目标都是善待自己。

[ænd; ənd] [drɔ:] [ˌkæli'fɔ:njən] ['tɪkɪts] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['treʒəri] .

and	draw	Californian	tickets	out	of	the	national	treasury	.
和	画	加州人	门票	出去	的	这	国家的	财政部	.

从国库中抽取加州选票。

[æn; ən][hi:; hi] [ə'fə:mz] [hɪz; ɪz] ['tʃi:ftənʃip] [ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - " [wɪð; wɪθ]

An	he	affirms	his	chieftainship	of	the	"	Society	of	December	10	"	with
一个	他	肯定	他的	酋长制	的	这	"	社会	的	十二月	-	"	和

[di'kri:z] ,

decrees	,
法令	,

他通过法令确认自己是“12月10日社团”的首领，

[wɪ'ðaʊt] [di'kri:z] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [di'kri:z] .

without	decrees	,	and	despite	decrees	.
没有	法令	,	和	尽管	法令	.

没有法令，尽管有法令。

[ðɪs] [ˌkɑ:ntrə'dɪktəri] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]

This	contradictory	mission	of	the	man	explains	the	contradictions	of	his	own
这	矛盾的	使命	的	这	男人	解释	这	矛盾	的	他的	自己的

['gʌvərnmənt] ,

Government	,
政府	,

这个人所肩负的这种矛盾使命，解释了他自己政府的矛盾之处。

[ænd; ənd] [ðæt] [kən'fju:zd] ['groʊpɪŋ] [ə'baʊt] , [ðæt] [naʊ] [si:ks] [tu:; tə] [wɪn] ,

and	that	confused	groping	about	,	that	now	seeks	to	win	,
和	那	使困惑	摸索	关于	,	那	现在	寻找	到	赢	,

以及那种迷茫的摸索，如今却想要赢得胜利，

[ðen] [tu:; tə] [hju:'mɪlieɪt] [naʊ] [ðɪs] [klæs] [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] ,

then	to	humiliate	now	this	class	and	then	that	,
然后	到	羞辱	现在	这	班级	和	然后	那	,

先是羞辱这个班级，然后是那个班级，

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪz] [baɪ] [ə'reɪ] [ə'genst] [ɪt'self] [ɔ:l] [ðə; ðɪ] ['klæsɪz] ;

and	finishes	by	arraying	against	itself	all	the	classes	;
和	完成	经过	排列	反对	本身	全部	这	课程	;

最后将所有类排列成数组;

[hu:z] ['æktʃuəl] [ˌɪnsɪ'kjʊrətɪ] ['kɑ:nstəˌtu:ts] [ə; eɪ] ['haɪlɪ] ['kɑ:mɪk(ə)l] ['kɑ:ntræst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪrɪəs] ,

whose	actual	insecurity	constitutes	a	highly	comical	contrast	with	the	imperious	,
谁	实际的	不安全感	构成	一个	高度	滑稽	对比	和	这	专横	,

[ˌkætɪ'gɔ:rɪk] [staɪl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] [ækts] ,

categoric	style	of	the	Government	acts	,
范畴	风格	的	这	政府	行为	,

而这种实际的不安全感与政府行为中专横跋扈、不容置疑的风格形成了极其滑稽的对比。

['kɑ:pɪd] ['kloʊsli] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['ʌŋk(ə)l] .

copied	closely	from	the	Uncle	.
复制	密切	从	这	叔叔	.

完全照搬了叔叔的版本。

['ɪndəstrɪ] [ænd; ənd] ['kɑ:mɜ:rs] , [aɪ] . [i:] . , [ðə; ðɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [klæs] ,

Industry	and	commerce	,	i	.	e	.	,	the	business	of	the	middle	class	,
行业	和	商业	,	我	.	e	.	,	这	商业	的	这	中间	班级	,

工业和商业，即中产阶级的生意，

[ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] ['blɑ:səm] [ɪn] [hɑ:t] - [haʊs] [staɪl] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] " [strɔ:ŋ] ['gʌvərnmənt] .

are	to	be	made	to	blossom	in	hot	-	house	style	under	the	"	strong	Government	.
是	到	是	制成	到	开花	在	热的	-	房子	风格	在下面	这	"	强的	政府	.

在“强有力的政府”的庇护下，像温室里的花朵一样茁壮成长。

" [loʊnz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['reɪlroʊd] [grænt] .

"	Loans	for	a	number	of	railroad	grants	.
"	贷款	为了	一个	数字	的	铁路	拨款	.

“为多项铁路拨款提供贷款。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['bəʊnəˌpɑ:tɪst] [slʌm] - [ˌproʊlə'teriət] [ɪz] [tu:; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ɪt'self] .

But	the	Bonapartist	slum	-	proletariat	is	to	enrich	itself	.
但	这	波拿巴主义者	贫民窟	-	无产阶级	是	到	丰富	本身	.

但波拿巴主义的贫民窟无产阶级将会通过自身努力致富。

[ˌpekjʊ'leɪʃən] [ɪz] ['kærɪd] [ɑ:n] [wɪð; wɪθ] ['reɪlroʊd] [kən'seʃnz] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [bʊrs] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ;

Peculation	is	carried	on	with	railroad	concessions	on	the	Bourse	by	the	initiated	;
普库尔	是	携带	在	和	铁路	让步	在	这	交易所	经过	这	启动	;

投机取巧是由内部人士利用铁路特许权在证券交易所进行的;

[bʌt; bət] [noʊ] ['kæpɪt(ə)l] [ɪz] [ˌfɔ:rθ'kʌmɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] ['reɪlrəudz] .

but	no	capital	is	forthcoming	for	the	railroads	.
但	不	首都	是	即将推出	为了	这	铁路	.

但铁路建设却没有资金到位。

[ðə; ðɪ] [bæŋk] [ðen] [pledʒz] [ɪt'self] [tu:; tə] [meɪk] [əd'vænsɪz] [ə'pɑ:n] ['reɪlroʊd] [stɑ:k] ;

The	bank	then	pledges	itself	to	make	advances	upon	railroad	stock	;
这	银行	然后	承诺	本身	到	制作	进展	之上	铁路	库存	;

然后，该银行承诺以铁路股票作为抵押发放贷款;

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [bæŋk] [ɪz] [ɪt'self] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪk'splɔɪtɪd] ; [hens] , [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kə'dʒəʊld] ;

but	the	bank	is	itself	to	be	exploited	;	hence	,	it	must	be	cajoled	;
但	这	银行	是	本身	到	是	被利用	;	因此	,	它	必须	是	哄骗	;

但银行本身也是可以被利用的；因此，必须哄骗它;

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'li:st] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌɑ:blɪ'geɪʃn] [tu:; tə] ['pʌblɪʃ] [ɪts] [rɪ'pɔ:rts] ['wi:kli] .

it	is	released	of	the	obligation	to	publish	its	reports	weekly	.
它	是	发布	的	这	义务	到	发布	它是	报告	每周	.

它不再需要每周发布报告。

[ðen] ['fɑːloʊz] [ə; eɪ] ['liːənaɪn] ['triːti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

Then	follows	a	leonine	treaty	between	the	bank	and	the	Government	.
然后	跟随	一个	狮科	条约	之间	这	银行	和	这	政府	.

随后，银行与政府签订了一份极其严苛的条约。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['ɑːkjupaɪd] : ['pʌblɪk] [wɜːrks] [ɑːr; ər] ['ɔːrdərd] ;

The	people	are	to	be	occupied	:	public	works	are	ordered	;
这	人们	是	到	是	占领	:	民众	作品	是	订购	;

人民有事可做：公共工程已经下令；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɜːrks] [reɪz] [ðə; ði][tæks] [reɪts] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;

but	the	public	works	raise	the	tax	rates	upon	the	people	;
但	这	民众	作品	增加	这	税	利率	之上	这	人们	;

但公共工程会提高人民的税收；

[ˌðerə'pɑːn] [ðə; ði]['tæksɪz][ɑːr; ər] [rɪ'djʊst] [baɪ][æn; ən] [ə'tæk] [ə'pɑːn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][bɑːnd] - ['hoʊldɚz]

thereupon	the	taxes	are	reduced	by	an	attack	upon	the	national	bond	-	holders
于是	这	税收	是	减少	经过	一个	攻击	之上	这	国家的	纽带	-	持有者

[θruː] [ðə; ði] [kən'vɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [pər] [sent] " [rɛnts] " [# [naɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]

through	the	conversion	of	the	five	per	cent	"	rentes	"	[	#	9	The	name	of	the
通过	这	转换	的	这	五	每	中心	"	租金	"	[	#	9	这	姓名	的	这

[frentʃ] ['næʃ(ə)nəl][bɑːndz] .]

French	national	bonds	.	]
法语	国家的	债券	.	]

因此，政府通过向国债持有者施压，将 5% 的“地租”（#9 法国国债的名称）转换为国债，从而减少了税收。

['ɪntuː] [fɔːr] - [ænd; ənd] - [hævz] .

into	four	-	and	-	halves	.
进入	四	-	和	-	一半	.

分成四份半。

[jet] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klæs] [mʌst; məst] [ə'gen] [biː; bi] [tɪpt] : [tuː; tə] [ðɪs] [end] ,

Yet	the	middle	class	must	again	be	tipped	:	to	this	end	,
然而	这	中间	班级	必须	再次	是	倾斜	:	到	这	结尾	,

然而，中产阶级必须再次发生转变：为此，

[ðə; ði][tæks][ɑːn] [waɪn] [ɪz] ['dʌbld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [huː] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['riːteɪl] ,

the	tax	on	wine	is	doubled	for	the	people	,	who	buy	it	at	retail	,
这	税	在	葡萄酒	是	双倍	为了	这	人们	,	WHO	买	它	在	零售	,

对于在零售店购买葡萄酒的消费者来说，葡萄酒税翻了一番。

[ænd; ənd][ɪz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][wʌn] - [hæf][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klæs] , [ðæt] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]

and	is	reduced	to	one	-	half	for	the	middle	class	,	that	drink	it	at
和	是	减少	到	一	-	一半	为了	这	中间	班级	,	那	喝	它	在

['hoʊlseɪl] .

wholesale	.
批发的	.

而中产阶级则以批发价购买，价格减半。

['dʒenjuɪn] ['leɪbər] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɑːr; ər] [dɪ'zɑːlvd] , [bʌt; bət] ['prɔmisiz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['fjuːtʃər]

Genuine	labor	organizations	are	dissolved	,	but	promises	are	made	of	future
真的	劳动	组织	是	溶解	,	但	承诺	是	制成	的	未来

['wʌndɚz] [tuː; tə] [ə'kruː] [frʌm; frəm][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

wonders	to	accrue	from	organization	.
奇迹	到	累积	从	组织	.

真正的劳工组织被解散了，但人们却承诺组织起来将会带来未来奇迹般的好处。

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [helpt] : ['mɔːrgɪdʒ] - [bæŋks][ɑːr; ər][set] [ʌp] [ðæt] [mʌst; məst]

The	farmers	are	to	be	helped	:	mortgage	-	banks	are	set	up	that	must
这	农民	是	到	是	帮助	:	抵押	-	银行	是	放	向上	那	必须

[prə'moʊt] [ðə; ði] [ɪn'detɪdnəs] ;

promote	the	indebtedness	;
推动	这	负债	;

农民们将得到帮助：设立抵押贷款银行，这些银行必须促进债务；

[ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər][ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['prɑːpərti] [bʌt; bət] [ə'gen] ,

of	the	farmer	and	the	concentration	of	property	but	again	,
的	这	农民	和	这	专注	的	财产	但	再次	,

农民和财产集中的问题，但再次强调，

[ðiːz] [bæŋks][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]['juːtəˌlaɪzd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['skwiːzɪŋ] ['mʌni] [aʊt]

these	banks	are	to	be	utilized	especially	to	the	end	of	squeezing	money	out
这些	银行	是	到	是	利用	尤其	到	这	结尾	的	挤压	钱	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔnfiskeitid] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ɔː'liənz] ;

of	the	confiscated	estates	of	the	House	of	Orleans	;
的	这	没收	庄园	的	这	房子	的	奥尔良	;

这些银行尤其要被用来榨取奥尔良家族被没收财产中的资金；

[noʊ] ['kæpɪtəlɪst] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [skiːm] , [wɪtʃ] , [mɔːr'oʊvər] , [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]

no	capitalist	will	listen	to	this	scheme	,	which	,	moreover	,	is	not	mentioned	in	the
不	资本家	将要	听	到	这	方案	,	哪个	,	而且	,	是	不是	提及	在	这

[dɪ'kriː] ;

decree	;
法令	;

没有哪个资本家会听从这个方案，而且该方案在法令中也没有提及；

[ðə; ði] ['mɔːrgɪdʒ] [bæŋk] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [mɪr] [dɪ'kriː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

the	mortgage	bank	remains	a	mere	decree	,	etc	.	,	etc	.
这	抵押	银行	遗迹	一个	仅仅	法令	,	ETC	.	,	ETC	.

抵押银行仍然只是一项法令，等等。

['boʊnəˌpɑːrt] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ə'pɪr] [æz; əz][ðə; ði][ˌpeɪtri'ɑːrk(ə)l] ['benɪfæktər] [ʌv; əv][ɔːl] ['klæsɪz] ;

Bonaparte	would	like	to	appear	as	the	patriarchal	benefactor	of	all	classes	;
波拿巴	会	喜欢	到	出现	作为	这	父权制	恩人	的	全部	课程	;

波拿巴希望把自己塑造成所有阶级的慈父般的恩人；

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən] [gɪv] [tuː; tə] [nʌn] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .

but	he	can	give	to	none	without	taking	from	the	others	.
但	他	能	给	到	没有任何	没有	采取	从	这	其他的	.

但他不可能只给予别人而不从别人那里索取。

[æz; əz][wʌz; wəz] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [gaɪz] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [frɔnd] ,

As	was	said	of	the	Duke	of	Guise	,	at	the	time	of	the	Fronde	,
作为	曾是	说	的	这	公爵	的	伪装	,	在	这	时间	的	这	弗隆德	,

正如人们在弗隆德运动时期对吉斯公爵所说的那样，

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ə'blaɪdʒɪŋ][mæn][ɪn] [fræns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [kən'vɜːrtɪd] [ɔːl]

that	he	was	the	most	obliging	man	in	France	because	he	had	converted	all
那	他	曾是	这	最多	乐于助人	男人	在	法国	因为	他	有	转换	全部

[hɪz; ɪz] [ɛ'steɪts] ['ɪntuː][bɑːndz][ə'pɑːn] [hɪm'self] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [pə'rizjənz] ,

his	estates	into	bonds	upon	himself	for	his	Parisians	,
他的	庄园	进入	债券	之上	他自己	为了	他的	巴黎人	,

他是法国最乐于助人的人，因为他将所有财产都换成了以自己名字命名的债券，用于帮助巴黎人民。

[soʊ] [wʊd] [nə'poʊliən] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [moʊst] [ə'blaɪdʒɪŋ] [mæn] [ɪn] [fræns] [ænd; ənd] [kən'vɜːrt] [ɔːl]

so	would	Napoleon	like	to	be	the	most	obliging	man	in	France	and	convert	all
所以	会	拿破仑	喜欢	到	是	这	最多	乐于助人	男人	在	法国	和	转变	全部

['prɑːpərti] [ænd; ənd] [ɔːl] ['leɪbər] [ʌv; əv] [fræns] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pɜːrsən(ə)l] [bɑːnd] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .

property	and	all	labor	of	France	into	a	personal	bond	upon	himself	.
财产	和	全部	劳动	的	法国	进入	一个	个人的	纽带	之上	他自己	.

所以拿破仑想成为法国最乐于助人的人，并将法国的所有财产和劳动都变成他个人的财产。

[hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [fræns] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [ˌðer'ʌv] [tuː; tə]

He	would	like	to	steal	the	whole	of	France	to	make	a	present	thereof	to
他	会	喜欢	到	偷	这	所有的	的	法国	到	制作	一个	展示	其中	到

[fræns] ,

France	,
法国	,

他想窃取整个法国，然后把它作为礼物送给法国。

[ɔːr] ['ræðər] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [fræns] [bæk] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [frentʃ] ['mʌni] ;

or	rather	to	be	able	to	purchase	France	back	again	with	French	money	;
或者	相当	到	是	有能力的	到	购买	法国	后退	再次	和	法语	钱	;

或者更确切地说，是用法国的钱把法国重新买回来；

- - [æz; əz] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [sə'saɪəti] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] - ,

-	-	as	chief	of	the	"	Society	of	December	10	,
-	-	作为	首席	的	这	"	社会	的	十二月	-	,

——作为“12月10日协会”的负责人，

" [hiː; hi] [mʌst; məst] ['pɜːrtʃəs] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] .

"	he	must	purchase	that	which	is	to	be	his	.
"	他	必须	购买	那	哪个	是	到	是	他的	.

他必须购买属于他的东西。

[ɔːl] [ðə; ði] [steɪt] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] , [ðə; ði] ['senət] , [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] [steɪt] , [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] , [ðə; ði] ['liːdʒən] [ʌv; əv] ['ɑːnər] ,

All	the	State	institutions	,	the	Senate	,	the	Council	of	State	,	the	Legislature	,	the	Legion	of	Honor	,
全部	这	状态	机构	,	这	参议院	,	这	理事会	的	状态	,	这	立法机关	,	这	军团	的	荣誉	,

所有国家机构，包括参议院、国务委员会、立法机关、荣誉军团，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] - [dekə'reiʃəns] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] [bɑːðz] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] , [ðə; ði] ['reilrəudz] ,

the	Soldiers	'	decorations	,	the	public	baths	,	the	public	buildings	,	the	railroads	,
这	士兵	-	装饰	,	这	民众	浴室	,	这	民众	建筑物	,	这	铁路	,

士兵的勋章、公共浴场、公共建筑、铁路

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːrd] , [ɪk'sluːsɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræŋk] [ænd; ənd] [faɪl] ,

the	General	Staff	of	the	National	Guard	,	exclusive	of	the	rank	and	file	,
这	一般的	职员	的	这	国家的	警卫	,	独家的	的	这	秩	和	文件	,

国民警卫队总参谋部，不包括普通士兵

[ðə; ði] ['kɔnfiskeitid] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ɔː'liənz] , - - [ɔːl] [ɑːr; ər] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [fɔːr; fər] ['pɜːrtʃəs] [ænd; ənd] [seɪl] .

the	confiscated	estates	of	the	House	of	Orleans	,	-	-	all	are	converted	into	institutions	for	purchase	and	sale	.
这	没收	庄园	的	这	房子	的	奥尔良	,	-	-	全部	是	转换	进入	机构	为了	购买	和	销售	.

奥尔良家族被没收的地产全部被改造成可供买卖的机构。

['evri] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd][ðə; ði] [məˈʃiːnəri] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['pɜːrtʃəsɪŋ]

Every	place	in	the	Army	and	the	machinery	of	Government	becomes	a	purchasing
每一个	地方	在	这	军队	和	这	机械	的	政府	变成	一个	购买

['paʊər] .

power	.
力量	.

军队和政府机构的每个角落都变成了购买力中心。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] , [haʊ'evər] , [ɪn] [ðɪs] ['prɑːses] ,

The	most	important	thing	,	however	,	in	this	process	,
这	最多	重要的	事物	,	然而	,	在	这	过程	,

然而，在这个过程中，最重要的是

[wer'baɪ] [fræns] [ɪz]['teɪkən][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [bæk] [tuː; tə][hɜːr'self] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [pə'sentɪdʒɪz] [ðæt] ,

whereby	France	is	taken	to	be	given	back	to	herself	,	are	the	percentages	that	,
由此	法国	是	已采取	到	是	给定	后退	到	她自己	,	是	这	百分比	那	,

[ɪn][ðə; ði][træns'fɜːr] ,

in	the	transfer	,
在	这	转移	,

由此可见，法国被视为归还给了自己，而转移过程中涉及的百分比是：

[drɑːp]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪətɪ][ʌv; əv]

drop	into	the	hands	of	the	chief	and	the	members	of	the	"	Society	of
降低	进入	这	双手	的	这	首席	和	这	成员	的	这	"	社会	的

[dɪ'sembər] - .

December	10	.
十二月	-	.

落入酋长和"12月10日协会"成员手中。

" [ðə; ði] ['witisizəmz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kaʊntəs,'kaʊntes][ʌv; əv][el] . , [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][diː] ['mɔːrni] ,

"	The	witticisms	with	which	the	Countess	of	L	.	,	the	mistress	of	de	Morny	,
"	这	妙语	和	哪个	这	伯爵夫人	的	L	.	,	这	情妇	的	德	莫尼	,

"L伯爵夫人，也就是德·莫尔尼的情妇，那些妙语连珠的俏皮话，

['kærəktəraɪzd] [ðə; ði] [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔː'liənist; 'ɔːliənist] [ɛ'steɪts] : " ['sɛst, 'seɪ][lə] [prɪ'mɪr] ['vɑːl]

characterized	the	confiscations	of	the	Orleanist	estates	:	"	C'est	le	premier	vol
特征化的	这	没收	的	这	奥尔良主义者	庄园	:	"	是	勒	总理	卷

[diː] - ,

de	l'aigle	,
德	-	,

对奥尔良王朝的没收行为进行了如下描述："这是鹰的第一次飞行，

" [# - " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] " [ðə; ði] [frentʃ] [wɜːrd] " ['vɑːl] " [miːnz] [θeft]

"	[	#	10	"	It	is	the	first	flight	of	the	eagle	"	The	French	word	"	vol	"	means	theft
"	[	#	-	"	它	是	这	第一的	航班	的	这	鹰	"	这	法语	单词	"	卷	"	方法	盗窃

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [flaɪt] .] [fɪts] ['evri] [faɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] [ðæt] [ɪz] ['ræðər] [ə; eɪ] [kroʊ] .

as	well	as	flight	.	]	fits	every	fight	of	the	eagle	that	is	rather	a	crow	.
作为	出色地	作为	航班	.	]	适合	每一个	斗争	的	这	鹰	那	是	相当	一个	乌鸦	.

"[#10 "这是雄鹰的第一次飞行" 法语单词"vol"既有偷窃的意思，也有飞行的意思。] 非常适合雄鹰的每一次战斗，它更像是一只乌鸦。

[hiː; hi] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləʊəz] ['deɪli] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,

He	himself	and	his	followers	daily	call	out	to	themselves	,
他	他自己	和	他的	追随者	日常的	称呼	出去	到	他们自己	,

他本人和他的追随者每天都会呼唤自己，

[laɪk] [ðə; ði][ɪ'tæliən] [kɑːr'θuːʒən] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['ledʒənd] [dʌz] [tuː; tə][ðə; ði]['maɪzər] ,

like	the	Italian	Carthusian	monk	in	the	legend	does	to	the	miser	,
喜欢	这	意大利语	卡尔特教派	僧	在	这	传奇	做	到	这	吝啬鬼	,

就像传说中意大利卡尔特教派的修士对待吝啬鬼那样，

[huː] - ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [tuː; tə]
who - **counted** **the** **goods** **on** **which** **he** **could** **live** **for** **many** **years** **to**
WHO - 计数 这 商品 在 哪个 他 可以 居住 为了 许多 年 到
[kʌm] :
come **:**
来 :

他炫耀地清点着自己拥有的足够在未来许多年里使用的物品：

" [ˌti juː][ˌɛfˌeɪ'aɪ]['kɑːntoʊ]['soʊprə][aɪ]['bɛni] , [bɪsɑːgnə] ['primə] [fɑːr][ɪl]['kɑːntoʊ]['soʊprə][gliː] ['æni] .
" **Tu** **fai** **conto** **sopra** **i** **beni** **,** **bisogna** **prima** **far** **il** **conto** **sopra** **gli** **anni** **.**
" 图 费伊 康托 索普拉 我 贝尼 , 比索尼亚 普里玛 远的 il 康托 索普拉 gli 安妮 .

“Tu fai conto sopra i beni，bisogna prima far il conto sopra gli anni。

" [# - " [juː; jʊ] [kaʊnt] [jʊr; jər] ['prɑːpərti] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ræðər] [kaʊnt] [ðə; ði] ['jɪrz] [left] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" **[** **#** **11** **"** **You** **count** **your** **property** **you** **should** **rather** **count** **the** **years** **left** **to** **you** **.** **"**
" [# - " 你 数数 你的 财产 你 应该 相当 数数 这 年 左边 到 你 . "
]
]
]

[#11 “与其计算你的财产，不如计算你还剩下多少年。”]

[ɪn]['ɔːrdər][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] , [ðeɪ] [kaʊnt] [baɪ] ['mɪnɪts] .
In **order** **not** **to** **make** **a** **mistake** **in** **the** **years** **,** **they** **count** **by** **minutes** **.**
在 命令 不是 到 制作 一个 错误 在 这 年 , 他们 数数 经过 分钟 .

为了避免年份计算出错，他们精确到分钟地计算。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['fɛloʊz] ,
A **crowd** **of** **fellows** **,**
一个 人群 的 伙伴们 ,

一群人，

[ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ə'mʌŋ] [huːm] [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɪz] [ðæt] [wʌn] [noʊz] [nɑːt] [wens] [hiː; hi]
of **the** **best** **among** **whom** **all** **that** **can** **be** **said** **is** **that** **one** **knows** **not** **whence** **he**
的 这 最好的 之中 谁 全部 那 能 是 说 是 那 一 知道 不是 何处 他
[kʌmz] - - [ə; eɪ] ['nɔɪzi] ,
comes **-** **-** **a** **noisy** **,**
来 - - 一个 嘈杂 ,

其中最优秀的人，我们只能说，你不知道他来自哪里——一个喧闹的，

['restləs] " [boʊ'heɪmeɪ] , " ['griːdi] ['æftər] ['plʌndər] ,
restless **"** **Boheme** **,** **"** **greedy** **after** **plunder** **,**
不安 " 波西米亚 , " 贪婪的 后 掠夺 ,

不安分的“波西米亚人”，贪婪地掠夺财物。

[ðæt] [krɔːlz] [ə'baʊt] [ɪn] [gə'luːnd] [frɑːks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [groʊ'tesk] ['dɪgnəti] [æz; əz] -
that **crawls** **about** **in** **gallooned** **frocks** **with** **the** **same** **grotesque** **dignity** **as** **Soulonque's**
那 爬行 关于 在 加洛恩 连衣裙 和 这 相同的 怪诞 尊严 作为 -
[# - - [wʌz; wəz][ðə; ði]['niːgroʊ] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːrt] - [lɪvd] ['niːgroʊ]['empaɪər][ʌv; əv]
[**#** **12** **Soulonque** **was** **the** **negro** **Emperor** **of** **the** **short** **-** **lived** **negro** **Empire** **of**
[# - - 曾是 这 黑人 皇帝 的 这 短的 - 居住地 黑人 帝国 的
['heitai] .]
Hayti **.** **]**
海地 .]

她穿着花边长袍，像苏隆克一样，带着同样的怪诞尊严四处游荡。[#12 苏隆克是短暂存在的黑人帝国海地的黑人皇帝。]

[ɪm'pɪriəl] ['dɪgnɪˌteriːz] - - , [θrɔŋd] [ðə; ði] [kɔːrt] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] ['ministriz] ,
Imperial **dignitaries** **-** **-** **,** **thronged** **the** **court** **crowded** **the** **ministries** **,**
帝国 达官显贵 - - , 熙熙攘攘 这 法庭 挤 这 部委 ,

朝廷显贵们——挤满了朝廷，各部府也人头攒动。

[ænd; ənd] [prest] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] .

and	pressed	upon	the	head	of	the	Government	and	of	the	Army	.
和	按下	之上	这	头	的	这	政府	和	的	这	军队	.

并向政府首脑和军队首脑施压。

[wʌn] [kæn; kən] ['pɪktʃər] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðɪs] ['ʌpər] [krʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] " [sə'saɪəti][ʌv; əv] [dɪ'sembər] - "

One	can	picture	to	himself	this	upper	crust	of	the	"	Society	of	December	10	"
一	能	图片	到	他自己	这	上	地壳	的	这	"	社会	的	十二月	-	"

[baɪ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['vɛrən] ['kriːvəl] [# - ['kriːvəl] [ɪz][ə; eɪ] ['kærəktər] [ʌv; əv]['bælzæk] ,

by	considering	that	Veron	Crevel	[	#	13	Crevel	is	a	character	of	Balzac	,
经过	考虑	那	维隆	鲹鱼	[	#	-	鲹鱼	是	一个	特点	的	巴尔扎克	,

人们可以通过考虑维龙·克雷维尔（#13 克雷维尔是巴尔扎克笔下的一个人物）来想象“12月10日社团”的上流社会，

[drɔːn] ['æftər]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['vɛrən] , [ðə; ði][prə'praɪətər][ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] " ['nuːzpeɪpər] ,

drawn	after	Dr	.	Veron	,	the	proprietor	of	the	"	Constitutional	"	newspaper	,
绘制	后	博士	.	维隆	,	这	业主	的	这	"	宪法	"	报纸	,

以《宪法报》的所有者维隆博士为原型绘制的

[æz; əz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪsəluːt] [pə'rizjən] ['fɪlɪstiːn] .] [ɪz][ðer; ðər] ['priːtʃər] [ʌv; əv] [mə'rælətɪ] ,

as	a	type	of	the	dissolute	Parisian	Philistine	.	]	is	their	preacher	of	morality	,
作为	一个	类型	的	这	荒淫	巴黎人	庸俗	.	]	是	他们的	牧师	的	道德	,

就像巴黎那些放荡不羁的庸俗之徒一样。他是他们的道德布道者。

[ænd; ənd]['greɪniːɚ][diː] - [ðer; ðər] ['θɪŋkər] .

and	Granier	de	Cassagnac	their	thinker	.
和	格拉尼尔	德	-	他们的	思想家	.

以及他们的思想家格拉尼埃·德·卡萨尼亚克。

[wen] [gɪ'zoʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['mɪnɪstər] ,

When	Guizot	,	at	the	time	he	was	Minister	,
什么时候	基佐	,	在	这	时间	他	曾是	部长	,

当时基佐担任部长时，

[ɪm'plɔɪd] [ðɪs] ['greɪniːɚ][ɑːn][æn; ən] [əb'skjʊr] [ʃiːt] [ə'genst] [ðə; ði][daɪ'næstɪk] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

employed	this	Granier	on	an	obscure	sheet	against	the	dynastic	opposition	,
受雇	这	格拉尼尔	在	一个	朦胧	床单	反对	这	王朝	反对	,

格拉尼尔在一份不起眼的文件中利用了这一点来对抗王朝的反对派。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [preɪz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɜːrm] : " ['sɛst, 'seɪ][lə] [rwɑː] ['di'i'es] - .

he	used	to	praise	him	with	the	term	:	"	C'est	le	roi	des	droles	.
他	用过的	到	称赞	他	和	这	学期	:	"	是	勒	投资回报率	德斯	-	.

他过去常常用“C'est le roi des droles”来称赞他。

" [# - " [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊnz] .

"	[	#	14	"	He	Is	the	king	of	the	clowns	.
"	[	#	-	"	他	是	这	国王	的	这	小丑	.

"[#14 “他是小丑之王。

"] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdʒənsi] [ɔːr][ʌv; əv] ['luːɪs] ['ɛks'viː] .

"	]	It	were	a	mistake	to	recall	the	days	of	the	Regency	or	of	Louis	XV	.
"	]	它	是	一个	错误	到	记起	这	天	的	这	摄政时期	或者	的	路易斯	十五	.

回忆摄政时期或路易十五时期是一个错误。

[baɪ][ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪt] [ʌv; əv] ['luːɪs] ['boʊnəˌpɑːrts] : " ['ɔːf(ə)n][dɪd] [fræns] [hæv; həv][ə; eɪ]

by	the	court	and	the	kit	of	Louis	Bonaparte's	:	"	Often	did	France	have	a
经过	这	法庭	和	这	成套工具	的	路易斯	波拿巴的	:	"	经常	做过	法国	有	一个

['mɪstrəs] - [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ,

mistress	-	administration	,
情妇	-	行政	,

根据宫廷和路易·波拿巴的装备：“法国经常有情妇般的统治，

[bʌt; bət] ['nevər] [jet] [æn; ən] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] [kept] [men] .

but	never	yet	an	administration	of	kept	men	.
但	绝不	然而	一个	行政	的	保留	男人	.

但至今还没有出现过由受雇人员组成的政府。

" [# - ['mædəm] [di:][ʒɪ'rɑ:rdɛn] .]

"	[	#	15	Madame	de	Girardin	.	]
"	[	#	-	夫人	德	吉拉尔丹	.	]

[#15 吉拉尔丹夫人。]

[hə'ræst; 'hærəst][baɪ][ðə; ði] [ˌkɑ:ntrə'dɪktəri] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [kəm'peld] , [laɪk]

Harassed	by	the	contradictory	demands	of	his	situation	,	and	compelled	,	like
骚扰	经过	这	矛盾的	需求	的	他的	情况	,	和	被迫	,	喜欢

[ə; eɪ] [slaɪt] - [ʌv; əv] - [hændz] [pər'fɔ:rmər] ,

a	sleight	-	of	-	hands	performer	,
一个	诡计	-	的	-	双手	演员	,

他饱受自身处境矛盾需求的困扰，被迫像一个魔术师一样，

[tu:; tə] [ki:p] , [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['kɑ:nstənt] [sə'praiziz] ,

to	keep	,	by	means	of	constant	surprises	,
到	保持	,	经过	方法	的	持续的	惊喜	,

通过不断制造惊喜来保持.....

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['rɪvɪtɪd] [ə'pɑ:n] [hɪm'self] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌbstɪtu:t] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] ,

the	eyes	of	the	public	riveted	upon	himself	as	the	substitute	of	Napoleon	,
这	眼睛	的	这	民众	铆接	之上	他自己	作为	这	代替	的	拿破仑	,

公众的目光都聚焦在他身上，视他为拿破仑的替代者。

[kəm'peld] , ['kɑ:nsɪkwentli] , ['evrideɪ] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] " [ku:] " [ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l]

compelled	,	consequently	,	everyday	to	accomplish	a	sort	of	"	coup	"	on	a	small
被迫	,	最后	,	每天	到	完成	一个	种类	的	"	政变	"	在	一个	小的

[skeɪl] ,

scale	,
规模	,

因此，他被迫每天都进行某种小规模的“政变”。

['boʊnəˌpɑ:rt] [θroʊz] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌbʊr'ʒwɑ:] ['soʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] ['ɪntu:][dɪs'ɔ:rdər] ;

Bonaparte	throws	the	whole	bourgeois	social	system	into	disorder	;
波拿巴	投掷	这	所有的	资产阶级	社会的	系统	进入	紊乱	;

波拿巴使整个资产阶级社会体系陷入混乱；

[hi:; hi] ['broʊtʃɪz] ['evriθɪŋ] [ðæt] [si:md] [baɪ][ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] - ;

he	broaches	everything	that	seemed	unbroachable	by	the	revolution	of	1848	;
他	胸针	一切	那	似乎	不可接近的	经过	这	革命	的	-	;

他触及了1848年革命以来所有看似不可触及的话题；

[hi:; hi] [meɪks] [wʌn] [set] ['pi:p(ə)l] ['peɪʃ(ə)nt] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['æŋkʃəs] [fɔ:r; fər]

he	makes	one	set	people	patient	under	the	revolution	and	another	anxious	for
他	制作	一	放	人们	病人	在下面	这	革命	和	其他	焦虑的	为了

[ˌaɪ 'ti:] ;

it	;
它	;

他让一部分人对革命保持耐心，而让另一部分人渴望革命；

[hi:; hi][prə'du:səz, prə'du:sɪz] ['ænərki] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['ɔ:rdər][baɪ] ['rʌbɪŋ] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðə; ði]

he	produces	anarchy	itself	in	the	name	of	order	by	rubbing	off	from	the
他	产	无政府状态	本身	在	这	姓名	的	命令	经过	擦	离开	从	这

[hoʊl] [mə'ʃi:nəri] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ðə; ði] [və'nɪr] [ʌv; əv] ['sæŋktəti] ,

whole	machinery	of	Government	the	veneer	of	sanctity	,
所有的	机械	的	政府	这	单板	的	圣洁	,

他以秩序之名，通过剥去政府整个机器的神圣外衣，制造了无政府状态本身。

[baɪ] - [ˌaɪ 'tiː] , [baɪ] ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wʌns] ['nɔːzieɪtɪŋˌnɔːsieɪtɪŋ][ænd; ənd] ['læfəbl] .

by	profanting	it	,	by	rendering	it	at	once	nauseating	and	laughable	.
经过	-	它	,	经过	渲染	它	在	一次	令人作呕	和	可笑	.

通过亵渎它，使它既令人作呕又令人发笑。

[hiː; hi] [rɪ'hɜːsiz] [ɪn]['pærɪs][ðə; ði] [kʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [koʊt] [ʌv; əv] [trir] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kʌlt] [ʌv; əv]

He	rehearses	in	Paris	the	cult	of	the	sacred	coat	of	Trier	with	the	cult	of
他	排练	在	巴黎	这	邪教	的	这	神圣	外套	的	特里尔	和	这	邪教	的

[ðə; ði][nəˌpoʊli'ɑːnɪk] [ɪm'pɪriəl] ['mænt(ə)l] .

the	Napoleonic	Imperial	mantle	.
这	拿破仑时代	帝国	地幔	.

他在巴黎将特里尔圣袍的崇拜与拿破仑帝国披风的崇拜结合起来。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mænt(ə)l][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['faɪnəli] ['fɔːlən] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv]

But	when	the	Imperial	Mantle	shall	have	finally	fallen	upon	the	shoulders	of
但	什么时候	这	帝国	地幔	将	有	最后	倒下	之上	这	肩膀	的

['luːɪs] ['boʊnəˌpɑːrt] ,

Louis	Bonaparte	,
路易斯	波拿巴	,

但当皇室的重担最终落在路易·波拿巴的肩上时，

[ðen] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['aɪərn]['stætʃuː][ʌv; əv] [nə'poʊliən] [drɑːp] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

then	will	also	the	iron	statue	of	Napoleon	drop	down	from	the	top	of	the
然后	将要	还	这	铁	雕像	的	拿破仑	降低	向下	从	这	顶部	的	这

[vɛn'doʊm, 'vɑːnˌdoʊm] ['kɑːləm] .

Vendome	column	.
旺多姆	柱子	.

随后，拿破仑的铁雕像也会从旺多姆圆柱顶端落下。

[# - [ə; eɪ] ['prɑːfəsi] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] , ['æftər] ['boʊnəˌpɑːrts] [ˌkɔːrə'neɪʃn] [æz; əz] ['empərər] ,

[	#	16	A	prophecy	that	a	few	years	later	,	after	Bonaparte's	coronation	as	Emperor	,
[	#	-	一个	预言	那	一个	很少	年	之后	,	后	波拿巴的	加冕礼	作为	皇帝	,

[wʌz; wəz] ['lɪtərəli] [fʊl'fɪld] .

was	literally	fulfilled	.
曾是	字面上地	已完成	.

[#16 一个预言在几年后，在波拿巴加冕为皇帝之后，得到了字面意义上的实现。

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['empərər] ['luːɪs] [nə'poʊliən] ,

By	order	of	Emperor	Louis	Napoleon	,
经过	命令	的	皇帝	路易斯	拿破仑	,

奉路易·拿破仑皇帝之命，

[ðə; ði] ['mɪlətəri] ['stætʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] [nə'poʊliən] [ðæt] [ə'rɪdʒənəli] [sə:'maunt] [ðə; ði][vɛn'doʊm, 'vɑːnˌdoʊm]

the	military	statue	of	the	Napoleon	that	originally	surmounted	the	Vendome
这	军队	雕像	的	这	拿破仑	那	起初	克服	这	旺多姆

[wʌz; wəz]['teɪkən] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪst] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][fɜːrst] [nə'poʊliən] [ɪn] [ɪm'pɪriəl] [roʊbz] .]

was	taken	down	and	replaced	by	one	of	first	Napoleon	in	imperial	robes	.	]
曾是	已采取	向下	和	替换	经过	一	的	第一的	拿破仑	在	帝国	长袍	.	]

原先矗立在旺多姆广场上的拿破仑军事雕像被拆除，取而代之的是一尊身着帝袍的拿破仑早期雕像。

[end]

End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神